




3 1761 11556141 7





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561417>











CA1  
FN  
E 77



# 1994-95 Estimates



## Part I

The Government  
Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

your local bookseller  
or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-I  
ISBN 0-660-58975-3





## 1994-95 Estimates

### Part I

### The Government Expenditure Plan

#### Highlights

#### Chapter 2

##### The Expenditure Plan

#### Highlights

#### Chapter 3

##### The Government's Policy Framework

#### Chapter 4

##### Expenditure by Type of Expenditure

#### Chapter 5

##### Expenditure on Health Services

#### Chapter 6

##### Expenditure on the 1994-95 Budget

##### Expenditure on the 1994-95 Budget





## Contents

### **Preface** 5

### **Chapter 1** **1994-95 Main Estimates** **Highlights** 7

### **Chapter 2** **The Expenditure Plan** **Overview** 11

### **Chapter 3** **The Composition of Expenditures** **by Sector** 21

### **Chapter 4** **Expenditures by Type of** **Payment** 45

### **Chapter 5** **Better Quality Public Services** **Delivered More Efficiently** 53

### **Chapter 6** **Notes on the 1994-95 Main** **Estimates** ***Expenditures Planning and the*** ***Supply Process*** 61

## Guide to Part I

Part I is divided into six chapters.

Chapter 1, Highlights, summarizes the major features of the Expenditure Plan and describes the significant features of the 1994-95 Main Estimates.

Chapter 2, The Expenditure Plan Overview, describes the relationship between the 1994-95 Main Estimates and the government's Expenditure Plan presented in the February 1994 Budget.

Chapter 3 analyses the 1994-95 Main Estimates, showing spending by sector and highlighting major changes for each sector.

Chapter 4 applies a different lens to analyse the 1994-95 Main Estimates. It shows spending by type of payment and highlights significant year-over-year changes.

Chapter 5 reports on significant initiatives to improve the efficiency of government operations and service to the public.

Chapter 6 provides information on the government's expenditure planning process and the processes involved in the business of supply, including the links among the Expenditure Plan, Estimates and the Appropriation Bills.

Note:

Throughout this volume and the other Estimates documents, changes in spending levels and the associated growth rates are calculated by comparing the levels identified in the 1994-95 Main Estimates with the comparable levels reported in the 1993-94 Main Estimates, unless otherwise stated.

The rate of change of the Main Estimates does not correspond with the rate of growth of the Expenditure Plan or major components thereof, as reported in the February 1994 Budget (and reviewed in Part I). This reflects the fundamental difference between the Expenditure Plan and the Estimates. The Expenditure Plan sets out the total amount that the government plans to spend in a given year and the Estimates identify the spending authorities that will be exercised or sought from Parliament via an Appropriation Bill to put the Plan into effect. Reserves are included in the Plan to cover additional spending authorities that will be sought through Supplementary Estimates which are tabled in Parliament during the course of the fiscal year.

The Main Estimates are presented on a consolidated basis, in line with an accounting policy adopted with the February 1986 Budget. This policy incorporates certain specified purpose accounts, managed by the Government of Canada, into the Government of Canada accounting entity. For the purpose of its summary level financial reporting, the Government of Canada reports the expenditures of these specified purpose accounts as part of its budgetary expenditures and the revenues of these accounts as part of budgetary revenues. The largest of these accounts is the Unemployment Insurance Account. A complete list of these accounts appears in Volume I of the *Public Accounts of Canada*.

# Preface

The government prepares the Estimates annually providing information in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of Appropriation Bills in Parliament.

The Estimates, tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

- Part I — The Government Expenditure Plan;
- Part II — The Main Estimates; and
- Part III — Individual department and agency Expenditure Plans.

These documents, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget-planning and resource allocation priorities. Along with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts, these documents assist Parliament in holding the government to account for the allocation and management of public funds.

Part I elaborates the Expenditure Plan announced by the Minister of Finance in the February 22, 1994 Budget. It describes the relationship of the Estimates to this Plan and summarizes and highlights key elements of the Main Estimates.

Part II is a single volume known traditionally as the "Blue Book". It provides a detailed listing of the resources required by individual departments and agencies for the upcoming fiscal year in order to deliver the programs for which they are responsible. This document identifies the spending authorities (votes) and the amounts to be included in subsequent Appropriation Bills that Parliament will be asked to approve to enable the government to proceed with its spending plans.

Part III is tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Part II. It involves 76 separate documents and elaborates on, and supplements, the information contained in Part II.





# Chapter 1

## 1994-95 Main Estimates Highlights

### Total Spending

- The February 22, 1994 Budget announced further expenditure reductions and provided for the new infrastructure program being put in place to stimulate job creation and economic growth. In addition to a number of new restraint measures, the Budget consolidated those reductions for 1994-95 previously announced in the April 1993 Budget and incorporated the cuts set out in "Creating Opportunity".
- After incorporating these reductions and the new infrastructure initiative, total **budgetary expenditures** for 1994-95 are expected to increase by 2.1 per cent to \$163.6 billion. Over 75 per cent of this increase is due to public debt charges.

### Program Spending

- **Program expenditures** for 1994-95 as presented in the Minister of Finance's February 1994 Budget, that is, total budgetary expenditures less public debt charges, are expected to be \$122.6 billion or 0.7 per cent higher than the forecast spending for 1993-94. As further outlined in the Budget, program spending is expected to remain fairly stable over the next two years. After adjusting for inflation, this means an overall decline in program spending in real terms.

### 1994-95 Main Estimates

- The **1994-95 Main Estimates** set out details on \$160.7 billion of **planned government spending**.
- The year-over-year decrease in Main Estimates is 0.2 per cent.
- A number of spending reductions and other adjustments do not appear in the Main Estimates because of the timing of the Budget decisions or because they depend on the passage of separate legislation.

Table 1.1

	(\$ billions)
Main Estimates	160.7
Adjustments not in Estimates	-0.9
Reserves, net of anticipated lapse	<u>3.8</u>
Total Planned Budgetary Spending	163.6

- Main Estimates do not include funds which have been set aside in reserves within the Expenditure Plan for contingency purposes. These reserves provide for Supplementary Estimates that may be tabled in Parliament during the 1994-95 fiscal year.

## Budgetary Spending Authority

- Almost 70 per cent of the \$160.7 billion set out in the 1994-95 Main Estimates has been authorized by Parliament in previous years. Through these Estimates the government is seeking Parliament's approval for authority to spend \$48.6 billion for those programs which rely on annual appropriations. Voted programs in 1994-95 decrease by \$330 million or 0.7 per cent from last year (see Table 1.2).

**Table 1.2**

**Change in 1994-95 Main Estimates from 1993-94 Main Estimates**

	(\$ millions)	%
<i>Statutory Programs:</i>		
Public debt charges	1,200	3.0
Others	<u>- 1,221</u>	-1.7
Sub-total	-21	
<i>Voted Programs</i>	<u>- 330</u>	-0.7
Total Change in Main Estimates	-351	-0.2

- Highlighted below is a breakdown of how the 1994-95 Main Estimates will be spent by type of payment.

**Table 1.3**

**1994-95 Main Estimates by Type of Payment**

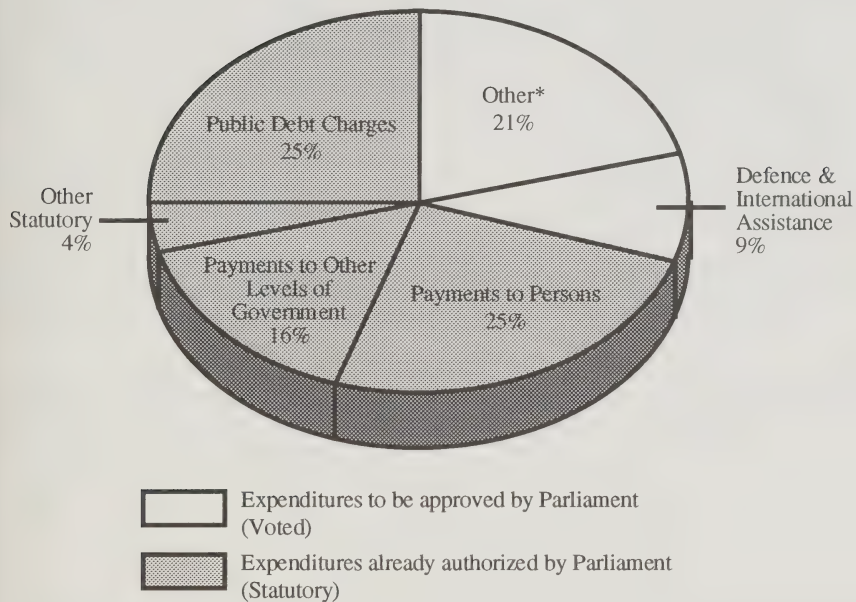
	(\$ millions)	% increase
Transfer payments	84,227	-0.5
Public debt charges	41,000	3.0
Other program spending <sup>1</sup>	<u>35,511</u>	-3.2
Total Main Estimates	160,738	-0.2

1. Other program spending includes payments to Crown corporations and all operating and capital expenditures, including Defence.



## Where the Spending Occurs

The chart below illustrates where the \$160.7 billion in 1994-95 Main Estimates will be spent with the annually voted component highlighted.



\*"Other" includes voted transfer payments, as well as operating and capital expenditures.



## Chapter 2

### The Expenditure Plan Overview

#### Introduction

This chapter describes the government's spending plan for 1994-95, noting its growth, overall composition and the expenditure restraint measures contained in the Minister of Finance's February 1994 Budget. The relationship between these Main Estimates and the Expenditure Plan presented by the Minister of Finance in the Budget is also explained in further detail. This chapter also sets out non-budgetary appropriations, namely — loans, investments and advances.

#### The Fiscal Plan and Main Estimates

The government's overall fiscal plan presented in the budget contains revenue projections and spending plans which taken together determine the budgetary deficit.

The Main Estimates focus solely on the spending side of the fiscal plan. They provide details on the government's spending plan, which consists of current forecasts of the use of statutory spending authorities as well as the voted appropriations being sought from Parliament for fiscal year 1994-95.

The Main Estimates differ from the total budgetary expenditure forecast presented by the Minister of Finance in the following ways:

- some elements of planned spending cannot be incorporated in the Main Estimates because they cannot be acted upon until new legislation is passed;
- reserves are not included in the Main Estimates as they are used to meet spending requirements which cannot yet be detailed but will arise during the year and appear as Supplementary Estimates; and
- \$875 million in spending authority provided in the Main Estimates is expected to lapse without being used and is not included in the forecast of total budgetary expenditures. These lapses could occur for any number of reasons, ranging from contractual delays with outside parties to weather-induced delays on a construction project or late delivery on ordered goods and services.

Table 2.1 shows the relationship between the Expenditure Plan announced in the February 1994 Budget and these Main Estimates.

**Table 2.1**  
**The Expenditure Plan and Main Estimates**

(\$ millions)	1994-95	Percentage Change From Previous Year
Budgetary Main Estimates:		
Statutory	112,163	
Annual appropriations	<u>48,575</u>	
Total Budgetary Main Estimates	160,738	-0.2
Adjustments not in the Estimates	-942	
Reserves	4,679	
Allowance for lapse	<u>- 875</u>	
Total Budgetary Expenditures in the Fiscal Plan	<u>163,600</u>	2.1



Table 2.2 sets out the major items announced in the Budget that are not reflected in the Main Estimates and may therefore give rise to adjustments in future Supplementary Estimates. In general, these adjustments reflect the fact that the Main Estimates do not anticipate the passage of legislation whereas the Budget's Expenditure Plan does.

**Table 2.2**  
**Adjustments not in Estimates**

(\$ millions)	
Changes to the Unemployment Insurance Program	-725
Reductions in subsidies to business	-117
Reductions in non-statutory grants and contributions	-45
Suspend annual salary increments for Public Service employees	-50
Reduction to the House of Commons budget*	<u>-5</u>
<b>Total adjustments</b>	<b>-942</b>

\* Proposed by the government and subject to approval by the Board of Internal Economy

The February 1994 Budget confirms the government's intention to reform the Unemployment Insurance Program. These changes will result in savings of \$725 million in 1994-95 and \$2.4 billion per year thereafter. In addition, subsidies to businesses will be reduced by \$117 million in 1994-95 and \$200 million in 1995-96. Elimination of the special investment tax credit permitted to businesses will further reduce subsidies by an additional \$80 million in 1995-96. These measures combined will induce or require more effective targeting of the limited funding remaining to support business.

Finally, changes due to reductions in other non-statutory grants and contributions programming, the suspension of annual salary increments for Public Service employees and reductions in the budget of the House of Commons were either not finalized in time to be incorporated in the Main Estimates or require legislation. These funds will lapse within departmental appropriations.

## Actual and Planned Expenditures

Table 2.3 sets out the key elements of the 1994-95 Expenditure Plan as presented in the February 1994 Budget. Total planned spending will amount to \$163.6 billion, an increase of 2.1 per cent over forecast expenditures for 1993-94. Public debt charges are mostly responsible for this forecast increase in budgetary spending.

Program expenditures amount to \$122.6 billion and are forecast to grow only slightly over the coming year, due largely to the expenditure reduction measures announced in the February 1994 Budget. Increased requirements currently forecast under the Old Age Security, Fiscal Equalization, Unemployment Insurance and the Canada Assistance Plan programs are largely offset through savings to be realized from the redesign of the Unemployment Insurance Program, the cancellation of the EH-101 Helicopter Program and the implementation of further reductions in defence and non-defence government spending.

The second component of total planned spending is public debt charges. Public debt charges account for \$41.0 billion of budgetary expenditures, an increase of 6.5 per cent from 1993-94 levels. Reductions in interest rates are currently forecast to be more than offset by higher borrowing requirements.

## Expenditure Reductions

Program spending is forecast to grow by 0.7 per cent in 1994-95. This modest growth, reflecting the government's commitment to restrain spending, results from the implementation of measures first introduced in the "Creating Opportunity" document and later reaffirmed in the February 1994 Budget. The new initiatives proposed in "Creating Opportunity" will, for the most part, be funded through internal departmental reallocations. In this way, a greater proportion of the savings resulting from the expenditure reduction measures identified in the same document, can be directed towards lowering the deficit.

**Table 2.3**  
**Total Expenditure Plan**

(\$ millions)	Actual 1992-93	Forecast 1993-94	Planned 1994-95
Budgetary Expenditures	161,931	160,300	163,600
Less: Public Debt Charges	39,394	38,500	41,000
Program Expenditures	122,537	121,800	122,600
% Change in Program Spending	6.1	-0.6	0.7

Table 2.4 below provides details on the 1994-95 implications of the expenditure reduction program set out in the February 1994 Budget. Expenditure reductions amounting to almost \$2.2 billion in 1994-95, \$5.5 billion in 1995-96 and \$7.3 billion in 1996-97 will be realized upon full implementation of this plan

The Main Estimates incorporate \$1.2 billion of these reductions, offset in part by increased funding of \$702 million for the Canada Infrastructure Works Program announced last fall. Exclusive of the defence-specific and international assistance cuts highlighted below, departmental operating reductions resulting from the February 1994 Budget amount to \$413 million in aggregate.

**Table 2.4**  
**Expenditure Reduction Measures**

(\$ millions)	Savings 1994-95
<b>Savings reflected in Main Estimates</b>	
Operating reductions	400
Ministerial offices	13
Defence	350
Cancellation of EH-101 Helicopter Program	395
International assistance	<u>91</u>
<b>Total savings reflected in Main Estimates</b>	<b>1,249</b>
<b>Savings not reflected in Main Estimates</b>	
Unemployment insurance benefits	725
Business subsidies	117
Grants and contributions	45
Suspend annual wage increments for Public Service employees	50
Budget of the House of Commons	<u>5</u>
<b>Total savings not reflected in Main Estimates</b>	<b>942</b>
<b>Total 1994 Budget expenditure reduction measures</b>	<b>2,191</b>



The distribution of these operating expenditure reductions by ministry is shown in Table 2.5; a more detailed breakdown, by department or agency, can be found in the annex to this chapter.

**Table 2.5**  
**1994-95 Operating Expenditure Reduction Measures by Ministry**

Ministry	(\$ millions)
Agriculture and Agri-food	16.7
Atlantic Canada Opportunities Agency	0.7
Canadian Heritage	28.1
Citizenship and Immigration	6.2
Environment	11.4
Finance	3.4
Fisheries and Oceans	11.7
Foreign Affairs and International Trade	16.0
Governor General	0.2
Health	11.1
Human Resources Development	39.1
Indian Affairs and Northern Development	4.0
Industry	31.5
Justice	4.9
National Defence	80.1
National Revenue	48.8
Natural Resources	20.2
Privy Council	2.5
Public Works and Government Services	24.2
Solicitor General	41.4
Transport	19.4
Treasury Board	1.8
Veterans Affairs	3.2
Western Economic Diversification	0.7
Reserve for contingencies	(14.3)
<b>Total</b>	<b>413.0</b>

## Composition of Budgetary Estimates

The Main Estimates contain both statutory expenditures for which Parliament has already given its approval and voted expenditures for which Parliamentary authority is sought annually.

Statutory spending is \$112.2 billion or 70 per cent of total Estimates. Spending in this category includes:

- major federal government social transfers to Canadians including Old Age Security; Guaranteed Income Supplement; Spouse's Allowances and Unemployment Insurance benefits;
- transfers to provinces under the Fiscal Equalization Program;
- transfers to the provinces for health, post-secondary education and social assistance; and
- public debt charges.

Voted spending, approved annually by Parliament, amounts to \$48.6 billion or 30 per cent of total spending. This represents a decrease of 0.1 per cent over last year.

As Table 2.1 shows, the 1994-95 Expenditure Plan makes a provision for reserves. These reserves provide the government with the necessary flexibility to compensate for changes in the economic outlook and to provide for unforeseen requirements. Given the establishment of these reserves, total forecast expenditures are not expected to change over the course of the year. Additional spending authorities sought from Parliament through Supplementary Estimates are funded from the reserves.

Provision within the reserves has also been made for the revaluation of the government's assets and liabilities. The provision for valuation is intended to account for changes in the value of existing loans and investments, as well as adjustments to liabilities with respect to accumulated employee severance and vacation benefits and certain other statutory programs.

## Decrease in Main Estimates

The year-over-year change in the Main Estimates is the outcome of a number of decisions affecting the budgets of all 125 programs delivered by the 104 departments, agencies and Crown corporations appearing in the Estimates. The overall decrease of \$351 million can be divided into two broad categories:

- adjustments to statutory items, which in the 1994-95 Main Estimates amount to a net decrease of \$21 million or 6 per cent of the total change in Estimates; and
- changes to voted items which are appropriated annually by Parliament; these changes amount to \$330 million or 94 per cent of the decrease in Main Estimates.

The major factor contributing to the year-over-year decline in Main Estimates is the incorporation of expenditure reduction measures announced in the April 1993 and the February 1994 Budgets.

## Appropriations Outside the Expenditure Plan

### Non-budgetary Appropriations

Loans, investments and advances are non-budgetary transactions because they result in a change in the government's financial holdings. In this sense, they do not reflect current spending. However, loan items appear in Main Estimates because the acquisition of the financial assets they represent can only be undertaken with the authority provided by either a statutory or an annual parliamentary appropriation.

Loans, investments and advances are initially recorded at cost and are then subject to annual valuation adjustments to reflect estimated worth at the end of each fiscal year, whether realized or not. Such adjustments are recorded as budgetary adjustments on the authorization of the Minister of Finance and the President of the Treasury Board under section 64 of the *Financial Administration Act*. These adjustments do not increase the financial requirements of

the government. They simply recognize that there will be limited future returns on those items and, therefore, they should be viewed as budgetary charges rather than investments.

The 1994-95 Main Estimates include non-budgetary transactions that involve the issuance and repayment of loans to federal Crown corporations, industry, other governments and international financial institutions. Table 2.6 summarizes the overall activity compared with last year's Main Estimates. Within private sector enterprises, new loans for the Hibernia Development Project account for \$93 million of the total increase, reflecting Canada's equity interest in Hibernia. The decrease in loans reported for Crown corporations and agencies is due solely to reduced requirements for the Export Development Corporation.

Loans and advances to, or investments in, Crown corporations represent the financial claims held by the government against corporations for working capital, capital expenditures and other purposes, investment in capital stock and loans and advances for re-lending.

**Table 2.6**  
**Year-over-Year Growth of Non-Budgetary Appropriations**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Crown corporations and agencies	139	56	-83
National governments and international organizations	128	127	-1
Private sector enterprises	38	132	94
Miscellaneous	28	56	28
Total	333	371	38

## 1994-95 Operating Expenditure Reduction Measures by Department — Agency

Department — Agency	(\$ millions)
Agriculture and Agri-food	16.7
Atlantic Canada Opportunities Agency	0.7
Canadian Heritage	11.1
Advisory Council on the Status of Women	0.1
Canada Council	0.5
Canadian Broadcasting Corporation	6.2
Canadian Film Development Corporation	0.3
Canadian Museum of Civilization	0.8
Canadian Museum of Nature	0.4
Canadian Radio-television & Telecommunications Commission	0.6
National Archives of Canada	1.0
National Arts Centre Corporation	0.5
National Capital Commission	1.2
National Film Board	1.3
National Gallery of Canada	0.5
National Library	0.7
National Museum of Science and Technology	0.4
Public Service Commission	2.5
Citizenship and Immigration	4.4
Immigration and Refugee Board of Canada	1.8
Environment	11.4
Finance	1.4
Auditor General	1.1
Canadian International Trade Tribunal	0.2
Federal Office of Regional Development - Quebec	0.5
Office of the Superintendent of Financial Institutions	0.2
Fisheries and Oceans	11.7
Foreign Affairs and International Trade	13.6
Canadian International Development Agency	1.8
International Development Research Centre	0.6
Governor General	0.2
Health	10.9
Medical Research Council	0.2



**1994-95 Operating Expenditure Reduction Measures by Department — Agency (continued)**

Department — Agency	(\$ millions)
Human Resources Development	38.9
Canada Labour Relations Board	0.2
Indian Affairs and Northern Development	4.0
Industry	19.0
Canadian Space Agency	1.2
Federal Business Development Bank	0.3
National Research Council of Canada	5.3
Natural Sciences and Engineering Research Council	0.4
Social Sciences and Humanities Research Council	0.1
Standards Council of Canada	0.1
Statistics Canada	5.1
Justice	3.5
Canadian Human Rights Commission	0.3
Federal Court of Canada	0.4
Information and Privacy Commissioners	0.2
Supreme Court of Canada	0.3
Tax Court of Canada	0.2
National Defence	80.0
Emergency Preparedness Canada	0.1
National Revenue	
Customs and Excise	22.4
Taxation	26.4
Natural Resources	17.4
Atomic Energy Control Board	0.8
Atomic Energy of Canada Limited	1.4
National Energy Board	0.6
Privy Council	1.3
Canadian Centre for Management Development	0.2
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	0.5
Commissioner of Official Languages	0.3
Public Service Staff Relations Board	0.2
Public Works and Government Services	21.8
Canada Mortgage and Housing Corporation	2.2
Canadian Commercial Corporation	0.2

**1994-95 Operating Expenditure Reduction Measures by Department — Agency (continued)**

Department — Agency	(\$ millions)
Solicitor General	0.5
Canadian Security Intelligence Service	4.0
Correctional Service	14.9
National Parole Board	0.3
Royal Canadian Mounted Police	21.7
Transport	18.7
National Transportation Agency	0.7
Treasury Board Secretariat	1.8
Veterans Affairs	3.2
Western Economic Diversification	0.7
Reserve for contingencies	<u>(14.3)</u>
TOTAL	413.0

# Chapter 3

## The Composition of Expenditures by Sector

### Introduction

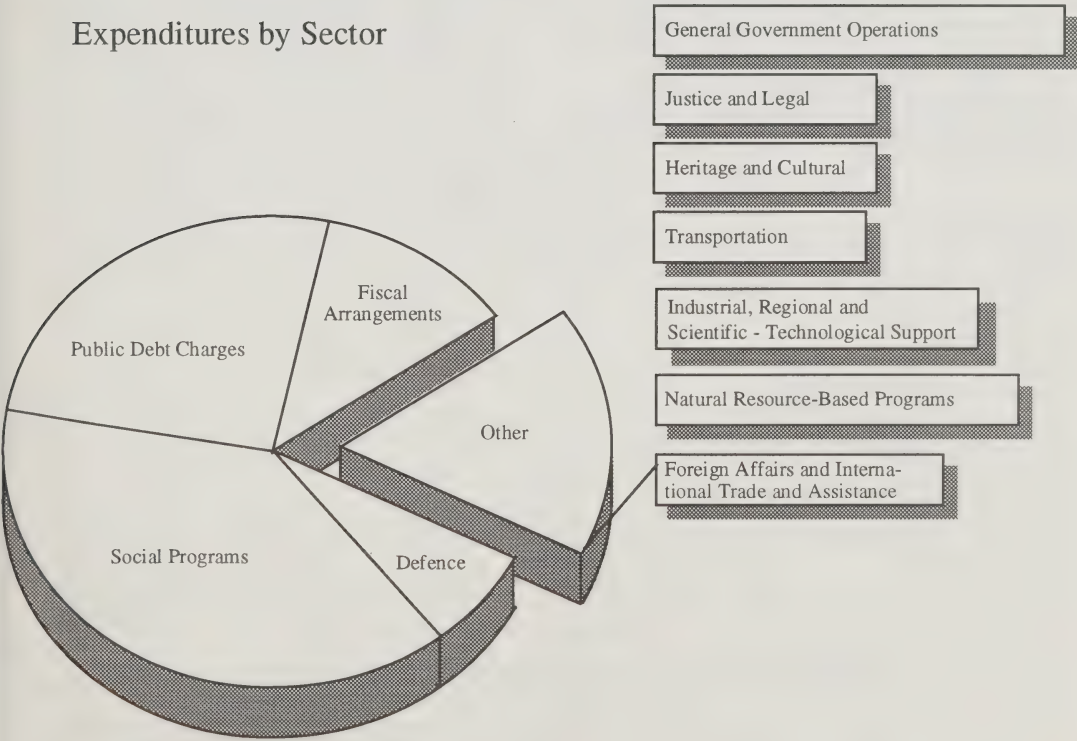
This chapter categorizes Main Estimates expenditures by their general purpose and provides an explanation of the significant changes in the levels of spending by sector from those presented last year. For a more detailed explanation of changes, see the separate document entitled *1994-95 Main Estimates Highlights* or the Part III for individual departments or agencies.

### Composition of Spending

On a consolidated basis, total budgetary Estimates will decrease by \$351 million. The only sectors exhibiting growth, in terms of the year-over-year change in Main Estimates, are:

- Industrial, Regional and Scientific-Technological Support, (\$732 million increase) primarily due to assistance to the provinces under Canada Infrastructure Works agreements; and

### Expenditures by Sector



- Public Debt Charges (\$1.2 billion increase), primarily due to higher-than-anticipated borrowing requirements.

These increases are more than offset by:

- Defence (\$416 million decrease) due to the cancellation of the EH-101 Helicopter Project as well as other defence-specific expenditure reductions;
- Natural Resource-Based Programs (\$392 million decrease) primarily due to reduced transfer payments in three departments: **Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans and Natural Resources**;
- Fiscal Arrangements (\$203 million decrease) primarily due to revised estimates for 1993-94 Established Programs Financing payments to the provinces and territories, subsequent to the tabling of the 1993-94 Main Estimates; and
- General government restraint measures affecting all departments and agencies.

The reorganization of government accounts for several significant changes at both the departmental and sectoral levels. These impacts are noted by sector throughout the chapter.

Table 3.1 summarizes year-over-year changes by sector. The remainder of the chapter examines each of the eleven sectors and provides an explanation of the major factors of change underlying the 1994-95 Main Estimates.

## Defence

Defence spending supports the objectives of protecting Canada, contributing to world peace and protecting Canadian interests abroad. While the government will re-examine its defence priorities in the context of the announced comprehensive defence policy review, the current policy, reaffirmed in September 1991, is based on the following three priorities:

- defence, sovereignty and civil responsibilities in Canada;

**Table 3.1**  
**Budgetary Main Estimates 1994-95 in relation to 1993-94**

(\$ millions)	Main Estimates 1993-94	Main Estimates 1994-95	Change	Percentage Change
Defence	11,826	11,410	-416	-3.5
Foreign Affairs, International Trade and Assistance	4,312	4,047	-265	-6.1
Social Programs	61,742	61,502	-240	-0.4
Natural Resource-Based Programs	5,236	4,844	-392	-7.5
Industrial, Regional and Scientific-Technological Support	3,147	3,879	732	23.3
Transportation Programs	3,038	2,877	-161	-5.3
Heritage and Cultural Programs	3,308	2,957	-351	-10.6
Justice and Legal Programs	3,314	3,267	-47	-1.4
General Government Operations	6,446	6,390	-56	-0.9
Public Debt Charges	39,800	41,000	1,200	3.0
Fiscal Arrangements	19,139	18,936	-203	-1.1
Sub-total <sup>1</sup>	161,308	161,109	-199	-0.1
Unallocated Specified Purpose Accounts	-219	-371	-152	-69.4
Total <sup>2</sup>	161,089	160,738	-351	-0.2

1. These figures are adjusted to reflect the consolidation of the Unemployment Insurance account only. The remaining adjustments are shown in the Specified Purpose Accounts line.
2. Numbers may not add due to rounding. The 1993-94 numbers for individual sectors may vary from those shown in Table 3.1 of the 1993-94 Main Estimates, due to the impact of the reorganization of government and to changes in sectoral presentation. Refer to individual sectors for details.



- collective defence arrangements through NATO, including Canada's continental defence partnership with the United States; and
- international peace and security through stability and peacekeeping operations, arms control verification and humanitarian assistance.

As shown in Table 3.2, the 1994-95 Main Estimates for the **Department of National Defence** are \$11.5 billion which, after adjusting for the consolidation of specified purpose accounts, amount to \$11.4 billion. (The consolidation eliminates the equal and offsetting revenue and expenditures associated with unemployment insurance premiums within the consolidated accounting entity). The breakdown of the Defence budget is approximately:

- 45 per cent for personnel costs, including wages, salaries and benefits for 75,219 military and 33,621 civilian personnel;
- 28 per cent for non-personnel operating expenditures, for such items as fuel, maintenance and supplies;
- 25 per cent for capital expenditures reflecting the continuing need to re-equip and modernize the Canadian Forces. Six major equipment acquisitions — the Canadian Patrol Frigate, Low Level Air Defence, the Tribal Class Update and Modernization, North American Air Defence Modernization, the Tactical Command, Control and Communications system and the Utility Helicopters — will account for some 48 per cent of the total capital budget;

- 2 per cent for grants and contributions, and for statutory pension payments.

After several years of major increases in Canadian participation in various peacekeeping operations, the cost of this activity is forecast to decrease in 1994-95. Thus, the incremental costs of Canada's military participation in such operations are expected to total about \$180 million in 1994-95, compared to a forecast level of \$250 million for 1993-94. Approximately 3,300 Canadian Forces personnel will be deployed in 1994-95, including 2,064 for the peacekeeping operation in the former Yugoslavia.

The decrease of \$425 million in the 1994-95 Main Estimates for **National Defence** reflects, in part, the following major items:

- cancellation of the EH-101 Helicopter Project (\$395 million);
- reductions related to the implementation of various restraint measures including the government-wide operating budget reduction (\$80 million), and further defence-specific reductions (\$350 million); offset by
- formula-driven adjustment to reflect nominal GDP increase (\$270.3 million) and various other adjustments between 1993-94 and 1994-95 (\$129.7 million).

**Table 3.2**  
**Defence**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
National Defence <sup>1</sup>	11,970	11,545	-425
Adjustment for consolidation of specified purpose accounts	-144	-135	9
<b>Total</b>	<b>11,826</b>	<b>11,410</b>	<b>-416</b>

I. Excludes an adjustment of \$583 million related to the amortization of surpluses in the Superannuation Account, due to revised actuarial assumptions.

## Foreign Affairs, International Trade and Assistance

The programs included in the Foreign Affairs, International Trade and Assistance sector are directed toward carrying out Canada's foreign policies, representing Canada's interests abroad and assisting developing nations through:

- policy development and program delivery responsibilities in the key areas of foreign policy coordination, international trade, economic and political relations, international security and consular and legal affairs; and
- administration of the delivery of Canada's aid and tourism programs abroad.

Reflecting this breadth of interests, Canada has diplomatic relations with virtually all countries and is a member of the United Nations and its associated agencies, NATO and many other international organizations. These relations are handled through 111 missions abroad.

As shown in Table 3.3, the overall increase in the Main Estimates of the **Department of Foreign Affairs and International Trade** is \$74.1 million. In addition to covering the cost of foreign inflation and the depreciation of the Canadian dollar, this reflects the substantial increase in assessed contributions paid to the United Nations for

Canada's share of the costs of peacekeeping operations. As a result of government reorganization, the Department now includes the Investment Development Program of the former Investment Canada which accounts for approximately \$4 million of the increase relative to 1993-94.

The **Canadian International Development Agency** (CIDA) is responsible for delivering approximately 80 per cent of Canada's Official Development Assistance Program. CIDA's budgetary Main Estimates total \$2,027 million, \$64.6 million lower than in 1993-94 as a result of the reduction in the International Assistance Envelope, announced in the February 1994 Budget.

The **Department of Finance** provides international assistance through payments of Canada's subscriptions and obligations to various international financial organizations, including the International Development Association and the International Monetary Fund. It is also responsible for the funding of all multilateral agreements for bilateral debt reduction, which are funded through contributions sourced from outside the International Assistance Envelope. Poland, Egypt, Tanzania and Zambia have already signed debt reduction agreements. The 1994-95 Main Estimates do not include any funds for such contributions as Canada is reviewing the form under which it will continue to meet its commitments. Future Supplementary Estimates will provide the appropriate resources.

**Table 3.3**  
**Foreign Affairs, International Trade and Assistance**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Finance: International Assistance	543.0	286.2	-256.8
Canadian International Trade Tribunal <sup>2</sup>	7.7	7.6	-0.1
Procurement Review Board of Canada <sup>2</sup>	0.9	0.6	-0.3
Foreign Affairs and International Trade	1,334.4	1,408.5 <sup>1</sup>	74.1
Canadian International Development Agency	2,091.7	2,027.1	-64.6
Canadian Secretariat	1.7	2.2	0.5
International Development Research Centre	115.0	112.1	-2.9
International Joint Commission	4.7	4.5	-0.2
Export Development Corporation <sup>2</sup>	198.0	185.0	-13.0
Public Works and Government Services			
Canadian Commercial Corporation <sup>2</sup>	14.5	13.2	-1.3
<b>Total</b>	<b>4,311.6</b>	<b>4,047.0</b>	<b>-264.6</b>

1. 1994-95 figures include a portion of the former Investment Canada, not included in 1993-94.

2. Because their principal responsibilities relate to international trade, these organizations have been incorporated in this sector. Export Development Corporation, Canadian Commercial Corporation and Procurement Review Board of Canada were previously shown in the Industrial sector and Canadian International Trade Tribunal in the General Government Operations sector.

The total for the International Assistance Envelope as shown in Table 3.4 is \$2,594 million, a decrease of \$84 million from the 1993-94 level. This reflects the reductions announced in the February 1994 Budget (-\$91 million) offset by net adjustments related to a specific bilateral project (+\$7 million). The envelope is distributed between Official Development Assistance (\$2,471 million) and a reserve of \$123 million for assistance to Eastern Europe and the former Soviet Republics as well as other international initiatives. Only \$16 million of the latter amount is included in the 1994-95 Main Estimates of the **Department of Foreign Affairs and International Trade**; the remainder is held in reserves and will be included in Supplementary Estimates to cover a number of initiatives which will be brought forward during 1994-95. Table 3.4 shows the distribution of the International Assistance Envelope on the basis of budgetary cash disbursements.

Several Crown corporations and agencies are involved in the development and support of international trade. The **Canadian Secretariat** provides administrative support to the dispute settlement procedures established under the North American Free Trade Agreement. The **Canadian Commercial Corporation** facilitates sales to foreign governments and international agencies on behalf of Canadian suppliers. The **Export Development Corporation** provides a wide range of financial services to exporters including credit insurance, financing services, bonding services and foreign investment insurance. The Corporation also administers the Canada Account on behalf of the government. The **Canadian International Trade Tribunal** conducts investigations and inquiries on matters affecting Canada's commerce and international trade, and hears taxpayers' appeals with respect to customs and excise tax assessments, including appeals under the *Customs Act* as a result of the Tribunal's new jurisdiction under the North American Free Trade Agreement. The **Procurement Review Board of Canada** resolves complaints from Canadian or American suppliers who believe that procurement was not carried out in accordance with the Canada-United States Free Trade Agreement.

**Table 3.4**  
**International Assistance**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
<b>Partnership Program</b>			
International Financial Institutions:			
CIDA	161	148	-13
Department of Finance	264	286	22
Voluntary Sector Support (CIDA)	235	244	9
International Non-governmental Organizations (CIDA)	21	21	0
Industrial Cooperation (CIDA)	72	72	0
International Development Research Centre	115	112	-3
International Centre for Human Rights and Democratic Development (CIDA)	5	5	0
Multilateral Technical Cooperation (CIDA)	147	134	-13
Multilateral Food Aid (CIDA)	140	141	1
Grants and Contributions (Foreign Affairs)	54	62	8
<b>Sub-total: Partnership Program</b>	<b>1,214</b>	<b>1,225</b>	<b>11</b>
<b>National Initiatives</b>			
Bilateral Food Aid (CIDA)	166	165	-1
Scholarships:			
CIDA	11	9	-2
Foreign Affairs	10	9	-1
International Humanitarian Assistance (CIDA)	78	83	5
Development Information (CIDA)	5	5	0
Geographic Programs (CIDA)	938	881	-57
Government Services Canada/ Heritage Canada <sup>1</sup>	2	2	0
<b>Sub-total: National Initiatives</b>	<b>1,210</b>	<b>1,154</b>	<b>-56</b>
<b>Administrative</b>			
CIDA <sup>2</sup>	121	119	-2
Foreign Affairs <sup>2</sup>	47	35	-12
<b>Sub-total: Administrative</b>	<b>168</b>	<b>154</b>	<b>-14</b>
<b>Gross Official Development Assistance and Green Plan</b>	<b>2,592</b>	<b>2,533</b>	<b>-59</b>
Less: Repayment of previous years' loans	60	60	0
Green Plan <sup>3</sup>	1	2	1
<b>Net Official Development Assistance</b>	<b>2,531</b>	<b>2,471</b>	<b>-60</b>
Plus: Reserve <sup>4</sup>			
Central & East Europe/Former Soviet Union programming	110	123	13
Others	37 <sup>5</sup>	0	-37
<b>International Assistance Envelope</b>	<b>2,678</b>	<b>2,594</b>	<b>-84</b>

1. Includes amount of \$275,000 for a contribution to TV5 activities of Canadian Heritage.

2. The 1993-94 Main Estimates have been restated for comparative purposes to reflect the transfer from FAIT to CIDA of the salary budget for employees abroad for delivery of the ODA program.

3. Green Plan funding, which is in addition to the International Assistance Envelope, is included in Multilateral Technical Cooperation and CIDA administration.

4. For Eastern Europe and former Soviet Republics and other international initiatives. An amount of \$16 million from this reserve is included in FAIT's Main Estimates.

5. This \$37 million was used to establish a credit facility for grain sales to Russia.



## Social Programs

Programs of the **Departments of Human Resources Development, Health, and Indian Affairs and Northern Development** make up over 91 per cent of the spending in this sector. Through these programs and the others in this sector, the government is continuing its efforts to ensure the health and well-being of Canadians. Help is directed to all Canadians in the form of health programs, to seniors in the form of pensions and to those in need through programs of assistance to the economically and socially disadvantaged. The government's programs and policies foster equality of access by all Canadians to the benefits of Canadian society. Persons receiving support under programs in this sector include seniors, veterans, the unemployed, the unskilled, Aboriginal peoples, persons with disabilities, immigrants and children.

Table 3.5 provides a breakdown by department and agency of spending for social programs.

Expenditures on social programs are the largest component of overall spending. During 1994-95, the federal government will direct \$61.5 billion, which is about 50 per cent of total program spending, to improve the social conditions of Canadians through:

- direct transfers to persons, including payments to seniors and support of the unemployed and veterans;
- payments to provincial and territorial governments for the provision of social assistance and welfare services, and assistance to persons with disabilities; and
- social programs directed primarily at employment, health, and housing initiatives; and
- programs that benefit Aboriginal peoples.

The reorganization of government has resulted in numerous changes within this sector. **Human Resources Development** is responsible for:

- Employment and Insurance (formerly part of Employment and Immigration)
- Income Security Programs (formerly part of National Health and Welfare)
- Labour Program (formerly Labour)
- Social Development and Education (formerly part of National Health and Welfare, Secretary of State and Multiculturalism and Citizenship).

**Human Resources Development** provides an integrated approach to Canada's national investment in people by bringing together programs supporting the income security of Canadians with human resource programs linked to the requirements of the national economy and labour market. During 1994-95, the Department will:

- provide \$20.6 billion to seniors and spouses under Old Age Security, Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowance transfer payments;
- administer the Canada Pension Plan under which \$15.9 billion will be paid out in retirement pensions, disability pensions and benefits, and survivor benefits;
- provide \$1.8 billion for training and employment-related activities including funding for social assistance recipients and for youth initiatives;
- provide \$7.4 billion in transfer payments to the provinces and territories under the Canada Assistance Plan in support of provincial social assistance and welfare services; and
- provide payments totalling \$479.4 million under the Canada Student Loans Program.

In addition, the payment of benefits and administration costs under the *Unemployment Insurance (UI) Act* will total \$20.4 billion (including \$1.8 billion for developmental uses of Unemployment Insurance), which is consolidated with the Main Estimates of **Human Resources Development**. The year-over-year change shown in Table 3.5 reflects the reorganization of departments, general restraint measures, a decrease in payments under the *Unemployment Insurance Act*, increases in statutory payments under various old age security programs and increased payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan.

**Citizenship and Immigration** is responsible for the selection, admission and control of immigrants, visitors and others seeking to come to Canada; the settling of immigrants in Canada; and the processing of applications for Canadian citizenship. It is comprised of the Citizenship Registration and Promotion Program (formerly part of Multiculturalism and Citizenship) and the Immigration Program (formerly part of Employment and Immigration).

The total 1994-95 Main Estimates of \$581.3 million include:

- \$279 million for immigration operations and capital expenditures;



- \$265 million in transfer payments for immigrant integration services, including language training; and
- \$37 million for the Citizenship Registration and Promotion Program.

The year-over-year changes for **Citizenship and Immigration** on Table 3.5 reflect general restraint measures and the reorganization of government.

The **Department of Health** is responsible for protecting, preserving and improving all aspects of Canadians' health. The Department now incorporates the health programs and certain programs directed to senior citizens of the former National Health and Welfare, as well as the Product Safety program of the former Department of Consumer and Corporate Affairs. Approximately 82 per cent of the Department's total Estimates of \$8.2 billion consists of statutory payments in support of insured and extended health care services, which are presented in the Fiscal Arrangements sector. (See Table 3.13.)

Year-over-year changes for **Health** (in conjunction with those shown for the former Department of National Health and Welfare) reflect the reorganization of government and general restraint measures. Other components of the change include increases in non-insured health benefits and other Aboriginal health programs as well as increases for programs directed at children at risk, initiatives under the National AIDS Strategy and the Seniors Strategy.

The **Medical Research Council's** budget of \$248.0 million is dedicated to fostering research in the health sciences. The 1994-95 level reflects completion of Phase I of the Networks of Centres of Excellence Program. Funding is currently being held in reserves until selection of the Phase II Networks is finalized.

The federal government provides support to Aboriginal peoples primarily through the programs of the **Department of Indian Affairs and Northern Development**. Broadly speaking, the Department fulfils the lawful obligations of the federal government to Aboriginal peoples arising from treaties, the *Indian Act* and other legislation.

Funding is provided for a wide range of program and community services to eligible Indians and Inuit. Support is also provided for the administration of lands, revenues and trusts, and for the negotiation and settlement of accepted claims relating to aboriginal title not dealt with by treaty or

other means, or relating to past non-fulfilment of government obligations.

Of the \$3,556.5 million in budgetary resources allocated to the Indian and Inuit Affairs Program:

- \$279.4 million is for spending related to comprehensive and specific claims (\$17.9 million increase);
- \$63.8 million is for spending to fulfil the legal obligations of the Government of Canada respecting Indians and reserve lands through the administration of lands, revenues and trusts (\$5.4 million increase);
- \$2,549.6 million is for program funding to ensure eligible Indians and Inuit have access to public services (e.g. education, social services, community infrastructure and housing) on reserves (\$209.6 million increase);
- \$595.2 million is allocated to community funding which provides for self-government agreements and the funding of public services (e.g. education, social services, community infrastructure and housing) on reserves through such means as Alternative Funding Arrangements (\$53.8 million increase); and
- \$68.4 million is for corporate direction.

The Northern Affairs Program will spend a total of \$157.6 million to continue implementation of the federal government's strategy for northern political and economic development, and to enhance Canada's Arctic presence and circumpolar cooperation. The balance of the Department's 1994-95 Main Estimates (\$45.4 million) relates to the Administration Program.

The 1994-95 Main Estimates allocate \$2.1 billion to the **Department of Veterans Affairs**. This includes \$1.1 billion for veterans' pensions and \$133 million for war veterans' allowances. A large portion of the balance is accounted for by veterans' health services, including \$177 million for the Veterans' Independence Program.

The **Canada Mortgage and Housing Corporation's** 1994-95 budgetary Estimates amount to \$2.1 billion, approximately 95 per cent of which is directed to social housing. The decrease of \$3 million over 1993-94 is due primarily to reduced administration costs and lower interest subsidies.

**Table 3.5**  
**Social Programs**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Canadian Heritage			
Advisory Council on the Status of Women	3.4	3.3	-0.1
Status of Women — Office of the Coordinator	3.8	4.7	0.9
Citizenship and Immigration	501.2 <sup>1</sup>	581.3 <sup>2</sup>	80.1
Immigration and Refugee Board	90.5	82.1	-8.4
Health <sup>3</sup>	0.0	1,465.2 <sup>4</sup>	1,465.2
National Health and Welfare <sup>3</sup>	29,222.1	0.0 <sup>5</sup>	-29,222.1
Medical Research Council	258.8	248.0	-10.8
Human Resources Development <sup>6</sup>	23,954.5 <sup>7</sup>	51,126.0 <sup>8</sup>	27,171.5
Canada Labour Relations Board	9.7	9.2	-0.5
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	1.8	2.4	0.6
Indian Affairs and Northern Development	3,442.6	3,759.5	316.9
Canadian Polar Commission	1.1	1.1	0.0
Public Works and Government Services			
Canada Mortgage and Housing Corp.	2,134.2	2,131.0	-3.2
Veterans Affairs	2,118.2	2,088.3	-29.9
<b>Total</b>	<b>61,741.9</b>	<b>61,502.1</b>	<b>-239.8</b>

1. 1993-94 amount is limited to the Immigration Program of the former Department of Employment and Immigration.

2. 1994-95 figure also includes the Citizenship Registration Program of the former Department of Multiculturalism and Citizenship and Immigration Medical Services from National Health and Welfare.

3. Excludes payments to provinces and territories for insured and extended health care, and for post-secondary education, which are part of fiscal arrangements (see Table 3.13).

4. Includes programs transferred from the former National Health and Welfare and Consumer and Corporate Affairs.

5. Programs transferred to **Health, Human Resources Development and Citizenship and Immigration**.

6. Adjusted for consolidation of payment of benefits and administration costs under the *Unemployment Insurance Act*.

7. 1993-94 figure includes Employment and Insurance (from former Employment and Immigration), Canada Student Loans (from former Secretary of State) and 1993-94 Estimates of the former Department of Labour.

8. In addition to programs cited in note 7, also includes Income Security programs from National Health and Welfare, and the Literacy program from the former Department of Multiculturalism and Citizenship.

## Natural Resource-Based Programs

These programs are directed to Canada's natural resources and, in particular, to the areas of agriculture, forestry, fisheries, energy, minerals and the environment. Their overall objective is to support the orderly development of natural resources in ways that maximize economic benefits for Canadians while ensuring that the quality of the environment is protected and enhanced. Table 3.6 summarizes year-over-year changes by department and agency.

About 40 per cent of the Estimates of the **Department of Agriculture and Agri-Food** will be directed to agricultural producers for income support and stabilization purposes. Beyond this, 20 per cent will be transferred to farmers, organizations and other governments in support of other agricultural objectives. The remaining 40 per cent will be used to finance scientific research and development activities, and inspection and regulatory functions undertaken by the Department.

The major portion of the budgetary Main Estimates for the **Department of Natural Resources** will go to support activities in areas of surveying; mapping; geological, forestry and energy research; development of mining technologies; and the fostering of the orderly development and efficient use of energy. The remainder will be

transferred to other governments and organizations. The bulk of the Department's transfer payments will be directed at offshore oil and gas development, with the rest mostly going to support research efforts and to stimulate the transfer of new technologies into active industrial use. In the case of the Forest Program, the bulk of the transfer payments are made under forestry development agreements with the provinces. The rest will be transferred to support the forest-sector activities of other governments and organizations.

The **Atomic Energy Control Board**, the **National Energy Board** and the **Northern Pipeline Agency** carry out, on a cost-recovery basis, important regulatory functions with respect to the generation and distribution of energy.

About 36 per cent of the Estimates of the **Department of the Environment** will go to the operation of atmospheric environmental services by the Department. An additional 29 per cent will be directed to activities for the protection of the environment and a further 23 per cent towards conservation activities. The balance of approximately 12 per cent is for administration and the Federal Environmental Assessment and Review Office.

Almost 90 per cent of the Main Estimates of the **Department of Fisheries and Oceans** will go to the Department's operations and services, which support Canada's interests in the oceans and inland waters,

**Table 3.6**  
**Natural Resource-Based Programs**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Agriculture and Agri-Food	2,224.1	2,070.5	-153.6
Canadian Dairy Commission	3.6	2.5	-1.1
Natural Resources <sup>1</sup>	1,091.1	1,012.1	-79.0
Atomic Energy Control Board	44.7	41.8	-2.9
Atomic Energy of Canada Limited	176.2	174.1	-2.1
National Energy Board	32.0	30.9	-1.1
Northern Pipeline Agency	0.5	0.3	-0.2
Environment	708.2 <sup>2</sup>	737.0	28.8
Fisheries and Oceans	955.8	775.2	-180.6
Total	5,236.2 <sup>3</sup>	4,844.4	-391.8

1. 1993-94 Main Estimates shown include those of the former departments of Energy, Mines and Resources and Forestry.

2. Excludes Parks Canada program transferred to Canadian Heritage.

3. The 1993-94 Main Estimates showed a total of \$5,650.7 million for this sector. The difference of \$414.5 million is due to the transfer of the Parks Canada program (\$409.8 million) and National Battlefields Commission (\$5.2 million) to the Heritage sector; offset by the addition of the Northern Pipeline Agency (\$5 million), formerly presented in the General Government Operations sector.

especially concerning the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources. These operations mostly comprise research and technical support, activities related to the regulation and management of Atlantic, Pacific and freshwater fisheries, the provision of fisheries inspection services, and the operation and maintenance of small craft harbours. About 10 per cent of the Department's Main Estimates will be transferred to individuals, other levels of government and other organizations.

Main Estimates overall for the programs in this sector are down by 7.5 per cent, or \$392 million, compared to 1993-94 Main Estimates. Various government restraint measures account for almost 25 per cent of this decrease. The remainder is mostly accounted for by decreased transfer payments by three departments: **Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans, and Natural Resources.**

In the case of **Agriculture and Agri-Food**, a decrease of \$116 million in payments related to the Gross Revenue Insurance Program (GRIP), from the 1993-94 level of \$603 million, accounts for most of the Department's reduced transfer payments. GRIP payments, made under the general authority of the *Farm Income Protection Act*, are decreasing primarily because the prices of the agricultural commodities covered under the program are moving closer to the historic levels used to determine benefits.

In the case of **Fisheries and Oceans**, income replacement payments under the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP) are decreasing by \$170 million (from \$204 million to \$34 million), reflecting the termination of this two-year program in May 1994. While the moratorium on northern cod fishing will continue past that date, replacement programming was not finalized in time to be reflected in these Main Estimates. Funding is currently held in reserves for the replacement program.

The transfer payments of **Natural Resources** are decreasing primarily because support in the form of contributions for the Hibernia Offshore Development Project is down by \$47 million from the level of \$296 million in the 1993-94 Main Estimates. Because the federal government is now participating directly in the project by acquiring an 8.5 per cent equity share, the need for contribution support has decreased. In 1994-95, Canada plans to acquire equity in the project in the amount of \$93 million. This appears as a non-budgetary item in the Estimates of the **Department of Finance**. Canada's equity

participation is being managed by a subsidiary of the **Canada Development Investment Corporation.**

The increase of \$28.8 million in the 1994-95 Main Estimates of **Environment** reflects increases of approximately \$41 million for Green Plan initiatives and \$18.4 million for Phase II of the St. Lawrence Action Plan, offset primarily by reductions relating to sunseting programs, the April 1993 Budget and measures outlined in "Creating Opportunity".



## **Industrial, Regional and Scientific-Technological Support Programs**

These programs are designed to foster regional and industrial development and to enhance Canadian competitiveness by stimulating private sector investment across Canada, contributing to job creation and encouraging increased innovation and R&D.

Expenditures in 1994-95 in the new **Department of Industry** continue to focus on fostering competitiveness and excellence in Canadian industry (the former mandate of Industry, Science and Technology Canada) and on maintaining a fair and equitable marketplace for both corporations and consumers (the former mandate of Consumer and Corporate Affairs). These objectives are now combined in one department as a result of the government reorganization. As part of that initiative, the new department also incorporated the telecommunications responsibilities of the former Department of Communications and the investment review and research activities of Investment Canada. It also transferred some activities to other departments: Agri-Foods to **Agriculture and Agri-Food** and Product Safety to **Health**.

The expenditures proposed for **Western Economic Diversification** support a continuation of the federal government's commitment to fund diversification initiatives in Western Canada. Regional development programs in Quebec are delivered through the **Federal Office of Regional Development - Quebec** which has a mandate to promote and coordinate federal economic development activities in the regions of Quebec and sectoral cooperation agreements delivered by other federal departments. The **Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)** will continue programming which combines direct assistance for the development of business enterprises coupled with broad industrial and regional economic development agreements administered by ACOA and sectoral cooperation agreements (especially fisheries, tourism, sustainable development and communications and culture) delivered by other federal departments.

The government continues to place a high priority on science and technology programs, only a small portion of which are reflected in Table 3.7. The total federal government investment in science and technology involves approximately twenty science-based departments and agencies including **Industry; Environment; Natural Resources; Agriculture and Agri-Food; Canadian**

**International Development Agency; National Defence; Statistics Canada; Fisheries and Oceans; Health; the National Research Council;** and the three university research councils (the **Natural Sciences and Engineering Research Council;** the **Medical Research Council** and the **Social Sciences and Humanities Research Council**).

Other spending on R&D is provided through the **Canadian Space Agency**, which is responsible for federally funded activities in research, development and applications in space science and technology and overall coordination of federal space policies and programs. The Agency exhibits a net decrease of \$96.6 million in budgetary Estimates due primarily to completion of the development phase of major capital projects.

The **Natural Sciences and Engineering Research Council** budget of \$473.7 million is dedicated to promoting and supporting research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering. The 1994-95 level reflects completion of Phase I of the Networks of Centres of Excellence Program. Funding is currently being held in reserves until the selection of Phase II Networks is finalized.

Main Estimates for the programs in this sector have increased by approximately 23 per cent from 1993-94 Main Estimates. This is largely due to Canada Infrastructure Works agreements delivered by **Atlantic Canada Opportunities Agency, Industry, Federal Office of Regional Development - Quebec** and **Western Economic Diversification**.



**Table 3.7**  
**Industrial, Regional and Scientific-Technological Support**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Atlantic Canada Opportunities Agency	317.2	375.6	58.4
Enterprise Cape Breton Corporation	9.8	10.4	0.6
Federal Office of Regional Development - Quebec	231.7	437.1	205.4
Health			
Patented Medicine Prices Review Board	3.5	3.4	-0.1
Hazardous Materials Information Review			
Commission	1.4	1.4	0.0
Industry <sup>1</sup>	883.1	1,329.0	445.9
Canadian Space Agency	412.1	315.5	-96.6
Cape Breton Development Corporation	38.5	25.4	-13.1
Federal Business Development Bank	15.1	14.5	-0.6
National Research Council of Canada	437.1	432.9	-4.2
Natural Sciences and Engineering			
Research Council	496.1	473.7	-22.4
Competition Tribunal	1.7	1.6	-0.1
Copyright Board	1.0	1.0	0.0
Standards Council of Canada	5.7	5.4	-0.3
Investment Canada <sup>2</sup>	9.6	0.0	-9.6
Western Economic Diversification	283.0	452.2	169.2
<b>Total</b>	<b>3,146.6<sup>3</sup></b>	<b>3,879.1</b>	<b>732.5</b>

1. For 1993-94, funding includes all of the former Industry, Science and Technology (IST) and Consumer and Corporate Affairs (CCA). For 1994-95, funding covers most of the former activities of IST and CCA, as well as telecommunications components of the former Department of Communications and part of Investment Canada.
2. For 1994-95, funding for activities of Investment Canada is incorporated in **Industry and Foreign Affairs**.
3. The 1993-94 Main Estimates showed a total of \$3,360 million for this sector. The difference of \$213.4 million is due to the transfer of the **Export Development Corporation** (\$198.0 million), the **Procurement Review Board** (\$.9 million) and the **Canadian Commercial Corporation** (\$14.5 million) to the Foreign Affairs sector, reflecting their roles in the area of international trade.

## Transportation

The federal government provides direct support to the transportation sector primarily through the programs of the **Department of Transport** and the **National Transportation Agency**. Table 3.8 shows year-over-year changes by department and agency.

The Estimates of the **Department of Transport** support the operation of airports and Canada's air navigation system, the activities of the Canadian Coast Guard (including marine navigation and ice breaking) and the operation of some public harbours and ports. As well, they provide for the regulation of air and marine transportation safety through certification, licensing and education, and for the maintenance of railway and highway safety, including the safe transport of dangerous goods and regulation of motor vehicles. Payments for the provision of transportation services by Crown corporations such as **VIA Rail Canada Inc.** and **Marine Atlantic Inc.** and payments to the provinces under agreements to develop and restore highway and port infrastructure are also included.

The 1994-95 Main Estimates for this sector are down \$161.0 million from the 1993-94 level, reflecting, in part, government-wide restraint measures and a decrease in payments to Crown corporations such as **VIA Rail Canada Inc.** and **Marine Atlantic Inc.**. The **Department of Transport's** Estimates are also affected by reduced airport lease revenues from Local Airport Authorities and reduced capital expenditures due to the winding down or completion of various projects. The Department's 1994-95 Estimates include \$166 million for new highway programs and capital infrastructure investments, as part of the Strategic Capital Investment Initiative announced in 1992.

The Estimates of the **National Transportation Agency** provide for payments to railway, marine and trucking companies under the *Western Grain Transportation Act*, the *National Transportation Act, 1987* and other statutes. These transportation subsidy payments account for about 95 per cent of the Agency's Estimates. The Agency's Estimates show a reduction of \$74.4 million overall, primarily due to a decrease in payments under these statutes. On the operational side, the Agency is charged with the economic regulation, pursuant to the *National Transportation Act, 1987*, of Canada's various transportation industries which fall under federal jurisdiction.

The **Grain Transportation Agency** is responsible for the development, coordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system. The Agency's 1994-95 Estimates are increasing relative to their 1993-94 level, primarily due to the retrofit and purchase of hopper cars.

With respect to the regulation of transportation safety, the **Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board** is responsible for the investigation of air, marine, railway and pipeline accidents, and reports directly to Parliament in this regard.

**Table 3.8**  
**Transportation Programs**

(\$ millions)	1993-94	1994-95	Change
	Main Estimates	Main Estimates	
Privy Council			
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	27.3	26.3	-1.0
Transport <sup>1</sup>	1,586.0	1,511.1	-74.9
VIA Rail Canada Inc.	343.4	330.9	-12.5
Marine Atlantic Inc.	132.4	127.8	-4.6
Other Crown corporations	45.0	42.8	-2.2
Civil Aviation Tribunal	0.9	0.9	0.0
Grain Transportation Agency	6.1	14.7	8.6
National Transportation Agency	897.1	822.7	-74.4
<b>Total</b>	<b>3,038.2</b>	<b>2,877.2</b>	<b>-161.0</b>

1. Funds available to the **Department of Transport** include not only the amounts shown above but also 1994-95 revenues which the Department will be authorized to spend under the authorities set out in the proposed Appropriation Act. For 1994-95, these are expected to raise the total gross expenditures to \$2,442 million, a reduction of approximately \$85 million from 1993-94 Main Estimates.

## Heritage and Cultural Programs

The Heritage and Cultural programs support the growth and development of Canadian cultural life, the nation's linguistic duality, its diverse multicultural heritage, and the preservation of national parks and historic sites. This component of the Main Estimates amounts to \$2,957 million and includes spending for one department, nine Crown corporations and six departmental agencies. Table 3.9 provides a comparison of the Main Estimates of these programs with those of 1993-94.

The 1993 reorganization of government has resulted in several major changes within this sector: the resources of the former Department of the Secretary of State and the Department of Multiculturalism and Citizenship were divided among **Citizenship and Immigration, Human Resources Development, Public Works and Government Services, and Canadian Heritage**. The resources of the former Department of Communications were divided among **Industry, Public Works and Government Services, and Canadian Heritage**. The Parks Canada program, previously part of the Department of the Environment, and the Amateur Sport program, previously part of National Health and Welfare, were moved to **Canadian Heritage**.

The new **Canadian Heritage** department is responsible for:

- developing Canada's national parks, national historic sites and historic canals and for protecting them for future generations;
- developing Canadian cultural affairs and broadcasting policy, and assisting cultural industries, the performing, literary and visual arts and heritage organizations;

- providing designated services, assuming responsibility for federal action, and promoting and coordinating federal activities with respect to multiculturalism, as well as promoting multiculturalism vis-à-vis the major institutions serving Canadians;
- promoting Canadian identity and providing assistance for education, community development and official languages; and,
- promoting sports activities, increasing access to amateur sport for all segments of Canadian society, as well as supporting international-calibre athletes.

The 1994-95 budgetary Main Estimates for **Canadian Heritage** amount to \$1,128 million, of which:

- \$213 million is for cultural development and heritage;
- \$310 million is to support official languages;
- \$181 million is for multiculturalism, community development and amateur sport programs;
- \$348 million is for the operation and development of national parks and historic sites; and
- \$76 million is for corporate services.

**Table 3.9**  
**Heritage and Cultural Programs**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Canadian Heritage	806.8 <sup>1</sup>	1,128.3 <sup>2</sup>	321.5
Multiculturalism and Citizenship	119.7	0.0 <sup>3</sup>	-119.7
Secretary of State	516.7 <sup>4</sup>	0.0 <sup>5</sup>	-516.7
Canada Council	99.3	98.4	-0.9
Canadian Broadcasting Corporation	1,089.5	1,091.1	1.6
Canadian Film Development Corporation	132.4	122.3	-10.1
Canadian Museum of Civilization	39.1	38.1	-1.0
Canadian Museum of Nature	18.8	18.1	-0.7
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission	34.8	21.5	-13.3
National Archives of Canada	59.4	59.4	0.0
National Arts Centre Corporation	22.3	21.7	-0.6
National Battlefields Commission <sup>6</sup>	5.2	4.9	-0.3
National Capital Commission <sup>7</sup>	89.1	89.8	0.7
National Film Board	82.6	81.7	-0.9
National Gallery of Canada	28.7	27.7	-1.0
National Library	46.0	37.3	-8.7
National Museum of Science and Technology	16.1	15.4	-0.7
Industry			
Social Sciences and Humanities Research Council	101.5	101.1	-0.4
<b>Total</b>	<b>3,308.0</b>	<b>2,956.8</b>	<b>-351.2</b>

1. Includes former Department of Communications (\$397.0 million), plus Parks Canada program (\$409.8 million) formerly in **Environment**.

2. Includes funding for programs of former departments of Communications, Multiculturalism and Citizenship, and Secretary of State, plus the Parks Canada program transferred from **Environment** and the Amateur Sport program transferred from the former National Health and Welfare.

3. Former programs are now included in **Canadian Heritage** except Literacy and Citizenship Registration, now moved to **Human Resources Development and Citizenship and Immigration** respectively.

4. Excludes Canada Student Loans program, now presented in Social Programs sector.

5. Former programs are now included in **Canadian Heritage, Public Works and Government Services, and Human Resources Development**.

6. Formerly shown in Natural Resource sector.

7. Formerly shown in General Government Operations sector.



## Justice and Legal

These programs are directed at the administration of justice and law enforcement. Expenditures are aimed at contributing to the protection of the public and the maintenance of a just, peaceful and safe society. This includes the policing, correctional, parole and security activities of the **Solicitor General** and the various activities of the **Justice Ministry**.

The **Department of Justice** and agencies within the Ministry of **Justice** provide a wide range of services in the administration and interest of justice including:

- the provision of legal services and advice to the government and its agencies through the **Department of Justice**;
- administrative services to the **Tax Court, the Federal Court** and the **Supreme Court**;
- administrative services through the **Commissioner for Federal Judicial Affairs** for federally appointed judiciary of the provinces and territories; and
- the activities of the **Canadian Human Rights Commission** and the **Offices of the Information and Privacy Commissioners**.

The department and agencies within the Ministry of the **Solicitor General** provide for:

- the enforcement of law, prevention of crime and the maintenance of peace, order and security through the **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**;
- through **Correctional Service**, the exercise of reasonable, safe, secure and humane control during sentences imposed by the courts and the preparation of offenders for safe re-integration into society as law-abiding citizens;

- through the **Office of the Correctional Investigator**, an ombudsman for federal corrections;
- the granting of conditional release, recommendations for pardons and the exercise of the Royal Prerogative of Mercy through the **National Parole Board**;
- national security through the **Canadian Security Intelligence Service**; and
- forums for redress of grievances by the public or members of the RCMP through the **RCMP Public Complaints Commission** and the **RCMP External Review Committee**, respectively.

Table 3.10 provides a comparison of Main Estimates for these programs with those of the previous year. The overall decrease in the sector of \$47 million from last year's Main Estimates relates primarily to restructuring and restraint measures, and the "sunset" of immigration and refugee resources for the **Federal Court** and **Department of Justice**, pending a decision on the level of funding to be provided in 1994-95. These decreases are offset in part by increased operating and capital costs for **Correctional Service** and by increased contributions to First Nations Policing by the **Solicitor General**.

**Table 3.10**  
**Justice and Legal Programs**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Justice	457.1	446.4	-10.7
Canadian Human Rights Commission	17.6	16.9	-0.7
Commissioner for Federal Judicial Affairs	207.3	208.4	1.1
Federal Court of Canada	33.1	19.3	-13.8
Offices of the Information and Privacy Commissioners	6.7	6.4	-0.3
Supreme Court of Canada	17.4	16.7	-0.7
Tax Court of Canada	10.3	10.1	-0.2
Privy Council			
Security Intelligence Review Committee	1.5	1.4	-0.1
Solicitor General	78.2	80.1	1.9
Canadian Security Intelligence Service	228.7	206.8	-21.9
Correctional Service	1,007.2	1,026.3	19.1
National Parole Board	26.5	25.8	-0.7
Office of the Correctional Investigator <sup>1</sup>	0.0	1.3	1.3
Royal Canadian Mounted Police	1,217.9	1,196.5	-21.4
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	0.7	0.7	0.0
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	3.8	3.7	-0.1
Total	3,314.0	3,266.8	-47.2

1. The 1993-94 costs of the **Office of the Correctional Investigator** (\$1.4 million) are included in the **Solicitor General** departmental Estimates.

## General Government Operations

General government operations, as shown in Table 3.11, comprise a wide range of government departments and agencies engaged in activities to support, facilitate, and coordinate the operations of other federal departments and agencies. Some, such as **Public Works and Government Services**, and the **Public Service Commission**, direct virtually all their resources to the support of other departments and agencies. Others, such as the **Canada Post Corporation**, provide their services mainly to the public. **National Revenue** collects taxes and duties on behalf of the government. This sector also includes the government's central agencies and a number of smaller agencies.

The financial requirements of these programs are comprised almost exclusively of operating and capital expenditures required to maintain the infrastructure needed by a national government. General government operations also include the expenditures related to the **House of Commons**, the **Senate** and the **Library of Parliament**.

**Public Works and Government Services**, as a result of the reorganization of government, is comprised of the former departments of Public Works and Supply and Services, plus the Translation Services formerly included in the Estimates of the Secretary of State and the Government Telecommunications and Information Exchange activity, transferred from the former Department of Communications. The Department has several functions:

- the provision of general purpose office accommodation for federal departments and agencies (through construction, purchase or lease), which consumes over 52 per cent of the Department's net operating budget;
- the provision of architectural, engineering, and real property services to federal departments and agencies on a market-based charging basis;
- the construction and maintenance of roads, bridges and marine structures under federal jurisdiction;
- the management and disposal of surplus federal real property at market-based rates;
- the management of the payment of federal grants-in-lieu of municipal, school board, provincial and territorial property taxes, on behalf of both its own real property and that of other federal departments;
- purchases and acquisitions (including translation and telecommunication services) on behalf of departments and agencies; and

- the Receiver General function.

The Department contains three Special Operating Agencies, the Canada Communication Group, Consulting and Audit Canada, and the Canadian General Standards Board, which are financed on a revenue-dependent basis. Thus the full costs of providing consulting, audit, printing and publishing and standards development services can be reflected in the costs of client departments.

The **Department of National Revenue** administers a variety of Acts in addition to the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Income Tax Act*. The Department collects duties and taxes, controls the movement of people, goods and conveyances entering or leaving Canada and protects industry from unfair foreign competition. In addition, the Department carries out administrative functions on behalf of other federal programs, such as the collection of Canada Pension Plan contributions and unemployment insurance premiums, and collects income taxes and administers various tax credit measures on behalf of most provinces.

**Statistics Canada** is responsible for providing statistical information on the economic and social structure of Canada and international trade.

The **Public Service Commission** is directly responsible to Parliament for ensuring adherence to the merit principle in staffing in the Public Service. Its major activities include senior management staffing, appeals and investigations related to personnel matters and special programs related to staffing and employment equity. Senior management training is the responsibility of the **Canadian Centre for Management Development**.

Central agencies include the **Privy Council Office**, the **Treasury Board Secretariat**, and the **Department of Finance**, which provide operational support to the central decision-making processes of the government.

The **Treasury Board Secretariat's** budget includes the Government Contingencies Vote (TB Vote 5) and contributions to various employee insurance and pension plans, as well as funds for operating and capital requirements for the central administration of the Public Service Program. In addition, the Secretariat is responsible for expenditure analysis and allocation, and the development and implementation of policies for financial

management, program evaluation and audit (activities which were the responsibility of the former Office of the Comptroller General).

**Table 3.11**  
**General Government Operations**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Finance	109.9	108.7	-1.2
Auditor General of Canada	60.3	56.6	-3.7
Office of the Superintendent of Financial Institutions	2.6	2.5	-0.1
Governor General	9.7	10.3	0.6
Industry:			
Statistics Canada	271.0	282.5	11.5
National Defence:			
Emergency Preparedness Canada	18.9	18.3	-0.6
National Revenue			
Customs and Excise	1,054.6	922.1	-132.5
Taxation	1,325.1	1,285.1	-40.0
Parliament			
The Senate	42.6	42.0	-0.6
House of Commons	239.7	238.5	-1.2
Library of Parliament	16.4	16.1	-0.3
Privy Council	85.7	70.8	-14.9
Canadian Centre for Management Development	10.8	11.1	0.3
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3.0	2.9	-0.1
Chief Electoral Officer	23.7	42.3	18.6
Commissioner of Official Languages	12.3	11.8	-0.5
Public Service Staff Relations Board	7.0	6.0	-1.0
Public Service Commission	142.6	129.1	-13.5
Public Works and Government Services <sup>1</sup>	1,789.4	1,879.8	90.4
Canada Post Corporation	14.0	14.0	0.0
Treasury Board Secretariat <sup>2</sup>	1,206.4	1,239.3	32.9
<b>Total</b>	<b>6,445.7<sup>3</sup></b>	<b>6,389.8</b>	<b>-55.9</b>

1. 1993-94 Main Estimates figure includes former departments of Public Works and Supply and Services. The 1994-95 figure includes, in addition, the translation services transferred from the former Secretary of State (Heritage and Culture sector) and the Government Telecommunications and Information Exchange activity transferred from the former Department of Communications.
2. 1993-94 Main Estimates figure includes the Office of the Comptroller General.
3. The 1993-94 Main Estimates showed a total of \$6,543.0 million for this sector. The difference of \$97.3 million is due to the following changes: the Northern Pipeline Agency (\$5 million) is now shown in the Natural Resource sector; the National Capital Commission (\$89.1 million) is presented in the Heritage sector; and the Canadian International Trade Tribunal (\$7.7 million) in the Foreign Affairs sector.

The **Department of Finance** provides advice to the government on the national economic and financial situation, and on matters related to fiscal policy, debt management and taxation. It also administers such programs as Fiscal Transfer Payments to the provinces.

Among the agencies reporting through the Minister of Finance is the **Office of the Superintendent of Financial Institutions**. The Superintendent is responsible for the administration of a supervisory framework for federally regulated financial institutions and pension plans.

The most significant year-over-year resource changes relate to:

- **Statistics Canada** (\$11.5 million increase) due mainly to the ongoing preparations for the 1996 Censuses of Population and Agriculture, and for purposes of preserving other key economic data series;
- **National Revenue** (\$172.5 million decrease) resulting from general expenditure reductions as well as the fact that initial GST implementation costs, included in 1993-94, are no longer required;
- **Public Works and Government Services** (\$90.4 million increase), primarily due to the transfer of Translation Services from the former Secretary of State; and
- **Treasury Board Secretariat** (\$32.9 million increase) reflecting increased employer's premiums for insurance programs.



## Public Debt Charges

The interest and servicing costs on the government's outstanding debt are the largest single element of government spending. Unmatured debt comprises Government of Canada Treasury Bills, marketable bonds, Savings Bonds, the federally invested portion of Canada Pension Plan funds and foreign borrowing.

Public debt charges include:

- payments required by contract with the holders of unmatured debt instruments;
- interest payments on employee insurance and pension accounts, on various deposit and trust accounts, and special drawing rights allocations; and
- premiums, discounts, commissions and servicing costs arising from the administration of the Debt Program.

Debt charges are a function of the stock of debt outstanding and the level of interest rates. As shown in Table 3.12, projected debt charges payable in 1994-95 are \$41 billion, an increase of \$1.2 billion from the 1993-94 Main Estimates level, primarily as a result of higher-than-anticipated borrowing requirements.

**Table 3.12**  
**Public Debt Charges**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Interest Costs	39,450	40,780	1,330
Servicing and Issuing Costs	350	220	(130)
Total	39,800	41,000	1,200

## Fiscal Arrangements

The Fiscal Transfer Payments Program, amounting to \$8.484 billion, encompasses:

- Fiscal Equalization Payments of \$8.48 billion under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, \$237 million under the Public Utilities Income Tax Transfer Act, \$150 million related to Preferred Share Dividend Taxes under the Income Tax Act and a further \$40 million in other statutory authorities.
- Netted against these are recoveries under the Youth Allowance Recovery of \$423 million.

Transfer Payments to the Territorial Governments:

- Fiscal transfers to the governments of the Yukon and Northwest Territories are forecast to be \$311.2 million and \$882.3 million respectively in 1994-95, on an entitlements basis. The Estimates amount of \$1,142.3 million for 1993-94 is also on an entitlements basis. On a payment basis, that is including adjustments for prior years, the fiscal transfers for 1993-94 are estimated at \$261.8 million to the Yukon and \$880.6 million to the Northwest Territories.

## Established Programs Financing (EPF):

- Under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*, assistance is provided to the provinces and territories for insured and extended health care through **Health** and for post-secondary education through **Human Resources Development**.
- The assistance takes the form of both a tax transfer and cash payment, which in aggregate are expected to total \$21.2 billion for 1994-95, of which the cash portion is about \$8.8 billion.
- Under the Expenditure Control Plan introduced in the 1990 Budget, per capita EPF contributions are frozen at 1989-90 levels; however, the provinces' total entitlements will grow with the population, or about one per cent annually.

Table 3.13

### Fiscal Arrangements

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change
Finance: Fiscal Transfer Payments Program	8,272.0	8,484.0	212.0
Health: EPF Payments for insured and extended health care services <sup>1</sup>	7,023.0	6,713.0	-310.0
Human Resources Development: EPF Post- Secondary education payments <sup>1</sup>	2,264.0	2,119.0	-145.0
Indian Affairs and Northern Development: Transfers to territorial governments	1,142.3	1,193.4	51.1
Public Works and Government Services: Grants to municipalities	437.9	426.3	-11.6
Total	19,139.2	18,935.7	-203.5

1. Total EPF entitlements for 1993-94, as well as the split between tax transfers and cash transfers, were revised due to population changes, subsequent to finalization of the 1993-94 Main Estimates figures presented here. The total EPF entitlement for 1994-95, including the value of the tax transfer, is \$21.2 billion, which is approximately \$62 million more than the revised 1993-94 entitlement.

# Chapter 4

## Expenditures by Type of Payment

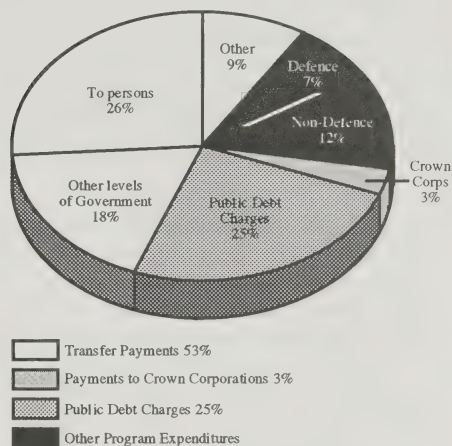
### Introduction

This chapter categorizes the 1994-95 Main Estimates, which amount to \$160.7 billion, into four types of expenditures:

- transfer payments;
- public debt charges;
- payments to Crown corporations; and
- other program expenditures.

Figure 4.1 shows the relative share of each of these categories. Public debt charges are increasing by \$1.2 billion and account for approximately one quarter of the total budgetary Estimates. Program spending (i.e. excluding public debt charges) accounts for the remaining \$119.7 billion, almost 75 per cent. Of this amount, \$84.2 billion, approximately 53 per cent of the total budgetary Estimates or 70 per cent of program spending, consists of transfer payments.

**Figure 4.1**  
Expenditures by Type of Payment



As Table 4.1 shows, of the four categories of expenditures only public debt charges are increasing.

**Table 4.1**  
Budgetary Main Estimates by Type of Payment

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change	Percentage Change
<b>Transfer payments</b>				
To other levels of government	28,364	28,975	611	2.2
To persons	42,572	41,523	-1,049	-2.5
Subsidies and other transfer payments	<u>13,678</u>	<u>13,729</u>	<u>51</u>	0.4
Sub-total: transfer payments	84,614	84,227	-387	-0.5
<b>Public debt charges</b>	39,800	41,000	1,200	3.0
<b>Payments to Crown corporations</b>	4,891	4,819	-72	-1.5
<b>Other program expenditures</b>				
National Defence	11,826	11,410	-416	-3.5
Non-defence operating and capital	<u>19,958</u>	<u>19,282</u>	<u>-676</u>	-3.4
Sub-total: Other program expenditures	31,784	30,692	-1092	-3.4
<b>Total Budgetary Main Estimates</b>	<b>161,089</b>	<b>160,738</b>	<b>-351</b>	<b>-0.2</b>

## Transfer Payments

Transfer payments are government expenditures, such as grants and contributions, that do not result in the direct receipt of goods or services. They include subsidies, cash transfers to provinces, transfer payments to persons and international assistance payments.

The most significant changes involve a \$1.3 billion reduction in forecast Unemployment Insurance payments and the inclusion of \$702 million for payments under the Canada Infrastructure Works program, jointly funded by the federal, provincial and municipal governments.

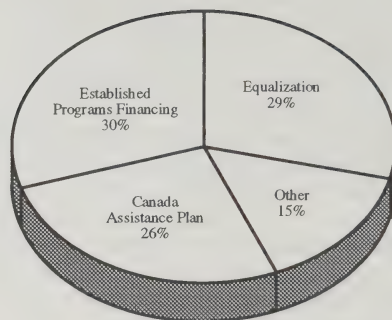
The December 2, 1992 Economic and Fiscal Statement, reduced most transfer payments by 10 per cent in 1994-95, excluding those to other levels of government, old age security benefits, veterans' allowances, programming for disabled persons and the National Aids Strategy, selected federal-provincial cost-sharing programs, the Canadian Jobs Strategy, selected programs for Aboriginal peoples and famine relief around the world. The April 1993 Budget further cut regional development funding and the February 1994 Budget reduced international assistance and business subsidies\* and deepened reductions to non-statutory grants and contributions\*.

\* Not in Estimates, see Chapter 2, Table 2.2.

### (1) Transfers to Other Levels of Government

The 1994-95 Main Estimates include \$29.0 billion in cash transfer payments to other levels of government. This accounts for 24 per cent of program spending. As Figure 4.2 shows, the bulk of this amount (85 per cent) is transferred to the provinces under three programs:

Figure 4.2



#### *Established Programs Financing [EPF]*

Under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*, Established Programs Financing payments provide financial assistance to provinces and territories in respect of health care services and post-secondary education. These federal transfer payments are not tied to provincial expenditures in these areas.

Though the EPF contribution consists of both cash and tax transfers, only cash transfers appear in the Main Estimates. An integral part of the EPF contribution, the tax transfer involves a reduction in federal income tax accompanied by an increase in provincial income tax, with no net increase in the taxpayer's burden. The value of the tax transfer grows with the yield of the personal and corporate income tax capacity transferred to the provinces. The difference between the total contribution, which is determined by a formula, and the value of the tax transfer constitutes the cash entitlement.

The 1994-95 EPF cash entitlement is expected to amount to \$8.8 billion, \$455 million less than forecast in the 1993-94 Main Estimates. The decrease in cash entitlements is due to a combination of lower forecast overall entitlements due to revised population data and higher estimates of the tax transfer component of EPF. Under the Expenditure Control Plan, per capita EPF contributions are frozen. Total EPF entitlements will grow with the population.



## Fiscal Transfer Payments

Fiscal Equalization payments account for almost all of the transfers in this category. Equalization payments are unconditional payments to lower income provinces. The purpose of these transfers is to raise, to a specific program standard, the per capita revenue-raising capacity of provinces so that they can provide their residents with comparable levels of public services at about the same levels of taxation as the average fiscal capacity of five provinces: British Columbia, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. Based on the entitlement generated by the formula itself, the Fiscal Equalization Program is expected to grow by about \$68 million in 1994-95 or slightly less than one per cent. In addition, the 1994-95 forecast includes an amount of \$150 million for payments to the provinces, as their share of revenues from preferred share dividend taxes. Also included are subsidies under the *Constitution Acts* and Reciprocal Taxation payments.

### Canada Assistance Plan

Though each province administers its own social assistance programs, the federal government shares in the cost of these services through the Canada Assistance Plan (CAP). The forecast increase of \$177 million is due to additional demand for social services and assistance caused primarily by the continuing poor performance of the Canadian economy.

## Transfers to the Territories

These formula-based payments, approximating \$1.2 billion, enable the territorial governments to provide, the range of public services that the provinces provide.

### Other Transfers

The other transfers shown in Table 4.2 include assistance to agricultural producers, legal aid and *Young Offenders Act* related payments, grants-in-lieu of taxes to municipalities, school boards, provinces and territories, contributions for the vocational rehabilitation of persons with disabilities and the new Canada Infrastructure Works program.

The growth in these expenditures is primarily for the Canada Infrastructure Works program. This two-year \$6 billion program, to upgrade transportation and local services, is being shared on a tripartite basis with the provinces and the municipalities. Other transfers include \$687 million in spending on this program through the Departments of Industry and Indian and Northern Affairs and the three regional development agencies (the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Federal Office of Regional Development - Quebec and Western Economic Diversification). Other increases include: payments under the vocational rehabilitation of disabled persons (\$31 million); contributions to the provinces relating to the use of official languages (\$27 million); and a contribution to

**Table 4.2**  
**Transfers to Other Levels of Government**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change	Percentage Change
Established Programs Financing (EPF)				
- Health (insured services, extended health care)	7,023	6,713	-310	-4.4
- Post-secondary education	<u>2,264</u>	<u>2,119</u>	<u>-145</u>	-6.4
EPF Sub-total <sup>1</sup>	9,287	8,832	-455	-4.9
Fiscal Transfer Payments	8,272	8,484	212	2.6
Canada Assistance Plan	7,234	7,411	177	2.4
Territorial governments	1,142	1,193	51	4.5
Other	2,429	3,055	626	25.8
<b>Total<sup>2</sup></b>	<b>28,364</b>	<b>28,975</b>	<b>611</b>	<b>2.2</b>

1. The total Established Programs Financing entitlement for 1994-95, including the tax transfer, is \$21.1 billion, which is 1.4 per cent lower than the entitlement reflected in the 1993-94 Estimates due to revised population data.
2. Total tax transfers, including those for the EPF, are estimated at \$13.0 billion, so that total cash and tax transfers to provinces, territories and municipalities amount to \$42.0 billion.

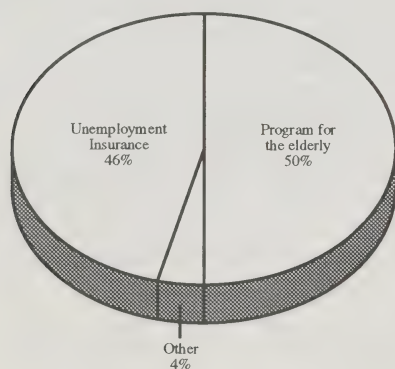


the Yukon Government of \$16 million for construction of the Whitehorse Hospital. Reductions include: \$116 million in payments under the *Farm Income Protection Act*; \$12 million in grants in lieu of taxes; and \$17 million to the Province of Québec related to the cost of administering federal and provincial sales taxes.

## (2) Transfers to Persons

Payments to persons provide for income support or supplementation. Assistance is based on age, family status, income and employment criteria. These payments account for 35 per cent of program expenditures. As Figure 4.3 shows, Unemployment Insurance benefits and programs for seniors account for 96 per cent of the payments in this category.

Figure 4.3



Old Age Security payments are made to all eligible

Canadians over the age of 65, while the Guaranteed Income Supplement is paid to those Canadians receiving Old Age Security who qualify on the basis of an income test. Increases in this area are based primarily on changes in the size of the eligible population.

The forecast expenditures shown for Unemployment Insurance reflect the benefits expected to be paid from the Unemployment Insurance Account under current legislation. The Account is funded from premiums paid by employers and employed workers. The decrease of \$1.3 billion from the 1993-94 level reflects the impact of recent amendments to the *Unemployment Insurance Act* to reduce benefits and limit eligibility.

While the "Other" category in Table 4.3 consists primarily of pension benefits and allowances for veterans, it also include support for natives, fishermen, adjustment programs for older workers, scholarships and survivor benefits for RCMP members killed on duty. The decrease relates primarily to the pending completion of the existing Northern Cod Adjustment and Recovery Program.

## (3) Subsidies and Other Transfer Payments

In addition to funding for Aboriginal organizations this grouping includes various subsidies paid through federal programs to stabilize market prices for commodities, develop of new technologies, conduct research, establish new jobs through support for training, promote of educational and cultural activities, provide special allowances for children in care and cover other miscellaneous payments. The recipients are generally businesses, universities, cultural organizations and non-profit organizations.

Table 4.3  
Transfers to Persons

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change	Percentage Change
Old Age Security	15,424	15,829	405	2.6
Guaranteed Income Supplement	4,331	4,376	45	1.0
Spouse's Allowance	444	416	-28	-6.3
Sub-total: transfers to seniors	20,199	20,621	422	2.1
Unemployment Insurance	20,311	19,013	-1,298	-6.4
Other	2,062	1,889	-173	-8.4
<b>Total</b>	<b>42,572</b>	<b>41,523</b>	<b>-1,049</b>	<b>-2.5</b>

The forecast expenditure levels for the various programs in this category do not represent, in most cases, the total federal government support for these program areas. Federal government departments also provide assistance through their operating and capital budgets and, in certain cases, through transfers to other levels of government.

In aggregate, expenditures on subsidies and other transfer payments are forecast to increase by 0.4 per cent. Major increases include UN peacekeeping operations and health, housing, education and social assistance for Aboriginal peoples. Included is \$15 million in funding for Aboriginal programs under the Canada Infrastructure Works program. Significant decreases include reductions in international assistance and the discontinuation of a \$279 million item in the 1993-94 Main Estimates for debt reduction assistance to heavily indebted countries.

### Public Debt Charges

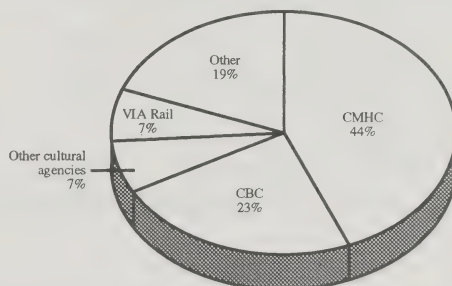
Public debt charges appear in Table 4.4. They include the interest due and payable on outstanding debt, the servicing costs and the costs of issuing new securities. These costs are expected to increase by \$1,200 million relative to last year's Main Estimates due to the growth in the total debt outstanding.

### Payments to Crown Corporations

Main Estimates spending on Crown corporations will decrease by \$72 million in 1994-95. Although these payments include budgetary allocations to a wide variety of corporations, as shown in Table 4.5, over two thirds of the

total will go to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) and to the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). Figure 4.4 shows the relative share of payments made to Crown corporations.

**Figure 4.4**



Almost all of the funding for CMHC is directed to social housing programs designed to provide affordable and suitable shelter for eligible recipients. During 1994-95, there will be 667,000 social housing units under subsidy. Funding decreases because lower interest rates and reduced administrative costs more than offset increases resulting from additional renovation assistance and new social housing units coming under subsidy.

The decrease in funding for VIA Rail results from continuing productivity improvements.

**Table 4.4**  
**Public Debt Charges**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change	Percentage Change
Public Debt Charges	39,800	41,000	1,200	3.0

Table 4.5

## Payments to Crown Corporations

(\$ millions)	1993-94	1994-95	Change	Percentage
	Main Estimates	Main Estimates		
Canada Mortgage and Housing Corporation	2,134	2,131	-3	-0.1
Canadian Broadcasting Corporation <sup>1</sup>	1,105	1,107	2	0.2
Other cultural corporations	357	342	-15	-4.2
VIA Rail Canada Inc.	343	331	-12	-3.5
Atomic Energy of Canada Ltd.	176	174	-2	-1.1
Marine Atlantic Inc.	132	128	-4	-3.0
Canada Post Corporation <sup>2</sup>	107	105	-2	-1.9
Export Development Corporation	198	185	-13	-6.6
Other	339	316	-23	-6.8
<b>Total</b>	<b>4,891</b>	<b>4,819</b>	<b>-72</b>	<b>-1.5</b>

1. Includes a payment of \$16 million in 1994-95 from the Department of Foreign Affairs for the operations of Radio Canada International.

2. Includes payments of almost \$78 million toward publication distribution from Canadian Heritage and \$13 million toward air commercial parcel service in the North from the Department of Indian Affairs and Northern Development in 1994-95.

The "Other" category is a residual covering the remaining financially dependent corporations.

## Other Program Expenditures

The final category of expenditures, which covers National Defence and the operating and capital requirements of government departments and agencies, is shown in Table 4.6.

## National Defence

Because of the nature of the expenditures of the Department of National Defence, they are displayed separately. While Defence spending is covered in Chapter 3, it should be noted that the decrease in defence spending of \$416 million primarily results from: cancellation of the EH-101 Helicopter Program; Defence specific reduction measures; and the operating budget reductions to achieve savings set out in the document "Creating Opportunity".

## Non-Defence Operating and Capital

## a) Personnel Costs

Total personnel costs in the 1994-95 Main Estimates, excluding National Defence, amount to \$13 billion and include the following:

- the salaries and wages of all Public Service employees, the federal judiciary, Members of Parliament, Senators and their respective staffs;
- employee benefits consisting of the federal government's contribution as an employer to pension plans, health and dental insurance plans; and
- other personnel costs which include overtime costs, vacation leave cash-outs, bilingual bonus payments, foreign service allowances, isolated posts allowances, workers' compensation payments and other smaller items.

Personnel costs are decreasing by \$280 million relative to the 1993-94 Main Estimates as a result of the three percent reduction to operating budgets set out in the April 1993 Budget and further reductions to operating budgets as a result of measures outlined in "Creating Opportunity".

**Table 4.6**  
**Other Program Expenditures**

(\$ millions)	1993-94 Main Estimates	1994-95 Main Estimates	Change	Percentage Change
<b>National Defence*</b>	11,826	11,410	-416	-3.5
<b>Non-Defence Operating and Capital</b>				
Personnel costs	13,262	12,982	-280	-2.1
Other operating and capital net of revenues credited to the vote	<u>6,696</u>	<u>6,300</u>	<u>-396</u>	-5.9
Subtotal: Non Defence Operating and Capital	19,958	19,282	-676	-3.4
<b>Total</b>	<b>31,784</b>	<b>30,692</b>	<b>-1,092</b>	<b>-3.4</b>

\* Excludes an adjustment of \$583 million related to the amortization of surpluses in the superannuation account due to revised actuarial assumptions.

*b) Other Operating and Capital Expenditures*

This spending covers the non-personnel operating and capital costs associated with programs delivered directly by the federal government such as food inspection, the Coast Guard, the federal court system, the operation of health facilities for Aboriginal peoples and veterans, air navigation, the weather service and the national parks system, to name just a few.

The non-salary operating and capital expenditures provided for in the 1994-95 Main Estimates, net of revenues credited to the vote, amount to \$6.3 billion, a decrease of almost \$400 million. This decrease is largely due to expenditure restraint measures initiated over the past year.

In conclusion, the overall decrease of \$1.1 billion in Other Program Expenditures between these Main Estimates and the last ones is due primarily to reductions in Defence spending, measures introduced in the April 1993 Budget and reductions to operating budgets stemming from the document "Creating Opportunity".





# Chapter 5

## Better Quality Public Services Delivered More Efficiently

### Introduction

Canadians want to receive services from their government which respond to their needs, are delivered efficiently and effectively and, as taxpayers, which they can afford. This chapter outlines the steps the government is taking to ensure that the services it provides are affordable, accessible and responsive.

To this end, the government has two paramount objectives:

- **Improve service delivery to Canadians.** This can be accomplished, without increasing expenditures, through: greater cooperation with other levels of government; redesigning service delivery mechanisms, including the use of information technology, to respond to the needs of clients; and, establishing a regulatory regime that encourages competitiveness and economic growth.
- **Make government more efficient.** There are opportunities for increasing efficiency by using technology to modernize administrative systems, streamlining government operations, and providing incentives for efficient management.

Success in meeting these objectives will require a dynamic and responsive Public Service trained to adapt to changing circumstances and demands. This government respects the Public Service and appreciates the contribution it makes daily to the lives of Canadians. The government intends to make the necessary investments in its employees to ensure that a viable Public Service is ready to deliver the services Canadians need in a timely, efficient and responsive manner.

The government will work with its employees and their unions to restore confidence in the Public Service and to make it a challenging and rewarding place to work. The government acknowledges the crucial role managers play to improve service delivery. By guiding, fostering and carrying out change, they make a critical contribution to the achievement of the government's objectives.

To help plan departmental and government-wide initiatives, the Treasury Board has developed a document entitled "Blueprint for Renewing Government Services using Information Technology". This document, which will soon be circulated for consultation, describes an integrated, government-wide mission to achieve affordable, accessible and responsive government services.

The following sections outline initiatives and strategies that support the broad objectives that Canadians and the government can pursue to achieve better public services.

### Improving service delivery to Canadians

The federal government provides a broad spectrum of services, ranging from food inspection to issuing licenses for television and radio broadcasting, providing weather forecasts, maintaining a search and rescue capability and operating a national police force. The challenge facing the government and the Public Service is to continuously improve the quality of services they provide, in response to the needs program clients have identified. Continuous improvement in service delivery can be achieved through:

- seeking partnerships with other levels of government as well as among departments and agencies at the federal level;
- designing responsive services for Canadians; and
- establishing a responsive federal regulatory regime for Canada.

### Seeking partnerships with other levels of government

**Canada Business Service Centres (CBSCs)** provide a comprehensive access point for information, assistance and referrals on all government programs and services to business. Clients have access to services by telephone and facsimile transmission, in person and, in future, electronically from home or business. CBSCs improve coordination and cooperation among federal departments and agencies that offer programs and services that interest or affect the business community. The federal government

is also developing partnerships with other levels of government and the private sector. By consolidating resources, the centres are able to reduce the apparent complexity and overlap in programs and services confronting the business client.

Aside from some start-up funding to offset the technology investment, CBSCs are being established without new operating resources. Eighteen federal departments and agencies are participating in the CBSC initiative, and contributing resources from existing budgets to establish the operating budgets for 10 CBSCs.

To date:

- three CBSCs are in operation in Halifax, Edmonton and Winnipeg;
- there will be one centre in a major urban area of each province:
  - the official launch of the Canada/B.C. Business Service Centre in Vancouver is planned for late March 1994;
  - in Saskatchewan, work is progressing well on a federal/provincial agreement for sharing costs and managing a centre in Saskatoon;
  - negotiations are in progress in Montreal with the Chamber of Commerce and Board of Trade to fund and operate a comprehensive centre for business services jointly. The Chamber is working out a similar arrangement for provincial cooperation in the centre;
  - in New Brunswick, a three-way cooperative arrangement is being developed with the province and the local industrial commission for a centre in Fredericton;
  - in Ontario, the province is working with the federal government to integrate a small business hotline and the resources attached to it with the CBSC initiative in Toronto;
  - discussions are underway to establish specific areas of cooperation in Prince Edward Island, Newfoundland and Alberta.

The Minister for Intergovernmental Affairs and Minister responsible for Public Service Renewal will coordinate and steer a process designed to **improve the efficiency of the federation**, including an examination of overlap and duplication, and to clarify federal-provincial roles and responsibilities through cooperative intergovernmental arrangements regarding the coverage,

design and administration of relevant policies and programs. In particular, at their meeting on December 21, 1993, the First Ministers said that working to improve the efficiency of the federation by reducing overlap and duplication is a priority. This process will be based on four main objectives:

- to make policies and programs more effective, affordable and accessible to clients;
- to ensure that the various governments' policies are coordinated effectively and operate in harmony with policy initiatives of other jurisdictions;
- to consider and agree on which government is best suited to deliver a program or service; and
- to accommodate priorities and circumstances that may differ from province to province.

The federal government has invited the provinces to examine such areas as: securities regulation, environmental assessment and regulations, food inspection, access to government business programs and services, student aid administration, drug prosecutions, social housing and labour market programs.

### Designing responsive quality services for Canadians

**Service standards** represent a commitment on the part of individual departments and agencies to the level of service that clients can expect to receive. They require government employees to consult with Canadians to find out what aspects of service are most important to them and to redesign service delivery in innovative ways with the clients' needs in mind. Publishing and reporting on performance against standards, including complaint and redress mechanisms, promotes openness and responsiveness to clients and motivates departments and their employees to provide the best possible service.

Some departments have established service standards while many others are currently testing draft standards that should be published during the 1994-95 fiscal year. The government is committed to having every department establish and publish service standards by 1995. In addition, this summer the government will issue a declaration of quality service to Canadians that all departments and agencies will be expected to honour.

Recent examples of service standards include:

- Revenue Canada's Declaration of Taxpayer Rights informs Canadians of their rights to fair, courteous

and considerate treatment. The 1993 Personal Income Tax Guide states that processing personal income tax forms normally takes four to six weeks and describes how taxpayers can get assistance and have problems resolved. The Rulings Directorate has released a pamphlet outlining its services and associated standards;

- In September 1993, the Food Production and Inspection Branch of Agriculture and Agri-Food Canada announced the creation of a single access food labelling service for the Canadian food industry. That announcement included a departmental commitment to complete a food label assessment within 10 working days;
- The Quebec region of Fisheries and Oceans has developed, through consultation with its client groups, service standards for all its programs and services. For example, requests for information or consultation will be processed within five working days unless otherwise agreed with the client. If a request is to be processed in a time that exceeds five days, the client will be informed periodically of the steps taken and given the name of the person who will handle the matter.

Not all Canadians use certain federal government services, like camping in national parks, obtaining a Canadian passport or visiting a national museum. In the interest of fairness and equity, **user fees** ensure that those who receive the direct benefits pay for some or all of the costs of these programs. In many instances, user fees have enabled the government to maintain or even improve some services that it might not otherwise be able to in the face of declining resources. Cost recovery and user fee revenues now exceed \$3 billion annually and encompass more than 300 individual initiatives throughout the Public Service. However, user fees are not applicable to many government programs such as old age security, unemployment insurance transfers to persons and payments for health care to the provinces.

The federal government will also be examining ways to **improve service delivery through the use of information technology**. The aim is to provide more convenient access to government information and services at reduced costs. This includes using electronic technology for routine transactions between the private sector, other governments and the federal government. Revenue Canada is a leader in this field with the advances it has made in electronic tax filing. It also includes examining possibilities for providing services to Canadians electronically, perhaps

through kiosks in government offices or local shopping malls. In addition, the government intends to **form partnerships with other levels of government on information technology-related business**. To date, Nova Scotia and Manitoba have signed formal memoranda of understanding with the federal government. New Brunswick, Ontario and Prince Edward Island have agreed to sign soon.

The Treasury Board Secretariat is **promoting service improvements without cost increases** through a "Quality Group" that provides leadership and makes it easier for more than 40 federal departments and agencies. The Group: acts as the federal quality liaison for a network with members from 10 provinces and six major cities; maintains contacts with quality organizations of foreign governments as well as with non-government organizations within and outside Canada; conducts research and produces publications such as the "Guide to Quality Management" and "The Quality Exchange Bulletin".

#### **Establishing a responsive federal regulatory regime for Canada**

Under the federal government's review of regulatory activities, departments are assessing the impact of federal regulations on Canada's competitiveness and revising regulatory frameworks to eliminate unnecessary and unproductive burdens on Canadian businesses. While there will be no compromise on essential health, safety and environmental objectives, regulation that costs more than it is apparently worth will be challenged and changed. The first major public consultation phase of the regulatory reviews was completed June 30, 1993. The results to date indicate that many regulations should be revoked, revised, or further reviewed, and a relatively small proportion retained. One major regulator, Agriculture and Agri-Food Canada, has made over 200 recommendations for change. Some have already been carried out, including the revocation of obsolete or excessively costly regulatory requirements. An additional 40 will be in place by this fall. Transport Canada will be making more than 400 improvements to their regulations over the next five years, 300 of which are planned to be completed in the next 12 months.

In addition, the Treasury Board has approved a new six-point **regulatory policy** framework to guide the government's regulatory activity. When deciding whether to recommend that existing regulatory programs be continued, amended or eliminated, or new regulations



approved, departments are expected to answer the following questions:

- Does a problem exist?
- Is government intervention justified?
- Is regulation the best option open to the government?
- Do the regulations provide the maximum benefit to society in relation to the cost?
- Are compliance or enforcement policies articulated, where appropriate, with sanctions proportional to the seriousness of the violation?
- Have resources been approved that would ensure effective compliance or enforcement?

In support of this policy, the Treasury Board Secretariat has introduced a Business Impact Test to assist regulators to assess the regulatory impact on business. In addition, a Benefit-Cost Guide will help ensure that regulatory programs are sensitive to the costs of governments, businesses and individuals.

The government believes more effective ways to regulate that protect health, safety, and environment can be found. Possible alternatives include self-regulation, use of voluntary guidelines and use of national consensus standards. These will enable the private sector and governments at the federal and provincial level, to work better together to achieve public objectives and reduce overlap and duplication. The government will establish a task force to quickly create a more flexible legislative regime at the federal level to ease the burden of compliance costs on business.

### **Making government more efficient**

As taxpayers, Canadians are entitled to a federal government that is run as efficiently as possible. Significant improvements in efficiency can be achieved through:

- implementing the most efficient kinds of organization to deliver the right services;
- using technology to modernize administrative systems;
- providing incentives for efficient management; and
- streamlining internal government operations.

### **Implementing the most efficient organizational mechanism**

To assist managers to achieve the most efficient organization, the Treasury Board Secretariat has released two publications: "Stretching the Tax Dollar: An Approach to a More Efficient Organization", and "Stretching the Tax Dollar: Make or Buy". The first describes a methodology that managers can use to examine how services are delivered and to establish where changes will result in greater efficiency in service delivery. The second provides managers with a guide to comparing the cost of in-house service delivery with the cost of buying the service elsewhere. Both publications have been widely distributed to federal government managers who can use these guides to assist them to achieve greater efficiency and effectiveness in the programs they deliver.

**Special Operating Agencies (SOAs)** are service-oriented or operational units within departmental structures that are given tailored management flexibilities to reach performance objectives in service and efficiency. They improve delivery of services through:

- using improved performance measurement techniques;
- applying and adapting the best private and public sector management practices; and
- delegating appropriate responsibility for operations to front line managers.

The best candidates for SOA status:

- are big enough entities to justify special consideration but not so big as to account for a significant proportion of the resources of the department;
- have a clear mission to provide services to the public or clients within government;
- can be held accountable for the quality and delivery of their unique services within the parent department;
- offer potential for performance improvement; and
- operate within a stable policy framework.

Fifteen SOAs, including the Passport Office and the Pari-mutuel Agency that regulates racetrack operations have been established. The government will be encouraging the establishment of further SOAs. Two more agencies (Translation Services and Surveys, Mapping and Remote Sensing) will soon be considered by the Treasury Board. Many departments, such as Industry Canada, National Defence and Public Works and Government Services Canada, are considering the creation of SOAs as the most

appropriate kind of organization for particular services and programs.

The Treasury Board and the Auditor General have noted that the internal operation of **fleet management systems** in the federal government was inadequate for applying the principles of life-cycle fleet management. In response to these observations, pilot programs involving off-the-shelf private sector systems were introduced to deliver better information on fleet management. This initiative has proven effective and been introduced to manage most departmental fleets nationally. In fact, by April 1, 1994, almost 70 per cent of the federal fleet is expected to use private sector fleet management services. On the broader question of contracting for services, the Treasury Board Secretariat will review existing practices in consultation with Public Service unions.

#### **Using technology to modernize administrative systems**

With the establishment within the Treasury Board Secretariat of the Office of Information Management, Systems and Technology under the Chief Informatics Officer, the federal government has identified improvements to administrative systems as an early priority. This Office coordinates federal informatics activities to ensure that systems developed in one department are available for use in other departments, thus avoiding potential duplication in systems development and associated costs. In addition, selected automated systems in the personnel, financial and materiel management have been chosen as models for use in government departments. Departments are expected to move to their selected option and participate in any further refinements or enhancements required. By reducing the number of automated administrative systems, the compatibility of systems among departments will increase and set the stage for more information sharing among them.

Two major administrative processes are being re-engineered to take the maximum possible advantage of technology.

- The federal government's **pay and benefits process** currently involves some 3100 departmental and 1500 Public Works and Government Services Canada employees. It is a resource-intensive, paper-dependent system. A project plan for re-engineering pay and benefits has been developed and eight departments have agreed to participate in the plan. A completely

new business architecture to be developed in 1994 and implemented over the next six years is expected to have the potential to produce significant ongoing savings in expenditures.

- In addition, government is modernizing its **procurement and payment processes**. The current process which generates some 16 million invoices annually, requires 4800 full-time employees at a cost of about \$240 million in overhead. PWGSC has developed electronic procurement and settlement systems to provide a fully integrated means of authorizing, procuring and settling with inside and outside entities.

#### **Providing incentives for efficient management**

Certain government departments provide common services to support the work of other government departments and agencies. These include printing, translation, legal services, government travel, information management, and consulting services. The Treasury Board's **Common Services Policy** promotes choice for departments in using common services so they can acquire the goods and services they need in the most responsive and cost-effective manner, whether from common service organizations or commercial suppliers or by other arrangements. Increased choice and flexibility in procurement can produce significant benefits for user departments, including a much stronger focus on quality management, cost reductions, and more timely and appropriate access to services.

Because departments have more choices in obtaining services, common service organizations must operate in a more businesslike and customer-oriented manner in a competitive environment. For example, Special Operating Agencies, which are revenue-dependent through user-pay arrangements, deliver many common services. During the past two years, a number of common services have become optional, including printing and publishing, architectural and engineering services, and telecommunications services. Other mandatory common services will be examined to assess how user departments can be given more choice and flexibility, including making the common service optional and thereby providing better incentives for efficient management and use of these services.

**Operating Budgets**, introduced throughout the federal government in 1993-94, include the resources budgeted by departments and agencies for salaries and wages, operating



and minor capital expenditures. Managers can reallocate resources within Operating Budgets in order to :

- take advantage of cost-saving opportunities;
- pursue more cost-effective program delivery; and
- be more responsive to service delivery.

Under the Operating Budget regime, managers are no longer subject to separate person-year controls that constrained the degree to which they could alter program inputs. For information purposes, departments will report in the Estimates on the use of full-time equivalent staff as a measure of the amount of labour they will employ.

However, to the extent that Operating Budgets exclude certain centrally funded operating expenses, managers have little incentive to take these costs into account when making program decisions. The Treasury Board Secretariat will consider expanding Operating Budgets to include the costs of certain centralized functions such as payment of grants-in-lieu of taxes, injury compensation and office accommodation.

In addition, the Treasury Board is increasing the amount of Operating Budget funds that managers can carry forward from one fiscal year to the next. This carry forward provision, initially set at two per cent, is now being increased to five per cent. This provision is intended to encourage the prudent management of resources and discourage the expenditure of funds in advance of need. Senior departmental management will be expected to ensure that all operational managers participate fully in the increased carry-forward provision to maximize the best value-for-money gains inherent in the Operating Budget regime.

A principal objective of **financial reporting by governments** is to communicate reliable and useful information that is relevant to decision making and accountability. The accrual accounting method — that is, accounting for transactions when they take place, not when the related cash is received or paid out, is generally considered to produce better information on a government's performance in managing its financial affairs and resources and on the annual costs of government programs. The Government of Canada currently uses modified accrual accounting whereby, with the exception of accounting for physical assets (land, buildings, capital expenditures, etc.), prepaid expenses, deferred charges and tax revenues, all of which are fully charged to the deficit when incurred or collected, the government uses accrual accounting to

determine the annual deficit. It has been noted that this type of accounting policy tends to favour current operating expenditures because large capital projects that could have an adverse effect on the current year budget may not be approved. Under accrual accounting, the costs of these projects would be spread out over a period of several years. During 1994-95, the government will study the potential costs and benefits of a shift to full accrual accounting and will announce the results of this review by the end of the year.

### **Streamlining internal government operations**

Departments and agencies are required to make the best use of **shared support services** with other government organizations collocated in the same geographic location. While the initial emphasis is on departments collocated in the same building or complex to share physical support services such as mail rooms, libraries, security and facilities management, sharing will be extended to a city or region and, where practical, to sharing other administrative services. Progress to date includes:

- the Regional Federal Councils in each province have been instrumental in coordinating locally shared support service initiatives in their respective regions. For example, in New Brunswick, Fisheries and Oceans and the Atlantic Canada Opportunities Agency have signed a memorandum of understanding (MOU) under which the former will provide pay and benefits services to ACOA employees. In Edmonton, an MOU between Natural Resources Canada and Revenue Canada provides for the use of Forestry Centre vehicles by Revenue Canada officers during periods of low usage;
- the federal regional development agencies have led formal pilot projects aimed at streamlining the delivery of administrative services in Moncton, Montreal, Edmonton, and the greater Toronto area;
- an administrative council of senior officials in the National Capital Region representing departments and agencies collocated in Les Terrasses de la Chaudière complex has identified several shared service arrangements that will yield significant savings to each participating organization; and
- similar groups have been, or are in the process of being, established for several other complexes in the National Capital Region.

A number of departments are currently **reviewing their real property holdings** with a view to rationalizing

their holdings to arrive at the best possible real property mix. Selling or otherwise disposing of property not needed for program purposes, consolidation of program facilities and relocation of programs to more appropriate locations have generated almost \$1 billion in revenues and expenditure savings since the early 1980s and are forecast to continue to generate revenues and savings. Property sales have also released federal land in large urban areas for use by the private sector and for municipal infrastructure or other public purposes.

The government will also examine ways to **enhance cash management practices**. Possible alternatives include:

- greater use of electronic data interchange in the payment and receipt processes of the federal government. Pilot projects are underway in Transport Canada and Revenue Canada on the use of point of sale terminals and in Revenue Canada on collecting corporate source deductions, income tax and other taxes;
- expanding direct deposit as the standard method of government payments to individuals (currently about 50 million out of the annual 190 million payments are made through direct deposit); and
- providing new incentives to departments to manage cash flows better by, for example, charging the cost of borrowing for cash spent in advance of need or forecast.

The Treasury Board has recently established a stronger central role for the Treasury Board Secretariat to do **timely and independent evaluations** of the effectiveness of government programs. The Secretariat will establish analytical frameworks to review new programs such as the Canada Infrastructure Works Program and to replace current programs such as the Northern Cod Adjustment and Recovery Program. Evaluation practices in departments will be improved and evaluation plans and findings will be made available to Parliament and the public.

## Conclusions

The initiatives outlined in this chapter indicate the priority that the government attaches to providing quality services to Canadians in an efficient and affordable way. By being more open and responsive to program clients and the general public, the government and the Public Service can improve the quality of federal programs and services. By taking a harder look at how it operates, the processes it uses and the incentives it provides to managers, the government can improve the efficiency with which it delivers those services.



## Chapter 6

### Notes on the 1994-95 Main Estimates

#### *Expenditure Planning and the Supply Process*

This chapter:

- describes the planning and approval process followed by the Government of Canada in developing and implementing its annual Expenditure Plan and the Estimates;
- sets out the impact the restructuring of government has on the 1994-95 Main Estimates; and
- provides a glossary of key terms and numbers which may help the reader better understand the 1994-95 Estimates.

#### **Spending Authority**

The *Financial Administration Act* states that "no expenditures shall be made out of the Consolidated Revenue Fund (CRF) without the authority of Parliament".

Expenditure authority may be obtained in one of two ways:

- by including spending authority in specific legislation mandating an initiative — this is referred to as a statutory authority; or
- by including the required expenditure authority in appropriation bills which Parliament considers and approves at specified times during the course of a fiscal year — these are known as voted appropriations.

Statutory authorities remain in force indefinitely or for the period of time indicated in the legislation, which could cover a one-time payment or, in the case of Old Age Security Payments or major transfer payment programs to the provinces, continuing payments. Since the terms and conditions and requirement to spend are prescribed by

existing legislation, statutory expenditures are included in Estimates for information only. Approximately \$112.2 billion or 70 per cent of annual federal government expenditures listed in the 1994-95 Main Estimates is authorized by existing statutory authority. Consequently, the appropriation bill, which these Estimates support and which Parliament will be asked to approve, covers \$48.6 billion, about 30 per cent of the planned spending set out in these Estimates.

Voted appropriations provide for the annual expenditure requirements of federal departments and agencies, enabling them to meet the day-to-day costs of delivering their approved programs. The Estimates, by including both voted appropriations and statutory authorities, provide a detailed comprehensive perspective on the government's planned spending for the upcoming year.

#### **Expenditure Planning**

Section 7.1 of the *Financial Administration Act* vests authority in the Treasury Board for "the review of annual and longer term expenditure plans and programs of the various departments of Government and the determination of priorities with respect thereto".

The framework within which this is done is the multi-year policy and expenditure management planning process. This process involves two parallel and interacting activities: preparation of an overall Fiscal Plan, with two sub-components — multi-year revenue and expenditure plans — and the preparation of Multi-Year Operational Plans (MYOPs) for individual government programs, extending three years into the future.

The process commences with the approval of a resourcing strategy by the Treasury Board in early July, which covers the preparation, submission and review of departmental Multi-year Operational Plans. Concurrently departments review and update their own strategic and operational plans as the first step leading to the preparation of their Multi-year Operational Plan submissions. The Multi-year Operational Plans provide detailed information on proposed spending over the planning period for currently approved levels of activity. Based on an analysis and review of the individual submissions, the Treasury Board Secretariat recommends resource levels for each program for the Treasury Board's

review and approval. The focus of this review is the non-statutory component of planned spending, since spending levels for statutory programs are set by legislation.

The Department of Finance concurrently updates the forecasts of major statutory payments and public debt charges based on the revised economic outlook. These forecasts, when combined with the results of the MYOP review, constitute the point of departure for the preparation of the Expenditure Plan, the first year of which serves as the basis for the Main Estimates.

### Overview of the Expenditure Planning Cycle

	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.	Mar.
<b>Cabinet</b>	Reviews government priorities and status of Fiscal Plan					Confirms budget strategy			Finalizes budget details	
<b>Treasury Board (President of the Treasury Board)</b>	Develops the resourcing strategy for the review of MYOPs for the upcoming year				Approves items for current year first regular S.E.		Approves departmental allocation of resources and items to be included in M.E.		Approves items for current year Final S.E.	
<b>Treasury Board Secretariat</b>		Reviews spending pressures	Provides technical instructions for MYOPs		Reviews MYOPs		Presents results of review to TB	Prepares Estimates Parts I and II		Prepares final S.E. and interim Supply Bills
<b>Department of Finance (Minister of Finance)</b>		Budget consultation process			Prepares economic and revenue forecast and fiscal strategies	Continues consultation		Prepares Budget	Presents Budget documents and Budget speech	
<b>Departments</b>	Review strategic and operational plans		Prepare MYOPs		Submit MYOPs to TB		Prepare Estimates Part III			Finalize new year's operational plans based on M.E.
Main Estimates (M.E.); Supplementary Estimates (S.E.); Multi Year Operational Plans (MYOP); Treasury Board (TB)										



The fiscal planning process, directed by the Cabinet draws upon this information, as well as on:

- the Department of Finance's revenue forecast;
- the government's stated and evolving priorities;
- assessment of emerging spending pressures; and
- the Minister of Finance's economic and fiscal management advice.

Consideration of these factors may also cause the government to examine and take into account possible expenditure restraint and reduction measures and changes to tax policy or rates.

The outcome of this process is the government's Fiscal Plan. It sets out planned spending in total and by major component : the Expenditure Plan; forecast revenues; and the planned fiscal stance - the operating balance, the budgetary deficit and financial requirements. Agreement on the dimensions of the Expenditure Plan triggers the steps required to finalize the Main Estimates.

The Fiscal Plan is set out in the Budget, usually tabled in Parliament a few days before the Main Estimates. The Expenditure Plan, an integral component of the Fiscal Plan, is given effect through the Main Estimates. The purpose of Estimates is to provide detailed support of the government's Appropriation Bill. The Main Estimates consist of three parts which are presented in descending order of aggregation as follows:

- Part I the Government's Expenditure Plan;
- Part II the Main Estimates (traditional "Blue Book"); and
- Part III departmental expenditure plans (for 1994-95, there are 76 separate Part III documents)

Part IIIs are signed by the responsible Minister and meet the statutory requirements for annual reporting to Parliament for certain departments, thereby eliminating the need to also table annual reports.

The focus of the Estimates is on the purpose for spending. Budgeted expenditures are presented in terms of the outputs to be achieved rather than the inputs to be purchased. This is accomplished by setting out for each program its objectives, the activities to be undertaken to achieve them and the planned spending on those activities.

The Main Estimates present planned expenditures in accordance with the approved legislative framework, existing government policies and conditions at the time the Estimates are prepared. It is important to note that items involved in Estimates cannot anticipate changes to legislation, unless that legislation specifically provides for such changes. Consequently, Estimates may include statutory program expenditures even though the government has stated its intention to adjust such spending. Conversely, they will not include planned spending for announced new initiatives in the absence of the necessary legislation to authorize those initiatives.

In addition to the provision for ongoing programs as reflected in the Main Estimates, the Expenditure Plan includes reserves to fund new initiatives or to meet other contingencies that may arise during the course of the year. These reserves are the source of funds for Supplementary Estimates. The Cabinet, in the case of new major policy initiatives, and the Treasury Board in the case of unforeseen workload, emergencies and minor program enhancements or renewals can authorize access to reserves.

The Fiscal Plan which is published with the annual Budget, normally in February, provides aggregate information. The Main Estimates, which are usually tabled shortly thereafter but in any event before March 1, when the House is sitting, elaborate on the Expenditure Plan. They detail the estimated requirements by organization, program, activity and vote.

## EXPENDITURE PLAN - KEY DOCUMENTS

### THE BUDGET

- Presented by the Minister of Finance, as part of the Government's Fiscal Plan.
- Covers a multi-year period.
- Focuses on how much will be spent in aggregate and the resulting financial requirements — major concern is fiscal impact.
- Identifies total planned spending by fiscal year and major component aggregates.
- Provides forecast of spending on major statutory programs and consolidated specified purpose accounts (e.g. Unemployment Insurance Account).
- Sets aside reserves to fund spending not covered by Main Estimates.
- Includes provision for the lapse of spending authority and for adjustments to the valuation of the government's assets and liabilities.
- Incorporates the financial implications of proposed legislative amendments and policy changes.

### THE ESTIMATES

- Tabled by the President of the Treasury Board.
- Covers the upcoming fiscal year.
- Focuses on spending authorities previously granted or required from Parliament and on the resources allocated to programs — major focus is program impact and legal authorities.
- Identifies detailed allocation of resources by department or agency program, and activity.
- Identifies detailed spending authorities to be sought from Parliament via an Appropriation Bill.
- Provides forecast of spending under all statutory authorities granted by Parliament, including forecasts for the consolidated accounts.
- Excludes additional spending requirements funded from reserves which will appear in Supplementary Estimates.
- Does not:
  - i) include lapse or valuation provisions;
  - ii) anticipate or reflect legislative change until adopted by Parliament; or
  - iii) incorporate policy changes until they are developed in sufficient detail to meet the approval of the Treasury Board and implementation is imminent.

## Supply Process

The Main Estimates are tabled by the President of the Treasury Board and referred to the Standing Committees of the House of Commons normally on or before March 1. Under current House of Commons rules, these Committees must report back to the House on their review of the Estimates no later than May 31. (This deadline may be extended to allow more intensive study of one department.) To provide for the ongoing operations of government while the Main Estimates are under review, the House of Commons approves an Interim Supply Bill by March 26 of

the expiring fiscal year. This normally consists of three-twelfths of all voted items in the Main Estimates in order to cover requirements until June 30. Additional one-twelfths may be provided to meet other financial obligations to be incurred early in the fiscal year.

House of Commons rules provide that in each supply period, a number of days are allocated to the business of supply. Opposition motions have precedence over all government supply motions on allotted days and opportunities are provided to put forward votable motions. On the last allotted day in each period, the Appropriation

## Overview Of The Parliamentary Supply Cycle

	Mar.	Apr.	May	June	Oct.	Nov.	Dec.	Jan.	Feb.
<b>Parliament (House of Commons and the Senate)</b>	Standing Ctees review S.E. ; considers S.E. and Interim M.E. Supply Bills	Standing Ctees review M.E. and report by May 31		Supply debate on M.E. by June 30; consider M.E. and Full Supply Bill	Receives Public Accounts for previous fiscal year - referred to Public Accounts Ctee	Receives First Regular S.E.; Ctee review of S.E.	Considers Supply Bill for first regular S.E. by December 10		Receives Budget Speech and M.E.
<b>Governor General</b>	Grants Royal Assent to Supply Bills; signs Warrant to release monies			Grants Royal Assent to Supply Bill; signs Warrant to release monies			Grants Royal Assent to Supply Bill; signs Warrant to release monies		
<b>President of the Treasury Board</b>	Tables S.E. and refers them to Ctees; introduces S.E. and interim M.E. Supply Bills			Introduces M.E. Full Supply Bill		Tables first regular S.E. and refers them to Ctees	Introduces S.E. Supply Bill		Tables M.E. and refers them to Ctees
<b>TB Secretariat</b>	Informs departments that Supply has been approved		Prepares Full Supply Bill for M.E.	Informs Depts that Supply has been approved		Prepares first regular S.E. and Supply Bill	Informs departments that Supply has been approved	Prepares M.E.	Prepares S.E. and Supply Bills
Main Estimates (M.E.); Supplementary Estimates (S.E.) Committees (CTTEES.)									

Bill, related to the Estimates then before the House, must be voted on. This Bill authorizes payment of the amounts included in the Estimates, whether Main or Supplementary, from the Consolidated Revenue Fund.

Once the Appropriation Bill is approved by the House of Commons, it is introduced into the Senate where the Bill also receives three readings. Although the House of Commons operates on a fixed Supply schedule, the Senate does not. An Appropriation Bill, once introduced into the Senate, is considered to be an ordinary piece of legislation with no fixed timetable for its approval; however, in the spirit of cooperation between the two Houses of Parliament, the Senate traditionally expedites approval of an Appropriation Bill.

When an item of legislation is approved by both Houses of Parliament, the Bill must be signed into law (i.e. enacted) by the Governor General as representative of the Crown; this is called Royal Assent. In Canada, the Governor General (or deputy) presides over the Royal Assent ceremony, which is attended by representatives of both the House of Commons and the Senate. With the exception of an Appropriation Act, Royal Assent is normally the last step in the Parliamentary process.

An Appropriation Act appropriates monies to the Crown for the purpose of carrying on the day-to-day operations of the government. Therefore, it is necessary for the Governor General to sign another document called a warrant which releases the funds from the Consolidated Revenue Fund and authorizes the Executive Branch of the Government (Ministers of the Crown) to spend up to the limits authorized by the Appropriation Act.

There are three provisions for dealing with supply requirements which were unforeseen or could not otherwise be included in Estimates, as follows:

- the first is the tabling of Supplementary Estimates. While the government may table any number of Supplementary Estimates during the course of the fiscal year, in practice there are two regular Supplementary Estimates tabled in accordance with the supply schedule;
- since it would be unworkable to continuously table Supplementary Estimates for unforeseen items or minor authorities, the Main Estimates contain Treasury Board

Vote 5, Government Contingencies. This Vote provides a form of "bridge funding" and authority for unforeseen small items until such time as they can be included in regular Supplementary Estimates presented for Parliament's consideration and approval. Once the Supplementary Estimates are approved, the Contingencies Vote is reimbursed. The only permanent allocations that can be made from this vote are for unforeseen salary and other payroll items which are routine and generally affect all departments;

- when Parliament is not in session and a Minister determines that a payment is *urgently required for the public good*, the Governor in Council may, on the basis of a report from the President of the Treasury Board that there is no appropriation available from which the payment can be made, direct that a *Governor General's special warrant* be prepared authorizing the payment. *Governor General's special warrants*, which are deemed to be appropriations, are published in the *Canada Gazette*. When the next session of Parliament begins, the President of the Treasury Board has 15 days to table a statement in the House of Commons on the use of such warrants.

Supplementary Estimates, when tabled, are referred directly to the appropriate Committees. The House rules provide for three regular supply periods that end on June 23, December 10 and March 26. In June, the House is asked to provide full supply on the Main Estimates and often to approve Supplementary Estimates. Such early Supplementary Estimates usually involve large items which were unforeseen or which could not be included in Main Estimates but that are within the government's fiscal plan.

Supplementary Estimates are normally tabled in the House of Commons in November and March each year; however, there is no restriction on when they may be tabled or on the number of Supplementary Estimates in a fiscal year. The final regular Supplementary Estimates and interim supply for the upcoming fiscal year are dealt with in the March supply period.

Any expenditure authority remaining in a voted appropriation at the end of a fiscal year lapses (expires) and cannot be used to provide for expenses in the next fiscal year.



## Conclusion of Process - Public Accounts

The Public Accounts of Canada, which are tabled in the autumn by the President of the Treasury Board, normally in October, set out the overall financial position of the government for the year that ended the previous March. They also report in detail on the use of all spending authorities granted by Parliament for that year. The tabling of this document in the House of Commons concludes a process that began 26 months earlier.

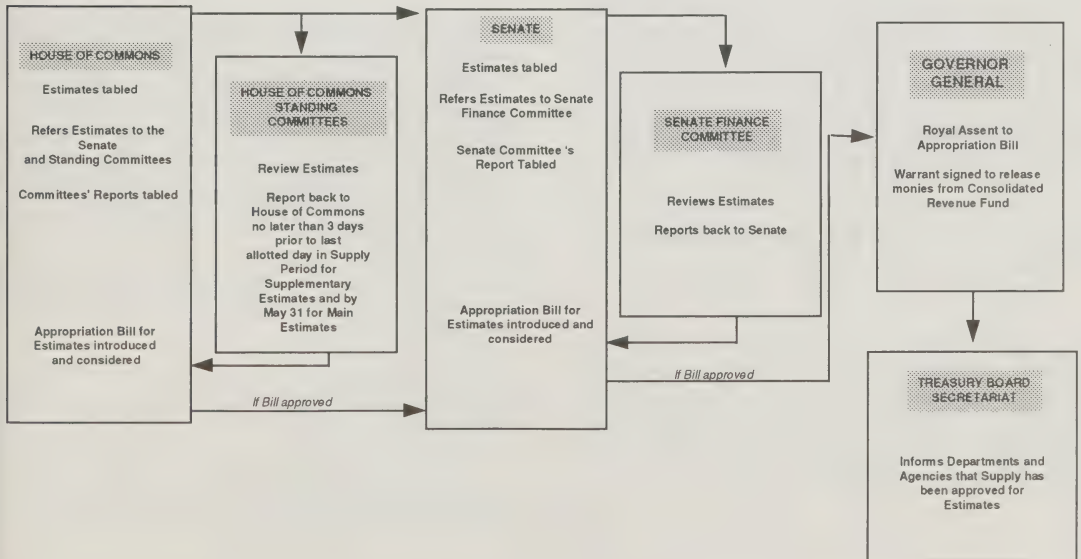
### *Impact of government reorganization on the 1994-95 Main Estimates*

These Main Estimates are structured to correspond with the reorganization of federal government departments undertaken over the past year. The departmental titles used in Parts I and III and in the ministerial portfolio listings of Part II are in accord with this reorganization. However, it should be noted that the legal titles of departments have not yet been changed through legislation and, therefore, the previous titles are required for the Appropriation Acts and to identify programs in Part II of these Estimates to which

funds are to be provided. For each reorganized department, the following list gives the new department name, the legal departmental title (in brackets) with information concerning its composition and new mandate. More information on the details of the changes in presentation of the Main Estimates due to the reorganization are contained in the preface to Part II of these Estimates. More details on the effects of the reorganization on individual departments are given in each affected department's Part III.

The restructuring affects the comparisons of 1993-94 and 1994-95 resources, which appear in a number of places in these Estimates. Where the changes in activity structure between the two years are minor, the comparisons are made directly. However, where the activity structure differs significantly from that used in the 1993-94 Main Estimates, this direct comparison is not possible. In these cases new displays are provided of 1994-95 requirements, with the previous program structure and resources discontinued and shown as no longer required. This may result in some items (particularly transfer payments) appearing twice in Estimates. They appear once as a 1993-94 requirement now discontinued and again as a new item elsewhere in Estimates, in its new organizational placement.

## PARLIAMENTARY SUPPLY PROCEDURES FOR MAIN AND SUPPLEMENTARY ESTIMATES





## **Agriculture and Agri-food (Agriculture)**

This Department has the responsibility for the promotion of the Canadian agricultural sector and of the agricultural food processing industry. It is made up of all of the activities of the former Department of Agriculture in addition to the food processing and manufacturing responsibilities of the former Department of Industry, Science and Technology and the agri-food and labeling responsibilities of the former Department of Consumer and Corporate Affairs.

## **Canadian Heritage (Communications)**

This Department has the mandate to support Canadian identity and culture. It consists of the cultural and heritage programs of the former Department of Communications, the heritage and state ceremonial programs of the former Department of the Secretary of State, the multicultural programs of the former Department of Multiculturalism and Citizenship, amateur sport programs of the former Department of National Health and Welfare and the Parks program, transferred from the Department of the Environment.

## **Citizenship and Immigration (Secretary of State)**

This Department coordinates the selection, reception, support and eventual integration of immigrants and refugees into society as full citizens. The new department is formed from the immigration programs of the former Department of Employment and Immigration and the citizenship registration and promotion programs of the former Department of Multiculturalism and Citizenship.

## **Foreign Affairs and International Trade (External Affairs)**

This Department is responsible for the conduct of Canada's international relations, for issuing passports and for promoting Canada's export markets. It is composed of the programs of the former Department of External Affairs and the investment promotion activities of the former agency, Investment Canada.

## **Health (National Health and Welfare)**

This Department is responsible for government programs designed to protect and promote the health of Canadians. It consists of health related programs of the former Department of National Health and Welfare, as well as the product safety programs of the former Department of Consumer and Corporate Affairs.

## **Human Resources Development (Employment and Immigration)**

This Department provides an integrated approach to Canada's national investment in human resources. It should be noted that more than 90 per cent of its expenditures is for legislatively mandated social security, insurance and education programs (paid either directly to individuals or transferred to provinces). It brings together unemployment insurance and training programs of the former Department of Employment and Immigration, income support programs from the former Department of National Health and Welfare, all programs of the former Department of Labour and post-secondary education payments and student loans programs of the former Department of the Secretary of State.

## **Industry (Industry, Science and Technology)**

This Department provides policy leadership and promotes the development of Canadian industry. Most of the programs of four different departments have been consolidated (including Industry, Science and Technology; Consumer and Corporate Affairs; Communications, with the exception of cultural programs and broadcasting and the Government Telecommunications Agency; and Investment Canada, with the exception of investment promotion). These programs include support of international competitiveness and economic development, telecommunications policy and programs, consumer and competition protection, investment research, and science and technology development.

## **National Revenue (Taxation; Customs and Excise)**

This Department is responsible for administering Canadian tax, border and import and export programs. It

collects federal taxes, duties and other payments and also collects specific taxes on behalf of certain provinces. It also enforces legal conditions on the movement of people and goods across Canada's borders.

#### **Natural Resources (Energy, Mines and Resources)**

This Department is responsible for policies and programs to promote the sustainable development of Canada's forest, mineral and energy resources. It is made up of the programs of the former Department of Energy, Mines and Resources and of the former Department of Forestry.

#### **Privy Council Office**

This Department provides for the operation and support of the central decisions-making mechanisms of the Government. The activities and responsibilities of the former Federal-Provincial Relations Office have been incorporated into those of the Privy Council Office.

#### **Public Works and Government Services (Supply and Services)**

This Department's mandate is to provide common services (procurement, central accounting, real property, construction, telecommunications and translation) to the Public Service in a cost-effective manner. It consolidates virtually all common services from the former departments of Supply and Services and Public Works and includes the Translation Bureau of the former Department of the Secretary of State and the Government Telecommunications Agency of the former Department of Communications.

#### **Treasury Board Secretariat**

This Department supports the statutory responsibilities of the Treasury Board of Canada for the efficient and effective management of the government's financial, human and materiel resources. The activities and responsibilities of the former Office of the Comptroller General have been incorporated into those of the Treasury Board Secretariat.

#### **Key terms and numbers**

Throughout this and other Estimates documents, there are certain terms and numbers used which are technical in nature. The following is not intended to be an exhaustive list but rather some explanatory notes to help the reader to better understand these Estimates and their implications.

#### **Presentation by Ministry**

Presentation in Parts I and II of the Estimates is by ministry in alphabetical order. This means the departments and agencies are organized in the Estimates under the minister responsible; for example, the Minister of Agriculture is responsible not only for the Department of Agriculture and Agri-Food but also for the Canadian Dairy Commission.

#### **Key Expenditure Aggregates**

(\$ Millions)	1994-95	Percentage Change from Previous Year
Total Budgetary Expenditures	163,600	2.1
Program Expenditures	122,600	0.7
Consolidation Adjustment	19,911	-6.6
Budgetary Main Estimates	160,738	-0.2
Statutory Main Estimates	112,163	-
Voted Main Estimates	48,575	-0.7

## Total Budgetary Expenditures

This is the forecast of total expenditures, usually provided for one or more fiscal years, which although typically set out in the Minister of Finance's annual Budget can also be included or adjusted in an "Economic Statement". "Total Budgetary Expenditures", along with their major components, are sometimes referred to as the "Expenditure Plan".

## Program Expenditures

Program expenditures represent the net spending on government programs. They are calculated by deducting the interest and issuing costs for the public debt from total budgetary expenditures.

## Consolidation of Accounts (Consolidation Adjustment)

Consolidation of accounts involves integrating the revenues and expenditures of certain self-funded accounts within the expenditure and revenue plans of the government. The legislation governing these accounts requires that their receipts, which are tax-like in nature, be earmarked for each account and that the related expenditures be charged to these special accounts. In making the consolidation, the transactions internal to the consolidated accounting entity are offset. By far the largest of these accounts is the Unemployment Insurance (UI) Account. The premiums paid to the Account by the government as employer are offset against the Account's revenues; otherwise, the consolidated accounting entity would record these payments as both expenditures and revenues. Similarly, the government's recovery from the Account for the costs of administering the UI program are offset to eliminate this internal transaction within the consolidated entity. What is shown, therefore, are the transactions between the consolidated accounting entity and third parties and the costs of administration. In the case of the Unemployment Insurance Account, the Estimates of the Department of Human Resources Development of approximately \$33 billion become \$53 billion on a consolidated basis with the inclusion of about \$20 billion in payments to UI recipients and the administration costs.

## Budgetary Main Estimates

This refers to the budgetary expenditures that are forecast to flow from spending authorities previously granted by Parliament (i.e. statutory) as well as from those proposed (i.e. to be voted) in the Main Estimates. The Main Estimates expenditures differ from projected Total Budgetary Expenditures because the Expenditure Plan includes provisions for "reserves"; an allowance for lapsing of spending authorities; and reflects policy decisions for which the necessary legislation is not yet in place. The Main Estimates also reflect projected expenditures flowing from current statutory spending authorities granted by Parliament; they do not incorporate adjustments for proposed amendments to such authorities.

## Statutory Main Estimates

Statutory spending refers to the approximately 70 per cent of the forecast expenditures covered by these Estimates which is already authorized by legislation — for example, Old Age Security payments, interest on the public debt and the agricultural payments under the *Farm Income Protection Act*. Statutory expenditures continue to be made unless the authorizing legislation is changed. Their inclusion in Estimates is by convention and is for information purposes only.

## Voted Main Estimates

Voted spending refers to the spending authorities (Appropriation Bills) that Parliament actually approves. The authorities are for one year and any unused authority expires (lapses) at the end of the fiscal year. These Estimates provide supporting information for a proposed "Appropriation Bill", which contains the specific votes that Parliament will be asked to approve.

## Non-budgetary Expenditures

These are expenditures which do not affect the bottom line of the balance sheet, i.e. the total value of the assets and liabilities in the Government of Canada's accounts. For example, in making a loan, the government provides cash to the recipient in exchange for a commitment to repay. Since this involves exchanging one asset (cash) for another (an account receivable — the loan), the bottom line of the government's balance sheet remains unchanged. Consequently, non-budgetary expenditures do not have an impact on the annual deficit. It should be noted that a write-down of an asset (e.g. write-off of a loan) takes the form of a budgetary transaction, i.e. is charged to the deficit.

## Reserves

Reserves are a form of contingency provision in the Expenditure Plan. If required, parliamentary authority for this spending is sought through Supplementary Estimates and funded from these reserves. Items included in Supplementary Estimates usually arise from unforeseen events or situations where expenditure details could not be developed or authorizing legislation was not in place at the time the Main Estimates were tabled in Parliament.

## Reporting on the use of Human Resources

Departments and agencies are to report on and be accountable for the level and mix of employment — actual and forecast — through their Part III Estimates document. Reporting is on the basis of **full-time equivalents** which is defined, in terms of regularly scheduled hours, as one person working full time for one year; two persons each working a half year and so on. The full-time equivalent measure does not include overtime worked or non-governmental employees (contract) labour. Statistics Canada reports on overall levels of government employment, including the use of full-time equivalents.

## Spending Control Limit

Parliament has enacted legislation — the *Spending Control Act* — that sets specific annual program spending limits through fiscal year 1995-96. The government's expenditure framework respects these "limits", as do these Main Estimates.







## Réserve

Les réserves sont une sorte de provision pour éventualités incluse dans le Plan de dépenses. Si nécessaire, l'autorisation relative à ces éventualités sera demandée au Parlement par l'intermédiaire du Budget des dépenses supplémentaires et financée par ces réserves. Les postes compris dans le Budget des dépenses supplémentaires résultent généralement d'imprévus, ou de situations où les dépenses ne pouvaient être arrêtées en détail, ou encore de cas où la loi habilitante n'était pas en vigueur au moment où le Budget des dépenses principal a été déposé devant le Parlement.

## Renseignements sur l'utilisation des ressources humaines

Les ministères et organismes doivent faire rapport et être comptables du niveau et de la composition de l'emploi, réels et prévus, dans la section de la Partie III du Budget des dépenses qui les concerne. Ces renseignements sont fournis sous la forme d'**équivalents temps plein** pour les besoins de cette unité de mesure, une personne travaillant à temps plein pendant un an, selon un horaire régulier, équivalait à deux personnes travaillant six mois, etc. Il n'est pas tenu compte des heures supplémentaires et de la sous-traitance dans le secteur privé. Statistique Canada déclare les niveaux globaux de l'emploi dans l'administration fédérale, y compris l'utilisation d'équivalents temps plein.

## Limite de contrôle des dépenses

Le Parlement a adopté une loi, la *Loi sur le contrôle des dépenses*, qui fixe des limites précises aux dépenses de programmes annuelles jusqu'à l'exercice 1995-1996 inclusivement. Le cadre de dépenses du gouvernement respectera ces «limites», tout comme le fait le présent Budget des dépenses principal.

pour lesquelles des mesures législatives n'ont pas encore été prises. Le Budget des dépenses principal reflète également les dépenses projetées aux termes des autorisations de dépenser législatives en vigueur accordées par le Parlement; il ne contient aucun rajustement au titre des modifications proposées à ces autorisations.

## Budget principal des dépenses législatives

Environ 70 p. 100 des dépenses législatives, telles que les paiements au titre de la sécurité de la vieillesse, l'intérêt sur la dette nationale ou les paiements aux agriculteurs au titre de la *Loi sur la protection du revenu agricole* dans le présent Budget des dépenses, sont déjà autorisées par la loi. Les dépenses législatives continuent tant que la loi habilitante n'est pas modifiée. Ces dépenses sont comprises dans le Budget des dépenses et à des fins d'information seulement.

## Budget principal des dépenses votées

Il s'agit des autorisations de dépenses (lois de crédits) approuvées effectivement par le Parlement. Elles durent un an, et toute autorisation non utilisée devient périmée à la fin de l'exercice. Le Budget des dépenses fournit des renseignements d'appui pour un «projet de loi de crédits», lequel contient les crédits précis que le Parlement se verra demander d'approuver.

## Dépenses non budgétaires

Ces dépenses ne modifient pas le résultat net du bilan, c'est-à-dire la valeur totale des éléments d'actif et des éléments de passif du gouvernement du Canada. Par exemple, lorsqu'il accorde un prêt, le gouvernement verse une somme au bénéficiaire, qui s'engage à lui remettre. Comme cette opération comporte l'échange entre un élément d'actif (la somme) et un autre (un compte débiteur, c'est-à-dire le prêt), le résultat net est le même pour le bilan du gouvernement. C'est pourquoi les dépenses non budgétaires n'ont pas d'effet sur le déficit annuel. Il faut noter que la réduction de la valeur d'un élément d'actif (radiation d'un prêt) prend la forme d'une opération budgétaire, c'est-à-dire que la somme est imputée sur le déficit.

Les Parties I et II du Budget des dépenses sont divisées par portefeuilles, selon un ordre alphabétique. Cela signifie que les ministères et organismes sont classés dans le Budget des dépenses sous le titre du ministre dont ils relèvent. Par exemple, le ministre de l'Agriculture n'est pas seulement responsable du ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, mais aussi de la Commission canadienne du lait.

Principales composantes des dépenses

Variation en pourcentage par rapport à l'exercice précédent		(en millions de dollars)	1994-1995	1994-1995	précédent
Dépenses budgétaires	163,600	2.1			
Dépenses des totales	122,600	0.7			
programmes					
Rajustement aux fins de	19,911	-6.6			
consolidation					
Budgétaire du Budget	160,738	-0.2			
des dépenses principal					
Budget principal des	112,163	0			
dépenses législatives					
Budget principal des	48,575	-0.7			
dépenses votées					

Dépenses budgétaires totales

Il s'agit d'une prévision des dépenses totales, présentée pour une ou plusieurs années financières. Bien qu'elles soient inscrites au Budget annuel du ministre des Finances, ces dépenses peuvent également être incluses ou ajustées dans un «enonce économique». L'ensemble du «budget total des dépenses», accompagné des principales composantes sont quelquefois soumises comme un Plan des dépenses.

Dépenses des programmes

Les dépenses des programmes, le montant total des dépenses des programmes gouvernementaux, sont calculées

Consolidation des comptes (rajustement pour consolidation)

en déduisant des dépenses budgétaires totales l'intérêt et les frais d'émission relatifs à la dette publique.

La consolidation des comptes comprend l'intégration des recettes et des dépenses de certains comptes

autofinancés dans le cadre des plans de dépenses et de recettes du gouvernement. Les dispositions législatives qui régissent ces comptes exigent que leurs recettes, qui sont d'une nature proche de celles des recettes fiscales, soient affectées à chaque compte. Les dépenses affectées doivent donc être débitées à ces comptes spéciaux. Lors de la consolidation, les opérations effectuées sur l'entité comptable consolidée sont déduites. Le Compte d'assurance-chômage (AC), est, de loin, le plus important de ces comptes. Les primes versées à ce compte par le gouvernement en tant qu'employeur sont portées en déduction des recettes du même compte. En d'autres mots, l'entité comptable consolidée comptabiliserait ces paiements à la fois comme dépenses et comme recettes. De même, les frais d'administration du programme d'AC, assumés par le gouvernement et recouverts par celui-ci, sont déduits pour éviter une opération interne au sein de l'entité comptable consolidée. Ce qui est indiqué, par conséquent, ce sont les opérations entre l'entité comptable consolidée et les tierces parties ainsi que les frais d'administration. Dans le cas du Compte d'assurance-chômage, les prévisions budgétaires du ministère du Développement des ressources humaines, qui sont d'environ 33 milliards de dollars, s'élèvent à 53 milliards de dollars après consolidation, compte tenu des paiements aux prestataires de l'AC et des frais

Budgétaire du Budget des dépenses principal

Il s'agit des dépenses budgétaires dont il est prévu qu'elles seront effectuées en vertu des autorisations de dépenser accordées antérieurement par le Parlement (autorisations législatives) et de celles proposées

Le budgetaire du Budget des dépenses principal diffère des dépenses budgétaires totales parce que le Plan de dépenses contient également des provisions à titre de «réserves» et une provision pour péremption des autorisations de dépenser, et qu'il tient compte des décisions de principe



l'ancien ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, tous les programmes de l'ancien ministre du Travail et les programmes d'enseignement postsecondaire et de prêts aux étudiants de l'ancien Secrétariat d'État du Canada.

## **Industrie (Industrie, Sciences et Technologie)**

Ce ministre est chargé de définir les grandes orientations dans ce secteur et de promouvoir l'essor de l'industrie canadienne. Il regroupe la plupart des programmes de quatre ministères différents (dont Industrie, Sciences et Technologie, Consommation et Affaires commerciales, Communication et de l'Agence des télécommunications gouvernementales, et Investissement Canada, à l'exception de la promotion de l'investissement). Ces programmes sont axés notamment sur le soutien de la compétitivité internationale et du développement économique, la politique et les programmes de la concurrence, la recherche sur les investissements et le développement des sciences et des technologies.

## **Revenu national (Impôt, Douanes et Accise)**

Ce ministre est chargé de l'administration des programmes canadiens de l'impôt, de contrôle frontalier, d'importation et d'exportation. Il perçoit les taxes fédérales, les droits et d'autres paiements ainsi que des impôts spécifiques au nom de certaines provinces. Il fait appliquer les conditions concernant les mouvements des gens et des produits aux frontières du Canada.

## **Ressources naturelles (Énergie, Mines et Ressources)**

Ce ministre est responsable des politiques et des programmes visant à promouvoir le développement durable des ressources forestières, minières et énergétiques du Canada. Il est composé des programmes de l'ancien ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et de l'ancien ministre des Forêts.

## **Bureau du Conseil privé**

Ce ministre est chargé d'exploiter et d'appuyer les processus décisionnels centralisés du gouvernement. Les activités et les responsabilités de l'ancien Bureau des relations fédérales-provinciales ont été intégrées à celles du Bureau du Conseil privé.

## **Travaux publics et Services gouvernementaux (Approvisionnement et Services)**

Ce ministre a pour mandat d'offrir des services communs (approvisionnement, comptabilité centrale, biens immobiliers, construction, télécommunications et traduction) à la fonction publique de façon économique. Il regroupe presque tous les services communs des anciens ministères des Approvisionnement et Services et des Travaux publics et comprend le Bureau de traduction, de l'ancien Secrétariat d'État du Canada, et l'Agence des télécommunications gouvernementales de l'ancien ministre des Communications.

## **Secrétariat du Conseil du Trésor**

Ce ministre aide le Conseil du Trésor du Canada à s'acquitter des responsabilités que lui confère la loi en ce qui a trait à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'administration fédérale avec efficacité et efficacité. Les activités et les responsabilités de l'ancien Bureau du contrôleur général ont été intégrées à celles du Secrétariat du Conseil du Trésor.

## **Termes et chiffres clés**

Un certain nombre de termes techniques et de chiffres apparaissant dans les documents budgétaires peuvent être un peu déroutants pour un lecteur non averti. La liste qui suit n'est pas exhaustive, mais elle donne des explications pour aider le lecteur à mieux comprendre le présent Budget des dépenses et son incidence.

individuels sont présentées dans la préface de la Partie III de chaque ministère concerné.

La restructuration modifie les comparaisons entre les ressources de 1993-1994 et de 1994-1995 qui sont indiquées à certains endroits du présent Budget des dépenses principal. Lorsque les changements dans la structure de l'activité entre les deux années sont mineurs, les comparaisons sont faites directement. Lorsque la nouvelle structure est très différente de celle qui est utilisée dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994, la comparaison directe n'est pas possible. Dans ce cas, des indications sont données au sujet des besoins de 1994-1995, la structure de programmes antérieure et les ressources inscrites des activités qui ne sont plus nécessaires. De ce fait, quelques postes (en particulier les transferts) apparaissent deux fois dans le Budget des dépenses principal. Ils apparaissent une fois dans les besoins pour 1993-1994 maintenant supprimés, et une fois à la place attribuée au nouveau poste dans le Budget des dépenses principal.

#### Agriculture et Agro-alimentaire (Agriculture)

Ce ministère est chargé de promouvoir le secteur agricole et l'industrie alimentaire canadiens. Il est composé des activités de l'ancien ministère de l'Agriculture, des responsabilités qu'exerçait l'ancien ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie dans le domaine de la fabrication et de la transformation des produits agro-alimentaires et des responsabilités qu'assumait l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales dans le secteur agro-alimentaire et, en particulier, en ce qui a trait à l'étiquetage des aliments.

#### Patrimoine canadien (Communications)

Ce ministère a pour mandat d'appuyer l'identité et la culture canadiennes. Il comprend les programmes culturels et patrimoniaux de l'ancien ministère des Communications, les programmes relatifs au patrimoine et au cérémoniel d'Etat de l'ancien Secrétaire d'Etat du Canada, les programmes multiculturels de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, les programmes de Sport amateur de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social et le programme des parcs, transféré du ministère de l'Environnement.

#### Développement des ressources humaines (Emploi et Immigration)

Ce ministère est responsable des programmes de l'Etat ayant pour but de protéger et de promouvoir la santé des Canadiens. Il comprend les programmes de santé de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ainsi que les programmes de sécurité des produits de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales.

#### Santé (Santé nationale et Bien-être social)

Ce ministère est responsable de la conduite des relations internationales du Canada, de la délivrance de passeports et de la promotion des marchés d'exportation du Canada. Il est composé des programmes de l'ancien ministère des Affaires extérieures et des activités de promotion de l'investissement de l'ancien organisme Investissement Canada.

#### Affaires étrangères et Commerce international (Affaires extérieures)

Ce ministère coordonne les activités qui permettent de sélectionner et d'accueillir les immigrants et les réfugiés et de les aider à s'intégrer dans la société en tant que citoyens à part entière. Le nouveau ministère est composé des programmes d'immigration de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration et des programmes d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

#### Citoyenneté et Immigration (Secrétaire d'Etat)

Ce ministère intègre les ressources que le Canada a investies dans les ressources humaines. À noter que plus de 90 p. 100 des dépenses sont consacrées à l'aide sociale, à l'assurance et à l'enseignement mandates en vertu de lois (les paiements sont effectués soit directement aux particuliers soit sous forme de transferts aux provinces). Le ministère regroupe les programmes d'assurance-chômage et de formation de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration, les programmes de soutien du revenu de

Budget des dépenses principal, mais qui sont tout de même compris dans le plan financier du gouvernement.

Des Budgets des dépenses supplémentaires sont généralement déposés à la Chambre des communes en novembre et en mars de chaque année. Cependant, il n'y a aucune restriction quant au nombre de Budgets des dépenses supplémentaires pouvant être déposés au cours d'un exercice, ni quant à la date de dépôt. Les derniers Budgets des dépenses supplémentaires ordinaires et les crédits provisoires de l'année financière à venir sont traités pendant la période d'octroi des crédits de mars.

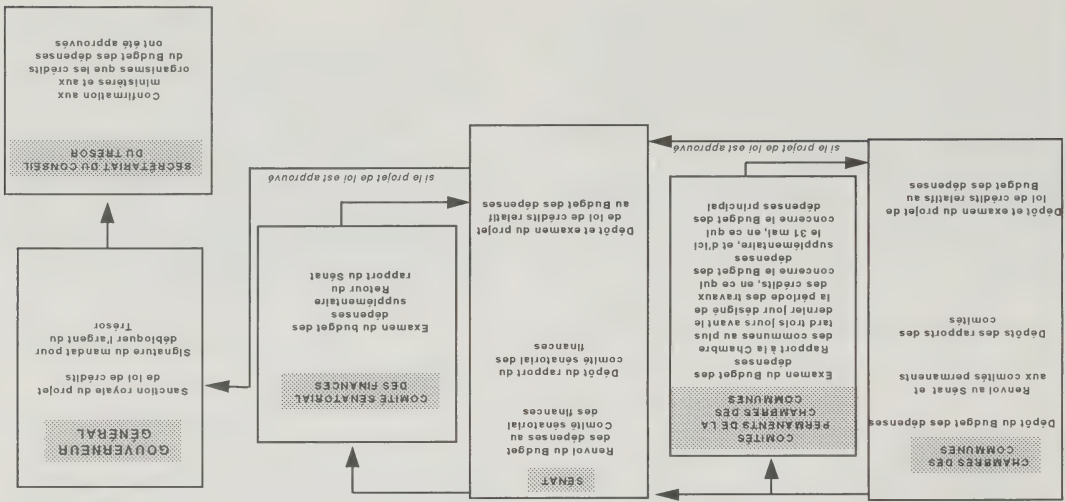
Tout solde de crédit approuvé subsistant à la fin de l'exercice devient périmé (vient à expiration) et ne peut être utilisé pour financer les dépenses de l'exercice suivant.

## Fin du processus - les Comptes publics

Les Comptes publics du Canada, qui sont déposés en octobre par le président du Conseil du Trésor, offrent un tableau global de la situation financière du gouvernement pendant l'exercice qui s'est achevé au mois de mars précédent. Ils exposent en détail la façon dont ont été utilisées les autorisations de dépenses accordées par le Parlement pour ce même exercice. Avec le dépôt de ce

Le présent Budget des dépenses principal est structuré en fonction du réaménagement des ministères fédéraux entrepris au cours de la dernière année. Les appellations des listes des portefeuilles ministériels présentées dans la Partie II témoignent de cette réorganisation. Toutefois, il convient de noter qu'aucune loi n'a encore été adoptée pour modifier les appellations légales des ministères. Il faut donc continuer d'utiliser les anciennes appellations pour les lois de crédits et pour désigner les programmes auxquels des fonds doivent être affectés dans la Partie II du Budget des dépenses. Lorsqu'un ministre a été réorganisé, la liste suivante donne la nouvelle appellation du ministre, l'appellation légale du ministre (entre parenthèse), y compris des informations sur sa composition et son nouveau mandat. La préface de la Partie II du Budget des dépenses principal donne plus de détails sur la modalité des changements que la réorganisation a apportés à la présentation de ce Budget. Des précisions concernant l'incidence de la réorganisation sur les ministères

## PROCÉDURES D'OCTROI DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES POUR LES BUDGETS DES DÉPENSES PRINCIPAL ET SUPPLÉMENTAIRE





- la première consiste à déposer un Budget des dépenses supplémentaire. Bien que le gouvernement puisse

Il y a trois façons d'affecter des crédits pour répondre à des besoins imprévus ou à des besoins qui ne pouvaient être inclus dans le Budget des dépenses :

Une loi de crédits a pour effet d'affecter des fonds à la Couronne pour les besoins du financement des opérations courantes du gouvernement. Il faut donc que le Gouverneur général signe un autre document appelé mandata, qui libère les fonds du Trésor et autorise le pouvoir exécutif (les ministres de la Couronne) à dépenser dans les limites déterminées par la loi de crédits.

Lorsqu'un projet de loi a été adopté par les deux Chambres du Parlement, il doit être signé par le Gouverneur général, en sa qualité de représentant de la Couronne, pour avoir force de loi; cette cérémonie est appelée sanction royale. Au Canada, le Gouverneur général (ou son adjoint) préside la cérémonie de la sanction royale, à laquelle assistent des représentants de la Chambre des communes et du Sénat. Sauf dans le cas des lois de crédits, la sanction royale est habituellement la dernière étape du processus parlementaire.

Lorsqu'un projet de loi de crédits est adopté par la Chambre des communes, il est déposé au Sénat, où il fait l'objet de trois lectures. La Chambre des communes fonctionne en la matière selon un calendrier fixe, mais il n'en va pas de même du Sénat. Un projet de loi de crédits, une fois déposé au Sénat, est considéré comme un texte de loi ordinaire et n'est pas assorti de délais d'adoption précis. Cependant, dans un esprit de coopération, le Sénat a l'habitude d'adopter rapidement le projet de loi de crédits.

Les règles de la Chambre des communes prévoient qu'au cours de chaque période d'octroi des crédits, un certain nombre de jours sont consacrés à l'examen des crédits. Les motions de l'Opposition ont préséance sur les motions de crédits du gouvernement pendant les jours désignés, et l'occasion est donnée aux députés de déposer des options qui pourraient faire l'objet d'un vote. Au cours du dernier jour désigné de chaque période d'octroi des crédits, les députés doivent voter sur des projets de lois de crédits reliés au Budget des dépenses dont la Chambre est alors saisie. Ces lois autorisent, le prélèvement sur le Trésor des montants inclus dans le Budget des dépenses, qu'il s'agisse du Budget principal ou du Budget supplémentaire.

Lorsque le Parlement ne siège pas et qu'un ministre juge qu'un paiement doit être effectué d'urgence dans l'intérêt du public, le gouverneur en conseil peut, si le président du Conseil du Trésor lui atteste qu'il n'y a aucun crédit disponible sur lequel imputer ce paiement, exiger qu'un mandat spécial du Gouverneur général soit établi afin d'autoriser le paiement en question. Les mandats spéciaux du Gouverneur général, qui sont considérés comme des crédits, sont publiés dans la *Gazette du Canada*. Au début de la session parlementaire suivante, le président du Conseil du Trésor présente dans les quinze jours un état portant sur l'utilisation de ces mandats à la Chambre des communes.

Pour sa part, un Budget des dépenses supplémentaire est renvoyé directement en comité après son dépôt au Parlement. Les règles de la Chambre prévoient trois périodes régulières d'octroi de crédits finissant respectivement le 23 juin, le 10 décembre et le 26 mars. En juin, la Chambre se voit demander d'accorder des crédits correspondant à la totalité du Budget des dépenses principal et, souvent, d'approuver un premier Budget des dépenses supplémentaire, lequel contient généralement d'importants postes non prévus ou qui n'avaient pu être inclus dans le Budget des dépenses.

Le calendrier d'octroi des crédits ne prévoit habituellement le dépôt que de deux Budgets des dépenses supplémentaires réguliers :

- puisque'il est difficile de déposer plusieurs budgets des dépenses supplémentaires pour pourvoir à des postes imprévus ou accorder des autorisations secondaires, le Budget des dépenses principal comprend le crédit 5 du Conseil du Trésor. Éventuellement le gouvernement, qui permet de financer temporairement et d'autoriser de petits articles de dépenses imprévus jusqu'à ce qu'ils puissent être inclus dans un Budget des dépenses supplémentaire régulier et soumis à l'étude et à l'approbation du Parlement. Une fois que le Budget des dépenses supplémentaire a été approuvé, les fonds sont retournés au crédit des Éventualités du gouvernement. Les seules affectations permanentes qui puissent être effectuées à partir de ce crédit sont celles qui ont trait à des articles de dépenses salariales imprévus de nature courante et concernant habituellement tous les ministères;



Le Budget des dépenses principal est déposé par le président du Conseil du Trésor et renvoyé aux comités permanents de la Chambre des communes, au plus tard le 1<sup>er</sup> mars en temps normal. Les règles de la Chambre des communes prévoient que ces comités doivent faire rapport à la Chambre le 31 mai au plus tard. (Ce délai peut être prolongé pour permettre l'examen plus poussé d'un ministère.) Afin de pourvoir aux opérations courantes du

## Aperçu du processus d'octroi des crédits parlementaires

	Mars	Avril	Mai	Juin	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.
<b>Parlement (CC et Sénat)</b>	Examen par les comités BDP par les comités permanents et projets de loi rapport d'ici le 31 mai	Examen du BDP	Examen du BDP et du projet de loi	Examen du BDP et du projet de loi	Comité des comptes publics	Comité des comptes publics	Examen en premier BDP ordinaire d'ici le 10 décembre	Examen du projet de loi de crédits pour le budget et du BDP	Examen du projet de loi de crédits pour le budget et du BDP
<b>Gouverneur général</b>	Sanction royale des projets de loi de crédits	Signature du mandat pour débloquent l'argent	Signature du mandat pour débloquent l'argent	Signature du mandat pour débloquent l'argent	Sanction royale du projet de loi	Sanction royale du projet de loi de crédits	Signature du mandat pour débloquent l'argent	Signature du mandat pour débloquent l'argent	Signature du mandat pour débloquent l'argent
<b>Président du Conseil du Trésor</b>	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités	Dépôt du BDP et comités renvoi aux comités
<b>Secrétariat du CT</b>	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits	Confirmation aux ministères de l'approbation des crédits
Budget des dépenses principal (BDP); Budget des dépenses supplémentaires (BDS) Comités (C.)									

gouvernement pendant que le Budget des dépenses principal est examiné, la Chambre des communes approuve un projet de loi de crédits provisoires, au plus tard le 26 mars du présent exercice. Ces crédits provisoires équivalent en général aux trois-douzièmes de tous les postes déterminés dans le Budget des dépenses principal et servent à satisfaire aux besoins de l'État jusqu'au 30 juin. D'autres douzièmes peuvent être fournis pour répondre aux autres obligations financières qui se produiraient au début de l'exercice.

avant le 1<sup>er</sup> mars, lorsque la Chambre siège, complète le Plan de dépenses et contient l'exposé détaillé des besoins prévus ventilés par organisation, programme, activité et crédit.

PLAN DE DÉPENSES - DOCUMENTS FONDAMENTAUX

LE BUDGET

LE BUDGET DES DÉPENSES

- Présente par le ministre des Finances dans le cadre du Plan financier du gouvernement.

- Porte sur une période de plusieurs années.
- Porte sur le montant global qui sera dépensé et sur les besoins financiers connexes, la principale préoccupation étant les repercussions fiscales.

- Ventilation des dépenses totales prévues selon les années financières et les grands ensembles de composantes.

- Prévisions de dépenses des grands programmes législatifs et des comptes consolidés à fins déterminées (p. ex., le compte de l'assurance-chômage).

- Constitution de réserves pour financer des dépenses non couvertes par le Budget des dépenses principal.

- Inscription d'une disposition prévoyant la péremption des autorisations de dépenses et de réévaluation de l'actif et du passif du gouvernement.

- Tient compte des repercussions financières des projets de modifications législatives et des changements d'orientation.

- Porte sur l'exercice suivant.
- Porte sur les autorisations de dépenses accordées antérieurement par le Parlement ou requises de celui-ci, et les ressources affectées aux programmes, la principale préoccupation ayant trait aux programmes eux-mêmes et aux autorisations législatives.

- Ventilation détaillée des affectations de ressources entre les programmes et activités des ministères et organismes.
- Exposé détaillé des autorisations de dépenses à demander au Parlement au moyen d'un projet de loi de crédits.

- Prévisions de dépenses aux termes de toutes les autorisations législatives accordées par le Parlement, y compris les prévisions touchant les comptes consolidés.
- Les dépenses supplémentaires à financer à même les réserves seront indiquées dans le Budget des dépenses supplémentaire.

- Ne tient pas compte
- (i) des dispositions prévoyant une péremption ou une réévaluation

- (ii) des changements législatifs potentiels avant qu'ils ne soient adoptés par le Parlement.

- (iii) des changements d'orientation avant qu'ils ne soient développés de façon suffisamment détaillée pour répondre aux critères d'approbation du Conseil du Trésor et être très bien mis en oeuvre.

Partie III les plans de dépenses des ministères et organismes. (En 1994-1995, la Partie III se compose de 76 fascicules distincts.)

La Partie III, signée par le ministre responsable, permet de satisfaire aux exigences annuelles imposées par la loi en ce qui a trait à la communication de renseignements au Parlement pour certains ministères, et d'éliminer ainsi le besoin de déposer également des rapports annuels.

Le Budget des dépenses porte sur l'objet même des dépenses. Les dépenses budgétisées sont présentées en fonction des résultats attendus plutôt que des ressources affectées. C'est pourquoi le Budget des dépenses expose, pour chaque programme, les objectifs du programme, les activités qui concourent à l'atteinte de ces objectifs et les prévisions de dépenses s'y rattachant.

Les prévisions de dépenses sont présentées dans le Budget des dépenses principal en fonction du cadre législatif approuvé, des politiques en vigueur et de la situation au moment où est préparé le Budget des dépenses. Il importe de noter que les postes figurant dans le Budget des dépenses sont déterminés sans tenir compte des changements qui pourraient être apportés à la loi, à moins que de tels changements ne soient prévus dans la loi. En conséquence, le Budget des dépenses peut comprendre des dépenses relatives à des programmes législatifs même si le gouvernement a déclaré avoir l'intention de rajuster ces dépenses. Réciproquement, il ne peut faire état de prévisions de dépenses pour de nouvelles mesures annoncées à moins qu'une nouvelle loi les autorise.

Non seulement le Plan de dépenses pourvoit aux besoins des programmes permanents indiqués dans le Budget des dépenses principal, mais il contient également des réserves pour le financement de nouvelles mesures ou de diverses éventualités qui pourraient se produire au cours de l'exercice. C'est dans ces réserves que sont puisés les fonds du Budget des dépenses supplémentaires. Le Cabinet peut autoriser l'accès aux réserves dans le cas de nouvelles mesures stratégiques importantes et dans le cas d'une charge de travail imprévue, d'urgences et l'amélioration ou du renouvellement de certains programmes. Le Conseil du Trésor peut autoriser l'accès à ces réserves.

Le plan financier, publié de pair avec le Budget annuel, en février normalement, contient des renseignements généraux. Le Budget des dépenses principal, généralement déposé peu après, mais toujours

examen est axé sur les prévisions de dépenses non législatives, les niveaux de dépenses des programmes législatifs étant fixés par la loi.

En même temps, le ministère des Finances met à jour les prévisions des principaux paiements législatifs et des frais de la dette publique en tenant compte des nouvelles perspectives économiques. Ces prévisions, une fois combinées avec les résultats de l'examen des POP, constituent le point de départ de la préparation du Plan de dépenses; la première année de projection sert de base au Budget des dépenses principal.

Le processus de planification financière, dirigé par le Cabinet, est fondé sur ces renseignements; il utilise également :

- les prévisions de recettes du ministère des Finances;
- les priorités déclarées ou nouvelles du gouvernement;
- l'évaluation des nouveaux facteurs de dépenses;
- l'opinion du ministre des Finances en matière de gestion économique et financière.

Le gouvernement peut également examiner et tenir compte de la possibilité de prendre des mesures de compression et de réduction des dépenses et d'apporter des changements à la politique fiscale ou aux taux d'imposition.

Le processus aboutit à l'élaboration du plan financier du gouvernement. Ce plan expose les dépenses prévues considérées globalement et selon les grandes composantes : le Plan de dépenses; la prévision des recettes; et la définition des orientations financières -- le solde de fonctionnement, le déficit budgétaire et les besoins financiers. Une fois la taille du Plan de dépenses définie, on procède à la mise au point du Budget des dépenses principal.

Le plan financier est exposé dans le Budget, qui est habituellement déposé au Parlement quelques jours avant le Budget des dépenses principal. Ce dernier met en application le Plan de dépenses qui fait partie intégrante du plan financier. Le Budget des dépenses a pour but d'étayer de façon détaillée le projet de loi de crédits du gouvernement. Le Budget des dépenses principal se divise en trois parties :

- Partie I le Plan de dépenses du gouvernement;
- Partie II le Budget des dépenses principal (le Livre bleu traditionnel);

Le processus commence avec l'approbation d'une stratégie de ressourcement, par le Conseil du Trésor, au début de juillet. Cette stratégie touche la préparation, la présentation et l'examen des plans opérationnels ministériels des ministères. Pendant la même période, les ministères examinent et mettent à jour leurs propres plans stratégiques et opérationnels, ce qui constitue la première étape menant à la préparation des présentations relatives aux plans opérationnels pluriannuels. Ces documents contiennent des informations détaillées sur les dépenses prévues pendant la période de planification pour les niveaux d'activités approuvés au moment de la présentation des plans. À la suite de l'analyse et de l'examen de chaque POP, le Secrétaire du Conseil du Trésor recommande des niveaux de ressources pour chaque programme qu'il soumet à l'examen et à l'approbation du Conseil du Trésor. Cet

l'examen des priorités du gouvernement et de l'état du plan financier

Aperçu du cycle de planification des dépenses

	juin	juill.	août	sept.	oct.	nov.	déc.	janv.	fév.	mars
<b>Cabinet</b>	Examen des priorités du gouvernement et de l'état du plan financier									
<b>Conseil du Trésor (Président du CT)</b>	Elaboration de la Stratégie de dotation en ressources en vue de l'examen des POP pour la prochaine année				Approbation des postes à inclure au premier BDP	Approbation de l'année ministérielle	Approbation des ressources et des postes à inclure au BDP			
<b>Secrétariat du CT</b>	Examen des facteurs de dépenses techniques pour les POP				Examen des POP	Présentation des résultats des Parties I et II du Budget	Préparation du BDS			
<b>Ministère des Finances (Ministre des Finances)</b>	Processus de consultation budgétaire				Préparation des prévisions économiques et financières	Consultation continue	Préparation du Budget			
<b>Ministères</b>	Examen des plans stratégiques et opérationnels				Préparation des POP	Présentation des POP au CT	Préparation de la Partie III			
Budget des dépenses principal (BDP), Budget des dépenses supplémentaires (BDS), Plan opérationnel pluriannuel (POP), Conseil du Trésor (CT)										



Le présent chapitre

- décrit le processus de planification et d'approbation par lequel le gouvernement du Canada élabore et met en oeuvre son Plan de dépenses annuel ainsi que le Budget des dépenses;
- expose les répercussions de la restructuration du gouvernement sur le Budget des dépenses principal de 1994-1995;
- contient un glossaire des termes et chiffres clés susceptibles d'aider le lecteur à mieux comprendre le Budget des dépenses principal de 1994-1995.

## Autorisation de dépenser

La *Loi sur la gestion des finances publiques* stipule que : «...tout paiement sur le Trésor est subordonné à l'autorisation du Parlement». L'autorisation de dépenser peut être obtenue de deux manières :

- en incorporant l'autorisation de dépenser dans un texte de loi fondant une activité précise -- c'est ce qu'on appelle une autorisation législative;
- en incorporant l'autorisation de dépenser dans l'un des projets de lois de crédits que le Parlement étudie et adopte à des moments précis pendant l'exercice, c'est ce qu'on appelle des crédits approuvés.

Les autorisations législatives restent en vigueur indéfiniment ou pendant la durée prescrite par le texte de loi. Cette durée peut correspondre au temps qu'il faut pour effectuer un paiement unique, ou, dans le cas du Programme de sécurité de la vieillesse ou d'importants programmes de transferts aux provinces, des paiements continus. Les dépenses législatives sont comprises dans le

## Planification des dépenses

L'article 7.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* confie au Conseil du Trésor «l'examen des plans et programmes des dépenses annuels ou à plus long terme des ministères et la fixation de leur ordre de priorité».

Les crédits approuvés permettent aux ministères et organismes fédéraux de disposer pendant un an des fonds nécessaires pour financer leurs opérations courantes et leurs programmes. Comme les crédits approuvés et les autorisations législatives sont inclus tous les deux dans le Budget des dépenses, celui-ci donne un tableau complet et détaillé des prévisions de dépenses du gouvernement pour l'année qui vient.

Budget des dépenses à titre d'information seulement, étant donné que les conditions, les modalités et les exigences qui s'y rattachent sont prescrites par les lois en vigueur. Environ 70 p. 100 (112,2 milliards de dollars) de toutes les dépenses du gouvernement fédéral énumérées dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995 seront effectuées en vertu d'une autorisation législative. En conséquence, le projet de loi de crédits, que le Budget des dépenses appuie et que le Parlement est appelé à approuver, comprend 48,6 milliards de dollars, soit environ 30 p. 100 des prévisions de dépenses exposées dans le présent Budget des dépenses.

Ceci est fait dans le cadre du processus plurianuel de planification des politiques et des dépenses. Ce processus comprend deux activités parallèles et connexes : la préparation d'un plan financier global, avec deux sous-composantes, un plan plurianuel de recettes et de dépenses, et la préparation de plans opérationnels plurianuels (POP) pour les programmes particuliers du gouvernement s'étendant sur les trois années suivantes.



• dans la région de la Capitale nationale, un conseil administratif de cadres supérieurs représentant Les Terrasses de la Chaudière a relevé plusieurs formules de mise en commun des services qui feront économiser de l'argent à tous les participants;

• des groupes semblables ont été établis ou sont en cours d'établissement dans plusieurs complexes de la région de la Capitale nationale.

#### Certains ministères examinent actuellement

#### leur portefeuille de biens immobiliers pour le

rationnaliser et l'optimiser. La vente ou l'aliénation des biens excédentaires, le groupement des installations et la réinstallation des programmes aux endroits mieux adaptés ont produit des recettes et des économies qui atteignent presque un milliard de dollars depuis le début des années 80 et devraient se maintenir aussi longtemps que le processus durera. Les ventes ont libéré des terres fédérales situées dans de grands centres urbains et ces terres seront utilisées par le secteur privé, pour l'infrastructure municipale ou à d'autres fins publiques.

Le gouvernement examinera aussi les moyens de **renforcer les méthodes de gestion de la trésorerie** et notamment les formules suivantes :

- l'utilisation accrue du système d'échange électronique de données pour le règlement et la réception des approvisionnements du gouvernement fédéral. Des projets pilotes sont en cours à Transports Canada et Revenu Canada avec des terminaux de vente, et à Revenu Canada pour la perception des retenues à la source des entreprises, de l'impôt sur le revenu et d'autres taxes;
- l'utilisation accrue du dépôt direct comme méthode courante employée par l'État pour payer les particuliers (actuellement quelque 50 millions de paiements sur les 190 millions de paiements annuels se font de cette manière);
- de nouvelles mesures pour inciter les ministères à gérer la trésorerie plus efficacement, par exemple, en leur faisant payer les intérêts sur les

## Conclusions

Les initiatives dont fait état le présent chapitre témoignent de la priorité que le gouvernement attache à la prestation, plus efficiente et plus économique, de services de qualité aux Canadiens. En se mettant à l'écoute des bénéficiaires de ses programmes et du grand public, le gouvernement et la fonction publique pourront améliorer la qualité des programmes et des services de l'État. En passant à la loupe les rouages de l'appareil gouvernemental, les formalités en usage et les mesures en vigueur pour inciter les gestionnaires à se dépasser, le gouvernement sera également en mesure d'accroître l'efficacité avec laquelle ces services sont rendus.

Le Conseil du Trésor a renforcé le rôle d'organisme central du Secrétariat du Conseil du Trésor en lui confiant la tâche d'évaluer au moment opportun et de façon indépendante l'efficacité des programmes de l'État. Le Secrétariat du Conseil du Trésor établira des cadres analytiques pour l'examen de nouveaux programmes tels que le Programme des travaux d'infrastructure Canada et celui qui doit remplacer le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue de Nord. Les méthodes d'évaluation utilisées par les ministères seront améliorées, et le Secrétariat mettra à la disposition du Parlement et du public les plans d'évaluation ainsi que les résultats des évaluations.

peuvent ne pas être approuvés. Avec la méthode de comptabilité d'exercice, les coûts de ces projets peuvent être répartis sur plusieurs années. En 1994-1995, le gouvernement examinera les coûts et les avantages de l'adoption éventuelle de la comptabilité d'exercice pour toutes ses opérations, et en communiquera les résultats d'ici la fin de l'exercice.

### Rationalisation des opérations internes

Les ministères et les organismes sont tenus de partager au maximum les services de soutien avec les institutions gouvernementales situées au même endroit. À l'origine, on avait demandé aux ministères occupant le même immeuble ou complexe de partager des lieux comme les salles de courrier et les bibliothèques, ainsi que les services de sécurité et de gestion des installations; on exigera ultérieurement le partage de ces services au niveau de la ville ou de la région et, si possible, le partage d'autres services administratifs. Signalons les réalisations suivantes :

- les Conseils fédéraux régionaux de chaque province ont joué un rôle de premier plan dans la coordination des services d'appui partagés localement dans leurs propres régions. Par exemple, au Nouveau-Brunswick, le ministère des Pêches et Océans et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) ont signé un protocole d'entente (PE), en vertu duquel Pêches et Océans se chargera des services liés à la rémunération et aux avantages sociaux des employés de l'APBCCA. À Edmonton, un PE conclu entre Ressources naturelles Canada et Revenu Canada prévoit que les agents de Revenu Canada pourront se servir des véhicules des centres forestiers quand la demande, par les usagers habituels, sera très faible.
- les organismes de développement régional fédéraux ont réalisé des projets pilotes visant à rationaliser la prestation des services administratifs à Moncton, à Montréal, à Edmonton, et dans la région du Toronto métropolitain.

les gestionnaires ont peu de raison d'en tenir compte dans leurs décisions concernant les programmes. Le Secrétaire du Conseil du Trésor envisagera d'élargir les budgets de fonctionnement de manière à y inclure les coûts de certaines fonctions centralisées, comme le paiement des subventions versées en remplacement des taxes, les indemnités d'accident et le loyer des locaux à bureaux.

En outre, le Conseil du Trésor a décidé d'augmenter le montant des fonds des budgets de fonctionnement que les gestionnaires peuvent reporter d'année en année. Ce report, qui représentait 2 p. 100 des budgets de fonctionnement, est porté à 5 p. 100 de façon à promouvoir la gestion prudente des ressources et à éviter que les dépenses soient effectuées avant qu'elles soient vraiment nécessaires. Les cadres supérieurs des ministères veilleront à ce que tous les gestionnaires de l'exploitation profitent pleinement de ce report accru pour tirer le maximum du régime des budgets de fonctionnement.

### L'un des principaux objectifs des rapports financiers d'une administration publique est de

communiquer des renseignements fiables et utiles permettant de prendre des décisions et de rendre compte. On considère habituellement que la méthode de comptabilité d'exercice (qui consiste à comptabiliser les opérations au moment où elles se produisent, et non au moment où les fonds sont reçus ou payés) permet de mieux renseigner sur la façon dont une administration publique gère ses affaires et ses ressources financières et sur les coûts annuels des programmes de l'État. Le gouvernement du Canada se sert actuellement de la méthode de «comptabilité d'exercice modifiée», c'est-à-dire qu'il a recours à la comptabilité d'exercice pour déterminer le déficit annuel mais pas pour comptabiliser les immobilisations (terres, immeubles, dépenses en capital, etc.), les charges payées d'avance, les charges reportées et les recettes fiscales, qui sont toutes imputées entièrement au déficit au moment où les sommes sont dépensées ou perçues. On a constaté que ce type de convention comptable tend à favoriser les dépenses de fonctionnement courantes parce que les grands projet d'immobilisations qui risquent d'avoir un effet néfaste sur le budget de l'année en cours



Le processus de traitement des données sur la rémunération et les avantages sociaux du gouvernement fédéral, qui occupe quelque 3,100 employés des ministères et 1,500 employés de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, absorbe de vastes ressources et beaucoup de papier. Son plan de restructuration est dressé, et huit ministères vont l'appliquer. On s'attend à ce que l'architecture administrative entièrement nouvelle qui sera érigée en 1994 et adoptée au cours des six années suivantes pourrait réduire sensiblement les dépenses permanentes. En outre, le gouvernement est à modifier le processus d'achat et de règlement actuel. Celui-ci produit quelque 16 millions de factures par an, occupe 4 800 employés à plein temps et occasionne des dépenses d'environ 240 millions de dollars. Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a mis au point un système électronique d'achat doté des fonctions d'autorisation, d'achat et de règlement des transactions avec les vendeurs externes et les entités comptables internes.

**Inclinations à la gestion efficiente**

Les services communs sont offerts par certains ministères pour faciliter le travail des autres ministères et organismes. Ils comprennent l'impression, la traduction, les services juridiques, les voyages officiels, la gestion de l'information et les services de consultation. La politique des services communs du Conseil du Trésor donne aux ministères la possibilité de choisir les fournisseurs des produits et des services dont ils ont besoin pour offrir les programmes le plus économiquement et le plus efficacement possible, les fournisseurs pouvant être les organismes de services communs, des fournisseurs commerciaux, ou toute autre entité. Le choix accru et la liberté d'action conférés aux ministères par la politique peuvent avoir des retombées importantes sur les utilisateurs, notamment sur la gestion de la qualité, la réduction des dépenses et sur l'accès, plus opportun et plus

Du fait que les ministères possèdent une liberté d'action plus grande en matière d'acquisition de services, les organismes de services communs n'ont d'autre choix que de fonctionner selon le modèle de l'entreprise privée, dans un régime de concurrence, en étant axés d'abord sur les besoins des clients. Ainsi, de nombreux services communs sont offerts par les organismes de service spéciaux et sont financés par les utilisateurs. Au cours des deux dernières années, certains services communs sont devenus facultatifs, y compris l'impression et l'édition, les services d'architecture et de génie, et les services des télécommunications. On examinera d'autres services communs obligatoires pour laisser plus de choix et de latitude aux ministères, les rendre facultatifs, et favoriser ainsi la gestion et l'utilisation efficientes des services.

**Les budgets de fonctionnement, instaurés dans toute l'administration fédérale en 1993-1994,** comprennent les ressources affectées aux salaires, aux dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital secondaires. Les gestionnaires peuvent réaffecter les ressources au sein de ces budgets :

- pour faire des économies;
- pour renoblir les programmes;
- pour être plus sensibles à la prestation des services.

Dans le cadre du régime de budgets de fonctionnement, les gestionnaires ne sont plus assujettis au contrôle distinct des années-personnes qui les empêchait de faire varier les différences composantes des programmes. À titre d'information cependant, les ministères feront état dans le Budget des dépenses du nombre d'équivalents temps plein qu'ils utilisent, pour donner une idée des effets dont ils auront besoin.

Comme les budgets de fonctionnement ne comprennent toutefois pas les dépenses de fonctionnement payées par l'administration centrale,

Les services communs sont offerts par certains ministères pour faciliter le travail des autres ministères et organismes. Ils comprennent l'impression, la traduction, les services juridiques, les voyages officiels, la gestion de l'information et les services de consultation. La politique des services communs du Conseil du Trésor donne aux ministères la possibilité de choisir les fournisseurs des produits et des services dont ils ont besoin pour offrir les programmes le plus économiquement et le plus efficacement possible, les fournisseurs pouvant être les organismes de services communs, des fournisseurs commerciaux, ou toute autre entité. Le choix accru et la liberté d'action conférés aux ministères par la politique peuvent avoir des retombées importantes sur les utilisateurs, notamment sur la gestion de la qualité, la réduction des dépenses et sur l'accès, plus opportun et plus

gouvernement fédéral qui peuvent s'en servir pour réussir à rendre leurs programmes plus efficaces et plus efficaces.

**Les organismes de services spéciaux (OSS)** sont des unités axées sur le service ou opérationnelles des ministères à qui l'on accorde plus de latitude de gestion pour qu'ils puissent atteindre des objectifs de rendement précis sur le plan du service et de l'efficacité. Ils améliorent la prestation des services :

- en appliquant des techniques de mesure du rendement améliorées;
- en appliquant et en adaptant les méthodes de gestion les plus efficaces tant du secteur privé que du secteur public;
- en déléguant la responsabilité des opérations aux gestionnaires de premier niveau.

Les meilleurs candidats au statut d'OSS sont les unités :

- assez grandes pour mériter une attention spéciale, mais pas assez pour accaparer une part importante des ressources du ministère;
- chargées spécifiquement de fournir des services au public ou aux clients au sein du secteur public; pouvant être tenues responsables de la qualité et de la prestation de services uniques au sein du ministère d'attache;
- dont le rendement peut s'améliorer; qui fonctionnent dans un cadre stratégique stable.

Il existe actuellement quinze OSS y compris le Bureau des passeports et l'Agence du Parti-mutuel qui réglementent l'exploitation des champs de course. Le gouvernement encouragera la mise sur pied de nouveaux OSS. Le Conseil du Trésor étudiera prochainement la candidature de deux autres organismes (Services de traduction et Levés, cartographie et télédétection). De nombreux ministères, dont Industrie Canada, Défense nationale et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, envisagent la création de OSS comme forme d'organisation la mieux appropriée à certains services et programmes.

Le Conseil du Trésor et le vérificateur général avaient fait observer que les **systèmes de gestion des parcs automobiles** de l'administration fédérale ne respectaient pas les principes de gestion du cycle de vie de ce genre de parc. Pour y remédier, on a donc lancé des programmes pilotes comportant des systèmes de série du secteur privé afin d'offrir des renseignements de meilleure qualité aux gestionnaires des parcs. Cette initiative s'étant révélée efficace, on l'utilise maintenant pour la gestion de la plupart des parcs des ministères dans l'ensemble du pays. En fait, d'ici le 1er avril 1994, presque 70 p. 100 des parcs automobiles fédéraux seront gérés par le secteur privé. Pour ce qui est de la question des marchés de services, le Secrétaire du Conseil du Trésor examinera les pratiques actuelles en se fondant sur les consultations menées avec les syndicats de la fonction publique.

## Utilisation des technologies pour moderniser les systèmes administratifs

Depuis la création, au Secréariat du Conseil du Trésor, du Bureau de la gestion, des systèmes et des technologies de l'information et l'entrée en fonction du dirigeant principal de l'information, l'amélioration des systèmes administratifs est l'une des premières priorités du gouvernement. Le Bureau coordonne les activités informatiques fédérales pour que les systèmes élaborés dans un ministère soient offerts aux autres et réduire ainsi le double emploi et les dépenses afférentes. Quelques systèmes automatisés, dans les domaines du personnel, des finances et de la gestion du matériel, ont été pris comme modèles pour l'ensemble des ministères. Une fois leur choix fait, il est prévu que les ministères perfectionneront le système retenu, au besoin. En réduisant le nombre de systèmes administratifs automatisés, on devrait accroître la compatibilité entre ministères et ouvrir la voie à la mise en commun de l'information dans l'administration fédérale.

Deux processus administratifs principaux font l'objet d'une restructuration visant à tirer le maximum des technologies.

déjà été apportés, comme l'abandon de dispositions réglementaires désuètes ou dont l'application entraîne des dépenses excessives; 40 autres le seront d'ici à l'automne. Transports Canada apportera plus de 400 améliorations à ses règlements au cours des cinq prochaines années, dont 300 que le ministère prévoit terminer d'ici un an.

En outre, le Conseil du Trésor a approuvé une nouvelle **politique de réglementation** en six points qui aidera les fonctionnaires fédéraux chargés de la réglementation à évaluer les programmes de réglementation et à déterminer s'il y a lieu de recommander le maintien, la modification ou la suppression des programmes actuels ou l'approbation de nouveaux règlements. Cette politique amènera les ministères à se poser les questions suivantes :

- Y a-t-il un problème?
- L'intervention du gouvernement est-elle justifiée?
- La prise d'un règlement est-elle la meilleure solution que puisse envisager le gouvernement?
- Est-ce que la société tire le maximum d'avantages des règlements par rapport à leur coût?
- Existe-t-il des politiques pour faire appliquer ou respecter les règlements, et celles-ci prévoient-elles des sanctions proportionnelles à la gravité de l'infraction?
- A-t-on approuvé les ressources nécessaires pour faire appliquer ou observer les règlements?

À l'appui de cette politique, le Secrétaire du Conseil du Trésor a instauré un test d'impact sur les entreprises afin d'aider les organes de réglementation à évaluer l'incidence des règlements sur les entreprises. En outre, un guide des coûts-avantages aidera les ministères et organismes à tenir compte des coûts qu'entraînent les programmes de réglementation pour les administrations publiques, les entreprises et les particuliers.

Le gouvernement est d'avis qu'il est possible de préserver la santé, la sécurité et l'environnement de façon plus efficace que par la réglementation traditionnelle. Les options possibles comprennent l'auto-réglementation, l'observation volontaire de

lignes directrices et l'application de normes fondées sur un consensus national. Grâce à ces méthodes, le secteur privé et les administrations publiques, tant au palier fédéral que provincial, pourront mieux travailler ensemble à l'atteinte des objectifs publics et à la réduction des chevauchements et du double emploi. Le gouvernement établira un groupe de travail pour créer rapidement un régime législatif plus souple, au palier fédéral, pour réduire les frais que doivent assumer les entreprises pour se conformer à la réglementation.

### Accroître l'efficacité de l'appareil fédéral

En leur qualité de contribuables, les Canadiens ont droit à une administration fédérale qui fonctionne le plus efficacement possible. Il est possible d'en accroître l'efficacité de plusieurs façons :

- choisir l'organisation la plus efficace pour offrir les services;
  - recourir à la technologie pour moderniser les systèmes administratifs;
  - fournir des incitations à améliorer la gestion; rationaliser les opérations internes de l'État.
- Mise en oeuvre du mécanisme organisationnel plus efficace**

**Pour aider les gestionnaires à rendre l'organisation la plus efficace possible, le Secrétaire du Conseil du Trésor a diffusé deux publications :**

«Faire plus avec l'argent des contribuables : Rendre l'organisation plus efficace» et «Faire plus avec l'argent des contribuables : Faire ou faire faire?». La première décrit la méthode que peuvent utiliser les gestionnaires pour savoir comment se fait la prestation des services et repérer les points où des changements éventuels rendraient la prestation plus efficace. La deuxième explique aux gestionnaires comment comparer le coût des services rendus à l'intérieur de celui des services achetés ailleurs. Les deux publications ont été distribuées largement aux gestionnaires du



démarches faites et du nom de la personne qui s'occupe de sa demande.

Certains des services qu'offre l'administration fédérale ne sont utilisés que par une partie de la population : ce ne sont pas tous les Canadiens, par exemple, qui font du camping dans les parcs nationaux, qui ont besoin d'un passeport canadien valide ou qui visitent les musées nationaux. Pour être juste et équitable envers tous les Canadiens, le gouvernement perçoit auprès de ceux et celles qui bénéficient directement de ces services des **frais d'utilisation** pour couvrir la totalité ou une partie des coûts. Dans bien des cas, la perception de frais d'utilisation a permis au gouvernement de maintenir, voire d'améliorer des services qu'il ne pourrait peut-être pas continuer d'offrir faute de ressources. Les recettes provenant des frais d'utilisation et du recouvrement des coûts dépassent maintenant les 3 milliards de dollars par année et englobent plus de 300 programmes ou services des ministères et organismes fédéraux. Toutefois, des frais d'utilisation ne sont pas exigés pour un grand nombre de programmes de l'État tels que les transferts aux particuliers pour la sécurité de la vieillesse et l'assurance-chômage et les paiements aux provinces pour les soins de santé.

Le gouvernement fédéral cherchera également à **améliorer la prestation des services en ayant recours aux technologies de l'information**, pour qu'il soit plus facile d'obtenir des renseignements et des services de l'État, et ce, à moindre coût. Il songe notamment à recourir à la monétique pour ses opérations courantes avec le secteur privé et les autres administrations publiques. Revenu Canada est un chef de file dans ce domaine en raison des progrès qu'il a accomplis en matière de déclaration d'impôt électronique. Le gouvernement envisage également la possibilité d'offrir ses services aux Canadiens par voie électronique, en installant peut-être des kiosques dans les bureaux de l'administration fédérale ou dans les centres commerciaux. En outre, le gouvernement entend créer des partenariats avec les autres administrations publiques dans le domaine des technologies de l'information. À ce jour, deux

**Afin de promouvoir l'amélioration des services sans augmenter les coûts**, le Secrétaire du Conseil du Trésor a constitué un «Groupe de la qualité» qui joue un rôle de chef de file dans ce domaine et qui aide plus de 40 ministères et organismes fédéraux à cet égard. Le Groupe coordonne, au niveau fédéral, les activités d'un réseau composé de représentants des dix provinces et de six grandes villes; entretiennent des rapports avec des organismes gouvernementaux de gestion de la qualité à l'étranger et avec des organismes non gouvernementaux au Canada et à l'étranger; mène des recherches et rédige des publications telles que le «Guide to Quality Management» et le bulletin «Echange Qualité».

**Établissement d'un régime de réglementation fédérale adapté aux réalités de l'heure**

Dans le cadre de l'examen des activités de réglementaires évaluant l'impact des règlements fédéraux, les ministères évaluent l'impact des règlements fédéraux sur la compétitivité du Canada et révisent les cadres de réglementation afin d'y supprimer les exigences inutiles imposées aux entreprises canadiennes. Bien qu'aucun règlement lié à la réalisation des objectifs essentiels en matière de santé, de sécurité et d'environnement ne sera touché, tout règlement dont l'application coûte plus que ce qu'il semble rapporter sera scruté et, éventuellement, modifié. La première grande opération de consultation du public s'est achevée le 30 juin 1993. Les résultats complètes jusqu'à maintenant indiquent que bien des règlements devraient être abrogés, révisés ou examinés de plus près et qu'une proportion relativement faible de ces règlements devrait être conservée. L'un des principaux organes de réglementation, Agriculture et Agro-alimentaire Canada, a recommandé plus de 200 changements. Certains de ces changements ont



programmes pertinents. En particulier, à l'occasion de la réunion qu'ils ont tenue le 21 décembre 1993, les premiers ministres ont exprimé le désir de travailler à titre prioritaire à améliorer l'efficacité de la fédération en réduisant les chevauchements et le double emploi. Cette initiative sera fondée sur les quatre principaux objectifs suivants :

- accroître l'efficacité des politiques et des programmes et les rendre plus économiques et plus accessibles aux clients;
- veiller à ce que les politiques du gouvernement soient coordonnées en toute efficacité et administrées en harmonie avec les initiatives stratégiques des autres sphères de compétence;
- déterminer laquelle des administrations publiques devrait offrir tel programme et tel service, et en arriver à une entente à ce sujet;
- tenir compte des priorités et des circonstances dans chaque province.

Le gouvernement fédéral a invité les provinces à étudier les secteurs suivants : la réglementation des valeurs mobilières, l'évaluation et la régulation des environnements, l'inspection des aliments, l'accès aux programmes et services gouvernementaux destinés aux entreprises, l'administration de l'aide financière aux étudiants, les poursuites engagées contre les trafiquants de drogue, le logement social et les programmes relatifs au marché du travail.

**Prestation de services de qualité qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes**

En adoptant des normes de service, chaque ministre et organisme s'engage à offrir à sa clientèle le niveau de service auquel elle est en droit de s'attendre. Les employés de l'État sont alors tenus de consulter les Canadiens à propos des aspects du service auxquels ils attachent le plus d'importance et de concevoir de nouveaux modes de prestation en fonction des besoins des clients. La communication de la publication de renseignements sur l'application de ces normes, et sur les mécanismes relatifs aux recours

et aux plaintes, rendent le processus plus transparent et contribuent à sensibiliser les ministres et leurs employés aux attentes des clients et à les inciter à offrir le meilleur service possible.

Quelques ministères ont déjà établi des normes de service, et de nombreux autres mettent actuellement à l'essai des normes provisoires qui devraient être publiées au cours de l'exercice 1994-1995. Le gouvernement veillera à ce que chaque ministre publie des normes de service d'ici 1995. En outre, cet été, le gouvernement prendra un engagement à l'endroit de la qualité des services que tous les ministères et organismes devront respecter.

Voici des exemples de normes de service adoptées récemment :

- La Déclaration des droits des contribuables, publiée par Revenu Canada, informe les Canadiens de leur droit d'être traités avec égard et de façon juste. Le Guide de l'impôt sur le revenu des particuliers de 1993 précise qu'il faut traiter les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers, et il indique aux contribuables comment obtenir de l'aide et résoudre les problèmes. La Direction des décisions a publié une brochure sur ses services et les normes s'y rattachant.
- En septembre 1993, la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, a annoncé la création d'un guichet unique pour le service d'étiquetage des aliments. Dans cette lettre, le ministère s'engageait également à respecter un délai de dix jours ouvrables pour l'évaluation de l'étiquetage des aliments.
- La région du Québec de Pêches et Océans Canada a élaboré des normes de service pour tous ses programmes et services, après consultation auprès de ses clients. Par exemple, les demandes d'information ou de consultation seront traitées en-deçà de cinq jours ouvrables, à moins que le client n'accepte un délai plus long. Dans ce cas, le client devra être informé périodiquement des

Réalisations à ce jour :

- trois CSEC sont maintenant en activité à Halifax, à Edmonton et à Winnipeg;
- chaque province aura un centre situé dans une grande agglomération urbaine :

- l'inauguration officielle à Vancouver, du centre conjoint Canada-C.-B., devrait avoir lieu vers la fin de mars 1994;
- en Saskatchewan, les travaux relatifs à une entente fédérale-provinciale portant sur le partage des frais et la gestion d'un centre à Saskatoon se déroulent bien;
- les négociations se poursuivent à Montréal avec la Chambre de commerce en vue de financer et d'exploiter conjointement un centre de services aux entreprises. La Chambre négocie également un accord de coopération semblable avec la province; au Nouveau-Brunswick, une entente de coopération tripartite avec la province et la commission industrielle de l'endroit est en cours d'élaboration en vue de l'ouverture d'un centre à Fredericton;
- en Ontario, la province collabore avec le gouvernement fédéral afin d'intégrer un petit service d'assistance téléphonique, et les ressources qui y sont actuellement consacrées, au projet de CSEC à Toronto;
- les pourparlers se poursuivent en ce qui a trait à l'établissement de domaines de coopération précis à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve et en Alberta.

Le ministre des Affaires intergouvernementales et ministre responsable du renouvellement de la fonction publique coordonnera et dirigera une initiative destinée à améliorer l'efficacité de la **Fédération canadienne**, ce qui comprend l'examen des chevauchements et du double emploi, et à préciser les rôles et responsabilités des gouvernements fédéral et provinciaux, en effectuant en collaboration des examens intergouvernementaux de la portée, de la conception et de l'administration des politiques et

publique ont maintenant pour tâche d'améliorer en fonction des besoins de la clientèle des programmes de l'État. Pour y parvenir, ils entendent :

- favoriser la création de partenariats avec d'autres paliers de gouvernement, ainsi qu'entre les ministères et les organismes fédéraux;
- concevoir des services qui répondent aux besoins des Canadiens;
- établir un régime de réglementation fédérale qui est adapté aux réalités de l'heure.

**Créer des partenariats avec d'autres paliers de gouvernement**

Les **Centres de services aux entreprises Canada (CSEC)**, une formule de guichet unique, sont en mesure de répondre à diverses demandes de renseignements, d'aide et d'ajustage concernant les programmes et services que l'État offre aux entreprises. Les services sont accessibles par téléphone, par télécopieur, en personne et, dans un proche avenir, par voie électronique à partir du domicile ou du lieu de travail. Les CSEC aident les ministères et organismes dont les programmes et les services intéressent ou touchent les gens d'affaires à coordonner leurs activités et à unir leurs efforts. Des partenariats sont également sur le point d'être créés avec d'autres paliers de gouvernement et le secteur privé. En regroupant les ressources, les centres peuvent atténuer, pour leurs clients, l'apparente complexité et le chevauchement des programmes et des services de l'État.

Mis à part les quelques fonds de démarrage nécessaires aux investissements technologiques, l'implantation des CSEC ne requiert pas de dépenses de fonctionnement supplémentaires. Dix-huit ministères et organismes fédéraux participent de façon active au projet des CSEC, puisant dans leurs budgets actuels les ressources nécessaires à l'établissement des budgets de fonctionnement de 10 CSEC.

que la fonction publique puisse servir les Canadiens, au moment voulu, avec efficacité.

Le gouvernement collaborera avec ses employés et leurs syndicats afin de rétablir la confiance dans la fonction publique et de faire de celle-ci un lieu de travail stimulant et enrichissant. De plus, il reconnaît que tous les gestionnaires de la fonction publique ont un rôle important à jouer dans l'amélioration de la prestation des services. En favorisant le changement, ils contribuent de façon importante à l'atteinte des objectifs du gouvernement.

Afin d'aider à planifier les initiatives des

ministères et de l'ensemble de l'administration fédérale, le Conseil du Trésor a préparé un document intitulé «Plan directeur pour le renouvellement des services gouvernementaux à l'aide des technologies de l'information», qui sera diffusé sous peu pour consultation. On y décrit la démarche collective à suivre pour parvenir à offrir des services abordables, accessibles et adaptés aux besoins des Canadiens et des Canadiennes.

Les sections suivantes exposent à grands traits les initiatives et les stratégies qui concourent à l'atteinte des objectifs généraux que devraient viser les Canadiens et le gouvernement pour améliorer les services de l'État.

### Améliorer la prestation des services aux Canadiens et aux Canadiennes

Le gouvernement fédéral offre un grand éventail de services aux Canadiens et aux Canadiennes, tels que l'inspection des aliments, la délivrance de licences de radio et de télédiffusion, l'établissement de prévisions météorologiques, les opérations de recherche et de sauvetage et le maintien d'un service de police national. Le gouvernement et la fonction

Les Canadiens et les Canadiennes tiennent à ce que les services qu'ils reçoivent de leur gouvernement répondent à leurs besoins et leur soient offerts de façon efficiente et efficace; ils veulent aussi, en leur qualité de contribuables, des services qui sont à la mesure de leurs moyens. Le présent chapitre expose les mesures que prend le gouvernement pour veiller à ce que les services offerts par l'État soient abordables, accessibles et adaptés à leurs besoins.

À cette fin, le gouvernement vise deux objectifs

fondamentaux :

- **Améliorer la prestation des services aux Canadiens et aux Canadiennes.** Il est possible d'y parvenir sans augmenter les dépenses, en coopérant davantage avec les autres paliers de gouvernement, en concevant de nouveaux modes de prestation pour répondre aux besoins des clients, y compris le recours aux technologies de l'information, et en établissant un régime de réglementation propice à la compétitivité et la croissance économique du pays.
- **Accroître l'efficacité de l'appareil fédéral.** Il est possible d'accroître l'efficacité de cet appareil en ayant recours à la technologie pour moderniser les systèmes administratifs, en rationalisant les opérations de l'État et en offrant des incitations à une meilleure gestion.

Pour réaliser ces objectifs, il faudra une fonction publique dynamique, à l'écoute des besoins, et qui possède les connaissances nécessaires pour suivre l'évolution de la demande et s'adapter aux réalités de l'heure. Le gouvernement respecte la fonction publique et est conscient des services qu'elle rend tous les jours à la population canadienne. Il compte faire des investissements nécessaires dans ses employés pour

* Ne comprend pas un rajustement de 583 millions de dollars lié à l'amortissement des excédents du compte de pension de retraite découlant de la révision des hypothèses actuarielles.				
Autres dépenses de programmes				
(en millions de dollars)				
Budget des dépenses principales 1993-1994	Budget des dépenses principales 1994-1995	Variation	Variation en pourcentage	
11,826	11,410	-416	-3.5	Dépense nationale
13,262	12,982	-280	-2.1	Dépenses civiles de fonctionnement et en capital
6,696	6,300	-396	-5.9	Frais de personnel
19,958	19,282	-676		Autres dépenses de fonctionnement et en capital, moins les recettes nettes en vertu d'un crédit
19,958	19,282	-676		Total partiel : Dépenses de fonctionnement et dépenses en capital non liées à la défense
31,784	30,692	-1,092		Total
-3.4				

Les autres frais de personnel, dont la rémunération des heures supplémentaires, le paiement en argent des congés annuels, les primes au bilinguisme, les allocations de service extérieur, les indemnités de poste isolé, les indemnités pour accident de travail et divers postes mineurs.

Les frais de personnel diminuent de 280 millions de dollars par rapport au Budget des dépenses principal de 1993-1994 en raison de la réduction de 3 p. 100 des budgets de fonctionnement exposée dans le budget d'avril 1993 et des autres mesures de compression des budgets de fonctionnement indiquées dans le document «Pour la création d'emplois - Pour la relance économique».

b) *Autres dépenses de fonctionnement et dépenses en capital*

Ces dépenses comprennent les frais de fonctionnement de l'appareil gouvernemental ainsi que les dépenses en capital non liées au personnel, qui se rattachent aux programmes offerts par le gouvernement fédéral lui-même, par exemple l'inspection des aliments, la Garde côtière, les tribunaux fédéraux, les établissements de santé pour les peuples autochtones et les anciens combattants, la navigation aérienne, le service météorologique ainsi que le réseau de parcs nationaux.

En conclusion, la baisse globale de 1.1 milliard de dollars des dépenses de fonctionnement et des dépenses capital par rapport au Budget des dépenses de l'an dernier est attribuable principalement à la réduction des dépenses de la Défense, des mesures instaurées à la suite du budget d'avril 1993 et à la réduction des budgets de fonctionnement découlant des engagements pris dans le document «Pour la création d'emplois - Pour la relance économique».

Cette diminution est attribuable principalement aux mesures de restrictions des dépenses mises en application au cours de la dernière année.

Les dépenses en capital et les dépenses de fonctionnement non liées aux salaires prévues au Budget des dépenses principal de 1994-1995 moins les recettes nettes en vertu d'un crédit s'élèvent à 6.3 milliards de dollars, soit une diminution de 400 millions de dollars. Cette diminution est attribuable principalement aux mesures de restrictions des dépenses mises en application au cours de la dernière année.



Budget des dépenses		Budget des dépenses		Variation en pourcentage	
1993-1994	principal	1994-1995	principal	Variation	
2,134	2,131	-3	-0.1		Société canadienne d'hypothèques et de logement
1,105	1,107	2	0.2		Société Radio-Canada <sup>1</sup>
357	342	-15	-4.2		Autres sociétés culturelles
343	331	-12	-3.5		VIA Rail Canada Inc.
176	174	-2	-1.1		Energie atomique de Canada Ltée
132	128	-4	-3.0		Martine Atlantique Inc.
107	105	-2	-1.9		Société canadienne des postes <sup>2</sup>
198	185	-13	-6.6		Société pour l'expansion des exportations
339	316	-23	6.8		Autres
4,891	4,819	-72	-1.5		Total

1. Y compris, en 1994-1995, un paiement de 16 millions de dollars du ministère des Affaires étrangères pour le fonctionnement de Radio-Canada International. Y compris, en 1994-1995, des paiements de près de 78 millions de dollars du ministère du Patrimoine canadien pour la distribution de publications et de 13 millions du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'expédition dans le Nord de colis par service omnibus aéroport.

### Défense nationale

En raison de leur nature, les dépenses du ministère de la Défense nationale sont présentées séparément. Même si des renseignements supplémentaires sont fournis au chapitre 3, il y a lieu de noter que la diminution de 416 millions de dollars au titre des dépenses de la défense résulte principalement de l'annulation du programme des hélicoptères EH-101, des mesures de réduction propres à la Défense et de la réduction des budgets de fonctionnement prévus dans le document «Pour la création d'emplois - Pour la relance économique».

### Dépenses civiles de fonctionnement et en capital

#### a) Frais de personnel

Les frais de personnel prévus dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, sauf ceux de la Défense nationale, totalisent 13 milliards de dollars et comprennent :

- les traitements et salaires de tous les fonctionnaires, de la magistrature fédérale, des députés et des sénateurs ainsi que de leur personnel;
- les avantages sociaux des employés, soit la contribution du gouvernement fédéral aux régimes de retraite, d'assurance-maladie et de soins dentaires;

La catégorie «Autres» est une catégorie résiduelle à laquelle appartiennent le reste des sociétés qui dépendent du gouvernement pour leur financement.

### Autres dépenses de programmes

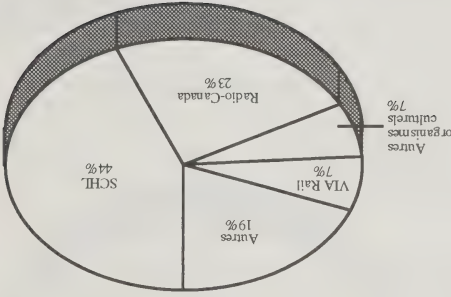
La dernière catégorie de dépenses, présentée au tableau 4.6, comprend la Défense nationale et les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital des ministères et organismes fédéraux.

Les frais de la dette publique figurent au tableau 4.4. Ils comprennent les intérêts exigibles sur l'emprunt de la dette, les frais de service et les frais d'émission de nouveaux titres. Ils devraient augmenter de 1,200 millions de dollars par rapport au Budget des dépenses principal de l'exercice précédent, en raison de la croissance de la valeur globale de la dette.

Paiements aux sociétés d'État

Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 prévoit une baisse de 72 millions de dollars des paiements destinés aux sociétés d'État. Bien que ces paiements comprennent les affectations budgétaires des diverses sociétés d'État indiquées au tableau 4.5, plus des deux tiers du total vont à la Société Radio-Canada (SRC) et à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Le graphique 4.4 fait état de la répartition des paiements entre les sociétés d'État.

Graphique 4.4



Cette catégorie comprend les diverses subventions versées dans le cadre de programmes fédéraux afin d'aider à stabiliser les cours du marché des marchandises, à mettre au point de nouvelles technologies, à effectuer des recherches, à créer des emplois au moyen de programmes de formation, à promouvoir des activités éducatives et culturelles, à verser des allocations spéciales pour la garde des enfants, ainsi que d'autres paiements divers. Les prestations s'adressent habituellement aux entreprises, aux universités, aux organismes culturels et aux organismes sans but lucratif.

Les niveaux de dépenses prévus ne représentent généralement pas l'aide totale accordée par le gouvernement fédéral pour les divers programmes entrant dans cette catégorie. Les ministères fédéraux effectuent eux aussi des dépenses directement à partir de leurs budgets de fonctionnement et d'immobilisations et, dans certains cas, sous forme de transferts à d'autres paliers de gouvernement.

L'ensemble des dépenses liées aux subventions et autres paiements de transfert devraient augmenter de 0,4 p. 100, en raison principalement des opérations de maintien de la paix de l'ONU et des paiements aux autochtones au titre de la santé, du logement, de l'éducation et de l'aide sociale. Les principales diminutions témoignent de la réduction de l'aide internationale et de la suppression du poste de 279 millions de dollars qui avait été inscrit au Budget des dépenses principal de 1993-1994 pour l'aide à la réduction de la dette que le Canada s'était engagé à offrir aux pays fortement endettés.

Tableau 4.4

Frais de la dette publique

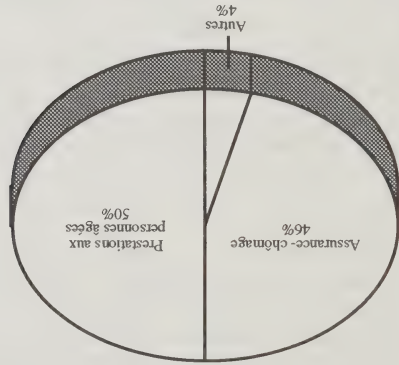
(en millions de dollars)	Frais de la dette publique			
	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses principal 1994-1995	Variation	Variation en pourcentage
	39,800	41,000	1,200	3.0

paiements effectués en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*; 12 millions de dollars de moins pour les subventions en remplacement de l'impôt; et 17 millions de dollars de moins pour ce qui est du paiement des coûts associés à l'administration des taxes de vente fédérale et provinciale.

## 2) Transferts aux particuliers

Les transferts fournissent aux particuliers un revenu d'appoint fondé sur l'âge, la situation familiale, le revenu et les critères d'emploi. Ils représentent 35 p. 100 des dépenses de programmes. Comme l'indique le graphique 4.3, les prestations d'assurance-chômage et les programmes destinés aux personnes âgées représentent 96 p. 100 des paiements de cette catégorie.

Graphique 4.3



Les dépenses prévues au titre de l'assurance-chômage indiquent les prestations que le gouvernement fédéral prévoit tirer du Compté d'assurance-chômage en vertu de la loi en vigueur. Les fonds versés à ce compte proviennent des cotisations payées par les employeurs et les travailleurs. La diminution de 1,3 milliard de dollars par rapport à 1993-1994 témoigne des modifications qui ont été apportées récemment à la *Loi sur l'assurance-chômage* pour réduire les prestations et limiter l'admissibilité.

Bien que la ligne «Autres» transferts indiquée au tableau 4.3 comprenne principalement des prestations de retraite et des allocations aux anciens combattants, elle comprend aussi l'aide aux autochtones et aux pêcheurs, les programmes d'adaptation pour les travailleurs âgés, des bourses d'études et les prestations aux survivants des membres de la GRC décédés dans l'exercice de leurs fonctions. La baisse s'explique surtout par l'expiration prochaine du Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord.

Tableau 4.3  
Transferts aux particuliers

	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses principal 1994-1995	Variation en pourcentage
(en millions de dollars)	15,424	15,829	405
Sécurité de la vieillesse	4,331	4,376	45
Supplément de revenu garanti	444	416	-28
Allocations au conjoint	20,199	20,621	422
Total partiel : transferts aux personnes âgées	20,311	19,013	-1,298
Assurance-chômage	2,062	1,889	-173
Autres	42,572	41,523	-1,049
Total	-2,5	-8,4	-6,4

scolaires, aux provinces et aux territoires, les contributions pour la réadaptation professionnelle des personnes handicapées et le nouveau Programme des travaux d'infrastructure Canada.

La croissance des dépenses est imputable principalement au nouveau Programme des travaux d'infrastructure Canada du gouvernement. Ce programme d'amélioration des services de transport et des services locaux s'échelonnera sur deux ans, et les 6 milliards de dollars qui y seront consacrés seront partagés selon une entente tripartite avec les provinces et les municipalités. Les autres transferts comprennent une somme d'environ 687 millions de dollars devant être dépensée par l'entremise du ministère de l'Industrie, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et de trois organismes de développement régional (Agence de promotion économique du Canada atlantique, Bureau fédéral de développement régional (Québec) et Diversification de l'économie de l'Ouest canadien). Les autres augmentations sont attribuables, entre autre, aux paiements destinés à la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (31 millions de dollars); aux contributions versées aux provinces relativement à l'utilisation des langues officielles (27 millions de dollars) et à la contribution de 16 millions de dollars faite au gouvernement du Yukon pour la construction de l'hôpital Whitehorse. Les réductions comprennent : 116 millions de dollars de moins pour les

Autres paiements de transfert

Le reste des paiements de transfert de cette catégorie apparaissant au tableau 4.2 comprend l'aide aux exploitants agricoles, l'aide juridique et les paiements prévus en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, les subventions tenant lieu de taxes versées aux municipalités, aux conseils

Transferts aux territoires

Ces transferts préétablis, qui sont d'environ 1,2 milliard de dollars, permettent aux gouvernements territoriaux d'offrir les services publics qu'offrent les provinces.

Bien que chaque province administre ses propres programmes d'aide sociale, le gouvernement fédéral partage le coût de ces services dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada (RAPC). L'augmentation prévue de 177 millions de dollars est attribuable à la demande accrue de services sociaux et d'aide sociale occasionnée principalement par la faiblesse persistante de l'économie canadienne.

Tableau 4.2

Transferts à d'autres paliers de gouvernement

	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses 1994-1995	Variation	Variation en pourcentage
Financement des programmes établis (FPE)	7,023	6,713	-310	-4.4
- Santé (services assurés, soins de santé complémentaires)				
- Enseignement postsecondaire	2,264	2,119	-145	-6.4
Total partiel : FPE <sup>1</sup>	9,287	8,832	-455	-4.9
Paiements de transfert fiscaux	8,272	8,484	212	2.6
Régime d'assistance publique du Canada	7,234	7,411	177	2.4
Gouvernements territoriaux	1,142	1,193	51	4.5
Autres	2,429	3,055	626	25.8
Total <sup>2</sup>	28,364	28,975	611	2.2

1. Les droits totaux afférents au financement des programmes établis pour 1994-1995, y compris les transferts fiscaux, sont de 21,1 milliards de dollars, soit une diminution de 1,4 p. 100 par rapport à l'estimation courante des droits de 1993-1994, imputable à la révision des données sur la population.
2. Les transferts fiscaux totaux (y compris ceux du FPE) sont évalués à 13,0 milliards de dollars, la valeur totale des transferts en argent et des transferts fiscaux aux provinces, aux territoires et aux municipalités s'élevant à 42 milliards de dollars.

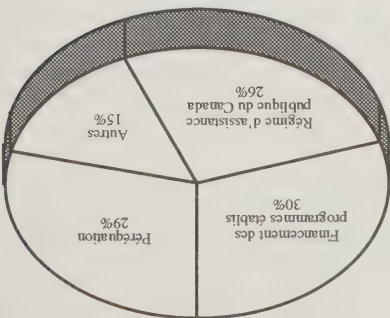


prévisions, en raison des données sur la population, et par un rajustement à la hausse des prévisions relatives aux paiements de transfert fiscaux au titre du FPE. Comme les contributions par habitant sont bloquées en vertu du Plan de contrôle des dépenses, l'ensemble des droits des provinces augmentera en fonction de la population.

#### *Paiements de transfert fiscaux*

Les paiements de péréquation représentent la presque totalité des transferts de cette catégorie. Les paiements de péréquation sont des versements sans condition permettant aux provinces à faible revenu de porter, jusqu'à une norme de programme donnée, leur capacité financière par habitant de façon à offrir aux gens qui y résident les services publics à des niveaux de qualité et de fiscalité sensiblement comparables à ceux de cinq provinces: la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et le Québec. D'après les droits calculés au moyen de la formule même, on s'attend que les paiements de péréquation augmentent d'environ 68 millions de dollars en 1994-1995, soit d'un peu moins de 1 p. 100. En outre, les prévisions pour 1994-1995 comprennent 150 millions de dollars au titre des paiements aux provinces, représentant la part qui leur revient des recettes provenant des impôts applicables aux dividendes sur actions privilégiées. Ils comprennent aussi les subventions prévues dans les *Lois constitutionnelles* et les paiements au titre des accords de réciprocité fiscale.

Graphique 4.2



*Financement des programmes établis (FPE)*

Aux termes de la Loi sur les accords fiscaux entre le

*gouvernement fédéral et les provinces et sur les*

*contributions fédérales en matière d'enseignement*

*postsecondaire et de santé, les paiements effectués au titre*

*du Financement des programmes établis fournissent une*

*aide financière aux provinces et aux territoires à l'égard des*

*services de soins de santé et d'enseignement postsecondaire.*

Ces paiements de transfert fédéraux ne sont pas liés aux

dépenses des provinces dans ces domaines.

Les paiements de transfert sont des dépenses gouvernementales, telles que les subventions et les contributions, qui ne se traduisent pas par l'acquisition de produits ou de services. Ils comprennent les subventions, les transferts de fonds aux provinces, les paiements de transfert aux particuliers et les paiements au titre de l'aide internationale.

Les changements les plus importants sont la réduction de 1,3 milliard de dollars des paiements prévus pour l'assurance-chômage et l'inclusion de 702 millions de dollars pour les paiements devant être versés aux provinces dans le cadre du Programme des travaux d'infrastructure Canada, qui est financé conjointement par le gouvernement fédéral et les administrations provinciales et municipales.

L'Exposé économique et financier du 2 décembre 1992 a réduit de 10 p. 100 la plupart des paiements de transfert en 1994-1995, sauf les paiements de transfert aux autres paliers de gouvernement, les prestations de la sécurité de la vieillesse, les allocations aux anciens combattants, les programmes destinés aux personnes handicapées ou liés à la Stratégie nationale sur le SIDA, certains programmes dont le gouvernement partage les frais avec les provinces, la Planification de l'emploi, certains programmes destinés aux peuples autochtones et le secours en cas de famine dans le monde. Le budget d'avril 1993 prévoyait une autre diminution des fonds accordés pour le développement régional, et celui de février 1994 une réduction de l'aide internationale et des subventions aux entreprises\*, et il a accentué encore davantage la réduction des subventions et contributions\* non statutaires.

\* N'apparaît pas dans le Budget des dépenses, voir le Chapitre 2, tableau 2.2.

## 1) Transferts à d'autres paliers de gouvernement

Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 comprend 29,0 milliards de dollars en paiements de transfert de fonds à d'autres paliers de gouvernement, soit 24 p. 100 des dépenses de programmes. Comme l'indique le graphique 4.2, la plus grande partie de cette somme (85 p. 100) est transférée aux provinces aux fins des trois programmes.

En 1994-1995, les transferts pécuniaires devaient représenter 8,8 milliards de dollars, soit une diminution de 45 millions de dollars par rapport au montant prévu dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. La diminution s'explique à la fois par un écart négatif de la valeur globale des transferts monétaires par rapport aux transferts pécuniaires.

Introduction

Le présent chapitre répartit par catégorie les dépenses de 160,7 milliards de dollars inscrites au Budget des dépenses principal de 1994-1995. Les quatre principales catégories sont :

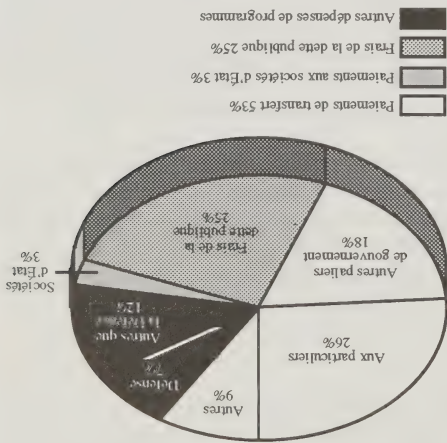
- les paiements de transfert;
- les frais de la dette publique;
- les paiements aux sociétés d'Etat;
- les autres dépenses de programmes.

Le graphique 4.1 montre la part relative de chacune des catégories. Les frais de la dette publique augmentent de 1,2 milliard de dollars et ils constituent environ le quart du budgetaire du Budget des dépenses principal. Les dépenses de programmes (moins les frais de la dette publique) représentent le reste, soit 119,7 milliards de dollars ou presque 75 p. 100. De cette somme, 84,2 milliards de dollars, soit environ 53 p. 100 du budgetaire du Budget des dépenses principal ou 70 p. 100 des dépenses de programmes, consistent en des paiements de transfert.

Tableau 4.1  
Le budgetaire du Budget des dépenses principal, par catégorie de paiement

(en millions de dollars)		Budget des dépenses principal		1993-1994 principal		1994-1995 principal		Variation en pourcentage	
<b>Paiements de transfert</b>		28,364	28,975	611	2,2	41,523	-1,049	-2,5	0,4
À d'autres paliers de gouvernement		28,364	28,975	611	2,2	41,523	-1,049	-2,5	0,4
Aux particuliers		42,572	41,523	51	0,4	13,729	84,227	-3,87	-0,5
Subventions et autres paiements de transferts		13,678	13,729	51	0,4	84,227	84,227	-3,87	-0,5
Total partiel : paiements de transfert		84,614	84,227	1,200	3,0	41,000	1,200	3,0	-1,5
<b>Frais de la dette publique</b>		39,800	41,000	1,200	3,0	41,000	1,200	3,0	-1,5
Paiements aux sociétés d'Etat		4,891	4,819	-72	-1,5	4,819	-72	-1,5	-3,5
Autres dépenses de programmes		11,826	11,410	-416	-3,5	19,282	-676	-3,4	-3,4
Dépenses civiles de fonctionnement et en capital		19,958	19,282	-676	-3,4	30,692	-1092	-3,4	-3,4
Total partiel : Autres dépenses de programmes		31,784	30,692	-1092	-3,4	30,692	-1092	-3,4	-3,4
<b>Total du budgetaire du Budget des dépenses principal</b>		161,089	160,738	-351	-0,2	160,738	-351	-0,2	-0,2

Graphique 4.1  
Dépenses par catégorie de paiement



Le tableau 4.1 montre que, parmi les quatre catégories de dépenses, seuls les frais de la dette publique augmentent.

Tableau 3.13  
Arrangements fiscaux

Budget des dépenses	Budget des dépenses principal	1993-1994	1994-1995	Variation
(en millions de dollars)				
Finances : Programme de paiements de transfert	8,272.0	8,484.0	212.0	
Fiscal				
Santé nationale :				
Versements en vertu du FPE à l'égard des services assurés et des services complémentaires de santé <sup>1</sup>	7,023.0	6,713.0	-310.0	
Développement des ressources humaines :				
Paiements en vertu du FPE pour l'enseignement postsecondaire <sup>1</sup>	2,264.0	2,119.0	-145.0	
Affaires indiennes et du Nord canadien :				
Transferts aux gouvernements territoriaux	1,142.3	1,193.4	51.1	
Travaux publics et services gouvernementaux	437.9	426.3	-11.6	
Subventions aux municipalités				
Total	19,139.2	18,935.7	-203.5	

1.

Les droits totaux afférents au FPE de 1993-1994, ainsi que l'écart entre les transferts fiscaux et les transferts de fonds, ont été révisés en raison des changements des données sur l'effectif après la mise au point des chiffres du Budget des dépenses principal de 1993-1994 indiqués ici. Les droits totaux afférents au FPE de 1994-1995, y compris la valeur des transferts fiscaux s'élèvent à 21.2 milliards, soit environ 62 millions de plus que les droits révisés de 1993-1994.



- Le Programme de paiements de transfert fiscal, qui s'élève à 8,484 milliards de dollars, comprend :

- 8,48 milliards de dollars pour les paiements de péréquation fiscale effectuée en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, 237 millions pour les paiements effectués en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique, 150 millions de dollars pour l'impôt sur les dividendes privilégiés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, et 40 millions de dollars pour divers paiements effectués en vertu d'autres autorisations législatives.
- Moins 423 millions de dollars récupérés au titre du Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes.

#### Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux :

- En vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, le gouvernement fédéral offre une aide financière aux provinces et aux territoires, par l'entremise de Santé nationale, dans le cas des services de santé et des services complémentaires de santé, et du Développement des ressources humaines, pour ce qui est de l'enseignement post-secondaire.
- Cette aide est accordée sous forme de transferts d'impôt et de paiements en espèces et devrait atteindre 21,2 milliards de dollars en 1994-1995, dont environ 8,8 milliards de dollars en espèces.
- Conformément au Plan de contrôle des dépenses présente dans le Budget de 1990, les paiements per capita au titre du FPE sont maintenus aux niveaux de 1989-1990. Cependant, en raison de la croissance de la population, la valeur totale des transferts augmentera d'environ un pour cent par an.

- Les paiements de transfert fiscal aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest devraient être de 311,2 millions de dollars et de 882,3 millions de dollars respectivement, en 1994-1995, selon la formule de calcul des droits. L'estimation de 1,142,3 millions de dollars pour 1993-1994 repose aussi sur la formule de calcul des droits. Compte tenu des rajustements pour les années antérieures, les paiements de transfert fiscal pour 1993-1994 sont estimés à 261,8 millions de dollars, dans le cas du Yukon, et à 880,6 millions de dollars, dans le cas des Territoires du Nord-Ouest.

Les frais d'intérêt et de service sur l'encours de la dette publique constituent l'élément unique le plus important des dépenses du gouvernement. La dette non échu comprend des bons du Trésor, des obligations négociables et des obligations d'épargne du gouvernement du Canada, la partie du Régime de pensions du Canada investie dans des titres fédéraux, ainsi que des emprunts étrangers.

Les frais de la dette publique comprennent :

- les paiements exigés en vertu des marchés conclus avec les détenteurs de titres de créance non échus;
  - les paiements d'intérêt sur les fonds d'assurance et de pensions des employés et sur divers comptes de dépôt et de fiduciaire, ainsi que la quote-part du Canada au titre des droits de tirage spéciaux;
  - les primes, escomptes, commissions et frais d'administration du Programme de service de la dette.
- Les frais de la dette sont fonction de l'encours total de la dette et du niveau des taux d'intérêt. Comme l'indique le tableau 3.12, ceux-ci devraient s'élever à 41 milliards de dollars en 1994-1995, soit une augmentation de 1,2 milliard de dollars par rapport au Budget des dépenses principal de 1993-1994, principalement à cause de besoins d'emprunts plus élevés que prévu.

Tableau 3.12

## Frais de la dette publique

	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses principal 1994-1995	Variation
Frais d'intérêt	39,450	40,780	1,330
Frais de service et d'émission	350	220	(130)
Total	39,800	41,000	1,200

**Le ministère des Finances** conseille le gouvernement sur la situation économique et financière du Canada et sur les questions relatives à la politique financière, à la gestion de la dette et à la fiscalité. Il administre également des programmes comme les paiements de transfert fiscaux aux provinces.

Parmi les organismes qui relèvent du ministre des Finances, citons le **Bureau du surintendant des institutions financières**. Le surintendant est chargé d'administrer le cadre de supervision des institutions financières et des régimes de pension réglementés par le gouvernement fédéral.

Les variations les plus importantes entre le Budget des dépenses principal de cette année et celui de l'année dernière sont attribuables à ce qui suit :

- une augmentation de 11,5 millions de dollars du budget de **Statistique Canada**, attribuable principalement aux besoins permanents des recensements de 1996 de la population et de l'agriculture et à la préservation d'autres séries de données économiques clés;
- une diminution de 172,5 millions de dollars du budget de **Revenu national**, attribuable à une réduction des dépenses générales et au fait que les coûts de mise en oeuvre de la TPS, compris dans le budget de 1993-1994, sont supprimés;
- une augmentation de 90,4 millions de dollars du budget de **Travaux publics et Services gouvernementaux**, attribuable principalement au transfert des Services de traduction de l'ancien Secrétariat d'Etat;
- une augmentation de 32,9 millions de dollars du budget du **Secrétariat du Conseil du Trésor**, attribuable à l'augmentation de la cotisation de l'employeur aux régimes d'assurance.

1. Le chiffre donné dans la colonne de 1993-1994 comprend les anciens ministères des Travaux publics et des Approvisionnementnements et Services. Le chiffre donné dans la colonne de 1994-1995 comprend les services de traduction transférés de l'ancien Secrétariat d'État (secteur du Patrimoine et de la Culture) et l'activité de télécommunications gouvernementales et échange d'information transférée de l'ancien ministère des Communications.
2. Le chiffre donné dans la colonne de 1993-1994 comprend le Bureau du contrôleur général.
3. Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 indiquait un total de 6,543,0 millions de dollars pour ce secteur. La différence de 97,3 millions tient au fait que l'Administration du pipe-line du Nord (0,5 million) apparaît maintenant dans le secteur des ressources naturelles, la Commission de la capitale nationale (89,1 millions) dans celui du Patrimoine et le Tribunal canadien du commerce extérieur (7,7 millions) dans celui des Affaires étrangères.

Total	6,445,7 <sup>3</sup>	6,389,8	-55,9
Secrétariat du Conseil du Trésor <sup>2</sup>	1,206,4	1,239,3	32,9
Société canadienne des postes	14,0	14,0	0,0
Travaux publics et Service gouvernementaux	1,789,4	1,879,8	90,4
Commission de la fonction publique	142,6	129,1	-13,5
dans la fonction publique	7,0	6,0	-1,0
Commission des relations de travail			
Commissaire aux langues officielles	12,3	11,8	-0,5
Directeur général des élections	23,7	42,3	18,6
intergouvernementales canadiennes	3,0	2,9	-0,1
Secrétariat des conférences			
Centre canadien de gestion	10,8	11,1	0,3
Bureau du Conseil privé	85,7	70,8	-14,9
Bibliothèque du Parlement	16,4	16,1	-0,3
Chambre des communes	239,7	228,5	-11,2
Sénat	42,6	42,0	-0,6
Parlement:			
Impôt	1,325,1	1,285,1	-40,0
Douanes et Accise	1,054,6	922,1	-132,5
Revenu national :			
Protection civile Canada	18,9	18,3	-0,6
Défense nationale :			
Statistique Canada	271,0	282,5	11,5
Industrie :			
Gouverneur général	9,7	10,3	0,6
institutions financières	2,6	2,5	-0,1
Bureau du surintendant des			
Vérificateur général du Canada	60,3	56,6	-3,7
Finances	109,9	108,7	-1,2
(en millions de dollars)	1993-1994	1994-1995	Variation
Budget des dépenses principal			
Budget des dépenses principal			

Tableau 3.11 Opérations générales du gouvernement

Le budget du Secrétariat du Conseil du Trésor comprend le crédit pour éventualités du gouvernement (crédit 5 du CT) et les cotisations aux différents régimes d'assurance et de pension des employés, ainsi que des fonds pour les besoins de fonctionnement et les besoins en capital du Programme d'administration centrale de la fonction publique. En outre, le Secrétariat est chargé de l'analyse des dépenses et des affectations et de la mise

en oeuvre des politiques de gestion financière, d'évaluation des programmes et de vérification, activités qui incombent à l'ancien Bureau du contrôleur général.



- la gestion du paiement des subventions fédérales aux municipalités, aux commissions scolaires, aux provinces et aux territoires en guise d'impôt foncier sur leurs propriétés, pour ses propres biens immobiliers et pour ceux d'autres ministères fédéraux; l'achat et l'acquisition de services (de traduction et de télécommunications notamment) pour le compte des ministères et des organismes;
  - la fonction de receveur général.
- Le ministère comprend trois organismes de services spéciaux qui fonctionnent en régime d'autofinancement, soit le Groupe Communication Canada, Conseils et Vérification Canada et l'Office des normes générales du Canada. Ainsi, tous les coûts des services de consultation, de vérification, d'impression, d'édition et d'élaboration de normes peuvent être imputés aux ministères visés.
- Le ministère du **Revenu national** administre diverses lois en plus de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Le ministère perçoit des droits et des taxes, contrôle la circulation des gens, des marchandises et des véhicules, c'est-à-dire ceux qui entrent au Canada et ceux qui en sortent, et protège l'industrie contre la concurrence étrangère déloyale. De plus, il remplit, dans le cadre d'autres programmes fédéraux, des fonctions administratives telles que la perception des cotisations au Régime de pensions du Canada et des cotisations d'assurance-chômage, et perçoit pour la plupart des provinces l'impôt sur le revenu et administre diverses mesures ayant trait aux crédits d'impôt.

## Chambre des communes, au Sénat et à la Bibliothèque du Parlement.

Depuis la réorganisation du gouvernement, **Travaux publics et Services gouvernementaux** comprend les anciens ministères des Travaux publics et des Services de l'Approvisionnement et Services, ainsi que les Services de traduction, qui faisaient partie du Secrétariat d'État, et le Service gouvernemental d'échange d'information et de télécommunications, transféré de l'ancien ministère des Communications. Le ministère remplit les fonctions suivantes :

- la fourniture de bureaux polyvalents aux ministères et aux organismes fédéraux (il les fait construire, les achète ou les loue), qui représente plus de 52 p. 100 du budget net de fonctionnement du ministère;
- la prestation aux ministères et aux organismes fédéraux de services d'architecture, de génie et d'immobilier, en régime de recouvrement des coûts; la construction et l'entretien des routes, des ponts et des structures maritimes qui relèvent de la compétence fédérale;
- la gestion et l'aliénation des biens immobiliers fédéraux déclarés excédentaires, en régime de recouvrement des coûts;

Justice	(en millions de dollars)		Variation	
	1993-1994	1994-1995	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal
Commission canadienne des droits de la personne	457.1	446.4	-10.7	
Commissaire à la magistrature fédérale	17.6	16.9	-0.7	
Cour fédérale du Canada	207.3	208.4	1.1	
protection de la vie privée	33.1	19.3	-13.8	
Commissariats à l'information et à la	6.7	6.4	-0.3	
Cour suprême du Canada	17.4	16.7	-0.7	
Cour canadienne de l'impôt	10.3	10.1	-0.2	
Conseil privé :				
Comité de surveillance des activités du	1.5	1.4	-0.1	
renseignement de sécurité				
Solliciteur général	78.2	80.1	1.9	
Service canadien du renseignement de	228.7	206.8	-21.9	
sécurité				
Service correctionnel du Canada	1,007.2	1,026.3	19.1	
Commission nationale des libérations	26.5	25.8	-0.7	
conditionnelles				
Bureau de l'enquêteur correctionnel <sup>1</sup>	0.0	1.3	1.3	
Gendarmerie royale du Canada	1,217.9	1,196.5	-21.4	
Comité externe d'examen de la Gendarmerie	0.7	0.7	0.0	
royale du Canada				
Commission des plaintes du public contre	3.8	3.7	-0.1	
la Gendarmerie royale du Canada				
Total	3,314.0	3,266.8	-47.2	

1. Les coûts du Bureau de l'enquêteur correctionnel pour 1993-1994 (1.4 million de dollars) sont compris dans le budget du ministre du Solliciteur général.

- de la protection des délinquants dans les établissements correctionnels fédéraux, par l'entremise du **Bureau de l'Enquêteur correctionnel**;
  - de l'octroi de la libération conditionnelle, des recommandations concernant les pardons et l'exercice de la prérogative royale de clémence, par l'intermédiaire de la **Commission nationale des libérations conditionnelles**;
  - de la sécurité nationale, par l'intermédiaire du **Service canadien du renseignement de sécurité**;
  - du public ou par des membres de la GRC, par l'intermédiaire de la **Commission des plaintes du public contre la GRC** et du **Comité externe d'examen de la GRC**, respectivement.
- Le tableau 3.10 compare le Budget des dépenses principal de ces programmes à celui de l'exercice précédent. La diminution globale de 47 millions de dollars observée dans ce secteur par rapport au Budget des dépenses principal précèdent reflète principalement la restructuring et les mesures de restrictions ainsi que la «temporisation» des ressources affectées à la **Cour fédérale** et au **ministère de la Justice** pour les activités liées à l'immigration et au statut du niveau de financement accordé pour 1994-1995. Ces diminutions sont partiellement annulées par la hausse des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital du **Service correctionnel** et par l'augmentation des contributions versées par le **Solliciteur général** aux Premières nations pour les services de police.

## portefeuille de la Justice.

Le **ministère de la Justice** et les organismes faisant partie du portefeuille de la **Justice** offrent un vaste ensemble de services en matière d'administration de la

Justice, y compris les suivants :

- des services et des conseils juridiques au gouvernement et à ses organismes, par l'intermédiaire du **ministère de la Justice**;
- des services administratifs à la **Cour canadienne de l'impôt**, à la **Cour fédérale** et à la **Cour suprême**;
- des services administratifs, par l'intermédiaire du **Commissaire à la magistrature fédérale**, pour les juges nommés par le pouvoir fédéral aux cours des provinces et des territoires;
- les activités de la **Commission canadienne des droits de la personne** et des **Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée**.

Le **ministère** et les organismes faisant partie du

portefeuille du **Solliciteur général** sont chargés :

- de l'application de la loi, de la prévention du crime et du maintien de la paix, de l'ordre public et de la sécurité, par l'intermédiaire de la **Gendarmerie royale du Canada (GRC)**;
- de la prise de mesures de contrôle raisonnables, sûres et humanitaires pendant l'application des peines imposées par les tribunaux et la réhabilitation des contrevenants avant leur réinsertion dans la société, par l'intermédiaire de **Service correctionnel Canada**;

Tableau 3.9  
Programmes relatifs au patrimoine et à la culture

Budget des dépenses	1993-1994	1994-1995	Variation
Patrimoine canadien	806,81	1,128,32	321,5
Multiculturalisme et Citoyenneté	119,7	0,3	-119,7
Secrétariat d'État	516,74	0,5	-516,7
Conseil des arts	99,3	98,4	-0,9
Société Radio-Canada	1,089,5	1,091,1	1,6
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	132,4	122,3	-10,1
Musée canadien des civilisations	39,1	38,1	-1,0
Musée canadien de la nature	18,8	18,1	-0,7
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	34,8	21,5	-13,3
Archives nationales du Canada	59,4	59,4	0,0
Corporation du Centre national des arts	22,3	21,7	-0,6
Commission des champs de bataille nationaux <sup>6</sup>	5,2	4,9	-0,3
Commission de la capitale nationale <sup>7</sup>	89,1	89,8	0,7
Office national du film	82,6	81,7	-0,9
Musée des beaux-arts du Canada	28,7	27,7	-1,0
Bibliothèque nationale	46,0	37,3	-8,7
Musée national des sciences et de la technologie	16,1	15,4	-0,7
Industrie	101,5	101,1	-0,4
Conseil de recherches en sciences humaines	3,308,0	2,956,8	-351,2
Total			

1. Inclut l'ancien ministère des Communications (397 millions), ainsi que Parcs Canada (409,8 millions) qui relevait d'Environnement Canada.
2. Inclut le financement des programmes des anciens ministères des Communications, du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et du Secrétariat d'État, du programme Parcs Canada transféré d'Environnement Canada et le programme Sport amateur transféré de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.
3. Les anciens programmes relèvent maintenant de Patrimoine canadien à l'exception d'Alphabétisation et Enregistrement de la citoyenneté, qui font dorénavant partie de Développement des ressources humaines et de Citoyenneté et Immigration.
4. Exclut le Programme canadien aux étudiants, qui relève maintenant du secteur «Programmes sociaux».
5. Les anciens programmes relèvent maintenant de Patrimoine canadien, de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et de Développement des ressources humaines.
6. Figurait auparavant dans le secteur «Ressources naturelles».
7. Figurait auparavant dans le secteur «Opérations générales du gouvernement».



Programmes relatifs au patrimoine et à la culture

- offrir les services désignés, assumer la responsabilité des interventions de l'État, promouvoir et coordonner les activités de ce dernier en ce qui a trait au multiculturalisme ainsi que promouvoir le multiculturalisme auprès des principales institutions qui desservent les Canadiens; promouvoir l'identité canadienne et favoriser l'éducation, le développement communautaire et les langues officielles;
  - promouvoir les activités sportives, étendre l'accès au sport amateur à tous les segments de la société canadienne, de même qu'appuyer les athlètes de calibre international.
- Le Budget des dépenses principal de **Patrimoine canadien** en 1994-1995, qui totalise 1,128 millions de dollars, est réparti comme suit :

La réorganisation du gouvernement en 1993 a occasionné un bon nombre de changements majeurs dans ce secteur. Les ressources des anciens ministères du Secrétaire d'État et de Multiculturalisme et Citoyenneté ont été réparties entre **Citoyenneté et Immigration**, **Développement des ressources humaines**, **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada** et **Patrimoine canadien**. Celles de l'ancien ministère des Communications ont été réparties entre **Industrie**, **Travaux publics et Services gouvernementaux** et **Patrimoine canadien**. Le programme «Parcs Canada», qui relevait d'Environnement Canada, et le programme «Sport amateur», qui relevait de Santé et Bien-être social Canada, ont été transférés à **Patrimoine canadien**.

Le nouveau ministère du **Patrimoine canadien** a le mandat suivant :

- aménager les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les canaux historiques du Canada et les conserver pour les générations futures;
- élaborer la politique canadienne des affaires culturelles et de radiodiffusion et collaborer avec les industries culturelles et les organisations qui s'occupent des arts du spectacle, de la littérature, des arts visuels et du patrimoine;

Tableau 3.8  
Programmes de transport

Programmes de transport	(en millions de dollars)			Variation
	Budget des dépenses	Budget des dépenses principal	1994-1995	
Conseil privé				
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transports et de la sécurité des transports	27.3	1,586.0	1,511.1	-1.0
VIA Rail Canada Inc.	343.4	330.9	330.9	-12.5
Marine Atlantique S.C.C.	132.4	127.8	127.8	-4.6
Autres sociétés d'Etat	45.0	42.8	42.8	-2.2
Tribunal de l'aviation civile	0.9	0.9	0.9	0.0
Office de transport du grain	6.1	14.7	14.7	8.6
Office national des transports	897.1	822.7	822.7	-74.4
Total	3,038.2	2,877.2	2,877.2	-161.0

1. Les sommes mises à la disposition du **ministère des Transports** ne comprennent pas uniquement celles qui figurent ci-dessus, mais aussi les recettes de 1994-1995 que le ministère pourra dépenser en vertu des pouvoirs indiqués dans la loi de crédits proposée. Pour 1994-1995, ces dernières devraient porter le total à 2,442 millions de dollars, soit une réduction d'environ 85 millions par rapport au Budget des dépenses principal de 1993-1994.

**transports** englobe les paiements destinés aux transporteurs ferroviaires, maritimes et routiers en vertu de la *Loi sur le transport du grain de l'ouest*, de la *Loi de 1987 sur les transports nationaux* et d'autres lois. Ces subventions au transport représentent environ 95 p. 100 du Budget des dépenses de l'organisme. Celui-ci affiche une réduction globale de 74,4 millions de dollars, en raison principalement de la diminution des paiements effectués aux termes de ces lois. Du strict point de vue de l'exploitation, l'Office est chargé de la réglementation économique, conformément à la *Loi de 1987 sur les transports nationaux*, des diverses entreprises de transport relevant de la compétence du gouvernement fédéral.

L'**Office de transport du grain** est chargé d'élaborer, de coordonner et de gérer les diverses composantes du système de transport et de manutention du grain. Les prévisions de dépenses de l'Office pour 1994-1995 sont plus élevées que l'an dernier, en raison principalement de la modification ou de l'achat de wagons-tremies.

En ce qui a trait à la réglementation de la sécurité du transport, le **Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la sécurité des transports** est chargé des enquêtes sur les accidents aériens, maritimes et ferroviaires et sur les accidents touchant les pipelines. Il relève directement du Parlement sous ce rapport.

Le gouvernement fédéral accorde un soutien direct au transport, principalement par l'entremise de programmes **de transport** et de l'**Office national des transports**. Le tableau 3.8 fait état des variations annuelles à ce titre par ministère et organisme.

Le Budget des dépenses du **ministère des Transports** pourvoit à l'exploitation des aéroports et du système de navigation aérienne du Canada, aux activités de la Garde côtière canadienne, notamment la navigation maritime et le bris des glaces, ainsi que l'exploitation de certains havres et ports publics. Il assure en outre la réglementation de la sécurité aérienne et maritime par la délivrance de certificats et de licences et l'enseignement, ainsi que le maintien de la sécurité ferroviaire et routière, y compris la sécurité du transport des matières dangereuses et la réglementation des véhicules automobiles. Le Budget des dépenses comprend également des paiements pour les services de transport offerts par diverses sociétés d'Etat, notamment **VIA Rail Canada Inc.** et **Maritime Atlantique S.C.C.**, et des paiements aux provinces, prévus par des accords conclus pour le développement et la refécution des autoroutes et des infrastructures portuaires.

Dans ce secteur, le Budget des dépenses principal de 1994-1995 affiche une baisse de 161 millions de dollars par rapport à 1993-1994, laquelle baisse reflète en partie les mesures de restrictions budgétaires à l'échelle de l'administration fédérale et la diminution des paiements à des sociétés d'Etat tel que **VIA Rail Canada Inc.** et **Maritime Atlantique S.C.C.** Le fléchissement des recettes affectées à la location des aéroports aux administrations portuaires locales et la réduction des dépenses en capital occasionnée par l'achèvement ou la fin de divers projets ont également influé sur le Budget des dépenses du **ministère des Transports**. Celui-ci comprend 166 millions de dollars pour les nouveaux programmes routiers et les investissements dans l'infrastructure faisant partie de l'Initiative stratégique d'investissement, annoncée en 1992.

Tableau 3.7

Soutien industriel, régional et scientifique/technologique

	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Variation 1994-1995
(en millions de dollars)	1993-1994	1994-1995	
Agence de promotion économique du Canada atlantique	317.2	375.6	58.4
Société d'expansion du Cap-Breton	9.8	10.4	0.6
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	231.7	437.1	205.4
Santé nationale			
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3.5	3.4	-0.1
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Industrie <sup>1</sup>	1.4	1.4	0.0
Agence spatiale canadienne	412.1	315.5	-96.6
Société de développement du Cap-Breton	38.5	25.4	-13.1
Banque fédérale de développement	15.1	14.5	-0.6
Conseil national de recherches du Canada	437.1	432.9	-4.2
Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie	496.1	473.7	-22.4
Tribunal de la concurrence	1.7	1.6	-0.1
Commission du droit d'auteur	1.0	1.0	0.0
Conseil canadien des normes	5.7	5.4	-0.3
Investissement Canada <sup>2</sup>	9.6	0.0	-9.6
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	283.0	452.2	169.2
Total	3,146.6 <sup>3</sup>	3,879.1	732.5

1. Le financement pour 1993-1994 englobe l'ensemble des anciens ministères Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et Consommation et Affaires commerciales Canada (CACCC). Pour 1994-1995, le financement couvre la plus grande partie des anciennes activités d'ISTC et de CACCC, ainsi que les éléments télécommunications de l'ancien ministère des Communications et une partie d'Investissement Canada.
2. Le financement par activités d'Investissement Canada pour 1994-1995 est intégré dans Industrie et Affaires étrangères.
3. Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 indiquait un total de 3,360 millions de dollars pour ce secteur. La différence de 213,4 millions de dollars est due au transfert de la Société pour l'expansion des exportations (198 millions de dollars), de la Commission de révision des marchés publics du Canada (0,9 million de dollars) et de la Corporation commerciale canadienne (14,5 millions de dollars) au secteur des Affaires étrangères, compte tenu de leur rôle dans le domaine du commerce international.



Ces programmes visent à favoriser le développement industriel et régional et à accroître la compétitivité du Canada en stimulant les investissements du secteur privé partout au pays, en créant des emplois et en encourageant l'innovation ainsi que la recherche et le développement.

En 1994-1995, les dépenses du nouveau ministère de l'Industrie, continuent d'être axées sur la promotion de la compétitivité et de l'excellence de l'industrie canadienne (ancien mandat d'Industrie, Sciences et Technologie), et sur la promotion de l'équité et de l'efficacité des opérations commerciales au Canada, pour le plus grand bien des sociétés et celui des consommateurs (ancien mandat de Consommation et Affaires commerciales). Ces objectifs sont maintenant jumelés en un ministère unique à la suite de la restructuration du gouvernement. Dans le cadre de cette restructuration, le nouveau ministère a également intégré les responsabilités relatives aux télécommunications de l'ancien ministère des Communications, ainsi que les activités d'examen de l'investissement et de recherche d'Investissement Canada. De plus, il a cédé quelques activités à d'autres ministères, notamment le secteur de l'agro-alimentaire et Agro-alimentaire

Canada et la sécurité des produits au ministère de la Santé.

Les dépenses envisagées pour le Bureau de

diversification de l'économie de l'Ouest font suite à des mesures de diversification dans l'ouest canadien. Au Québec, les programmes de développement régional relèvent maintenant du Bureau fédéral de développement régional (Québec), qui a pour mandat de promouvoir et de coordonner les activités fédérales de développement économique dans les diverses régions du Québec ainsi que les ententes de coopération sectorielles administrées par les autres ministères fédéraux. L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) continuera de fournir des programmes qui regroupent une aide immédiate pour l'expansion des entreprises, des ententes de développement économique, industriel et régional de grande portée administrées par elle-même et des ententes de coopération sectorielles (en particulier dans les domaines des pêches, du tourisme, du développement durable, des communications et de la culture) administrées par d'autres ministères fédéraux.

Le budget du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie dont la valeur est de 473,7 millions de dollars, est consacré à la promotion et au soutien de la recherche ainsi qu'à la prestation d'emploies hautement qualifiés en sciences naturelles et en génie. Le niveau budgétaire de 1994-1995 reflète l'achèvement de la première phase du Programme des réseaux de centres d'excellence. Des fonds ont été mis en réserve jusqu'à ce qu'une décision soit prise relativement à la sélection des réseaux de la deuxième phase.

Le Budget des dépenses principal attribuable aux programmes de ce secteur a augmenté d'environ 23 p. 100 par rapport à celui de 1993-1994. Cette augmentation découle en grande partie des ententes relatives aux travaux d'infrastructure du Canada administrées par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Industrie, Environnement, Ressources naturelles, Agriculture et Agro-alimentaire, Agence canadienne de développement international, Défense nationale, Statistique Canada, Pêches et Océans, Santé et Conseil national de recherches du Canada, ainsi que les trois conseils de recherches universitaires, c'est-à-dire le Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie, le Conseil de recherches médicales et le Conseil de recherches en sciences humaines.

Le gouvernement continue d'attacher une très grande importance aux programmes de sciences et de technologie dont seulement quelques-uns figurent au tableau 3.7. L'investissement du gouvernement fédéral dans ce secteur est réparti entre une vingtaine de ministères et organismes à vocation scientifique, notamment Industrie,

Le Budget des dépenses principal attribuable aux programmes de ce secteur a augmenté d'environ 23 p. 100 par rapport à celui de 1993-1994. Cette augmentation découle en grande partie des ententes relatives aux travaux d'infrastructure du Canada administrées par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Industrie, le Bureau fédéral de développement régional (Québec) et le Bureau de diversification de l'économie de l'Ouest.

services de l'environnement atmosphérique par le ministère. Une proportion supplémentaire de 29 p. 100 sera affectée aux activités de protection de l'environnement et 23 p. 100 aux activités de conservation. Le reste, soit environ 12 p. 100, ira à l'administration et au Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales.

Presque 90 p. 100 du Budget des dépenses principal du ministère des Pêches et Océans seront affectés aux opérations et aux services que le ministère assure relativement aux océans et aux eaux intérieures du Canada, en particulier, la conservation, la mise en valeur et l'utilisation économique prolongée des ressources halieutiques du Canada. Les éléments les plus importants de ces opérations sont le soutien à la recherche, et le soutien technique, les activités liées à la réglementation et à la gestion des pêches de l'Atlantique, du Pacifique et des eaux douces, les services d'inspection des pêches, et l'exploitation et l'entretien des quai pour petites embarcations. Environ 10 p. 100 du Budget des dépenses principal du ministère iront à des particuliers, à d'autres paliers de gouvernement et à d'autres organismes.

La valeur totale du Budget des dépenses principal destinée aux programmes de ce secteur a diminué de 7,5 p. 100, soit 392 millions de dollars, par rapport à celui de 1993-1994. Près de 25 p. 100 de cette diminution sont attribuables à diverses mesures de restriction décortées par le gouvernement. Le reste est attribuable en grande partie à la diminution des paiements de transfert versés par trois ministères, c'est-à-dire Agriculture et Agro-alimentaire Canada, Pêches et Océans et Ressources naturelles.

Dans le cas d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, la diminution de 1 16 millions de dollars des paiements relatifs au Régime d'assurance du revenu brut (RRARB), dont la valeur se situait à 603 millions de dollars en 1993-1994, explique la plus grande partie de la diminution des paiements de transfert versés par le ministère. Les paiements liés au RRARB, versés en vertu de la *Loi sur la protection du revenu agricole*, accusent une diminution principalement parce que les prix des denrées agricoles visées par le programme se rapprochent des niveaux antérieurs que l'on utilisait pour calculer les profits.

Dans le cas de Pêches et Océans, les paiements versés au titre des allocations de remplacement de revenu en vertu du Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord (PARPMN), accusent une diminution de 170 millions de dollars (ayant été ramenés de

204 millions de dollars à 34 millions de dollars), diminution qui coïncide avec l'expiration de ce programme de deux ans, en mai 1994. Le moratoire de la pêche de la morue du Nord va se poursuivre après cette date, mais les décisions relatives au programme de substitution n'ont pas été prises assez tôt pour qu'il en soit tenu compte dans le présent Budget des dépenses principal. Des fonds ont été mis en réserve pour ce programme de substitution.

Les paiements de transfert de **Ressources naturelles** Canada diminuent principalement parce que le soutien du gouvernement fédéral, par voie de contributions, au projet de mise en valeur du champ pétrolier extracôtière d'Albion, est réduit de 47 millions de dollars par rapport aux 296 millions de dollars annoncés dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Étant donné que le gouvernement fédéral participe aujourd'hui directement au projet en se portant acquéreur de 8,5 p. 100 du capital-actions, la nécessité de verser des contributions est moins forte. Au cours de l'exercice 1994-1995, le Canada projette d'acquérir une participation au projet d'une valeur de 93 millions de dollars. Cette participation figure à titre de poste non budgétaire dans le Budget des dépenses du ministre des Finances. La participation du Canada au capital-actions est administrée par une filiale de la Corporation de développement des investissements du Canada.

La hausse de 28,8 millions de dollars dans le Budget des dépenses 1994-1995 d'Environnement Canada traduit l'augmentation d'environ 41 millions de dollars du budget des initiatives du Plan vert et de l'augmentation de 18,4 millions de dollars du budget de la phase II du Plan d'action Saint-Laurent, compensées principalement par les réductions découlant des programmes de transport, du budget d'avril 1993 et des mesures annoncées dans le document «Pour la création d'emploi - Pour la relance économique».

Ces programmes sont axés sur les ressources naturelles du Canada dans des secteurs comme l'agriculture, les forêts, les pêches, l'énergie, les minéraux et l'environnement. Ils visent en général à favoriser non seulement l'exploitation ordonnée des ressources naturelles, de manière à maximiser les avantages économiques qu'en tirent les Canadiens, mais aussi la protection et l'assainissement de l'environnement. Le tableau 3.6 présente les variations annuelles de ces programmes, par ministère et organisme.

Environ 40 p. 100 du Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire serviront à soutenir et à stabiliser les revenus des producteurs agricoles. Le reste sera réparti de la façon suivante: 20 p. 100 vont aux agriculteurs, aux organismes et aux autres paliers de gouvernement en vue de la réalisation d'autres objectifs dans le domaine de l'agriculture. Les 40 p. 100 restants seront affectés à la recherche et au développement scientifiques ainsi qu'aux activités d'inspection et de réglementation du ministère.

La plus grande partie du budgetaire du Budget des dépenses principal du ministère des Ressources naturelles

Tableau 3.6

Programmes axés sur les ressources naturelles

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses principal de 1993-1994	Budget des dépenses principal de 1994-1995	Variation	
2,224.1	2,070.5	-153.6	
Commission canadienne du lait	3.6	2.5	-1.1
Ressources naturelles <sup>1</sup>	1,091.1	1,012.1	-79.0
Commission de contrôle de l'énergie	44.7	41.8	-2.9
Energie atomique du Canada Limitée	176.2	174.1	-2.1
Office national de l'énergie	32.0	30.9	-1.1
Administration du pipe-line du Nord	0.5	0.3	-0.2
Environnement Canada	708.2	737.0	28.8
Pêches et Océans	955.8	775.2	-180.6
Total	5,236.2	4,844.4	-391.8

1. Le Budget des dépenses principal indiqué pour 1993-1994 comprend l'ancien ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et l'ancien ministère des Forêts.

2. Ce qui ne comprend pas le programme de Parcs Canada qui a été cédé à Parimoine Canadien.

3. Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 indiquant un total de 5,507 millions de dollars pour ce secteur. L'écart de 414.5 millions est attribuable au transfert du Programme de Parcs Canada (409.8 millions de dollars) et de la Commission des champs de bataille (5.2 millions de dollars) au secteur du Patrimoine; et à l'ajout de l'Administration du pipe-line du Nord (0.5 million de dollars) dont les données étaient préalablement présentées dans le secteur des opérations générales du gouvernement.



- sociaux, infrastructure communautaire et logement) dans les réserves au moyen, par exemple, de modes optionnels de financement (augmentation de 53,8 millions de dollars); 68,4 millions de dollars pour l'orientation générale.

Au total, 157,6 millions de dollars sont prévus pour le Programme des affaires du Nord afin de permettre au gouvernement de continuer d'appliquer sa stratégie de développement politique et économique dans le Nord et d'accroître la présence du Canada dans l'Arctique ainsi que la coopération circumpolaire. Le reste du Budget des dépenses du ministère (45,4 millions) au Programme de l'administration.

Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 consacre 2,1 milliards de dollars au **ministère des Anciens combattants**. Ce montant comprend 1,1 milliard pour les pensions des anciens combattants et 133 millions pour les allocations. Une bonne partie du solde est affectée aux services de santé des anciens combattants, dont 177 millions de dollars au Programme pour l'autonomie des anciens combattants.

Les prévisions budgétaires de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** s'établissent à 2,1 milliards de dollars pour 1994-1995, dont environ 95 p. 100 seront consacrés au logement social. La diminution de 3 millions de dollars par rapport à 1993-1994 est due essentiellement à une réduction des frais d'administration et des sommes versées au titre de la bonification d'intérêts.



sélectionner, d'admettre et de contrôler les immigrants, les visiteurs et les autres personnes qui souhaitent venir au Canada, d'aider les immigrants à s'installer au Canada et de traiter les demandes de citoyenneté canadienne. Il comprend le programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté (qui relevait auparavant de Multiculturalisme et Citoyenneté Canada) et le programme d'immigration (qui relevait auparavant d'Emploi et Immigration Canada).

Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 prévoit une somme totale de 581,3 millions de dollars qui comprend :

- 279 millions pour les opérations et les dépenses en capital liées à l'immigration;
  - 265 millions sous forme de transferts pour les services visant à aider les immigrants à s'adapter, y compris la formation linguistique;
  - 37 millions pour le Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté.
- Les variations par rapport à l'année précédente indiquées au tableau 3.5 dans le cas de **Citoyenneté et Immigration**, tiennent compte des mesures générales de restriction et de la réorganisation du gouvernement.

Le **ministère de la Santé** est chargé de protéger, de préserver et d'améliorer tous les aspects de la santé des Canadiens. Le ministère comprend maintenant les programmes de santé et certains programmes destinés aux personnes âgées, qui relevaient de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, et le programme de la sécurité des produits, de l'ancien ministère de Consommation et des Affaires commerciales. Environ 82 p. 100 de l'ensemble des dépenses du ministère, qui s'élèvent à 8,2 milliards de dollars, représentent des paiements législatifs servant à appuyer les services de santé assurés et les services complémentaires de santé. (Voir le tableau 3.13 - Arrangements fiscaux).

Les changements apportés d'une année à l'autre au **ministère de la Santé** (en plus de ceux apportés à l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social) tiennent compte de la restructuring du gouvernement et des mesures générales de restrictions. D'autres éléments comprennent notamment des augmentations des services de santé non assurés et d'autres programmes de santé à l'intention des autochtones ainsi que des augmentations pour les programmes destinés aux enfants exposés à des

- 279,4 millions de dollars pour les dépenses liées à des revendications globales ou spécifiques (augmentation de 17,9 millions de dollars);
- 63,8 millions de dollars pour permettre au gouvernement de s'acquitter de ses obligations concernant les terres des Indiens et les réserves indiennes, dans le cadre de l'administration des terres, des revenus et de la fiducie (augmentation de 5,4 millions de dollars);
- 2 549,6 millions de dollars pour le financement des programmes visant à assurer l'accès des Indiens et des Inuit aux services publics (éducation, services sociaux, infrastructure communautaire et logement) dans les réserves (augmentation de 209,6 millions de dollars);
- 595,2 millions de dollars sous forme de financement communautaire, afin d'appuyer la conclusion d'ententes d'autonomie gouvernementale et le financement des services publics (éducation, services

Tableau 3.5  
Programmes sociaux

(en millions de dollars)			
	Budget des dépenses principal 1993-1994	Budget des dépenses principal 1994-1995	Variation
Partimoine canadien :			
Conseil consultatif sur la situation de la femme	3.4	3.3	-0.1
Condition féminine : Bureau de la coordonnatrice	3.8	4.7	0.9
Citoyenneté et Immigration	501.2 <sup>1</sup>	581.3 <sup>2</sup>	80.1
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	90.5	82.1	-8.4
Santé <sup>3</sup>	0.0	1,465.2 <sup>4</sup>	1,465.2
Santé nationale et Bien-être social <sup>3</sup>	29,222.1	0.0 <sup>5</sup>	-29,222.1
Conseil de recherches médicales	258.8	248.0	-10.8
Développement des ressources humaines <sup>6</sup>	23,954.5 <sup>7</sup>	51,126.0 <sup>8</sup>	27,171.5
Conseil canadien des relations de travail	9.7	9.2	-0.5
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	1.8	2.4	0.6
Affaires indiennes et Nord canadien	3,442.6	3,759.5	316.9
Commission canadienne des affaires polaires	1.1	1.1	0.0
Travaux publics et Services gouvernementaux :			
Société canadienne d'hypothèques et de logement	2,134.2	2,131.0	-3.2
Anciens combattants Canada	2,118.2	2,088.3	-29.9
Total	61,741.9	61,502.1	-239.8

1. La somme indiquée en 1993-1994 est limitée au programme d'immigration de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

2. Le chiffre indiqué en 1994-1995 comprend également le Programme d'enregistrement de la citoyenneté de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration, qui ne comprend pas les paiements aux provinces et aux territoires au titre des soins de santé assurés de longue durée et de l'enseignement post-secondaire, qui comprend les ententes fiscales (voir tableau 3.13).

3. Comprend les programmes transférés de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social et de l'ancien ministère de la Consommation et des Affaires commerciales.

4. Programmes transférés à Santé, Développement des ressources humaines, et Citoyenneté et Immigration

5. Le montant indiqué en 1993-1994 comprend l'assurance (de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration), le Programme canadien de prêt aux étudiants (de l'ancien Secréariat d'État) et le Budget des dépenses de l'ancien ministère du Travail.

6. Outre les programmes mentionnés à la note 7, ce chiffre comprend également les programmes de sécurité du revenu de Santé nationale et Bien-être social et le Programme d'alphabétisation de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

Les programmes des ministères du Développement indiennes et du Nord canadien constituent plus de

91 p. 100 des dépenses de ce secteur. Les programmes de ce secteur visent à préserver la santé et le bien-être de tous les Canadiens. L'aide est offerte aux Canadiens sous forme de programmes de santé, aux personnes âgées sous forme de pensions, ainsi qu'aux plus démunis sur le plan économique et social sous forme d'aide sociale. Les programmes et les politiques du gouvernement assurent à tous les Canadiens l'égalité d'accès aux avantages qu'offre la société canadienne. Les bénéficiaires des programmes de ce secteur comprennent les personnes âgées, les anciens combattants, les sans-emploi, la main-d'œuvre non qualifiée, les peuples autochtones, les personnes handicapées, les immigrants et les enfants.

Le tableau 3.5 présente la ventilation, par ministère et organisme, des dépenses des programmes sociaux.

Les dépenses des programmes sociaux constituent la plus importante composante des dépenses globales. Au cours de l'exercice 1994-1995, le gouvernement fédéral consacrera 61,5 milliards de dollars à l'amélioration du bien-être des Canadiens, soit environ 50 p. 100 des dépenses totales des programmes, au moyen de

- transferts directs aux particuliers sous forme de paiements aux personnes âgées, aux sans-emploi et aux anciens combattants;
- paiements aux provinces et aux territoires pour la prestation des services d'aide sociale et de bien-être, et de l'aide aux personnes handicapées;
- programmes sociaux axés principalement sur des projets qui touchent l'emploi, la santé et le logement; programmes destinés aux peuples autochtones.

La réorganisation du gouvernement a entraîné de nombreux changements dans ce secteur. **Développement des ressources humaines** est responsable :

- de l'emploi et de l'assurance (qui relevaient auparavant d'Emploi et Immigration Canada);
- des programmes de sécurité du revenu (qui relevaient auparavant de Santé et Bien-être social Canada);
- du programme du travail (qui relevait auparavant de Travail Canada);

- du développement social et de l'enseignement (qui relevaient auparavant de la Santé nationale et du Bien-être social, du Secrétaire d'État, du Multiculturalisme et de la Citoyenneté).
- Le ministère du Développement des ressources humaines favorise l'intégration des ressources que le Canada investit dans les gens en réunissant les programmes de sécurité du revenu des Canadiens et les programmes de ressources humaines visant à satisfaire aux exigences de l'économie nationale et du marché du travail. En 1994-1995, le ministère :

- versera 20,6 milliards de dollars sous forme de transferts aux personnes âgées et aux conjoints dans le cadre des programmes de sécurité de la vieillesse, de supplément de revenu garanti et d'allocations au conjoint;
- administrera le Régime de pensions du Canada dans le cadre duquel seront versées des prestations de retraite, des pensions et des prestations d'invalidité et des prestations de survivant totalisant 15,9 milliards de dollars;

- versera 1,8 milliard de dollars pour les activités liées à la formation et à l'emploi, cette somme comprenant des fonds destinés aux bénéficiaires de l'aide sociale et aux Initiatives Jeunesse;
- versera 7,4 milliards de dollars sous forme de transferts aux provinces et aux territoires dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, afin d'appuyer les services provinciaux d'aide et de bien-être sociaux;

- fera des paiements d'une valeur totale de 479,4 millions de dollars dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants.

En outre, les paiements prévus pour les prestations et les frais d'administration en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, qui s'élève à 20,4 milliards de dollars (y compris 1,8 milliard pour les utilisations productives de l'assurance-chômage), ont été ajoutés au Budget des dépenses principal de **Développement des ressources humaines**. La variation par rapport à l'année précédente indiquée au tableau 3.5 tient compte de la réorganisation des ministères, des mesures générales de restriction, de la diminution des paiements versés en vertu de *Loi sur l'assurance-chômage*, de l'augmentation des paiements statutaire versés en vertu de divers programmes de sécurité de la vieillesse, et de l'augmentation des paiements versés aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada.



Tableau 3.4  
Aide internationale

(en millions de dollars)		Variation	
Programme de partenariat		Budget des dépenses principal	
Institutions financières internationales :		1994-1995	
ACDI	161	148	-13
Ministère des Finances	264	286	22
Appui au secteur bénévole (ACDI)	235	244	9
Organismes internationaux non gouvernementaux (ACDI)	21	21	0
Collaboration industrielle (ACDI)	72	72	0
Centre de recherches pour le développement international	115	112	-3
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	5	5	0
(ACDI)	147	134	-13
Coopération technique multilatérale (ACDI)	140	141	1
Aide alimentaire multilatérale (ACDI)	54	62	8
Subventions et contributions (Affaires étrangères)		1,225	
Total partiel : Programme de partenariat		1,214	
Initiatives nationales		166	
Aide alimentaire bilatérale (ACDI)	165		-1
Bourses d'études :			
ACDI	11	9	-2
Affaires étrangères	10	9	-1
Aide humanitaire internationale (ACDI)	78	83	5
Information sur le développement (ACDI)	5	5	0
Programmes liés à la géographie (ACDI)	938	881	-57
Services gouvernementaux Canada/Patrimoine Canadien <sup>1</sup>	2	2	0
Total partiel : Initiatives nationales		1,210	
Administration		121	
ACDI <sup>2</sup>	47	35	-12
Affaires étrangères <sup>2</sup>	168	154	-14
Total partiel : administration		2,592	
Aide publique au développement brute et Plan vert	60	60	0
Moins : remboursements de prêts des années antérieures	2		1
Plan vert <sup>3</sup>	2,531	2,471	-60
Aide publique au développement nette	37 <sup>5</sup>	0	-37
Programmes pour l'Europe de l'Est et les anciennes Républiques soviétiques	110	123	13
Autres	2,678	2,594	-84

1. Chiffres d'une contribution de 275 000 \$ pour les activités reliées au réseau TV5 (Patrimoine Canada).  
2. Les comptes du Budget des dépenses principal de 1993-1994 ont été redressés à des fins de comparaison, de façon à refléter le transfert, de ABCI à l'ACDI, du budget salarial des employés chargés d'exécuter à l'étranger le programme d'APD.  
3. Pour l'Europe de l'Est et les anciennes Républiques soviétiques, ainsi que d'autres initiatives internationales. Une somme de 16 millions de dollars tirés de l'ACDI.  
4. Le décaissement des fonds du Plan vert sur l'enveloppe de l'aide internationale est compris dans les postes Coopération technique multilatérale et Administration de l'ACDI.  
5. Cette somme de 37 millions de dollars a servi à accorder une facilité de crédit pour les ventes de cédrales à la Russie.



Plusieurs organismes et sociétés d'Etat contribuent au développement et au soutien du commerce international. Le **Secrétariat canadien** fournit des services de soutien administratifs établis en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis. La **Corporation commerciale canadienne** facilite la vente des produits des fournisseurs canadiens aux gouvernements étrangers et aux organismes internationaux. La **Société pour l'expansion des exportations** fournit toute une gamme de services financiers tels que l'assurance-crédit, l'assurance des investissements canadiens à l'étranger. La Société administrative gère également le Compte du Canada au nom du gouvernement. Le **Tribunal canadien du commerce extérieur** effectue des recherches et mène des enquêtes sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce international, et il entend les appels des contribuables contre les évaluations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'assise, y compris les appels interjetés en vertu de la *Loi sur les douanes* en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain. La **Commission de révision des marchés publics du Canada** règle les plaintes des fournisseurs canadiens ou américains qui estiment que l'adjudication des marchés publics n'a pas été effectuée conformément à l'Accord de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis.

Il assumera ses engagements. Les Budgets des dépenses que le Canada est en train de revoir la forme selon laquelle comprend pas de fonds pour ces contributions étant donné Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 ne Zambie ont déjà signé des ententes de réduction de la dette. internationale. La Pologne, l'Egypte, la Tanzanie et la contributions ne provenant pas de l'enveloppe de l'aide de réduction de la dette bilatérale qui sont financés par des également chargé du financement des accords multilatéraux développement et le Fonds monétaire international. Il est internationales, dont l'Association internationale de obligations à diverses organisations financières internationale en payant des frais d'adhésion et des

**Le ministère des Finances** fournit aussi une aide internationale en payant des frais d'adhésion et des obligations à diverses organisations financières internationales, dont l'Association internationale de développement et le Fonds monétaire international. Il est également chargé du financement des accords multilatéraux de réduction de la dette bilatérale qui sont financés par des contributions ne provenant pas de l'enveloppe de l'aide internationale s'établit à 2,594 millions de dollars, soit une diminution de 84 millions par rapport à 1993-1994, ce qui correspond aux réductions de 91 millions de dollars

annoncées dans le budget de février 1994, moins le rajustement net de 7 millions de dollars relatif à un projet bilatéral particulier. L'enveloppe comprend l'Aide publique au développement (2,471 millions de dollars) et une réserve de 123 millions de dollars pour l'aide aux pays de l'Europe de l'Est et aux anciennes républiques soviétiques ainsi que pour d'autres initiatives internationales. Sur ce dernier montant, seulement 16 millions de dollars sont compris dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995 pour le **ministère des Affaires étrangères et du Commerce international**; on aura recours au Budget des dépenses supplémentaires pour affecter le reste de la réserve aux initiatives qui seront prises en 1994-1995. Le tableau 3.4 présente la ventilation du débours de l'enveloppe de l'aide internationale.

L'ancien organisme Investissement Canada. Une partie de l'augmentation des dépenses de ce ministère par rapport à 1993-1994 est donc attribuable à ce programme auquel est affectée une somme d'environ 4 millions de dollars.

**L'Agence canadienne de développement international (ACDI)** est chargée d'exécuter environ 80 p. 100 du programme d'aide publique au développement. Le budgetaire du Budget des dépenses principal de l'ACDI totalise 2,027 millions de dollars, soit 64,6 millions de moins qu'en 1993-1994 en raison de la réduction de l'enveloppe de l'aide internationale, annoncée dans le budget de février 1994.

**Le ministère des Finances** fournit aussi une aide internationale en payant des frais d'adhésion et des obligations à diverses organisations financières internationales, dont l'Association internationale de développement et le Fonds monétaire international. Il est également chargé du financement des accords multilatéraux de réduction de la dette bilatérale qui sont financés par des contributions ne provenant pas de l'enveloppe de l'aide internationale. La Pologne, l'Egypte, la Tanzanie et la Zambie ont déjà signé des ententes de réduction de la dette. Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 ne comprend pas de fonds pour ces contributions étant donné que le Canada est en train de revoir la forme selon laquelle il assumera ses engagements. Les Budgets des dépenses supplémentaires à venir indiqueront les ressources appropriées.

1. Les chiffres indiqués pour 1994-1995 comprennent une partie des dépenses de l'ancien organisme Investissement Canada, qui ne faisait pas partie de ce secteur en 1993-1994.  
2. Parce que leurs responsabilités ont trait principalement au commerce international, ces organismes ont été inclus dans ce secteur. La Société pour l'expansion des exportations, la Corporation commerciale canadienne et la Commission de révision des marchés publics du Canada faisaient partie auparavant du secteur industriel, et le Tribunal canadien du commerce extérieur du secteur des opérations générales du gouvernement.

Total	4,311.6	4,047.0	-264.6
Finances : Aide internationale	543.0	286.2	-256.8
Tribunal canadien du commerce extérieur <sup>2</sup>	7.7	7.6	-0.1
Commission de révision des marchés publics du Canada <sup>2</sup>	0.9	0.6	-0.3
Affaires étrangères et Commerce international	1,334.4	1,408.5 <sup>1</sup>	74.1
Agence canadienne de développement international	2,091.7	2,027.1	-64.6
Secrétariat canadien	1.7	2.2	0.5
Centre de recherches pour le développement international	115.0	112.1	-2.9
Commission mixte internationale	4.7	4.5	-0.2
Société pour l'expansion des exportations <sup>2</sup>	198.0	185.0	-13.0
Travaux publics et Services gouvernementaux :			
Corporation commerciale canadienne <sup>2</sup>	14.5	13.2	-1.3

(en millions de dollars)	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Variation
1993-94	1994-1995		

Tableau 3.3 Affaires étrangères et aide internationale

Les programmes du secteur des affaires étrangères et du commerce et de l'aide internationale visent à mettre en application les politiques étrangères du Canada, à représenter les intérêts du Canada à l'étranger et à aider les pays en développement par :

- aux compressions découlant de diverses mesures de restriction, dont la réduction des budgets de fonctionnement à l'échelle de l'administration fédérale (80 millions de dollars) et d'autres compressions propres à la défense (350 millions de dollars); mais elle est compensée par
- les rajustements prétables attribuables à l'augmentation nominale de la TPS (270,3 millions de dollars) et d'autres rajustements effectués entre 1993-1994 et 1994-1995 (129,7 millions de dollars).

Compte tenu de ces intérêts variés, le Canada entretient des relations diplomatiques avec presque tous les pays. Il est membre des Nations Unies et des organisations commerciales, économiques et politiques qui y sont associées, de l'OTAN et de nombreuses autres organisations internationales. Il entretient ces relations par l'entremise de 111 missions.

Comme l'indique le tableau 3.3, le Budget des dépenses principal accorde au total 74,1 millions de dollars de plus au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. En plus de couvrir le coût de l'inflation à l'étranger et de la dépréciation du dollar canadien, il dénote une augmentation substantielle des contributions versées par le Canada aux Nations Unies en règlement de sa part des dépenses liées aux opérations de maintien de la paix. En raison de la réorganisation du gouvernement, le ministère comprend maintenant le programme de développement de l'investissement, de

- l'élaboration de politiques et l'exécution de programmes dans les principaux domaines que sont la coordination de la politique étrangère, les relations commerciales, économiques et politiques internationales, la sécurité internationale et les affaires consulaires et juridiques;
- et l'administration des programmes du Canada relatifs à l'aide et au tourisme à l'étranger.

Les dépenses liées à la **défense** visent à protéger le Canada et les intérêts du Canada à l'étranger et à aider à maintenir la paix dans le monde. Bien que les priorités en matière de défense seront réexaminées dans le contexte de l'étude approfondie de la politique de défense, annoncée par le gouvernement, la politique actuelle, confirmée en septembre 1991, repose sur les trois priorités suivantes :

- la défense et la souveraineté du Canada ainsi que les responsabilités civiles;
- les activités de défense exercées en collaboration avec l'OTAN et la coopération avec les États-Unis pour ce qui est de la défense de l'Amérique du Nord;
- la paix et la sécurité internationales, par des opérations visant à assurer la stabilité et à maintenir la paix, le contrôle des armements et l'aide humanitaire.

Comme l'indique le tableau 3.2, le Budget des dépenses principal de 1994-1995 consacre au **ministère de la Défense nationale** une somme de 11,5 milliards de dollars qui, après rajustement au titre de la consolidation des comptes à fins déterminées, revient à 11,4 milliards de dollars. La consolidation élimine les recettes et les dépenses égales et compensatoires afférentes aux primes d'assurance-chômage au sein des entités comptables consolidées. Voici une ventilation approximative du budget de la défense :

- 45 p. 100 pour les frais de personnel, ce qui comprend les traitements, salaires et avantages sociaux de quelque 75,219 milliards et 33,621 civils;
- 28 p. 100 pour les dépenses de fonctionnement non liées au personnel, comme le carburant, l'entretien et

Tableau 3.2

Défense

	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Défense nationale <sup>1</sup>	Rajustements découlant de la consolidation des comptes à fins déterminées	Total
(en millions de dollars)	1993-1994	1994-1995	1993-1994	1994-1995	1994-1995
	11,970	11,545	-425	9	-416
	11,26	11,410			

<sup>1</sup> Ne comprend pas un rajustement de 583 millions de dollars lié à l'amortissement des excédents du compte de pension de retraite en raison de la modification des hypothèses actuarielles.

les approvisionnements;

- 25 p. 100 pour les dépenses en capital nécessaires au rééquipement et à la modernisation des Forces canadiennes. Six grands projets d'acquisition comptent pour quelque 48 p. 100 du budget total des immobilisations: la frégate canadienne de patrouille, la défense aérienne à basse altitude, la révision et la modernisation de la classe Tribal, la modernisation de la défense aérienne de l'Amérique du Nord, le système tactique de commandement, de contrôle et de communications et les hélicoptères polyvalents;
- 2 p. 100 pour les subventions et les contributions ainsi que les prestations de retraite prévues par la loi.

Après avoir augmenté considérablement ces dernières années, les dépenses liées à la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix devraient diminuer en 1994-1995. Ainsi, on prévoit que le coût additionnel total de la participation canadienne à ces opérations s'élèvera à environ 180 millions de dollars en 1993-1994. Quelque 250 millions de dollars pour 1993-1994. Quelque 3,300 milliards canadiens seront envoyés en mission en 1994-1995, dont 2,064 pour l'opération de maintien de la paix dans l'ancienne Yougoslavie.

La diminution de 425 millions de dollars des dépenses prévues pour la Défense nationale dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995 est attribuable en partie :

- à l'annulation du projet des hélicoptères EH 101 (395 millions de dollars);



1. Ces chiffres sont rajustés pour tenir compte de la consolidation du Compte d'assurance-chômage seulement. Les autres ajustements figurent à la ligne des comptes à fins déterminées.
2. Les totaux peuvent ne pas correspondre en raison de l'arrondissement des chiffres. Les chiffres indiqués pour 1993-1994 peuvent être différents de ceux qui figurent dans le tableau 3.1 du Budget des dépenses principal de 1993-1994, en raison de la réorganisation du gouvernement et des changements survenus dans les secteurs. Pour plus de précisions, voir les différents secteurs.

Total <sup>2</sup>	161,089	160,738	-351	-0.2
attribuées				
Comptes à fins déterminées - sommes non	-219	-371	-152	-69.4
Total partie	161,308	161,109	-199	-0.1
Arrangements fiscaux	19,139	18,936	-203	-1.1
Frais de la dette publique	39,800	41,000	1,200	3.0
Opérations générales du gouvernement	6,446	6,390	-56	-0.9
Justice et programmes juridiques	3,314	3,267	-47	-1.4
Patrimoine et programmes culturels	3,308	2,957	-351	-10.6
Programmes de transport	3,038	2,877	-161	-5.3
scientifique/technologique	3,147	3,879	732	23.3
Soutien industriel, régional et				
Programmes axés sur les ressources naturelles	5,236	4,844	-392	-7.5
Programmes sociaux	61,742	61,502	-240	-0.4
internationaux	4,312	4,047	-265	-6.1
Affaires étrangères et commerce et aide				
Défense	11,826	11,410	-416	-3.5
(en millions de dollars)	1993-1994	1994-1995	Variation	Variation en pourcentage
Budget des dépenses principal	1993-1994	1994-1995		
Budget des dépenses principal	1993-1994	1994-1995		

Tableau 3.1  
Budgetaires du Budget des dépenses principal de 1994-1995 par rapport à celui de 1993-1994

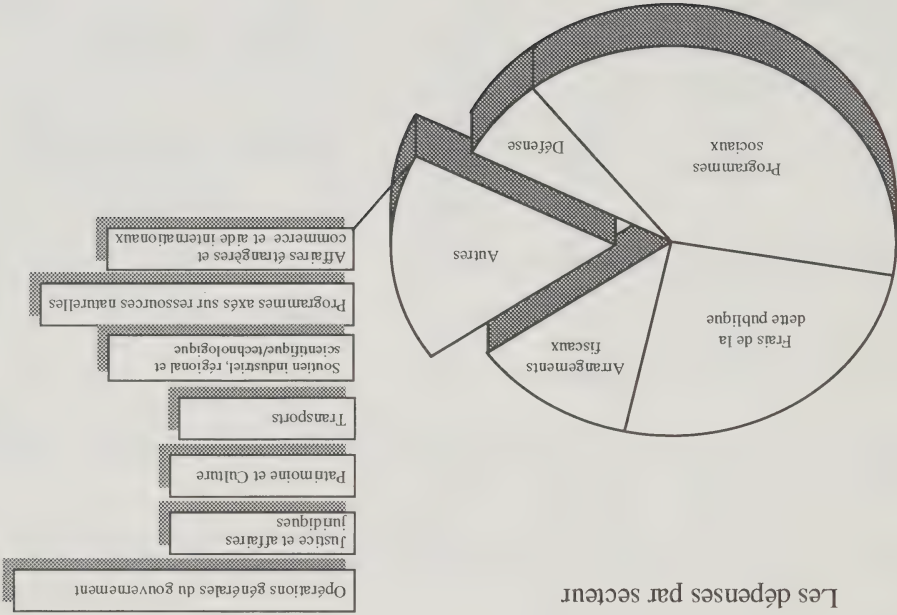
- 1.2 milliard de dollars), en raison principalement de besoins d'emprunts plus élevés que prévu;
- Les augmentations sont largement compensées par:
- des réductions totalisant 416 millions de dollars dans le secteur de la défense, en raison de l'annulation du projet des hélicoptères EH 101 et d'autres compressions budgétaires propres à la défense;
- une réduction de 392 millions de dollars dans le secteur des programmes axés sur les ressources naturelles, en raison principalement d'une diminution des transferts de trois ministères : Agriculture et Agro-alimentaire, Pêches et Océans et Ressources naturelles;
- une réduction de 203 millions de dollars au chapitre des arrangements fiscaux, en raison de la révision des paiements au titre du Financement des programmes établis aux provinces et aux territoires 1993-1994, par suite du dépôt du Budget des dépenses principal de 1993-1994;
- Le tableau 3.1 présente les variations des dépenses d'une année à l'autre, par secteur. Le reste du chapitre porte sur chacun des 11 secteurs de dépenses et explique les principaux facteurs ayant contribué à la variation des dépenses du Budget des dépenses principal de 1994-1995.
- La réorganisation du gouvernement a eu d'importantes répercussions sur les ministères et les secteurs. Ces répercussions sont présentées par secteur dans tout le chapitre.
- Les compressions budgétaires générales imposées à tous les ministères et organismes.



Dans ce chapitre, on classe les dépenses par catégorie générale et explique les variations importantes survenues dans les niveaux des dépenses par secteur par rapport à ceux de l'an dernier. Des précisions sur les variations figurent dans le document intitulé *Budget des dépenses principal de 1994-1995 : Points saillants par portefeuille* ou dans la Partie III relative à chacun des ministères ou organismes.

- Sur une base consolidée, l'ensemble des dépenses budgétaires prévues diminuera de 3,1 milliards de dollars. Les seuls secteurs affichant une variation par rapport au Budget des dépenses principal de l'an dernier sont les suivants:
- Le soutien industriel, régional et scientifique/technologique (augmentation de 732 millions de dollars), en raison principalement de l'aide versée aux provinces en vertu de l'Accord Canada sur les travaux d'infrastructure;
- les frais de la dette publique (augmentation de

## Les dépenses par secteur



Ministère — organisme	(en millions de dollars)
Solliciteur général	0.5
Service canadien du renseignement de sécurité	4.0
Service correctionnel	14.9
Commission nationale des libérations conditionnelles	0.3
Gendarmerie royale du Canada	21.7
Transports	18.7
Office national des transports	0.7
Secrétariat du Conseil du Trésor	1.8
Anciens combattants	3.2
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	0.7
Réserve pour éventualités	(14.3)
TOTAL	413.0

Ministère — organisme (en millions de dollars)

38,9	Développement des ressources humaines
0,2	Conseil canadien des relations du travail
4,0	Affaires indiennes et du Nord canadien
19,0	Industrie
1,2	Agence spatiale canadienne
0,3	Banque fédérale de développement
5,3	Conseil national de recherches du Canada
0,4	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
0,1	Conseil de recherches en sciences humaines
0,1	Conseil canadien des normes
5,1	Statistique Canada
3,5	Justice
0,3	Commission canadienne des droits de la personne
0,4	Cour fédérale du Canada
0,2	Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada
0,3	Cour suprême du Canada
0,2	Cour canadienne de l'impôt
80,0	Défense nationale
0,1	Protection civile Canada
22,4	Revenu national
26,4	Douanes et Accise
17,4	Impôt
1,4	Ressources naturelles
0,8	Commission de contrôle de l'énergie atomique
1,4	Energie atomique du Canada Limitée
0,6	Office national de l'énergie
1,3	Conseil privé
0,2	Centre canadien de gestion
0,5	Bureau canadien d'enquêtes sur les accidents de transport et de la sécurité
0,3	Commissariat aux langues officielles
0,2	Commission des relations de travail dans la fonction publique
21,8	Travaux publics et Services gouvernementaux
2,2	Société canadienne d'hypothèques et de logement
0,2	Corporation commerciale canadienne

Agriculture et Agro-alimentaire	16.7
Agence de promotion économique du Canada atlantique	0.7
Patrimoine canadien	11.1
Conseil consultatif de la situation de la femme	0.1
Conseil des arts du Canada	0.5
Société Radio-Canada	6.2
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	0.3
Musée canadien des civilisations	0.8
Musée canadien de la nature	0.4
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	0.6
Archives nationales du Canada	1.0
Centre national des arts	0.5
Commission de la Capitale nationale	1.2
Office national du film	1.3
Musée des Beaux-Arts du Canada	0.5
Bibliothèque nationale	0.7
Musée national des sciences et de la technologie	0.4
Commission de la fonction publique	2.5
Citoyenneté et Immigration	4.4
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	1.8
Environnement	11.4
Finances	1.4
Vérificateur général	1.1
Tribunal canadien du commerce extérieur	0.2
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	0.5
Bureau du surintendant des institutions financières	0.2
Pêches et Océans	11.7
Affaires étrangères et Commerce international	13.6
Agence canadienne de développement international	1.8
Centre de recherches pour le développement international	0.6
Gouverneur général	0.2
Santé	10.9
Conseil de recherches médicales du Canada	0.2



La valeur des prêts, dotations en capital et avances est rajustements annuels pour refléter la valeur estimative à la fin de chaque exercice financier, qu'elle soit réalisée ou non. Ces rajustements sont inscrits comme des rajustements budgétaires, sur autorisation du ministre des Finances et du président du Conseil du Trésor, en vertu de l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces rajustements n'augmentent pas les besoins financiers du gouvernement, mais reconnaissent simplement que ces postes rapporteront plus tard et qu'ils doivent donc être vus comme des imputations budgétaires plutôt que comme des dotations en capital.

Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 englobe des opérations non budgétaires qui portent sur l'émission et le remboursement de prêts consentis aux sociétés d'Etat fédérales, à l'industrie, à d'autres gouvernements et aux institutions financières internationales. Le tableau 2.6 résume l'ensemble des activités par rapport au Budget des dépenses principal de l'an dernier. En ce qui concerne les entreprises du secteur privé, les nouveaux prêts pour le projet Hibernia comptent pour 93 millions de dollars de l'augmentation totale. La diminution des prêts consentis aux sociétés d'Etat et aux organismes est due essentiellement à la baisse de la demande à la Société pour l'expansion des exportations.

Les prêts, dotations en capital et avances consentis aux sociétés d'Etat représentent les créances du gouvernement envers ces sociétés relativement au fonds de roulement, aux dépenses en capital et autres, la participation au capital social et les prêts et avances consentis aux fins d'autres prêts.

**Tableau 2.6**  
Croissance des crédits non budgétaires d'une année à l'autre

(en millions de dollars)			
(en millions de dollars)			
Sociétés d'Etat et organismes	Budget des dépenses principal	Budget des dépenses principal	Variation
Gouvernements nationaux et organismes internationaux	1993-1994	1994-1995	1994-1995
Entreprises du secteur privé	139	56	-83
Divers	128	127	-1
Total	333	371	38

Le Budget des dépenses principal contient les dépenses législatives pour lesquelles le Parlement a déjà donné son approbation ainsi que les dépenses votées pour lesquelles l'approbation du Parlement est demandée chaque année.

Les dépenses législatives s'élèvent à 112,2 milliards de dollars, soit 70 p. 100 des dépenses totales. Les dépenses de cette catégorie comprennent notamment:

- les principaux transferts sociaux du gouvernement fédéral aux Canadiens, y compris la sécurité de la vieillesse, le supplément de revenu garanti, les allocations aux conjoints et les prestations d'assurance-chômage;
- les transferts aux provinces aux termes du Programme de péréquation;
- les transferts aux provinces pour la santé, l'enseignement postsecondaire et l'aide sociale;
- les frais de la dette publique.

Les dépenses votées, approuvées chaque année par le Parlement, s'élèvent à 48,6 milliards de dollars, soit 30 p. 100 des dépenses totales. Il s'agit d'une baisse de 0,1 p. 100 par rapport à l'an dernier.

Comme l'indique le tableau 2.1, le Plan de dépenses de 1994-1995 comprend une provision pour réserves. Le

gouvernement dispose ainsi de la latitude nécessaire pour suivre l'évolution des perspectives économiques et pour parer aux imprévus. Grâce à ces réserves, le total des dépenses prévues ne devrait pas varier au cours de l'année. En effet, les autres autorisations de dépenser demandées au Parlement par l'entremise des Budgets des dépenses supplémentaires sont financées à même ces réserves.

Les réserves servent aussi à la réévaluation de l'actif et du passif du gouvernement. La provision pour évaluation servira à comptabiliser les variations de la valeur des prêts et des dotations en capital en cours et à rajuster le passif en ce qui concerne les indemnités de départ et les crédits de congés annuels accumulés par les employés et certains autres programmes législatifs.

## Credits non budgétaires

### Credits non compris dans le Plan de dépenses

Les prêts, dotations en capital et avances sont considérés comme des opérations non budgétaires parce qu'ils font varier les actifs financiers de l'État. En ce sens, ils ne représentent pas des dépenses courantes. Cependant, les prêts paraissent dans le Budget des dépenses principal parce que l'achat des actifs financiers auxquels ils correspondent ne peut être effectué qu'en vertu de l'autorisation conférée par un crédit parlementaire annuel ou un poste législatif.

La variation du Budget des dépenses principal de cette année par rapport à celui de l'an dernier résulte d'un grand nombre de décisions touchant les budgets des 125 programmes administrés par les 114 ministères, organismes et sociétés d'État qui paraissent au Budget des dépenses. Les deux principales composantes de cette régression globale de 351 millions de dollars sont les suivantes :

- les rajustements des dépenses législatives qui, dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, représentaient une diminution nette de 21 millions de dollars, soit 6 p. 100 de la variation totale du Budget des dépenses;
- les variations des crédits votés chaque année par le Parlement; ces variations s'élèvent à 330 millions de dollars, soit 94 p. 100 de la diminution totale du Budget des dépenses principal.

Le principal facteur ayant contribué à la régression du Budget des dépenses principal par rapport à l'an dernier est l'intégration des mesures de compression des dépenses annoncées dans le budget d'avril 1993 et le budget de février 1994.

Table 2.5

Mesure de compression des dépenses de fonctionnement pour 1994-1995, par portefeuille

Portefeuille	(en millions de dollars)
Agriculture et Agro-alimentaire	16.7
Agence de promotion économique du Canada atlantique	0.7
Patrimoine canadien	28.1
Citoyenneté et Immigration	6.2
Environnement	11.4
Finances	3.4
Pêches et Océans	11.7
Affaires étrangères et Commerce international	16.0
Gouverneur général	0.2
Santé	11.1
Développement des ressources humaines	39.1
Affaires indiennes et du Nord canadien	4.0
Industrie	31.5
Justice	4.9
Défense nationale	80.1
Revenu national	48.8
Ressources naturelles	20.2
Conseil privé	2.5
Travaux publics et Services gouvernementaux	24.2
Solliciteur général	41.4
Transports	19.4
Conseil du Trésor	1.8
Anciens combattants	3.2
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	0.7
Réserve pour éventualités	(14.3)
Total	413.0

Le tableau 2.4 ci-dessous fournit des précisions sur les répercussions qu'aura en 1994-1995 le programme de réduction des dépenses énoncé dans le budget de février 1994. La mise en oeuvre de ce plan permettra de réduire les dépenses de près de 2,2 milliards de dollars en 1994-1995, de 5,5 milliards de dollars en 1995-1996 et de 7,3 milliards de dollars en 1996-1997.

Le Budget des dépenses principal contient 1,2 milliard de dollars de ces économies, celles-ci étant annulées en partie par une augmentation de 702 millions de dollars pour le Programme des travaux d'infrastructure Canada annoncé l'automne dernier. À part les réductions propres à la défense et celles touchant l'aide internationale qui figurent dans le tableau, les compressions mentionnées dans le budget de février 1994 en ce qui concerne les dépenses de fonctionnement des ministères s'élèvent, au total, à 413 millions de dollars.

Ces réductions sont ventilées par portefeuille au tableau 2.5, et par ministère ou organisme à l'annexe du présent chapitre.

**Tableau 2.4**  
Mesures de compression des dépenses

(en millions de dollars)		Economies
		1994-1995
<b>Economies figurant dans le Budget des dépenses principal</b>		
Depenses de fonctionnement	400	
Cabinets des ministres	13	
Défense	350	
Annulation du programme des hélicoptères EH-101	395	
Aide internationale	91	
<b>Total des économies figurant dans le Budget des dépenses principal</b>	<b>1,249</b>	
<b>Economies ne figurant pas dans le Budget des dépenses principal</b>		
Prestations d'assurance-chômage	725	
Subventions aux entreprises	117	
Subventions et contributions	45	
Suspension des augmentations d'échelon annuelle des fonctionnaires	50	
Budget de la Chambre des communes	5	
<b>Total des économies ne figurant pas dans le Budget des dépenses principal</b>	<b>942</b>	
<b>Montant total des mesures de compression des dépenses en 1994</b>	<b>2,191</b>	



Le tableau 2.3 fait état des principaux éléments du Plan de dépenses de 1994-1995 présenté dans le budget de février 1994. Les dépenses totales prévues s'élèveront à 163,6 milliards de dollars, soit une augmentation de 2,1 p. 100 par rapport aux prévisions de dépenses de 1993-1994. Cette hausse des dépenses budgétaires est attribuable principalement aux frais de la dette publique. Les dépenses de programmes, qui s'élèvent à 122,6 milliards de dollars, devraient demeurer au même niveau au cours de la prochaine année, en raison principalement des mesures de compression des dépenses annoncées dans le budget de février 1994. L'accroissement des prestations versées au titre des programmes de sécurité de la vieillesse, de péréquation et d'assurance-chômage, ainsi que du Régime d'assistance publique du Canada, est largement compensé par les économies qui résulteront de la modification du programme d'assurance-chômage, de l'annulation du programme des hélicoptères EH-101 et des compressions additionnelles des dépenses dans le secteur de la défense et d'autres secteurs.

Les frais de la dette publique constituent le deuxième élément des dépenses totales prévues. Ils représentent en tout 41,0 milliards de dollars des dépenses budgétaires, soit une augmentation de 6,5 p. 100 par rapport aux niveaux de 1993-1994. On prévoit actuellement que la baisse des taux d'intérêt sera plus qu'annulée par l'augmentation des besoins d'emprunt.

Selon les prévisions, les dépenses de programmes augmenteront de 0,7 p. 100 en 1994-1995. Cette modeste hausse, qui reflète l'engagement du gouvernement de comprimer les dépenses, découle de la mise en oeuvre des mesures annoncées la première fois dans le document «Pour la création d'emplois - Pour la relance économique», et confirmées par la suite dans le budget de février 1994. Les nouvelles mesures proposées dans ce document seront, pour la plupart, financées au moyen de la réaffectation des ressources internes des ministères. De cette façon, on pourra affecter à la réduction du déficit une plus grande partie des économies découlant des mesures de réduction des dépenses mentionnées dans le document en question.

Le tableau 2.3

Plan de dépenses global

Plan de dépenses global			
(en millions de dollars)	Depenses réelles 1992-1993	Prévisions 1993-1994	Depenses prévues 1994-1995
Depenses budgétaires	161,931	160,300	163,600
Moins : frais de la dette publique	39,394	38,500	41,000
Depenses de programmes	122,537	121,800	122,600
Variation en pourcentage des dépenses de programmes	6.1	-0.6	0.7

Enfin, faute de temps ou parce qu'une loi devra être adoptée à cette fin, il n'a pas été possible d'inclure dans le Budget des dépenses principal les changements découlant

Le budget de février 1994 confirme l'intention du gouvernement de modifier le programme d'assurance-chômage. Les changements qui y seront apportés vont permettre de réaliser des économies de 725 millions de dollars en 1994-1995 et de 2,4 milliards de dollars par année par la suite. En outre, les subventions aux entreprises seront réduites de 117 millions de dollars en 1994-1995 et de 200 millions en 1995-1996. L'élimination du crédit spécial d'impôt à l'investissement accordé aux entreprises se traduira par des réductions supplémentaires de 80 millions de dollars en 1995-1996 au chapitre des subventions. Compte tenu de toutes ces mesures, il faudra cibler davantage les ressources limitées dont disposera le gouvernement pour appuyer les entreprises.

\* Proposé par le gouvernement, sous réserve de l'approbation du Comité de la régie interne

(en millions de dollars)	
Modifications apportées au programme d'assurance-chômage	-725
Réduction des subventions aux entreprises	-117
Réduction des subventions et contributions non prévues par la loi	-45
Suspension des augmentations d'échelon annuelles des fonctionnaires	-50
Réduction du budget de la Chambre des communes*	-5
Total des rajustements	-942

Le tableau 2.2 fait état des mesures importantes annoncées dans le budget qui ne sont pas incluses dans le Budget des dépenses principal et pour lesquelles il faudra peut-être effectuer des rajustements dans les prochains budgets des dépenses supplémentaires. En général, ces rajustements sont attribuables au fait que l'on ne tient pas compte dans le Budget des dépenses principal des lois devant être adoptées, alors que c'est le cas dans le Plan de dépenses.

## dépenses

### Rajustements ne figurant pas dans le Budget des

#### Tableau 2.2

de la réduction des dépenses d'autres programmes de subventions et de contributions non prévues par la loi, de la suspension des augmentations d'échelon annuelles des fonctionnaires et de la compression du budget de la Chambre des communes. Les fonds budgétés ne seront pas utilisés par les ministères.

dépenser et les crédits demandés au Parlement pour l'exercice 1994-95.

Voici les différences entre le Budget des dépenses principal et les prévisions de dépenses budgétaires totales présentées par le ministre des Finances :

- Certains éléments des dépenses prévues ne peuvent être inclus dans le Budget des dépenses principal du fait qu'ils dépendent de l'adoption d'une nouvelle mesure législative.
- Les réserves ne sont pas comprises dans le Budget des dépenses principal, puisqu'elles sont utilisées pour répondre aux besoins qui ne peuvent être détaillés mais qui surviendront pendant l'année et puisqu'elles font l'objet de budgets des dépenses supplémentaires.
- On s'attend à ce qu'une partie des dépenses autorisées prévues dans le Budget des dépenses principal, soit 875 millions de dollars, ne soit pas utilisée, et ce, pour diverses raisons allant de retards dans la passation des marchés, aux retards des projets de construction causés par le mauvais temps ou à la livraison tardive de biens et services commandés. Cette somme n'est pas incluse dans les prévisions de dépenses budgétaires totales.

Le tableau 2.1 illustre le rapport qui existe entre le Plan de dépenses annoncé dans le budget de février 1994 et le présent Budget des dépenses principal.

Le présent chapitre décrit le Plan de dépenses du gouvernement pour 1994-1995 et fait état de sa croissance et de sa composition globale, de même que des mesures de compression des dépenses prévues dans le budget de février 1994 du ministre des Finances. Il traite dans le détail des items qui existent entre le Budget des dépenses principal et le Plan de dépenses présenté par le ministre des Finances dans le budget. Ce chapitre présente également les crédits non budgétaires, c'est-à-dire les prêts, les dotations en capital et les avances.

## Le plan financier et le Budget des dépenses principal

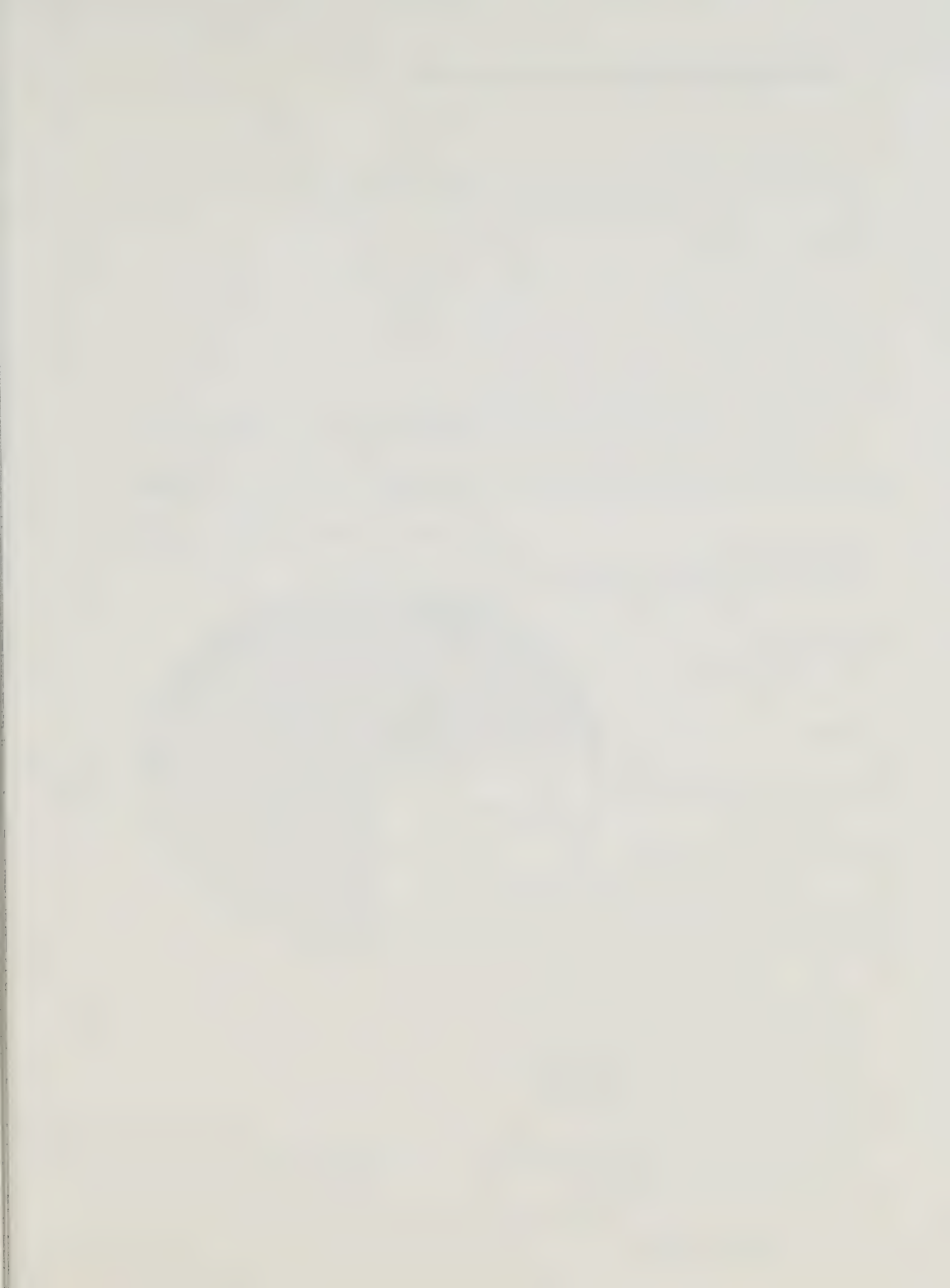
Le plan financier global du gouvernement présente dans le budget renferme les prévisions de recettes et les dépenses prévues qui, ensemble, déterminent le déficit budgétaire.

Le Budget des dépenses principal, pour sa part, ne traite que des dépenses figurant dans le plan financier. Il fournit des précisions sur le plan de dépenses du gouvernement, qui comprend les prévisions actuelles en ce qui concerne l'utilisation des autorisations législatives de

Tableau 2.1

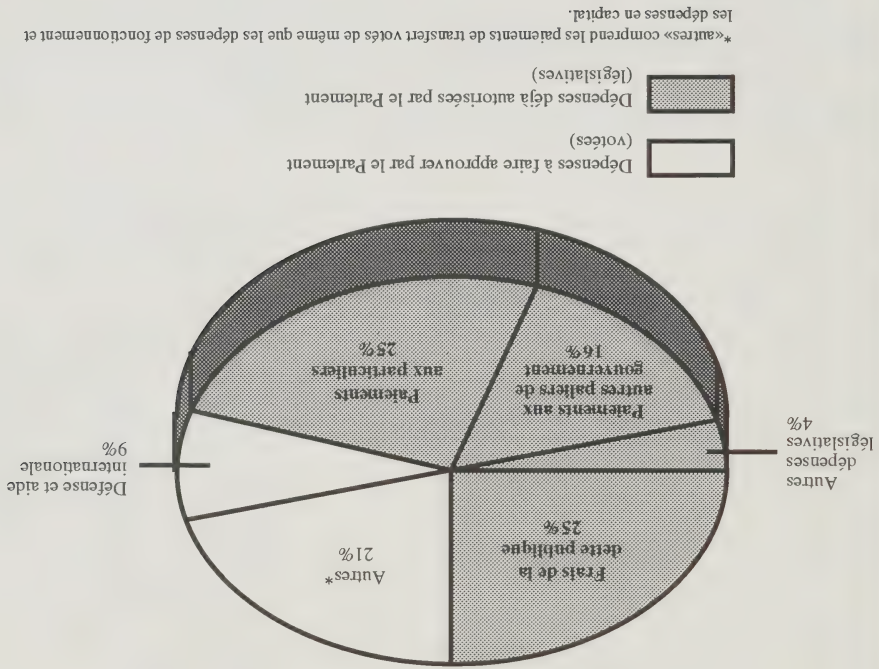
## Le plan financier et le Budget des dépenses principal

(en millions de dollars)		1994-1995	Variation annuelle en pourcentage
Budgetaire du Budget des dépenses principal :			
Dépenses législatives		112,163	
Crédits annuels		48,575	
Total du budgetaire du Budget des dépenses principal		160,738	-0.2
Rajustements ne figurant pas dans le Budget des dépenses		-942	
Réserves		4,679	
Provisions pour péremptions		- 875	
Total des dépenses budgétaires dans le plan financier		163,600	2.1





Le graphique qui suit montre la répartition des dépenses de 160,7 milliards de dollars du Budget des dépenses principal de 1994-1995, les dépenses votées annuellement étant mises en relief.



- Des 160,7 milliards de dollars prévus dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, près de 70 p. 100 ont été autorisés par le Parlement les années précédentes. Le gouvernement demande maintenant au Parlement d'approuver l'affectation de 48,6 milliards de dollars aux programmes dont le financement repose sur l'octroi de crédits annuels. Les dépenses de programmes voies pour 1994-1995 diminuent de 330 millions de dollars par rapport à 1993-1994, soit de 0,7 p. 100. (Voir le tableau 1.2)

**Tableau 1.2**  
Variation du Budget des dépenses principal de 1994-1995 par rapport au Budget des dépenses principal de 1993-1994

(en millions de dollars)		%
Programmes législatifs	1,200	3.0
Frais de la dette publique	-1,221	-1.7
Autres	-21	-0.7
Total partiel	-330	-0.7
Programmes voies	-351	-0.2
Variation totale du Budget des dépenses principal		

- Le tableau qui suit montre la répartition du Budget des dépenses principal de 1994-1995 par catégorie de paiement.

**Tableau 1.3**  
Budget des dépenses principal de 1994-1995 par catégorie de paiement

(en millions de dollars)		Augmentation en %
Programmes législatifs	84,227	-0.5
Frais de la dette publique	41,000	3.0
Autres dépenses de programmes <sup>1</sup>	35,511	-3.2
Total du Budget des dépenses principal	160,738	-0.2

1. Incluent les paiements versés aux sociétés d'Etat et toutes les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, y compris celles au titre de la défense.

Dépenses totales

- Le budget du 22 février 1994 fait état de compressions budgétaires additionnelles et du nouveau programme de travaux d'infrastructure lancé par le gouvernement fédéral pour stimuler la création d'emplois et la croissance économique. Outre ces nouvelles mesures de restriction, le budget confirme les réductions annoncées auparavant dans le budget d'avril 1993 pour 1994-1995 et comprend les compressions exposées dans le document intitulé «Pour la création d'emploi - Pour la relance économique».
- Après l'intégration de ces réductions et de la nouvelle initiative en matière d'infrastructure, les **dépenses budgétaires** totales de 1994-1995 devraient s'établir à 163,6 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 2,1 p. 100. Plus de 75 p. 100 de cette hausse est imputable aux frais de la dette publique.

Dépenses de programmes

- Les **dépenses de programmes** pour 1994-95 indiquées dans le budget de février 1994 du ministre des Finances, c'est-à-dire les dépenses totales moins les frais de la dette publique, devraient s'élever à 122,6 milliards de dollars, soit une augmentation de 0,7 p. 100 par rapport aux prévisions de 1993-1994. Comme le précisait le budget de février, les dépenses de programmes devraient demeurer assez stables au cours des deux prochaines années. Compte tenu de l'inflation, il s'agit donc d'une diminution des dépenses de programmes en termes réels.

Budget des dépenses principal de 1994-1995

- Le Budget des dépenses principal de 1994-1995 expose en détail les dépenses de l'ordre de 160,7 milliards de dollars prévues par le gouvernement.
- Cette année le Budget des dépenses principal diminue de 0,2 p. 100.
- Un certain nombre de réductions de dépenses et d'autres rajustements dont la mise en oeuvre dépend de l'adoption d'une mesure législative distincte, ne sont pas indiqués dans le Budget des dépenses principal.

Tableau 1.1

(en milliards de dollars)	
Budget des dépenses principal	160,7
Rajustements non inclus dans le Budget des dépenses	-0,9
Réserves, nettes de péremption projetée	3,8
Total des dépenses budgétaires prévues	163,6

- Le Budget des dépenses principal ne comprend pas les fonds mis de côté dans les réserves du Plan de dépenses pour parer aux imprévus. Ces réserves serviront à l'établissement des Budgets des dépenses supplémentaires qui pourraient être déposés au Parlement au cours de l'exercice 1994-1995.





Le gouvernement prépare le Budget des dépenses tous les ans afin d'étayer les demandes d'autorisation de dépenser les fonds publics. Ces demandes se font officiellement sous forme de projets de lois de crédits présentés au Parlement.

Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, se

divise en trois parties :

- Partie I — le Plan de dépenses du gouvernement;
- Partie II — le Budget des dépenses principal;
- Partie III — les plans de dépenses des ministères et organismes.

Ces documents, de pair avec le budget du ministre des Finances, reflètent les priorités annuelles du gouvernement

en ce qui a trait à la planification budgétaire et à l'affectation des ressources. Complétés par les résultats financiers rapportés par la suite dans les Comptes publics, ils permettent au Parlement de tenir le gouvernement responsable de la répartition et de la gestion des fonds publics.

La Partie I présente de façon détaillée le Plan de dépenses annoncé par le ministre des Finances dans le budget du 22 février 1994. Elle décrit les rapports entre le Budget des dépenses et ce plan, et résume les principaux éléments du Budget des dépenses principal.

La Partie II est un volume distinct également connu sous le nom de « Livre bleu ». Elle renferme une liste détaillée des ressources dont chaque ministre et organisme aura besoin pendant l'exercice à venir pour exécuter les programmes relevant de sa compétence. Ce document fait état des autorisations de dépenses (crédits) ainsi que des montants devant être inclus dans les projets de lois de crédits qu'on demandera au Parlement d'approuver pour que le gouvernement puisse procéder aux dépenses prévues.

La Partie III est déposée au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères chargés des différents ministères et organismes énumérés à la Partie II. Elle est composée de 76 documents et vient étioffer la

Partie II.

La Partie I comprend six chapitres.

Note

Le chapitre 1, dans lequel figurent les points saillants, donne un aperçu des principaux aspects du Plan de dépenses et il fait état des caractéristiques essentielles du Budget des dépenses principal de 1994-1995.

Le chapitre 2, dans lequel on trouve un aperçu du Plan de dépenses, traite des liens entre le Budget des dépenses principal de 1994-1995 et le Plan de dépenses du gouvernement présenté dans le budget de février 1994.

Le chapitre 3 présente une analyse du Budget des dépenses principal de 1994-1995; on y montre les dépenses et principales variations dans chaque secteur.

Le chapitre 4 présente le Budget des dépenses principal de 1994-1995 sous un angle différent. Il indique les dépenses par catégorie de paiement. On y souligne aussi les variations notables par rapport à l'exercice précédent.

Le chapitre 5 fait état des principales initiatives prises en vue d'accroître l'efficacité de l'appareil gouvernemental et d'améliorer le service au public.

Le chapitre 6 présente de l'information sur le processus de planification des dépenses du gouvernement et sur le processus d'octroi des crédits, y compris les liens entre le Plan des dépenses, le Budget des dépenses et les lois de crédits.

Le Budget des dépenses principal est présenté ici sous une forme consolidée, conformément à la méthode comptable adoptée dans le budget de février 1986 en vertu de laquelle certains comptes à fins déterminées, gérés par le gouvernement du Canada, sont intégrés à l'unité comptable de celui-ci. Aux fins de la communication de son information financière condensée, le gouvernement du Canada fait état des dépenses liées à ces comptes à fins déterminées dans ses dépenses budgétaires, et des recettes de ces comptes dans ses recettes budgétaires. Le plus important de ces comptes est le Compte d'assurance-chômage. On en trouve une liste complète dans le volume I des *Comptes publics du Canada*.

5	Préface
7	Chapitre 1 Points saillants du Budget des dépendes principal 1994-1995
11	Chapitre 2 Aperçu du Plan de dépenses
21	Chapitre 3 Composition des dépenses par secteur
47	Chapitre 4 Dépendes par catégorie de paiement
55	Chapitre 5 Amélioration de la qualité et de la prestation des services au public
65	Chapitre 6 Notes relatives au Budget des dépendes principal de 1994-1995 <i>La planification des dépenses et le processus d'octroi des crédits</i>





Budget des dépenses 1994-1995

Partie I

Plan de dépenses du gouvernement

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencé par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994  
En vente au Canada chez

votre librairie local  
ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-1  
ISBN 0-660-58975-3



# Budget des dépenses 1994-1995



Plan de dépenses  
du gouvernement

## Partie I

CA1  
FN  
E 77



# 1994-95 Estimates



## Part II

The Main  
Estimates



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1994

Available in Canada through

your local bookseller  
or by mail from

Canada Communication Group — Publishing  
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-II  
ISBN 0-660-58976-1



## **1994-95 Estimates**

### **Part II The Main Estimates**

# Table of Contents

Tables des matières  
Corresponding item in French version

## 1 Introduction

- Preface 1-3
- Summary Tables 1-14
- Proposed Schedule to the Appropriation Bill 1-30
- Statutory Items in Main Estimates 1-50

## Departments and Agencies

### 2 Agriculture and Agri-Food

- Agriculture 2-3
- Canadian Dairy Commission 2-8

### 3 Atlantic Canada Opportunities Agency

- Department 3-3
- Enterprise Cape Breton Corporation 3-5

### 4 Canadian Heritage

- Communications 4-4
- Advisory Council on the Status of Women 4-7
- Canada Council 4-8
- Canadian Broadcasting Corporation 4-9
- Canadian Film Development Corporation 4-11
- Canadian Museum of Civilization 4-12
- Canadian Museum of Nature 4-13
- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 4-14
- National Archives of Canada 4-15
- National Arts Centre Corporation 4-17
- National Battlefields Commission 4-18
- National Capital Commission 4-19
- National Film Board 4-20
- National Gallery of Canada 4-21
- National Library 4-22
- National Museum of Science and Technology 4-23

- Public Service Commission 4-24
- Status of Women – Office of the Co-ordinator 4-26

### 5 Citizenship and Immigration

- Secretary of State 5-3
- Immigration and Refugee Board of Canada 5-6

### 6 Environment

- Department 6-2

### 7 Finance

- Department 7-4
- Auditor General 7-9
- Canadian International Trade Tribunal 7-10
- Federal Office of Regional Development - Quebec 7-11
- Office of the Superintendent of Financial Institutions 7-12
- Procurement Review Board 7-13

### 8 Fisheries and Oceans

- Department 8-2

## 1 Introduction

- Préface 1-3
- Tableaux sommaires 1-14
- Annexe proposée au projet de loi de crédits 1-32
- Postes législatifs du Budget des dépenses principales 1-56

## Ministères et organismes

### 5 Agriculture et Agro-alimentaire

- Agriculture 5-3
- Commission canadienne du lait 5-8

### 4 Agence de promotion économique du Canada atlantique

- Ministère 4-3
- Société d'expansion du Cap-Breton 4-5

### 20 Patrimoine canadien

- Communications 20-4
- Conseil consultatif sur la situation de la femme 20-7
- Conseil des Arts du Canada 20-8
- Société Radio-Canada 20-9
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 20-11
- Musée canadien des civilisations 20-12
- Musée canadien de la nature 20-13
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 20-14
- Archives nationales du Canada 20-15
- Société du Centre national des Arts 20-17
- Commission des champs de bataille nationaux 20-18
- Commission de la Capitale nationale 20-19
- Office national du film 20-20
- Musée des beaux-arts du Canada 20-21
- Bibliothèque nationale 20-22
- Musée national des sciences et de la technologie 20-23
- Commission de la fonction publique 20-24
- Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice 20-26

### 7 Citoyenneté et Immigration

- Secrétariat d'État 7-3
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada 7-6

### 13 Environnement

- Ministère 13-2

### 14 Finances

- Ministère 14-4
- Vérificateur général 14-9
- Tribunal canadien du commerce extérieur 14-10
- Bureau fédéral de développement régional (Québec) 14-11
- Bureau du surintendant des institutions financières 14-12
- Commission de révision des marchés publics 14-13

### 21 Pêches et Océans

- Ministère 21-2

- 9 Foreign Affairs and International Trade**
  - External Affairs 9–3
  - Canadian International Development Agency 9–10
  - Canadian Secretariat 9–14
  - Export Development Corporation 9–15
  - International Development Research Centre 9–16
  - International Joint Commission 9–18
- 10 Governor General**
  - Department 10–2
- 11 Health**
  - National Health and Welfare 11–3
  - Hazardous Materials Information Review Commission 11–12
  - Medical Research Council 11–13
  - Patented Medicine Prices Review Board 11–14
- 12 Human Resources Development**
  - Employment and Immigration 12–4
  - Canada Labour Relations Board 12–16
  - Canadian Centre for Occupational Health and Safety 12–17
- 13 Indian Affairs and Northern Development**
  - Department 13–3
  - Canadian Polar Commission 13–13
- 14 Industry**
  - Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs 14–4
  - Canadian Space Agency 14–7
  - Cape Breton Development Corporation 14–9
  - Competition Tribunal 14–10
  - Copyright Board 14–11
  - Federal Business Development Bank 14–12
  - Investment Canada 14–13
  - National Research Council of Canada 14–14
  - Natural Sciences and Engineering Research Council 14–16
  - Social Sciences and Humanities Research Council 14–17
  - Standards Council of Canada 14–18
  - Statistics Canada 14–19
- 15 Justice**
  - Department 15–3
  - Canadian Human Rights Commission 15–5
  - Commissioner for Federal Judicial Affairs 15–6
  - Federal Court of Canada 15–8
  - Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada 15–9
  - Supreme Court of Canada 15–10
  - Tax Court of Canada 15–11
- 16 Multiculturalism and Citizenship**
  - Department 16–2
- 2 Affaires étrangères et Commerce international**
  - Affaires extérieures 2–3
  - Agence canadienne de développement international 2–11
  - Secrétariat canadien 2–15
  - Société pour l'expansion des exportations 2–16
  - Centre de recherches pour le développement international 2–17
  - Commission mixte internationale 2–19
- 15 Gouverneur général**
  - Ministère 15–2
- 24 Santé**
  - Santé nationale et Bien-être social 24–3
  - Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses 24–12
  - Conseil de recherches médicales 24–13
  - Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés 24–14
- 11 Développement des ressources humaines**
  - Emploi et Immigration 11–4
  - Conseil canadien des relations du travail 11–16
  - Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 11–17
- 3 Affaires indiennes et du Nord canadien**
  - Ministère 3–3
  - Commission canadienne des affaires polaires 3–14
- 16 Industrie**
  - Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et Affaires commerciales 16–4
  - Agence spatiale canadienne 16–7
  - Société de développement du Cap-Breton 16–9
  - Tribunal de la concurrence 16–10
  - Commission du droit d'auteur 16–11
  - Banque fédérale de développement 16–12
  - Investissement Canada 16–13
  - Conseil national de recherches du Canada 16–14
  - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie 16–16
  - Conseil de recherches en sciences humaines 16–17
  - Conseil canadien des normes 16–18
  - Statistique Canada 16–19
- 17 Justice**
  - Ministère 17–3
  - Commission canadienne des droits de la personne 17–5
  - Commissaire à la magistrature fédérale 17–6
  - Cour fédérale du Canada 17–8
  - Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 17–9
  - Cour suprême du Canada 17–10
  - Cour canadienne de l'impôt 17–11
- 18 Multiculturalisme et Citoyenneté**
  - Ministère 18–2



# Table of Contents

Tables des matières  
Corresponding item in French version

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>17 National Defence</b><br/>Department 17-3<br/>Emergency Preparedness Canada 17-6</p> <p><b>18 National Revenue</b><br/>Customs and Excise 18-3<br/>Taxation 18-4</p> <p><b>19 Natural Resources</b><br/>Energy, Mines and Resources and Forestry 19-3<br/>Atomic Energy Control Board 19-9<br/>Atomic Energy of Canada Limited 19-11<br/>National Energy Board 19-12<br/>Northern Pipeline Agency 19-13</p> <p><b>20 Parliament</b><br/>The Senate 20-3<br/>House of Commons 20-5<br/>Library of Parliament 20-7</p> <p><b>21 Privy Council</b><br/>Department 21-4<br/>Canadian Centre for Management Development 21-6<br/>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat 21-8<br/>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board 21-9<br/>Chief Electoral Officer 21-10<br/>Commissioner of Official Languages 21-11<br/>Public Service Staff Relations Board 21-13</p> <p>Security Intelligence Review Committee 21-14</p> <p><b>22 Public Works and Government Services</b><br/>Public Works and Supply and Services 22-4</p> <p>Canada Mortgage and Housing Corporation 22-13</p> <p>Canada Post Corporation 22-14<br/>Canadian Commercial Corporation 22-15</p> <p><b>23 Secretary of State</b><br/>Department 23-2</p> <p><b>24 Solicitor General</b><br/>Department 24-3<br/>Canadian Security Intelligence Service 24-5<br/>Correctional Service 24-6<br/>National Parole Board 24-9</p> <p>Office of the Correctional Investigator 24-10<br/>Royal Canadian Mounted Police 24-11<br/>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee 24-13<br/>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission 24-14</p> <p><b>25 Transport</b><br/>Department 25-3<br/>Civil Aviation Tribunal 25-14<br/>Grain Transportation Agency Administrator 25-15</p> <p>National Transportation Agency 25-16</p> | <p><b>10 Défense nationale</b><br/>Ministère 10-3<br/>Protection civile Canada 10-7</p> <p><b>23 Revenu national</b><br/>Douanes et Accise 23-3<br/>Impôt 23-5</p> <p><b>22 Ressources naturelles</b><br/>Énergie, Mines et Ressources et Forêts 22-3<br/>Commission de contrôle de l'énergie atomique 22-10<br/>Énergie atomique du Canada, Limitée 22-12<br/>Office national de l'énergie 22-13<br/>Administration du pipe-line du Nord 22-14</p> <p><b>19 Parlement</b><br/>Sénat 19-3<br/>Chambre des communes 19-5<br/>Bibliothèque du Parlement 19-7</p> <p><b>9 Conseil privé</b><br/>Ministère 9-4<br/>Centre canadien de gestion 9-6<br/>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-8<br/>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-9<br/>Directeur général des élections 9-10<br/>Commissaire aux langues officielles 9-11<br/>Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-13<br/>Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-14</p> <p><b>28 Travaux publics et Services gouvernementaux</b><br/>Travaux publics et Approvisionnements et Services 28-4<br/>Société canadienne d'hypothèques et de logement 28-13<br/>Société canadienne des postes 28-14<br/>Corporation commerciale canadienne 28-15</p> <p><b>25 Secrétariat d'État</b><br/>Ministère 25-2</p> <p><b>26 Solliciteur général</b><br/>Ministère 26-3<br/>Service canadien du renseignement de sécurité 26-5<br/>Service correctionnel 26-6<br/>Commission nationale des libérations conditionnelles 26-9<br/>Bureau de l'enquêteur correctionnel 26-10<br/>Gendarmerie royale du Canada 26-11<br/>Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 26-13<br/>Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 26-14</p> <p><b>27 Transports</b><br/>Ministère 27-3<br/>Tribunal de l'aviation civile 27-14<br/>Administrateur de l'Office du transport du grain 27-15<br/>Office national des transports 27-16</p> |
|--|---|

- 26 **Treasury Board**
  - Secretariat 26-3
  - Comptroller General 26-7
- 27 **Veterans Affairs**
  - Department 27-2
- 28 **Western Economic Diversification**
  - Department 28-2
- 29 **Index**
  - Index 29-2
- 8 **Conseil du Trésor**
  - Secrétariat 8-3
  - Contrôleur général 8-7
- 6 **Anciens combattants**
  - Ministère 6-2
- 12 **Diversification de l'économie de l'Ouest canadien**
  - Ministère 12-2
- 29 **Index**
  - Index 29-2



# **1 Introduction**

Preface	1-2
General Summary	1-14
Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure	1-22
Proposed Schedule to the Appropriation Bill	1-30
Statutory Items in the Main Estimates	1-50



# Preface

## Introduction

The purpose of these Estimates is to present to Parliament the budgetary and non-budgetary (loans, investments and advances) expenditure proposals of the government for the fiscal year 1994–95. These Estimates include items, referred to as Votes, which Parliament is asked to approve through an Appropriation Act, as well as other Statutory items, for which the required expenditures have already been approved through existing legislation and which are included only for information purposes. The proposals with respect to Voted items are conveyed formally in these Estimates in the wording and amount of the Votes which, when included in an Appropriation Act, become the governing conditions under which the expenditures may be made.

Estimates are divided into three parts, with each part providing successively more information on government expenditure plans. Part I, tabled in Parliament for the first time in 1981–82, is titled the Government Expenditure Plan and provides an overview of federal spending. It examines the government's expenditure plan and situates the Main Estimates within that plan. It represents the point of accountability for the government for adherence to the expenditure plan.

Part II, the Main Estimates, is the document that directly supports the Appropriation Act, and was first tabled in the current format in 1985–86. A description of its contents is provided later in this preface.

Concurrent with Parts I and II, Part III, titled Department Expenditure Plan, is tabled annually in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the Ministers responsible for individual departments and agencies (excluding Crown corporations). The structure of each expenditure plan is modular, allowing access to increasing levels of detail on programs. It provides information on the objectives and results of individual programs, including linkages between resource requirements; results (both planned and realized); and objectives. This includes analysis by Object of Expenditure, the distribution of human resources by occupational category, a listing of major capital projects and derivation of the net program cost.

The basic structural units of the Main Estimates are the Votes and Statutory items which total the proposed expenditures under each departmental or agency program (defined as a collection of activities having the same objective or set of objectives). The following paragraphs outline the approach followed in presenting the Main Estimates.

All Estimates data shown for the previous year in Part II are taken from the Main Estimates for that year. This approach was adopted to ensure that all previous year numbers were displayed on a consistent basis, both across all departments and agencies as well as within the current

year Main Estimates. In a number of cases, adjustments have been made to the 1993–94 Main Estimates amounts to reflect changes in organizational components, transfer of responsibility, or revised displays. This technique provides a more relevant basis for comparison.

## 1994–95 Main Estimates in Summary

There are four government-wide summary tables included in the Introduction.

- (a) *Departmental Details* – The first table identifies budgetary and non-budgetary Main Estimates by department and agency and by type of Parliamentary authority. Budgetary expenditures encompass the cost of servicing the public debt; operating and capital expenditures of government departments and agencies; transfer payments and subsidies to other levels of government, organizations and individuals; and payments to Crown corporations. Loans, investments and advances, or non-budgetary expenditures, are outlays which represent changes in the value of the financial assets of the Government of Canada. The type of Parliamentary authority distinguishes between expenditures which are Statutory and those requiring annually voted appropriations.

*Consolidated Specified Purpose Accounts* – The total forecast of expenditures associated with Consolidated Specified Purpose Accounts is reflected in the General Summary Table and included in the "Total Main Estimates". The Legislation establishing Specified Purpose Accounts requires receipts of a tax nature to be earmarked as belonging to each account, and the related expenditures to be offset against such receipts. Previously these accounts were treated as non-budgetary transactions. Since 1985–86 the transactions associated with these Accounts have been reported as part of budgetary revenue and expenditure in the Public Accounts of Canada and forecast expenditures included in the expenditure plan set out in the Budget presented by the Minister of Finance. Accordingly, in order to conform with the intent of enabling legislation for these Accounts and to present a better and more relevant report to Parliament of the Government's proposed expenditures, commencing with the 1990–91 Main Estimates, the expenditures of the Consolidated Specified Purpose Accounts are included within the Estimates. There are in excess of 25 consolidated specified purpose accounts in the Accounts of Canada; a complete listing of these accounts and a summary of transactions associated with each account may be found in the Public Accounts of Canada.

- (b) *Standard Objects of Expenditure* – The second summary table shows the distribution of budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure, by department and agency. The Standard Objects of Expenditure are described in the Appendix immediately following this table.
- (c) *Schedule to the Appropriation Bill* – The third table is the Proposed Schedule to the Appropriation Bill. This includes the Vote wording and Main Estimates amounts for all Votes that will be proposed to Parliament for approval.
- (d) *Statutory Items* – The final table is titled "Statutory Items in Main Estimates". This table includes the current forecast of expenditures for each statutory authority within a program for which a financial requirement has been identified for inclusion in the Estimates. The purpose of this table is to provide Parliament with a comprehensive listing of all statutory expenditure forecasts that are included in these Estimates.

### **The Presentation by Ministry, Department and Agency**

The programs for the departments and agencies for which a Minister is responsible or reports to Parliament are grouped together to provide a total ministry presentation. The ministries are then arranged in alphabetical order to make up the complete Main Estimates. The Ministries of State, which may be formed under authority of the Government Organization Act, 1970, involve a more restrictive meaning of the term Ministry than that used here. Ministries of State are treated as departments for presentation purposes in these Estimates.

Each ministry presentation will begin with a ministry summary table that shows, by Vote or Statutory item, the amount included in the Main Estimates for all programs comprising that Ministry. Abbreviated wordings are used in this table.

In general, the individual program presentation is made up of four sections, as explained below. Where a section is inappropriate to the nature of a program it does not appear in the presentation for that program.

#### *Objectives*

A statement of the Objectives for each program is provided.

#### *Activity Descriptions*

The program is then explained through a description of the work carried on in each activity in pursuit of the program objectives.

#### *The Program by Activities Table*

This table is designed to show the total financial resources proposed for the program. The amounts of Voted and Statutory authorities are combined and distributed across the activities of each program. Activities are presented vertically with expenditures for each activity under the headings of Operating, Capital, Transfer Payments (Grants and Contributions) and Loans, investments and advances displayed horizontally on the table. Revenue credited to the Vote, for those departments and agencies authorized to do so, and revenue associated with Revolving Funds is also included in this Table.

Receipts credited to general non-tax revenue and services provided without charge by other government departments are included in Part III.

#### *Transfer Payments*

The transfer payments related to the program are specified. A transfer payment is a grant, contribution, or other transfer payment for which no goods and services are received, made for the purpose of furthering program objectives. Grants, contributions and other transfer payments differ in five respects. First, contributions are conditional transfer payments whereas grants are unconditional. Second, contributions are subject to audit, while grants are not. Third, contributions require an arrangement between the recipient and the donor identifying the terms and conditions governing the payment, while grants do not. Fourth, other transfer payments are payments based on legislation or an arrangement which normally include a formula or schedule of payments as one element used to determine the annual amount; however, once a payment is made the recipient may redistribute the funds among the several categories of expenditure identified in the legislation or arrangement. Finally, the words shown in the Estimates describing a grant have a legislative character while those describing contributions and other transfer payments have only an informative character. The meaning of the word contributions in the vote wording is considered to include other transfer payments because of the similar characteristics that apply to each payment.

#### *Revolving Funds*

A Revolving Fund is a continuing or non-lapsing authorization by Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund up to a stipulated limit. As part of this authorization, these expenditure requirements can be offset, to the extent possible, by revenues generated.

There are two related but different measures of financial activity over the fiscal year in a Revolving Fund. The first measures profit or loss in a manner similar to any commercial enterprise. The second involves the level of cash necessary to meet the capital and operating requirements of the Fund. This relates to the use of the authorizations provided by Parliament. In order to reconcile

# Preface

these two items, it is necessary to adjust the calculated profit or loss for any entries, such as depreciation, that do not involve the outlay of cash. It is also necessary to include transactions that require cash but are not part of the profit or loss calculations. The normal items to be considered in this respect include the financing of net assets (working capital), new capital acquisitions and, in some cases, accumulated operating deficits. Because of its relationship to the Parliamentary authorization, it is this use of cash that is the primary focus of the display in Estimates.

Revolving Funds may be used to finance programs, activities within programs or parts of activities. If an entire program is funded through a Revolving Fund, the basic Program by Activities Table is supplemented by another table that shows the operating profit or loss of each activity of the program. A footnote to this table will reconcile the overall profit or loss to the Estimates cash requirement and make reference to Part III for further information.

If an activity of a program is entirely financed through a Revolving Fund, that activity will be shown on a cash basis in the Program by Activities Table. This display will then be footnoted to relate the expected operating loss or profit to the Estimates cash requirements and make reference to Part III for further information. When part of an activity is funded through a Revolving Fund, a footnote to the table will disclose the expected operating profit or loss, relate that balance to the Estimates cash requirement or make reference to Part III for further information.

## Crown Corporations

The general principle followed in Part II of the Estimates is to provide information related to operations being funded through appropriations, rather than the corporate financial plan in its entirety. The Summaries of corporate plans and budgets, tabled separately, are intended to be the source of more detailed information for the use of parliamentarians in their review of Crown corporations' spending.

Crown corporations for which appropriations are being requested can be displayed in one of two ways:

- (i) in some cases, the funding for a Crown Corporation forms part of a Program for a Department;
- (ii) in other cases, the Crown Corporation is treated separately, as an organization within a Department or Ministry.

In all cases, a separate presentation is provided for Crown Corporations displays (although in the case of (i) above, the display is for information only and is entitled "further details"). Each Crown Corporation display consists of three standard sections:

- (a) Objective(s)
- (b) Description of Funding Through Appropriations
- (c) Summary of Funding Through Appropriations.

### *Objective(s)*

This section describes the objectives of the Crown Corporation.

### *Description of Funding through Appropriations*

This section outlines the major businesses and activities for which funding through appropriations is needed. The section also describes, to the extent disclosed in the Summary of Funding Through Appropriations, major categories of expenses.

### *Summary of Funding through Appropriations*

This table provides details of financial requirements to be met through appropriations. Formats may vary according to the circumstances of individual corporations and the form of disclosure adopted in their summaries of corporate plans and budgets and their annual financial statements. The presentation:

- (i) separates budgetary and non-budgetary funding according to the major business and activities of the corporation;
- (ii) identifies the amount of budgetary funding required for operating purposes, acquisition of fixed assets and other non-current assets;
- (iii) if budgetary funds are required for operating purposes, identifies the planned expenses, revenues and non-cash or other adjustments upon which the request is based.

## Vote Structure

In general, the program and Vote structure correspond in that there is usually only one Vote for each program. The wording of a Vote and its amount are included in an Appropriation Act which provides the authority and the limit for payments to be charged against the Vote; it does not create a commitment to spend the entire amount. There are, however, certain exceptions to the normal Vote structure as outlined in the following paragraphs.



### *Capital and Grants and Contributions*

The most frequent departures from this concept occur when the capital or grants, contributions and other transfer payments expenditures for a program are large. Where capital expenditures within a program equal or exceed \$5 million, there is a "capital expenditures Vote" and where the total of transfer payments equals or exceeds \$5 million, there is a "transfer payments Vote", in addition to any Vote for operating expenditures. Capital expenditures are defined as those falling under Standard Objects 8 and 9, which cover the construction and acquisition of lands, buildings, works, machinery and equipment. Where a department expects to draw upon its own labour or supplies and materials or employs consultants for purposes of creating capital assets, the expected outlays under these headings are also included in capital expenditure Votes where such Votes are required. The inclusion of a grant, contribution or other transfer payment item in Estimates imposes no requirement to pay any or all of the amount, nor does it give a prospective recipient any right to the funds.

### *Special Votes*

#### *Crown Corporation Deficits and Separate Legal*

*Entities* – The one Vote to one program concept does not apply in situations where a separate Vote is established to cover the appropriation necessary for a payment to a Crown corporation or the expenditures of a legal entity where such expenditures are included in a larger program. A legal entity for these purposes is defined as a unit of government operating under an Act of Parliament and responsible directly to a Minister.

Occasionally, there are unique circumstances calling for special approaches to Vote structures. These include the Treasury Board Contingencies Vote and the Canadian Security Intelligence Service.

*Treasury Board Contingencies Vote* – This Vote provides funds to meet expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are developed and to meet additional payroll costs, such as those arising out of collective bargaining agreements that come into effect in the Estimates Year and which exceed the provision for these costs included in individual Votes of departments and agencies. Allotments made from the Contingencies Vote in the course of the fiscal year are subsequently recouped through the Supplementary Estimates except for allotments for payroll purposes which do not reflect changes in the content or level of activity of the program to which they are made. In conjunction with the introduction of the Operating Budget concept, these payroll allotments are normally restricted to maternity allowance and the payment of accumulated liabilities upon leaving the Public Service such as severance pay and earned vacation credits. Following an approach similar to that used for the other non-salary allotments would require

the inclusion in Supplementary Estimates of items in identical terms for most departments and agencies and would result in an inordinate increase in the size of the Supplementary Estimates document without a corresponding increase in its informative character. It is for this reason that allotments for payroll purposes are not recouped.

*Canadian Security Intelligence Service* – For administrative purposes, all operating and capital expenditures have been combined in a single Program Expenditures Vote.

### *Summary*

In summary, the following kinds of Votes occur in the Estimates in addition to Statutory items and with the exceptions noted above.

- (a) *Program Expenditures Votes* – This type of Vote occurs where there is no requirement for either a separate "capital expenditures" Vote or a "grants and contributions" Vote because neither of these proposed expenditures equals or exceeds \$5 million. In these cases, all expenditures of the program will be charged to the program expenditures Vote.
- (b) *Operating Expenditures Votes* – This type of Vote will be used to cover operating expenditures when there is at the same time a requirement for either a capital expenditures Vote or a grants and contributions Vote or both. When an operating expenditures Vote is used and there is no requirement for a capital expenditures Vote, that is when capital expenditures do not equal or exceed \$5 million, capital expenditures will be included in the operating expenditures Vote. Where an operating expenditures Vote is used and there is no requirement for a grants and contributions Vote, that is when grants and contributions do not equal or exceed \$5 million, grants and contributions will be included in the operating expenditures Vote.
- (c) *Capital Expenditures Votes* – This type of Vote will be used when the capital expenditures in a program equal or exceed \$5 million.
- (d) *Grants and Contributions Votes* – This type of Vote will be used when the amount of grants and contributions in a program equals or exceeds \$5 million.
- (e) *Non-Budgetary Votes* – This type of Vote, preceded by the letter L, is used for non-budgetary items such as loans or advances to and investments in Crown Corporations; loans or advances for specific purposes to other governments and international organizations or persons or corporations in the private sector.

The words "the grants listed in the Estimates and contributions" (other transfer payments) will be added to the standard Vote wording where grants, contributions and/or other transfer payments are included in the Vote. Where there are contributions/other transfer payments only, the words "the grants listed in the Estimates" are eliminated, and where there are grants only, the words "and contributions" are eliminated. Should the need arise in the course of the year for contributions/other transfer payments in a program where the Vote wording in Estimates does not mention these types of expenditure, they could, pursuant to an authority from the Treasury Board be charged to the program expenditures Vote or the operating expenditures Vote, depending on the type of Vote that had been used for the program, provided that the expenditure falls within the ambit of the Vote.

### Changes in 1994-95 Estimates

The purpose of this section is two-fold. As in previous years, it will describe changes in Vote, Program and other presentations in order to permit reconciliation of the 1993-94 Main Estimates with the 1994-95 Estimates. In addition, this section will detail those Votes that contain specific authority that differs from that included in the previous year's Main Estimates as well as new expenditure authorities appearing for the first time. In light of the House of Commons Speaker's rulings in 1981, the government has made a commitment that the only legislation that will be amended through the Estimates process, other than cases specifically authorized by Statute, will be previous Appropriation Acts. Specific changes in format or authority and any new authorities are detailed below:

*General* – During 1993-94 pursuant to the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, the Government announced a series of reorganizations to the structure and names of certain Ministries within in the 1993-94 Main Estimates. This reorganization results in following changes to the 1994-95 Main Estimates: Agriculture is renamed Agriculture and Agri-Food; the responsibilities of Consumer and Corporate Affairs are now included with the Department of Industry, Science and Technology; Communications has been renamed as Canadian Heritage; a new Citizenship and Immigration Ministry has been introduced; Employment and Immigration has been renamed Human Resources Development; the responsibilities of the Energy, Mines and Resources Ministry and the Ministry of Forestry are now included in the new Ministry of Natural Resources; External Affairs is now Foreign Affairs and International Trade; Industry, Science and Technology is renamed Industry; the responsibilities of the Labour Department are now included in the Human Resources Development Ministry; National Health and Welfare is renamed Health; the responsibilities of the Public Works Ministry and the Supply and Services Ministry are now included in the Ministry of Public Works and Government Services; and the Secretary of State Ministry as well as the Ministry of Multiculturalism and Citizenship no longer appear in the 1994-95 Estimates display. Where appropriate a footnote appears on the Ministry Summary page to highlight the changes caused by the announced reorganization. Further details may also be found in the appropriate Part III of Estimates documents.

Along with the establishment of the new structure of Ministries, the associated departments were allocated similar new names. However, although the new Ministries can be named in the Estimates, until legislation is approved by Parliament to authorize the departments, the names of the departments that appear in the 1994-95 Main Estimates and the subsequent Appropriation Acts must reflect the names of departments that currently appear in legislation. In addition, as a result of the government reorganization, some departments request Treasury Board authority to restructure their 1994-95 Main Estimates display. Where the 1994-95 Program structure and/or the activities of the restructured departments bears a resemblance to the former structure that appeared in the 1993-94 Main Estimates, the amounts that appeared in the 1993-94 Main Estimates column are included for comparison purposes. In those cases where a reasonable relationship could not be established, the 1993-94 Main Estimates data are listed as "Appropriations not required" or "Items not required".



Also the reorganization changed the Minister responsible for some agencies and Crown corporations displayed in the 1993-94 Main Estimates. Although the 1993-94 Main Estimates for the affected organizations did not change, the 1994-95 Main Estimates do reflect the new reporting structure.

*Agriculture and Agri-Food* – The Department of Agriculture renamed Agriculture and Agri-Food Ministry has been re-organized by compressing two programs into one, thereby eliminating the requirement for the Operating Expenditures Vote and the Grants and Contributions Vote in the former "Grains and Oilseeds" Program. In addition, the 1994-95 Departmental Operating Expenditures Vot wording has been extended to include authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred from inspection and grading services provided to industry, and the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program.

*Canadian Heritage (Communications)* – The 1993-94 Department of Communications is now displayed as a Department under the Ministry of Canadian Heritage comprising three programs: i.e. part of the former Department of Communications as the Canadian Identity Program; the Parks Program from the Department of Environment; and, the Corporate Services Program which incorporates resources from the former Secretary of State Department. In addition, the 1994-95 Estimates for the Canadian Identity Program's Operating expenditures vote limits the authority to spend revenue received during the year to that received by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Exhibition Transportation Service.

*Advisory Council on the Status of Women* – The responsibility for this Agency has been transferred from the Ministry of Western Economic Diversification to the Ministry of Canadian Heritage by authority of PC 1993-1909 dated November 4, 1993.

*Canadian Radio-television and Telecommunications Commission* – The Program Expenditures Vote wording has been extended to include authority to spend revenues received during the year arising from the provision of regulatory services to telecommunications companies.

*National Archives of Canada* – A new Capital Expenditures Vote has been introduced for 1994-95 to reflect estimated capital expenditures beyond the limit of five million dollars. The former program expenditures Vote becomes an Operating Expenditures Vote for the 1994-95 fiscal year.

*National Battlefields Commission* – The responsibility for the Commission has been transferred from the Minister of the Environment to the Ministry of Canadian Heritage by authority of P.C. 1993-1902 dated November 4, 1993.

*National Capital Commission* – The responsibility for the Commission has been transferred from the Ministry of Public Works to the Ministry of Canadian Heritage by authority of P.C. 1993-1902 dated November 4, 1993.

*National Library* – The 1993-94 Estimates for this Agency contained a separate Capital Expenditures Vote because the capital expenditures were greater than the level of five million dollars. For the 1994-95 fiscal year the estimated capital expenditures have fallen below the five million level and are therefore included in the Program Expenditures Vote (formerly the Operating Expenditures Vote).

*Public Service Commission* – The responsibility for the Commission has been transferred from the Ministry of Secretary of State to the Ministry of Canadian Heritage by authority of P.C. 1993-1902 dated November 4, 1993.

*Status of Women-Office of the Coordinator* – The responsibility for this Agency has been transferred from the Minister of Western Economic Diversification to the Ministry of the Canadian Heritage by authority of P.C. 1993-1909 dated November 4, 1993.

*Citizenship and Immigration* – The 1994-95 Estimates for the Ministry of Citizenship and Immigration are structured based on resources from the former Department of Multiculturalism and Citizenship as the Citizenship Registration and Promotion Program and the Immigration Program from the former Department of Employment and Immigration. The current structure has two programs, one being the Citizenship Registration and Promotion Program with a Program Expenditures Vote and the other the Immigration Program with an operating, capital and grants and contributions Vote.

*Environment* – The Department's 1994-95 Main Estimates reflect a restructure of the Department by combining the two former Administration and Environmental Services Programs into the new Department. The former Parks Program was transferred under the Canadian Heritage Ministry. The 1994-95 Estimates continue to retain all of the Vote authorities of the two former Programs.

*Finance* – The Department's 1993-94 Financial and Economic Policies Program contained a separate contributions Vote. For the 1994-95 fiscal year, the department does not require authority to pay contributions. In addition the Program contained a non-budgetary payment, in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act, to the International Bank for Reconstruction and Development at \$2,800,000. In the 1994-95 Estimates this is not required. Also, the non-budgetary authority for 1994-95 fiscal year in accordance with the European Bank for Reconstruction and Development Bank Act for the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes has been increased from \$15,459,000 to \$16,100,000. Further, the Special Program now contains a non-budgetary payment in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project.

*Foreign Affairs and International Trade* – Formerly titled as the Ministry of External Affairs, however for the 1994-95, the Main Estimates are displayed as the Department of External Affairs with the Operating Vote authority being extended to include authority to spend revenue received during the year arising from the provision of services related to Canadian Business Centres located abroad.

*Canadian International Development Agency* – The amount for the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of contributions to the International Financial Fund Accounts has been increased from \$206,700,000 to \$237,200,000. In addition, the amount of the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions has been increased from \$9,100,000 to \$16,000,000. Also the payment to the Caribbean Development Bank has been increased from \$500,000 to \$550,000 and the authority for the issuance of demand notes to the Asian Development Bank is not required for the 1994-95 Estimates.

*Federal Office of Regional Development-Quebec* – The responsibility for this Agency has been transferred from the Ministry of National Health and Welfare to the Ministry of Finance.

*Health* – This Ministry formerly titled "National Health and Welfare" now displays the Department name as National Health and Welfare with an operating, capital and a grants and contributions Vote. The Department has been re-organized from the former three programs with the Social Program being transferred to the Ministry of Human Resources Development and the former Administration Program along with the former Health Program being combined into the current Health Program. The current Operating Vote has additional authority to spend revenue received to offset expenditures incurred from the provision of dosimetry and hospital services. The program also now consists of certain programs directed towards senior citizens of the former Department of the Secretary of State.

*Hazardous Materials Information Review*

*Commission* – The responsibility for this Agency has been transferred from the former Ministry of Consumer and Corporate Affairs to the Ministry of Health by authority of P.C. 1993-1993, 2 December, 1993.

*Human Resources Development* – The 1994-95 Estimates for this Ministry are structured based on three main founding departments, namely, two programs from the former Department of Employment and Immigration, Labour Program from the former Department of Labour and the Income Security Program from the Department of Natural Health and Welfare. Also, the Social Development and Education Program was displayed in the 1993-94 Estimates as an activity in the Department of Secretary of State. In addition, the Corporate Services Program's program expenditure vote includes authority for recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Account.

*Industry* – The 1994-95 Estimates for this Department have been re-organized into two programs; namely Industry, Science and Development Program and Services to the Marketplace Program. Most of the programs of four different departments have been consolidated including Industry, Science and Technology, Consumer and Corporate Affairs, Communications (excluding the Cultural programs) and Investment Canada (excluding Investment Promotion). In addition, the Department's two programs now included authority to spend revenue received during the year. Also, in the 1994-95 fiscal year both programs include Capital Expenditures Votes as the estimated level of capital expenditures exceeds the \$5 million dollar limit.

*Competition Tribunal* – The responsibility for this Agency has been transferred from the former Ministry of Consumer and Corporate Affairs to the Ministry of Industry by authority of P.C. 1993-1487 dated June 25, 1993.

*Copyright Board* – The responsibility for this Agency has been transferred from the former Ministry of Consumer and Corporate Affairs to the Ministry of Industry by authority of P.C. 1993-1487 dated June 25, 1993.

*Social Sciences and Humanities Research Council* – The responsibility for this Agency has been transferred from the Minister of Communications to the Ministry of Industry by Order in Council number P.C. 1993-1469 dated June 25, 1993.

*Justice* – A new Capital Expenditures Vote has been introduced for the 1994-95 fiscal year to reflect estimated capital expenditures beyond the limit of five million dollars.

*Commissioner for Federal Judicial Affairs* – The 1994-95 Operating Expenditures Vote has been amended to delete authority for the payment of grants.

*Multiculturalism and Citizenship* – Due to the reorganization of Government Ministries this Department's resources were placed under the control of the Ministry of Canadian Heritage and the Ministry of Citizenship and Immigration during the 1993-94 fiscal year.

*National Defence* – The amount of commitment authority for National Defence Vote 1 has been decreased to \$22,153,355,000 from \$22,677,417,000 and the amount of future years payments has also been decreased to \$10,923,401,000 from \$11,049,206,000.

*Taxation* – The Department's 1994–95 Operating Expenditures Vote wording has been amended to delete the authority for the payment of contributions.

*Natural Resources* – The 1994–95 Estimates for this Ministry have been structured to include two programs, one being the Department of Energy, Mines and Resources and the other being the Department of Forestry as the Forest program.

*Northern Pipeline Agency* – The responsibility for this Agency has been transferred from the Privy Council Ministry to the Ministry of Natural Resources by authority of P.C. 1993–1991 dated December 2, 1993. \_

*The Senate* – The 1994–95 Main Estimates Program Expenditures Vote wording has been amended to delete the authority for the payment of contributions.

*House of Commons* – The 1994–95 Main Estimates Program Expenditures Vote wording has been amended to delete the authority for the payment of contributions.

*Public Works and Government Services* – For the 1994–95 fiscal year, this Ministry (formerly titled "Supply and Services") displays the Department name as Public Works and Supply and Services and retains the three programs from the Department of Public Works namely "Services", "Real Property" and "Crown Corporations" and a new program titled Supply and Services Program from the Department of Supply and Services. In addition, the Services Program Revolving Fund has been renamed from the Public Works Revolving Fund to Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund.

*Canada Post* – The responsibility for Canada Post has been transferred from the Ministry of Industry, Science and Technology to the Ministry of Public Works and Government Services by authority of P.C. 1993–1987 dated December 2, 1993.

*Secretary of State* – Due to the reorganization of Government Ministries this Department's resources were placed under the control of the Ministry of Human Resources Development, the Ministry of Canadian Heritage, the Ministry of Citizenship and Immigration, and the Ministry of Public Works and Government Services during the 1993–94 fiscal year.

*Office of the Correctional Investigator* – The office of the Correctional Investigator was created during the 1993–94 fiscal year and is appearing in the Estimates under the Ministry of Solicitor General for the first time. The Agency displays a Program Expenditures Vote.

*Transport* – The 1993–94 Estimates for the grants and contributions Vote contained authority for payments to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act. For the 1994–95 fiscal year, this authority is not required. In addition, the 1993–94 Estimates contained authority for payments to the Canarctic Shipping Company Limited. For the 1994–95 fiscal year this authority is not required. Also, the 1993–94 Estimates contained authority for payment to the Canada Ports Corporation for hydro costs at the Port of Churchill, Manitoba. For the 1994–95 fiscal year, this authority has been extended to include the redevelopment of facilities at the Port of Baie des Ha! Ha!.



## **Budgetary estimates are distributed across the following Standard Objects of Expenditure:**

1. Personnel
2. Transportation and Communications
3. Information
4. Professional and Special Services
5. Rentals
6. Purchased Repair and Maintenance
7. Utilities, Materials and Supplies
8. Construction and/or Acquisition of Land, Buildings, and Works
9. Construction and/or Acquisition of Machinery and Equipment
10. Transfer Payments
11. Public Debt Charges
12. Other Subsidies and Payments

There are, in addition, four other objects which cover expenditures and revenues:

- A revenue object, Standard Object 13, to cover revenues that may be credited to a Vote. In certain specific situations, Parliament authorizes departments or agencies to spend revenues generated from their operations in the same manner as any funds appropriated through that Vote.
- A revenue object, Standard Object 14, to cover non-tax revenue. This item is not included in expenditure estimates.
- An expenditure object, Standard Object 15, to cover internal transactions for expenditures between Departments and Agencies.
- A revenue object, Standard Object 16, to cover internal transactions for revenue between Departments and Agencies. Such revenues include both revenues credited to a vote and non-tax revenue.

Although Standard Objects 15 and 16 affect revenue and expenditures by the same amount, they affect net expenditures estimates by a small amount, as non-tax revenues for internal transactions are not included in expenditure estimates.

A brief explanation of each Standard Object follows.

### *1. Personnel*

Includes salaries and wages, overtime, severance pay, retroactive pay and other special pay of civilian continuing (full-time) or term (part-time, seasonal and casual) employees except those of agency and proprietary Crown Corporations, as well as members of the military and the RCMP. Also included are Judges' salaries, those of the Governor General, the Lieutenant-Governors and the indemnities to Members of both Houses of Parliament, and all types of allowances paid to or in respect of continuing and term employees, such as Living, Terminable, Foreign Service, Isolated Post, and board and subsistence allowances, shift differential allowances for assistants, and other such allowances. In addition, it includes Minister's Motor Car Allowances, and the Expense Allowances to Senators and Members of the House of Commons.

Also included in this group are the government's contribution to various employee benefit plans (the Public Service Superannuation Account, the Supplementary Retirement Benefits Account, the Canada Pension Plan Account, the Quebec Pension Plan, the Public Service Death Benefit Account and the Unemployment Insurance Account), the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Account, the Canadian Forces Superannuation Account and the Members of Parliament Retiring Allowances Account; and Government's contribution to provincial and other medical and hospital insurance plans. Also includes supplementary personnel costs for various purposes.

### *2. Transportation and Communications*

Includes travelling and transportation expenses of government employees, Members of the Defence Forces and the Royal Canadian Mounted Police, removal expenses of those persons and their dependents, and living and other expenses of such persons on travel status; Judges' travelling expenses, and travelling expenses and allowances payable to Senators and Members of the House of Commons. Also includes transportation of persons by contract and chartered facilities or by other means, including travelling expenses of persons engaged in field survey work, inspections and investigations. Also includes travelling and transportation of non-Government employees such as travel costs of veterans who are applicants for treatment or pensions.

Includes ordinary postage, air mail, registered mail, parcel post special delivery mail, post office box rentals, and any other postal charges.

Also includes the expenditures for transportation of goods other than initial delivery cost on a purchase (which is included in the Standard Object covering the cost of the purchase itself) including charges for courier services provided by outside carriers.

Includes all costs of telecommunication services by telephone, telegram, cable, teletype, radio and wireless



communication (tolls, rates, etc.) and other communication costs such as courier services provided by outside agencies and communication services performed under contract or agreement.

### *3. Information*

This Standard Object contains three main categories of expenditures.

#### **Advertising services**

Includes advertising services acquired for publicity and general purposes from advertising agencies or directly for time on broadcast media or for space in print media or on outdoor posters or billboards. It includes advertising and creative work services such as graphic artwork.

#### **Publishing, printing and exposition services**

Includes publishing services for commissioning, marketing, distribution and sales of publications sponsored by the department, and for the acquisition of related government publications. Also included are printing services for printing, duplicating, photocopying, text editing, design of graphics, art work, technical and advisory services such as computerized text processing and mass transmission of printed material. In addition, it includes exposition services such as exhibits and associated audio-visual services related to exhibitions and displays.

#### **Public Relations and Public Affairs Services.**

Includes services for attitude surveys, sales promotion, marketing, export marketing, public relations and publicity. Services for speech writing, press releases, briefing, press conferences and special events. Public Affairs Services for attitude surveys, opinion polls, service assessment survey, contracts to organize and operate focus groups and media monitoring services.

### *4. Professional and Special Services*

Includes provision for all professional services performed by individuals or organizations such as payments in the nature of fees, commissions etc. for the services of accountants, lawyers, architects, engineers, scientific analysts, reporters, and translators; for teachers at various levels of educational institutions; for doctors, nurses and other medical personnel; for management, data processing and other research consultants; and for other outside technical, professional and other expert assistance.

Includes payments for hospital treatment, care of veterans and welfare services, payments for the provision of services at computer service bureaus, payment of tuition for Indians at non-federal schools, purchase of training services under the Adult Occupational Training Act, and

payments made to the Public Service Commission for training.

Includes payments for Corps of Commissionaires services and for other operational and maintenance services performed under contracts, such as armoured cars, laundry and dry cleaning, cleaning of buildings, temporary help, hospitality, storage and warehousing, and other business services, as well as payments made to DSS for contract administration.

### *5. Rentals*

Includes provision for rentals of all kinds: rental of properties required for special purposes by the various departments and for the accommodation of government offices and services by the Department of Public Works; hire and charter – with or without crew – of vessels, aircraft, motor vehicles and other equipment; and rental of telecommunication and office equipment including computers. Storage and warehousing services is however in Standard Object 4 even though it involves the rental of space.

### *6. Purchased Repair and Maintenance*

Provision is made in this Standard Object for the repair and upkeep under contract of the durable physical assets provided for in Standard Object 8 and of equipment provided for in Standard Object 9. Also included in this object are payments to Public Works for tenant services. Materials, supplies and other charges entering into the cost of such repairs undertaken by a department directly are coded to other objects, according to the nature of the purchase.

### *7. Utilities, Materials and Supplies*

Included here is the provision for all payments for services of a type normally provided by a municipality, or public utility service such as the supply of water, electricity, gas, etc., and includes water, light, power and gas services, school fees, and payment for such services whether obtained from the municipality or elsewhere.

It also includes provision for materials and supplies required for normal operation and maintenance of government services such as gasoline and oil purchased in bulk; fuel for ships, planes, transport, heating, etc.; feed for livestock; food and other supplies for ships and other establishments; livestock purchased for ultimate consumption or resale; seed for farming operations; food, clothing and other supplies for sick and indigent Indians; text books and school supplies purchased for Indian schools; books and other publications purchased for outside distribution; uniforms and kits; photographs, maps and charts purchased for administrative and operational purposes; laboratory and scientific supplies, including samples for testing; drafting, blueprinting and artists' supplies; supplies for surveys, investigations, etc.;

# Appendix

chemicals; hospital, surgical and medical supplies; works of art for exhibits, and historical material for galleries, museums and archives char service supplies; coal and wood; electrical supplies; repair parts other than parts normally acquired with equipment at the time of purchase for aircraft, ships, road vehicles, and for communication and other equipment; and all other materials and supplies.

Machinery and equipment, and attachments and accessories for such machinery costing less than \$1,000 are included here. Those costing more than \$1,000 are included in Standard Object 9.

## *8. Construction and/or Acquisition of Land, Buildings, and Works*

Includes provision for all expenditures pursuant to contracts for new construction of buildings, roads, irrigation works, canals, airports, wharves, bridges and other such types of fixed assets, and reconstruction of such types of physical assets, improvements involving additions or changes of a structural nature, and also for installing fixed equipment which is essentially a part of the work or structure such as elevators, heating and ventilating equipment, etc. It includes all such projects performed under contract or agreement. The purchase of land is also included. Expenditures for casual employees hired or continuing employees assigned to work full or part time on specified projects, and of materials purchased directly for use on such projects are, however, charged to Standard Objects 1 or 7 respectively.

## *9. Construction and/or Acquisition of Machinery and Equipment*

Includes expenditures for all machinery, equipment, office furniture and furnishings, E.D.P. and electronic or other office equipment; microfilming equipment and supplies, inter-office communication equipment, postal meter machines, machine records and all other office equipment; motor vehicles, aeroplanes, tractors, road equipment, telecommunications and related equipment, laboratory and other scientific equipment, vessels, icebreakers and other aids to navigation and all other types of light and heavy equipment; includes ammunition and various types of equipment for National Defence, such as ships, aircraft, mechanical equipment, fighting vehicles, weapons, engines and such spare parts and supplies as are normally acquired with that equipment at the time of purchase.

Machinery and equipment, and attachments and accessories for such machinery costing more than \$1,000 are included here. Those costing less than \$1,000 are included in Standard Object 7.

## *10. Transfer Payments*

Transfer payments comprise grants, contributions, subsidies and all other transfer payments made by government for which no goods or services are received.

This category includes the major social assistance payments made to persons such as Old Age Security benefits and related allowances, Family Allowances, Veterans' pensions and allowances; subsidies and payments to the provinces and territories under the Constitution Acts, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal-Post Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and other statutes for medicare, hospital insurance, and official languages and for the Canada Assistance Plan; subsidies and capital assistance to industry; research grants and other assistance towards research carried on by non-governmental organizations; scholarships; sustaining grants to many national non-profit organizations; payments to municipalities for grants in lieu of taxes; contributions to international organizations and assessments for membership in such organizations, such as the contribution to the International Food Aid Program and Canada's assessment for membership in the UN.

Most of the payments in this Object are identified in the Estimates Details as "Grants" or "Contributions". The former are not subject to audit and are therefore restricted by Parliament as to amount and recipient and often as to purpose; the latter are conditional and subject to audit and are not so restricted.

## *11. Public Debt Charges*

Includes interest on the unmatured debt of Canada (including Treasury Bills) and on other liabilities such as trust and other special funds. It also includes cost of issuing new loans, amortization of bond discount, premiums and commissions, and the costs of servicing the Public Debt.

## *12. Other Subsidies and Payments*

Includes payments to Crown and some other government corporations or organizations, and to certain non-budgetary accounts, as well as the write-offs of various types of losses, the annual adjustment of reserves for financial claims and some other miscellaneous items referred to as "Sundries". Payments made to Crown corporations include those made to provide for operating deficits as well as other transfers paid to Crown corporations; payments to other government controlled corporations or organizations include those made to entities such as the National Arts Centre. Payments made to non-budgetary accounts include the government contributions to the unemployment insurance, western grain stabilization and agricultural commodities stabilization accounts as well as benefits under the Veterans Land Act.

Miscellaneous expenditures includes licences, permits and payments for dockage, towage, wharfage and mooring privileges; bonding of government employees, loss of personal effects, and expenditures for small miscellaneous articles and services. Also included are many small items

and services which do not lend themselves to identification under specific headings detailed in this summary.

### *13. Revenues Credited to the Vote*

Revenues credited to the Vote in accordance with Parliamentary authority, are coded in this Standard Object. Major items include rentals received on government-owned buildings and equipment; receipts from the provision of police services to other levels of government; receipts of revolving funds; as well as recoveries of costs from provincial governments, other national governments, and from other departments and agencies.

### *14. Non-Tax Revenue*

Includes return from investments, return from natural resources, revenue from rentals and concessions, proceeds from sales, revenues from public services of a regulatory nature, revenue from optional services, transfer payments from other governments, receipts for non-budgetary funds and accounts, and miscellaneous other revenue. The above items do not affect expenditure estimates, and are excluded.

### *15. Goods and Services from Internal Sources*

Includes goods and services purchased from other departments and agencies. The types of goods and services are those included in Standard Objects 1 to 12.

### *16. Revenue from Internal Sources*

Includes revenue from other departments and agencies which is of two types: revenues credited to the vote, and non-tax and tax revenue.

Revenue credited to the Vote from Internal Sources includes recoveries of costs from departments and agencies, and internal sales of revolving funds. These amounts are included in these estimates and their types of revenue are those included in standard object 13.

Non-tax and Tax Revenue from Internal Sources include: return from investment, certain other interdepartmental receipts, and tax revenue from sales tax and customs import duties. These are not included in expenditure estimates.



## General Summary

Section	Department or agency	1994-95 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
2	Agriculture and Agri-Food			
	Agriculture	1,151,700	918,822	2,070,522
	Canadian Dairy Commission	2,540	.....	2,540
3	Atlantic Canada Opportunities Agency			
	Department	359,420	16,173	375,593
	Enterprise Cape Breton Corporation	10,362	.....	10,362
4	Canadian Heritage			
	Communications	1,094,788	33,556	1,128,344
	Advisory Council on the Status of Women	3,273	.....	3,273
	Canada Council	98,421	.....	98,421
	Canadian Broadcasting Corporation	1,091,086	.....	1,091,086
	Canadian Film Development Corporation	122,342	.....	122,342
	Canadian Museum of Civilization	38,126	.....	38,126
	Canadian Museum of Nature	18,136	.....	18,136
	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	18,472	3,008	21,480
	National Archives of Canada	55,142	4,293	59,435
	National Arts Centre Corporation	21,676	.....	21,676
	National Battlefields Commission	4,590	311	4,901
	National Capital Commission	89,770	.....	89,770
	National Film Board	81,278	375	81,653
	National Gallery of Canada	27,680	.....	27,680
	National Library	34,697	2,596	37,293
	National Museum of Science and Technology	15,392	.....	15,392
	Public Service Commission	116,821	12,274	129,095
	Status of Women – Office of the Co-ordinator	4,364	357	4,721
5	Citizenship and Immigration			
	Secretary of State	556,492	24,765	581,257
	Immigration and Refugee Board of Canada	74,534	7,529	82,063
6	Environment	697,456	39,582	737,038
7	Finance			
	Department	58,329	49,820,560	49,878,889
	Auditor General	51,759	4,797	56,556
	Canadian International Trade Tribunal	6,842	746	7,588
	Federal Office of Regional Development - Quebec	415,131	21,949	437,080
	Office of the Superintendent of Financial Institutions	2,505	.....	2,505
	Procurement Review Board	585	60	645



Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	1993-94 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	2,070,522	2,224,106
.....	.....	.....	2,540	3,648
.....	.....	.....	375,593	317,167
.....	.....	.....	10,362	9,825
6,165	.....	6,165	1,134,509	811,846
.....	.....	.....	3,273	3,406
.....	.....	.....	98,421	99,335
.....	.....	.....	1,091,086	1,089,539
.....	.....	.....	122,342	132,419
.....	.....	.....	38,126	39,125
.....	.....	.....	18,136	18,822
.....	.....	.....	21,480	34,831
.....	.....	.....	59,435	59,351
.....	.....	.....	21,676	22,258
.....	.....	.....	4,901	5,228
.....	.....	.....	89,770	89,083
.....	.....	.....	81,653	82,625
.....	.....	.....	27,680	28,696
.....	.....	.....	37,293	46,001
.....	.....	.....	15,392	16,052
.....	.....	.....	129,095	142,624
.....	.....	.....	4,721	3,832
.....	.....	.....	581,257	501,216
.....	.....	.....	82,063	90,545
.....	.....	.....	737,038	708,163
102,500	107,200	209,700	50,088,589	48,838,198
.....	.....	.....	56,556	60,343
.....	.....	.....	7,588	7,716
.....	.....	.....	437,080	231,732
.....	.....	.....	2,505	2,601
.....	.....	.....	645	940

## General Summary

Section	Department or agency	1994-95 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
8	Fisheries and Oceans	736,842	38,311	775,153
9	Foreign Affairs and International Trade			
	External Affairs	1,356,605	51,874	1,408,479
	Canadian International Development Agency	1,884,547	142,553	2,027,100
	Canadian Secretariat	2,129	90	2,219
	Export Development Corporation	.....	185,000	185,000
	International Development Research Centre	112,100	.....	112,100
	International Joint Commission	4,200	300	4,500
10	Governor General	9,278	1,047	10,325
11	Health			
	National Health and Welfare	1,425,579	6,752,657	8,178,236
	Hazardous Materials Information Review Commission	1,268	113	1,381
	Medical Research Council	247,470	483	247,953
	Patented Medicine Prices Review Board	3,110	261	3,371
12	Human Resources Development			
	Employment and Immigration	1,925,623	30,902,362	32,827,985
	Canada Labour Relations Board	8,371	807	9,178
	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2,425	.....	2,425
13	Indian Affairs and Northern Development			
	Department	4,904,930	48,014	4,952,944
	Canadian Polar Commission	1,035	48	1,083
14	Industry			
	Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs	1,263,644	65,371	1,329,015
	Canadian Space Agency	312,539	2,995	315,534
	Cape Breton Development Corporation	25,430	.....	25,430
	Competition Tribunal	1,521	80	1,601
	Copyright Board	887	78	965
	Federal Business Development Bank	14,470	.....	14,470
	Investment Canada	.....	.....	.....
	National Research Council of Canada	411,534	21,324	432,858
	Natural Sciences and Engineering Research Council	472,590	1,104	473,694
	Social Sciences and Humanities Research Council	100,492	627	101,119
	Standards Council of Canada	5,426	.....	5,426
	Statistics Canada	253,608	28,933	282,541

Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	1993-94 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>775,153</b>	955,792
.....	.....	.....	<b>1,408,479</b>	1,334,365
550	9,370	9,920	<b>2,037,020</b>	2,106,531
.....	.....	.....	<b>2,219</b>	1,720
.....	88,800	88,800	<b>273,800</b>	370,300
.....	.....	.....	<b>112,100</b>	115,000
.....	.....	.....	<b>4,500</b>	4,749
.....	.....	.....	<b>10,325</b>	9,748
.....	.....	.....	<b>8,178,236</b>	36,245,133
.....	.....	.....	<b>1,381</b>	1,434
.....	.....	.....	<b>247,953</b>	258,774
.....	.....	.....	<b>3,371</b>	3,491
.....	.....	.....	<b>32,827,985</b>	1,779,482
.....	.....	.....	<b>9,178</b>	9,675
.....	.....	.....	<b>2,425</b>	1,839
26,553	30,000	56,553	<b>5,009,497</b>	4,613,175
.....	.....	.....	<b>1,083</b>	1,123
800	.....	800	<b>1,329,815</b>	883,857
.....	.....	.....	<b>315,534</b>	412,064
.....	.....	.....	<b>25,430</b>	38,549
.....	.....	.....	<b>1,601</b>	1,663
.....	.....	.....	<b>965</b>	999
.....	.....	.....	<b>14,470</b>	15,075
.....	.....	.....	<b>.....</b>	9,602
.....	.....	.....	<b>432,858</b>	437,124
.....	.....	.....	<b>473,694</b>	496,077
.....	.....	.....	<b>101,119</b>	101,544
.....	.....	.....	<b>5,426</b>	5,653
.....	.....	.....	<b>282,541</b>	271,004

## General Summary

Section	Department or agency	1994-95 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
15	Justice			
	Department	430,738	15,640	446,378
	Canadian Human Rights Commission	15,538	1,401	16,939
	Commissioner for Federal Judicial Affairs	4,576	203,845	208,421
	Federal Court of Canada	17,740	1,607	19,347
	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	5,782	640	6,422
	Supreme Court of Canada	12,359	4,331	16,690
	Tax Court of Canada	9,352	745	10,097
16	Multiculturalism and Citizenship	.....	.....	.....
17	National Defence			
	Department	10,865,400	679,600	11,545,000
	Emergency Preparedness Canada	17,668	671	18,339
18	National Revenue			
	Customs and Excise	846,991	75,106	922,097
	Taxation	1,157,433	127,642	1,285,075
19	Natural Resources			
	Energy, Mines and Resources and Forestry	927,697	84,390	1,012,087
	Atomic Energy Control Board	38,531	3,287	41,818
	Atomic Energy of Canada Limited	174,120	.....	174,120
	National Energy Board	28,246	2,620	30,866
	Northern Pipeline Agency	235	15	250
20	Parliament			
	The Senate	26,952	15,062	42,014
	House of Commons	164,985	73,465	238,450
	Library of Parliament	14,531	1,551	16,082
21	Privy Council			
	Department	66,265	4,488	70,753
	Canadian Centre for Management Development	10,285	772	11,057
	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,684	194	2,878
	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	24,079	2,270	26,349
	Chief Electoral Officer	2,661	39,644	42,305
	Commissioner of Official Languages	10,780	1,060	11,840
	Public Service Staff Relations Board	5,523	520	6,043
	Security Intelligence Review Committee	1,316	93	1,409



Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	1993-94 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>446,378</b>	457,088
.....	.....	.....	<b>16,939</b>	17,582
.....	.....	.....	<b>208,421</b>	207,347
.....	.....	.....	<b>19,347</b>	33,063
.....	.....	.....	<b>6,422</b>	6,749
.....	.....	.....	<b>16,690</b>	17,365
.....	.....	.....	<b>10,097</b>	10,348
.....	.....	.....	.....	119,732
.....	.....	.....	<b>11,545,000</b>	11,970,000
.....	.....	.....	<b>18,339</b>	18,930
.....	.....	.....	<b>922,097</b>	1,054,599
.....	.....	.....	<b>1,285,075</b>	1,325,121
31,667	.....	31,667	<b>1,043,754</b>	1,122,786
.....	.....	.....	<b>41,818</b>	44,737
.....	.....	.....	<b>174,120</b>	176,249
.....	.....	.....	<b>30,866</b>	32,031
.....	.....	.....	<b>250</b>	483
.....	.....	.....	<b>42,014</b>	42,625
.....	.....	.....	<b>238,450</b>	239,681
.....	.....	.....	<b>16,082</b>	16,383
.....	.....	.....	<b>70,753</b>	85,654
.....	.....	.....	<b>11,057</b>	10,834
.....	.....	.....	<b>2,878</b>	2,984
.....	.....	.....	<b>26,349</b>	27,305
.....	.....	.....	<b>42,305</b>	23,688
.....	.....	.....	<b>11,840</b>	12,282
.....	.....	.....	<b>6,043</b>	6,956
.....	.....	.....	<b>1,409</b>	1,460

## General Summary

Section	Department or agency	1994-95 Main Estimates		
		Budgetary		
		Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total
	(thousands of dollars)			
22	Public Works and Government Services			
	Public Works and Supply and Services	1,830,409	475,599	2,306,008
	Canada Mortgage and Housing Corporation	2,131,021	.....	2,131,021
	Canada Post Corporation	14,000	.....	14,000
	Canadian Commercial Corporation	13,170	.....	13,170
23	Secretary of State	.....	.....	.....
24	Solicitor General			
	Department	78,051	2,033	80,084
	Canadian Security Intelligence Service	206,834	.....	206,834
	Correctional Service	957,817	68,509	1,026,326
	National Parole Board	23,308	2,452	25,760
	Office of the Correctional Investigator	1,148	126	1,274
	Royal Canadian Mounted Police	961,502	235,046	1,196,548
	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	662	39	701
	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	3,479	229	3,708
25	Transport			
	Department	1,878,121	134,545	2,012,666
	Civil Aviation Tribunal	827	63	890
	Grain Transportation Agency Administrator	14,547	186	14,733
	National Transportation Agency	29,510	793,213	822,723
26	Treasury Board			
	Secretariat	1,232,015	7,320	1,239,335
	Comptroller General	.....	.....	.....
27	Veterans Affairs	2,068,710	19,572	2,088,282
28	Western Economic Diversification			
	Western Economic Diversification	435,985	16,223	452,208
	<b>Total Departments and Agencies</b>	<b>48,574,945</b>	<b>92,251,999</b>	<b>140,826,944</b>
	Consolidated specified purpose accounts	.....	19,911,000	19,911,000
	<b>Total Main Estimates</b>	<b>48,574,945</b>	<b>112,162,999</b>	<b>160,737,944</b>

Non-budgetary (loans, investments and advances)			Total	1993-94 Main Estimates
Under authorities to be voted	Under previous authorities (statutory)	Total		
.....	.....	.....	<b>2,306,008</b>	2,227,296
.....	-33,100	-33,100	<b>2,097,921</b>	2,101,194
.....	.....	.....	<b>14,000</b>	14,000
.....	.....	.....	<b>13,170</b>	14,467
.....	.....	.....	.....	3,269,735
.....	.....	.....	<b>80,084</b>	78,161
.....	.....	.....	<b>206,834</b>	228,665
.....	.....	.....	<b>1,026,326</b>	1,007,186
.....	.....	.....	<b>25,760</b>	26,480
.....	.....	.....	<b>1,274</b>	.....
.....	.....	.....	<b>1,196,548</b>	1,217,901
.....	.....	.....	<b>701</b>	714
.....	.....	.....	<b>3,708</b>	3,772
.....	.....	.....	<b>2,012,666</b>	2,106,866
.....	.....	.....	<b>890</b>	923
.....	.....	.....	<b>14,733</b>	6,125
.....	.....	.....	<b>822,723</b>	897,135
.....	.....	.....	<b>1,239,335</b>	1,189,027
.....	.....	.....	.....	17,352
.....	.....	.....	<b>2,088,282</b>	2,118,220
.....	.....	.....	<b>452,208</b>	282,988
<b>168,235</b>	<b>202,270</b>	<b>370,505</b>	<b>141,197,449</b>	140,099,084
.....	.....	.....	<b>19,911,000</b>	21,323,000
<b>168,235</b>	<b>202,270</b>	<b>370,505</b>	<b>161,108,449</b>	161,422,084

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Agriculture and Agri-Food					
Agriculture	599,178	38,646	5,388	66,654	7,333
Canadian Dairy Commission	.....	.....	.....	.....	.....
Atlantic Canada Opportunities Agency					
Department	23,258	4,200	2,800	12,647	700
Enterprise Cape Breton Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Heritage					
Communications	287,705	26,439	11,099	70,602	6,493
Advisory Council on the Status of Women	2,098	398	73	583	56
Canada Council	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Broadcasting Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Film Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Museum of Civilization	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Museum of Nature	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	26,147	1,886	1,542	1,981	297
National Archives of Canada	37,866	1,732	780	6,950	199
National Arts Centre Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
National Battlefields Commission	1,469	33	46	324	47
National Capital Commission	.....	.....	.....	.....	.....
National Film Board	47,609	4,900	12,750	2,000	9,806
National Gallery of Canada	.....	.....	.....	.....	.....
National Library	22,567	1,147	570	6,843	105
National Museum of Science and Technology	.....	.....	.....	.....	.....
Public Service Commission	110,026	8,410	3,328	10,351	4,126
Status of Women – Office of the Co-ordinator	3,104	284	285	776	45
Citizenship and Immigration					
Secretary of State	214,881	26,877	5,227	37,936	3,160
Immigration and Refugee Board of Canada	65,446	4,681	682	7,856	546
Environment	343,679	54,007	6,770	159,839	22,251
Finance					
Department	45,514	4,991	3,295	8,728	1,798
Auditor General	40,347	4,500	360	8,320	315
Canadian International Trade Tribunal	6,484	305	60	362	90
Federal Office of Regional Development - Quebec	16,952	2,150	950	4,146	390
Office of the Superintendent of Financial Institutions	27,936	2,142	698	8,070	3,170
Procurement Review Board	523	43	23	21	3
Fisheries and Oceans	330,899	35,545	5,688	78,921	28,584



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Construction and/or acquisition of land, buildings, and works	Construction and/or acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
13,874	38,359	58,762	38,992	1,249,099	.....	1,147	46,910	2,070,522
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,540	.....	2,540
350	1,700	.....	592	329,021	.....	325	.....	375,593
.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,362	.....	10,362
22,176	33,236	57,461	16,452	555,912	.....	79,054	38,285	1,128,344
5	40	.....	20	.....	.....	.....	.....	3,273
.....	.....	.....	.....	.....	.....	98,421	.....	98,421
.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,091,086	.....	1,091,086
.....	.....	.....	.....	.....	.....	122,342	.....	122,342
.....	.....	.....	.....	.....	.....	38,126	.....	38,126
.....	.....	.....	.....	.....	.....	18,136	.....	18,136
368	599	.....	627	.....	.....	1	11,968	21,480
2,184	1,893	.....	4,838	2,520	.....	473	.....	59,435
.....	.....	.....	.....	.....	.....	21,676	.....	21,676
190	287	.....	105	.....	.....	2,400	.....	4,901
.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,770	.....	89,770
1,850	4,747	.....	5,813	378	.....	200	8,400	81,653
.....	.....	.....	.....	.....	.....	27,680	.....	27,680
412	3,643	.....	1,463	430	.....	113	.....	37,293
.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,392	.....	15,392
942	3,565	.....	2,185	.....	.....	2,770	16,608	129,095
45	96	.....	36	50	.....	.....	.....	4,721
2,894	11,440	.....	11,586	265,335	.....	1,921	.....	581,257
624	1,066	.....	1,137	.....	.....	25	.....	82,063
16,651	31,833	20,140	54,519	61,837	.....	3,046	37,534	737,038
912	44,004	.....	864	8,773,280	41,000,000	10	4,507	49,878,889
340	540	.....	1,360	454	.....	20	.....	56,556
86	185	.....	12	.....	.....	4	.....	7,588
467	400	.....	.....	411,580	.....	45	.....	437,080
543	348	.....	459	.....	.....	31	40,892	2,505
2	20	.....	10	.....	.....	.....	.....	645
49,555	48,433	54,506	46,551	84,342	.....	12,129	.....	775,153

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Foreign Affairs and International Trade					
External Affairs	453,487	111,276	8,260	107,325	118,868
Canadian International Development Agency	81,302	9,239	777	21,816	1,434
Canadian Secretariat	782	252	4	1,054	3
Export Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
International Development Research Centre	.....	.....	.....	.....	.....
International Joint Commission	2,612	742	285	443	285
Governor General	6,174	960	340	950	80
Health					
National Health and Welfare	344,107	139,983	14,222	289,790	4,508
Hazardous Materials Information Review Commission	984	75	85	162	20
Medical Research Council	4,196	1,469	607	917	39
Patented Medicine Prices Review Board	2,269	140	78	695	22
Human Resources Development					
Employment and Immigration	1,281,124	123,234	27,247	250,078	135,289
Canada Labour Relations Board	7,013	873	70	755	200
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	4,954	362	273	710	33
Indian Affairs and Northern Development					
Department	202,395	42,326	3,147	62,791	9,275
Canadian Polar Commission	417	364	5	148	80
Industry					
Industry, Science and Technology and Consumer and					
Corporate Affairs	307,602	28,631	29,784	78,307	4,249
Canadian Space Agency	26,027	6,720	948	29,686	433
Cape Breton Development Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Competition Tribunal	698	200	116	347	120
Copyright Board	681	62	58	85	15
Federal Business Development Bank	.....	.....	.....	.....	.....
National Research Council of Canada	185,354	15,352	4,367	20,994	7,683
Natural Sciences and Engineering Research Council	9,597	2,293	851	2,904	252
Social Sciences and Humanities Research Council	5,450	380	260	1,554	135
Standards Council of Canada	.....	.....	.....	.....	.....
Statistics Canada	251,488	13,280	5,493	16,308	5,429
Justice					
Department	135,577	7,955	4,838	14,024	815
Canadian Human Rights Commission	12,175	1,227	456	2,308	150
Commissioner for Federal Judicial Affairs	158,875	9,266	202	1,716	42
Federal Court of Canada	13,970	1,209	238	1,985	238
Offices of the Information and Privacy Commissioners of					
Canada	5,565	260	130	282	20
Supreme Court of Canada	9,439	988	102	1,834	90
Tax Court of Canada	6,472	620	70	1,814	140

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Construction and/or acquisition of land, buildings, and works	Construction and/or acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
41,819	43,630	20,095	88,971	460,530	.....	4,099	49,881	1,408,479
1,296	1,408	.....	1,928	1,907,900	.....	.....	.....	2,027,100
3	70	.....	51	.....	.....	.....	.....	2,219
.....	.....	.....	.....	.....	.....	185,000	.....	185,000
.....	.....	.....	.....	.....	.....	112,100	.....	112,100
25	74	.....	30	.....	.....	4	.....	4,500
35	1,118	.....	400	268	.....	.....	.....	10,325
11,354	197,864	47,090	22,490	7,124,797	.....	1,302	19,271	8,178,236
20	20	.....	15	.....	.....	.....	.....	1,381
173	184	.....	103	240,265	.....	.....	.....	247,953
40	104	.....	22	.....	.....	1	.....	3,371
17,999	20,520	.....	22,071	32,325,600	.....	2,593	1,377,770	32,827,985
68	160	.....	24	.....	.....	15	.....	9,178
142	192	.....	200	.....	.....	.....	4,441	2,425
7,642	10,391	3,528	2,994	4,576,217	.....	32,238	.....	4,952,944
5	42	.....	.....	22	.....	.....	.....	1,083
6,270	13,710	9,336	93,364	761,350	.....	3,494	7,082	1,329,015
2,549	2,146	.....	224,997	27,290	.....	238	5,500	315,534
.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,430	.....	25,430
50	45	.....	25	.....	.....	.....	.....	1,601
8	30	.....	25	.....	.....	1	.....	965
.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,470	.....	14,470
12,833	37,478	15,987	33,932	130,709	.....	1,422	33,253	432,858
84	215	.....	717	456,781	.....	.....	.....	473,694
115	102	.....	301	92,822	.....	.....	.....	101,119
.....	.....	.....	.....	.....	.....	5,426	.....	5,426
3,229	8,881	.....	3,407	12	.....	.....	24,986	282,541
648	2,814	.....	14,116	265,591	.....	.....	.....	446,378
119	295	.....	208	.....	.....	1	.....	16,939
50	109	.....	152	35,856	.....	2,153	.....	208,421
413	1,207	.....	84	.....	.....	3	.....	19,347
10	72	.....	73	.....	.....	10	.....	6,422
292	1,612	.....	961	1,372	.....	.....	.....	16,690
300	500	.....	180	.....	.....	1	.....	10,097

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
National Defence					
Department	5,461,662	595,189	23,623	717,844	116,581
Emergency Preparedness Canada	5,832	2,122	513	2,116	58
National Revenue					
Customs and Excise	652,477	67,363	10,573	52,566	2,682
Taxation	1,109,509	105,882	30,669	46,408	13,980
Natural Resources					
Energy, Mines and Resources and Forestry	314,628	31,712	14,552	119,950	9,606
Atomic Energy Control Board	28,573	3,536	396	6,264	103
Atomic Energy of Canada Limited	.....	.....	.....	.....	.....
National Energy Board	22,771	2,003	175	3,860	500
Northern Pipeline Agency	127	6	4	88	22
Parliament					
The Senate	29,327	5,093	1,150	3,697	199
House of Commons	175,582	23,707	9,213	8,954	4,673
Library of Parliament	13,614	189	8	646	209
Privy Council					
Department	37,583	3,629	2,673	7,016	865
Canadian Centre for Management Development	6,712	500	355	1,896	165
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	1,690	428	118	230	335
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	19,733	1,638	264	2,240	92
Chief Electoral Officer	3,103	11	.....	29	.....
Commissioner of Official Languages	9,216	700	719	801	95
Public Service Staff Relations Board	4,518	430	118	347	31
Security Intelligence Review Committee	807	92	18	436	32
Public Works and Government Services					
Public Works and Supply and Services	976,899	306,282	15,501	888,796	1,338,138
Canada Mortgage and Housing Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canada Post Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Canadian Commercial Corporation	.....	.....	.....	.....	.....
Solicitor General					
Department	17,289	2,629	1,203	4,843	266
Canadian Security Intelligence Service	.....	.....	.....	.....	.....
Correctional Service	567,770	27,563	1,266	179,277	4,208
National Parole Board	21,314	2,977	265	650	65
Office of the Correctional Investigator	1,092	116	.....	20	10
Royal Canadian Mounted Police	1,357,616	105,287	694	93,220	34,414
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	341	50	30	200	12
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	1,992	399	230	844	35



Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Construction and/or acquisition of land, buildings, and works	Construction and/or acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
853,956 307	1,190,581 196	252,290 .....	2,437,149 921	219,808 6,274	..... .....	40,871 .....	364,554 .....	11,545,000 18,339
23,651 19,089	13,129 22,873	6,700 1,000	17,495 37,451	75,165 .....	..... .....	296 225	..... 102,011	922,097 1,285,075
13,734 178 ..... 332 .....	28,686 806 ..... 490 .....	21,108 ..... ..... ..... .....	44,707 795 ..... 585 .....	417,971 1,166 ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	250 1 174,120 150 3	4,817 ..... ..... ..... .....	1,012,087 41,818 174,120 30,866 250
445 3,324 50	852 7,477 1,167	..... ..... .....	454 4,413 198	797 996 .....	..... ..... .....	..... 111 1	..... ..... .....	42,014 238,450 16,082
912 55 7	1,195 320 55	..... ..... .....	2,848 824 15	2,488 225 .....	..... ..... .....	11,544 5 .....	..... ..... .....	70,753 11,057 2,878
499 ..... 55 46 3	527 10 130 212 12	1,317 ..... ..... ..... .....	..... 2 124 91 9	..... ..... ..... ..... .....	..... ..... ..... ..... .....	39 39,150 ..... 250 .....	..... ..... ..... ..... .....	26,349 42,305 11,840 6,043 1,409
441,153 ..... ..... .....	698,834 ..... ..... .....	647,464 ..... ..... .....	76,947 ..... ..... .....	426,475 ..... ..... .....	..... ..... ..... .....	737,770 2,131,021 14,000 13,170	4,248,251 ..... ..... .....	2,306,008 2,131,021 14,000 13,170
447 ..... 13,248 150 ..... 36,291	659 ..... 119,449 260 20 70,834	..... ..... 130,739 ..... ..... 51,149	395 ..... 25,396 74 16 86,413	52,673 ..... 1,230 ..... ..... 44,382	..... ..... ..... ..... ..... .....	-320 206,834 23,224 5 ..... 34,774	..... ..... 67,044 ..... ..... 718,526	80,084 206,834 1,026,326 25,760 1,274 1,196,548
10 43	28 85	..... 80	30 .....	..... .....	..... .....	..... .....	..... .....	701 3,708

## Budgetary Main Estimates by Standard Object of Expenditure

Department or agency	Personnel	Transportation and communications	Information	Professional and special services	Rentals
(thousands of dollars)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Transport					
Department	1,148,821	81,909	6,637	162,772	14,276
Civil Aviation Tribunal	546	120	6	177	5
Grain Transportation Agency Administrator	1,620	407	110	381	76
National Transportation Agency	26,924	2,004	378	1,701	204
Treasury Board					
Secretariat	832,181	2,192	1,850	13,157	182
Veterans Affairs	165,245	23,922	1,209	226,161	6,796
Western Economic Diversification					
Western Economic Diversification	19,321	2,900	675	7,430	235
<b>Total, all departments and agencies (1)</b>	<b>18,810,909</b>	<b>2,146,041</b>	<b>290,922</b>	<b>3,960,709</b>	<b>1,928,611</b>
Consolidated specified purpose accounts	.....	.....	.....	.....	.....
<b>Total Main Estimates</b>	<b>18,810,909</b>	<b>2,146,041</b>	<b>290,922</b>	<b>3,960,709</b>	<b>1,928,611</b>
Less: Expenditures internal to the government (2)	60,954	234,171	150,954	819,238	851,584
Total expenditures with outside parties (3)	18,749,955	1,911,870	139,968	3,141,471	1,077,027
1993-94 Main Estimates (4)	18,995,866	2,199,549	323,972	3,965,064	1,950,354

### Notes:

- (1) These amounts represent the allocation of all budgetary expenditures included in these Estimates.
- (2) These amounts represent transactions (or use of authority) among departments and agencies for which a cash expenditure is not required.
- (3) These amounts represent the estimated cash expenditures associated with these Estimates.
- (4) To calculate the year over year comparison, the data on this line should be compared to data on the "Total, all departments and agencies" line.

Purchased repair and maintenance	Utilities, materials and supplies	Construction and/or acquisition of land, buildings, and works	Construction and/or acquisition of machinery and equipment	Transfer payments	Public debt charges	Other subsidies and payments	Less: Revenues credited to the vote	Total net expenditures
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
76,599	118,618	171,731	344,434	310,052	.....	507,982	931,165	2,012,666
6	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	890
47	95	.....	8,511	3,485	.....	1	.....	14,733
158	615	.....	613	790,120	.....	6	.....	822,723
356	1,214	.....	893	503	.....	454,682	67,875	1,239,335
8,053	123,505	.....	3,228	1,528,460	.....	1,703	.....	2,088,282
226	507	.....	603	420,311	.....	.....	.....	452,208
<b>1,715,491</b>	<b>2,974,898</b>	<b>1,570,483</b>	<b>3,795,096</b>	<b>64,444,201</b>	<b>41,000,000</b>	<b>6,421,114</b>	<b>8,231,531</b>	<b>140,826,944</b>
.....	.....	.....	.....	20,417,000	.....	.....	506,000	19,911,000
<b>1,715,491</b>	<b>2,974,898</b>	<b>1,570,483</b>	<b>3,795,096</b>	<b>84,861,201</b>	<b>41,000,000</b>	<b>6,421,114</b>	<b>8,737,531</b>	<b>160,737,944</b>
251,624	244,798	619,318	35,091	40,410	.....	641,731	3,949,873	.....
1,463,867	2,730,100	951,165	3,760,005	84,820,791	41,000,000	5,779,383	4,787,658	160,737,944
1,623,122	2,713,317	1,485,623	3,868,381	85,279,613	39,800,000	6,371,549	7,487,419	161,088,991

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>2</b>		<b>Agriculture and Agri-Food</b>	
		<b>Agriculture</b>	
	1	Agriculture – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1 (2)(a) of the Financial Administration Act, authority to expend revenues received to offset related expenditures incurred in the fiscal year arising from inspection and grading services provided to industry, and the grazing and breeding activities of the Community Pastures Program	611,356,000
	5	Agriculture – Canadian Grain Commission – Operating expenditures and contribution	45,535,000
	10	Agriculture – Capital expenditures	95,417,000
	15	Agriculture – The grants listed in the Estimates and contributions	399,392,000
		<b>Canadian Dairy Commission</b>	
	20	Canadian Dairy Commission – Program expenditures	2,540,000
<b>3</b>		<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>	
		<b>Department</b>	
	1	Atlantic Canada Opportunities Agency – Operating expenditures	43,899,000
	5	Atlantic Canada Opportunities Agency – The grants listed in the Estimates and contributions	315,520,600
		<b>Enterprise Cape Breton Corporation</b>	
	10	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,361,900
<b>4</b>		<b>Canadian Heritage</b>	
		<b>Communications</b>	
		<i>Corporate Services Program</i>	
	1	Corporate Services – Program expenditures and contribution	69,566,000
		<i>Canadian Identity Program</i>	
	5	Canadian Identity – Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year by the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Exhibition Transportation Service	67,878,000
	10	Canadian Identity – The grants listed in the Estimates and contributions	552,290,000
	15	Payments to the Canada Post Corporation for costs associated with cultural publication mailings	77,500,000
	L20	Loans to institutions and public authorities in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of Section 35 of the Cultural Property Export and Import Act	10,000
	L25	Loans to Cultural Industries to encourage the growth of the Canadian book publishing, film and video and sound recording industries	6,155,000



Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<i>Parks Program</i>	
30		Parks – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions; expenditures on other than federal property; expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance	193,581,000
35		Parks – Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions toward the cost of undertakings carried out by those bodies; expenditures on other than federal property; and expenditures in respect of proposed new national parks, historic and scenic travel routes, and areas of natural or historic significance	133,973,000
		<b>Advisory Council on the Status of Women</b>	
40		Advisory Council on the Status of Women – Program expenditures	3,273,000
		<b>Canada Council</b>	
45		Payments to the Canada Council within the meaning of Section 18 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act	98,421,000
		<b>Canadian Broadcasting Corporation</b>	
50		Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service	948,592,000
55		Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital	4,000,000
60		Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service	138,494,000
		<b>Canadian Film Development Corporation</b>	
65		Payments to the Canadian Film Development Corporation to be used for the purposes set out in the Canadian Film Development Corporation Act	122,342,000
		<b>Canadian Museum of Civilization</b>	
70		Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures	38,126,000
		<b>Canadian Museum of Nature</b>	
75		Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures	18,136,000
		<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
80		Canadian Radio-television and Telecommunications Commission – Program expenditures and, pursuant to paragraph 29.1 (2) (a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received during the year arising from the provision of regulatory services to telecommunications companies under the Telecommunications Fees Regulations pursuant to the Telecommunications Act	18,472,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<b>National Archives of Canada</b>	
85		National Archives of Canada – Operating expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	48,774,000
90		National Archives of Canada – Capital expenditures	6,368,000
		<b>National Arts Centre Corporation</b>	
95		Payments to the National Arts Centre Corporation	21,676,000
		<b>National Battlefields Commission</b>	
100		National Battlefields Commission – Program expenditures	4,590,000
		<b>National Capital Commission</b>	
105		Payment to the National Capital Commission for operating expenditures	59,353,000
110		Payment to the National Capital Commission for capital expenditures	15,397,000
115		Payment to the National Capital Commission for grants and contributions	15,020,000
		<b>National Film Board</b>	
120		National Film Board Revolving Fund – Operating loss, capital, the grants listed in the Estimates and contributions	81,278,000
		<b>National Gallery of Canada</b>	
125		Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures	24,680,000
130		Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the collection	3,000,000
		<b>National Library</b>	
135		National Library – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	34,697,000
		<b>National Museum of Science and Technology</b>	
140		Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures	15,392,000
		<b>Public Service Commission</b>	
145		Public Service Commission – Program expenditures	116,821,000
		<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>	
150		Status of Women – Office of the Co-ordinator – Program expenditures and contributions	4,364,000

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>5</b>		<b>Citizenship and Immigration</b>	
		<b>Secretary of State</b>	
		<i>Citizenship Registration and Promotion Program</i>	
	1	Citizenship Registration and Promotion – Program expenditures	34,140,000
		<i>Immigration Program</i>	
	5	Immigration – Operating expenditures	245,731,000
	10	Immigration – Capital expenditures	11,286,000
	15	Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions	265,335,000
		<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>	
	20	Immigration and Refugee Board of Canada – Program expenditures	74,534,000
<b>6</b>		<b>Environment</b>	
	1	Environment – Operating expenditures, and:	
		a) recoverable expenditures incurred in respect of the Prairie Provinces Water Board, the Qu'Appelle Basin Study Board, the St. John River Basin Board;	
		b) authority for the Minister to engage such consultants as may be required by the Boards identified in paragraph a), at such remuneration as the Boards may determine;	
		c) recoverable expenditures incurred in respect of Regional Water Resources Planning Investigations and Water Resources Inventories;	
		d) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of the Provinces of Manitoba and Ontario of the cost of regulating the levels of Lake of the Woods and Lac Seul;	
		e) authority to make recoverable advances not exceeding the aggregate of the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of hydrometric surveys;	
		f) pursuant to paragraph 29.1 (2) (a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received during the year arising from the provision of environmental assessment services and training, information and publications by the Federal Environmental Assessment and Review Office; and	
		g) authority to spend revenue received during the year in the course of or arising from the activities of Environmental Conservation, Environmental Protection and Atmospheric Environment Services	555,384,000
	5	Environment – Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property	80,235,000
	10	Environment – The grants listed in the Estimates and contributions	61,837,200

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
7		<b>Finance</b>	
		<b>Department</b>	
		<i>Financial and Economic Policies Program</i>	
	1	Financial and Economic Policies – Program expenditures and authority to spend revenue received during the year	58,319,000
	L5	Financial and Economic Policies – In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act; payment estimated at \$9,500,000 to the International Finance Corporation	9,500,000
	L10	Financial and Economic Policies – In accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act, the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$276,333,333 to the International Development Association	1
	L15	Financial and Economic Policies – In accordance with the European Bank for Reconstruction and Development Bank Act; the issuance of non-interest bearing non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$16,100,000 to the European Bank for Reconstruction and Development	1
		<i>Special Program</i>	
	20	Special Program – Payments to the Foreign Claims Fund	10,000
	L25	Special Program – Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	93,000,000
		<b>Auditor General</b>	
	30	Auditor General – Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	51,759,000
		<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
	35	Canadian International Trade Tribunal – Program expenditures	6,842,000
		<b>Federal Office of Regional Development - Quebec</b>	
	40	Federal Office of Regional Development - Quebec – Operating expenditures	23,551,000
	45	Federal Office of Regional Development - Quebec – The grants listed in the Estimates and contributions	391,579,554
		<b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b>	
	50	Office of the Superintendent of Financial Institutions – Program expenditures	2,505,000
		<b>Procurement Review Board</b>	
	55	Procurement Review Board – Program expenditures	585,000



Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>8</b>		<b>Fisheries and Oceans</b>	
	1	Fisheries and Oceans – Operating expenditures, Canada's share of expenses of the International Fisheries Commissions, authority to provide free accommodation for the International Fisheries Commissions, authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the International Fisheries Commissions of joint cost projects	551,643,000
	5	Fisheries and Oceans – Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels	101,057,000
	10	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions	84,142,000
<b>9</b>		<b>Foreign Affairs and International Trade</b>	
		<b>External Affairs</b>	
	1	External Affairs – Operating expenditures, including the payment of remuneration and other expenditures subject to the approval of the Governor in Council in connection with the assignment by the Canadian Government of Canadians to the staffs of international organizations, and authority to make recoverable advances in amounts not exceeding the amounts of the shares of such organizations of such expenses; authority for the appointment and fixing of salaries by the Governor in Council of High Commissioners, Ambassadors, Ministers Plenipotentiary, Consuls, Representatives on International Commissions, the staff of such officials and other persons to represent Canada in another country; expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization; recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and persons of Canadian domicile abroad, including their dependants; cultural relations and academic exchange programs with other countries; and pursuant to paragraph 29.1 (2) (a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received during the year arising from the provision of services related to Canadian Business Centres located abroad	788,277,000
	5	External Affairs – Capital expenditures	108,048,000
	10	External Affairs – The grants listed in the Estimates, contributions, authority to make commitments for the current fiscal year not exceeding \$50,000,000, in respect of contributions to persons, groups of persons, councils and associations to promote the development of Canadian export sales and authority to pay assessments in the amounts and in the currencies in which they are levied, and authority to pay other amounts specified in the currencies of the countries indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars, estimated as of October 1993, which is	444,268,600
	15	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for the operations of Radio Canada International	16,011,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<b>Canadian International Development Agency</b>	
20		Canadian International Development Agency – Operating expenditures and authority: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) to engage persons for service in developing countries; and</li> <li>(b) to provide education or training for persons from developing countries; in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978-1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;</li> <li>(ii) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and</li> <li>(iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries</li> </ul> </li> </ul>	109,847,000
25		Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates and payments to international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services	1,774,700,000
L30		The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$237,200,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts	1
L35		Payment estimated at \$550,000 not to exceed the equivalent of US \$418,000 to the Caribbean Development Bank. The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount estimated at \$16,000,000 not to exceed the equivalent of US \$11,865,760 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions	550,000
		<b>Canadian Secretariat</b>	
40		Canadian Secretariat – Program expenditures	2,129,000
		<b>International Development Research Centre</b>	
45		Payments to the International Development Research Centre	112,100,000
		<b>International Joint Commission</b>	
50		International Joint Commission – Salaries and expenses of the Canadian Section, expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References and expenses of the Commission under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality	4,200,000

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>10</b>		<b>Governor General</b>	
	1	Governor General – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and expenditures incurred on behalf of former Governors General, including those incurred on behalf of their spouses, during their lifetimes and for a period of six months following their decease, in respect of the performance of activities which devolve upon them as a result of their having occupied the office of Governor General	9,278,000
<b>11</b>		<b>Health</b>	
		<b>National Health and Welfare</b>	
		<i>Health Program</i>	
	1	Health – Operating expenditures and, pursuant to paragraph 29.1(2)(a) of the Financial Administration Act, authority to spend revenues received to offset expenditures incurred in the fiscal year arising from the provision of dosimetry and hospital services	944,202,000
	5	Health – Capital expenditures	69,580,000
	10	Health – The grants listed in the Estimates and contributions	411,797,000
		<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>	
	15	Hazardous Materials Information Review Commission – Program expenditures	1,268,000
		<b>Medical Research Council</b>	
	20	Medical Research Council – Operating expenditures	7,205,000
	25	Medical Research Council – The grants listed in the Estimates	240,265,000
		<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>	
	30	Patented Medicine Prices Review Board – Program expenditures	3,110,000
<b>12</b>		<b>Human Resources Development</b>	
		<b>Employment and Immigration</b>	
		<i>Corporate Services Program</i>	
	1	Corporate Management and Services – Program expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Account	49,227,000
		<i>Employment and Insurance Program</i>	
	5	Employment and Insurance – Operating expenditures	82,400,000
	10	Employment and Insurance – The grants listed in the Estimates, contributions and payments to provinces, municipalities, other public bodies, community organizations, private groups, corporations, partnerships and individuals, in accordance with agreements entered into between the Minister and such bodies in respect of projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community	1,281,552,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<i>Labour Program</i>	
	15	Labour – Operating expenditures and the expenses of delegates engaged in activities related to Canada's role in international labour affairs	45,705,000
	20	Labour – The grants listed in the Estimates and contributions	59,078,000
		<i>Income Security Program</i>	
	25	Income Security – Operating expenditures including recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan	96,255,000
		<i>Social Development and Education Program</i>	
	30	Social Development and Education – Operating expenditures	34,146,000
	35	Social Development and Education – The grants listed in the Estimates and contributions	277,260,000
		<b>Canada Labour Relations Board</b>	
	40	Canada Labour Relations Board – Program expenditures	8,371,000
		<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>	
	45	Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Program expenditures	2,425,000
13		<b>Indian Affairs and Northern Development</b>	
		<b>Department</b>	
		<i>Administration Program</i>	
	1	Administration – Program expenditures and contributions	41,540,000
		<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>	
	5	Indian and Inuit Affairs – Operating expenditures, and (a) expenditures on works, buildings and equipment on other than federal property; (b) recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; (c) authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children; (d) authority to provide in respect of Indian and Inuit economic development activities for the instruction and supervision of Indians and Inuit, the furnishing of materials and equipment, the purchase of finished goods and the sale of such finished goods; and (e) authority to sell electric power, fuel oil and services incidental thereto together with usual municipal services to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and to provide the same to departments and agencies of the Government of Canada operating in Arctic Quebec	209,316,000



Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
	10	Indian and Inuit Affairs – Capital expenditures, and (a) expenditures on buildings, works, land and equipment, the operation, control and ownership of which may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council, or to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister, and such expenditures on other than federal property; (b) authority to make recoverable expenditures in amounts not exceeding the shares of provincial governments and local school boards of expenditures on roads and related works and on education, including the education in Indian schools, of non-Indians; and (c) authority for the construction and acquisition of housing for Indians and Inuit, for its occupation by Indians and Inuit, in return for such payments, if any as the Minister may fix, for its sale or rental to Indians and Inuit on terms and conditions and at cost or any lesser amount approved by the Governor in Council and for payment to Indians and Indian bands in the construction of housing and other buildings	5,343,000
	15	Indian and Inuit Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	3,303,405,000
	L20	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	25,595,000
	L25	Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	958,000
		<i>Northern Affairs Program</i>	
	30	Northern Affairs – Operating expenditures and authority to make recoverable advances for services performed on behalf of the Government of the Northwest Territories; authority to make expenditures and recoverable advances in respect of services provided and work performed on other than federal property; and authority to make contributions towards construction done by local or private authorities	81,042,000
	35	Northern Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions	57,758,450
	40	Payments to Canada Post Corporation pursuant to an agreement between the Department of Indian Affairs and Northern Development and Canada Post Corporation for the purpose of providing Northern Air Stage Parcel Service	13,105,000
		<i>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</i>	
	45	Transfer Payments to the Territorial Governments – Payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory calculated in accordance with agreements, approved by the Governor in Council, entered into by the Minister of Finance and the respective territorial Minister of Finance; and authority to make interim payments for the current fiscal year to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory prior to the signing of each such agreement, the total amount payable under each such agreement being reduced by the aggregate of interim payments made to the respective territorial Government in the current fiscal year	1,193,421,000
		<b>Canadian Polar Commission</b>	
	50	Canadian Polar Commission – Program expenditures and contributions	1,035,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>14</b>		<b>Industry</b>	
		<b>Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs</b>	
		<i>Industry and Science Development Program</i>	
	1	Industry and Science Development – Operating expenditures, and authority to spend revenue received during the year related to Communications Research	299,759,000
	5	Industry and Science Development – Capital expenditures	64,445,000
	10	Industry and Science Development – The grants listed in the Estimates and contributions	729,747,000
	L15	Payments pursuant to subsection 15(2) of the Department of Industry, Science and Technology Act	300,000
	L20	Loans pursuant to paragraph 15(1)(a) of the Department of Industry, Science and Technology Act	500,000
		<i>Services to the Marketplace Program</i>	
	25	Services to the Marketplace – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions, and authority to spend revenue received during the year related to Spectrum Management	130,913,000
	30	Services to the Marketplace – Capital expenditures	38,780,000
		<b>Canadian Space Agency</b>	
	35	Canadian Space Agency – Operating expenditures	40,968,000
	40	Canadian Space Agency – Capital expenditures	244,281,000
	45	Canadian Space Agency – The grants listed in the Estimates and contributions	27,290,000
		<b>Cape Breton Development Corporation</b>	
	50	Payments to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for operating and capital expenditures for rehabilitating and developing its coal and railway operations	25,430,000
		<b>Competition Tribunal</b>	
	55	Competition Tribunal – Program expenditures	1,521,000
		<b>Copyright Board</b>	
	60	Copyright Board – Program expenditures	887,000
		<b>Federal Business Development Bank</b>	
	65	Payments to the Federal Business Development Bank for the purposes of Sections 21, 22 and 23 of the Federal Business Development Bank Act	14,470,000
		<b>National Research Council of Canada</b>	
	70	National Research Council of Canada – Operating expenditures	232,683,000
	75	National Research Council of Canada – Capital expenditures	48,142,000
	80	National Research Council of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions	130,709,000

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>	
	85	Natural Sciences and Engineering Research Council – Operating expenditures	15,809,000
	90	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates	456,781,000
		<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>	
	95	Social Sciences and Humanities Research Council – Operating expenditures	7,670,000
	100	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates	92,822,000
		<b>Standards Council of Canada</b>	
	105	Payments to the Standards Council of Canada within the meaning of Section 17 of the Standards Council of Canada Act to be used for the general purposes of Section 5 of the Act	5,426,000
		<b>Statistics Canada</b>	
	110	Statistics Canada – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	253,608,000
<b>15</b>		<b>Justice</b>	
		<b>Department</b>	
	1	Justice – Operating expenditures	151,031,000
	5	Justice – Capital expenditures	14,116,000
	10	Justice – The grants listed in the Estimates and contributions	265,590,348
		<b>Canadian Human Rights Commission</b>	
	15	Canadian Human Rights Commission – Program expenditures	15,538,000
		<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>	
	20	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	4,156,000
	25	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Canadian Judicial Council – Operating expenditures	420,000
		<b>Federal Court of Canada</b>	
	30	Federal Court of Canada – Program expenditures	17,740,000
		<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>	
	35	Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada – Program expenditures	5,782,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<b>Supreme Court of Canada</b>	
	40	Supreme Court of Canada – Program expenditures	12,359,000
		<b>Tax Court of Canada</b>	
	45	Tax Court of Canada – Program expenditures	9,352,000
<b>17</b>		<b>National Defence</b>	
		<b>Department</b>	
	1	National Defence – Operating expenditures and authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$22,153,355,000 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which such commitments will come in course of payment (of which it is estimated that \$10,923,401,000 will come due for payment in future years), authority to make payments from any of the said Votes to provinces or municipalities as contributions toward construction done by those bodies, authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances from any of the said Votes in respect of materiels supplied to or services performed on behalf of individuals, corporations, outside agencies, other government departments and agencies and other governments and authority to spend revenue, as authorized by Treasury Board, received during the year for the purposes of any of the said Votes	7,783,786,000
	5	National Defence – Capital expenditures	2,884,123,012
	10	National Defence – The grants listed in the Estimates, contributions to the North Atlantic Treaty Organization military budgets, common infrastructure program and airborne early warning and control systems and, in accordance with Section 3 of the Defence Appropriation Act, 1950, the transfer of defence equipment and supplies and the provision of services and facilities for defence purposes	197,490,988
		<b>Emergency Preparedness Canada</b>	
	15	Emergency Preparedness Canada – Operating expenditures	11,394,000
	20	Emergency Preparedness Canada – The grants listed in the Estimates and contributions	6,274,110
<b>18</b>		<b>National Revenue</b>	
		<b>Customs and Excise</b>	
	1	Customs and Excise – Operating expenditures	747,631,000
	5	Customs and Excise – Capital expenditures	24,195,000
	10	Customs and Excise – Contributions	75,165,000
		<b>Taxation</b>	
	15	Taxation – Operating expenditures and recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act	1,118,982,000
	20	Taxation – Capital expenditures	38,451,000



Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>19</b>		<b>Natural Resources</b>	
		<b>Energy, Mines and Resources and Forestry</b>	
		<i>Energy, Mines and Resources Program</i>	
	1	Energy, Mines and Resources – Operating expenditures including authority to spend revenue received during the year arising from the provision of satellite data services	380,818,000
	5	Energy, Mines and Resources – Capital expenditures	54,661,000
	10	Energy, Mines and Resources – The grants listed in the Estimates and contributions	282,215,000
	L15	Payments in respect of the operating shortfall provision of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader Joint Venture Agreement	31,667,000
		<i>Forest Program</i>	
	20	Forest – Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year	111,243,000
	25	Forest – Capital expenditures and authority to make payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies and authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property	11,154,000
	30	Forest – The grants listed in the Estimates and contributions	87,606,000
		<b>Atomic Energy Control Board</b>	
	35	Atomic Energy Control Board – Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	38,531,000
		<b>Atomic Energy of Canada Limited</b>	
	40	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures	174,120,000
		<b>National Energy Board</b>	
	45	National Energy Board – Program expenditures	28,246,000
		<b>Northern Pipeline Agency</b>	
	50	Northern Pipeline Agency – Program expenditures	235,000
<b>20</b>		<b>Parliament</b>	
		<b>The Senate</b>	
	1	The Senate – Program expenditures including an allowance in lieu of residence to the Speaker of the Senate, payments in respect of the cost of operating Senators' offices and the grants listed in the Estimates	26,952,300
		<b>House of Commons</b>	
	5	House of Commons – Program expenditures including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of an apartment to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices and the grants listed in the Estimates	164,985,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<b>Library of Parliament</b>	
	10	Library of Parliament – Program expenditures	14,531,000
<b>21</b>		<b>Privy Council</b>	
		<b>Department</b>	
	1	Privy Council – Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Parliament of Canada Act and pro rata for any period less than a year; and the grant listed in the Estimates and contributions	66,265,000
		<b>Canadian Centre for Management Development</b>	
	5	Canadian Centre for Management Development – Program expenditures and contributions	10,285,000
		<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>	
	10	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat – Program expenditures	2,684,000
		<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>	
	15	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board – Program expenditures	24,079,000
		<b>Chief Electoral Officer</b>	
	20	Chief Electoral Officer – Program expenditures	2,661,000
		<b>Commissioner of Official Languages</b>	
	25	Commissioner of Official Languages – Program expenditures	10,780,000
		<b>Public Service Staff Relations Board</b>	
	30	Public Service Staff Relations Board – Program expenditures	5,523,000
		<b>Security Intelligence Review Committee</b>	
	35	Security Intelligence Review Committee – Program expenditures	1,316,000

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>22</b>		<b>Public Works and Government Services</b>	
		<b>Public Works and Supply and Services Services Program</b>	
	1	Services – Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund – Operating loss	20,201,000
	5	Services – Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund – Activities in support of Broader Government Objectives	2,574,000
		<i>Real Property Program</i>	
	10	Real Property – Operating expenditures including the provision on a recoverable basis of accommodation for the purposes of the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act, assistance to the Ottawa Civil Service Recreation Association in the form of maintenance services in respect of the W. Clifford Clark Memorial Centre in Ottawa, contributions and authority to spend revenue received during the year arising from the provision, operation and maintenance of facilities for purpose of accommodation	1,013,613,000
	15	Real Property – Capital expenditures including expenditures on works on other than federal property and authority to reimburse tenants of federal property for improvements authorized by the Minister	234,957,000
		<i>Supply and Services Program</i>	
	20	Supply and Services – Operating expenditures including: (a) recoverable expenditures on behalf of the Canada Pension Plan, the Unemployment Insurance Act and the Optional Services Revolving Fund; and (b) authority to spend revenue received during the year	527,432,000
	25	Supply and Services – Capital expenditures	28,632,000
		<i>Crown Corporations Program</i>	
	30	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc. for operating and capital expenditures	3,000,000
		<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>	
	35	To reimburse Canada Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the National Housing Act or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the National Housing Act, in accordance with the Corporation's authority under the Canada Mortgage and Housing Corporation Act	2,131,021,000
		<b>Canada Post Corporation</b>	
	40	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes	14,000,000
		<b>Canadian Commercial Corporation</b>	
	45	Canadian Commercial Corporation – Program expenditures	13,170,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
24		<b>Solicitor General</b>	
		<b>Department</b>	
	1	Solicitor General – Operating expenditures	25,378,200
	5	Solicitor General – The grants listed in the Estimates and contributions	52,673,200
		<b>Canadian Security Intelligence Service</b>	
	10	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures	206,834,000
		<b>Correctional Service</b>	
	15	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions; and (a) authority to pay into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the year from projects operated by inmates and financed by the said Fund; (b) authority to operate canteens in federal institutions and to deposit revenue from sales into the Inmate Welfare Fund; (c) payments in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions, and to dependants of deceased inmates and ex-inmates whose death resulted from participation in normal program activity in federal institutions; and (d) authority for the Minister, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for the confinement in institutions of that province of any persons sentenced or committed to a penitentiary, for compensation for the maintenance of such persons and for payment in respect of the construction and related costs of such institutions	808,182,000
	20	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures including payments to provinces or municipalities as contributions towards construction done by those bodies	149,635,000
		<b>National Parole Board</b>	
	25	National Parole Board – Program expenditures	23,308,000
		<b>Office of the Correctional Investigator</b>	
	30	Office of the Correctional Investigator – Program expenditures	1,148,000
		<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
	35	Law Enforcement – Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenue received during the year	823,940,000
	40	Law Enforcement – Capital expenditures	137,562,000
		<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>	
	45	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee – Program expenditures	662,000
		<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>	
	50	Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission – Program expenditures	3,479,000



Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
25		<b>Transport</b>	
		<b>Department</b>	
	1	Transport – Operating expenditures, and (a) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments, in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in navigation, including navigational aids, and shipping; (b) authority to make expenditures on other than federal property in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics; (c) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the Aeronautics Act; (d) subject to paragraph (e), authority to spend revenue received during the year and (e) authority to spend revenue received during the year in the course of or arising out of the exercise of jurisdiction in aeronautics of an amount equal in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the air transportation tax payable under Part II of the Excise Tax Act	546,593,000
	5	Transport – Capital expenditures including contributions to provinces or municipalities, local or private authorities towards construction done by those bodies	523,067,000
	10	Transport – The grants listed in the Estimates and contributions	306,919,900
	15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques Cartier and Champlain Bridges, Montreal	36,981,000
	20	Payments to Canada Ports Corporation for: a) hydro costs at the Port of Churchill, Man. and b) redevelopment of facilities at the Port of Baie des Ha! Ha!	875,000
	25	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of: (i) the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; Newfoundland Coastal service and terminals; Prince Edward Island ferries and terminals; Yarmouth, N.S. to the New England States, USA ferries and terminals; Digby, N.S. to Saint John, N.B. ferries and terminals (ii) payments made by the company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service (iii) financial assistance to a subsidiary company involved in ship repair or ship maintenance	127,774,000

## Proposed Schedule to the Appropriation Bill

Unless specifically discussed in the Preface, all vote wordings are as previously provided in earlier Appropriation Acts.

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
	30	Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the Company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph(c)(i) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977, and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph(c)(ii) of Transport Vote 52d, Appropriation Act No. 1, 1977	330,938,000
	35	Payments to the St. Lawrence Seaway Authority in respect of the Valleyfield Bridge rehabilitation project including necessary capital expenditures	2,000,000
	40	Payments to the Laurentian Pilotage Authority to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the Authority during the calendar year 1994	2,973,000
		<b>Civil Aviation Tribunal</b>	
	45	Civil Aviation Tribunal – Program expenditures	827,000
		<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>	
	50	Grain Transportation Agency Administrator – Operating expenditures and contributions	6,036,000
	55	Grain Transportation Agency Administrator – Capital expenditures	8,511,000
		<b>National Transportation Agency</b>	
	60	National Transportation Agency – Program expenditures and contributions	29,510,000
<b>26</b>		<b>Treasury Board</b>	
		<b>Secretariat</b>	
		<i>Central Administration of the Public Service Program</i>	
	1	Central Administration of the Public Service – Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contribution	79,582,000
		<i>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</i>	
	5	Government Contingencies – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes for payroll and other requirements and to provide for miscellaneous minor and unforeseen expenses not otherwise provided for including awards under the Public Servants Inventions Act and authority to re-use any sums allotted for non-paylist requirements and repaid to this appropriation from other appropriations	450,000,000

Section	Vote No.	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
		<i>Employer Contributions to Insurance Plans Program</i>	
	10	The grants listed in the Estimates and Government's contributions to surgical-medical and other insurance payments, premiums and taxes determined on such bases and paid in respect of such persons and their dependents as Treasury Board prescribes who are described in Finance Vote 124, Appropriation Act No. 6, 1960, Finance Vote 85a, Appropriation Act No. 5, 1963 and Finance Vote 20b, Appropriation Act No. 10, 1964 and Government's contribution to pension plans, death benefit plans, and social security programs, health and other insurance plans for employees engaged locally outside Canada, and to provide for the return to certain employees of their share of the premium reduction under subsection 64(4) of the Unemployment Insurance Act	702,433,000
<b>27</b>		<b>Veterans Affairs</b>	
		<i>Veterans Affairs Program</i>	
	1	Veterans Affairs – Operating expenditures; upkeep of property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not add tangible value to real property, taxes, insurance and maintenance of public utilities; to authorize, subject to the approval of the Governor in Council, necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the Veterans' Land Act, to correct defects for which neither the veteran nor the contractor can be held financially responsible, and such other work on other properties as may be required to protect the interest of the Director therein	527,148,000
	5	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of Treasury Board	1,527,899,000
		<i>Canadian Pension Commission Program</i>	
	10	Canadian Pension Commission – Program expenditures	4,214,000
		<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>	
	15	Bureau of Pensions Advocates – Program expenditures	6,623,000
		<i>Veterans Appeal Board Program</i>	
	20	Veterans Appeal Board – Program expenditures	2,826,000
<b>28</b>		<b>Western Economic Diversification</b>	
	1	Western Economic Diversification – Operating expenditures	29,674,000
	5	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions	406,311,000
		<b>Total</b>	<b>48,743,179,365</b>

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>2</b>	<b>Agriculture and Agri-Food</b>	
	<b>Agriculture</b>	
	Minister of Agriculture – Salary and motor car allowance	48,645
	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Revenue Insurance Program (S.C., 1991, c. 22)	90,000,000
	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Crop Insurance Program (S.C., 1991, c. 22)	180,000,000
	Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (R.S., 1985, c. 25 (3rd Supp.))	4,000,000
	Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act (R.S., 1985, c. C-49)	1,500,000
	Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act (40-41-42 Elizabeth II, Chapter 3, 1993)	200,000
	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Gross Revenue Insurance Program (S.C., 1991, c. 22)	487,000,000
	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act (R.S., 1985, c. P-18)	1,000,000
	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Net Income Stabilization Account (S.C., 1991, c. 22)	86,000,000
	Contributions to employee benefit plans	69,073,000
<b>3</b>	<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>	
	<b>Department</b>	
	Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500,000
	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000
	Contributions to employee benefit plans	2,673,000
<b>4</b>	<b>Canadian Heritage</b>	
	<b>Communications</b>	
	<i>Corporate Services Program</i>	
	Minister of Communications – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	6,038,000
	<i>Canadian Identity Program</i>	
	Salaries of the Lieutenant-Governors	918,000
	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	290,000
	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	105,000
	Contributions to employee benefit plans	5,403,000
	<i>Parks Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	20,753,000
	<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	3,008,000
	<b>National Archives of Canada</b>	
	Contributions to employee benefit plans	4,293,000
	<b>National Battlefields Commission</b>	
	Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the Financial Administration Act	150,000
	Contributions to employee benefit plans	161,000



Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
	<b>National Film Board</b>	
	National Film Board Revolving Fund	375,000
	<b>National Library</b>	
	Contributions to employee benefit plans	2,596,000
	<b>Public Service Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	11,527,000
	Staff Development and Training Revolving Fund	747,000
	<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>	
	Contributions to employee benefit plans	357,000
<b>5</b>	<b>Citizenship and Immigration</b>	
	<b>Secretary of State</b>	
	<i>Citizenship Registration and Promotion Program</i>	
	Secretary of State – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	2,730,000
	<i>Immigration Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	21,986,000
	<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>	
	Contributions to employee benefit plans	7,529,000
<b>6</b>	<b>Environment</b>	
	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	39,533,000
<b>7</b>	<b>Finance</b>	
	<b>Department</b>	
	<i>Financial and Economic Policies Program</i>	
	Minister of Finance – Salary and motor car allowance	48,645
	Payments to International Development Association	261,180,000
	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	25,000,000
	Contributions to employee benefit plans	5,231,000
	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	3,100,000
	Purchase of Domestic Coinage	42,000,000
	Payments to European Bank for Reconstruction and Development (Non-Budgetary)	32,200,000
	Issuance of loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility (Non-Budgetary)	75,000,000
	<i>Public Debt Program</i>	
	Interest and Other Costs	41,000,000,000
	<i>Fiscal Transfer Payments Program</i>	
	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867–1982, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and Other Statutory Authority	8,247,000,000
	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act	237,000,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
	<b>Auditor General</b>	
	Salary of the Auditor General (R.S.C., 1985, c.A-17)	175,000
	Contributions to employee benefit plans	4,622,000
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
	Contributions to employee benefit plans	746,000
	<b>Federal Office of Regional Development - Quebec</b>	
	Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000,000
	Contributions to employee benefit plans	1,949,000
	<b>Procurement Review Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	60,000
<b>8</b>	<b>Fisheries and Oceans</b>	
	Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance	48,645
	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act (R.S., c.F-22)	200,000
	Contributions to employee benefit plans	38,062,000
<b>9</b>	<b>Foreign Affairs and International Trade</b>	
	<b>External Affairs</b>	
	Secretary of State for External Affairs – Salary and motor car allowance	48,645
	Minister for International Trade – Salary and motor car allowance	48,645
	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act (R.S., c. D-5, S. 1)	250,000
	Contributions to employee benefit plans	49,554,000
	Passport Revolving Fund, Revolving Funds Act (1980-81-82-83, c. 17, S. 1)	1,972,000
	<b>Canadian International Development Agency</b>	
	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	133,200,000
	Contributions to employee benefit plans	9,353,000
	Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions (Non-budgetary)	9,370,000
	<b>Canadian Secretariat</b>	
	Contributions to employee benefits plan	90,000
	<b>Export Development Corporation</b>	
	Payments to the Export Development Corporation for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the Export Development Act	185,000,000
	Payments to the Export Development Corporation for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the Export Development Act (Non-Budgetary)	88,800,000
	<b>International Joint Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	300,000
<b>10</b>	<b>Governor General</b>	
	Salary of the Governor General (R.S., 1985 c. G-9)	92,000
	Annuities payable under the Governor General's Act (R.S., 1985 c. G-9)	255,000
	Contributions to employee benefit plans	700,000

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>11 Health</b>		
<b>National Health and Welfare</b>		
<i>Health Program</i>		
Minister of National Health and Welfare – Salary and motor car allowance		48,645
Payments to provinces and territories for insured health services and extended health care services under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (R.S., 1985, c. F-8)		6,713,000,000
Contributions to employee benefit plans		39,608,000
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		
Contributions to employee benefit plans		113,000
<b>Medical Research Council</b>		
Contributions to employee benefit plans		483,000
<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		261,000
<b>12 Human Resources Development</b>		
<b>Employment and Immigration</b>		
<i>Corporate Services Program</i>		
Minister of Employment and Immigration – Salary and motor car allowance		48,645
Payments to private collection agencies		1,000,000
Contributions to employee benefit plans		17,877,000
<i>Employment and Insurance Program</i>		
Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents pensions		35,000
Contributions to employee benefit plans		94,298,000
<i>Labour Program</i>		
Payments of compensation respecting government employees (R.S., 1985 c. G-5) and merchant seamen (R.S., 1985 c. M-6)		61,360,000
Labour Adjustment Benefits payments (R.S., 1985 c. L-1)		38,000,000
Contributions to employee benefit plans		4,511,000
<i>Income Security Program</i>		
Old Age Security payments (R.S., c. O-9)		15,829,000,000
Guaranteed Income Supplement payments (R.S., c. O-9)		4,376,000,000
Spouse's Allowance payments (R.S., c. O-9)		416,000,000
Children's Special Allowance payments (S.C. 1992, c. 48)		39,000,000
Contributions to employee benefit plans		13,167,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<i>Social Development and Education Program</i>		
Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan (R.S., c. C-1) and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 (R.S., 1985, c. F-8)		7,411,300,000
Transfer payments to the provinces and territories in respect of post-secondary education made pursuant to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, (R.S. 1985, c. F-8)		2,119,000,000
Interest payments to lending institutions, liabilities in the form of guaranteed loans and alternative payments to provinces and territories under the Canada Student Loans Act		479,400,000
Contributions to employee benefit plans		2,365,000
<b>Canada Labour Relations Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		807,000
<b>13 Indian Affairs and Northern Development</b>		
<b>Department</b>		
<i>Administration Program</i>		
Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance		48,645
Contributions to employee benefit plans		3,855,000
<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>		
Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board		15,000
Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development		2,000,000
Indian Annuities Treaty payments		1,400,000
Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act		20,000,000
Contributions to employee benefit plans		15,001,000
Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act (Non-budgetary)		30,000,000
<i>Northern Affairs Program</i>		
Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties		1,270,000
Contributions to employee benefit plans		4,424,000
<b>Canadian Polar Commission</b>		
Contributions to employee benefit plans		48,000
<b>14 Industry</b>		
<b>Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs</b>		
<i>Industry and Science Development Program</i>		
Minister of Industry, Science and Technology – Salary and motor car allowance		48,645
Liabilities under the Small Business Loans Act (R.S., 1985, c. S-11)		20,000,000
Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program		10,000,000
Contributions to employee benefit plans		21,684,000
<i>Services to the Marketplace Program</i>		
Contributions to employee benefit plans		13,638,000



Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>Canadian Space Agency</b>		
Contributions to employee benefit plans		2,995,000
<b>Competition Tribunal</b>		
Contributions to employee benefit plans		80,000
<b>Copyright Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		78,000
<b>National Research Council of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		21,324,000
<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,104,000
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>		
Contributions to employee benefit plans		627,000
<b>Statistics Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		28,933,000
<b>15 Justice</b>		
<b>Department</b>		
Minister of Justice – Salary and motor car allowance		48,645
Contributions to employee benefit plans		15,591,000
<b>Canadian Human Rights Commission</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,401,000
<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>		
Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and gratuities to spouses of such judges who die while in office		203,589,000
Contributions to employee benefit plans		256,000
<b>Federal Court of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,607,000
<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		640,000
<b>Supreme Court of Canada</b>		
Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and gratuities to spouses of judges who die while in office (R.S., 1985, c. J-1)		3,441,000
Contributions to employee benefit plans		890,000
<b>Tax Court of Canada</b>		
Contributions to employee benefit plans		745,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>17</b>	<b>National Defence</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of National Defence – Salary and motor car allowance	48,645
	Pensions and annuities paid to civilians (Appropriation Act No. 4, 1968)	72,295
	Military pensions	516,547,060
	Contributions to employee benefit plans	162,932,000
	<b>Emergency Preparedness Canada</b>	
	Contributions to employee benefit plans	671,000
<b>18</b>	<b>National Revenue</b>	
	<b>Customs and Excise</b>	
	Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	75,057,000
	<b>Taxation</b>	
	Contributions to employee benefit plans	127,642,000
<b>19</b>	<b>Natural Resources</b>	
	<b>Energy, Mines and Resources and Forestry</b>	
	<i>Energy, Mines and Resources Program</i>	
	Minister of Energy, Mines and Resources – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	27,409,000
	Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies related to the Montreal extension	16,000,000
	Canada/Nova Scotia Development Fund	7,100,000
	Canada/Newfoundland Development Fund	13,181,000
	Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,104,000
	Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	765,000
	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	9,000,000
	<i>Forest Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	8,782,000
	■ <b>Atomic Energy Control Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	3,287,000
	<b>National Energy Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	2,620,000
	<b>Northern Pipeline Agency</b>	
	Contributions to employee benefit plans	15,000

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>20 Parliament</b>		
<b>The Senate</b>		
Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members of the Senate and other officers under the Parliament of Canada Act; the Government's contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, the Supplementary Retirement Benefits Account and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangement Account; retiring allowances to former Senators under Part III of the Members of Parliament Retiring Allowances Act (R.S., 1985 c. M-5)		13,221,700
Contributions to employee benefit plans		1,840,000
<b>House of Commons</b>		
Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Parliament of Canada Act and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account		58,177,000
Contributions to employee benefit plans		15,288,000
<b>Library of Parliament</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,551,000
<b>21 Privy Council</b>		
<b>Department</b>		
The Prime Minister's salary and motor car allowance		71,920
President of the Privy Council – Salary and motor car allowance		48,645
Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance		48,645
Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance		16,000
Contributions to employee benefit plans		4,302,000
<b>Canadian Centre for Management Development</b>		
Contributions to employee benefit plans		772,000
<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>		
Contributions to employee benefit plans		194,000
<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		2,270,000
<b>Chief Electoral Officer</b>		
Salary of the Chief Electoral Officer		155,000
Expenses of elections		39,150,000
Contributions to employee benefit plans		339,000
<b>Commissioner of Official Languages</b>		
Contributions to employee benefit plans		1,060,000
<b>Public Service Staff Relations Board</b>		
Contributions to employee benefit plans		520,000
<b>Security Intelligence Review Committee</b>		
Contributions to employee benefit plans		93,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>22</b>	<b>Public Works and Government Services</b>	
	<b>Public Works and Supply and Services</b>	
	<i>Real Property Program</i>	
	Grants to municipalities and other taxing authorities	426,257,000
	Dry Dock Subsidy	180,000
	Contributions to employee benefit plans	1,641,000
	<i>Supply and Services Program</i>	
	Minister of Supply and Services – Salary and motor car allowance	48,645
	Allowance to Former Prime Minister	40,000
	Contributions to employee benefit plans	45,757,000
	Optional Services Revolving Fund	1,855,000
	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	750,000
	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	-930,000
	<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>	
	Advances under the National Housing Act (Non-budgetary)	-33,100,000
<b>24</b>	<b>Solicitor General</b>	
	<b>Department</b>	
	Solicitor General – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	1,984,000
	<b>Correctional Service</b>	
	Pensions and other employee benefits (RCMP Superannuation Act, subsection 27(1))	201,000
	Contributions to employee benefit plans	62,998,000
	CORCAN Revolving Fund	5,310,000
	<b>National Parole Board</b>	
	Contributions to employee benefit plans	2,452,000
	<b>Office of the Correctional Investigator</b>	
	Contributions to employee benefit plans	126,000
	<b>Royal Canadian Mounted Police</b>	
	Pensions and other employee benefits – Members of the Force	221,385,000
	Contributions to employee benefit plans	13,661,000
	<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>	
	Contributions to employee benefit plans	39,000
	<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>	
	Contributions to employee benefit plans	229,000



Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>25</b>	<b>Transport</b>	
	<b>Department</b>	
	Minister of Transport – Salary and motor car allowance	48,645
	Termination of tolls – Victoria Bridge (S.C. 1986, c. 42)	3,132,000
	Contributions to employee benefit plans	131,364,000
	<b>Civil Aviation Tribunal</b>	
	Contributions to employee benefit plans	63,000
	<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>	
	Contributions to employee benefit plans	186,000
	<b>National Transportation Agency</b>	
	Payments to railway companies under the Western Grain Transportation Act (R.S., 1985, c. W-8)	649,980,000
	Payments to railway and transportation companies under the Railway Act (R.S., 1985, c. R-3)	8,953,000
	Payments to railway companies under the National Transportation Act, 1987 (S.C. 1987, c. 34)	25,796,000
	Payments to railway, marine and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act (R.S., 1985, c. A-15)	96,273,000
	Payments to the railway companies under the Maritime Freight Rates Act (R.S., 1985, c. M-1)	9,114,000
	Contributions to employee benefit plans	3,097,000
<b>26</b>	<b>Treasury Board</b>	
	<b>Secretariat</b>	
	<i>Central Administration of the Public Service Program</i>	
	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance	48,645
	Contributions to employee benefit plans	7,135,000
	<i>Employer Contributions to Insurance Plans Program</i>	
	Payments under the Public Service Pension Adjustment Act	136,000
<b>27</b>	<b>Veterans Affairs</b>	
	<i>Veterans Affairs Program</i>	
	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act (R.S.C. 1970, c. W-4)	12,000
	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10,000
	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	539,000
	Contributions to employee benefit plans	17,438,000
	<i>Canadian Pension Commission Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	446,000
	<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	783,000
	<i>Veterans Appeal Board Program</i>	
	Contributions to employee benefit plans	344,000

## Statutory Items in Main Estimates

Section	Department or agency (dollars)	1994-95 Main Estimates
<b>28 Western Economic Diversification</b>		
Liabilities under the Small Business Loans Act		14,000,000
Contributions to employee benefit plans		2,223,000
<b>Total*</b>		<b>92,454,261,165</b>

\*Does not agree with totals on "General Summary" Table (Pages 1-22 and 1-23) due to rounding.

## **2    Agriculture and Agri-Food**

Agriculture    2-3

Canadian Dairy Commission    2-8

# Agriculture and Agri-Food

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Agriculture and Agri-Food</b>		
	Agriculture		
1	Operating expenditures	611,356	659,633
5	Canadian Grain Commission – Operating expenditures	45,535	47,892
10	Capital expenditures	95,417	70,415
15	Grants and contributions	399,392	426,072
(S)	Minister of Agriculture – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Revenue Insurance Program	90,000	90,000
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Crop Insurance Program	180,000	168,000
(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	4,000
(S)	Loan guarantees made under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500
(S)	Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	200	200
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Gross Revenue Insurance Program	487,000	603,000
(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000	1,000
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Net Income Stabilization Account	86,000	86,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	69,073	66,323
	<b>Total Department</b>	<b>2,070,522</b>	<b>2,224,106</b>
	<b>Canadian Dairy Commission</b>		
20	Program expenditures	2,540	3,648
	<b>Total Agency</b>	<b>2,540</b>	<b>3,648</b>

Note: Main Estimates for 1993-94 have been adjusted to reflect the 1994-95 program activity structure.



# Agriculture and Agri-Food Department

## Objective

To promote the development, adaptation and competitiveness of the agri-food sector so that it provides equitable returns to producers and processors and makes its maximum contribution to national economic and environmental objectives.

## Activity Description

### *Agricultural Research and Development*

The business of agricultural research, development and technology transfer is directed towards fostering the Canadian agri-food sector's capability to maintain and enhance its economic position; supports the long-term competitiveness and marketability of Canadian agricultural products, by directing research and technology development toward reducing the costs of food production and processing by improving product quality and safety, advancing environmental practices for the sustainability of agricultural production, and by transferring technology; agricultural research and development are conducted both in-house through a nation-wide network of research centres, and through arrangements with partners in the private sector, universities and provincial governments.

### *Inspection and Regulation*

Prevents the introduction into Canada of exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin; controls or eradicates exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin which gain entry into Canada; prevents or removes human health and safety threats created through chemical, bacterial or physical hazards associated with food and agricultural products; prevents, controls and eradicates domestic animal or plant diseases of economic or human health significance; provides the inspection and certification of agri-food products being exported or traded at the interprovincial level; verifies the certification of agricultural and food products for economically significant quality (grade) factors; and protects the wagering public through supervision of pari-mutuel wagering on horse races.

### *Farm Income and Adaptation*

Acts as the business centre for managing the federal partnership role in supporting farm income and adaptation; negotiates income support cost-sharing agreements with the provinces and producers under tripartite income support programs for financial contributions and policy and program development; administers federal/provincial agreements under Gross Revenue Insurance Program (GRIP), Net Income Stabilization Account (NISA), National Tripartite Stabilization and Crop Insurance Programs; assists producers through cooperative marketing or producer organizations to obtain financing for farm operations through agreements pursuant to the Advance Payments for Crop Act, the Prairie Grain Advance Payments Act, the Cash Flow Enhancement Program and the Agricultural Products Cooperative Marketing Act; and provides loan guarantees to farmer owned cooperatives for the purpose of value-added activities such as processing, distribution and marketing under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act.

### *Policy*

Provides for the bringing together of the policy perspectives of industry and governments in the agri-food sector within the context of overall federal economic, environmental and social policies; develops programs which promote and contribute to a competitive, regionally diverse, environmentally responsible and market-oriented sector; generates reliable information on the agri-food sector that promotes understanding of issues, development of policy options and assessment of progress toward policy objectives; provides analysis and develops policy advice on taxation and agri-food input industries; conducts policy analysis of issues surrounding agri-food transportation requirements; develops government-industry mechanisms for the adaptation of supply managed commodity sectors to a changing trade and competitiveness environment; develops departmental responses to trade policy issues including negotiation of new trade agreements and management mechanisms in place; develops and assesses environmental improvement initiatives and government policies in the agri-food sector; and acts as the focal point for government involvement in cooperatives.

# Agriculture and Agri-Food Department

## *Market and Industry Services*

Assists in the development of strategies and programs which strengthen the long-term competitiveness of the agri-food industry by introducing new technologies and practices; enhances the use of human, financial and natural resources; provides technical, financial and professional advice for specific production and processing activities; develops market development strategies and advice to maintain and/or expand domestic and international markets; collects and disseminates information related to market and market-related operations; and monitors federal marketing boards established under the Farm Products Agencies Act to ensure legislative compliance, promote new agency formation and monitor production costs and selling prices for regulated commodities.

## *Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development*

Delivers a wide range of programs in cooperation with the provinces, communities and agricultural producers under the authority of the Prairie Farm Rehabilitation Act involved in the rehabilitation of drought and soil drifting areas in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta; develops and promotes within these areas, systems of farm practice, tree culture, water supply, land utilization and land settlement; undertakes under the Department of Agriculture Act, programs which are directed toward broader economic security issues facing the agri-food sector.

## *Corporate Management and Services*

Provides leadership, management advice and support services to Departmental managers in managing their human, financial and physical resources in the most efficient and effective manner in the achievement of departmental objectives through the Corporate offices of the Minister of Agriculture and Agri-Food, the Deputy Minister and the departmental secretariat; provides for the implementation of departmental policies on internal audit and program evaluation; provides human resource management services to the Department, including staffing, classification, staff relations, training, official languages and related personnel services; provides the Department with corporate financial and administrative advice and services in the areas of financial and operational planning and control, asset management, library services and informatics; and provides advice, public environment analysis and operational services in support of departmental and ministerial communications.

## *Canadian Grain Commission*

The Commission, under the authority of the Canada Grain Act, regulates grain handling and establishes and maintains standards of quality for Canadian grains to promote marketability; consults the Canadian grain industry in developing and implementing policies; provides regulated quality assurance services at export locations and interior locations where grain is prepared for export shipment; and operates an extensive grain research laboratory which examines the quality of current crop and grain exports and conducts research to determine the suitability of the grades structure of Canadian grains for processing into end-products of target countries.

# Agriculture and Agri-Food Department

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Agricultural Research and Development	217,765	47,829	3,903	.....	<b>269,497</b>	262,842
*Inspection and Regulation	275,396	36,102	761	37,100	<b>275,159</b>	280,799
**Farm Income and Adaptation	33,759	1,348	1,138,864	.....	<b>1,173,971</b>	1,278,044
**Policy	37,905	545	609	.....	<b>39,059</b>	40,769
Market and Industry Services	51,043	801	66,278	.....	<b>118,122</b>	137,364
*Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	47,215	7,380	38,668	9,810	<b>83,453</b>	109,136
**Corporate Management and Services	59,419	1,412	9	.....	<b>60,840</b>	62,563
Canadian Grain Commission	48,077	2,337	7	.....	<b>50,421</b>	52,589
	<b>770,579</b>	<b>97,754</b>	<b>1,249,099</b>	<b>46,910</b>	<b>2,070,522</b>	<b>2,224,106</b>

\* The Inspection and Regulation activity includes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund amounting to \$14,741,000 and revenue responding authorities of \$22,359,000. The authorized levy (revenue) on bets is intended to make the Agency self-funding. For further information on the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund activity refer to the departmental Part III of the Estimates. The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development activity includes revenue responding authorities of \$9,810,000.

\*\* The 1993-94 resources for these activities have been adjusted to reflect the new program activity structure.

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Agricultural Research and Development</i>		
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada	<b>999,000</b>	999,000
<i>Policy</i>		
Grants to Canadian Farm Women's Organizations	<b>135,000</b>	135,000
<i>Market and Industry Services</i>		
Grants under the Canadian Rural Transition Plan	<b>2,683,000</b>	2,683,000
Grants under the Farm Debt Review Boards	<b>90,000</b>	423,000
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Agencies Act	<b>200,000</b>	200,000
<i>Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development</i>		
Grants to organizations whose activities support soil and water conservation and development	<b>45,000</b>	45,000
<i>Corporate Management and Services</i>		
Grants to individuals in recognition of their activities in the national dissemination of Federal Agricultural Information	<b>4,000</b>	4,000
<b>Total grants</b>	<b>4,156,000</b>	<b>4,489,000</b>

# Agriculture and Agri-Food Department

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Agricultural Research and Development</i>		
Contributions in support of organizations associated with agricultural research and development	694,000	694,000
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	2,210,000	903,000
<i>Inspection and Regulation</i>		
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Health of Animals Act	472,000	472,000
Contributions to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	126,000	126,000
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	9,000	9,000
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Protection Act	9,000	9,000
Contributions in support of organizations promoting the objectives associated with plant and animal health	145,000	235,000
<i>Farm Income and Adaptation</i>		
Contribution in respect of the Commodity-based Loans Program	20,000,000	20,000,000
Contribution in respect of the Farm Debt Review process	20,900,000	26,100,000
Payments for the benefit of producers for agricultural commodities by the Governor in Council pursuant to the Farm Income Protection Act	217,200,000	226,000,000
Contributions under the Cash Flow Enhancement Program for 1993 crops	10,613,000	.....
Contribution to the POS Pilot Plant Corporation	2,000,000	2,000,000
Canadian International Grains Institute	2,001,000	2,001,000
Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	16,290,000	16,290,000
Contribution to the Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian Rapeseed products	360,000	360,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Revenue Insurance Program	90,000,000	90,000,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Crop Insurance Program	180,000,000	168,000,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Gross Revenue Insurance Program	487,000,000	603,000,000
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500,000	1,500,000
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000,000	4,000,000
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000,000	1,000,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act – Net Income Stabilization Account (NISA)	86,000,000	86,000,000
<i>Policy</i>		
Fees for membership in the International Wheat Council	312,000	312,000
Contribution to the Canada Grains Council	162,000	162,000



# Agriculture and Agri-Food Department

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Market and Industry Services</i>		
Contribution to the World Food Day Association of Canada	54,000	54,000
Contributions under the Canadian Agri-Food Development Initiative	5,021,000	4,191,000
Initiatives under the authority of the Economic and Regional Development Agreements	20,184,000	19,495,000
Contributions under the Canadian Rural Transition Plan	2,437,000	2,437,000
Contributions under the Trade Opportunities Strategy	4,395,000	.....
Contributions under the National Soil Conservation Program	48,000	1,426,000
Assistance towards long-term adjustment in the Horticulture industry	5,332,000	12,776,000
Contributions to provide for the orderly reduction and maintenance of a rationalized Grape and Wine Industry through a federal-provincial adjustment program	90,000	5,785,000
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	264,000	10,115,000
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	11,121,000	7,478,000
Contributions under the National Farm Business Management Program	9,996,000	11,070,000
Contributions under the seafood and marine products sector campaign	1,868,000	.....
Contributions under the Tobacco Diversification Plan	260,000	.....
Contributions to the Canadian Wine Institute	360,000	.....
Contributions under the Getting Ready to Go Global Initiative	1,875,000	.....
<i>Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development</i>		
Contributions under the National Soil Conservation Program	450,000	796,000
Canada-Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification	10,895,000	7,110,000
Contributions to bonafide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River District of British Columbia for the development of dependable water supplies	6,671,000	5,771,000
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	6,435,000	21,015,000
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development	2,700,000	6,660,000
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development	1,980,000	3,420,000
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	9,492,000	5,207,000
<i>Corporate Management and Services</i>		
Contribution to Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	5,000	5,000
<i>Canadian Grain Commission</i>		
Membership fee in the International Association for Cereal Chemistry	7,000	7,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,244,943,000</b>	<b>1,373,991,000</b>
<b>Items not required</b>		
Contributions under the Atlantic Livestock Feed Development Initiative	.....	457,000
Contributions under the Canada/Saskatchewan Agreement on Irrigation-Based Economic Development	.....	842,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,299,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,249,099,000</b>	<b>1,379,779,000</b>

# Agriculture and Agri-Food Canadian Dairy Commission

## Objective

To provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Administration and Operations*

The Commission determines the target price for manufacturing milk, coordinates the national supply management of industrial milk production, makes direct support payments to milk producers on eligible milk and cream shipments, coordinates policy development, economic analysis and program evaluation. The Commission is also responsible for the expenses of the commissioners and the administrative staff in order to manage these programs. The Federal Government covers the funding of direct support payments through Agriculture and Agri-Food Canada.

The Commission also carries out additional activities that are financed through producers' levies and the market place. These activities are to maintain product price support through a nation-wide offer to purchase butter and skim milk powder; it also includes domestic and international marketing of certain dairy products. Producers assume responsibility for the costs of exporting dairy products that are not consumed in Canada.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
Administration and Operations		
Direct support payments to producers	<b>217,200</b>	226,000
Administrative expenses	<b>2,540</b>	3,648
Sub-total	<b>219,740</b>	229,648
Less:		
Funding from the Department	<b>217,200</b>	226,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>2,540</b>	3,648

### **3 Atlantic Canada Opportunities Agency**

Department 3-3

Enterprise Cape Breton Corporation 3-5

# Atlantic Canada Opportunities Agency

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>		
	<b>Department</b>		
1	Operating expenditures	43,899	45,648
5	Grants and contributions	315,521	255,444
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500	3,500
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000	10,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,673	2,575
	<b>Total Department</b>	375,593	317,167
	<b>Enterprise Cape Breton Corporation</b>		
10	Payments to the Enterprise Cape Breton Corporation	10,362	9,825
	<b>Total Agency</b>	10,362	9,825



# Atlantic Canada Opportunities Agency

## Department

### Objective

To support and promote opportunity for the economic development of Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

### Activity Description

#### *Development*

To support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

#### *Corporate Administration*

To ensure that the Agency's resources are efficiently and effectively managed, that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhance managerial accountability and operational control.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer payments		
Development	34,445	592	329,021	364,058	305,006
Corporate Administration	11,535	.....	.....	11,535	12,161
	45,980	592	329,021	375,593	317,167

Atlantic Canada Opportunities Agency  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Development</i>		
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	9,000,000	10,000,000
Grants under the Fisheries Alternatives Program	200,000	200,000
<b>Total grants</b>	<b>9,200,000</b>	<b>10,200,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Development</i>		
Contributions under programs aimed at stimulating economic regional development in Atlantic Canada relating to small and medium-sized businesses and industries, and other regional development programs and activities	242,939,100	245,244,000
Contributions to the Atlantic Provinces under the Canada Infrastructure Works Agreements	63,381,500	.....
(S)Liabilities in Atlantic Canada under the Small Business Loans Act	3,500,000	3,500,000
(S)Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	10,000,000
<b>Total contributions</b>	<b>319,820,600</b>	<b>258,744,000</b>
<b>Total</b>	<b>329,020,600</b>	<b>268,944,000</b>

# Atlantic Canada Opportunities Agency

## Enterprise Cape Breton Corporation

### Objective

To promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton and to broaden the base of the economy of the Island.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Enterprise Cape Breton Corporation*

Payments to be applied to the activities of the Enterprise Cape Breton Corporation, including: the provision of assistance to industries to establish, locate or expand on Cape Breton Island; the undertaking of studies and development of promotional programs; assistance to student employment and training; and the provision of assistance to municipalities and other organizations for services that will facilitate economic expansion on the Island.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Enterprise Cape Breton Corporation	10,362	9,825
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>10,362</b>	<b>9,825</b>





## 4 Canadian Heritage

Communications	4-4
Advisory Council on the Status of Women	4-15
Canada Council	4-16
Canadian Broadcasting Corporation	4-17
Canadian Film Development Corporation	4-19
Canadian Museum of Civilization	4-20
Canadian Museum of Nature	4-21
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	4-22
National Archives of Canada	4-23
National Arts Centre Corporation	4-25
National Battlefields Commission	4-26
National Capital Commission	4-27
National Film Board	4-28
National Gallery of Canada	4-30
National Library	4-31
National Museum of Science and Technology	4-32
Public Service Commission	4-33
Status of Women – Office of the Co-ordinator	4-36

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Canadian Heritage</b>			
Communications			
<i>Corporate Services Program</i>			
1	Program expenditures	69,566	.....
(S)	Minister of Communications – Salary and motor car allowance	49	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,038	.....
<i>Total Program</i>		75,653	.....
 <i>Canadian Identity Program</i>			
5	Operating expenditures	67,878	.....
10	Grants and contributions	552,290	.....
15	Payments to the Canada Post Corporation	77,500	.....
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	918	.....
(S)	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	290	.....
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	105	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,403	.....
Total budgetary		704,384	.....
L20	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	10	.....
L25	Loans to Cultural Industries	6,155	.....
Total non-budgetary		6,165	.....
<i>Total Program</i>		710,549	.....
 <i>Parks Program</i>			
30	Operating expenditures	193,581	264,062
35	Capital expenditures	133,973	123,219
(S)	Contributions to employee benefit plans	20,753	22,506
<i>Total Program</i>		348,307	409,787

# Canadian Heritage

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<i>Communications Program</i>		
	Appropriations not required		
—	Operating expenditures	.....	163,026
—	Capital expenditures	.....	54,449
—	Grants and contributions	.....	93,852
—	Payments to the Canada Post Corporation	.....	78,300
	Items not required		
—	Minister of Communications – Salary and motor car allowance	.....	51
—	Contributions to employee benefit plans	.....	13,945
—	Government Telecommunications Agency Revolving Fund	.....	-6,604
	Total budgetary	.....	397,019
	Non-Budgetary Appropriations not required		
—	Loans to institutions and public authorities under the Cultural Property Export and Import Act	.....	10
—	Loans to Cultural Industries	.....	5,030
	Total non-budgetary	.....	5,040
	<i>Total Program</i>	.....	402,059
	<b>Total Department</b>	<b>1,134,509</b>	<b>811,846</b>
	<b>Advisory Council on the Status of Women</b>		
40	Program expenditures	<b>3,273</b>	3,406
	<b>Total Agency</b>	<b>3,273</b>	3,406
	<b>Canada Council</b>		
45	Payments to the Canada Council	<b>98,421</b>	99,335
	<b>Total Agency</b>	<b>98,421</b>	99,335
	<b>Canadian Broadcasting Corporation</b>		
50	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures	<b>948,592</b>	945,992
55	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital	<b>4,000</b>	4,000
60	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures	<b>138,494</b>	139,547
	<b>Total Agency</b>	<b>1,091,086</b>	1,089,539
	<b>Canadian Film Development Corporation</b>		
65	Payments to the Canadian Film Development Corporation	<b>122,342</b>	132,419
	<b>Total Agency</b>	<b>122,342</b>	132,419
	<b>Canadian Museum of Civilization</b>		
70	Payments to the Canadian Museum of Civilization for operating and capital expenditures	<b>38,126</b>	39,125
	<b>Total Agency</b>	<b>38,126</b>	39,125
	<b>Canadian Museum of Nature</b>		
75	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures	<b>18,136</b>	18,822
	<b>Total Agency</b>	<b>18,136</b>	18,822
	<b>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</b>		
80	Program expenditures	<b>18,472</b>	31,847
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>3,008</b>	2,984
	<b>Total Agency</b>	<b>21,480</b>	34,831

# Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>National Archives of Canada</b>		
85	Operating expenditures	48,774	55,220
90	Capital expenditures	6,368	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,293	4,131
	<b>Total Agency</b>	<b>59,435</b>	<b>59,351</b>
	<b>National Arts Centre Corporation</b>		
95	Payments to the National Arts Centre Corporation	21,676	22,258
	<b>Total Agency</b>	<b>21,676</b>	<b>22,258</b>
	<b>National Battlefields Commission</b>		
100	Program expenditures	4,590	4,907
(S)	Expenditures pursuant to paragraph 29.1 (1) of the Financial Administration Act	150	150
(S)	Contributions to employee benefit plans	161	171
	<b>Total Agency</b>	<b>4,901</b>	<b>5,228</b>
	<b>National Capital Commission</b>		
105	Payment to the National Capital Commission for operating expenditures	59,353	58,323
110	Payment to the National Capital Commission for capital expenditures	15,397	14,308
115	Payment to the National Capital Commission for grants and contributions	15,020	16,452
	<b>Total Agency</b>	<b>89,770</b>	<b>89,083</b>
	<b>National Film Board</b>		
120	National Film Board Revolving Fund – Operating loss	81,278	82,250
(S)	National Film Board Revolving Fund	375	375
	<b>Total Agency</b>	<b>81,653</b>	<b>82,625</b>
	<b>National Gallery of Canada</b>		
125	Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures	24,680	25,696
130	Payment to the National Gallery of Canada for the purchase of objects for the collection	3,000	3,000
	<b>Total Agency</b>	<b>27,680</b>	<b>28,696</b>
	<b>National Library</b>		
135	Program expenditures	34,697	43,495
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,596	2,506
	<b>Total Agency</b>	<b>37,293</b>	<b>46,001</b>
	<b>National Museum of Science and Technology</b>		
140	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures	15,392	16,052
	<b>Total Agency</b>	<b>15,392</b>	<b>16,052</b>
	<b>Public Service Commission</b>		
145	Program expenditures	116,821	130,695
(S)	Contributions to employee benefit plans	11,527	11,973
(S)	Staff Development and Training Revolving Fund	747	-44
	<b>Total Agency</b>	<b>129,095</b>	<b>142,624</b>

# Canadian Heritage

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Status of Women – Office of the Co-ordinator</b>		
150	Program expenditures	<b>4,364</b>	3,496
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>357</b>	336
	<b>Total Agency</b>	<b>4,721</b>	3,832

NOTE: During 1993-94 a reorganization of Government departments was put into effect. A portion of the resources for 1993-94 in the Communications Research and Development, and Spectrum Management activities were transferred to the control of the Ministry of Industry. Also responsibility for the administration of the Government Telecommunications and Information Exchange was transferred to the Ministry of Public Works and Government Services. A portion of the resources in the 1993-94 appropriations of the Secretary of State and the Department of Multiculturalism and Citizenship were placed under the control of the Ministry of Canadian Heritage (see section 23). In addition the Parks Program of the Department of the Environment and Amateur Sport from the Department of National Health and Welfare were also transferred under the control of the Ministry of Canadian Heritage.



Canadian Heritage  
Communications  
*Corporate Services Program*

**Objective**

To provide leadership and support to departmental activities in the delivery of programs to enable the department to fulfill its mandate and meet its accountability requirements.

**Activity Description**

*Coordination*

Provision of executive direction, policy coordination, research and communications, as well as services in the areas of human resources, administration, finance, information management, legal services, program evaluation and internal audit at national headquarters.

*Regional Support*

Provision of services in the areas of human resources, administration, finance, communications, information management, legal services, program evaluation and internal audit at the regional level in support of program delivery.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Coordination	48,457	996	16	49,469	.....
Regional Support	26,156	28	.....	26,184	.....
	74,613	1,024	16	75,653	.....

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Coordination</i>		
Contribution to the Bureau international des expositions	<b>16,000</b>	.....
<b>Total</b>	<b>16,000</b>	.....

# Canadian Heritage Communications *Canadian Identity Program*

## Objective

To foster the development of a strong sense of Canadian identity based on shared values and goals in order to strengthen the foundations upon which Canada can grow and prosper.

## Activity Description

### *Participation*

The activity consists of the Multiculturalism, Community Development and Amateur Sport programs as well as State Ceremonial and Canadian Identity programs.

### *Official Languages*

The activity includes the Official Languages in Education program and the Promotion of Official Languages program. Under this activity federal interdepartmental coordination and concertation relating to official languages is also provided.

### *Cultural Development and Heritage*

The activity includes the design of policies and programs related to broadcasting, film, video and sound recording, publishing and copyright, cultural heritage, and the performing, literary and visual arts. Under this activity, support to cultural industries and heritage organizations with international, national and interprovincial impact is provided through departmental programs. The activity also includes policy responsibility for cultural agencies in the Minister's portfolio.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates						1993-94 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Loans, investments and advances	
Participation	35,669	214	144,863	.....	180,746	.....	<b>180,746</b> .....
Official Languages	6,097	.....	304,078	.....	310,175	.....	<b>310,175</b> .....
Cultural Development and Heritage	109,810	1,194	103,744	1,285	213,463	6,165	<b>219,628</b> .....
	<b>151,576</b>	<b>1,408</b>	<b>552,685</b>	<b>1,285</b>	<b>704,384</b>	<b>6,165</b>	<b>710,549</b> .....

Canadian Heritage  
Communications  
*Canadian Identity Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Participation</i>		
Grants to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and to celebrate Canada Day	7,695,000	.....
Grants to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism	24,709,000	.....
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their Provincial Capital:		
Newfoundland	27,000	.....
Prince Edward Island	16,200	.....
Nova Scotia	18,000	.....
New Brunswick	18,000	.....
Quebec	27,000	.....
Ontario	27,000	.....
Manitoba	22,500	.....
Saskatchewan	22,500	.....
Alberta	22,500	.....
British Columbia	27,000	.....
Grants to friendship centres, aboriginal associations, aboriginal women's groups, native community groups, native communications societies	25,582,800	.....
(S) Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	290,000	.....
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	105,000	.....
<i>Official Languages</i>		
Grants to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	31,630,000	.....
<i>Cultural Development and Heritage</i>		
Grants to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage:		
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 35 of the Cultural Property Export and Import Act	1,068,100	.....
Museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities	10,151,000	.....
Grants to Canadian organizations and aboriginal bodies to help protect and foster our archaeological heritage	430,000	.....
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I.	1,507,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>103,395,600</b>	.....

Canadian Heritage  
Communications  
*Canadian Identity Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Participation</i>		
Contributions to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and to celebrate Canada Day	3,735,000	.....
Contributions to non-profit organizations, universities, institutions and individuals for promoting multiculturalism	1,950,000	.....
Contributions to aboriginal associations, aboriginal women's groups, native communications societies, friendship centres and capital assistance for friendship centres	12,969,000	.....
Contributions to national amateur sport organizations	41,675,000	.....
Contributions to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre Inc.	3,725,700	.....
Contributions to outstanding amateur athletes	4,605,000	.....
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international Games	17,593,300	.....
<i>Official Languages</i>		
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial and territorial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	262,641,000	.....
Contributions to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	9,807,000	.....

Canadian Heritage  
Communications  
*Canadian Identity Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Cultural Development and Heritage</i>		
Contributions to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage:		
Contributions to Canadian Museums to support their Public Programming activities	3,337,000	.....
Contribution to the Canadian Museums Association	377,100	.....
Contribution to the International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property	60,000	.....
Contributions to non-profit cultural organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development:		
Contributions to Canadian non-profit cultural organizations and institutions for arts and technology, management improvement, purchase of communications technological hardware	14,470,000	.....
Contribution to the Edmonton concert hall	5,750,000	.....
Contribution to cultural infrastructure projects	4,518,000	.....
Contributions to publishing and sound recording organizations to enhance their development and distribution:		
Contributions for the Book Publishing Industry Development Program	24,490,000	.....
Contributions for the Publications Distribution Assistance Program	20,700,000	.....
Contributions for the Sound Recording Development Program	4,050,000	.....
Contributions in support of broadcasting distribution	5,375,000	.....
Contributions under the terms and conditions of federal/provincial agreements to support regional cultural development	4,820,800	.....
Contributions to national service organizations in the areas of arts, culture, film and video and sound recording in support of services and special projects	1,165,500	.....
Contribution to the Canadian Native Arts Foundation	475,000	.....
Contributions to national film institutes for cultural training initiatives	1,000,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>449,289,400</b>	.....
<b>Total</b>	<b>552,685,000</b>	.....



# Canadian Heritage Communications Parks Program

## Objective

To protect those places which are significant examples of Canada's natural and cultural heritage for the benefit, understanding and enjoyment of the people of Canada, in ways which leave that heritage unimpaired for future generations.

## Activity Description

### Operation

The protection and management of natural and cultural heritage resources within national parks, historic parks and sites, canals and other heritage areas; the provision of opportunities for the public to understand and appreciate these resources through the delivery of interpretative and educational programs; the provision of visitor information and services in support of the public's enjoyment of the resources; and the operation and maintenance of facilities which support these activities.

### Development

The establishment and development of new protected heritage places and resources; the completion or enhancement of existing heritage places and resources; the development and implementation of legislation, policy, research and planning to support the delivery of these activities.

### Program Management and Technical Services

The Program Management and Technical Services activity includes directing and managing the Parks Canada Program and providing a variety of specialized and technical services such as architectural and engineering services, realty services, marketing and socio-economic analysis as well as program management.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Less:		
	Operating	Capital	Transfer payments	Revenues credited to the vote		
Operation	201,646	98,565	379	37,000	263,590	295,151
Development	29,788	23,429	2,832	.....	56,049	50,396
Program Management and Technical Services	16,689	11,979	.....	.....	28,668	64,240
	248,123	133,973	3,211	37,000	348,307	409,787

Canadian Heritage  
Communications  
*Parks Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Development</i>		
In aid of the development of the International Peace Garden in Manitoba	27,000	27,000
Canadian Parks and Wilderness Society	18,000	18,000
<b>Total grants</b>	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Operation</i>		
Contribution to the Jasper Townsite Committee	14,040	14,040
Contribution to the Interagency Forest Fire Centre	42,000	42,000
Contributions to co-operating associations of Parks activities	225,000	225,000
Contribution to Compagnie Franche de la Marine	59,400	59,400
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	5,625	5,625
Contribution to the Army Museum	27,360	27,360
Lake Louise Advisory Board	5,400	5,400
<i>Development</i>		
Contribution to the Federal-Provincial Parks Conference	14,400	14,400
Contribution to the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources	220,000	220,000
Canadian contribution to World Heritage Fund	313,000	313,000
Contribution to the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources/Conservation Monitoring Centre	13,500	13,500
Contribution to the Man and the Biosphere Program	15,000	15,000
Contribution to the International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	62,000	62,000
Contributions for cost sharing agreements to restore sites and structures of national historic significance	2,113,500	1,641,000
Contribution to the International Council on Monuments and Sites	36,000	36,000
<b>Total contributions</b>	<b>3,166,225</b>	<b>2,693,725</b>
<b>Items not required</b>		
Contribution to East Kootenay, British Columbia toward the cost of the Radium Sewage Treatment Plant	.....	274,500
Corporation St-Joseph-de-la-Rive	.....	170,500
Canadian Parks Partnership	.....	80,000
Contribution to the City of Vancouver for the St. Roch Vessel and its shelter	.....	85,500
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>610,500</b>
<b>Total</b>	<b>3,211,225</b>	<b>3,349,225</b>

Canadian Heritage  
Communications  
*Communications Program*

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates						1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Budgetary Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Non-budgetary Loans, investments and advances	
Communications Research and Development	.....	.....	.....	.....	.....	.....	93,328
Telecommunications, Broadcasting and Cultural Affairs	.....	.....	.....	.....	.....	.....	196,242
Spectrum Management	.....	.....	.....	.....	.....	.....	66,499
Government Telecommunications and Information Exchange	.....	.....	.....	.....	.....	.....	-5,910
Corporate Services	.....	.....	.....	.....	.....	.....	51,900
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	402,059

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 35 of the Cultural Property Export and Import Act	.....	1,068,400
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I.	.....	1,507,000
Museums and other organizations in Canada for their operations, special projects, training, registration, purchase of equipment and construction of facilities	.....	13,488,300
Grants to Canadian organizations and aboriginal bodies to help protect and foster our archaeological heritage	.....	430,000
Radio Advisory Board of Canada	.....	49,500
Contributions to Canadian organizations to advance their research activities in the area of workplace automation	.....	1,593,000
Contributions for the Space Industry Development Program	.....	2,520,000
Contribution to the Communications Technology R&D Incentive Program	.....	5,737,500
Contributions under the Canada/Alberta Partnership Agreement on Communications Technology	.....	913,500
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Communications Technology	.....	832,500
Contributions to National Arts and Culture Service Organizations	.....	625,500
Contributions to Canadian non- profit cultural organizations and institutions for arts and technology, management improvement, purchase of communications technological hardware	.....	13,597,000
Contributions to support the Film and Video National Service Organizations	.....	225,000
Contributions for the Book Publishing Industry Development Program	.....	23,531,700
Contributions for the Sound Recording Development Program	.....	4,050,000
Contributions to Canadian sound recording service organizations in support of services and special projects	.....	315,000

Canadian Heritage  
Communications  
*Communications Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Contributions to establish and operate a northern satellite distribution program	.....	3,100,000
Contribution to TV-5	.....	2,290,000
Contribution to the International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property	.....	50,000
Contributions under the Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development	.....	540,000
Contributions under the Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Cultural Development	.....	409,500
Contribution to the Edmonton concert hall	.....	750,000
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Culture	.....	855,000
Contribution to the Heritage Canada Foundation	.....	1,193,000
Contributions to cultural infrastructure projects	.....	2,235,000
Contribution to the Beaverbrook Art Gallery for the Senator Richard Hatfield Memorial Fund	.....	750,000
Contributions under the Canada/Alberta Partnership Agreement on Cultural Industries	.....	1,044,000
Contributions under the Canada/Manitoba Agreement for the Development of Communications Technology	.....	1,696,500
Contributions under the Canada/Nova-Scotia Cooperation Agreement on Cultural Development	.....	405,000
Contributions under the Canada/Newfoundland Cooperation Agreement on Cultural Development	.....	319,500
Contribution to the Design Exchange	.....	1,800,000
Contribution to the Canadian Museums Association	.....	377,000
Contributions under the Canada-France Museums Agreement	.....	65,000
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations:		
The International Telecommunications Union, Geneva, Switzerland	.....	5,308,000
Contribution to the Telecommunications Executive Management Institute of Canada	.....	165,000
Contribution to the Bureau international des expositions	.....	16,000
<b>Total items not required</b>	.....	93,852,400

Canadian Heritage  
Advisory Council on the Status of Women

Objective

To bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

Activity Description

*Advisory Council on the Status of Women*

Recommends to the government legislation and programs to improve the status of women; researches matters pertaining to the status of women in Canada; informs the public on areas of concern to women and publishes an annual report on the progress being made in improving the status of women.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Advisory Council on the Status of Women	3,253	20	3,273	3,406
	3,253	20	3,273	3,406



# Canadian Heritage Canada Council

## Objective

To foster and promote the study and enjoyment of, and production of works in the arts and to co-ordinate Unesco activities in Canada and Canadian participation in Unesco activities abroad, apart from political questions and assistance to developing countries.

## Description of Funding Through Appropriations

### Arts

Assistance to individual artists by means of senior arts grants, arts grants, project and travel grants given by competition; assistance by annual subsidy to arts organizations which provide means of communication to the interested public; assistance with special projects designed to reach a new public; and assistance to national bodies or projects which provide special services to the arts as may be required from time to time. Administration of the Public Lending Right program of payments to authors.

### Canadian Commission for Unesco

Co-ordination of the development of Unesco activities in Canada and Canadian participation in Unesco activities abroad; assistance to the Department of External Affairs for the future development of Unesco programs.

### Administration

Regular and special activities and ancillary support requirements including the management of the Council's investment portfolio and its accounts.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Arts	97,726	98,312
Canadian Commission for Unesco	1,330	1,404
Administration	7,275	7,681
Sub-total	106,331	107,397
Less:		
Interest and Dividends from Investments	7,500	7,652
Cancelled Grants Authorized in Previous Years and Refunds	410	410
Sub-total	7,910	8,062
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>98,421</b>	<b>99,335</b>

# Canadian Heritage

## Canadian Broadcasting Corporation

### Objective

To develop and provide a national broadcasting service for all Canadians in both official languages, in television and radio, which should be primarily Canadian in content and character.

### Description of Funding Through Appropriations

The main activities of the Corporation in the attainment of its objectives are set out below.

#### *Television and Radio Services*

This activity includes all main broadcasting services, whether radio or television, French or English, national, regional, or local. It embraces:

- the planning of individual broadcasts and the broadcast schedules to meet the objectives outlined;
- the procurement of programs from other production agencies which assist in meeting the objectives;
- production of programs live, on film, or on magnetic tape, or other such broadcast recording techniques as may be appropriate;
- the distribution of the national broadcasting service to all possible parts of Canada through the Corporation's or privately-owned outlets. The methods of delivery include satellite, microwave and landlines. Included in this activity is the provision of the signal that delivers the service to the individual radio and television receivers through CBC-owned transmitters, payments to privately-owned affiliates carrying CBC programs, low power transmitters to serve sparsely populated areas, and facilities to delay or pre-release broadcasts as required in the different time zones throughout the country; and
- operational management and services at the various production/transmission centres such as program supervision, program research, and the necessary human resources, financial and administration services and local management.

#### *Specialty Services*

Services provided on a self-funded or contractual basis including Radio Canada International and CBC Newsworld.

#### *Corporate Engineering Services*

This activity relates to the installation and supervision of major capital projects; establishment of technical standards; and includes applied research, development, and training, in the fields of broadcast production and distribution technology.

#### *Corporate Management Services*

Those functions which must be discharged on a corporate basis are included in this activity. These comprise executive direction; policy and standards formulation; corporate planning co-ordination and external relations. Also included are some support services which remain consolidated for economic reasons, such as taxation, payment services, legal services, etc.

#### *Selling and Merchandising*

The sales and marketing effort necessary to sell CBC programs and commercial air time. This includes commissions to sales representatives and costs related to international sales.

#### *Capital Activities*

Represents capital expenditures for the replacement of obsolete and worn-out equipment; to make essential improvements to existing plant and equipment to maintain efficient operations, and for other investments which serve to reduce operating costs.

Canadian Heritage  
Canadian Broadcasting Corporation

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	<b>1993-94 Main Estimates</b>
Television Services	<b>1,001,377</b>	993,457
Radio Services	<b>332,982</b>	331,152
Sub-total	<b>1,334,359</b>	1,324,609
Specialty Services*	<b>45,115</b>	45,168
Corporate Engineering Services	<b>10,576</b>	10,610
Corporate Management Services	<b>50,210</b>	50,428
Selling and Merchandising	<b>50,049</b>	49,252
Sub-total	<b>1,490,309</b>	1,480,067
Less:		
Items not requiring current operating funds	<b>145,882</b>	146,312
Sub-total	<b>1,344,427</b>	1,333,755
Less:		
Revenues from Advertising	<b>325,827</b>	318,845
Miscellaneous Revenues	<b>70,008</b>	68,918
Sub-total**	<b>395,835</b>	387,763
Total operating expenses	<b>948,592</b>	945,992
Working Capital	<b>4,000</b>	4,000
Capital Activities	<b>138,494</b>	139,547
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>1,091,086</b>	1,089,539

\* Includes Newsworld incremental expenses of \$41,536,000 in 1993-94 and \$42,286,000 in 1994-95.

\*\* Includes Newsworld incremental revenues of \$44,561,000 in 1993-94 and \$46,973,000 in 1994-95.

# Canadian Heritage Canadian Film Development Corporation

## Objective

To foster and promote the development of feature film and television industries in Canada.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Administration*

Expenses and remuneration of members, executive, staff, technical and professional advisers and the cost of support services required to assess, select and administer projects to be assisted.

### *Investments, Loans, Promotion and Distribution*

Financial outlays of the Corporation, including assistance for the production, distribution and promotion of Canadian feature films, on which tangible financial returns are expected, and assistance to the versioning in one or the other official languages.

### *Canadian Broadcast Program Development Fund*

Financial assistance for the production of television programs, under the national broadcasting policy.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Administration	16,887	17,564
Investments, Loans, Promotion and Distribution	58,753	63,320
Canadian Broadcast Program Development Fund	61,702	66,535
Sub-total	137,342	147,419
Less:		
Expected Revenues	15,000	15,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>122,342</b>	<b>132,419</b>

# Canadian Heritage Canadian Museum of Civilization

## Objective

To increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge and critical understanding of and appreciation and respect for human cultural achievements and human behavior by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of objects of historical or cultural interest, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating those achievements and behaviour, the knowledge derived from them and the understanding they represent.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Collections*

Provision of conservation and library services and the management of information related to artifacts.

### *Research*

Undertaking of research on the collections to enhance program delivery and research to augment the scientific knowledge base of the Canadian Museum of Civilization.

### *Exhibitions and Programmes*

Exhibitions and educational and cultural programmes to support the objectives of the Canadian Museum of Civilization.

### *Public Affairs*

Media and public relations, marketing, fund raising, development, publishing, coordination of volunteers and liaison with the Friends of the Museum.

### *Canadian War Museum*

An affiliated museum dedicated to Canada's military history and continuing commitment to peacekeeping.

### *Museum Services*

Executive management, audit and evaluation, commercial activities, finance and administration, human resources management, information systems and hosting and protection services.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Collections	6,468	7,105
Research	3,715	4,522
Exhibitions and Programmes	8,368	8,298
Public Affairs	3,455	3,861
Canadian War Museum	3,961	4,018
Museum Services	19,082	17,586
Sub-total	45,049	45,390
Less:		
Revenues of the Corporation	6,923	6,265
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>38,126</b>	<b>39,125</b>

Note: The 1993-94 Main Estimates figures have been adjusted to reflect the 1994-95 activity structure.



# Canadian Heritage Canadian Museum of Nature

## Objective

To increase, throughout Canada and internationally, interest in, knowledge of and appreciation and respect for the natural world by establishing, maintaining and developing for research and posterity a collection of natural history objects, with special but not exclusive reference to Canada, and by demonstrating the natural world, the knowledge derived from it and the understanding it represents.

## Description of Funding Through Appropriations

### *National and Home Base Programs*

Develops and maintains exhibits and programs across Canada, and operates a gallery within the National Capital Region, using natural history objects to increase knowledge and appreciation of the natural world.

### *Environment*

Maintains research activities to assist in the development of the Museum's programs and to serve Canada and the international scientific community.

### *National Heritage*

Develops and maintains a collection of natural history objects, specimens and information which are material evidence of research activities.

### *Governance*

Provides leadership to the Museum through audit and evaluation of its activities; includes direction by the Board of Trustees.

### *Resource Management*

Provides operational planning and financial, personnel, administrative and computer services for the management of the Museum.

### *Major Capital Projects*

Plans, develops and coordinates major capital projects for the operations of the Museum.

### *Business Operations*

Generates financial resources for the Museum's programs through its business operations.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
National and Home Base Programs	6,908	7,727
Environment	3,422	3,814
National Heritage	3,104	3,482
Governance	1,437	1,738
Resource Management	2,959	2,813
Major Capital Projects	170	53
Business Operations	2,707	1,284
Sub-total	20,707	20,911
Less:		
Revenues of the Corporation	2,571	2,089
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>18,136</b>	<b>18,822</b>

# Canadian Heritage

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

### Objective

To regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act; and to regulate rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction.

### Activity Description

#### *Broadcasting*

Advise and provide recommendations to the Commission on the development of policy, regulations and on operational matters; analyse and evaluate proposals and applications submitted to the Commission in the context of the objectives of the broadcasting policy for Canada and the Commission's policies and regulations; monitor the Canadian broadcasting system to determine adequacy of present services, future requirements, and ensure compliance with statutes, conditions of licence and regulations.

#### *Telecommunications*

Advise the Commission on all matters related to telecommunications carrier regulation under the Telecommunications Act and other statutes, and in doing so, analyse and evaluate related data and take into account changes of socioeconomic, political and technological significance in the telecommunications environment.

#### *Executive Management*

Comprises Commission Members, executive offices, legal, information and administrative services to support the Commission and the operations of six regional offices.

#### *Corporate Support*

To provide advisory and support services including financial, human resources, audit and evaluation, informatics, planning, administrative and library.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Capital	Less: Revenues credited to the vote		
Broadcasting	11,519	.....	.....	<b>11,519</b>	11,991
Telecommunications	6,836	.....	6,836	.....	6,876
Executive Management	8,053	.....	2,738	<b>5,315</b>	8,095
Corporate Support	6,413	627	2,394	<b>4,646</b>	7,869
	<b>32,821</b>	<b>627</b>	<b>11,968</b>	<b>21,480</b>	34,831

Note: The 1993-94 Main Estimates figures have been adjusted to reflect the 1994-95 activity structure.

Objective

- To preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada, and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity:
- by acquiring, conserving and facilitating access to private and public records of national significance, and serving as the permanent repository of records of federal government institutions and ministerial records;
  - by facilitating the management of records of federal government institutions and ministerial records; and
  - by encouraging archival activities and the archival community.

Activity Description

*Holdings Development and Management*

Consists of the acquisition, control and conservation of federal government records considered to be of long-term historical value and records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring national value.

*Management of Government Information*

Consists of the sub-activities related to the control of records destruction in federal institutions and ministerial records, assistance to these institutions in the management of recorded information, and the operation of Federal Records Centres.

*Services, Awareness and Assistance*

Consists of the provision of reference services to users of the National Archives' holdings, assistance to the archival and records management communities, and the promotion of an awareness of the Archives, its services and holdings.

*Administration*

Supports the effective management and administration of the National Archives' materiel, financial, human and information resources. This includes providing support to the National Library in the management of human, financial, materiel, and accommodation resources, as well as providing the audit and program evaluation services.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Holdings Development and Management	17,958	473	.....	18,431	19,290
Management of Government Information	10,358	1,358	.....	11,716	12,159
Services, Awareness and Assistance	8,174	200	2,520	10,894	11,314
Administration	14,057	4,337	.....	18,394	16,588
	50,547	6,368	2,520	59,435	59,351

Canadian Heritage  
National Archives of Canada

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Services, Awareness and Assistance</i>		
Canadian Council of Archives	600,000	600,000
<b>Total grants</b>	<b>600,000</b>	<b>600,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Services, Awareness and Assistance</i>		
Canadian archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services	1,000,000	1,000,000
Canadian archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research, and conservation training and information	920,000	920,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,920,000</b>	<b>1,920,000</b>
<b>Total</b>	<b>2,520,000</b>	<b>2,520,000</b>

# Canadian Heritage National Arts Centre Corporation

## Objective

To promote the development of the performing arts.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Performing Arts Programmes*

Arranging performances by the National Arts Centre Orchestra; presenting music, theatre, dance and variety artists and companies at the Centre; producing and co-producing with Canadian performing arts companies and commissioning works in the performing arts; arranging for or sponsoring radio and television broadcasts from the Centre; showing films in the Centre; and at the request of the Government of Canada or the Canada Council arranging for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether Canadian or foreign, and for performances outside Canada by Canadian performing arts companies.

### *Programme Support Services*

Supporting the performing arts programmes through box office, house, production and marketing services.

### *Commercial Services*

Operating the garage, restaurant, intermission bars, catering service, and renting the halls.

### *Operation of the Buildings*

Managing and maintaining the buildings and providing security services.

### *Administrative Services*

Providing the services of the executive and board of trustees, corporate communications, finance, financial planning, human resources, management information systems and supply and services.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Performing Arts Programmes	16,114	15,544
Programme Support Services	2,980	3,426
Commercial Services	7,021	6,917
Operation of the Buildings	7,737	7,699
Administrative Services	3,599	3,846
Sub-total	37,451	37,432
Less:		
Revenues of the Corporation	15,775	15,174
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>21,676</b>	<b>22,258</b>



# Canadian Heritage National Battlefields Commission

## Objective

Conserve and develop the historic and urban parks that make up the National Battlefields in the city of Quebec and its surrounding area.

## Activity Description

### *Conservation and Development*

The actions of the Commission are grouped in only one activity designated "Conservation and Development" which is subdivided into three sub-activities:

- administration;
- conservation: preservation, maintenance and supervision to ensure a safe and stable environment, alleviate wear and deterioration and delay or prevent damage; and,
- development (of historical, cultural, recreational and natural resources of the territory): visitor reception, facilities and services, interpretation, public awareness, dissemination of information, exhibits, availability of activities and means of public participation and landscaping.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Conservation and Development	4,796	105	4,901	5,228
	4,796	105	4,901	5,228

# Canadian Heritage

## National Capital Commission

### Objective

To promote Canadian pride and unity through our National Capital. This is achieved by using the Capital to communicate Canada to Canadians; making the Capital a meeting place; and safeguarding and preserving the Capital for future generations.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Planning the National Capital Region*

To plan for and control the use of federal lands in the National Capital Region (NCR), which includes coordinating and ensuring high quality design and development.

#### *Real Asset Management and Development*

To safeguard and preserve the Capital and its assets for future generations via the development and efficient, effective management of assets in accordance with their importance to the Capital and the National Capital Commission (NCC) mandate.

#### *Promoting and Animating the Capital Region*

To increase awareness of the Capital outside the NCR through national marketing plans and activities which increase understanding about the Capital and its symbolic role and to provide opportunities to bring Canadians together in the Capital and increase their understanding, via coordination of the visitor experience, celebrations and special events, and programs that present the past, present and future of the country.

#### *Corporate Services*

To provide management with required services and advice, ensure NCC assets are safeguarded and ensure measures are in place that promote the most efficient, productive use of resources.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	<b>1993-94 Main Estimates</b>
Planning the National Capital Region	<b>3,516</b>	3,532
Real Asset Management and Development	<b>63,564</b>	88,213
Promoting and Animating the Capital Region	<b>16,459</b>	15,587
Corporate Services	<b>27,192</b>	25,450
Sub-total	<b>110,731</b>	132,782
Less:		
Revenues	<b>20,961</b>	43,699
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>89,770</b>	89,083

Note: The 1993-94 Main Estimates figures have been adjusted to reflect the 1994-95 activity structure.

# Canadian Heritage National Film Board

## Objective

To produce and distribute films for Canadian audiences and foreign markets, to enhance knowledge of Canadian social and cultural realities and, by so doing, to contribute to the development of a flourishing film industry.

## Activity Description

### *National Film Board Operations*

The main activity of the Board is divided into five basic functions to achieve its objective:

- Programming includes development, production and marketing of films and other visual material for Canadian audiences and foreign markets.
- Distribution provides the Canadian public with maximum access to NFB productions as well as to a selection of films produced by other Canadian organizations and to films sponsored by government departments, through the Board's national film library network and agreements signed with public institutions.
- Technical Research initiates and develops projects to advance the art and technology of cinematography.
- Training applies solely to training in filmmaking skills for filmmakers and technicians outside the Board either through training periods or support to film training programs or organizations.
- Administration includes executive management and the provision of personnel, finance and general administration services.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
*National Film Board Operations	83,862	5,813	378	8,400	<b>81,653</b>	82,625
	<b>83,862</b>	<b>5,813</b>	<b>378</b>	<b>8,400</b>	<b>81,653</b>	82,625

\*This activity is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the National Film Board over the fiscal year. These requirements do not normally reflect the operating loss that the National Film Board will realize since it is calculated on an accrual accounting basis.

**Further details on National Film Board Operations  
(Accrual accounting basis)**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Expenditures	Revenues	Excess expenditures (revenues)	
Programming	62,764	7,115	55,649	56,370
Distribution	7,971	1,285	6,686	7,408
Technical Research	1,030	.....	1,030	1,088
Training	2,300	.....	2,300	2,172
Administration	9,800	.....	9,800	9,968
Sub-Total	83,865	8,400	75,465	77,006
New capital acquisitions	5,813	.....	5,813	5,244
Increase in accumulated net charge against the Revolving Fund Authority	375	.....	375	375
Main Estimates (net cash required)	90,053	8,400	81,653	82,625

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>National Film Board Operations</i>		
Grants in support of significant film events of national and/or international interest held in Canada, as determined by the Board of Trustees	18,000	18,000
<b>Total grants</b>	18,000	18,000
<b>Contributions</b>		
<i>National Film Board Operations</i>		
To support non-profit organizations engaged in film training programs and to participate in the promotion of Canadian cinematography	360,000	360,000
<b>Total contributions</b>	360,000	360,000
<b>Items not required</b>		
Payments to the Province of Quebec in respect of Reciprocal Taxation agreements	.....	284,000
<b>Total items not required</b>	.....	284,000
<b>Total</b>	378,000	662,000

# Canadian Heritage National Gallery of Canada

## Objective

To develop, maintain and make known throughout Canada and internationally, a collection of works of art, both historic and contemporary, with special but not exclusive reference to Canada, and to further knowledge, understanding and enjoyment of art in general among all Canadians.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Collect*

To acquire, preserve, research and record historic and contemporary works of art, both national and international, to represent Canada's visual arts heritage and for use in its programs.

### *Educate and Communicate*

To further knowledge, understanding and enjoyment of the visual arts among all Canadians and to make the collections known both in Canada and abroad.

### *Accommodate*

To provide a secure and suitable facility for the preservation and exhibition of the national collections of visual arts that is readily accessible to the public.

### *Administer*

To provide direction, control, and effective development and administration of resources.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Collect	7,746	6,863
Educate and Communicate	12,047	12,539
Accommodate	7,225	9,071
Administer	3,822	3,223
Sub-total	30,840	31,696
Less:		
Revenues of the Corporation	3,160	3,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>27,680</b>	<b>28,696</b>



# Canadian Heritage National Library

## Objective

To facilitate the use of library resources of the country by the people and the Government of Canada.

## Activity Description

### *National Library*

The Library is divided into three basic areas to achieve its objective:

- Collections management includes all functions related to the development of the Library's collections, to the cataloguing of those collections and the standardization and distribution of bibliographic data. These functions are the responsibility of Acquisitions and Bibliographic Services.
- Library services includes those functions related to the direct provision of information, reference, referral, advisory, document delivery and systems services to the Library's clientele. These services are provided by Public Services and Information Technology Services.
- Policy Planning and Liaison includes functions related to the central management, planning and policy development for the Library, the coordination of federal government library services and the preparation of publications and exhibits related to the Library's mandate. These functions are the responsibility of the staff of the Offices of the National Librarian, the Associate National Librarian and External Relations.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
National Library	34,940	1,923	430	37,293	46,001
	34,940	1,923	430	37,293	46,001

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>National Library</i>		
International Federation of Library Associations	11,000	11,000
International Serials Data System	61,000	61,000
<b>Total grants</b>	<b>72,000</b>	<b>72,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>National Library</i>		
Canadian library and publishing communities, in support of programs to facilitate access by the disabled to printed documents and to support the conversion of regular print publications to alternate formats for use by the disabled	358,000	368,000
<b>Total contributions</b>	<b>358,000</b>	<b>368,000</b>
<b>Total</b>	<b>430,000</b>	<b>440,000</b>

# Canadian Heritage

## National Museum of Science and Technology

### Objective

To foster the scientific and technological literacy of Canadians through the preservation and promotion of Canada's scientific and technological heritage.

### Description of Funding Through Appropriations

The Corporation has two main business units – the National Museum of Science and Technology (SAT) and the National Aviation Museum (NAM) – with common supporting activities.

#### *National Museum of Science and Technology*

Develops and manages a representative collection of historically and technologically significant artifacts; provides meaning to this heritage through scholarly research; provides leadership and assistance to regional and local institutions and associations seeking to understand and interpret Canada's scientific and technological heritage; explains to Canadians their scientific and technological heritage; contributes to the creation of an informed public which understands and appreciates science and technology; and inspires youth to consider careers in the fields of science and technology.

#### *National Aviation Museum*

Develops and manages a representative collection of historically and technologically significant aircraft and aviation-related artifacts; provides meaning to this heritage through scholarly research; provides leadership and assistance to regional and local institutions and associations seeking to understand and interpret Canada's aviation heritage; explains to Canadians their aviation heritage; contributes to the creation of an informed public which understands and appreciates the impact of aviation on Canadian society; inspires youth to consider careers in the field of aviation.

#### *Common Supporting Activities*

Supports the business units through: management of the Corporation; revenue generation and marketing; and accommodation, protection, and administrative services.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994–95 Main Estimates	1993–94 Main Estimates
National Museum of Science and Technology	9,206	9,599
National Aviation Museum	3,896	2,869
Common Supporting Activities	5,206	5,009
Sub-total	18,308	17,477
Less:		
Revenues of the Corporation	2,916	1,425
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>15,392</b>	<b>16,052</b>

## Objective

To assist in the maintenance of a competent Public Service by ensuring that the best qualified persons are recruited to or promoted within the Public Service, that qualified employees are deployed to meet operational requirements and that certain training services are provided on behalf of the Treasury Board.

## Activity Description

### *Staffing Programs*

The Staffing Programs Activity encompasses activities in support of delegated and non-delegated staffing, including policy and program development, monitoring, consultation and advice, administration of staffing delegation, establishment of tests and standards for selection, administration of staffing priorities, recruitment and promotion. This activity also encompasses the delivery of employment equity programs as well as the development of policy and special programs and assessment techniques in support of the Executive Programs.

### *Executive Programs*

The Executive Programs Activity includes recruitment, selection, assessment, and counselling of the Executive Group; development and implementation of career advancement policies, plans and programs for Executives and employees in the feeder groups; administration of executive development programs on behalf of Treasury Board; management of international assignments and exchanges; and implementation of initiatives to increase representation of employment equity target groups in the Executive Group.

### *Audit and Review*

The Audit and Review Activity reviews departmental and PSC staffing practices and procedures in order to determine that appointments conform with the Public Service Employment Act and Regulations and Commission policy. It reviews the manner in which departments administer selected aspects of their personnel services for which Treasury Board has policy responsibility. This latter activity is governed by an agreement between Treasury Board Secretariat and the Public Service Commission. It also performs internal audit and program evaluation functions for the Commission.

### *Appeals and Investigations*

The Appeals and Investigations Activity, through the establishment of independent boards, hears appeals by public servants against alleged breaches of the Public Service Employment Act and Regulations in such matters as appointment, demotion and release. In addition, complaints of alleged irregularities in staffing processes and matters of personal harassment in the workplace are investigated. Training, advice and assistance are provided to departments, unions and other interested individuals.

# Canadian Heritage

## Public Service Commission

### *Training Programs*

The Training Programs Activity is composed of two sub-activities:

- **Language Training:** This sub-activity provides mandatory and discretionary language training in both official languages and related orientation and language training services, in conformity with government policy, to meet the needs of departments and agencies in the federal Public Service. It provides second-language courses designed to meet the job-related linguistic requirements of departments, and a range of advisory, informational and coordinating services related to language training.
- **Staff Development and Training:** This sub-activity provides professional, technical, policy, middle management and supervisory training and related specialized training and training services in both official languages to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands. It provides courses designed to meet the job-related training and developmental requirements of departments and a range of advisory, informational and coordinating services related to training.

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$4,500,000 for the Staff Development and Training Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Authority as of April 1, 1994	4,500
Anticipated unused authority as at April 1, 1994	181
Sub-total	4,681
Less:	
Expected operating loss for 1994-95	747
Projected balance March 31, 1995	3,934

### *Administration*

The Administration Activity includes the activities of the President and Commissioners, corporate policy and strategic planning, co-ordination of parts of the Official Languages Program for which the PSC is responsible, management systems and policies, and financial, human resources management, communications and other administrative and support services for the Commission.

Canadian Heritage  
Public Service Commission

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Staffing Programs	57,296	729	.....	58,025	66,378
Executive Programs	6,453	95	.....	6,548	6,695
Audit and Review	4,150	41	.....	4,191	4,262
Appeals and Investigations	4,838	50	.....	4,888	5,133
*Training Programs	46,987	1,100	16,608	31,479	33,252
Administration	23,659	305	.....	23,964	26,904
	143,383	2,320	16,608	129,095	142,624

\*The Training Programs Activity is composed of two major sub-activities: Language Training and Staff Development and Training. The latter sub-activity is financed by means of a revolving fund and in part, through a subsidy provided by the Commission's appropriation. For a reconciliation between the cash requirement of the Fund and the operating loss calculated on an accrual accounting basis, refer to the following Table:

	(thousands of dollars)
Expected operating loss	581
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	634
Sub-total	(53)
Change in working capital	...
New capital acquisitions	800
Total Estimates – net deficit charged to appropriation authority	747

For further information on the Staff Development and Training Revolving Fund, refer to the departmental Part III of the Estimates.



# Canadian Heritage

## Status of Women – Office of the Co-ordinator

### Objective

To promote equal opportunities for women in all spheres of Canadian life.

### Activity Description

#### *Office of the Co-ordinator*

The provision of advice and recommendation to the Minister Responsible for the Status of Women on all matters concerning the effective discharge of the Minister's mandate; the provision of information and liaison services in respect of government programs and policies concerning the status of women.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Office of the Co-ordinator	4,635	36	50	4,721	3,832
	4,635	36	50	4,721	3,832

### Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Office of the Co-ordinator</i>		
Economic Development for Canadian Aboriginal Women	50,000	50,000
	<b>50,000</b>	<b>50,000</b>

## **5    Citizenship and Immigration**

Secretary of State    5-3

Immigration and Refugee Board of Canada    5-6

# Citizenship and Immigration

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Citizenship and Immigration</b>			
Secretary of State			
<i>Citizenship Registration and Promotion Program</i>			
1	Program expenditures	34,140	.....
(S)	Secretary of State – Salary and motor car allowance	49	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,730	.....
<i>Total Program</i>		36,919	.....
<i>Immigration Program</i>			
5	Operating expenditures	245,731	214,429
10	Capital expenditures	11,286	16,220
15	Grants and contributions	265,335	251,981
(S)	Contributions to employee benefit plans	21,986	18,586
<i>Total Program</i>		544,338	501,216
<b>Total Department</b>		581,257	501,216
<b>Immigration and Refugee Board of Canada</b>			
20	Program expenditures	74,534	82,657
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,529	7,888
<b>Total Agency</b>		82,063	90,545

Note: During 1993-94 a reorganization of Government departments was put into effect. A portion of the 1993-94 resources for the Citizenship Registration and Promotion Program are displayed in the former Department of Multiculturalism and Citizenship (See Section 16). In addition, the resources allocated to the Immigration Program of the Department of Employment and Immigration in the 1993-94 Main Estimates were placed under the control of the Ministry of Citizenship and Immigration; therefore, for comparison purposes, the 1993-94 resources for the Program are displayed above.

Citizenship and Immigration  
 Secretary of State  
*Citizenship Registration and Promotion Program*

**Objective**

To provide citizenship services to the public for the acquisition and proof of Canadian citizenship and other services mandated by the Citizenship Act and Regulations and to increase awareness of and involvement in Canadian citizenship.

**Activity Description**

*Citizenship Registration and Promotion*

The Citizenship Registration and Promotion program (CRPP) provides services for the acquisition and proof of Canadian citizenship and provides other services legislatively mandated by the Citizenship Act for eligible permanent residents and the Canadian public. It also promotes the concept and values of Canadian citizenship and provides educational and promotional information to the public about Canadian citizenship. The public is serviced at Courts of Canadian Citizenship and associated offices. The court staff and Citizenship Judges are active in their communities, providing information about citizenship to immigrants as well as to students and other interested Canadians.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Citizenship Registration and Promotion	36,619	300	36,919	.....
	36,619	300	36,919	.....

# Citizenship and Immigration

## Secretary of State

### *Immigration Program*

#### Objective

The objective of the Immigration Program is to contribute to the economic, social, humanitarian and cultural interests of Canada and to meet our international responsibilities through the administration and admission of immigrants and visitors to Canada; the settlement of immigrants in Canada; and the provision of effective control of persons seeking to come into or remain in Canada, taking into account the health, safety and security of Canada.

#### Activity Description

##### *Inland Service*

Inland Service delivers Canada's immigration programs at border and inland points of service.

##### *Settlement*

Settlement assists immigrants to become participating and contributing members of Canadian society and to promote an acceptance of immigrants by Canadians.

##### *International Service*

The International Service delivers Canada's immigration programs at Canadian missions abroad. This includes immigrant selection, non-immigrant processing, immigration health services, reporting and liaison, and control and interdiction. International Service plays a lead role in international migration and refugee issues, and in the coordination of the Department's international activities, particularly with respect to relations with Foreign Affairs and International Trade Canada, other countries, and multilateral organizations.

##### *Policy and Management*

The Policy and Management activity provides program direction and administrative support to the Department and other departments and agencies involved in the delivery of the programs and directs the delivery of the Citizenship and Immigration programs in Canada.

##### *Corporate Services*

Corporate Services provides management direction, coordination and central administrative services to the Department to enable it to carry out its mission.

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Inland Service	115,959	2,530	.....	118,489	129,309
Settlement	6,560	39	265,335	271,934	257,579
International Service	47,018	8,067	.....	55,085	37,174
Policy and Management	64,944	350	.....	65,294	77,154
Corporate Services	33,236	300	.....	33,536	.....
	267,717	11,286	265,335	544,338	501,216



Citizenship and Immigration  
Secretary of State  
*Immigration Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Settlement</i>		
Grant for the Canada-Quebec Accord on Immigration	90,000,000	85,000,000
<b>Total grants</b>	90,000,000	85,000,000
<b>Contributions</b>		
<i>Settlement</i>		
Adjustment Assistance	51,642,000	51,496,000
Immigrant Settlement and Adaptation	14,300,000	13,800,000
Host Program	2,200,000	2,000,000
International Organization for Migration	1,000,000	800,000
Language Instruction for Newcomers to Canada	106,193,000	98,885,000
<b>Total Contributions</b>	175,335,000	166,981,000
<b>Total</b>	265,335,000	251,981,000

# Citizenship and Immigration

## Immigration and Refugee Board of Canada

### Objective

To adjudicate claims to refugee status made by persons in Canada, in accordance with Canada's obligations pursuant to international convention and Canadian law; and to make available to persons who have been denied admission to or ordered deported from Canada, as well as to Canadian citizens and permanent residents whose family members have been refused landing in Canada, an independent court to which they may appeal such decisions on grounds of both law and equity.

### Activity Description

#### *Immigration and Refugee Board of Canada*

The Immigration Appeal Division provides an independent legal and administrative process for hearing: appeals by certain individuals against removal orders; appeals by Canadian citizen or permanent resident sponsors against the refusal to land a close family member; and appeals by the Secretary of State Canada (Minister of Citizenship and Immigration) against decisions either to grant admission to, or not to order the removal of, people seen at an immigration inquiry. The Convention Refugee Determination Division is responsible for ensuring that all persons in Canada claiming to be refugees receive a fair and expeditious hearing, so as to afford protection to genuine refugees, while discouraging abuse by those making refugee claims for reasons other than a need for protection.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Immigration and Refugee Board of Canada	80,926	1,137	82,063	90,545
	80,926	1,137	82,063	90,545

## **6 Environment**

Department 6-2

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Environment</b>		
1	Operating expenditures	555,384	542,801
5	Capital expenditures	80,235	69,059
10	Grants and contributions	61,837	57,218
(S)	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,533	39,034
	<b>Total Department</b>	<b>737,038</b>	<b>708,163</b>

Note: During 1993-94 a re-organization of the Government Ministries was put into effect. The resources allocated to the Parks Program were placed under the control of the Ministry of Canadian Heritage; therefore for comparison purposes the 1993-94 resources for the Parks Program are displayed in the Ministry of Canadian Heritage. In addition, the 1994-95 Main Estimates reflect a restructure of the Department of Environment by combining the former Administration and Environmental Services Programs.

# Environment Department

## Objective

To foster a national capacity for sustainable development in cooperation with other governments, departments of government and the private sector that will result in a safe and healthy environment and a sound and prosperous economy.

## Activity Description

### *Environmental Protection Service*

Leads the development of response strategies which promote environmentally responsible decision-making; controls pollution from existing sources and assists in the remediation of existing polluted sites while supporting a long-term strategy of pollution prevention; promotes environmental citizenship and voluntary approaches as strategies for leveraging environmental protection; develops policies, programs and regulations on the basis of open multi-stakeholder processes; and maintains a network of relationships, partnerships and agreements which support decision-making on appropriate response strategies.

### *Atmospheric Environment Service*

Provides services to Canadians in the areas of weather, climate, air quality, ice and hydrology; provides meteorological and hydrological warnings and forecasts designed to reduce the impact of anticipated hazards upon life and property; supplies information that allows Canadians to achieve sustainable social and economic benefits while encouraging them to adapt their activities for the overall benefit of the environment; and carries out research in the atmospheric sciences to improve understanding of the atmosphere and to assist Canadians to understand the impact of their activities upon the atmospheric environment.

### *Environmental Conservation Service*

Enables Canadians to make better environmental and economic decisions by helping them understand the linkages between their choices and environmental sustainability; provides authoritative information on the environmental quality results associated with economic decision-making through the development of indicators of sustainability and State of Environment Reports; provides science and interpreted information to support decision-making; meets the Department's responsibilities for the conservation of wildlife, water and wetlands resources based on a strong legislative base; leads Canada's response to the Biodiversity Convention and the development of the Canadian Biodiversity Strategy; and provides headquarters liaison and science support for efforts of the Department's flagship programs to sustain the health of regional ecosystems.

### *Federal Environmental Assessment Review Office*

Develops, manages and promotes federal environmental assessment review processes which provide a systematic means of integrating environmental factors into decisions regarding projects, policies and programs.

### *Administration*

Provides coordination and common support services to the Department and establishes Department-wide policies, methods and information for better decision-making and resource allocation to enable the Deputy Minister to carry out his or her administrative and managerial responsibilities.



Environment  
Department

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Environmental Protection Service	186,302	16,365	12,344	425	214,586	.....
Atmospheric Environment Service	255,654	42,999	3,619	36,210	266,062	.....
Environmental Conservation Service	111,189	18,508	38,378	379	167,696	.....
Federal Environmental Assessment Review Office	7,353	6	1,462	520	8,301	10,819
Administration	72,002	2,357	6,034	.....	80,393	64,464
Conservation and Protection	.....	.....	.....	.....	.....	390,453
Atmospheric Environment	.....	.....	.....	.....	.....	242,427
	632,500	80,235	61,837	37,534	737,038	708,163

**Transfer Payments**

(dollars)

	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Environmental Protection Service</i>		
Canadian National Committee of the International Association on Water Pollution Research	<b>4,000</b>	4,000
Grants under the Community Support Program for the Environment	<b>295,000</b>	295,000
<i>Atmospheric Environment Service</i>		
Meteorological Research	<b>1,116,000</b>	941,000
Canadian Meteorological and Oceanographic Society	<b>18,000</b>	18,000
<i>Environmental Conservation Service</i>		
Creston Valley Wildlife Management	<b>90,000</b>	90,000
Fur Institute of Canada	<b>18,000</b>	18,000
Wildlife Habitat Canada Foundation	<b>3,150,000</b>	3,150,000
Canadian Wildlife Federation	<b>9,000</b>	9,000
Canadian Nature Federation	<b>9,000</b>	9,000
University Research Councils Program	<b>9,374,000</b>	5,980,000
Grants to Universities to promote research in areas related to Wildlife Management in Canada	<b>31,000</b>	31,000
Grant to the Sustainable Cities Foundation	<b>1,000,000</b>	.....
<i>Administration</i>		
Canadian Association of Geographers	<b>6,000</b>	6,000
International Institute for Sustainable Development	<b>2,500,000</b>	2,300,000
<b>Total grants</b>	<b>17,620,000</b>	12,851,000

Environment  
Department

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Environmental Protection Service</i>		
Environmental Partners Fund	6,588,000	7,309,000
Contribution to Major Industrial Accidents Coordinating Committee (MIACC)	300,000	300,000
Contribution to Canadian organizations – Canadian Environmental Citizenship Program	1,720,000	648,000
Contribution to the University of Guelph for the Canadian Network of Toxicology Centres	2,687,000	2,216,000
Contributions to Community and Youth Groups under the Environmental Projects Program	750,000	470,000
<i>Atmospheric Environment Service</i>		
Membership fee – World Meteorological Organization	1,693,000	1,602,000
Contribution to the Province of Quebec – Hydrometric Agreement	634,000	714,000
Contribution to the Province of Quebec – Water Quality and Monitoring Agreement	158,000	177,000
<i>Environmental Conservation Service</i>		
Contributions to provinces towards federal-provincial water resources projects	454,000	355,000
Contributions to provinces for waterfowl crop depredation	720,000	720,000
Contributions to provinces for flood damage reduction studies and flood-risk mapping	1,695,000	1,696,000
Contributions to the Province of Ontario under the Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality	745,000	2,245,000
Contribution to the United Nations for the Convention in Trade of Rare and Endangered Species (CITES)	144,000	144,000
Contribution to the Convention on Wetlands of International Importance (RAMSAR)	29,000	29,000
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board	13,000	13,000
Contributions to provinces for implementation of water planning recommendations – British Columbia – Fraser River flood control	900,000	900,000
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	8,200	8,200
Contribution to the Fur Institute of Canada	400,000	.....
Contribution to the World Wildlife Fund – Wildlife Toxicology Fund	250,000	224,000
Contribution to the World Wildlife Fund – Endangered Species Recovery Fund	270,000	170,000
Contribution to provinces towards the Northern Rivers Study (Peace – Athabasca – Slave)	1,260,000	1,260,000
Canada/Nova Scotia Agreement on Sustainable Development	2,588,000	1,768,000
Sustainable Management Program for the Fraser River Basin	2,243,000	2,152,000
Contribution to University of Saskatchewan to establish a Canadian Wildlife Health Centre:		
– Wildlife disease component	125,000	200,000
– Biotechnology component	329,000	45,000
Contribution to the Province of British Columbia and environmental non-government organizations (ENGOS) – Wildlife Strategy, Pacific Coast Joint Venture	575,000	220,000
Contribution to the City of Montreal – Biosphere Project	4,400,000	7,200,000
Contribution to the Royal Society of Canada for the Global Change Program Secretariat	808,000	630,000
Contribution to establish a Cooperative Wildlife Research Network	400,000	125,000
Contribution to the University of Guelph for the Canadian Network of Toxicology Centres	475,000	.....

Environment  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Environmental Conservation Service</i>		
Contribution to the Great Lakes Pollution Prevention Centre – Great Lakes/St Lawrence Pollution Prevention Initiative	1,000,000	1,000,000
Contribution to the St. Lawrence Action Plan II – Community Interaction Program	1,266,000	.....
Contribution to the St. Lawrence Action Plan II – Habitat Enhancement Program	800,000	.....
Contribution to the Province of Quebec for the St. Lawrence Action Team	2,800,000	.....
<i>Federal Environmental Assessment Review Office</i>		
Contributions to assist public participation in reviews under the Environmental Assessment and Review Process	1,377,000	1,339,000
Contribution to the Province of Quebec – James Bay Agreement	85,000	85,000
<i>Administration</i>		
Contribution to the Canadian Council of Ministers of the Environment in an amount equal to one-third of its operating budget	928,000	928,000
Contributions – Building International Partnerships	1,220,000	1,100,000
Contribution to the Asia Pacific Foundation for the GLOBE Conference	480,000	640,000
Contributions to university researchers – Economic Instruments Program	300,000	300,000
Contributions to environmental networking organizations for Community Support Initiatives	600,000	600,000
<b>Total contributions</b>	<b>44,217,200</b>	<b>39,532,200</b>
<b>Items not required</b>		
Grant to the Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe	.....	200,000
University Research Grants Program / Great Lakes Water Quality	.....	558,000
Grant to the Multilateral Fund of the Montreal Protocol	.....	3,600,000
Grants to Universities – Marine Spills Response Research	.....	100,000
North American Waterfowl Management Plan	.....	2,844,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>7,302,000</b>
<b>Total</b>	<b>61,837,200</b>	<b>59,685,200</b>

## **7 Finance**

Department 7-4

Auditor General 7-9

Canadian International Trade Tribunal 7-10

Federal Office of Regional Development - Quebec 7-11

Office of the Superintendent of Financial Institutions  
7-14

Procurement Review Board 7-15

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Finance Department</b>			
<i>Financial and Economic Policies Program</i>			
1	Program expenditures	58,319	60,779
(S)	Minister of Finance – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments to International Development Association	261,180	252,890
(S)	Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	25,000	11,100
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,231	5,238
(S)	Payments to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	3,100	1,800
(S)	Purchase of Domestic Coinage	42,000	42,000
	Appropriation not required		
–	Contributions	.....	279,030
	Total budgetary	394,879	652,888
L5	Payments in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act to the International Finance Corporation	9,500	12,300
L10	Issuance of demand notes to the International Development Association	.....	.....
L15	Issuance of demand notes to the European Bank for Reconstruction and Development	.....	.....
(S)	Payments to the European Bank for Reconstruction and Development	32,200	26,000
(S)	Issuance of loans to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	75,000	75,000
	Non-Budgetary item not required		
–	Issuance of demand notes to the Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	.....	.....
	Total non-budgetary	116,700	113,300
	<i>Total Program</i>	511,579	766,188
<i>Public Debt Program</i>			
(S)	Interest and Other Costs	41,000,000	39,800,000
	<i>Total Program</i>	41,000,000	39,800,000
<i>Fiscal Transfer Payments Program</i>			
(S)	Payments to provincial governments under the Constitution Acts, 1867–1982, Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, and Other Statutory Authority	8,247,000	8,037,000
(S)	Payments to the provinces under the Public Utilities Income Tax Transfer Act	237,000	235,000
	<i>Total Program</i>	8,484,000	8,272,000
<i>Special Program</i>			
20	Payments to the Foreign Claims Fund	10	10
L25	Payments in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project	93,000	.....
	<i>Total Program</i>	93,010	10
	<b>Total Department</b>	50,088,589	48,838,198



# Finance

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Auditor General</b>		
30	Program expenditures	51,759	55,461
(S)	Salary of the Auditor General	175	175
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,622	4,707
	<b>Total Agency</b>	<b>56,556</b>	<b>60,343</b>
	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>		
35	Program expenditures	6,842	7,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	746	716
	<b>Total Agency</b>	<b>7,588</b>	<b>7,716</b>
	<b>Federal Office of Regional Development - Quebec</b>		
40	Operating expenditures	23,551	24,064
45	Grants and contributions	391,580	185,759
(S)	Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000	20,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,949	1,909
	<b>Total Agency</b>	<b>437,080</b>	<b>231,732</b>
	<b>Office of the Superintendent of Financial Institutions</b>		
50	Program expenditures	2,505	2,601
	<b>Total Agency</b>	<b>2,505</b>	<b>2,601</b>
	<b>Procurement Review Board</b>		
55	Program expenditures	585	872
(S)	Contributions to employee benefit plans	60	68
	<b>Total Agency</b>	<b>645</b>	<b>940</b>

Finance  
Department  
*Financial and Economic Policies Program*

**Objective**

To assist the government in deciding upon and implementing financial and other economic policies and programs.

**Activity Description**

*Financial and Economic Policies*

The development of policies and provision of advice pertaining to:

- the domestic and international economic and financial situation and outlook;
- the government's overall fiscal framework, expenditure plan and resource allocation;
- government borrowing and debt management;
- legislation governing federally-regulated financial institutions;
- the Canadian tax system;
- the economic and fiscal implications of government programs including loans, investments and guarantees of the Crown;
- federal-provincial fiscal and economic relations;
- Canadian social policy and programs;
- tariffs, international trade, development assistance and international financial relations; and
- privatization of Crown Corporations and other corporate holdings and the commercialization/privatization of government services.

*Domestic Coinage*

The provision of funds for the production of domestic coinage.

*International Financial Organizations*

The provision of funds for the payment of Canada's subscriptions and obligations to various international organizations.

*Administration*

Includes executive direction for the Department; consultations and communications; and financial, personnel and administrative services.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates						1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Non-budgetary		Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Loans, investments and advances	
Financial and Economic Policies	40,650	304	.....	.....	40,954	.....	42,306
Domestic Coinage	42,000	.....	.....	.....	42,000	.....	42,000
International Financial Organizations	.....	.....	289,280	.....	289,280	116,700	658,090
Administration	26,592	560	.....	4,507	22,645	.....	23,792
	<b>109,242</b>	<b>864</b>	<b>289,280</b>	<b>4,507</b>	<b>394,879</b>	<b>116,700</b>	<b>766,188</b>

Finance  
Department  
*Financial and Economic Policies Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95</b>	1993-94
	<b>Main Estimates</b>	Main Estimates
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>International Financial Organizations</i>		
(S) Encashment of demand notes by the International Development Association in accordance with the Bretton Woods and Related Agreements Act	<b>261,180,000</b>	252,890,000
(S) Payments to International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility	<b>25,000,000</b>	11,100,000
(S) Payments to Global Environment Facility of the International Bank for Reconstruction and Development	<b>3,100,000</b>	1,800,000
<b>Total other transfer payments</b>	<b>289,280,000</b>	265,790,000
<b>Items not required</b>		
Contributions to the Organization for Economic Cooperation and Development	.....	30,000
Contributions to meet the commitments made by Canada under multilateral agreements pertaining to the reduction of the official debt or debt service of certain heavily indebted countries	.....	279,000,000
<b>Total items not required</b>	.....	279,030,000
<b>Total</b>	<b>289,280,000</b>	544,820,000

Finance  
Department  
*Public Debt Program*

**Objective**

To provide funds for the interest and servicing costs of the public debt and for the issuing costs of new borrowings.

**Activity Description**

*Interest Costs*

The provision of funds for interest costs on: unmatured debt payable in Canadian and foreign currencies, including the discount on Treasury Bills; employees and other pension accounts; government annuities and various deposit and trust accounts.

*Servicing and Issuing Costs*

The provision of funds for servicing costs and for the costs of issuing new borrowings including bond discounts, premiums and commissions.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Interest Costs	40,780,000	<b>40,780,000</b>	39,450,000
Servicing and Issuing Costs	220,000	<b>220,000</b>	350,000
	<b>41,000,000</b>	<b>41,000,000</b>	39,800,000

Finance  
Department  
*Fiscal Transfer Payments Program*

**Objective**

To provide funds for payments to provincial governments under various statutory authorities.

**Activity Description**

*Fiscal Transfer Payments*

The provision of funds for payments to provincial governments under the Constitution Acts, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977, the Public Utilities Income Tax Transfer Act, and Other Statutory Authority.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary Transfer payments	Total	
Fiscal Transfer Payments	8,484,000	<b>8,484,000</b>	8,272,000
	<b>8,484,000</b>	<b>8,484,000</b>	8,272,000

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Other Transfer Payments</b>		
(S) Statutory Subsidies (Constitution Acts, 1867-1982, and Other Statutory Authority)	<b>40,000,000</b>	37,000,000
(S) Fiscal Equalization (Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 - Part I):		
Current Year Payments	<b>8,480,000,000</b>	8,412,000,000
(S) Public Utilities Income Tax Transfer (Public Utilities Income Tax Transfer Act)	<b>237,000,000</b>	235,000,000
(S) Youth Allowances Recovery (Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964)	<b>-423,000,000</b>	-412,000,000
(S) Preferred Share Dividend Taxes (Income Tax Act)	<b>150,000,000</b>	.....
<b>Total</b>	<b>8,484,000,000</b>	8,272,000,000



Finance  
Department  
*Special Program*

**Objective**

To provide for a budgetary payment to the Foreign Claims Fund and a non-budgetary payment in respect of Canada's equity interest in the Hibernia Project.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

	<b>1994-95 Main Estimates</b>			1993-94 Main Estimates
	<u>Budgetary</u> Operating	<u>Non-budgetary</u> Loans, investments and advances	<u>Total</u>	
Special Program	10	93,000	<b>93,010</b>	10
	<b>10</b>	<b>93,000</b>	<b>93,010</b>	10

# Finance Auditor General

## Objective

To provide appropriate audit information for use by the House of Commons in its scrutiny of government programs and financial activities.

## Activity Description

### *Legislative Auditing*

The audit of the accounts of Canada, certain Crown corporations, and other entities to meet legislative reporting requirements. This would include providing audit opinions on the summary financial statements of Canada and of certain Crown corporations and other entities, and bringing to the attention of the House of Commons anything that the Auditor General considers to be significant.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Legislative Auditing	54,742	1,360	454	56,556	60,343
	54,742	1,360	454	56,556	60,343

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Legislative Auditing</i>		
International Organization of Supreme Audit Institutions	<b>4,000</b>	4,000
<b>Contributions</b>		
<i>Legislative Auditing</i>		
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	<b>450,000</b>	450,000
<b>Total</b>	<b>454,000</b>	454,000

**Objective**

In an economically and legally sound manner, to conduct investigations and inquiries and to make findings and, as directed, recommendations on matters affecting Canada's commerce and international trade, and to decide on taxpayers' appeals from government customs and excise tax assessments.

**Activity Description***Canadian International Trade Tribunal*

The conduct of research and investigation, the receiving of evidence and the holding of public hearings so as to make adjudications, findings, determinations or recommendations in response to:

- references under the Canadian International Trade Tribunal Act (CITT Act) by the Governor in Council on any economic, trade or commercial matters, including injury to Canadian producers of goods and services, or by the Minister of Finance on any tariff-related matter;
- investigations under the CITT Act of complaints, by Canadian producers of goods of serious injury caused by imports;
- appeals from decisions made by the Minister of National Revenue or the Deputy Minister of National Revenue, Customs, Excise and Taxation, under the Customs Act, the Excise Tax Act and Special Import Measures Act (SIMA), including new appeals under the Customs Act as a result of the Tribunal's new jurisdiction under the North American Free Trade Agreement Implementation Act;
- other acts of Parliament or related regulations including references, injury inquiries, public interest opinions, reviews and importer rulings of anti-dumping and countervailing duty cases under SIMA.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Canadian International Trade Tribunal	7,576	12	7,588	7,716
	7,576	12	7,588	7,716

**Objective**

To promote the economic development of the regions of Quebec with low incomes, slow economic growth, or inadequate possibilities for productive employment, by emphasizing long-term economic development and sustainable employment and income creation, while concentrating efforts on small and medium-sized enterprises and on the development and enhancement of entrepreneurial talent.

**Activity Description***Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec*

To coordinate, support and promote regional economic development in Quebec, in large part through federal-provincial arrangements with the Province of Quebec for the Central and Resource Regions, and through direct federal programs to deal with specific needs.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec	25,500	411,580	437,080	231,732
	25,500	411,580	437,080	231,732

**Transfer Payments**

(dollars)

	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>		
Grants to the Corporation for the Economic and Social Renewal of South-West Montreal	<b>50,000</b>	50,000
Grants to the Gaspé/Magdalen Islands Economic Development Corporation	<b>500,000</b>	500,000
Grants under the Montreal Development Fund	<b>100,000</b>	100,000
Grants under the Program for Regional Development Quebec	<b>180,000</b>	100,000
<b>Total grants</b>	<b>830,000</b>	750,000

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec</i>		
Contributions to the province of Quebec under the Canada Infrastructure Works Agreement	184,363,500	.....
Contributions under the Canada/Quebec Industrial and Tourism Development Sub-Agreement	16,279,942	17,956,400
Contributions under the Manufacturing Productivity Improvement Program	20,308,400	19,728,100
Contributions under the Industrial and Regional Development Act and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	4,136,355	10,999,800
Contributions to the Enterprise Development Program	18,284,000	23,500,000
Contributions under the Support Program for Research Institutes	24,143,000	20,874,400
Contributions under the Canada/Quebec Sub-Agreement on Industrial Development (1991)	16,065,300	9,138,600
Contributions under the Canada/Quebec Sub-Agreement on the Development of the Tourism Industry	8,200,000	6,000,000
Contributions to the Innovation Assistance Program	8,258,377	5,900,000
Contributions to the Quebec Salmon Economic Development Program	3,700,000	3,700,000
Contributions to the Program for Disadvantaged Areas	10,500,000	8,140,000
Contributions to the Support Program for Regional Development Activities	4,999,958	4,900,000
Contributions to the Tourist Attraction and Infrastructure Assistance Program	3,361,526	3,566,000
Contributions to the Canada/Quebec Industrial Infrastructure Assistance Program	675,952	1,200,000
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	1,468,600	2,539,200
Contributions under the Support Program for Technology Development Assistance Centres	1,681,600	1,018,000
Contributions to the Recovery Program for East Montreal	9,915,000	7,317,400
Contribution to the National Centre for Public Transportation	630,000	855,000
Incentives to encourage the participation of Quebec businesses in federal government procurement programs	616,000	900,000
Contributions to support "Maison des Régions"	300,000	416,700
Contributions program for the Montreal Development Fund	13,221,200	9,500,000
Contribution towards the costs of construction of a bridge over the Ashuapmushuan River	1,000,000	1,000,000
Contributions to the Corporation for the Economic and Social Renewal of South-West Montreal	4,553,500	3,400,000
Contributions under the Assistance Program for Montreal Regional Development	367,600	1,300,000
Contributions under the Support Program for Fashion Design	294,000	557,000
Contributions under the Special Program for the Laprade Region	3,254,111	5,470,600
Contributions under the Bas St-Laurent/Gaspésie Development Program	192,151	214,800
Contributions to the Saguenay/Lac-St-Jean Economic Development Corporation	600,000	600,000
Contributions under the Gaspé/Magdalen Islands Program	335,000	374,100
Contributions under the Special Assistance Program for the Quebec Metro High Tech Park	300,000	300,000
Contribution to the "Commission scolaire de la Vallée de la Matapédia" in Causapsal	1,550,000	1,650,000
Contributions to the Maritime Institute of Quebec in Rimouski	644,482	394,500
Contributions in support of major regional infrastructure	5,700,000	3,700,000
Regional Development Program for Quebec	6,750,000	4,900,000
Contributions to a regional seniors' centre at Jonquière	300,000	1,800,000
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000,000	20,000,000



Finance  
Federal Office of Regional Development – Quebec

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Promotion of the Economic Development of the Regions of Quebec - Continued</i>		
Contributions under the Canada/Quebec Agreement to improve access for industries in South-West Montreal	3,700,000	.....
Contributions for development of Cultural Infrastructure	10,100,000	.....
<b>Total Contributions</b>	<b>410,749,554</b>	203,810,600
<b>Items not required</b>		
Grants under the Support Program for Fashion Design	.....	75,000
Contributions to the Baie des Chaleurs Aquaculture Program	.....	425,000
Contributions under the Eastern Quebec Development Plan	.....	75,000
Contributions under the South-West Montreal Housing Program	.....	350,000
Contributions under the Special Program for the Thetford Mines Region	.....	123,000
Contributions under the "Programme de la Société du théâtre Capitol de Québec"	.....	150,000
<b>Total items not required</b>	.....	1,198,000
<b>Total</b>	<b>411,579,554</b>	205,758,600

# Finance

## Office of the Superintendent of Financial Institutions

### Objective

To maintain public confidence in the Canadian financial services system through development and administration of a supervisory framework which seeks to ensure that federally regulated financial institutions and pension plans are able to meet their obligations as they fall due; and to provide actuarial services and advice to the government with respect to programs in operation or under development.

### Activity Description

#### *Financial Institutions Supervision and Actuarial Services*

The regulation of financial institutions and employer sponsored pension plans under federal jurisdiction as well as the provision of actuarial services to other government departments.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Financial Institutions Supervision and Actuarial Services	42,938	459	40,892	2,505	2,601
	42,938	459	40,892	2,505	2,601

Finance  
Procurement Review Board

Objective

To resolve expeditiously complaints from Canadian or American suppliers who believe that the procurement process was not carried out in accordance with the Canada–United States Free Trade Agreement.

Activity Description

*Procurement Review Board*

The Procurement Review Board of Canada receives complaints from potential suppliers in relation to Canadian federal government procurements falling within the scope of the Canada–United States Free Trade Agreement. The Board conducts an investigation and makes a determination with respect to the complaint. The Board’s determination could be to dismiss the complaint or to recommend that the responsible governmental institutions implement appropriate remedies such as issuing a new solicitation, seeking new bids, re-evaluating bids, terminating a contract, or awarding the contract or compensation to the complainant. The Board also has the authority to award complainants reasonable costs relating to the filing of a complaint and the preparation of bids.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994–95 Main Estimates			1993–94
	Budgetary		Total	Main Estimates
	Operating	Capital		
Procurement Review Board	635	10	645	940
	635	10	645	940



## **8 Fisheries and Oceans**

Department 8-2



# Fisheries and Oceans

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Fisheries and Oceans</b>		
1	Operating expenditures	<b>551,643</b>	565,251
5	Capital expenditures	<b>101,057</b>	106,683
10	Grants and contributions	<b>84,142</b>	245,570
(S)	Minister of Fisheries and Oceans – Salary and motor car allowance	<b>49</b>	51
(S)	Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	<b>200</b>	200
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>38,062</b>	38,037
	<b>Total Department</b>	<b>775,153</b>	955,792

# Fisheries and Oceans

## Objective

To undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters, and to provide for the conservation, development and sustained economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; and to coordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

## Activity Description

### *Science*

Research and the provision of reliable scientific advice for the management of fisheries and fish habitat; research and the description of the climate of the ocean and its influence on fish stocks and the atmosphere; description, quantification and communication of marine environmental factors relating to marine engineering and transportation; hydrographic surveying and charting of Canadian waters for the purpose of safe navigation; development and refinement of methodology and technology needed for the department's scientific role and transfer of technology to Canadian industry; coordination of the Government of Canada's marine science program.

### *Fisheries Operations*

All federal fisheries and habitat management and development functions in all provinces and territories in Canada, and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones, including the river systems and lakes in all of those provinces except where authority has been delegated to the provinces or territories for the management of inland fisheries; including management in Canadian portions of trans-boundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters and management of the Native, recreational and commercial fishing effort; and the planning and execution of those functions through which the Department manages the fisheries resource and the primary sector of the fishing industry.

### *Inspection Services*

Inspection Services include the development, formulation and implementation of national policies, regulations and programs to ensure that Canadian produced fish and fish products meet appropriate grade, handling, identity, process, quality and safety standards; and that imported fish and fish products meet minimum standards of identity, quality and safety.

### *International*

Making international arrangements to advance Canada's fisheries conservation and trade interests, in cooperation with other Government departments; the negotiation and administration of international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations with other countries; and formulation and representation of fisheries trade positions.

### *Corporate Policy and Program Support*

Executive direction of the Program, corporate and regional management, capital asset management and provision of policy and administrative services; the overall coordination of federal policies and programs relating to oceans; and the development and promulgation of the department's national regulations and the direction of the department's enforcement activities.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Science	188,608	6,689	691	195,988	204,913
Fisheries Operations	196,026	10,633	64,703	271,362	436,461
Inspection Services	32,456	1,215	.....	33,671	35,188
International	4,861	.....	.....	4,861	6,779
Corporate Policy and Program Support	167,803	82,520	18,948	269,271	272,451
	589,754	101,057	84,342	775,153	955,792

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Science</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	<b>595,000</b>	640,000
<i>Fisheries Operations</i>		
Grants to fishermen, plant workers and trawlermen affected by the two-year moratorium on the northern cod fishery	<b>34,000,000</b>	204,000,000
Grants under the Atlantic Groundfish Adjustment Program to support fishers' and plant workers' transition	<b>5,200,000</b>	.....
<i>Corporate Policy and Program Support</i>		
Grants to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	<b>180,000</b>	180,000
<b>Total grants</b>	<b>39,975,000</b>	204,820,000

# Fisheries and Oceans

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Science</i>		
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities	90,000	90,000
Contribution to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	6,000	.....
<i>Fisheries Operations</i>		
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities	1,391,000	1,548,000
Contributions under the Canada/Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the regions of Quebec to implement a fisheries and aquaculture testing and experimentation program	1,670,000	1,170,000
Contributions under the Quebec Federal Fisheries Development Program	1,966,000	4,072,500
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for resource conservation	4,702,500	2,902,500
Contributions under the Fishery Subsidiary Agreement for development of the Nova Scotia fisheries	2,106,000	922,500
Contributions under the Canada/Prince Edward Island Economic and Regional Development Agreement on fisheries development	396,000	646,200
Contributions under the Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Salmonid Enhancement/Conservation	1,035,000	1,017,000
Contributions under the Canada-New Brunswick Agreement on Recreational Fishery Development	1,337,000	792,000
Contributions for early retirement benefits to older fish processing plant workers, trawlermen and fishermen whose livelihood was adversely affected by the moratorium on the northern cod fishery	10,000,000	.....
Contribution under the Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Fishing Industry Development	600,000	.....
Contribution to the Pacific Salmon Foundation	300,000	.....
<i>Corporate Policy and Program Support</i>		
Contributions to support organizations associated with research, development, management and promotion of fisheries and oceans related issues	270,000	270,000
Contribution under the Atlantic Fisheries Adjustment Program to the Canadian Seafood Advisory Council	315,000	315,000
Contributions under the Atlantic Fisheries Adjustment Program for alternative employment opportunities (Marketing)	157,500	157,500
Contributions to support increased native participation in commercial fisheries, cooperative fisheries management arrangements and consultations respecting Aboriginal fisheries agreements	17,025,000	16,650,000
Contributions to organizations in order to carry out projects, programs and activities in support of sustainable fisheries	800,000	.....
(S) Liabilities under the Fisheries Improvement Loans Act	200,000	200,000
<b>Total contributions</b>	<b>44,367,000</b>	<b>30,753,200</b>

# Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Contributions under the Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement on fisheries development	.....	1,341,000
Contribution under the Inuvialuit Final Agreement for the protection of wildlife harvesting, land ownership, resource management and economic and social development	.....	531,000
Contributions to heads of active licensed groundfish enterprises affected by the two-year moratorium on the northern cod fishery to maintain and store their vessels for the duration of the moratorium	.....	6,750,000
Contributions under the Plant Workers Adjustment Program	.....	1,575,000
<b>Total items not required</b>	.....	10,197,000
<b>Total</b>	<b>84,342,000</b>	<b>245,770,200</b>



## **9 Foreign Affairs and International Trade**

External Affairs 9-3

Canadian International Development Agency 9-10

Canadian Secretariat 9-14

Export Development Corporation 9-15

International Development Research Centre 9-16

International Joint Commission 9-18

# Foreign Affairs and International Trade

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Foreign Affairs and International Trade</b>		
	External Affairs		
1	Operating expenditures	788,277	793,728
5	Capital expenditures	108,048	131,856
10	Grants and contributions	444,269	367,550
15	Payments to the Canadian Broadcasting Corporation	16,011	15,291
(S)	Secretary of State for External Affairs – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Minister for International Trade – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	250	250
(S)	Contributions to employee benefit plans	49,554	29,018
(S)	Passport Revolving Fund	1,972	-3,481
	Item not required		
–	Minister for External Relations – Salary and motor car allowance	.....	51
	<b>Total Department</b>	<b>1,408,479</b>	<b>1,334,365</b>
	<b>Canadian International Development Agency</b>		
20	Operating expenditures	109,847	105,328
25	Grants and contributions	1,774,700	1,828,100
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	133,200	150,400
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,353	7,903
	Total budgetary	2,027,100	2,091,731
L30	Issuance of Notes to the International Financial Institution Fund Accounts	.....	.....
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions – Capital Subscriptions	550	500
(S)	Payments to International Financial Institutions – Capital Subscriptions	9,370	14,300
	Total non-budgetary	9,920	14,800
	<b>Total Agency</b>	<b>2,037,020</b>	<b>2,106,531</b>
	<b>Canadian Secretariat</b>		
40	Program expenditures	2,129	1,653
(S)	Contributions to employee benefit plans	90	67
	<b>Total Agency</b>	<b>2,219</b>	<b>1,720</b>
	<b>Export Development Corporation</b>		
(S)	Payments to the Export Development Corporation	185,000	198,000
	Total budgetary	185,000	198,000
(S)	Payments to the Export Development Corporation	88,800	172,300
	Total non-budgetary	88,800	172,300
	<b>Total Agency</b>	<b>273,800</b>	<b>370,300</b>
	<b>International Development Research Centre</b>		
45	Payments to the International Development Research Centre	112,100	115,000
	<b>Total Agency</b>	<b>112,100</b>	<b>115,000</b>
	<b>International Joint Commission</b>		
50	Program expenditures	4,200	4,447
(S)	Contributions to employee benefit plans	300	302
	<b>Total Agency</b>	<b>4,500</b>	<b>4,749</b>

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

### Objective

To carry out Canada's foreign policy and in particular to promote in their international dimensions the national objectives of economic growth including trade development, peace and security, Canadian sovereignty and national identity, and social justice, and to protect the interests of Canadians travelling and living abroad.

### Activity Description

#### *Foreign Policy, Priorities and Coordination*

Development and coordination of foreign policy recommendations and initiatives; planning and allocation of departmental resources; and provision of the Canadian government's central protocol services.

#### *International Trade Development*

Sustaining and developing international export markets for Canadian goods and services; formulation, development and coordination of policies and initiatives related to international marketing, and promotion of foreign investment and technology acquisition; and coordination of the tourism program abroad.

#### *International Economic, Trade and Aid Policy*

Management of international economic relations including Canada's involvement in OECD, the GATT, multilateral trade negotiations, the United Nations economic and social system, economic relations with developing countries; investment and industrial cooperation policy; and administration of the Export and Import Permits Act.

#### *Political and International Security Affairs*

Development, coordination and implementation of Canadian foreign policy in the areas of international security, arms control and disarmament, the United Nations, the Commonwealth, La Francophonie, human rights and other related fields.

#### *Legal and Consular Affairs*

Management of the legal aspects of Canada's international relations; policy development and management of consular affairs program; and coordination of the provinces' involvement in international relations.

#### *Communications and Culture*

Management of departmental trade and foreign policy communications in Canada and abroad; development and coordination of international cultural relations and activities; the departmental library and other common media services.

#### *Bilateral Relations and Operations*

Management of Canada's bilateral relations with specific countries and regions; management of the complex issues and interests involved, in particular in the political, trade promotion and trade relations, industrial cooperation and investment fields; delivery of the Canadian industrial development, development assistance, culture, public affairs and tourism programs abroad; support to other government departments' overseas programs; provision of consular services at missions abroad; analysis and assessment of developments in foreign countries in terms of their impact on Canadian interests; formulation of policy recommendations as they touch on Canada's interests in specific countries and groups of countries; and management and supply of the physical plant and material required by missions abroad.

#### *Passports*

Issuance of travel documents and provision of instructions and guidance to missions abroad.

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$4,000,000 for the Passport Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	14,852
Plus:	
1994-95 Main Estimates (net cash loss)	(1,972)
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	12,880

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

### *Operational Support, Human Resource Planning and Administration*

Provision of support for the Department at headquarters and at missions abroad, including financial, telecommunications, records management, EDP, and management services; development and implementation of personnel policies and programs to meet the personnel needs of the Department and its employees in Ottawa and abroad; and management of departmental relationships with other government departments.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Less:		
	Operating	Capital	Transfer payments	Revenues credited to the vote		
Foreign Policy, Priorities and Coordination	16,255	96	264	.....	<b>16,615</b>	18,799
International Trade Development	48,807	787	19,170	.....	<b>68,764</b>	60,466
International Economic, Trade and Aid Policy	21,965	481	32,266	.....	<b>54,712</b>	57,615
Political and International Security Affairs	57,023	2,732	310,331	.....	<b>370,086</b>	287,672
Legal and Consular Affairs	8,558	712	4,894	.....	<b>14,164</b>	12,204
Communications and Culture	16,440	229	36,980	.....	<b>53,649</b>	51,520
Bilateral Relations and Operations	600,398	96,744	56,357	.....	<b>753,499</b>	763,958
*Passports	50,835	1,018	.....	49,881	<b>1,972</b>	-3,481
Operational Support, Human Resource Planning and Administration	68,483	6,267	268	.....	<b>75,018</b>	85,612
	<b>888,764</b>	<b>109,066</b>	<b>460,530</b>	<b>49,881</b>	<b>1,408,479</b>	1,334,365

\*This activity is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the Fund over the fiscal year. These do not directly reflect the operating profit or loss that the Fund will realize since the latter is calculated on an accrual accounting basis.

Therefore, some cash included in the Estimates do not impact upon the operating balance and certain other items that must be taken into consideration in calculating the profit or loss do not require a direct cash expenditure. The two can be reconciled as follows:

	(thousands of dollars)
Expected operating loss	(1,657)
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating loss	1,796
Change in working capital	(892)
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating loss:	
New capital acquisitions	1,219
Total Estimates (net cash deficit)	(1,972)

For further information on the Passport Revolving Fund, refer to the departmental Part III of the Estimates.

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Foreign Policy, Priorities and Coordination</i>		
Canadian Group of the Trilateral Commission	14,000	.....
<i>International Trade Development</i>		
Grants under the Program for Export Market Development	1,500,000	.....
<i>Political and International Security Affairs</i>		
Canadian Centre for Global Security	100,000	80,000
International Peace Academy	100	100
United Nations Association in Canada	63,000	63,000
United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture	27,000	27,000
Grants for the Chemical Weapons Convention Action Fund	100,000	.....
<i>Legal and Consular Affairs</i>		
Canadian Council on International Law	11,000	11,000
Grants in lieu of taxes on diplomatic, consular and international organizations' property in Canada in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council	4,842,000	4,842,000
Grants for payment of real estate taxes and local improvement costs on secondary diplomatic properties in Canada	16,000	16,000
<i>Communications and Culture</i>		
Atlantic Association of Young Political Leaders	1,000	1,000
Atlantic Council of Canada	7,500	7,500
Canadian Institute of International Affairs	40,000	40,000
Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval	29,000	29,000
Grants in aid of academic relations	16,012,000	16,012,000
Grants in aid of cultural relations	4,694,000	4,694,000
International Baccalaureat Office	5,000	5,000
Grants for Cooperative Security Scholarship Program	180,000	180,000
<i>Bilateral Relations and Operations</i>		
Centre for Legislative Exchange	80,000	80,000
Canadian Chamber of Commerce for trade promotion purposes in the Asia-Pacific Region	760,000	2,229,000
Asia-Pacific Foundation of Canada	1,215,000	1,220,000
Grants for the development of Asian cultural awareness and language training	2,283,000	2,283,000
<i>Operational Support, Human Resource Planning and Administration</i>		
Foreign Service Community Association	18,000	18,000
(S) Payments under the Diplomatic Service (Special) Superannuation Act	250,000	250,000
<b>Total grants</b>	<b>32,247,600</b>	<b>32,087,600</b>



# Foreign Affairs and International Trade External Affairs

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Foreign Policy, Priorities and Coordination</i>		
Contributions in support of Canadian Interests Abroad	250,000	.....
<i>International Trade Development</i>		
Contributions under the Program for Export Market Development	17,520,000	18,300,000
International Business Research Centre	15,000	15,000
Contributions for the promotion of Canadian fish and seafood products abroad	135,000	135,000
<i>International Economic, Trade and Aid Policy</i>		
Contributions to the International Commodity Organizations (615,521 Netherland Guilders)	434,000	461,000
Customs Cooperation Council (11,980,000 Belgian Francs)	440,000	457,000
International Atomic Energy Agency (\$6,393,290 U.S.)	8,442,000	7,352,000
International Energy Agency (4,410,967 French Francs)	991,000	1,243,000
General Agreement on Tariffs and Trade (4,230,589 Swiss Francs)	3,871,000	3,785,000
Nuclear Energy Agency of the Organization for Economic Cooperation and Development (2,142,000 French Francs)	481,000	536,000
Organization for Economic Cooperation and Development (43,465,348 French Francs)	9,763,000	10,037,000
Organization for Economic Cooperation and Development Centre for Education and Research (873,587 French Francs)	196,000	196,000
United Nations Voluntary Fund for the Environment	1,100,000	1,100,000
World Intellectual Property Organization (596,000 Swiss Francs)	545,000	674,000
Contributions to further Canadian environmental interests on oceans and forests and other priorities	3,032,000	1,285,000
Contributions in support of multilateral environmental initiatives and research	1,421,000	1,392,000
Contributions to promote Bilateral and Technology Transfer Environmental Group	1,550,000	1,550,000

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Political and International Security Affairs</i>		
Agency for Cultural and Technical Cooperation in Francophone Countries (40,682,509 French Francs)	9,138,000	9,701,000
Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur	20,000	20,000
Commonwealth Foundation (497,389 Pounds Sterling)	994,000	946,000
Commonwealth Science Council (136,659 Pounds Sterling)	273,000	312,000
Commonwealth Secretariat (1,812,947 Pounds Sterling)	3,621,000	4,282,000
Commonwealth Youth Program (584,896 Pounds Sterling)	1,168,000	1,333,000
Contributions for Cooperative Security Competition Program	1,890,000	1,890,000
Food and Agriculture Organization (\$12,815,488 U.S.)	16,922,000	15,545,000
International Civil Aviation Organization (\$1,391,390 U.S.)	1,837,000	1,833,000
International Civil Aviation Organization – Reimbursement for compensation paid to its Canadian employees for provincial income tax for prior taxation years	200,000	200,000
International Labour Organization (10,484,812 CHF)	9,593,000	10,331,000
International Maritime Organization (181,064 Pounds Sterling)	362,000	399,000
North Atlantic Treaty Organization – Civil Administration (234,080,000 Belgian Francs)	8,606,000	9,436,000
North Atlantic Treaty Organization – Science Programs (56,224,000 Belgian Francs)	2,067,000	2,267,000
Contributions for participation in activities of the international French-speaking community	652,000	985,000
Contributions for reimbursement to international organizations for compensation paid to Canadian employees for their liability for Canadian income taxes	130,000	130,000
Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la jeunesse et des sports des pays d'expression française (19,966,435 CFA)	92,000	95,000
United Nations Fund for Indigenous Populations	35,000	35,000
United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination (\$8,480 U.S.)	11,000	10,000
United Nations Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (\$125,116 U.S.)	165,000	111,000
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (\$10,030,325 U.S.)	13,245,000	11,972,000
United Nations Interim Force in Lebanon (\$4,860,000 U.S.)	6,417,000	6,113,000
United Nations Organization (\$37,746,000 U.S.)	49,842,000	39,924,000
United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East (\$1,198,800 U.S.)	1,583,000	1,700,000
World Health Organization (\$12,467,214 U.S.)	16,462,000	14,311,000
United Nations Angola Verification Mission (\$1,040,000 U.S.)	1,373,000	2,058,000
Contributions for projects and development activities resulting from Francophone summits	7,400,000	1,400,000
Inter-American Drug Abuse Control Commission	90,000	90,000
United Nations Iraq-Kuwait Observer Mission (\$1,263,600 U.S.)	1,669,000	2,787,000
United Nations Observer Mission in El Salvador (\$1,101,600 U.S.)	1,455,000	1,735,000
United Nations Transitional Authority in Cambodia (\$32,000,000 U.S.)	42,254,000	41,871,000
United Nations Mission for Referendum in the Western Sahara (\$1,360,800 U.S.)	1,797,000	5,790,000
United Nations Protection Force (Yugoslavia) (\$32,400,000 U.S.)	42,783,000	24,297,000
United Nations Operations in Somalia (\$32,400,000 U.S.)	42,783,000	5,394,000
United Nations Operations in Mozambique (\$9,800,000 U.S.)	12,940,000	.....

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (\$532,000 U.S.)	691,000	.....
United Nations Operations in Rwanda (\$1,438,903 U.S.)	1,900,000	.....
Contributions for Canadian participation in the activities and institutions of the Conference on Security and Cooperation in Europe (19,541,116 Finnish Markka)	4,387,000	.....
Contributions for Non-proliferation, Arms Control and Disarmament (3,819,212 Austrian Shillings)	434,000	.....
United Nations Force in Cyprus (\$575,561 U.S.)	760,000	.....
United Nations Mission in Haiti (\$757,318 U.S.)	1,000,000	.....
United Nations Observer Mission in Liberia (\$757,318 U.S.)	1,000,000	.....
<i>Legal and Consular Affairs</i>		
Permanent Court of Arbitration (31,998 Netherlands Guilders)	25,000	25,000
<i>Communications and Culture</i>		
Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for the operations of Radio Canada International	16,011,000	15,291,000
<i>Bilateral Relations and Operations</i>		
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (\$3,360,586 U.S.)	4,437,000	3,914,000
Roosevelt Campobello International Park Commission (\$610,000 U.S.)	805,000	718,000
Contributions under the Japan Science and Technology Fund	3,000,000	3,000,000
Contributions to promote trade and investment between Canada and the Asia-Pacific Region	135,000	135,000
Contributions for technology development with Europe	220,000	220,000
Asia-Pacific Foundation of Canada for program administration	653,000	653,000
*Canadian Foundation for the Americas	180,000	180,000
Organization of American States (\$8,623,500 U.S.)	11,387,000	9,037,000
Contributions to business to promote trade in the Asia-Pacific Region	260,000	260,000
Contributions for assistance to Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	16,900,000	27,710,000
Pan American Health Organization (\$9,867,222 U.S.)	13,029,000	9,599,000
Asia-Pacific Foundation for Pacific Economic Cooperation	250,000	250,000
Asia-Pacific Economic Cooperation	315,000	315,000
International Conference on the former Yugoslavia (\$168,560 U.S.)	223,000	.....
Canada-China Trade Council	225,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>428,282,000</b>	<b>339,128,000</b>

\*Formerly "North South Institute".

# Foreign Affairs and International Trade

## External Affairs

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grants to selected persons or organizations to assist in the development of personnel in specialized fields of knowledge of importance to international trade development	.....	720,000
Grants for the promotion of dialogue in South Africa and other initiatives to promote negotiations	.....	900,000
Grant for the Commonwealth Secretariat Committee of Foreign Ministers on South Africa	.....	54,000
Grants to promote political and economic relationship with the Asia-Pacific Region	.....	770,000
Telecommunications Executive Management Institute of Canada	.....	152,000
Conference on Confidence and Security Building Measures	.....	870,000
Conference on Security and Cooperation in Europe	.....	2,115,000
Conventional Stability Talks	.....	675,000
United Nations Industrial Development Organization	.....	3,810,000
Conference on Security and Cooperation in Europe Secretariat	.....	245,000
Conference on Security and Cooperation in Europe Conflict Prevention Centre	.....	155,000
International Drug Strategy	.....	1,350,000
International Institute of Administrative Sciences	.....	50,000
Pan American Institute for Geography and History	.....	9,000
<b>Total items not required</b>	.....	11,875,000
<b>Total</b>	<b>460,529,600</b>	<b>383,090,600</b>

# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## Objective

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

## Activity Description

### *Partnership Program*

The Partnership Program includes development assistance that CIDA provides through the intermediary of national and international partners and includes the Voluntary Sector (national and international non-governmental organizations and institutions), Industrial Cooperation (national and international private firms), Multilateral Technical Cooperation, International Financial Institutions and Multilateral Food Aid.

### *National Initiatives*

National Initiatives include the development assistance that CIDA provides directly to countries eligible for Canadian assistance, and regional institutions. It also includes bilateral food aid assistance, international humanitarian assistance, development information and scholarships.

### *Corporate Services*

The Corporate Services activity includes the following advisory and service functions:

- agency executive services including the office of the President and Vice-President Corporate Affairs, parliamentary relations, audit and evaluation;
- policy formulation services;
- corporate management services;
- personnel and administrative services; and
- public information services.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates						1993-94 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	Loans, investments and advances		
Partnership Program	16,070	.....	765,300	781,370	9,920	<b>791,290</b>	808,241
National Initiatives	45,730	.....	1,142,600	1,188,330	.....	<b>1,188,330</b>	1,245,141
Corporate Services	55,472	1,928	.....	57,400	.....	<b>57,400</b>	53,149
	<b>117,272</b>	<b>1,928</b>	<b>1,907,900</b>	<b>2,027,100</b>	<b>9,920</b>	<b>2,037,020</b>	2,106,531



# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Partnership Program</i>		
Grant to the North South Institute	1,000,000	1,000,000
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000,000	5,000,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	146,400,000	155,000,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	140,900,000	140,200,000
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	155,000,000	155,000,000
Grants to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	20,200,000	20,200,000
<i>National Initiatives</i>		
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	82,800,000	77,800,000
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	8,900,000	10,900,000
<b>Total grants</b>	<b>560,200,000</b>	<b>565,100,000</b>

# Foreign Affairs and International Trade Canadian International Development Agency

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Partnership Program</i>		
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	88,000,000	78,500,000
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	500,000	500,000
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	72,300,000	72,300,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,600,000	2,600,000
<i>National Initiatives</i>		
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	880,800,000	938,000,000
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	165,200,000	166,000,000
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	4,800,000	4,800,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,214,500,000</b>	<b>1,263,000,000</b>

Foreign Affairs and International Trade  
Canadian International Development Agency

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Other Transfer Payments</b>		
<i>Partnership Program</i>		
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act	133,200,000	150,400,000
<b>Total other transfer payments</b>	133,200,000	150,400,000
<b>Total</b>	1,907,900,000	1,978,500,000

# Foreign Affairs and International Trade Canadian Secretariat

## Objective

To provide administrative support to the dispute settlement procedures established under the Canada–United States Free Trade Agreement (FTA).

## Activity Description

### *Canadian Secretariat*

Disputes on decisions related to anti-dumping and countervailing duties under the Free Trade Agreement may be resolved through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes between the two governments (Chapter 18) can be referred to a five-member panel. The Canadian Secretariat operates a court registry and provides administrative support to panels.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Canadian Secretariat	2,168	51	2,219	1,720
	2,168	51	2,219	1,720

# Foreign Affairs and International Trade Export Development Corporation

## Objective

To support and develop Canada's export trade and Canadian capacity to engage in that trade.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Export Development*

EDC has available to exporters a wide range of financial services which fall into four general categories: credit insurance, which protects policyholders against non-payment by buyers; financing services including direct loans to foreign buyers, long-term pre-shipment financing, leasing support and project financing; bonding services relating to an exporter's requirement to post bid, performance or advance payment bonds; and foreign investment insurance, available to Canadian companies making an investment in a foreign country.

EDC also manages and administers the Canada Account on behalf of the Government. Loan funding for this and any requirements of EDC for equity capital are provided by Canada pursuant to the Export Development Act.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Export Development		
Concessional (Canada Account) Loan Disbursements	185,000	198,000
Budgetary sub-total	185,000	198,000
Canada Account:		
Disbursements	149,000	221,000
Less		
Repayments	60,200	48,700
Non-budgetary sub-total	88,800	172,300
<b>Total Requirements</b>	<b>273,800</b>	<b>370,300</b>



# Foreign Affairs and International Trade International Development Research Centre

## **Objective**

To initiate, encourage, support and conduct research into the problems of the developing regions of the world and into the means of applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions, and in carrying out those objects:

- to enlist the talents of natural and social scientists and technologists of Canada and other countries;
- to assist the developing regions to build up the research capabilities, the innovative skills and the institutions required to solve their problems;
- to encourage generally the coordination of international development research; and
- to foster cooperation in research on development problems between the developed and developing regions for their mutual benefit.

## **Description of Funding Through Appropriations**

### *Development Research*

Support for research in environment and natural resources; in the health sciences; in the social sciences; in information sciences; for a program aimed at the development of human resources; as well as for research activities between Canadian and Third World institutions in fields where Canada has research and development expertise.

### *Research Related Activities*

Activities designed to identify and develop research projects, to disseminate research findings, support the research library of the Centre and provide technical support.

### *Research Operational Support*

Support for a network of regional and liaison offices maintained abroad by the Centre and the costs of division management.

### *General Management*

The provision of resources for the Board of Governors, Executive Officers and general administrative support including legal, financial and administrative services.

Foreign Affairs and International Trade  
International Development Research Centre

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Program</i>		
Development Research Activities:		
Project grants	63,166	64,320
Center projects	7,000	7,000
Contract research	8,000	7,000
	78,166	78,320
Research-Related Activities:		
Information dissemination	3,700	3,695
Development-research library	2,083	1,996
	5,783	5,691
Program Total	83,949	84,011
<i>Operating Budget</i>		
Research-Related Activities:		
Technical Support	12,539	11,109
Research Operational Support:		
Regional Offices	6,450	6,500
Division Management	4,914	6,560
	11,364	13,060
General Management	13,548	13,840
Operating Budget Total	37,451	38,009
Total (Program and Operating Budget)	121,400	122,020
<i>Less:</i>		
Contract research	8,000	7,000
Investment Income	800	800
Other	500	500
	9,300	8,300
Utilization of (transfer to) operating surplus	.....	-1,280
	9,300	7,020
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>112,100</b>	<b>115,000</b>

Note: The 1993-94 comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

# Foreign Affairs and International Trade

## International Joint Commission

### Objective

To implement the powers, responsibilities and functions assigned to the Commission by international agreements; to investigate and recommend upon any questions or matters of difference along the common frontier referred to it by the Governments of Canada and the United States; and to consider and, if appropriate, approve in accordance with the Boundary Waters Treaty of 1909, uses, diversions, or obstructions of waters on either side of the boundary affecting the natural level or flow of waters on the other side.

### Activity Description

#### *Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References*

Co-ordination of the work of international investigating boards; supervision of international boards of control established by the Commission; and payment of residual expenditures for surveys and investigations.

#### *Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality*

Surveillance, monitoring, co-ordination and assistance to the Governments in implementation of the Agreement, operation of the Regional Office under cost-sharing arrangements with the United States, and furnishing support to the Great Lakes Water Quality Board and the Science Advisory Board.

#### *Administration*

Commissioners and support staff; associated operating expenses.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Payment of Canada's Share of Joint Studies, Surveys and Investigations under International References	100	.....	100	220
Responsibilities under the Canada-United States Agreement on Great Lakes Water Quality	2,390	12	2,402	2,625
Administration	1,980	18	1,998	1,904
	4,470	30	4,500	4,749

## **10 Governor General**

Department 10-2

# Governor General

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Governor General</b>		
1	Program expenditures	9,278	8,714
(S)	Salary of the Governor General	92	92
(S)	Annuities payable under the Governor General's Act	255	255
(S)	Contributions to employee benefit plans	700	687
	<b>Total Department</b>	<b>10,325</b>	<b>9,748</b>



# Governor General

## Objective

To enable the Governor General of Canada to perform his/her constitutional role; and to provide for the administration of Honours.

## Activity Description

### *Governor General*

Provides for the payment of the Governor General's salary and of the costs of operating the Governor General's office and residences, including travel in Canada and travel and representation abroad.

### *Honours*

Provides for the administration of the Regulations of the Order of Canada, the Order of Military Merit, the Canadian Bravery Decorations, the Police, Corrections and Fire Services Exemplary Service Medals, the Canadian Forces Meritorious Service Cross and the Special Service Medal; also provides for the administration of the Canadian Heraldic Authority.

### *Former Governors General*

Provides for expenditures in respect of the activities performed by former Governors General, which devolve upon them as a result of their having occupied that office and of the pensions of former Governors General or their spouses.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Governor General	7,309	400	.....	7,709	7,101
Honours	2,101	.....	.....	2,101	2,049
Former Governors General	247	.....	268	515	598
	9,657	400	268	10,325	9,748

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Former Governors General</i>		
Grants to surviving spouses of former Governors General to provide for expenses incurred in the performance of Crown-related activities	<b>13,000</b>	13,000
(S) Annuities payable under the Governor General's Act	<b>255,000</b>	255,000
<b>Total</b>	<b>268,000</b>	268,000



## **11 Health**

National Health and Welfare 11-4

Hazardous Materials Information Review Commission  
11-15

Medical Research Council 11-16

Patented Medicine Prices Review Board 11-17

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Health</b>		
	National Health and Welfare		
	<i>Health Program</i>		
1	Operating expenditures	944,202	.....
5	Capital expenditures	69,580	.....
10	Grants and contributions	411,797	.....
(S)	Minister of National Health and Welfare – Salary and motor car allowance	49	.....
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	6,713,000	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	39,608	.....
	<i>Total Program</i>	8,178,236	.....
	<i>Departmental Administration Program</i>		
(S)	Minister of National Health and Welfare – Salary and motor car allowance	.....	51
	Appropriation not required		
–	Program expenditures	.....	81,943
	Items not required		
–	Contributions to employee benefit plans	.....	7,044
	<i>Total Program</i>	.....	89,038
	<i>Health Program (1993-94)</i>		
(S)	Payments for insured health services and extended health care services	.....	7,023,000
	Appropriations not required		
–	Operating expenditures	.....	868,000
–	Capital expenditures	.....	57,113
–	Grants and contributions	.....	346,215
	Item not required		
–	Contributions to employee benefit plans	.....	32,030
	<i>Total Program</i>	.....	8,326,358
	<i>Social Program</i>		
(S)	Canada Assistance Plan Payments	.....	7,234,300
(S)	Children's Special Allowance payments	.....	31,000
(S)	Family Allowance payments	.....	8,000
(S)	Old Age Security payments	.....	15,424,000
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	.....	4,331,000
(S)	Spouse's Allowance payments	.....	444,000
	Appropriations not required		
–	Operating expenditures	.....	109,953
–	Grants and contributions	.....	233,020
	Items not required		
–	Contributions to employee benefit plans	.....	14,464
	<i>Total Program</i>	.....	27,829,737
	<b>Total Department</b>	8,178,236	36,245,133
	<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		
15	Program expenditures	1,268	1,331
(S)	Contributions to employee benefit plans	113	103
	<b>Total Agency</b>	1,381	1,434

# Health

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Medical Research Council</b>			
20	Operating expenditures	7,205	6,984
25	Grants	240,265	251,329
(S)	Contributions to employee benefit plans	483	461
<b>Total Agency</b>		<b>247,953</b>	<b>258,774</b>
<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>			
30	Program expenditures	3,110	3,240
(S)	Contributions to employee benefit plans	261	251
<b>Total Agency</b>		<b>3,371</b>	<b>3,491</b>



# Health Department *Health Program*

## **Objective**

The objective of the Health Program is to protect, preserve and improve all aspects of Canadians' health.

## **Activity Description**

### *Food Safety, Quality and Nutrition*

Identifies, advises on, assesses and manages risks and benefits to human health associated with food to ensure that the Canadian food supply is safe, nutritious and of high quality.

### *Drug Safety, Quality and Efficacy*

Identifies, advises on, assesses and manages risks and benefits to human health associated with the manufacture, sale and use of drugs and cosmetics.

### *Environmental Quality and Hazards*

Identifies, advises on, assesses and manages the risks and benefits to human health and safety associated with natural and technological environments, medical and radiation-emitting devices, and with chemical and other consumer products.

### *National Health Surveillance*

Provides national leadership and coordination in the identification, investigation, monitoring and control and prevention of human disease through national surveillance and disease control programs including monitoring the occurrence and cause of communicable and non-communicable diseases.

### *Health Insurance*

Administers the Canada Health Act; monitors and assesses the compatibility of provincial and territorial health care insurance plans with the Canada Health Act; makes transfer payments to the provinces and territories for insured health services and certain extended health care services; develops expertise in, and provides assistance to, health insurance plans and programs; and provides policy advice on the Canada Health Act.

### *Programs and Services*

Provides programs and national leadership in health promotion, disease prevention and fitness; promotes research and the development of expertise in the physical and mental health, social and fitness fields; provides national leadership and professional and consultative services to aid in the development, operation and change of health and social programs; and undertakes activities in the area of family violence, women, seniors and children, particularly those at risk.

### *Indian and Northern Health Services*

Assists Inuit, status Indians and residents of the Yukon to attain a level of health comparable to that of other Canadians living in similar locations by providing or arranging for the provision of health-related goods and services to this population when they are not provided by provincial or territorial health insurance plans or programs, or through other forms of third party coverage.

### *Public Service Health*

Provides a program of occupational and environmental health services which protects and preserves the health of federal public servants, as it relates to the work place, under authority delegated by the Treasury Board.

### *Health Advisory and Assessment Services*

Assists Canadians, and/or the travelling public in protecting and preserving their health or determines their medical eligibility for certain benefits and types of licenses by providing professional advice and assistance in the areas of civil aviation medicine, emergency services, medical-advisory services and quarantine and regulatory services.

# Health Department Health Program

## Policy and Consultation

Supports the development and delivery of health programs by undertaking health policy research and analysis; developing and coordinating the strategic planning process within the department; managing consultation strategies and coordinating Federal/Provincial/Territorial consultations; managing the Secretariat for Canada's Drug Strategy; managing the Women's Health Bureau; coordinating the administration of the Access to Information and Privacy legislation in the department; developing Canada's position on international health issues, advising on bilateral relations with foreign governments; monitoring international health matters; managing program evaluation; coordinating departmental communications activities; and providing technical services to support the department's communications responsibilities.

## Program Management

Provides the Minister, the Deputy Minister and the Associate Deputy Minister with advice and support; provides related professional organizations, associations, interest groups and the public with assistance and information in the appropriate subject areas; is the focal point for liaison and coordination with the provincial and territorial ministers of health and for monitoring the work of federal-provincial advisory committees and working groups; and provides services to the department in the areas of planning and financial administration, human resources, information management, internal audit and assets management.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					1993-94 Main Estimates
	Budgetary				Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Food Safety, Quality and Nutrition	59,046	2,323	15	.....	61,384	....
Drug Safety, Quality and Efficacy	57,319	2,512	3,200	.....	63,031	....
Environmental Quality and Hazards	48,859	3,488	105	2,971	49,481	....
National Health Surveillance	31,976	1,375	.....	.....	33,351	....
Health Insurance	1,652	.....	6,713,000	.....	6,714,652	....
Programs and Services	62,146	274	149,702	.....	212,122	....
Indian and Northern Health Services	637,054	19,209	255,908	16,300	895,871	....
Public Service Health	20,808	1,325	.....	.....	22,133	....
Health Advisory and Assessment Services	5,806	99	.....	.....	5,905	....
Policy and Consultation	13,100	8	2,867	.....	15,975	....
Program Management	65,364	38,967	.....	.....	104,331	....
	1,003,130	69,580	7,124,797	19,271	8,178,236	....

Health  
Department  
*Health Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Food Safety, Quality and Nutrition</i>		
National Food Distribution Centre	15,000	.....
<i>Environmental Quality and Hazards</i>		
World Health Organization	100,000	.....
International Commission on Radiological Protection	5,000	.....
<i>Programs and Services</i>		
Grants to national voluntary health organizations to assist with the operating costs of national offices	2,749,000	.....
Grants to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	7,659,000	.....
Grant to the Canadian Centre on Substance Abuse to continue its operations in respect of alcohol and drug abuse prevention, public education, treatment and rehabilitation activities	1,420,000	.....
<i>Indian and Northern Health Services</i>		
Grants to individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	100,000	.....
<i>Policy and Consultation</i>		
Membership fees to international organizations	97,000	.....
Grant to the International Agency for Research on Cancer	1,100,000	.....
Grants to the World Health Organization and the Pan American Health Organization in support of their programs on Health and the Environment	80,000	.....
Grants to voluntary health and social services organizations under the Thérèse Casgrain Award	5,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>13,330,000</b>	.....

# Health

## Department

### Health Program

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Drug Safety, Quality and Efficacy</i>		
Contributions to all institutions, corporations, societies (with the exception of departments, agencies and corporations of the Government of Canada) including Canadian universities and hospitals, provincial and municipal departments and agencies and societies of health professionals, and Canadian citizens and landed immigrants in support of the National AIDS Program	3,200,000	.....
<i>Health Insurance</i>		
* (S) Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977:		
Insured Health Services Program	5,232,000,000	.....
Extended Health Care Services Program	1,481,000,000	.....
<i>Programs and Services</i>		
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	26,817,000	.....
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	12,618,000	.....
Contributions to agencies for research, development and delivery of improved treatment and preventive education programs on alcohol and other drug abuse	800,000	.....
Contributions to all institutions, corporations, societies (with the exception of departments, agencies and corporations of the Government of Canada) including Canadian universities and hospitals, provincial and municipal departments and agencies and societies of health professionals, and Canadian citizens and landed immigrants in support of the National AIDS Program	9,438,000	.....
Contributions to voluntary, non-government, non-profit groups, professional associations, educational institutions, and provincial and municipal governments to support efforts to reduce the incidence and the negative consequences of family violence and to fund activities of national scope that significantly improve community, institutional, systems and government response to the problem. Priorities include projects that foster cooperation among government, non-government and voluntary sectors and activities related to family violence public awareness, prevention, treatment, training and research	6,888,000	.....
Contributions to groups of seniors and their organizations that enable them to plan, operate and manage projects which are beneficial to themselves and our communities	12,807,000	.....

\*See note on page 11-9.



Health  
Department  
*Health Program*

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Contributions to voluntary, non-government, non-profit groups and organizations, professional associations, educational institutions, social or health service agencies and other para-public organizations which involve seniors in the design and delivery of projects which improve their quality of life and independence, encourage and support the self-care and mutual aid efforts of seniors and promote the availability and accessibility of resources which support the social welfare, health and education of seniors	12,100,000	.....
Contributions to businesses, labour and provincial, territorial and local governments for projects that expand partnership with seniors to develop and test innovative models for services, that develop education and training programs, that make information on seniors' and aging issues more available and accessible, and that conduct forums and workshops to address emerging issues	4,000,000	.....
Contributions to voluntary, non-government, non-profit groups or organizations, professional associations or educational institutions to support projects which demonstrate Canada's continuing commitment to action as a result of the World Summit for Children recommendations	5,921,000	.....
Contributions to non-profit community organizations to support, on a long-term basis, the development and provision of preventative and early intervention services aimed at addressing the health and developmental problems experienced by young children at risk in Canada	37,800,000	.....
Contributions supporting administrative and project costs of various national fitness and other organizations and agencies to encourage participation in physical activity	7,785,000	.....
Contributions supporting the administrative and project expenses of ParticipACTION's public service advertising campaign designed to enhance Canadians' awareness and appreciation of the benefits of physical activity	900,000	.....
<i>Indian and Northern Health Services</i>		
Contributions for integrated Indian and Inuit community based Health Care Services	140,676,000	.....
Payment to Indian bands, Associations or groups for the control and provision of health services	31,788,000	.....
Contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the governments of the Yukon and Northwest Territories for Non-insured Health Services	50,988,000	.....
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	11,743,000	.....
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	2,615,000	.....
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	903,000	.....
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health	1,027,000	.....
Contribution to the Government of the Yukon for the construction of the Whitehorse General Hospital	16,068,000	.....



Health  
Department  
*Health Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Policy and Consultation</b>		
Contributions to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies for the development of health or welfare information systems	570,000	.....
Contribution to the Canadian Corporation for the International Year of the Family	1,015,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>7,111,467,000</b>	.....
<b>Items not required</b>		
	<b>7,124,797,000</b>	.....

\*The Main Estimates show the cash portion of the federal contribution authorized by the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and proposed amendments. The following table shows the total federal contribution in respect of Insured Health Services and Extended Health Care Services, including the tax transfer also authorized by the legislation.

	1994-95	1993-94
	\$	\$
Payments per Main Estimates	6,713,000,000	7,023,000,000
Tax Transfers	8,366,000,000	8,221,000,000
Total	15,079,000,000	15,244,000,000

Health  
Department  
*Departmental Administration Program*

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital	Transfer payments			
Departmental Executive	.....	.....	.....	.....	.....	10,534
Policy, Planning and Information	.....	.....	.....	.....	.....	17,063
Corporate Management	.....	.....	.....	.....	.....	61,441
	.....	.....	.....	.....	.....	89,038

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Membership fees to international organizations	.....	274,000
Grant to the International Agency for Research on Cancer	.....	1,100,000
Grants to the World Health Organization and the Pan American Health Organization in support of their programs on Health and the Environment	.....	70,000
Grants to voluntary health and social services organizations under the Thérèse Casgrain Award	.....	5,000
Contributions to provinces, territories and nationally recognized associations and agencies for the development of health or welfare information systems	.....	570,000
Contribution to the Canadian Corporation for the International Year of the Family	.....	965,000
<b>Total</b>	.....	2,984,000

Health  
Department  
*Health Program (1993-94)*

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Food Safety, Quality and Nutrition	.....	.....	.....	.....	58,121
Drug Safety, Quality and Efficacy	.....	.....	.....	.....	61,093
Environment Quality and Hazards	.....	.....	.....	.....	42,519
National Health Surveillance	.....	.....	.....	.....	22,824
Indian and Northern Health Services	.....	.....	.....	.....	836,522
Health Services and Promotion	.....	.....	.....	.....	65,522
Health Insurance	.....	.....	.....	.....	7,024,645
Occupational and Environmental Health Services	.....	.....	.....	.....	22,534
Health Advisory Services	.....	.....	.....	.....	21,558
Fitness and Amateur Sport	.....	.....	.....	.....	86,919
Program Administration	.....	.....	.....	.....	84,101
	.....	.....	.....	.....	8,326,358

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
National Food Distribution Centre	.....	15,000
World Health Organization	.....	100,000
International Commission on Radiological Protection	.....	5,000
Grants to individuals of Indian and Inuit ancestry in the form of bursaries to assist them in their health career studies	.....	100,000
Grants to national voluntary health organizations to assist with the operating costs of national offices	.....	2,749,000
Grants to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	.....	4,720,000
Grant to the Canadian Centre on Substance Abuse to continue its operations in respect of alcohol and drug abuse prevention, public education, treatment and rehabilitation activities	.....	1,420,000
Payment to Indian bands, Associations or groups for the control and provision of health services	.....	31,630,000
Contributions on behalf of, or to, Indians or Inuit towards the cost of construction, extension or renovation of hospitals and other health care delivery facilities and institutions as well as of hospital and health care equipment	.....	11,448,000
Contributions to the Government of Newfoundland towards the cost of health care delivery to Indian and Inuit communities	.....	898,000

Health  
Department  
*Health Program (1993-94)*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Contributions to Indian bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments and the governments of the Yukon and Northwest Territories for community health representatives, medical transportation, health care professionals, promotion and support services	.....	125,425,000
Contributions to Indian bands and Indian and Inuit associations or groups or local governments under the National Native Alcohol and Drug Abuse Program	.....	55,808,000
Contributions to Indian and Inuit associations or groups for consultations on Indian and Inuit health	.....	1,027,000
Contributions to universities, colleges and other organizations to increase the participation of Indian and Inuit students in academic programs leading to professional health careers	.....	2,608,000
Contributions to Indians bands, Indian and Inuit associations or groups or local governments, and to professional associations or educational institutions under the Family Violence Program	.....	4,519,000
Contributions to persons and agencies to support activities of national importance for the improvement of health services and in support of research and demonstrations in the field of public health	.....	17,867,000
Contributions to persons and agencies to support health promotion projects in the areas of community health, resource development, training and skill development, and research	.....	7,865,000
Contributions to agencies for research, development and delivery of improved treatment and preventive education programs on alcohol and other drug abuse	.....	800,000
(S) Payments under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977:		
Insured Health Services Program	.....	5,559,000,000
Extended Health Care Services Program	.....	1,464,000,000
Contributions towards the administrative and project costs of national amateur sport organizations to assist in the promotion and development of amateur sport for Canadians	.....	35,171,600
Contributions to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre Inc. towards the costs of services provided to resident and non-resident organizations	.....	3,800,700
Contributions towards the academic, living and training expenses of outstanding amateur athletes	.....	4,605,000
Contributions in accordance with agreements to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games towards the capital and operational expenses of games held in Canada and for the operational expenses of single sport international championships held in Canada	.....	25,193,500
Contributions supporting administrative and project costs of various national fitness and other organizations and agencies to encourage participation in physical activity	.....	7,540,200
Contributions supporting the administrative and project expenses of ParticipACTION's public service advertising campaign designed to enhance Canadians' awareness and appreciation of the benefits of physical activity	.....	900,000
<b>Total items not required</b>	.....	7,369,215,000

Health  
Department  
Social Program

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Income Security	.....	.....	.....	.....	.....	20,335,869
Cost-Shared Programs	.....	.....	.....	.....	.....	7,426,048
Social Development	.....	.....	.....	.....	.....	64,619
Program Administration	.....	.....	.....	.....	.....	3,201
	.....	.....	.....	.....	.....	27,829,737

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
(S) Children's Special Allowance Payments	.....	31,000,000
(S) Family Allowance Payments	.....	8,000,000
(S) Old Age Security Payments	.....	15,424,000,000
(S) Guaranteed Income Supplement Payments	.....	4,331,000,000
(S) Spouse's Allowance Payments	.....	444,000,000
Grants to national voluntary social service organizations to assist with the operating costs of national offices	.....	2,657,000
(S)Canada Assistance Plan – Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	.....	7,234,300,000
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons – Payments to provincial and territorial governments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder	.....	163,725,000
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation – Payments to provinces and territories in accordance with agreements, pursuant to the Department of National Health and Welfare Act, approved by the Governor in Council	.....	15,500,000
New Brunswick Works – Payments (six-year time frame 1992-93 – 1997-98) to the Province of New Brunswick in accordance with the agreement to cost-share elements of this demonstration project to enhance the employability of social assistance recipients	.....	6,184,500
Contributions to: provinces, welfare agencies including schools of social work and individuals, to support activities of national importance for improvement of welfare services; community groups, professional associations, non-profit organizations, educational institutions, municipal, territorial and provincial agencies for projects related to the prevention, protection, treatment and community awareness aspects of Family Violence; and projects that increase access to employment and training opportunities and facilitate the integration into the community of persons with disabilities	.....	18,255,000



Health  
Department  
*Social Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Contributions to community groups, professional associations, union locals, non-profit organizations, voluntary organizations, educational institutions, municipal, territorial and provincial agencies and individuals to support pilot projects, research activities and enhanced information services that address child care problems or encourage the development of services to improve the quality of child care in Canada	.....	10,800,000
Contributions to groups of retired senior citizens towards projects aimed at providing opportunities for people retired from the labour force to help themselves, other Canadians and the community	.....	7,670,000
Contributions to voluntary, non-government, non-profit groups and organizations, professional associations, educational institutions, social or health service agencies and other para-public organizations which involve seniors in the design and delivery of projects which improve their quality of life and independence, encourage and support the self-care and mutual aid efforts of seniors and promote the availability and accessibility of resources which support the social welfare, health and education of seniors	.....	3,400,000
Contributions to voluntary, non-government, non-profit groups or organizations, professional associations or educational institutions to support projects which demonstrate Canada's continuing commitment to action as a result of the World Summit for Children recommendations	.....	4,828,000
<b>Total items not required</b>	.....	27,705,319,500

Health  
Hazardous Materials Information Review Commission

Objective

To allow suppliers or employers involved with hazardous industrial materials to protect confidential business information concerning their products and at the same time to ensure that workers are provided with accurate safety and health information for these products.

Activity Description

*Hazardous Materials Information Review Commission*

The Commission is an independent agency charged with making decisions on claims for exemption from the reporting requirements of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), filed by suppliers of, or employers using hazardous industrial materials, on the basis that disclosure would reveal confidential business information. Based upon advice from Health Canada toxicologists, Commission staff also determine whether associated material safety data sheets and labels comply with the provisions of the Hazardous Products Act, Canada Labour Code and various provincial and territorial legislation concerning occupational health and safety. An exemption is valid for a three-year period after which the claimant may re-apply. Affected parties have the right to appeal a screening officer's decision or order to an independent, tripartite appeal board set up in the province of appeal and administered by the Commission. In addition, the Commission is responsible for the security of confidential business information and may disclose it only for administration and enforcement of the Act or in the event of a medical emergency to persons who are bound to keep it confidential.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Hazardous Materials Information Review Commission	1,366	15	1,381	1,434
	1,366	15	1,381	1,434

# Health Medical Research Council

## Objective

To improve the health of Canadians through the promotion and support of excellent basic, clinical and applied research in the health sciences.

## Activity Description

### *Grants and Scholarships*

Grants in aid of operating and equipment requirements for research projects; direct support for a limited number of investigators and research trainees; incentives for the development of research in highly productive fields where major contributions may be expected and in fields or regions where research is not adequately developed; support for private sector-university collaboration in research; and support for symposia, international scientific activities and the exchange of scientists.

### *Administration*

Scientific, technical and administrative support.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Capital	Transfer payments		
Grants and Scholarships	.....	.....	240,265	<b>240,265</b>	251,329
Administration	7,585	103	.....	<b>7,688</b>	7,445
	<b>7,585</b>	<b>103</b>	<b>240,265</b>	<b>247,953</b>	258,774

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Grants and Scholarships</i>		
Grants and scholarships in aid of research	<b>240,265,000</b>	251,329,000
<b>Total</b>	<b>240,265,000</b>	251,329,000

Health  
Patented Medicine Prices Review Board

Objective

To ensure that prices charged by patentees for patented medicines sold in Canada are, in the opinion of the Board, not excessive; and to monitor and report annually to Parliament on the price trends of all medicines and on the amount of pharmaceutical research and development done by patentees in Canada.

Activity Description

*Patented Medicine Prices Review Board*

The Patented Medicine Prices Review Board gathers information on the prices charged by patentees for patented medicines in Canada, analyses that data and takes action to reduce prices which are deemed to be excessive either informally, through voluntary compliance or formally, through hearings and the issuance of remedial orders. The Board also prepares an annual report to Parliament on pricing trends of all medicines and on research and development in the pharmaceutical industry in Canada.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Patented Medicine Prices Review Board	3,349	22	3,371	3,491
	3,349	22	3,371	3,491





## **12 Human Resources Development**

Employment and Immigration 12-4

Canada Labour Relations Board 12-15

Canadian Centre for Occupational Health and Safety  
12-16

# Human Resources Development

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Human Resources Development</b>		
	Employment and Immigration		
	<i>Corporate Services Program</i>		
1	Program expenditures	49,227	47,478
(S)	Minister of Employment and Immigration – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Payments to private collection agencies	1,000	1,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	17,877	17,437
	<i>Total Program</i>	68,153	65,966
	<i>Employment and Insurance Program</i>		
5	Operating expenditures	82,400	63,441
10	Grants and contributions	1,281,552	1,312,049
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents pensions	35	35
(S)	Contributions to employee benefit plans	94,298	91,599
	<i>Total Program</i>	1,458,285	1,467,124
	<i>Labour Program</i>		
15	Operating expenditures	45,705	60,413
20	Grants and contributions	59,078	64,643
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	61,360	70,010
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	38,000	45,700
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,511	5,575
	Item not required		
–	Minister of Labour – Salary and motor car allowance	.....	51
	<i>Total Program</i>	208,654	246,392
	<i>Income Security Program</i>		
25	Operating expenditures	96,255	.....
(S)	Old Age Security payments	15,829,000	.....
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	4,376,000	.....
(S)	Spouse's Allowance payments	416,000	.....
(S)	Children's Special Allowance payments	39,000	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,167	.....
	<i>Total Program</i>	20,769,422	.....
	<i>Social Development and Education Program</i>		
30	Operating expenditures	34,146	.....
35	Grants and contributions	277,260	.....
(S)	Canada Assistance Plan payments	7,411,300	.....
(S)	Post-Secondary Education payments to provinces and territories	2,119,000	.....
(S)	Interest payments, liabilities under the Canada Student Loans Act	479,400	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,365	.....
	<i>Total Program</i>	10,323,471	.....
	<b>Total Department</b>	32,827,985	1,779,482

# Human Resources Development

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Canada Labour Relations Board</b>		
40	Program expenditures	8,371	8,872
(S)	Contributions to employee benefit plans	807	803
	<b>Total Agency</b>	<b>9,178</b>	9,675
	<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>		
45	Program expenditures	2,425	1,839
	<b>Total Agency</b>	<b>2,425</b>	1,839

Note: During 1993-94 a reorganization of the Government Ministries was put into effect. The resources of the former Department of Labour in the 1993-94 Main Estimates were placed under the control of the Ministry of Human Resources Development; these resources are reflected in the Labour Program above. In addition, the 1993-94 resources for the Income Security activity of the former Department of National Health and Welfare, and the Social Development and Education activities of the former Department of National Health and Welfare and the former Department of Secretary of State were placed under the control of the Ministry of Human Resources Development. For comparison purposes, refer to Sections 11-2 and 23-2 of these Estimates.

# Human Resources Development Employment and Immigration *Corporate Services Program*

## Objective

To provide executive direction, policy development and management support services to the Department.

## Activity Description

### *Corporate Management and Services*

This activity is responsible for providing administrative, financial, and human resource services and support to departmental clients and for providing managerial direction to enable Human Resources Development to carry out its mission.

### *Systems*

This activity is responsible for the development, implementation and maintenance of a variety of automated systems that support the delivery of services to the public and the internal administration of Human Resources Development.

### *Policy and Communications*

This activity is responsible for the development and implementation of effective policies and programs and communications services and support to enable Human Resources Development to fulfil its mandate.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Corporate Management and Services	312,402	2,269	262,835	51,836	56,234
Systems	23,877	304	16,129	8,052	9,732
Policy and Communications	25,043	33	16,811	8,265	.....
	361,322	2,606	295,775	68,153	65,966

# Human Resources Development Employment and Immigration *Employment and Insurance Program*

## Objective

To develop and support the economic utilization of labour market resources in Canada, without undue burden on individuals, groups and regions, in cooperation with other government departments and the private sector, respecting the principles of equity in employment and ensuring the protection of public funds, in order to promote the effective and efficient functioning of the Canadian labour market.

## Activity Description

### *Employment*

To facilitate decision-making by individuals, employers, organizations and institutions with respect to labour market needs; improve the employability of selected individuals and facilitate their successful integration and reintegration into appropriate employment; encourage employers to assume primary responsibility for effectively meeting changing skill needs in the workplace; and support the development of local employment opportunities and assist communities to assess their employment problems and establish and implement appropriate plans which respond to these problems.

### *Unemployment Insurance*

The Unemployment Insurance Act and the Regulations made pursuant to the Act provide for the payment of benefits to qualified workers experiencing an interruption in earnings. The Act and Regulations also establish stringent parameters for the Program by stipulating, inter alia, what constitutes insurable employment, the number of insurable weeks required to establish eligibility, the rate and duration of benefit, and the initial and continuing terms of entitlement to benefit. Additionally, this legislation stipulates that Revenue Canada determines what constitutes insurable employment, and is responsible for the collection of premiums relative to that employment.

### *Canada Employment Centres (CEC) Management and Joint Services*

To provide effective and timely management and administrative support for CEC services to the public.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Employment	468,488	321	3,181,552	335,590	<b>3,314,771</b>	3,631,650
Unemployment Insurance	452,013	52	.....	449,316	<b>2,749</b>	13,059
Canada Employment Centres Management and Joint Services	188,500	1,940	.....	149,675	<b>40,765</b>	32,415
<i>Benefits paid in accordance with the following sections of the Unemployment Insurance Act (S.C. 1970-71-72, c. 48, S.1):</i>						
Sections 24, 25, 26 and 26.1 with respect to the Employment Activity	.....	.....	-1,900,000	.....	<b>-1,900,000</b>	-2,210,000
	<b>1,109,001</b>	<b>2,313</b>	<b>1,281,552</b>	<b>934,581</b>	<b>1,458,285</b>	<b>1,467,124</b>



Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Employment and Insurance Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Employment</i>		
Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	61,217,000	79,125,000
Grants to the Sectoral Training Fund of the electrical and electronics manufacturing industry	4,000,000	3,250,000
<b>Total grants</b>	<b>65,217,000</b>	<b>82,375,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Employment</i>		
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market	1,205,914,000	1,218,253,000
Payments to provinces, companies and individuals under agreements entered into by the Minister of Employment and Immigration with the provinces subject to approval of the Governor in Council and with corporations or individuals acting as Managers of Agricultural Employment Services Offices for the organization and use of workers for farming and related industries, including undischarged commitments under previous agreements	10,421,000	10,421,000
<b>Total contributions</b>	<b>1,216,335,000</b>	<b>1,228,674,000</b>
<b>Items not required</b>		
Grants to Voluntary Organizations – Literacy Corps	.....	1,000,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,000,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,281,552,000</b>	<b>1,312,049,000</b>

# Human Resources Development Employment and Immigration *Labour Program*

## **Objective**

To facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair, and equitable workplace; to collect and disseminate labour-related statistics and information; and to generally foster constructive labour-management-government relations.

## **Activity Description**

### *Mediation and Conciliation*

The provision of conciliation, mediation, arbitration, and adjudication assistance for dispute resolution in the federal private sector; the adoption of dispute prevention initiatives to maintain stable labour-management relations; and the provision of industrial relations expertise for policy formulation and implementation, and legislative development.

### *Labour Operations*

The development and administration of legislated programs directed towards a safe and healthy working environment and fair and equitable conditions of employment; the provision of fire protection services in all buildings owned and/or controlled by the Government of Canada and in major public buildings on Indian reserves; and the promotion and implementation of non-legislated activities aimed at constructive employment relations in the workplace and a work force better informed on union and socio-economic affairs.

### *Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships*

The general management and broad policy direction for the Labour Program; the analysis and development of labour-related policies on economic and social issues; the maintenance of effective working relations with other federal departments, employer and employee organizations, the provinces and territories, and international labour agencies; the provision of policy advice, research and information to advance the full and equal participation of women in paid employment; the provision and analysis of labour-related statistics and information particularly to assist in the collective bargaining process; the facilitation of consultations and related initiatives to encourage the involvement of the labour movement in the policy-making process; and the support of initiatives promoting productive and innovative workplace, improved labour-management relations and increased awareness of issues facing persons with disabilities in the workplace.

### *Older Worker Adjustment*

The provision of long-term income assistance to laid-off older workers who have been involved in major permanent layoffs and have not been able to obtain alternative employment before the expiry of their Unemployment Insurance entitlements.

### *Federal Workers Compensation*

The provision of compensation benefits to federal government workers and/or their dependents for injuries suffered in employment and payments to the provincial workers' compensation boards for the handling of claims made by federal government employees pursuant to the Government Employees Compensation Act; the provision of supplementary compensation payments to certain widows of merchant seamen; the adjudication of injury compensation claims made by federal penitentiary inmates; and the administration of the Public Service Income Plan for survivors of employees slain on duty.

Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Labour Program*

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Mediation and Conciliation	5,176	4	.....	.....	5,180	4,665
Labour Operations	31,148	241	63	.....	31,452	32,749
Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships	8,286	15	8,125	.....	16,426	19,064
Older Worker Adjustment	3,477	89	88,890	.....	92,456	106,795
Federal Workers Compensation	116,710	10	10	53,590	63,140	71,423
Corporate Systems and Services	.....	.....	.....	.....	.....	11,696
	164,797	359	97,088	53,590	208,654	246,392

**Transfer Payments**

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Labour Operations</i>		
To support activities which contribute to Occupational Safety and Health program objectives	<b>18,000</b>	18,000
To support standards-writing associations	<b>13,000</b>	13,000
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	<b>9,000</b>	9,000
To support fire safety organizations	<b>23,000</b>	23,000
<i>Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships</i>		
Marion V. Royce Memorial grants to provide financial assistance to special projects which focus on women in the workforce	<b>23,000</b>	23,000
<i>Older Worker Adjustment</i>		
(S) Labour adjustment benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	<b>38,000,000</b>	45,700,000
<i>Federal Workers Compensation</i>		
(S) Merchant Seamen Compensation - Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen	<b>10,000</b>	10,000
<b>Total grants</b>	<b>38,096,000</b>	45,796,000

Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Labour Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Labour Initiatives, Information and Workplace Partnerships</i>		
Labour Education Program	5,202,000	5,881,000
Workers with Disabilities Fund	440,000	440,000
Workplace Equality Fund	67,000	67,000
Labour-Management Partnerships Program	2,393,000	1,278,000
<i>Older Worker Adjustment</i>		
Contributions to provincial governments, employers, employer organizations, employees, employee organizations, financial institutions or such other persons or entities for the purpose of making periodic income assistance payments to certain older workers as per section 5 of the Department of Labour Act:		
Program for Older Worker Adjustment	46,452,000	46,452,000
Income Supplement Program for Older Workers	4,438,000	10,439,000
<b>Total contributions</b>	<b>58,992,000</b>	<b>64,557,000</b>
<b>Total</b>	<b>97,088,000</b>	<b>110,353,000</b>

# Human Resources Development Employment and Immigration Income Security Program

## Objective

To promote and strengthen the income security of targeted groups of Canadians by developing, administering and delivering programs for seniors, the disabled, survivors, families with children and migrants.

## Activity Description

### *Income Security*

The Activity encompasses three major income security programs. The management and delivery of these programs are completely integrated.

The Old Age Security (OAS) program consists of three different benefits. The purpose of the basic Old Age Pension is to provide individuals from age 65 with a base on which to build an adequate retirement income. Pension benefits are payable to everyone over age 65 who meets the residence requirements. Benefits are taxable and subject to a partial or full recovery for Canadians with higher incomes. The Guaranteed Income Supplement (GIS) is an income-tested benefit payable to OAS recipients with low and modest incomes. The Spouse's Allowance assists spouses aged 60-64 of low-income pensioners living on one OAS/GIS Pension, as well as low-income widowers aged 60-64, who meet OAS residence requirements. It is income-tested.

The Canada Pension Plan (CPP) is a compulsory, contributory social insurance program whose purpose is to provide a measure of income protection to Canadian workers and their families against the loss of earnings due to death, disability or retirement. It is financed entirely through contributions from employers, employees and self-employed persons and interest earned on investments. The Plan operates throughout Canada except in Québec where the parallel Québec Pension Plan exists. It covers all employed and self-employed persons between the ages of 18 and 65 (optional to age 70) who earn more than the year's basic exemption. Under CPP legislation, the Program administers the benefit provisions, Revenue Canada collects contributions and the Department of Finance manages the Investment Fund. CPP benefits fall into three categories: the Retirement Pension, Survivor Benefits and Disability Benefits.

The Children's Special Allowance (CSA) is paid monthly to welfare agencies, government departments and institutions, and sometimes to foster parents who are caring for a child under age 18. The Program has full responsibility for the administration of the CSA.

The Program shares responsibility for the administration of the Child Tax Benefit with Revenue Canada. The benefit is paid to families with children who meet the eligibility requirements. The Program is responsible for eligibility determination and Revenue Canada is responsible for determination of entitlement and authorization of payments based on family income.

The Program is responsible for the negotiation and administration of international social security agreements to ensure that migrants to and from Canada are able to exercise the social security rights they acquired in Canada and other countries, to the greatest extent possible.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Income Security	200,889	2,357	20,660,000	93,824	20,769,422	.....
	200,889	2,357	20,660,000	93,824	20,769,422	.....



Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Income Security Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Income Security</i>		
(S) Old Age Security payments	15,829,000,000	.....
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,376,000,000	.....
(S) Spouse's Allowance payments	416,000,000	.....
(S) Children's Special Allowance payments	39,000,000	.....
<b>Total</b>	<b>20,660,000,000</b>	.....

# Human Resources Development Employment and Immigration *Social Development and Education Program*

## **Objective**

The objective of the Social Development and Education Program is to develop, promote and implement social policies and programs which facilitate the development, participation and well-being of members of Canadian society.

## **Activity Description**

### *Cost-Shared Programs*

Under the Canada Assistance Plan Act, the Activity shares in the cost to the provinces and territories of providing social assistance to persons determined to be in need as a result of a financial test of need, and welfare services (such as day care) to persons in need or likely to become in need if the services were not provided. It also shares in the cost to the provinces of providing provincially administered programs for the vocational rehabilitation of physically and mentally disabled persons under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, and programs under the Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Agreements.

The Activity is responsible for the negotiation and management of agreements with the provinces and territories for the enhancement of the employability of social assistance recipients.

New Brunswick Works, administered by the Activity, is a six-year demonstration project with the aim of increasing the employment possibilities of 3000 social assistance recipients.

The Activity provides funds under the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities to support provincial demonstration projects to develop community-based alternatives to institutional care.

### *Education Support*

Education Support provides coordination and development of federal government policies and programs in the field of education; consultations and joint activities with the provinces on matters of common interest related to education; administration of post-secondary education payments to the provinces and territories under the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act; administration of the Canada Students Loans Act; cooperation with the Department of Foreign Affairs and International Trade in ensuring the effectiveness of Canada's participation in international educational fora and activities.

### *Social Development*

The Social Development Activity provides grants to support the core operations of national voluntary social service and women's organizations and provides financial support to literacy organizations, non-literacy organizations, business groups, and labour organizations at the national level and in partnership with provincial and territorial governments; contributes to the viability of national voluntary social service organizations; sponsors social service research; sponsors applied research on and innovation in child care services.

Contribution funding is provided to social service and community organizations for innovative and demonstration projects on child care services, literacy, the integration of disabled persons, and the equality of women; to universities, social planning councils and social research organizations for the study of social development issues and innovations; and as joint funding, to other levels of government and the private sector for partnership initiatives within the program areas of the Activity.

Technical information, support and coordination is provided to the public, client groups and organizations to increase awareness of and facilitate collective action on issues related to social services, child care, disabled persons, literacy and women. On behalf of provincial child welfare authorities, the National Adoption Desk facilitates the adoption by Canadians of children from abroad.

Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Social Development and Education Program*

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Cost-Shared Programs	6,550	72	7,631,650	7,638,272	.....
Education Support	15,435	.....	2,598,400	2,613,835	.....
Social Development	14,382	72	56,910	71,364	.....
	36,367	144	10,286,960	10,323,471	.....

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Social Development</i>		
Grants to national voluntary social service organizations to assist with the operating costs of national offices	<b>2,621,000</b>	.....
Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy	<b>19,170,000</b>	.....
Grants to voluntary organizations, Canadian institutions, individuals, the private sector and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society	<b>18,146,000</b>	.....
Membership fees to international organizations	<b>177,000</b>	.....
<b>Total grants</b>	<b>40,114,000</b>	.....

**Contributions**

<i>Cost-Shared Programs</i>		
(S) Canada Assistance Plan - Payments to provinces and territories under the Canada Assistance Plan and the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977	<b>7,411,300,000</b>	.....
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons - Payments to provincial and territorial governments to carry out the purposes of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act and agreements made thereunder	<b>195,150,000</b>	.....
Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation - Payments to provinces and territories in accordance with agreements, pursuant to the Department of National Health and Welfare Act, approved by the Governor in Council	<b>15,500,000</b>	.....
New Brunswick Works - Payments (six-year time frame 1992-93 - 1997-98) to the Province of New Brunswick in accordance with the agreement to cost-share elements of this demonstration project to enhance the employability of social assistance recipients	<b>9,700,000</b>	.....
<i>Education Support</i>		
(S) Transfer payments to the provinces and territories in respect of post-secondary education made pursuant to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act	<b>2,119,000,000</b>	.....
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions, liabilities in the form of guaranteed loans and alternative payments to provinces and territories under the Canada Student Loans Act	<b>479,400,000</b>	.....

Human Resources Development  
Employment and Immigration  
*Social Development and Education Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Social Development</i>		
Contributions to: provinces, welfare agencies including schools of social work and individuals, to support activities of national importance for improvement of welfare services; and projects that increase access to employment and training opportunities and facilitate the integration into the community of persons with disabilities	11,341,000	.....
Contributions to community groups, professional associations, union locals, non-profit organizations, voluntary organizations, educational institutions, municipal, territorial and provincial agencies and individuals to support pilot projects, research activities and enhanced information services that address child care problems or encourage the development of services to improve the quality of child care in Canada	5,455,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>10,246,846,000</b>	.....
<b>Total</b>	<b>10,286,960,000</b>	.....

# Human Resources Development Canada Labour Relations Board

## Objective

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

## Activity Description

### *Canada Labour Relations Board*

Exercise of statutory powers relating to: bargaining rights and their structuring; the investigation, mediation and adjudication of complaints alleging contraventions of provisions of the Canada Labour Code; the interpretation of technological change provisions affecting the terms, conditions and security of employees and the exercise of ancillary remedial authority; the exercise of cease and desist powers in cases of unlawful strikes or lockouts; reviewing decisions relating to safety that are referred to the Board; settling the terms of a first collective agreement; the provision of advice and recommendations relative to the statutory powers of the Board; the provision of administrative services to these ends.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Canada Labour Relations Board	9,154	24	9,178	9,675
	9,154	24	9,178	9,675



# Human Resources Development Canadian Centre for Occupational Health and Safety

## Objective

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

## Activity Description

### *Council of Governors*

Representative of federal, provincial, and territorial governments, workers and employers, the Council establishes occupational health and safety objectives, policies and determines the priorities and general direction for the Centre.

### *President and Centre Staff*

To implement the occupational health and safety policies and programs established by the Council.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Council of Governors and Executive Board	23	.....	.....	23	54
President and Centre Staff	6,643	200	4,441	2,402	1,785
	6,666	200	4,441	2,425	1,839

## **13 Indian Affairs and Northern Development**

Department 13-3

Canadian Polar Commission 13-13

# Indian Affairs and Northern Development

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Indian Affairs and Northern Development Department</b>		
	<i>Administration Program</i>		
1	Program expenditures	41,540	43,379
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,855	3,879
	<i>Total Program</i>	<i>45,444</i>	<i>47,309</i>
	<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>		
5	Operating expenditures	209,316	227,746
10	Capital expenditures	5,343	5,343
15	Grants and contributions	3,303,405	2,967,356
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities	1,400	1,400
(S)	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	20,000	20,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,001	15,588
	Total budgetary	3,556,480	3,239,448
L20	Loans to native claimants	25,595	26,000
L25	Loans to Yukon Elders	958	489
(S)	Loans to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	30,000	1,697
	Total non-budgetary	56,553	28,186
	<i>Total Program</i>	<i>3,613,033</i>	<i>3,267,634</i>
	<i>Northern Affairs Program</i>		
30	Operating expenditures	81,042	76,316
35	Grants and contributions	57,758	60,246
40	Payments to Canada Post Corporation	13,105	15,000
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1,270	116
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,424	4,214
	<i>Total Program</i>	<i>157,599</i>	<i>155,892</i>
	<i>Transfer Payments to the Territorial Governments Program</i>		
45	Transfer payments to the Government of the Northwest Territories and to the Government of the Yukon Territory	1,193,421	1,142,340
	<i>Total Program</i>	<i>1,193,421</i>	<i>1,142,340</i>
	<b>Total Department</b>	<b>5,009,497</b>	<b>4,613,175</b>
	<b>Canadian Polar Commission</b>		
50	Program expenditures	1,035	1,077
(S)	Contributions to employee benefits plans	48	46
	<b>Total Agency</b>	<b>1,083</b>	<b>1,123</b>

# Indian Affairs and Northern Development Department *Administration Program*

## Objective

To ensure the efficient and effective management of the Department and its programs in a manner that is responsive to its mandate, ministerial and parliamentary priorities, central agency directions and the overall needs of the Department's clients.

## Activity Description

### *Executive Direction*

Ensures that the executive direction provided to the Department corresponds to the Minister's priorities and reflects overall needs of clients, Parliament, Cabinet, central agencies and departmental managers with respect to financial and human resource management, relations with Parliament and central agencies, accountability for results and ministerial correspondence.

### *Finance and Professional Services*

Strengthens internal accountability and satisfies parliamentary and central agency requirements by controlling and improving the quality of the expenditure management and review processes; and provides financial, administrative, management, technical and contract services facilitating the efficient and effective management and operation of departmental programs.

### *Human Resource Management*

Ensures the effective use of human resources in the achievement of the Department's objectives and the personal objectives of employees.

### *Communications*

Informs the Department's client groups about the policies, programs and activities of the Department; informs all Canadians about Indians, Inuit and the North; provides the Government and the Department with feedback on the interests and concerns of Canadians with respect to the Department's responsibilities; and provides functional direction to communications officers in all regions.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Executive Direction	6,542	16	.....	6,558	6,584
Finance and Professional Services	25,960	145	233	26,338	27,505
Human Resource Management	8,209	18	.....	8,227	8,454
Communications	4,317	4	.....	4,321	4,766
	45,028	183	233	45,444	47,309

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Administration Program*

**Transfer Payments**

(dollars)

	<b>1994-95</b>	1993-94
	<b>Main Estimates</b>	Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Finance and Professional Services</i>		
Contributions to the Inuit Art Foundation for the purpose of assisting Inuit artists and artisans from the Northwest Territories, Northern Quebec and Labrador in the development of their professional skills and marketing of their art	<b>233,000</b>	458,000
<b>Total</b>	<b>233,000</b>	458,000



# Indian Affairs and Northern Development Department

## *Indian and Inuit Affairs Program*

### Objective

To support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social, and community development needs and aspirations; to settle accepted native claims through negotiations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

### Activity Description

#### *Claims*

Settles accepted comprehensive claims; ensures the government meets its legal obligations as set out in the Indian Act and Treaties by settling specific claims; and provides research funding to native claimants.

#### *Lands and Trust Services*

Fulfills the legal obligations of the Government of Canada in all matters respecting Indians and the lands reserved for Indians.

#### *Program Funding*

Ensures eligible Indians and Inuit have access to public services (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others); and furthers the potential for Indians and Inuit to access employment, economic development and post-secondary education opportunities.

#### *Community Funding*

Provides for the negotiation of self-government agreements with First Nations and the fulfillment of Canada's obligations resulting from these agreements; and funds communities through such means as Alternative Funding Arrangements (AFA) so that First Nations may provide services on reserves (i.e. elementary/secondary education, social maintenance, social support services, adequately maintained community capital infrastructure, housing, local government and defined others) and may further the potential for community members to access economic development, employment and post-secondary education opportunities.

#### *Corporate Direction*

Provides for policy direction and sound management of the Indian and Inuit Affairs Program and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications, and other administrative support.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates						1993-94 Main Estimates
	Budgetary				Non-budgetary	Total	
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	Loans, investments and advances		
Claims	29,745	.....	249,667	279,412	56,553	<b>335,965</b>	259,693
Lands and Trust Services	43,818	.....	19,961	63,779	.....	<b>63,779</b>	58,354
Program Funding	88,875	3,528	2,457,209	2,549,612	.....	<b>2,549,612</b>	2,339,983
Community Funding	9,423	.....	585,819	595,242	.....	<b>595,242</b>	541,436
Corporate Direction	54,471	1,815	12,149	68,435	.....	<b>68,435</b>	68,168
	<b>226,332</b>	<b>5,343</b>	<b>3,324,805</b>	<b>3,556,480</b>	<b>56,553</b>	<b>3,613,033</b>	3,267,634

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Claims</i>		
Grants to James Bay Cree and Naskapi Bands of Quebec	25,058,000	24,229,000
(S) Grant to the Inuvialuit Regional Corporation in respect of claims settlement compensation under the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act	20,000,000	20,000,000
Capital grants to the Cree and Naskapi Bands of Quebec	17,749,000	8,731,000
Grant to the Makivik Corporation for James Bay and Northern Quebec Agreement implementation	262,000	259,000
Grants to the Oujé-Bougoumou Cree of Quebec	2,119,000	13,384,000
Grants to Indian individuals or bands to settle specific claims	63,595,000	31,600,000
Grants to the beneficiaries or implementing bodies of comprehensive land claim settlements	60,080,000	6,211,000
Grants to entitled bands for the settlement of treaty land entitlement claims in the Province of Saskatchewan	21,982,000	73,300,000
Grant to the Saskatchewan Association of Rural Municipalities for the payment to rural municipalities of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	6,216,000	4,339,000
Grant to the province of Saskatchewan for the payment to school districts of compensation for the loss of their tax base as a result of the settlement of treaty land entitlement claims in Saskatchewan	6,708,000	4,339,000
<i>Lands and Trust Services</i>		
(S) Indian Annuities Treaty payments	1,400,000	1,400,000
Grants to British Columbia Indian bands in lieu of a per capita annuity	300,000	300,000
<i>Program Funding</i>		
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their elementary and secondary educational and cultural advancement	400,000	3,779,000
Grants to individual Indians and Inuit and organizations to support their post-secondary educational advancement	21,000,000	58,220,000
Grants to individuals or organizations for the advancement of Indian and Inuit culture	45,000	45,000
Social assistance payments to individuals, Indians, Inuit and non-Indians residing on Indian reserves	55,655,000	44,946,000
Grants to individuals to protect Indian and Inuit children, individuals and families living on Indian reserves	8,274,000	8,274,000
Grants to students and their chaperons to promote fire protection awareness in band and federally operated schools	136,000	136,000
Grants to Indian bands, their district councils and Inuit settlements to support their administration	107,322,000	103,439,000
<i>Community Funding</i>		
Grants to the Sechelt Indian Band pursuant to the Sechelt Self-Government Act	2,735,000	2,678,000
Grant to the Miawpukek Indian band to support designated programs	6,238,000	6,985,000
<i>Corporate Direction</i>		
Grants to representative status Indian organizations to support their administration	5,608,000	5,608,000
<b>Total grants</b>	<b>432,882,000</b>	<b>422,202,000</b>

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Claims</i>		
Contributions to native claimants for the preparation and submission of claims	5,449,000	5,449,000
Contribution to the Ratification Committee for the expense of the Committee in conducting the votes to ratify the Regional Comprehensive Final Agreements in the Mackenzie Valley	60,000	.....
Contribution to the Cree-Naskapi Commission for monitoring the implementation of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act	395,000	570,000
Contributions to the beneficiaries and various implementing bodies for the purpose of implementing comprehensive land claim settlements	13,994,000	3,639,000
Contributions to the Northern Flood Agreement bands for their participation in the Northern Flood Agreement negotiations	800,000	800,000
Contributions to Indians, Inuit, Indian bands, tribal councils, district councils and other native associations for research, consultation, development and presentation of native claims	3,700,000	3,500,000
Contributions to individuals, Indian bands and associations for the funding of Indian test cases	300,000	300,000
Contributions to individuals (including non-Indians) or groups of individuals, organizations and bands in respect of Bill C-31 test cases	200,000	200,000
Canada's contribution to the British Columbia Treaty Commission for operating costs	1,000,000	.....
<i>Lands and Trust Services</i>		
Contributions to Indian bands for land selection	505,000	555,000
Contributions to Indian bands for land and estates management	2,564,000	2,655,000
Contributions to Indian bands for registration administration	4,308,000	4,329,000
Contributions to provinces, corporations, local authorities, Indians, Indian bands and other organizations for forest fire suppression on reserve land	3,750,000	3,690,000
Indian Environmental Partnership Program Funding	4,100,000	.....
Contributions for the purpose of resource development	3,034,000	1,197,000
<i>Program Funding</i>		
Contributions to the Province of Newfoundland for the provision of programs and services to native people resident in Newfoundland and Labrador	9,636,000	9,528,000
Contributions to support Indians, Inuit and Innu for the purpose of supplying public services in the areas such as economic development, education, social services, capital facilities and maintenance, and Indian government support		
Economic Development	36,406,000	33,964,000
Education	761,955,000	658,402,000
Social Maintenance and Support Services	799,577,000	716,299,000
Schools and Infrastructure	561,941,000	515,296,000
Indian Government Support	94,862,000	78,321,000
<i>Community Funding</i>		
Contributions to Indian bands and Inuit settlements, tribal councils, district councils, and other Indian and Inuit organizations, to assist communities in planning self-government, preparing for substantive negotiations by developing terms of reference for the negotiations and developing self-government arrangements	1,200,000	1,200,000
Contributions to Indian and Inuit bands, settlements, tribal councils, district councils and Indian and Inuit communities to facilitate their self-government negotiations	7,700,000	7,700,000

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Indian and Inuit Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Community Funding</i>		
Contribution to the Indian Commission of Ontario	384,000	384,000
Contribution to the Province of Quebec, in respect of Cree and Inuit education as described in the James Bay and Northern Quebec Agreement	41,955,000	39,320,000
*Payments to Indian governments to support their communities' public services:		
Economic Development	14,768,000	14,768,000
Lands and Trust Services	1,415,000	1,303,000
Education	206,587,000	182,196,000
Social Maintenance and Support Services	134,336,000	116,032,000
Schools and Infrastructure	106,564,000	102,947,000
Indian Government Support	61,937,000	56,568,000
<i>Corporate Direction</i>		
Contributions for the purpose of consultation and policy development	6,541,000	3,829,000
<b>Total contributions</b>	<b>2,891,923,000</b>	<b>2,564,941,000</b>
<b>Items not required</b>		
Contributions for ratification of the Umbrella Final Agreement and Yukon First Nations Final Agreements and completion of the enrollment process	.....	913,000
Contributions to the treaty land entitlement bands in Saskatchewan for expenses related to the ratification of their band specific agreements	.....	700,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,613,000</b>
<b>Total</b>	<b>3,324,805,000</b>	<b>2,988,756,000</b>

\*These payments are made through alternative funding arrangements. A description of this type of payment is contained in the Department's Part III of the Estimates.



# Indian Affairs and Northern Development Department *Northern Affairs Program*

## Objective

To promote the political, economic, scientific, social and cultural development of the northern territories; to assist northerners to develop political and economic institutions which will enable territorial governments to assume increasing responsibility within the Canadian federation; and to effectively manage the orderly use, development and conservation of the North's natural resources in collaboration with the territorial governments and other federal departments.

## Activity Description

### *Political, Scientific, Social and Cultural Development*

Provides for the management of departmental/Territorial relations in the areas of political development, devolution of provincial-type responsibilities of federal departments and transfer payments. It provides for the monitoring of native claims negotiations and for the implementation of the Inuvialuit Final Agreement. Support is given for Inuit culture and to native organizations to develop positions in regard to political, economic and social issues. Financial assistance is provided to the Territorial Governments for social program costs for Indians and Inuit. Policies and programs are developed for the enhancement of science and technology in the North and information is gathered and analyzed on circumpolar issues of significance to Canada.

### *Economic Development and Resource Management*

Provides for the development of policies, legislation and programs to promote economic growth and diversification; to increase native participation in the northern economy; to procure socio-economic benefits for the North from resource development; to monitor developments in the North and coordinate action at the federal level related to transportation infrastructure; to promote the development of northern natural resources and, through environmental research, regulation and monitoring, ensure minimal environmental impacts from resource development. Plans are established and agreements are negotiated and implemented to transfer specific sectoral programs to the Territorial Governments.

### *Program Management*

Provides for the management and executive direction of the Program, through the offices of the Senior Assistant Deputy Minister and the Directors General (Headquarters and Regional); for planning and support services, including drafting services and the coordination of special events, such as tours of the North by foreign dignitaries; for the comprehensive analysis of the North resulting in the development of long term objectives and strategies for the Program; and for the coordination of federal interests as they relate to the northern dimension of Canada's foreign policy and the strengthening of Canadian Arctic sovereignty.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments		
Political, Scientific, Social and Cultural Development	23,138	2	42,475	<b>65,615</b>	63,349
Economic Development and Resource Management	70,336	981	15,283	<b>86,600</b>	88,230
Program Management	5,371	13	.....	<b>5,384</b>	4,313
	<b>98,845</b>	<b>996</b>	<b>57,758</b>	<b>157,599</b>	155,892



Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Northern Affairs Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Political, Scientific, Social and Cultural Development</i>		
Grants to Canadian universities and institutes for northern scientific research training	748,000	748,000
Grant to Association of Canadian Universities for Northern Studies for the purpose of co-ordinating the northern scientific activities of Canadian universities	90,000	90,000
Grant in the form of an award to the person judged to have made an outstanding contribution in the field of northern science	4,500	4,500
<i>Economic Development and Resource Management</i>		
Grant to the Yukon Conservation Society to promote the conservation of the natural resources of the Territory	18,000	18,000
Grants of \$18,000 to the Yukon Chamber of Mines; and \$18,000 to the Northwest Territories Chamber of Mines to assist in the operation of Prospector's Training Courses and the maintenance of permanent offices for the purposes of educating and assisting all persons interested in searching for mineral deposits	36,000	36,000
Grant to the Territories Accident Prevention Association	4,500	4,500
Grant to the Yukon Prospector's Association	1,800	1,800
Grant to the Klondike Placer Mining Association	9,000	9,000
Grant to the National Northern Development Conference	5,000	5,000
<b>Total grants</b>	<b>916,800</b>	<b>916,800</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Political, Scientific, Social and Cultural Development</i>		
Contributions to the government of the Northwest Territories for health care of Indians and Inuit	33,509,000	33,509,000
Contributions to Northern native associations to enable them to research and carry-out projects in support of their interests and to enable them to consult and be consulted in matters related to northern development	89,100	89,100
Contributions for Inuit counselling in the South	80,000	80,000
Contributions to the Territorial Governments and Native organizations for the purpose of implementing the Inuvialuit Final Agreement	4,514,000	5,463,000
Contribution to the Canadian Regional Office of the Inuit Circumpolar Conference	90,000	90,000
Contributions to the Nunavut Implementation Commission for the purpose of advising on the creation of Nunavut	3,300,000	.....
Contribution to the Association of Canadian Universities for Northern Studies for National Students Conferences	50,000	.....
<i>Economic Development and Resource Management</i>		
Contributions to the government of the Yukon Territory and the government of the Northwest Territories in relation to the Canada/Yukon and Canada/NWT Economic Development Agreements	11,058,000	9,521,000
Contributions to the governments of the NWT and Yukon and other recipients in relation to the Arctic Environmental Strategy	3,900,000	3,900,000
Contribution to the Community Advisory Committees	79,200	79,200
Contribution to the Council for Yukon Indians to assist in training and employment liaison for native people	49,500	49,500
Contribution for the Canadian Interagency Forest Fire Centre	8,100	8,100
Contribution to the Porcupine Caribou Management Board	13,950	13,950
Contributions to Native and other groups to enable them to prepare for and participate in the public review of hydrocarbon transportation proposals	87,300	87,300
Contribution to the Interjurisdictional Caribou Management Board	13,500	13,500
<b>Total contributions</b>	<b>56,841,650</b>	<b>52,903,650</b>

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Northern Affairs Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Contributions to the government of the Yukon Territory for health care of Indians	.....	4,874,000
Contributions to the government of the Yukon Territory for low income Rental-Purchase Housing	.....	208,000
Contributions to the territorial governments for the Northern Oil and Gas Action program (NOGAP)	.....	1,344,000
<b>Total items not required</b>	.....	6,426,000
<b>Total</b>	<b>57,758,450</b>	<b>60,246,450</b>

Indian Affairs and Northern Development  
Department  
*Transfer Payments to the Territorial Governments Program*

**Objective**

To transfer funds to the Territorial Governments in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the Commissioners of the Yukon and Northwest Territories on behalf of their respective government.

**Activity Description**

*Transfer Payments to the Territorial Governments*

Provides a record of the operating and capital funds transferred to the Territorial Governments in the form of non-conditional grants, for the delivery of public services by the Territorial Governments to territorial residents.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary Transfer payments	Total	
Transfer Payments to the Territorial Governments	1,193,421	<b>1,193,421</b>	1,142,340
	<b>1,193,421</b>	<b>1,193,421</b>	1,142,340

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
-----------	---------------------------	---------------------------

**Other Transfer Payments**

*Transfer Payments to the Territorial Governments*

Governments of the Northwest Territories and the Yukon Territory in accordance with agreements entered into by the Minister of Finance with the approval of the Governor in Council on behalf of the Government of Canada and the territorial Ministers of Finance on behalf of each territory, the payments to the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territory to be calculated in accordance with such agreements; and to authorize also interim payments to the Government of the Northwest Territories and the Government of the Yukon Territory prior to the signing of the agreements for the current fiscal year (the amount payable under the agreements to be reduced by the aggregate of all interim payments for the current fiscal year)

	<b>1,193,421,000</b>	1,142,340,000
<b>Total</b>	<b>1,193,421,000</b>	1,142,340,000

# Indian Affairs and Northern Development Canadian Polar Commission

## Objective

To promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.

## Activity Description

### *Canadian Polar Commission*

In order to carry out its mandate, the Commission will initiate, sponsor and support conferences, seminars and meetings; establish the Canadian Polar Information System as the principal mechanism to disseminate knowledge pertaining to the polar regions; undertake and support special studies on matters relating to the polar regions; recognize achievements and contributions in areas related to its mandate and table an annual report in Parliament.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Transfer payments		
Canadian Polar Commission	1,061	22	1,083	1,123
	1,061	22	1,083	1,123

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Polar Commission</i>		
Contributions to individuals, organizations, associations and institutions to support research and activities relating to the polar regions	22,000	22,000
<b>Total</b>	<b>22,000</b>	22,000





## 14 Industry

Industry, Science and Technology and Consumer and  
Corporate Affairs 14-5  
Canadian Space Agency 14-13  
Cape Breton Development Corporation 14-15  
Competition Tribunal 14-16  
Copyright Board 14-11  
Federal Business Development Bank 14-18  
Investment Canada 14-19  
National Research Council of Canada 14-20  
Natural Sciences and Engineering Research Council  
14-22  
Social Sciences and Humanities Research Council 14-23  
Standards Council of Canada 14-24  
Statistics Canada 14-25

# Industry

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Industry</b>			
Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs			
<i>Industry and Science Development Program</i>			
1	Operating expenditures	299,759	.....
5	Capital expenditures	64,445	.....
10	Grants and contributions	729,747	.....
(S)	Minister of Industry, Science and Technology – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000	20,000
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000	20,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	21,684	.....
Total Budgetary		1,145,684	40,051
L15	Payments pursuant to subsection 15(2) of the Department of Industry, Science and Technology Act	300	300
L20	Loans pursuant to paragraph 15(1) (a) of the Department of Industry, Science and Technology Act	500	500
Total Non-Budgetary		800	800
<i>Total Program</i>		<i>1,146,484</i>	<i>40,851</i>
<i>Services to the Marketplace Program</i>			
25	Operating expenditures	130,913	.....
30	Capital expenditures	38,780	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,638	.....
<i>Total Program</i>		<i>183,331</i>	<i>.....</i>
<i>Industry, Science and Technology Program</i>			
Appropriations not required			
–	Operating expenditures	.....	219,316
–	Grants and contributions	.....	415,220
Items not required			
–	Minister of Science – Salary and motor car allowance	.....	51
–	Contributions to employee benefit plans	.....	14,136
<i>Total Program</i>		<i>.....</i>	<i>648,723</i>

# Industry

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<i>Consumer and Corporate Affairs Program</i>		
	Appropriations not required		
-	Operating expenditures	.....	139,247
-	Capital expenditures	.....	41,883
	Items not required		
-	Minister of Consumer and Corporate Affairs - Salary and motor car allowance	.....	51
-	Contributions to employee benefit plans	.....	13,102
	<i>Total Program</i>	.....	194,283
	<b>Total Department</b>	<b>1,329,815</b>	<b>883,857</b>
	<b>Canadian Space Agency</b>		
35	Operating expenditures	<b>40,968</b>	44,368
40	Capital expenditures	<b>244,281</b>	337,582
45	Grants and contributions	<b>27,290</b>	27,111
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>2,995</b>	3,003
	<b>Total Agency</b>	<b>315,534</b>	<b>412,064</b>
	<b>Cape Breton Development Corporation</b>		
50	Payments to the Cape Breton Development Corporation for operating and capital expenditures for rehabilitating and developing its coal and railway operations	<b>25,430</b>	38,549
	<b>Total Agency</b>	<b>25,430</b>	<b>38,549</b>
	<b>Competition Tribunal</b>		
55	Program expenditures	<b>1,521</b>	1,584
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>80</b>	79
	<b>Total Agency</b>	<b>1,601</b>	<b>1,663</b>
	<b>Copyright Board</b>		
60	Program expenditures	<b>887</b>	924
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>78</b>	75
	<b>Total Agency</b>	<b>965</b>	<b>999</b>
	<b>Federal Business Development Bank</b>		
65	Payments to the Federal Business Development Bank	<b>14,470</b>	15,075
	<b>Total Agency</b>	<b>14,470</b>	<b>15,075</b>
	<b>Investment Canada</b>		
	Appropriation not required		
-	Program expenditures	.....	8,790
	Item not required		
-	Contributions to employee benefit plans	.....	812
	<b>Total Agency</b>	.....	9,602
	<b>National Research Council of Canada</b>		
70	Operating expenditures	<b>232,683</b>	248,052
75	Capital expenditures	<b>48,142</b>	49,000
80	Grants and contributions	<b>130,709</b>	119,367
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>21,324</b>	20,705
	<b>Total Agency</b>	<b>432,858</b>	<b>437,124</b>

# Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Natural Sciences and Engineering Research Council</b>		
85	Operating expenditures	15,809	17,087
90	Grants	456,781	477,970
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,104	1,020
	<b>Total Agency</b>	<b>473,694</b>	<b>496,077</b>
	<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>		
95	Operating expenditures	7,670	7,777
100	Grants	92,822	93,142
(S)	Contributions to employee benefit plans	627	625
	<b>Total Agency</b>	<b>101,119</b>	<b>101,544</b>
	<b>Standards Council of Canada</b>		
105	Payments to the Standards Council of Canada	5,426	5,653
	<b>Total Agency</b>	<b>5,426</b>	<b>5,653</b>
	<b>Statistics Canada</b>		
110	Program expenditures	253,608	244,829
(S)	Contributions to employee benefit plans	28,933	26,175
	<b>Total Agency</b>	<b>282,541</b>	<b>271,004</b>

Note: During 1993-94 a reorganization of government ministries was put into effect. The resources allocated to the Department of Consumer and Corporate Affairs, and the "Communications Research and Development" and "Spectrum Management" activities of the Department of Communications were placed under the control of the Ministry of Industry. In the 1994-95 Main Estimates the resources of the Department of Industry, Science and Technology and the Department of Consumer and Corporate Affairs have been restructured into two new Programs. With the exception of on-going specific statutory authorities and specific non-budgetary authorities, the 1993-94 resources for these two departments have been identified as items and appropriations not required.

## Industry

### Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

#### *Industry and Science Development Program*

#### Objective

To promote international competitiveness and excellence in industry, science and technology in all parts of Canada; to promote regional economic development in Ontario; to assist aboriginal people to realize their economic potential; and to foster increased investment which benefits Canada.

#### Activity Description

##### *Industrial and Aboriginal Programs*

To foster competitiveness of the Canadian manufacturing, processing, telecommunications and tourism sectors domestically and internationally; and to assist Canadian aboriginal people to build a strong business and capital base.

##### *Industry and Science Policy*

To provide national leadership, policy development and programs for enhancing Canadian scientific and industrial capabilities and investment opportunities, including linkages between science, technology and industry.

##### *Regional Operations*

To provide leadership, advocacy and program support for enhancing the performance of business enterprises and client organizations at the regional level, and to provide a framework to regulate the creation and existence of federal corporations to maintain order and fairness, and to restore resources from corporate bankruptcies to more productive use.

##### *Communications Research*

To foster continued innovation in technologies, systems and services and encourage their early exploitation and utilization by all segments of society, and to promote economic development.

##### *Corporate and Advisory Services*

To support Industry Canada organizations through the provision of corporate financial, administrative and advisory services, and to fulfill the functions of the Registrar General of Canada.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates							1993-94
	Budgetary					Non-budgetary	Total	Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Total	Loans, investments and advances		
Industrial and Aboriginal Programs	108,284	3,384	403,444	.....	515,112	800	515,912	40,800
Industry and Science Policy	29,352	413	30,184	.....	59,949	.....	59,949	.....
Regional Operations	70,490	1,479	319,228	.....	391,197	.....	391,197	.....
Communications Research	39,544	50,098	6,891	6,368	90,165	.....	90,165	.....
Corporate and Advisory Services	80,190	9,071	.....	.....	89,261	.....	89,261	51
	327,860	64,445	759,747	6,368	1,145,684	800	1,146,484	40,851



# Industry

## Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

### Industry and Science Development Program

#### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Industrial and Aboriginal Programs</i>		
Grants to the Working Venture Fund	1,800,000	.....
Grants to non-profit organizations to promote economic co-operation and development	405,000	.....
<i>Industry and Science Policy</i>		
Grants under the Canada Scholarships Program	24,700,000	.....
Grant to the Canadian Institute for Advanced Research	1,697,000	.....
Grant to the International Human Frontier Science Program Organization	765,000	.....
Grants under Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	607,000	.....
<i>Regional Operations</i>		
Grants to the Province of Quebec institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology	790,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>30,764,000</b>	<b>.....</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Industrial and Aboriginal Programs</i>		
Contributions under the Technology for Environmental Solutions initiative	10,549,000	.....
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	158,093,000	.....
Contribution to Bombardier/de Havilland	10,000,000	.....
Contributions under Sector Campaigns	43,574,000	.....
Contributions to Strategic Technologies	22,781,000	.....
Contributions under the St. Lawrence River Environmental Technology Program	2,250,000	.....
Contribution to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education	20,000,000	.....
Contributions to non-profit organizations and commercial operations in support of Tourism	180,000	.....
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	11,456,000	.....
Contributions under Sub-agreements with the Western Provinces for the Development of Communications Technologies	4,480,000	.....
Contributions to support Advanced Industrial Materials Technologies	1,189,000	.....
Contribution to Trenton Works	7,200,000	.....
Contributions under the Advanced Manufacturing Technology Application Program	1,000,000	.....
Contribution to the Sudbury Neutrino Observatory	5,336,000	.....
Contribution to Canadian Shipbuilding and Engineering Ltd.	990,000	.....
Contribution to the Shoe Manufacturing Association of Canada	63,000	.....
Contributions under the Aboriginal Economic Program	64,110,000	.....
Contributions for the Space Industry Development Program	2,520,000	.....
Canada's share of the cost of international radio, telephone and telegraph organizations:		
The International Telecommunications Union, Geneva, Switzerland	5,308,000	.....
Contribution to the Telecommunications Executive Management Institute of Canada	160,000	.....
(S) Liabilities under the Small Business Loans Act	20,000,000	20,000,000
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000,000	20,000,000

# Industry

## Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

### *Industry and Science Development Program*

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Industry and Science Policy</i>		
Contribution to the Canadian Intellectual Property Institute	170,000	.....
Contributions to organizations, associations, and individuals for projects to promote public education and awareness of science and technology	2,245,000	.....
<i>Regional Operations</i>		
Contributions under the Technology Outreach Program	17,396,000	.....
Contributions to the province of Ontario under the Canada Infrastructure Works Agreement	252,829,500	.....
Contributions under the Industrial and Regional Development Act and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	2,073,500	.....
Contributions under Sub-Agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with Provinces	18,110,000	.....
Contributions under the Western Transportation Industrial Development Program	214,000	.....
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	1,890,000	.....
Contribution to the National Optics Institute	3,330,000	.....
Contribution to Alcell Technologies Inc.	5,500,000	.....
Contributions to Ontario Cultural and Convention Centres	182,000	.....
Contribution to the Palladium Corporation	6,000,000	.....
Contributions to a cooperative tourism marketing initiative in Northern Ontario	1,305,000	.....
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	9,608,000	.....
<i>Communications Research</i>		
Contributions to Canadian organizations to advance their research activities in the area of workplace automation	1,592,000	.....
Contribution to the Communications Technology R&D Incentive Program	5,299,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>728,983,000</b>	40,000,000
<b>Total</b>	<b>759,747,000</b>	40,000,000

## Industry

### Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

#### *Services to the Marketplace Program*

#### **Objective**

To promote fair and efficient operation of the marketplace in Canada, and to ensure that reliable and efficient radio spectrum services are provided in a manner so that optimal benefits accrue to Canadians.

#### **Activity Description**

##### *Consumer Affairs*

To establish and enforce rules and promote policies to protect, inform, assist and represent consumers and to maintain fairness in market transactions based on measurement.

##### *Competition Law and Policy*

To maintain and encourage competition in the Canadian economy.

##### *Intellectual Property*

To contribute to the productivity, innovation and competitiveness of Canadian industry, both at the national and international level, by administering Canada's intellectual property systems in a manner that ensures a high presumption of validity of the intellectual property rights granted and access to this information throughout Canada.

##### *Spectrum Management*

To ensure the availability of high quality and efficient radio communications services to as many users of the radio spectrum as possible with a minimum of interference.

##### *Program Support and Advisory Services*

To provide support to the Services to the Marketplace Program, and to fulfill the functions of the Assistant Deputy Registrar General.

#### **Program by Activities**

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Consumer Affairs	44,699	4,844	1,553	.....	51,096	.....
Competition Law and Policy	19,771	726	.....	.....	20,497	.....
Intellectual Property	19,802	27,810	.....	.....	47,612	.....
Spectrum Management	55,528	5,348	50	714	60,212	.....
Program Support and Advisory Services	3,862	52	.....	.....	3,914	.....
	143,662	38,780	1,603	714	183,331	.....

## Industry

### Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

#### *Services to the Marketplace Program*

#### **Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	<b>1993-94 Main Estimates</b>
<b>Grants</b>		
<i>Consumer Affairs</i>		
Grants to various organizations working in the consumer interest	<b>459,000</b>	.....
<i>Spectrum Management</i>		
Grant to the Radio Advisory Board of Canada	<b>50,000</b>	.....
<b>Total grants</b>	<b>509,000</b>	.....
<b>Contributions</b>		
<i>Consumer Affairs</i>		
Contributions to various organizations working in the consumer interest	<b>1,094,000</b>	.....
<b>Total contributions</b>	<b>1,094,000</b>	.....
<b>Total</b>	<b>1,603,000</b>	.....

# Industry

## Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

### Industry, Science and Technology Program

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates						1993-94
	Budgetary				Non-budgetary	Total	Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	Loans, investments and advances		
Policy Development and Leadership	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16,742
Industry and Technology Development	.....	.....	.....	.....	.....	.....	370,876
Operations	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89,209
Science, Coordination and Leadership	.....	.....	.....	.....	.....	.....	40,748
Regional Development Ontario	.....	.....	.....	.....	.....	.....	15,129
Aboriginal Economic Program	.....	.....	.....	.....	.....	.....	69,736
Management and Administration	.....	.....	.....	.....	.....	.....	46,283
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	648,723

#### Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grants to non-profit organizations to promote economic co-operation and development	.....	405,000
Grants to the Working Venture Fund	.....	2,250,000
Grants to the Province of Quebec institutions, individuals and other organizations in accordance with Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology	.....	1,858,000
Grants under the Canada Scholarships Program	.....	23,500,000
Grant to the Royal Society of Canada	.....	970,000
Grant to the Canadian Institute for Advanced Research	.....	1,940,000
Grant to the International Human Frontier Science Program Organization	.....	450,000
Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics	.....	607,000
Contributions to non-profit organizations to promote economic co-operation and development	.....	135,000
Contributions under the Technology for Environmental Solutions initiative	.....	7,066,000
Contributions under the Defence Industry Productivity Program	.....	156,973,000
Contribution to Bombardier/de Havilland	.....	12,600,000
Contribution to Marine Industries Limited	.....	180,000
Contributions under Sector Campaigns	.....	22,962,000
Contributions to Strategic Technologies	.....	20,974,000
Contributions under the St. Lawrence River Environmental Technology Program	.....	4,500,000
Contributions to non-profit organizations and commercial operations in support of Tourism	.....	180,000
Contributions under the Microelectronics and Systems Development Program	.....	8,566,000
Contributions for the Advanced Train Control System	.....	454,000
Contributions to the shipbuilding industry on the West Coast	.....	4,050,000
Contributions under the Technology Outreach Program	.....	14,116,000
Contribution to Lavalin Trenton Works	.....	5,400,000
Contributions under the Advanced Manufacturing Technology Application Program	.....	2,650,000



Industry  
 Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs  
*Industry, Science and Technology Program*

(dollars)	1994-95	1993-94
	Main Estimates	Main Estimates
Contribution to the Sudbury Neutrino Observatory	.....	2,389,000
Contribution to Canadian Shipbuilding and Engineering Ltd.	.....	5,400,000
Contribution to the Enersludge Program	.....	1,800,000
Contribution to the Shoe Manufacturing Association of Canada	.....	36,000
Contributions under the Industrial and Regional Development Act and outstanding commitments under discontinued predecessor programs	.....	4,940,000
Contributions under Sub-Agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/General Development Agreements with Provinces	.....	22,127,000
Contributions under the Western Transportation Industrial Development Program	.....	725,000
Contribution to the National Institute for Magnesium Technology	.....	450,000
Contribution to Saskatchewan Communications Advanced Network	.....	3,227,000
Contributions under the Atlantic Enterprise Program	.....	4,040,000
Contribution to the National Optics Institute	.....	3,330,000
Contribution to the Greater Montreal Convention and Visitors Bureau	.....	27,000
Contribution to the Sarnia-Lambton Economic Development Commission	.....	135,000
Contribution to Sandoz Canada Inc.	.....	81,000
Contributions to Ontario Cultural and Convention Centres	.....	5,757,000
Contributions to a cooperative tourism marketing initiative in Northern Ontario	.....	1,305,000
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	.....	9,621,000
Contributions under the Aboriginal Economic Program	.....	57,044,000
<b>Total</b>	.....	415,220,000

# Industry

## Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs

### Consumer and Corporate Affairs Program

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Transfer payments		
	Operating	Capital			
Consumer Affairs	.....	.....	.....	.....	65,571
Corporate Affairs and Legislative Policy	.....	.....	.....	.....	74,403
Competition Law and Policy	.....	.....	.....	.....	22,009
Administration	.....	.....	.....	.....	32,300
	.....	.....	.....	.....	194,283

#### Transfer Payments

(dollars)	1994-95	1993-94
	Main Estimates	Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grants to various organizations working in the consumer interest	.....	459,000
Contributions to various organizations working in the consumer interest	.....	1,094,000
<b>Total</b>	.....	1,553,000

Industry  
Canadian Space Agency

Objective

To promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.

Activity Description

*Canadian Space Agency*

The Canadian Space Agency is responsible for the federally funded activities, except for those specifically allocated to other departments by legislation, in research, development and applications in space science and technology, for overall coordination of the space policies and programs of the Government of Canada, for promoting the transfer and diffusion of space technology to Canadian industry; and for encouraging commercial exploitation of space capabilities, technology, facilities and systems. In carrying out its responsibilities, the Agency constructs, procures, manages, maintains and operates space research and development facilities and systems; enters cooperative agreements with industry, academia, provincial governments and international agencies; and makes grants and contributions in support of programs or projects relating to scientific or industrial space research.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Canadian Space Agency	42,916	250,828	27,290	5,500	315,534	412,064
	42,916	250,828	27,290	5,500	315,534	412,064

# Industry

## Canadian Space Agency

### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Canadian Space Agency</i>		
International Space University	100,000	100,000
Grants for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	90,000	45,000
Grants for space research	150,000	.....
Grants for scholarships for space-related research	50,000	.....
<b>Total Grants</b>	<b>390,000</b>	<b>145,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Canadian Space Agency</i>		
Contribution to the general budget of the European Space Agency (ESA)	7,893,000	8,000,000
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA	1,336,000	1,363,000
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program I of ESA	159,000	1,792,000
Contribution to the Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program of ESA	4,057,000	2,915,000
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program II of ESA	3,525,000	2,882,000
Contribution to the Hermes Development Program of ESA	1,050,000	769,000
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA	961,000	1,500,000
Contribution to the Data Relay and Technology Mission Program of ESA	1,539,000	1,700,000
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA	6,080,000	3,200,000
Contributions for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	300,000	395,000
<b>Total Contributions</b>	<b>26,900,000</b>	<b>24,516,000</b>
<b>Items not required</b>		
Contribution to the Olympus Program of ESA	.....	2,450,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>2,450,000</b>
<b>Total</b>	<b>27,290,000</b>	<b>27,111,000</b>

Industry  
Cape Breton Development Corporation

Objective

To rehabilitate and re-organize the coal mining industry on Cape Breton Island to be economically viable.

Description of Funding Through Appropriations

*Rationalization of the Coal Industry*

Payments to be applied to operation and capital requirements of the coal mines and associated railway.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Rationalization of the Coal Industry		
Total Mining Income	239,845	230,308
Less:		
Total Mining Expenses	240,616	228,808
Contributions from Mining Operations	-771	1,500
Less:		
Coal Industry Capital Expenditures	24,659	40,049
Total Budgetary Requirements	25,430	38,549



# Industry Competition Tribunal

## Objective

To maintain and encourage competition in the Canadian economy by providing a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act pertaining to anti-competitive behaviour on the part of individuals and corporations.

## Activity Description

### *Competition Tribunal*

The Competition Tribunal is a court of record to hear and determine all applications made to it in relation to matters falling under Part VIII of the Competition Act. The Registry of the Competition Tribunal provides registry, research and administrative assistance to the Tribunal for the timely and expeditious conduct of its hearings which may be held throughout Canada as the Tribunal considers necessary or desirable for the proper conduct of its business.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Competition Tribunal	1,576	25	1,601	1,663
	1,576	25	1,601	1,663

# Industry Copyright Board

## Objective

To fix royalties that are fair and reasonable for both the owners of copyright and the users of works protected by copyright; and, to permit the use of works for which the owner of the copyright cannot be located.

## Activity Description

### *Copyright Board*

The Board carries out four major functions:

- approving tariffs concerning the retransmission of distant radio and television signals;
- approving tariffs for the public performance of music;
- arbitrating disputes on copyright fees between licensing bodies representing copyright owners and users; and
- in cases where the copyright owner is unlocatable, approving non-exclusive licences for use of published works protected by copyright.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Copyright Board	940	25	965	999
	940	25	965	999

# Industry Federal Business Development Bank

## Objective

To promote and assist in the establishment and development of business enterprises in Canada by providing financial assistance, management counselling and management training, giving particular consideration to the needs of small business enterprises.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Management Services*

Provision of management counselling services to small businesses in Canada by supplementing such services as may be available in the private sector. Provision, directly or indirectly, of management training designed to meet the needs of small business enterprises and sponsoring, supporting and organizing conferences, courses, seminars and other meetings for the promotion of good management practices in the administration of small business enterprises. Publication of booklets and bulletins on small business management and provision of business planning and project financing advice and assistance.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Management Services		
Expenses	33,235	31,886
Less:		
Revenues	18,765	16,811
<b>Total Requirements</b>	<b>14,470</b>	<b>15,075</b>

Industry  
Investment Canada

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			1993-94
	Budgetary		Total	Main Estimates
	Operating	Capital		
Investment Development	.....	.....	.....	9,602
	.....	.....	.....	9,602

# Industry

## National Research Council of Canada

### Objective

To enhance the national capability and to stimulate investment in research and development for the economic and social benefit of Canada through:

- support for the national science and technology infrastructure;
- research and development in the national interest;
- research and development of national importance in partnership with industry; and
- contributions to the national supply of highly skilled human resources.

### Activity Description

#### *National Research and Development*

Undertake and promote research and development to enhance the national scientific and engineering capability and investment.

#### *Support for the National Science and Technology Infrastructure*

Support and promote the use of technology and information by Canadian industry and the research community to advance industrial competitiveness and the application of scientific information.

#### *Program Management*

Ensure the effective management of the National Research Council's Program and its resources.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
National Research and Development	198,505	40,642	43,758	23,406	259,499	267,260
Support for the National Science and Technology Infrastructure	40,698	365	82,115	7,520	115,658	105,689
Program Management	46,007	9,185	4,836	2,327	57,701	64,175
	285,210	50,192	130,709	33,253	432,858	437,124



Industry  
National Research Council of Canada

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Program Management</i>		
International Affiliations	596,000	596,000
Grants to municipalities in accordance with the Municipal Grants Act	4,240,000	4,240,000
<b>Total grants</b>	<b>4,836,000</b>	<b>4,836,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>National Research and Development</i>		
Contributions to extramural performers under the Biotechnology Research Program	6,246,000	6,310,000
Canada's share of the costs of the Canada-France-Hawaii Telescope Corporation	3,253,000	3,253,000
Universities of Alberta, British Columbia, Simon Fraser and Victoria in support of the TRIUMF Project	30,322,000	30,322,000
Science and Engineering Research Council of the United Kingdom in support of the James Clerk Maxwell Telescope	3,937,000	2,495,000
<i>Support for the National Science and Technology Infrastructure</i>		
Contributions to Canadian firms to develop, adapt and exploit technology	66,037,000	55,807,000
Contributions to organizations to provide technological and research assistance to Canadian industry	16,000,000	15,000,000
Canadian Film Institute	78,000	78,000
<b>Total contributions</b>	<b>125,873,000</b>	<b>114,265,000</b>
<b>Items not required</b>		
Contribution towards the construction of the Sudbury Neutrino Observatory	.....	266,000
<b>Total</b>	<b>130,709,000</b>	<b>119,367,000</b>

# Industry

## Natural Sciences and Engineering Research Council

### Objective

To promote and support both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering.

### Activity Description

#### *Grants and Scholarships*

Grants and scholarships awarded to selected individuals and groups in support of research, training of highly qualified personnel and research-related activities.

#### *Administration*

Operations in support of the granting process.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Grants and Scholarships	.....	.....	456,781	456,781	477,970
Administration	16,196	717	.....	16,913	18,107
	16,196	717	456,781	473,694	496,077

### Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Grants and Scholarships</i>		
Grants and Scholarships	<b>456,781,000</b>	477,970,000
<b>Total</b>	<b>456,781,000</b>	477,970,000

# Industry

## Social Sciences and Humanities Research Council

### Objective

Within the Canadian research community, to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities and to encourage excellence therein.

### Activity Description

#### *Grants and Scholarships*

Grants and scholarships awarded to selected individuals, groups and organizations in support of disciplinary based and priority research, human resource development, and activities related to the dissemination of research results; and sustaining grants to national scholarly associations.

#### *Administration*

Operations in support of the granting process.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Transfer payments		
	Operating	Capital			
Grants and Scholarships	.....	.....	92,822	92,822	93,142
Administration	7,996	301	.....	8,297	8,402
	7,996	301	92,822	101,119	101,544

### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Grants and Scholarships</i>		
Grants and Scholarships	<b>92,822,000</b>	93,142,000
<b>Total</b>	<b>92,822,000</b>	93,142,000

# Industry Standards Council of Canada

## Objective

To foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance and safety of buildings, structures, manufactured articles and products and other goods and to further international co-operation in the field of standards.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Standards Council of Canada*

Payments to the Standards Council of Canada for expenditures incurred for the purpose of meeting its objectives: coordinating the activities of Canadian organizations involved in standards formulation, testing and in certification; participating as the member for Canada in the activities of international standardization organizations.

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
Standards Council of Canada		
Operating expenses	<b>8,903</b>	8,668
Less:		
Revenues	<b>3,477</b>	3,015
Cost of operations	<b>5,426</b>	5,653
Adjustments to arrive at net cash requirements:		
Capital Acquisitions	<b>80</b>	36
Less:		
Adjustment of operating expenses to cash basis	<b>80</b>	36
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>5,426</b>	5,653

## Objective

To provide statistical information and analysis on the economic and social structure and functioning of Canadian society as a basis for the development, operation and evaluation of public policies and programs, for public and private decision-making, and for the general benefit of all Canadians; and to promote the quality, coherence and international comparability of Canada's statistical system through collaboration with other federal departments and agencies, with the provinces and territories, and in accordance with sound scientific standards and practices.

## Activity Description

### *International and Domestic Economic Statistics*

The provision of statistical information and analysis relating to the measurement of the international and domestic components of Canadian economic performance; and the coordination of data collection and aggregation activities with other federal departments and with provinces and territories to minimize response burden on the business community.

### *Socio-Economic Statistics*

The provision of statistical information and analysis relating to economic phenomena commonly perceived as having a major impact on conditions of individuals and families; and the coordination of statistical activities on socio-economic issues with other federal departments and agencies and with the provinces and territories.

### *Census and Social Statistics*

The provision of statistical information and analysis on the Canadian population, its demographic characteristics, and its conditions, including the census of population, and the coordination of statistical activities on social issues with other federal departments and agencies and with the provinces and territories.

### *Institution Statistics*

The provision of statistical information and analysis on the nature and operation of the public and institutional sectors; the development and promotion of common concepts and systems; and the coordination of federal, provincial and territorial government statistical activities on social issues.

### *Technical Infrastructure*

The provision of an infrastructure of centralized and specialized services, including research and analysis, marketing and information services, classification systems, statistical methods, operations and regional services, and informatics, to efficiently support and deliver the Agency's statistical products.

### *Corporate Management Services*

The provision of central direction and management services including management practices, finance, personnel, and administrative services in support of the Agency's Program.



## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
International and Domestic Economic Statistics	78,391	124	.....	.....	78,515	78,107
Socio-Economic Statistics	49,142	229	.....	.....	49,371	44,487
Census and Social Statistics	39,022	400	.....	2,581	36,841	32,723
Institution Statistics	28,901	.....	.....	100	28,801	28,808
Technical Infrastructure	82,231	10	.....	22,305	59,936	56,648
Corporate Management Services	26,421	2,644	12	.....	29,077	30,231
	304,108	3,407	12	24,986	282,541	271,004

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Corporate Management Services</i>		
Canada's fee for membership in the Inter-American Statistical Institute (\$6,000 US)	<b>7,560</b>	7,560
Conference of Commonwealth Statisticians (2,500 Pounds Sterling)	<b>4,925</b>	4,775
<b>Total</b>	<b>12,485</b>	12,335

## 15 Justice

Department 15-3

Canadian Human Rights Commission 15-5

Commissioner for Federal Judicial Affairs 15-6

Federal Court of Canada 15-8

Offices of the Information and Privacy Commissioners of  
Canada 15-9

Supreme Court of Canada 15-10

Tax Court of Canada 15-11

## Ministry Summary

Vote (thousands of dollars)		1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Justice Department</b>		
1	Operating expenditures	151,031	175,502
5	Capital expenditures	14,116	.....
10	Grants and contributions	265,591	264,907
(S)	Minister of Justice – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,591	16,628
	<b>Total Department</b>	<b>446,378</b>	<b>457,088</b>
	<b>Canadian Human Rights Commission</b>		
15	Program expenditures	15,538	16,184
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,401	1,398
	<b>Total Agency</b>	<b>16,939</b>	<b>17,582</b>
	<b>Commissioner for Federal Judicial Affairs</b>		
20	Operating expenditures	4,156	4,246
25	Canadian Judicial Council – Operating expenditures	420	406
(S)	Payments pursuant to the Judges Act	203,589	202,449
(S)	Contributions to employee benefit plans	256	246
	<b>Total Agency</b>	<b>208,421</b>	<b>207,347</b>
	<b>Federal Court of Canada</b>		
30	Program expenditures	17,740	30,510
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,607	2,553
	<b>Total Agency</b>	<b>19,347</b>	<b>33,063</b>
	<b>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</b>		
35	Program expenditures	5,782	6,154
(S)	Contributions to employee benefit plans	640	595
	<b>Total Agency</b>	<b>6,422</b>	<b>6,749</b>
	<b>Supreme Court of Canada</b>		
40	Program expenditures	12,359	12,956
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities, annuities to spouses and children of judges and gratuities to spouses of judges who die while in office	3,441	3,551
(S)	Contributions to employee benefit plans	890	858
	<b>Total Agency</b>	<b>16,690</b>	<b>17,365</b>
	<b>Tax Court of Canada</b>		
45	Program expenditures	9,352	9,613
(S)	Contributions to employee benefit plans	745	735
	<b>Total Agency</b>	<b>10,097</b>	<b>10,348</b>

# Justice Department

## Objective

To provide legal services to the Government of Canada and to government departments and agencies; to superintend the administration of justice in Canada in all matters not within provincial jurisdiction; and to propose policy initiatives and programs in connection therewith.

## Activity Description

### *Legal Services*

To provide the Government of Canada with appropriate and timely legal services in accordance with its needs, exclusive of the services provided by the Litigation Services Activity and the Legislative Services Activity.

### *Litigation Services*

To regulate or conduct all litigation for or against the Crown or any federal department or agency, in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

### *Legislative Services*

To provide in an appropriate and timely fashion, for the legislative needs of the government by drafting and examining bills and regulations, and revising and consolidating the public statutes and regulations of Canada.

### *Legal Policy and Program Development*

To ensure that the administration of Justice Program's objectives, programs, policies and plans are responsive to changing Canadian needs insofar as those needs pertain to federal law, the system of justice and the legal operations, practices and policies of the Government of Canada.

### *Administration*

To provide policy and management direction and coordination to the Department; to provide central administrative services to the Department; and, to operate a Central Registry of Divorce Proceedings for Canada.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Legal Services	38,292	177	.....	38,469	40,982
Litigation Services	76,201	1,824	.....	78,025	94,568
Legislative Services	8,287	15	.....	8,302	8,609
Legal Policy and Program Development	22,318	199	265,591	288,108	285,965
Administration	21,573	11,901	.....	33,474	26,964
	166,671	14,116	265,591	446,378	457,088

Justice  
Department

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Legal Policy and Program Development</i>		
Uniform Law Conference of Canada – Administration Grant	5,400	10,800
Uniform Law Conference of Canada – Research Grant	16,245	16,245
International Commission of Jurists	15,818	15,818
Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.)	1,350	1,350
Grants to encourage student specialization in legislative drafting	64,800	64,800
Legal Studies for Aboriginal People Program	492,273	492,273
Canadian Association of Chiefs of Police for the Law Amendments Committee	14,535	14,535
British Institute of International and Comparative Law	8,550	8,550
Hague Academy of International Law	10,260	10,260
Canadian Human Rights Foundation	31,500	31,500
National Judicial Institute	157,500	274,500
Grant to the United Nations Commission on International Trade Law Symposia	9,000	9,000
<b>Total grants</b>	<b>827,231</b>	<b>949,631</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Legal Policy and Program Development</i>		
Contribution to the provinces and territories to assist in the operation of legal aid systems	88,412,255	86,952,480
Contributions to the provinces and territories in respect of agreements approved by the Governor in Council for the cost-sharing of juvenile justice services under the Young Offenders Act	158,282,000	158,282,000
Fund to encourage experimental and research work in Legal Aid	111,150	111,150
Summer Exchange Program between civil and common law students	206,910	206,910
Canadian Association of Provincial Court Judges	59,850	59,850
Criminal Law Reform Fund	1,930,572	1,096,268
Native Courtworkers program and other Native projects	4,207,092	3,865,860
Consultation and Development Fund	177,084	177,084
University of Ottawa Legislative Drafting Program	76,010	76,010
Canadian Society of Forensic Science	31,464	31,464
Public Law Research and Education Fund	178,164	178,164
Public Legal Education and Information Fund	1,442,070	1,568,070
Contributions to the provinces and territories for the Firearms Program	5,943,600	5,646,600
Family Support and Enforcement Fund	1,738,396	1,158,931
Aboriginal Justice Initiative Fund	1,966,500	2,029,500
<b>Total contributions</b>	<b>264,763,117</b>	<b>261,440,341</b>
<b>Items not required</b>		
Duff-Rinfret Scholarship Program	.....	27,652
Contributions in support of programs and services for victims of crime	.....	2,174,220
Harbour Centre Campus of Simon Fraser University	.....	315,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>2,516,872</b>
<b>Total</b>	<b>265,590,348</b>	<b>264,906,844</b>



# Justice

## Canadian Human Rights Commission

### Objective

To foster the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

### Activity Description

#### *Canadian Human Rights Commission*

Dispose judiciously of all complaints of discrimination on the prohibited grounds specified in the Human Rights Act in federal departments and agencies and the federally-regulated portion of the private sector; in the field of human rights conduct information programs, provide advice, issue guidelines, conduct research, review regulations and other instruments, maintain close liaison with the provinces and endeavour to discourage and reduce discriminatory practices.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Canadian Human Rights Commission	16,731	208	16,939	17,582
	16,731	208	16,939	17,582

# Justice

## Commissioner for Federal Judicial Affairs

### Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, the judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior courts of the provinces and territories.

### Activity Description

#### *Administration*

Consists of the Office of the Commissioner and provision of personnel, financial and other central administrative services.

#### *Canadian Judicial Council*

Provides for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

#### *Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges*

Payment of salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; provides for annuities to spouses and children of judges. Provides for gratuities to spouses of such judges who die while in office.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments		
Administration	4,241	150	.....	<b>4,391</b>	4,472
Canadian Judicial Council	439	2	.....	<b>441</b>	426
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; Gratuities to Spouses; and Annuities to Spouses and Children of Judges	167,733	.....	35,856	<b>203,589</b>	202,449
	<b>172,413</b>	<b>152</b>	<b>35,856</b>	<b>208,421</b>	207,347

Justice  
Commissioner for Federal Judicial Affairs

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges</i>		
(S) Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	146,000	146,000
(S) Annuities under the Judges Act (R. S. c. J-1)	35,710,000	31,249,000
<b>Total grants</b>	<b>35,856,000</b>	<b>31,395,000</b>
<b>Items not required</b>		
Gratuity to the Honourable C. Rhodes Smith in recognition of his services as Chief Justice of the Supreme Court of Manitoba	.....	12,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>12,000</b>
<b>Total</b>	<b>35,856,000</b>	<b>31,407,000</b>

Justice  
Federal Court of Canada

**Objective**

To provide a court of law, equity and admiralty for the better administration of the laws of Canada.

**Activity Description**

*Registry of the Federal Court of Canada*

Provides for the administration of the Federal Court of Canada.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Registry of the Federal Court of Canada	19,263	84	19,347	33,063
	19,263	84	19,347	33,063

# Justice

## Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada

### Objective

#### Information Commissioner:

- to ensure that the rights conferred by the Access to Information Act are respected; that complainants, heads of federal government institutions and all third parties affected by complaints are given a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner;
- to persuade federal government institutions to adopt information practices consistent with the objectives of the Access to Information Act; and
- to bring appropriate issues of interpretation of the Access to Information Act before the Federal Court.

#### Privacy Commissioner:

- to ensure that the rights of complainants under the Privacy Act are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; and
- to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

### Activity Description

#### Information Commissioner

Investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions, as a result of complaints from individuals who allege non-compliance with the Access to Information Act. The Commissioner appears on behalf of complainants, with their consent or as a party, in applications before the Federal Court for review of decisions by federal government institutions to refuse access under the Act. The Commissioner may initiate a complaint. He reports to Parliament annually and may make special reports.

#### Privacy Commissioner

Investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions and, in the case of complaints, reports findings to the complainant. The Commissioner reviews personal information held in government information banks and investigates the institutions' collection, use, retention and disposal of personal information. The Commissioner may, with a complainant's consent, appear on his or her behalf in an application for Federal Court review of an institution's decision to deny access. The Commissioner reports annually to Parliament and may initiate special reports at any time. The Commissioner may also be requested to undertake special studies for the Minister of Justice.

#### Administration

Provides administrative support services to both the Information and Privacy Commissioners.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Information Commissioner	2,636	2	2,638	2,693
Privacy Commissioner	2,819	18	2,837	2,679
Administration	894	53	947	1,377
	6,349	73	6,422	6,749



# Justice Supreme Court of Canada

## Objective

To provide a general Court of Appeal for Canada.

## Activity Description

*Judges' Salaries, Allowances and Annuities, Annuities to Spouses and Children of Judges and Gratuities to Spouses of Judges who die while in Office*

Payment of salaries, allowances and annuities to judges of the Supreme Court of Canada and annuities to surviving spouses and children of judges as authorized by the Judges Act; provides for annuities to spouses and children of judges. Provides for gratuities to spouses of such judges who die while in office.

## Administration

Consists of the office of the Registrar, the Directors of Legal Affairs, Library, Law Reports, Finance, Administration, Personnel and Informatics.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Capital	Transfer payments		
Judges' Salaries, Allowances and Annuities, Annuities to Spouses and Children of Judges and Gratuities to Spouses of Judges who die while in Office	2,069	.....	1,372	<b>3,441</b>	3,551
Administration	12,288	961	.....	<b>13,249</b>	13,814
	<b>14,357</b>	<b>961</b>	<b>1,372</b>	<b>16,690</b>	17,365

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Judges</i>		
(S) Annuities under the Judges Act (R.S., 1985 c. J-1)	<b>1,372,000</b>	1,417,000
<b>Total</b>	<b>1,372,000</b>	1,417,000

Justice  
Tax Court of Canada

Objective

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the Tax Court of Canada Act or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

Activity Description

*Registry of the Tax Court of Canada*  
Provides for the administration of the Tax Court of Canada.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Registry of the Tax Court of Canada	9,917	180	10,097	10,348
	9,917	180	10,097	10,348



## **16 Multiculturalism and Citizenship**

Department 16-2

# Multiculturalism and Citizenship

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Multiculturalism and Citizenship</b>		
	Appropriations not required		
-	Operating expenditures	.....	67,041
-	Grants and contributions	.....	47,566
	Items not required		
-	Minister of Multiculturalism and Citizenship – Salary and motor car allowance	.....	51
-	Contributions to Employee Benefit Plans	.....	5,074
	<b>Total Department</b>	.....	119,732

NOTE: During 1993-94 a reorganization of the Government Ministries was put into effect. A portion of the appropriations allocated to the Department of Multiculturalism and Citizenship in the 1993-94 Main Estimates were placed under the control of the Ministry of Canadian Heritage, the Ministry of Citizenship and Immigration and the Ministry of Human Resources Development.



# Multiculturalism and Citizenship

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Transfer payments		
	Operating	Capital			
Multiculturalism	.....	.....	.....	.....	36,221
Citizenship	.....	.....	.....	.....	63,962
Departmental Services	.....	.....	.....	.....	19,549
	.....	.....	.....	.....	119,732

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grants to voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development	.....	23,559,000
Grants to the voluntary sector, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy, voluntary action and human rights activities	.....	20,797,000
Contributions to provinces, voluntary groups, universities, institutions and individuals for promoting cultural development	.....	1,950,000
Contributions to the voluntary sector, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy, voluntary action and human rights activities	.....	1,260,000
<b>Total</b>	.....	47,566,000



## **17 National Defence**

Department 17-3

Emergency Preparedness Canada 17-6

# National Defence

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>National Defence Department</b>		
1	Operating expenditures	7,783,786	8,175,466
5	Capital expenditures	2,884,123	2,853,025
10	Grants and contributions	197,491	235,214
(S)	Minister of National Defence – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Pensions and annuities paid to civilians	72	71
(S)	Military pensions	516,547	553,504
(S)	Contributions to employee benefit plans	162,932	152,669
	<b>Total Department</b>	<b>11,545,000</b>	<b>11,970,000</b>
	<b>Emergency Preparedness Canada</b>		
15	Operating expenditures	11,394	12,099
20	Grants and contributions	6,274	6,141
(S)	Contributions to employee benefit plans	671	690
	<b>Total Agency</b>	<b>18,339</b>	<b>18,930</b>

# National Defence Department

## Objective

To protect Canada, contribute to world peace, and project Canadian interests abroad.

## Activity Description

### *Maritime Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, general purpose maritime forces designed to: protect Canadian maritime sovereignty and maritime jurisdictional interests; defend the maritime approaches to Canada including adjacent sea areas, territorial waters and other areas of maritime jurisdiction; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready maritime forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping and humanitarian assistance operations; assist other government departments and agencies in enforcing Canadian maritime laws and regulations; and assist civil authorities in the event of emergency or disaster.

### *Land Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, general purpose land forces designed to: defend Canadian territory and sovereignty; maintain public order by assisting civil authorities in the enforcement of Canadian laws; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready land forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping, humanitarian and military assistance; and assist other government departments and agencies in time of an emergency or disaster.

### *Air Forces*

This activity encompasses the maintenance of combat capable, flexible, general purpose air forces, including maritime air elements and tactical aviation in support of maritime and land forces, designed to: protect Canadian sovereignty and aeronautical jurisdictions; assist other government departments and agencies in time of emergency or disaster; contribute to the collective defence of North America in conjunction with United States forces; supply combat ready air forces to the North Atlantic Treaty Organization; support Canadian interests abroad, including forces for contingency operations, peacekeeping, humanitarian and aeronautical assistance; and assist other government departments in enforcing Canadian laws.

### *Joint Operations*

This activity encompasses the maintenance of staff elements designed on behalf of the Chief of the Defence Staff to: provide control of military operations, as required at the national level; plan, command and conduct joint operations; provide staff planning capabilities to support military operations; and provide staff and planning facilities for Canadian Forces units under the control of National Defence Headquarters.

### *Communications and Information Management*

This activity encompasses the maintenance of forces designed to: provide national strategic communications facilities for the Canadian Forces; provide information management services for the Department and the Canadian Forces in support of command and control, decision support, resource management, administrative and intelligence functions; and provide communications and information management services to support Canadian interests abroad including services in support of joint and combined contingency operations, peacekeeping, humanitarian and military assistance.

### *Support to the Personnel Function*

This activity encompasses the maintenance of staff and forces designed to: provide recruitment, individual training, personnel management and personnel services for all Canadian Forces personnel; provide specialized training and educational institutions necessary to support the Canadian Forces; provide personnel management functions and personnel services for all civilian personnel within the Department; provide medical and dental services for all members of the Canadian Forces, and for dependents of military personnel and selected Departmental civilians located outside of Canada; and oversee personnel allocations required to support military training and major capital project management requirements.



# National Defence Department

## *Materiel Support*

This activity encompasses the provision of staff and forces designed to: provide supply, engineering and maintenance, transportation and quality assurance services to the Canadian Forces; provide real property and environmental management for Departmental infrastructure; provide logistic support for all Canadian Forces elements deployed outside Canada; and provide research and development support for Canadian Forces and Departmental activities.

## *Policy Direction and Management Services*

This activity encompasses the staff and facilities designed to: control and direct the Canadian Forces and the overall management of the Department; manage the Defence Services Program; formulate, manage and communicate defence policy; provide specialist Departmental services including internal audit and program evaluation; provide Departmental financial and accounting facilities and services; and provide Departmental central planning and management facilities and functions, including legal services and support functions for the Deputy Minister and the Chief of the Defence Staff.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Maritime Forces	1,411,287	997,450	.....	26,536	<b>2,382,201</b>	2,526,124
Land Forces	1,980,083	1,040,997	.....	98,898	<b>2,922,182</b>	2,353,201
Air Forces	2,736,667	451,273	.....	123,712	<b>3,064,228</b>	2,955,839
Joint Operations	288,102	.....	.....	2,867	<b>285,235</b>	.....
Canadian Forces in Europe	.....	.....	.....	.....	.....	851,917
Communications and Information Management	286,303	68,008	.....	5,305	<b>349,006</b>	458,932
Support to the Personnel Function	910,478	72,035	22,317	60,658	<b>944,172</b>	1,259,270
Materiel Support	905,626	104,427	.....	7,109	<b>1,002,944</b>	849,392
Policy Direction and Management Services	287,077	149,933	197,491	39,469	<b>595,032</b>	715,325
	<b>8,805,623</b>	<b>2,884,123</b>	<b>219,808</b>	<b>364,554</b>	<b>11,545,000</b>	11,970,000

# National Defence Department

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Support to the Personnel Function</i>		
(S) Payments to dependants of certain members of the Royal Canadian Air Force killed while serving as instructors under the British Commonwealth Air Training Plan (Appropriation Act No. 4, 1968)	72,295	70,534
<i>Policy Direction and Management Services</i>		
Civil pensions and annuities:		
Mrs. Mary Whittington	200	200
Mrs. Eleanor F. Nixon	1,048	1,048
Mr. R. P. Thompson	12,050	11,756
Conference of Defence Associations	252,000	252,000
Army Cadet League of Canada	205,000	205,000
Air Cadet League of Canada	205,000	205,000
Navy League of Canada	205,000	205,000
Royal Canadian Naval Association	8,540	8,540
Naval Officers Association	23,120	23,120
Royal Canadian Air Force Association	30,830	30,830
Royal Canadian Navy Benevolent Fund	10,285	10,285
Rifle Associations	100,000	153,060
Military and United Services Institutes	27,065	27,065
Canadian Universities – military studies	1,832,700	1,832,700
Canadian Institute of Strategic Studies	99,750	99,750
Centre for Conflict Studies	67,500	67,500
Canadian Institute of International Affairs	45,000	45,000
Supplementary Income Benefit Plan for Canadian Forces Survivors	136,000	93,000
International Institute of Strategic Studies	25,000	.....
<b>Total grants</b>	<b>3,358,383</b>	<b>3,341,388</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Support to the Personnel Function</i>		
(S) Payments under Parts I-IV of the Defence Services Pension Continuation Act (R.S. c. D-3)	6,247,000	3,740,000
(S) Payments under the Supplementary Retirement Benefits Act (R.S. c. 43-1st Supplement)	15,998,000	116,896,000
<i>Policy Direction and Management Services</i>		
NATO military budgets and agencies	90,880,000	87,340,000
NATO infrastructure – capital expenditures	87,000,000	104,000,000
Mutual Aid	9,193,000	24,948,000
Contributions to provinces and municipalities for capital assistance projects	5,706,900	5,706,900
Contribution to the International Maritime Satellite Organization	225,000	280,000
Contribution to the Civil Air Search and Rescue Association	800,000	800,000
Military Training Assistance Program	400,000	100,000
<b>Total contributions</b>	<b>216,449,900</b>	<b>343,810,900</b>
<b>Items not required</b>		
Royal Canadian Air Force Benevolent Fund	.....	12,090
Contributions under the Defence Industrial Research Program	.....	8,755,710
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>8,767,800</b>
<b>Total</b>	<b>219,808,283</b>	<b>355,920,088</b>

# National Defence Emergency Preparedness Canada

## Objective

To contribute to and ensure an adequate and reasonably uniform level of emergency preparedness throughout Canada.

## Activity Description

### *Emergency Preparedness Canada*

Working with other federal departments and agencies and with other levels of government and in accordance with international arrangements, undertakes a program of coordinated planning, policy development, policy implementation, training and communications in the area of emergency preparedness and response; provides administrative and corporate support services to this end.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Capital	Transfer payments		
Emergency Preparedness Canada	11,144	921	6,274	18,339	18,930
	<b>11,144</b>	<b>921</b>	<b>6,274</b>	<b>18,339</b>	18,930

## Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Emergency Preparedness Canada</i>		
Research fellowships – Emergency planning	54,000	54,000
<b>Total grants</b>	<b>54,000</b>	54,000
<b>Contributions</b>		
<i>Emergency Preparedness Canada</i>		
Contributions to the provinces and municipalities pursuant to the Emergency Preparedness Act	6,145,110	6,059,700
Contribution to the Major Industrial Accident Coordinating Committee	30,000	27,000
Contribution to the Royal Society of Canada	45,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>6,220,110</b>	6,086,700
<b>Total</b>	<b>6,274,110</b>	6,140,700

## **18 National Revenue**

Customs and Excise 18-3

Taxation 18-4

# National Revenue

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>National Revenue</b>		
	<b>Customs and Excise</b>		
1	Operating expenditures	<b>747,631</b>	830,145
5	Capital expenditures	<b>24,195</b>	57,000
10	Contributions	<b>75,165</b>	91,815
(S)	Minister of National Revenue – Salary and motor car allowance	<b>49</b>	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>75,057</b>	75,588
	<b>Total Department</b>	<b>922,097</b>	1,054,599
	<b>Taxation</b>		
15	Operating expenditures	<b>1,118,982</b>	1,150,682
20	Capital expenditures	<b>38,451</b>	50,385
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>127,642</b>	124,054
	<b>Total Department</b>	<b>1,285,075</b>	1,325,121



# National Revenue Customs and Excise

## Objective

To ensure that all duties, taxes and other relevant charges and levies are assessed, collected and where appropriate, refunded; to control, for the protection of Canadian industry and society the movement of people, goods and conveyances entering or leaving Canada as required to achieve compliance with legislation; to protect Canadian industry from real or potential injury caused by the actual or contemplated importation of dumped or subsidized goods, as well as by other forms of unfair foreign competition.

## Activity Description

### Excise

To administer the Excise Act, the Excise Tax Act (including GST) and other relevant legislation and thereby ensure that duties, taxes and other relevant charges and levies are assessed, collected and where appropriate, refunded at least cost to the public and in a manner which ensures the highest degree of public confidence in the integrity, efficiency and fairness of the excise process.

### Customs

To administer the Customs Act, Customs Tariff, Special Import Measures Act and other relevant legislation and regulations and thereby control, for the protection of Canadian industry and society, the movement of people, goods and conveyances entering or leaving Canada, and protect Canadian industry from real or potential injury caused by the actual or contemplated importation of dumped or subsidized goods as well as by other forms of unfair foreign competition.

### Corporate Administration

To provide management direction, planning co-ordination and central administrative services to the Department.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer payments		
Excise	272,502	1,534	75,165	349,201	461,890
Customs	428,906	14,208	.....	443,114	453,114
Corporate Administration	121,329	8,453	.....	129,782	139,595
	822,737	24,195	75,165	922,097	1,054,599

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Excise</i>		
Contributions to the Province of Quebec in respect of the joint administration costs of federal and provincial sales taxes	75,165,000	91,815,000
<b>Total</b>	<b>75,165,000</b>	<b>91,815,000</b>

# National Revenue Taxation

## Objective

To assess and collect income taxes as well as other payments and to support social and economic programs of the government in a fair and equitable manner through the administration of the Income Tax Act and other Federal and Provincial Statutes and through the provision of assistance to Canadians, so they can comply with the law and benefit from these programs.

## Activity Description

### *Assistance to Taxpayers and Assessment of Returns*

To foster self-assessment and compliance by the taxpayer, this Activity includes: communicating to taxpayers their rights and obligations; providing them with the necessary forms and information for filing returns accurately and on time; responding to taxpayer enquiries; processing and assessing their returns when received; accounting for all assessments and remittances by recording the details to taxpayers', Canada Pension Plan, Unemployment Insurance, federal and provincial accounts, as appropriate; advising them of the results through the issuance of Notices of Assessment; and conducting a limited verification of specific income and deduction items which were initially accepted at the assessing stage. Also included is an advisory function provided to other government departments with respect to the administrative feasibility of new legislation and tax treaties under negotiation; activities related to the registration of charities, pension and deferred income plans; the provision of advance rulings on the tax implications of potential transactions.

### *Post-Assessing Compliance Programs*

To ensure fairness in the self-assessment system, this Activity carries out a range of post-assessment examinations, audits and investigations to verify the facts and reassesses taxpayers according to the results.

### *Collections and Instalments*

To collect tax and other amounts, and to process and deposit all remittances, this Activity is concerned with the collection of: amounts deducted at source by employers on behalf of employees; amounts remitted on behalf of non-residents, self-employed individuals and corporations based on estimates of their tax liabilities; and outstanding balances resulting from assessment or re-assessment.

### *Appeals*

To provide taxpayers with a means of redress, this Activity involves the resolution of Notices of Objection and Appeals by an independent review of an assessment or re-assessment contested by a taxpayer. Included in this Activity is the disposal of applications from employers or employees regarding the determination of eligibility under the provisions of the Canada Pension Plan Act and the Unemployment Insurance Act.

### *Administration and EDP Services*

Includes executive direction provided by Headquarters as well as by the five Regional Offices, electronic data processing services, internal audit and program evaluation, financial management, office systems and services, security, human resources activities, training and legal services.

National Revenue  
Taxation

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Assistance to Taxpayers and Assessment of Returns	424,485	587	.....	425,072	448,193
Post-Assessing Compliance Programs	304,567	2,481	.....	307,048	298,259
Collections and Instalments	220,817	1,601	.....	222,418	220,381
Appeals	48,541	528	.....	49,069	42,941
Administration and EDP Services	350,225	33,254	.....	383,479	411,099
Revenues Credited to the Vote	.....	.....	102,011	-102,011	-95,752
	1,348,635	38,451	102,011	1,285,075	1,325,121

**Transfer Payments**

(dollars)

	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Contributions to Tax Administrators Associations	.....	124,000
<b>Total</b>	<b>.....</b>	<b>124,000</b>



## **19 Natural Resources**

Energy, Mines and Resources and Forestry 19-3  
Atomic Energy Control Board 19-9  
Atomic Energy of Canada Limited 19-11  
National Energy Board 19-12  
Northern Pipeline Agency 19-13



# Natural Resources

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Natural Resources</b>		
	Energy, Mines and Resources and Forestry		
	<i>Energy, Mines and Resources Program</i>		
1	Operating expenditures	380,818	388,818
5	Capital expenditures	54,661	55,529
10	Grants and contributions	282,215	325,277
(S)	Minister of Energy, Mines and Resources – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	27,409	26,410
(S)	Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies related to the Montreal extension	16,000	17,000
(S)	Canada/Nova Scotia Development Fund	7,100	11,529
(S)	Canada/Newfoundland Development Fund	13,181	20,420
(S)	Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,104	2,041
(S)	Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	765	743
(S)	Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	9,000	.....
	Total Budgetary	793,302	847,818
L15	Payments in respect of the Lloydminster Heavy Oil Upgrader operating shortfall	31,667	31,667
	<i>Total Program</i>	824,969	879,485
	<i>Forest Program</i>		
20	Operating expenditures	111,243	124,860
25	Capital expenditures	11,154	11,731
30	Grants and contributions	87,606	97,324
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,782	9,335
	Item not required		
–	Minister of Forestry – Salary and motor car allowance	.....	51
	<i>Total Program</i>	218,785	243,301
	<b>Total Department</b>	1,043,754	1,122,786
	<b>Atomic Energy Control Board</b>		
35	Program expenditures	38,531	41,557
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,287	3,180
	<b>Total Agency</b>	41,818	44,737
	<b>Atomic Energy of Canada Limited</b>		
40	Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures	174,120	176,249
	<b>Total Agency</b>	174,120	176,249
	<b>National Energy Board</b>		
45	Program expenditures	28,246	29,378
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,620	2,653
	<b>Total Agency</b>	30,866	32,031
	<b>Northern Pipeline Agency</b>		
50	Program expenditures	235	469
(S)	Contributions to employee benefit plans	15	14
	<b>Total Agency</b>	250	483

# Natural Resources

## Energy, Mines and Resources and Forestry

### *Energy, Mines and Resources Program*

#### Objective

To advance the development of Canada's economy, in a manner consistent with federal environmental and social objectives, by contributing to the timely and efficient development and use of Canada's mineral and energy resources and by augmenting knowledge and understanding of the Canadian landmass.

#### Activity Description

##### *Energy*

Develops and implements an integrated approach to energy policy development and planning; provides policy advice to the Minister on Canada's energy fiscal regime, energy markets, transportation, and storage; conducts analyses and studies of energy resources, and of domestic and international energy markets; conducts financial and economic analyses of major energy projects; negotiates agreements with provincial and territorial governments and industry; represents Canadian energy interests internationally; develops and maintains contingency plans for energy emergencies; assesses Canada's non-conventional energy supplies; develops initiatives to promote efficient development and use of energy in Canada; conducts analyses and provides information on the financial and investment performance of the petroleum industry in Canada; conducts the siting process for the disposal of low-level nuclear wastes; represents Canadian interests in the area of climate change; and, provides advice to the Minister on statutory and regulatory obligations with respect to frontier lands management.

##### *Mining*

Develops and implements an integrated approach to mineral policy and mineral program planning consistent with the concept of sustainable development; provides policy advice and support to the Minister, senior officials, other federal departments, other governments, and industry on mineral issues, markets, economics, taxation, and environmental impacts; negotiates, coordinates and administers mineral development agreements with the provinces; co-manages, with the Department of Indian Affairs and Northern Development, agreements with the territories; develops, implements, coordinates, and manages commodity-specific programs and initiatives; advances Canadian minerals and metals interests internationally; monitors and forecasts activity levels and impacts of programs on target industries; provides timely and accurate economic, technical and scientific information on the minerals and metals sectors; and, administers the phase-out of incentive programs which were designed to encourage oil, gas and mining exploration and development.

##### *Mineral and Energy Technology*

Conducts and sponsors, in partnership with industry, universities and research institutes, research and engineering development in mineral and energy technology, leading to technology transfer to the private sector. Includes mining, mineral extraction and processing, metallurgy, utilization of metals and materials, and the supply, conversion and utilization of heavy oil, oil sands, coal, uranium, and other fuels, energy efficiency and diversification, and transportation fuels; regulates throughout Canada the manufacture, importation, storage and sale of explosives by inspecting and licensing factories and magazines, testing and authorizing of explosives; provides technical advice on explosives to other governmental agencies (international, federal and provincial); and offers training courses on explosives safety; develops federal energy R&D policies to support national energy strategy options; plans and coordinates federal energy R&D activities; collects and disseminates the information on research, development and demonstration activities in federal and provincial departments and agencies, industry, universities, and internationally; and provides advice on allocation of federal energy R&D resources.

##### *Geological Surveys*

Conducts geological, geophysical and geochemical research and surveys; operates national and regional networks of geophysical observatories; estimates mineral and non-renewable energy resources; investigates geological, geophysical and geochemical phenomena posing hazards to human activities and to the environment; develops geophysical and geochemical technologies; develops national geoscience standards; fosters Canadian geoscience and Canadian participation in international geoscience; cooperates with the provinces and territories on the foregoing; provides advice to government; produces and disseminates geoscience maps, interpretive reports, compilations and special purpose publications for various clients; and provides logistical support for scientific and other programs in the Arctic regions.

## Natural Resources

### Energy, Mines and Resources and Forestry

#### *Energy, Mines and Resources Program*

##### *Surveying, Mapping and Remote Sensing*

Establishes and maintains a Canadian spatial reference system of accurately positioned horizontal and vertical reference monuments; regulates and manages property surveys on federal lands; maintains the Canada-U.S. boundary; acquires and maintains topographical and geographical information on the Canadian landmass; prepares, publishes, and distributes topographical maps, aeronautical charts and publications, aerial photographs, gazetteers and the "National Atlas of Canada"; revises, processes, archives and disseminates data from remote sensing satellites; provides airborne remote sensing for research and demonstration projects; develops the full range of satellite and airborne remote sensing technology from sensor to image analysis systems; transfers the resulting technology to Canadian industry; supports the technology and applied R&D undertaken by industry, universities and governmental agencies; provides technical assistance to operational users of remote sensing for resource management and environmental monitoring; promotes and coordinates the development of geographical information systems technologies and applications; and promotes the development of international marketing abilities of the Canadian surveying, mapping and remote sensing industry and assists such marketing where appropriate.

##### *Administration*

Provides overall policy and direction to both the Energy, Mines and Resources Program and the Forest Program, to align departmental objectives to ministerial and governmental priorities, to set goals and to monitor results, and to manage allocated resources in an effective and efficient manner. Provides coordination and managerial direction, administration of environmental activities, communications, Cabinet and Parliamentary liaison, financial, human resources, administrative, internal audit and program evaluation, informatics management and support services as well as regional communication and co-ordination to departmental operations.

#### **Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates					Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Non-budgetary			
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote	Loans, investments and advances		
Energy	43,327	605	307,726	.....	31,667	383,325	431,756
Mining	14,582	257	10,923	.....	.....	25,762	25,485
Mineral and Energy Technology	101,673	11,782	10,608	.....	.....	124,063	125,652
Geological Surveys	99,708	10,205	780	.....	.....	110,693	114,839
Surveying, Mapping and Remote Sensing	90,576	8,368	328	4,200	.....	95,072	98,824
Administration	62,610	23,444	.....	.....	.....	86,054	82,929
	412,476	54,661	330,365	4,200	31,667	824,969	879,485

Natural Resources  
Energy, Mines and Resources and Forestry  
*Energy, Mines and Resources Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Energy</i>		
University of Calgary for the Canadian Energy Research Institute	205,000	205,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	20,000	20,000
<i>Mineral and Energy Technology</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	154,000	154,000
<i>Geological Surveys</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	218,000	138,000
<i>Surveying, Mapping and Remote Sensing</i>		
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	75,000	75,000
<b>Total grants</b>	<b>672,000</b>	<b>592,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Energy</i>		
In support of Laval University for a scholarship program	175,000	175,000
Canada/Prince Edward Island Co-operative Agreement on alternative energy development and energy efficiency	440,000	540,000
Federal share of the Canadian Electrical Association Research and Development Program	1,732,000	1,732,000
(S) Payments to Interprovincial Pipe Line Incorporated in respect of deficiencies incurred by the Company in connection with the construction and operation of the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line System	16,000,000	17,000,000
To assist in making economic investments to reduce energy costs under the Federal Buildings Initiative Program	300,000	189,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	387,000	298,000
In support of the Hibernia Development project	249,500,000	296,200,000
In support of Energy Efficiency and Alternative Energy programs	1,132,000	1,696,000
In support of Energy Efficiency and Alternative Energy programs under the Green Plan initiatives	5,685,000	2,954,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Nova Scotia	7,100,000	11,529,000
(S) In support of infrastructural costs directly or indirectly relating to the exploration, development, production or transportation of oil and gas in the offshore area of Newfoundland	13,181,000	20,420,000
(S) Contribution to the Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board	2,104,000	2,041,000
(S) Contribution to the Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board	765,000	743,000
(S) Payments to the Nova Scotia Offshore Revenue Account	9,000,000	.....



Natural Resources  
Energy, Mines and Resources and Forestry  
*Energy, Mines and Resources Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Mining</i>		
Queen's University – Centre for Resource Studies	196,000	196,000
Contributions to industry under the Mineral Development Agreement – Newfoundland	225,000	225,000
Mineral Program – Chapais - Chibougamau	2,210,000	1,800,000
Mineral Development Agreement – Nova Scotia III	225,000	90,000
Mineral Development Agreement – Quebec	7,090,000	5,760,000
Eastern Quebec Prospecting Program	831,000	940,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	25,000	25,000
Prosperity Initiatives	121,000	.....
<i>Mineral and Energy Technology</i>		
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority and Alberta Research Council	390,000	390,000
In support of Energy Efficiency and Alternative Energy programs	1,979,000	.....
In support of industrial energy research and development programs to effect research and to increase the efficiency of the use of energy	4,665,000	4,665,000
In support of Energy Efficiency and Alternative Energy programs under the Green Plan initiatives	2,275,000	1,751,000
Contribution to the International Energy Agency	700,000	700,000
Canadian Electrical Association	262,000	337,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	183,000	168,000
<i>Geological Surveys</i>		
Ocean Drilling Program	500,000	2,226,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	62,000	62,000
<i>Surveying, Mapping and Remote Sensing</i>		
Association of Canada Lands Surveyors	110,000	110,000
In support of organizations associated with the research, development, management and promotion of activities that contribute to departmental objectives	143,000	120,000
<b>Total contributions</b>	<b>329,693,000</b>	<b>375,082,000</b>
<b>Items not required</b>		
In aid of earth sciences, energy and minerals research	.....	398,000
Alberta Oil Sands Technology and Research Authority (AOSTRA) – Underground Test Facility – Phase B	.....	130,000
In support of a transportation energy conservation task force	.....	22,000
In support of commercial-scale demonstration of advanced electrolytic hydrogen production	.....	419,000
In support of government–industry activities for development of new liquid fuels	.....	367,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,336,000</b>
<b>Total</b>	<b>330,365,000</b>	<b>377,010,000</b>



# Natural Resources

## Energy, Mines and Resources and Forestry

### Forest Program

#### Objective

To promote and enhance the sustained economic utilization of Canada's forest resource through environmentally sound forest management and to enhance the social and economic benefits derived from publicly and privately owned forests and from forest-related activities in Canada.

#### Activity Description

##### Forest

Enhances Canada's forests and forest sector through the discovery, development, demonstration and transfer of innovations to promote sustainable development and competitiveness; conducts and publishes research in the areas of forest resources, protection, the forest environment and wood utilization; provides technical advice and scientific information to clients; administers special co-operative research programs; provides financial support for external research organizations; provides forestry survey and specialized services to clients; includes administrative, financial, and materiel support for operation of research facilities. Provides direct stimulation of regional development within the forestry sector; negotiates, implements and administers federal-provincial/territorial forest resource development agreements; directly delivers programs to clients; provides funding and technical services for forest management on federal lands and Indian lands; and promotes human resource development in the forest sector. Includes the office of the Assistant Deputy Minister; provides leadership, direction, policy development, strategic and operational planning, communication for the forest activity, program coordination; provides common services including human resources, finance and administration; generates sound economic information, statistics and advice; addresses industry, trade and general international issues, concerns and opportunities in support of the forest sector; determines priorities, distributes resources and is overall accountable for the Forest Activity.

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Forest	120,642	11,154	87,606	617	218,785	243,301
	120,642	11,154	87,606	617	218,785	243,301

Natural Resources  
Energy, Mines and Resources and Forestry  
*Forest Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Forest</i>		
Grants for forestry research and development	22,500	22,500
Grants to universities for specific forestry research projects	70,650	70,650
Grant to the Québec Council on Forestry Research	25,000	25,000
<b>Total grants</b>	<b>118,150</b>	<b>118,150</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Forest</i>		
Contributions for forestry research and development	28,800	28,800
Canadian Forestry Association	90,000	90,000
Forest Engineering Research Institute of Canada	2,160,000	2,160,000
Contribution to the International Energy Agency/Forest Energy Agreement	116,100	116,100
Contribution to FORINTEK Canada Corporation	7,915,000	5,265,000
Contribution to the Canadian Inter-Agency Forest Fire Centre	49,500	49,500
Contribution to the University of Moncton	325,800	325,800
Contributions under the Eastern Québec Plan and under Subsidiary Agreements made pursuant to the Economic and Regional Development Agreements for the purpose of economic and socio-economic development adjustment	67,077,650	79,865,650
Contribution to the National Community Tree Foundation	8,000,000	8,000,000
Contribution to the University of British Columbia	225,000	225,000
Class contribution for partners in sustainable development in forestry	1,500,000	.....
<b>Total contributions</b>	<b>87,487,850</b>	<b>96,125,850</b>
<b>Items not required</b>		
Contribution to the Newfoundland and Labrador Forestry Training Association	.....	1,080,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>1,080,000</b>
<b>Total</b>	<b>87,606,000</b>	<b>97,324,000</b>

# Natural Resources

## Atomic Energy Control Board

### Objective

To ensure that nuclear energy in Canada is only used with due regard to health, safety, security and the environment, and to support Canada's participation in international measures to prevent the proliferation of nuclear weapons.

### Activity Description

*Administration of Atomic Energy Control Regulations and Participation in Measures for International Control of Atomic Energy*

The making of regulations for developing, controlling, supervising and licensing the production, application and use of atomic energy; the regulating of the mining, refining, production, processing, import, export, transport, possession, ownership, use or sale of prescribed substances; the defining of standards to be met, the assessing of the capabilities of licence applicants to meet these standards and to assure their maintenance, and the inspecting to ensure compliance; the conducting of mission-oriented research and development to obtain data essential for the effective implementation of licensing and compliance activities; and the designating, under the Nuclear Liability Act, of nuclear installations and the prescribing of the basic insurance to be carried by the operators of such installations; the developing of specialized safeguards techniques and equipment in respect of CANDU reactors in Canada and abroad, in co-operation with the International Atomic Energy Agency in accordance with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Administration of Atomic Energy Control Regulations and Participation in Measures for International Control of Atomic Energy	39,857	795	1,166	41,818	44,737
	39,857	795	1,166	41,818	44,737

Natural Resources  
Atomic Energy Control Board

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Administration of Atomic Energy Control Regulations and Participation in Measures for International Control of Atomic Energy</i>		
Grants to support non-profit organizations which are furthering the development of nuclear safety standards	20,000	20,000
<b>Total grants</b>	20,000	20,000
<b>Contributions</b>		
<i>Administration of Atomic Energy Control Regulations and Participation in Measures for International Control of Atomic Energy</i>		
Contributions for the Cost-Free Manpower Assistance Program and to procure related goods and services required to execute the Canadian Support Program for the International Atomic Energy Agency	932,000	830,000
Contribution to the international Biospheric Model Validation Study (BIOMOVs)	80,000	80,000
Contribution to participate in the second International Piping Integrity Research Group (IPIRG-2)	94,000	192,000
Contribution to the International Agency for Research on Cancer in support of the International Collaborative Study of Cancer Risk among Nuclear Industry Workers	40,000	.....
<b>Total contributions</b>	1,146,000	1,102,000
<b>Items not required</b>		
Grants to post-graduate students enrolled in a Canadian University in a science or engineering discipline related to the nuclear field	.....	90,000
<b>Total items not required</b>	.....	90,000
<b>Total</b>	1,166,000	1,212,000

# Natural Resources

## Atomic Energy of Canada Limited

### Objective

To develop the utilization of atomic energy for peaceful purposes.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *Nuclear Research and Development*

Operates national nuclear laboratories at Chalk River and Whiteshell to provide the multi-disciplinary technology base underlying the Canadian atomic energy program.

Undertakes applied research and development on existing and future nuclear power reactors, fuel cycles and systems, environmental protection, radioactive waste management and safeguards systems to:

- (i) secure for Canada a safe, reliable, long-term energy supply;
- (ii) increase the utilization of atomic energy to overcome future energy shortages;
- (iii) secure the CANDU option by improving reactor efficiency, integrity, and safety;
- (iv) demonstrate the safe management of radioactive wastes and other by-products.

Undertakes underlying research on the fundamental physics of matter, on the properties of materials, on chemistry including that fundamental to fuel development and waste management, and on the effects of radiation on man, animals and the environment. Does advanced-systems research to gain a better understanding of new methods of producing energy. Actively searches for new products and industries which can be developed from its broad technological base.

The above programs require major facilities such as reactors, experimental loops, accelerators, hot cells, waste management plants, and support services including financial, administrative, engineering and maintenance.

#### *Decommissioned Facilities*

Provides for the decommissioning, maintenance and surveillance of the Gentilly 1, Douglas Point, and Nuclear Power Demonstration nuclear stations, heavy water plants in Nova Scotia and Quebec and research facilities in Ontario and Manitoba.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Nuclear Research and Development		
Expenses	338,845	330,379
Less:		
Revenues and External Contributions	175,227	166,174
Sub-total	163,618	164,205
Decommissioned Facilities		
Decommissioning and Maintenance	7,202	8,744
Capital	3,300	3,300
Sub-total	10,502	12,044
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>174,120</b>	<b>176,249</b>

Note: The Corporation also carries on self-sustaining commercial operations engaged in nuclear power engineering and design, project management, nuclear support services and investments.



# Natural Resources National Energy Board

## Objective

To regulate, in the public interest, those areas of the oil, gas, and electricity industries relating to:

- (i) the construction and operation of pipelines and international power lines,
- (ii) traffic, tolls, and tariffs of pipelines,
- (iii) exports of gas, oil, and electricity and imports of gas and oil, and
- (iv) regulatory control of oil and gas resources on frontier lands, not otherwise controlled by joint boards and to advise the Minister of Energy, Mines and Resources on the development and use of energy resources.

## Activity Description

### *Energy Regulation and Advice*

- Advice and Inquiry: Use of the Board's expertise and data bases to provide information and analysis on the control, conservation, use, transportation, marketing, and development of oil, natural gas, and electricity including petroleum resource assessments for frontier lands. Inquiry into aspects of the North American energy situation important to the maintenance of Canada's energy security.
- Facilities Regulation: Ensuring expeditious, safe, and environmentally sound construction and operation of gas and oil pipelines and power lines subject to federal jurisdiction.
- Traffic, Tolls, and Tariffs Regulation: Ensuring that tolls of pipelines under federal jurisdiction are just and reasonable and that pipeline services are provided on a continuing basis, without unjust discrimination, and in a cost-efficient manner.
- Energy Trade: Ensuring Canadian interests are served through participation in the developing North American market for electrical power, gas, and oil.
- Oil and Gas Regulation on Frontier Lands: Developing and maintaining a regulatory system for frontier lands.
- Program Management and Services: Providing effective support and advice to Board Members, departmental managers, and employees so that program objectives may be achieved.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Energy Regulation and Advice	30,281	585	30,866	32,031
	30,281	585	30,866	32,031

Natural Resources  
Northern Pipeline Agency

Objective

To facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the Alaska Highway Gas Pipeline in a manner consistent with the best interests of Canada as defined in the Northern Pipeline Act.

Activity Description

*Regulation of Construction of the Alaska Highway Gas Pipeline*

To carry out and give effect to the Agreement of September 20, 1977, between Canada and the United States; to facilitate the efficient and expeditious planning and construction of the pipeline, taking into account local, regional and national interests, including those of the native people, and carrying out federal responsibilities in relation to the pipeline; to facilitate consultation and co-ordination with the governments of the provinces and the territories; to maximize social and economic benefits while minimizing any adverse social and environmental effects; to advance national economic and energy interests and to ensure the highest possible degree of Canadian participation in all aspects of the planning, construction and procurement for the pipeline.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Regulation of Construction of the Alaska			
Highway Gas Pipeline	250	250	483
	250	250	483



## **20 Parliament**

The Senate 20-3

House of Commons 20-5

Library of Parliament 20-7

# Parliament

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Parliament</b>			
<b>The Senate</b>			
1	Program expenditures	26,952	27,020
(S)	Officers and Members of the Senate – Salaries, allowances and other payments to the Speaker of the Senate, Members of the Senate and other officers under the Parliament of Canada Act; the Government's contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account, the Supplementary Retirement Benefits Account; and Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Accounts; retiring allowances to former Senators under Part III of the Members of Parliament Retiring Allowances Act	13,222	13,305
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,840	2,300
<b>Total Agency</b>		<b>42,014</b>	<b>42,625</b>
<b>House of Commons</b>			
5	Program expenditures	164,985	168,487
(S)	Members of the House of Commons – Salaries and allowances of Officers and Members of the House of Commons under the Parliament of Canada Act and contributions to the Members of Parliament Retiring Allowances Account and the Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements Account	58,177	56,352
(S)	Contributions to employee benefit plans	15,288	14,842
<b>Total Agency</b>		<b>238,450</b>	<b>239,681</b>
<b>Library of Parliament</b>			
10	Program expenditures	14,531	14,873
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,551	1,510
<b>Total Agency</b>		<b>16,082</b>	<b>16,383</b>



# Parliament The Senate

## Objective

To enable the Senate to carry out its constitutional role and to administer the affairs of the Senate.

## Activity Description

### *Political Officers of the Senate and other Members of the Senate*

Provision of statutory services to the Senators. These include administration of the salaries, allowances, travel and communication expenses, as well as retiring allowances of political officers of the Senate and Members of the Senate as authorized by the Parliament of Canada Act and the Members of Parliament Retiring Allowances Act.

### *Officers in the Service of the Senate*

Salaries and other expenses relating to the Clerk of the Senate, Parliamentary counsel, information services, guides program and support staff.

### *Administration*

The following areas provide the administrative functions necessary for the effective and efficient operation of the Senate:

- Finance – Administration of the financial and materiel management functions of the Senate including Senators' pay and benefits, professional services, research assistance; internal audit, financial services, reporting and controls; acquisition of materiel; Senate participation in the activities of Parliamentary associations and official inter-parliamentary exchange visits.
- Human Resources – Administration of the personnel functions of the Senate including staffing, staff relations, pay and benefits, classification and official bilingualism.
- Services – Administration of telecommunications and computer services; provision of messenger and postal services; provision of in-house printing facilities, maintenance and upkeep of accommodation; furniture repair, picture framing and auxiliary services.

### *Legislative Services and Committees*

Reporting, transcribing, revision, editing and publication of deliberations of the Senate and Senate committees in both official languages. Administration and provision of secretarial and other services to all standing and special committees of the Senate. Consideration by Committees of legislation and special studies.

### *Gentleman Usher of the Black Rod*

Personal attendant of the representative of Her Majesty in the Senate. Administration of protocol matters; provision of protection and security of Senators, personnel and physical facilities; provision of page services in the Senate Chamber.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Political Officers of the Senate and other					
Members of the Senate	12,884	.....	338	13,222	13,305
Officers in the Service of the Senate	1,983	.....	.....	1,983	2,016
Administration	17,162	454	459	18,075	18,685
Legislative Services and Committees	5,182	.....	.....	5,182	4,883
Gentleman Usher of the Black Rod	3,552	.....	.....	3,552	3,736
	40,763	454	797	42,014	42,625

Parliament  
The Senate

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Political Officers of the Senate and other Members of the Senate</i>		
(S) Pensions to retired Senators (R.S., 1985 c. M-5)	338,200	331,500
<i>Administration</i>		
Grants to Parliamentary Associations	458,399	719,430
<b>Total grants</b>	<b>796,599</b>	<b>1,050,930</b>
<b>Items not required</b>		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses in connection with visits of delegates to and from other legislatures	.....	260,790
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>260,790</b>
<b>Total</b>	<b>796,599</b>	<b>1,311,720</b>

# Parliament

## House of Commons

### Objective

The House administration supports the activities of the Members, both individually and collectively, in their roles as legislators, as representatives of the interests of their constituents, and in a wide array of other duties.

### Activity Description

#### *Members and House Officers*

This activity includes the funds required to pay the Members their annual salary and allowances and the House's contribution to their pension fund and covers their operating expenses. It comprises five sub-activities:

- Members' salaries and allowances;
- Members' office budgets;
- communicating with constituents;
- goods and services supplied by the House; and
- House Officers' budgets.

#### *Procedural and Legislative Services*

Under the Clerk of the House of Commons, this activity provides information, advice, research and support on procedural, legislative and legal matters to: the Speaker, Members of the House of Commons, table officers, Committees and other legislatures. It prepares the official agenda and record of proceedings of the House and Committees; and maintains House papers and records including editing and publication of House journals. This activity organizes the participation by the Canadian Parliament in the activities of Parliamentary associations and official exchanges. In addition, there are: the official reporting and indexing of the deliberations of the House of Commons and Committees; and the technical preparation and the automated production of all parliamentary publications as well as other procedural papers, documents and publications. This activity is also responsible for the dissemination of information to the public about the activities of the House through distribution of pamphlets and other educational material; the provision of a central information service to respond to public inquiries; the provision of guided tours; and the televising of House and selected committee proceedings.

#### *Administration*

Under the Administrator of the House of Commons, this activity provides the following services. Financial Administration manages the processing and payment of accounts and staff payroll; financial planning; and policies and systems. Human Resources manages staffing; the personnel planning process; personnel policies and procedures; staff relations; collective bargaining; occupational health and safety program; employee assistance program; classification and compensation; training; and the official languages program which includes the provision of language training to Members, their spouses, their staff and employees of the House. Program Evaluation and Review appraises program effectiveness, efficiency and management controls pertaining to financial, administrative and operational policies, systems and procedures. Information Systems develops policy and standards relating to all EDP equipment and computer programs; supports all the major automated information systems including telecommunications services; provides assistance and training to all users; manages the OASIS local area network; maintains electronic recording systems for the House and Senate sittings and their Committees. Accommodation provides for all office accommodation; tenant services and curatorial services. Support Services provides procurement; materiel management; printing; food; and furniture repair and auxiliary services. Postal, messenger, distribution and transportation services are also provided to the House.

#### *Security and Maintenance*

Under the Sergeant-at-Arms, this activity provides protection and security for the Members, employees, visitors and property; preserves the peace; maintains order; and promotes security and fire safety in all buildings of the House. It is also responsible for traffic control on the Hill and for the enforcement of parking regulations. Personal security for the Prime Minister and designated VIPs in the precinct of the House is also a responsibility. Maintenance and Cleaning provides for the general cleaning and maintenance of the precinct of the House.

Parliament  
House of Commons

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer payments		
Members and House Officers	129,822	2,135	.....	131,957	130,454
Procedural and Legislative Services	35,354	882	996	37,232	38,542
Administration	49,530	979	.....	50,509	51,771
Security and Maintenance	18,335	417	.....	18,752	18,914
	233,041	4,413	996	238,450	239,681

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Procedural and Legislative Services</i>		
Grants to Parliamentary and Procedural Associations	<b>996,000</b>	1,646,700
<b>Total grants</b>	<b>996,000</b>	1,646,700
<b>Items not required</b>		
Expenses of delegates attending inter-parliamentary conferences and expenses connected with visits of delegates to and from other legislatures	.....	580,500
<b>Total items not required</b>	.....	580,500
<b>Total</b>	<b>996,000</b>	2,227,200

# Parliament

## Library of Parliament

### Objective

To provide research assistance, information, and other library services in both official languages to Parliamentarians.

### Activity Description

#### *Printed and Other Information*

Anticipate needs for information and respond to requests from Parliamentarians and their staff, initiating and preparing retrieval and reference aids. To develop, acquire, make accessible, conserve and maintain Library collections, including decentralized branch libraries, reading rooms, the Main Library and the Parliamentary Reading Room. To alert clients to sources of new and newly acquired information, including books, serials, reports, briefs, parliamentary papers, government publications, databases, press clippings, wire services, microforms, videotapes, audiotapes, maps, etc.

#### *Research Papers and Staff*

Provide professional staff to assist members of both Houses of Parliament, Parliamentary Committees, Associations and Delegations; prepare research studies and provide technical briefings on request; initiate and prepare background papers and reviews of current issues. Services to Parliamentary Committees include the assignment of subject specialists, recommendations on selection of witnesses, provision of briefing material, analytical studies and oral presentations, collations and analyses of evidence, and assistance in drafting reports.

#### *Administration*

The Parliamentary Librarian, the Associate Parliamentary Librarian and administrative staff.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Printed and Other Information	7,853	.....	7,853	7,958
Research Papers and Staff	5,363	.....	5,363	5,371
Administration	2,668	198	2,866	3,054
	15,884	198	16,082	16,383





## **21 Privy Council**

Department 21-3  
Canadian Centre for Management Development 21-5  
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat  
21-7  
Canadian Transportation Accident Investigation and  
Safety Board 21-8  
Chief Electoral Officer 21-9  
Commissioner of Official Languages 21-10  
Public Service Staff Relations Board 21-11  
Security Intelligence Review Committee 21-12

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Privy Council Department</b>		
1	Program expenditures	66,265	81,048
(S)	The Prime Minister's salary and motor car allowance	72	76
(S)	President of the Privy Council – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Leader of the Government in the Senate – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State – Motor car allowance	16	22
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,302	4,366
	Item not required		
–	Allowance to former Prime Minister	.....	40
	<b>Total Department</b>	<b>70,753</b>	<b>85,654</b>
	<b>Canadian Centre for Management Development</b>		
5	Program expenditures	10,285	10,076
(S)	Contributions to employee benefit plans	772	758
	<b>Total Agency</b>	<b>11,057</b>	<b>10,834</b>
	<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>		
10	Program expenditures	2,684	2,797
(S)	Contributions to employee benefit plans	194	187
	<b>Total Agency</b>	<b>2,878</b>	<b>2,984</b>
	<b>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board</b>		
15	Program expenditures	24,079	25,084
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,270	2,221
	<b>Total Agency</b>	<b>26,349</b>	<b>27,305</b>
	<b>Chief Electoral Officer</b>		
20	Program expenditures	2,661	2,772
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	155	155
(S)	Expenses of elections	39,150	20,426
(S)	Contributions to employee benefit plans	339	335
	<b>Total Agency</b>	<b>42,305</b>	<b>23,688</b>
	<b>Commissioner of Official Languages</b>		
25	Program expenditures	10,780	11,229
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,060	1,053
	<b>Total Agency</b>	<b>11,840</b>	<b>12,282</b>
	<b>Public Service Staff Relations Board</b>		
30	Program expenditures	5,523	6,384
(S)	Contributions to employee benefit plans	520	572
	<b>Total Agency</b>	<b>6,043</b>	<b>6,956</b>
	<b>Security Intelligence Review Committee</b>		
35	Program expenditures	1,316	1,371
(S)	Contributions to employee benefit plans	93	89
	<b>Total Agency</b>	<b>1,409</b>	<b>1,460</b>

# Privy Council Department

## Objective

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

## Activity Description

### *Office of the Prime Minister*

The operation of the Office of the Prime Minister and his residence.

### *Ministers' Offices*

The administration of the offices discharging duties assigned by the Prime Minister.

### *Privy Council Office*

The preparation and distribution of documents and reports for the Cabinet and Cabinet Committees.

### *Commissions of Inquiry and Task Forces*

The provision of funds for Commissions of Inquiry, Task Forces and other persons or bodies appointed to make recommendations on specific issues.

### *Administration*

The provision of financial, personnel and administrative support services.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Office of the Prime Minister	5,698	.....	.....	5,698	5,914
Ministers' Offices	4,680	.....	.....	4,680	5,452
Privy Council Office	22,636	.....	2,488	25,124	26,852
Commissions of Inquiry and Task Forces	11,510	.....	.....	11,510	23,792
Administration	20,893	2,848	.....	23,741	23,644
	65,417	2,848	2,488	70,753	85,654

Privy Council  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95</b>	1993-94
	<b>Main Estimates</b>	Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Privy Council Office</i>		
Institute of Intergovernmental Affairs, Queen's University	<b>58,000</b>	58,000
<b>Total grants</b>	<b>58,000</b>	58,000
<b>Contributions</b>		
<i>Privy Council Office</i>		
Aboriginal Self-Government Negotiations	<b>2,430,000</b>	2,430,000
<b>Total contributions</b>	<b>2,430,000</b>	2,430,000
<b>Items not required</b>		
Contributions under the Intervenor Participation Program	.....	1,800,000
<b>Total items not required</b>	.....	1,800,000
<b>Total</b>	<b>2,488,000</b>	4,288,000



# Privy Council

## Canadian Centre for Management Development

### Objective

To assist managers in developing the conceptual, analytical, decision-making, problem-solving and implementation skills critical to meeting the current and future management challenges in the federal government, including responding to the changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society; to assist managers in understanding the policies, operation, organization, dynamics and traditions of the federal government; and in managing government programs, services and personnel, efficiently and effectively, in a context of employment equity; to broaden the knowledge base related to the theory and practice of public sector management; and to further exchanges between senior private and public sector officials and academics on management issues.

### Activity Description

#### *Management Orientation, Development and Assessment*

Includes the provision of mandatory leadership development courses; the educational component of the Career Assignment Program and of the Management Trainee Program; the delivery of optional management development courses and an advanced management course; management issues and seminar programs; the development of case studies and publication of innovative management practices in support of all courses; the development of a voluntary management assessment program, internal counselling and stress management services available to all senior managers; liaison and consultation with the private sector, universities and other outside organizations involved in management development activities; and, the operational services in support of the faculty for the design and delivery of courses.

#### *Research*

Includes the conduct and publication of the results of research projects; a fellowships program for senior public and private sector officials and academics; contributions to a variety of management organizations and associations; and, the management of the Centre's information holdings.

#### *Management Services*

Includes the Office of the Principal and Deputy Principal, who establish the overall policy direction and orientation of the Canadian Centre for Management Development; the provision of strategic planning; the delivery of specialized services to the Centre in communications and marketing, personnel, finance, administration, technology, corporate management systems, evaluation and audit; and, the capital acquisition plan.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Management Orientation, Development and Assessment	5,475	.....	.....	5,475	5,062
Research	968	.....	225	1,193	1,199
Management Services	3,565	824	.....	4,389	4,573
	10,008	824	225	11,057	10,834

Privy Council  
Canadian Centre for Management Development

Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Contributions		
Research		
Research	225,000	225,000
Total	225,000	225,000

Privy Council

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Objective

To provide administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of ministers and deputy ministers.

Activity Description

*Canadian Intergovernmental Conference Secretariat*

The Secretariat acts as the permanent secretariat of the First Ministers' Conference and serves other meetings of First Ministers, intergovernmental meetings of ministers and those of deputy ministers. This includes the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; preparation of records of proceedings; media relations; security; and the provision of the technical equipment and secretarial assistance. In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,863	15	2,878	2,984
	2,863	15	2,878	2,984

# Privy Council

## Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

### Objective

To advance transportation safety.

### Activity Description

#### *Advancement of Transportation Safety*

The independent investigation, analysis, study, and public reporting of transportation accidents, incidents or hazardous situations/conditions involving the operation of an aircraft, ship, railway rolling stock, or commodity pipeline for the purposes of: making findings as to their causes and contributing factors, identifying safety deficiencies and, making safety recommendations designed to eliminate or reduce those transportation safety deficiencies identified.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Advancement of Transportation Safety	25,032	1,317	26,349	27,305
	25,032	1,317	26,349	27,305

# Privy Council

## Chief Electoral Officer

### Objective

To enable the Canadian electorate to elect members to the House of Commons in accordance with the Canada Elections Act; to ensure compliance with and enforcement of all provisions of the Canada Elections Act; to calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each province pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act and in accordance with the provisions of the Constitution Acts, for each electoral boundaries readjustment exercise; and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the 11 electoral boundaries commissions (ten provincial and one territorial) in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

### Activity Description

#### Elections

- Canada Elections Act – Exercise of general direction and supervision over the administrative conduct of elections, including the training of federal and territorial returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of election material and supplies for transmission to returning officers when required, issue of directives and provision of guidelines to candidates and political parties, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to election officers, auditors, political parties and candidates where specified by the Act.
- Electoral Boundaries Readjustment Act – Provision to the 11 electoral boundaries commissions of the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces. Provision of the necessary statistics, maps and other documentation to the 11 commissions. Provision of financial support and taxing of all accounts related to salaries and other expenses submitted by the 11 commissions for payment out of the Consolidated Revenue Fund.
- Referendum Act – Exercise of general direction and supervision over the administration conduct of a referendum, including the training of federal returning officers, the revision of the boundaries of polling divisions and the acquisition of referendum material and supplies for transmission to returning officers. When required, issue of directives and provision of guidelines to referendum committees, enforcement of all provisions of the Act and the making of statutory payments to referendum officers where specified by the Act.

#### Administration

Operation of the Ottawa Headquarters, including the review and study of electoral procedures and election expenses provisions of the Act, the compilation and preparation of statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties and the payment of all administrative and statutory accounts.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Elections	39,150	.....	39,150	20,426
Administration	3,153	2	3,155	3,262
	42,303	2	42,305	23,688



# Privy Council

## Commissioner of Official Languages

### Objective

To ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

### Activity Description

#### *Commissioner of Official Languages*

Investigates complaints received and makes recommendations to correct infractions and prevent further contraventions of the Official Languages Act of 1988. Presents reports to the Governor in Council or makes applications to the Federal Court concerning certain contraventions of the Act when all other recourses of the Commissioner of Official Languages have been exhausted. Undertakes audits and studies in order to evaluate the performance of federal institutions with regard to official languages matters and recommends to these institutions appropriate corrective actions. Ensures implementation of the Government's commitment to the advancement of English and French in Canadian society and to the development of the linguistic minorities. Reports to Parliament on a regular basis with regard to the current degree of implementation of the Act. Appears regularly before the Standing Committee on Official Languages and provides, upon request, commentary on official languages policies and programs and on the performance of departments, agencies and Crown corporations. Designs and implements public information programs.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Commissioner of Official Languages	11,716	124	11,840	12,282
	11,716	124	11,840	12,282

# Privy Council Public Service Staff Relations Board

## Objective

To provide the framework within which the various rights and responsibilities of participants to collective bargaining in the Public Service are to be exercised.

## Activity Description

### *Staff Relations Administration*

The Public Service Staff Relations Board is a quasi-judicial statutory tribunal responsible for the administration of the systems of collective bargaining and grievance adjudication established under the Public Service Staff Relations Act and the Parliamentary Employment and Staff Relations Act. In addition, it is responsible for the administration of certain provisions of Part II of the Canada Labour Code concerning occupational safety and health applicable to employees in the Public Service. Proceedings before the Board include applications for certification, revocation of certification, complaints of unfair labour practices, designation of employees whose duties are required to be performed in the interest of the safety or security of the public, and references of safety officers' decisions and complaints under the safety and health provisions of Part II of the Canada Labour Code. As well, the Board provides a mediation and conciliation service to assist the parties in the resolution of their differences. This service enables many matters to be settled without resort to formal proceedings before the Board.

The Board also provides physical premises and administrative support services to the National Joint Council which is a consultative body of representatives of employers and employees for the determination of terms and conditions of employment that do not lend themselves to unit by unit bargaining.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Staff Relations Administration	5,952	91	6,043	6,956
	5,952	91	6,043	6,956

# Privy Council Security Intelligence Review Committee

## Objective

To provide external review of the Canadian Security Intelligence Service performance of its duties and functions; and to examine complaints by individuals or reports by Ministers related to security clearances and the national security of Canada.

## Activity Description

### *Security Intelligence Review Committee*

The Security Intelligence Review Committee conducts research, institutes studies, undertakes compliance audits, and reports annually to Parliament on the activities of the Canadian Security Intelligence Service. The Committee also conducts investigations of relevant files, holds hearings, calls witnesses, and makes reports to the deputy heads and Ministers concerned, or to the Governor General in Council.

## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Security Intelligence Review Committee	1,400	9	1,409	1,460
	1,400	9	1,409	1,460

## **22 Public Works and Government Services**

Public Works and Supply and Services 22-4  
Canada Mortgage and Housing Corporation 22-13  
Canada Post Corporation 22-14  
Canadian Commercial Corporation 22-15

# Public Works and Government Services

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Public Works and Government Services</b>		
	Public Works and Supply and Services		
	<i>Services Program</i>		
1	Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund – Operating loss	20,201	28,181
5	Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund – Activities in support of Broader Government Objectives	2,574	3,349
(S)	Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund	.....	950
	Item not required		
–	Minister of Public Works – Salary and motor car allowance	.....	51
	<i>Total Program</i>	22,775	32,531
	<i>Real Property Program</i>		
10	Operating expenditures	1,013,613	1,011,396
15	Capital expenditures	234,957	257,719
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	426,257	437,914
(S)	Dry Dock Subsidy	180	180
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,641	1,578
	<i>Total Program</i>	1,676,648	1,708,787
	<i>Supply and Services Program</i>		
20	Operating expenditures	527,432	423,390
25	Capital expenditures	28,632	22,615
(S)	Minister of Supply and Services – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Allowance to Former Prime Minister	40	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,757	32,420
(S)	Optional Services Revolving Fund	1,855	2,286
(S)	Canada Communication Group Revolving Fund	.....	.....
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	750	16
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	-930	.....
(S)	Defence Production Revolving Fund	.....	.....
	<i>Total Program</i>	603,585	480,778
	<i>Crown Corporations Program</i>		
30	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	3,000	5,200
	<i>Total Program</i>	3,000	5,200
	<b>Total Department</b>	2,306,008	2,227,296
	<b>Canada Mortgage and Housing Corporation</b>		
35	Operating expenditures	2,131,021	2,134,194
	Non-budgetary		
(S)	Advances under the National Housing Act	-33,100	-33,000
	<b>Total Agency</b>	2,097,921	2,101,194



Public Works and Government Services

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Canada Post Corporation</b>		
40	Payments to the Canada Post Corporation for special purposes	14,000	14,000
	<b>Total Agency</b>	14,000	14,000
	<b>Canadian Commercial Corporation</b>		
45	Program expenditures	13,170	14,467
	<b>Total Agency</b>	13,170	14,467

NOTE: The resources in the 1993-94 Main Estimates for the Departments of Public Works and Supply and Services have been combined into this single Department. In addition, the responsibility for the administration of the Government Telecommunications and Information Exchange Activity of the Department of Communications have been transferred to this Department (See Section 4). In addition, 1993-94 resources for Translation in the Secretary of State were placed under the control of the Ministry of Public Works and Government Services (See Section 23).

# Public Works and Government Services

## Public Works and Supply and Services

### *Services Program*

#### Objective

To provide common services, appropriate to the client's needs and at market-based rates, for the acquisition, management, operation, and disposal of federal real property.

#### Activity Description

##### *Realty Services*

To provide, at market-based rates, real property services related to the acquisition, leasing, letting, development, survey, management, operation, maintenance, repair, and disposal of real property.

##### *Architectural and Engineering Services*

To provide, at market-based rates, real property related architectural and engineering services required for new construction and renovation, as well as professional advice, technology development, environmental services, dredging and fleet services and hydrographic surveys in support of other government departments and the PWGSC Real Property Program.

##### *Corporate and Administrative Services*

To account for the cost of the executive and administrative support services provided by the Supply and Services Program, and which are required by the Realty Services and Architectural and Engineering Services activities.

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the vote		
	Operating	Capital			
Realty Services	1,754,492	4,288	1,823,163	-64,383	-49,427
Architectural and Engineering Services	995,345	4,752	1,024,017	-23,920	-18,517
Corporate and Administrative Services	105,962	5,116	.....	111,078	100,475
	2,855,799	14,156	2,847,180	22,775	32,531

Note: The Services Program is financed through the use of a Revolving Fund. For further details refer to the Departmental Part III of the Estimates.

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Real Property Program*

**Objective**

To manage a diverse portfolio of federal real property in order to provide appropriate accommodation to federal tenants and to optimize the investment in these assets.

**Activity Description**

*Program Coordination*

To provide policy and operational advice to the Minister and the Departmental Executive.

*Office Facilities*

To manage the provision of office facilities in a manner that appropriately and safely accommodates federal tenants, promotes a productive work environment and optimizes the federal investment in the buildings.

*Federal Facilities*

To manage the investment and divestment of a diverse portfolio of federal facilities in the custody of the Minister.

*Municipal Grants*

To manage the payment of federal grants in lieu of municipal or provincial taxes.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

	<b>1994-95 Main Estimates</b>				<b>Total</b>	1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Program Coordination	39,797	714	38	.....	<b>40,549</b>	42,806
Office Facilities	1,010,822	98,957	.....	187,308	<b>922,471</b>	902,851
Federal Facilities	211,808	135,286	180	64,781	<b>282,493</b>	320,551
Municipal Grants	4,878	.....	426,257	.....	<b>431,135</b>	442,579
	<b>1,267,305</b>	<b>234,957</b>	<b>426,475</b>	<b>252,089</b>	<b>1,676,648</b>	1,708,787

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Real Property Program*

**Transfer Payments**

(dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Federal Facilities</i>		
(S) Dry Dock Subsidy to Canadian Vickers, Montreal	<b>180,000</b>	180,000
<i>Municipal Grants</i>		
(S) Grants to municipalities and other taxing authorities	<b>426,257,000</b>	437,914,000
<b>Total grants</b>	<b>426,437,000</b>	438,094,000
<b>Contributions</b>		
<i>Program Coordination</i>		
Canadian Standards Association	<b>12,000</b>	12,000
Construction Management Development Institute	<b>26,000</b>	26,000
<b>Total contributions</b>	<b>38,000</b>	38,000
<b>Total</b>	<b>426,475,000</b>	438,132,000

# Public Works and Government Services

## Public Works and Supply and Services

### *Supply and Services Program*

#### Objective

To contribute to the achievement of value for money, the preservation of fairness and integrity in government administration and the support of government objectives, by delivering or facilitating a wide range of valued essential services in the areas of supply, human resources, finance, translation, government telecommunications and informatics, and other central government services that enable departments and agencies of the Government of Canada to achieve their objectives.

The Supply and Services Program provides common services related to compensation, financial, and personnel management systems, as well as the centralized Receiver General for Canada functions including payment, collection, and banking services, maintenance of the accounts of Canada and preparation of the Public Accounts. The Program also provides common services for the procurement of goods and services required by departments and agencies and for the disposal of Crown-owned material.

The Special Operating Agencies provide a range of services such as consulting and audit, printing and publishing and standards development, on a fee-for-service/appropriation basis.

#### Activity Description

##### *Central and Common Services Activity*

This Activity consists of eight central and common services Sub-Activities which are managed and delivered throughout the Department. These central and common services are developed in an integrated manner at headquarters to meet a wide variety of client needs, in conformity with established client service and resourcing standards. Each Sub-Activity has dedicated resources, as well as an allocated portion of the resources in regional directorates. The following services are provided under this activity:

- Receiver General Services;
- Public Service Compensation;
- Supply;
- Crown Assets Distribution;
- Stocked Item Supply;
- Translation Services;
- Government Telecommunications and Informatics Services; and
- Other Central Government Services.

##### *Program Support and Administration Activity*

This Activity is composed of the Corporate Services, Human Resources and Regional and Corporate Management Sub-Activities. It includes finance, human resources, accommodation, capital assets, materiel management, security and corporate policy and planning services, as well as the functions of the Corporate Secretary and management support to the regions.

##### *Special Operating Agencies*

This Activity encompasses PWGSC's Special Operating Agencies which offer optional services to departments and agencies on a fee-for-service basis, as well as some mandatory services and services funded by vote. The SOAs are the Canada Communication Group, the Canadian General Standards Board and Consulting and Audit Canada. Services offered include printing, publishing and a wide range of communication services; developing standards for quality management and product qualification and certification listings; and consulting, auditing and related services.



Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Supply and Services Program*

**Revolving Funds**

*Optional Services Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$100,000,000 for Optional Services Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	54,202
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	1,855
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	52,347

*Canada Communication Group Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$100,000,000 for Canada Communication Group Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	31,246
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	.....
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	31,246

*Consulting and Audit Canada Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$30,000,000 for Consulting and Audit Canada Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	10,295
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	750
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	9,545

*Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$64,000,000 for Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	64,219
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	(930)
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	65,149

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Supply and Services Program*

*Defence Production Revolving Fund*

Parliament has previously authorized a total drawdown of \$100,000,000 for Defence Production Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	98,276
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	.....
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	98,276

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Central and Common Services	1,001,026	27,792	.....	546,771	<b>482,047</b>	360,362
Program Support and Administration	219,951	10,486	.....	121,621	<b>108,816</b>	107,310
Special Operating Agencies	485,937	7,375	.....	480,590	<b>12,722</b>	13,106
	<b>1,706,914</b>	<b>45,653</b>	<b>.....</b>	<b>1,148,982</b>	<b>603,585</b>	480,778

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Supply and Services Program*

**Further details on Revolving Funds  
(Accrual accounting basis)**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94
	Expenditures	Revenues	Excess Expenditures (revenues)	Main Estimates
Optional Services/Supply Services	153,290	151,435	1,855	2,286
Canada Communication Group	408,130	412,467	(4,337)	.....
Consulting and Auditing Canada	65,543	65,543	.....	16
Government Telecommunications and Informatics Services	298,314	306,069	(7,755)	.....
Defence Production Revolving Fund	2,000	2,000	.....	.....
Operating Loss/(Profit)	927,277	937,514	(10,237)	2,302
*Adjustments to arrive at net cash requirements	11,912	.....	11,912	.....
Main Estimates - net cash required	939,189	937,514	1,675	2,302

\*Because the operating profit or loss is calculated on an accrual accounting basis, it does not directly reflect the cash requirements of the Fund that are included in the Estimates. Certain items that must be taken into consideration in calculating the profit or loss do not require a direct cash expenditure. Some cash expenditures included in the Estimates do not impact upon the operating balance. The two can be reconciled as follows:

**Further details on Revolving Funds  
(Accrual accounting basis)**

(thousands of dollars)	Optional Services	Canada Communication Group	Consulting and Audit Canada	Government Telecom- munications & Informatics Services	Defence Production
Expected Operating Loss/(Profit)	1,855	(4,337)	.....	(7,755)	.....
Non-cash items included in the calculation of the operating loss/(profit)	(404)	(4,725)	(1,090)	(1,947)	.....
Sub-total	1,451	(9,062)	(1,090)	(9,702)	.....
Change in working capital	(370)	3,062	909	(202)	.....
New capital acquisitions	774	6,000	931	8,974	.....
Total Estimates - net cash required	1,855	.....	750	(930)	.....

Note: For further information on Revolving Funds, refer to the departmental Part III of the Estimates.

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Contributions to organizations, associations, and individuals for projects to promote public education and awareness of science and technology	.....	2,244,600
<b>Total</b>	.....	2,244,600

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Crown Corporations Program*

**Objective**

To authorize and issue payments to certain Crown corporations pursuant to agreements approved by the Governor in Council.

**Activity Description**

*Old Port of Montreal Corporation Inc.*

To develop and promote the development of the Old Port of Montreal lands by putting into place infrastructure, equipment and services.

**Program by Activities**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Old Port of Montreal Corporation Inc.	3,000	3,000	5,200
	3,000	3,000	5,200

Public Works and Government Services  
Public Works and Supply and Services  
*Crown Corporations Program*  
Further Details – Old Port of Montreal Corporation Inc.

**Objective**

The development and promotion of development of the Old Port of Montreal lands by putting into place infrastructure, equipment and services.

**Description of Funding Through Appropriations**

*Old Port of Montreal Corporation Inc.*

The payments issued provide the funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for the development and the promotion of the development of the Old Port of Montreal site. The operating budget includes salary, administration, site maintenance costs and expenses generated by the promotional and communications program.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Old Port of Montreal Corporation Inc.		
Operating expenditures:		
Personnel costs	.....	2,449
Administration costs	1,330	546
Communication costs	1,760	754
Activity program costs	3,536	4,281
Territory maintenance costs	3,931	2,800
Professional services costs	.....	150
Sub-total	10,557	10,980
Capital expenditures:		
King Edward Sector	919	700
Bonsecours Sector	500	1,600
Overall Site	200	.....
Sub-total	1,619	2,300
	12,176	13,280
Less:		
Revenues generated by the Corporation	8,697	8,080
Other funds available	479	.....
	9,176	8,080
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>3,000</b>	<b>5,200</b>

Note: In 1994-95 Personnel costs have been allocated to each of the components under operating expenditures.



Public Works and Government Services  
Canada Mortgage and Housing Corporation

Objective

To promote the construction of new houses, the repair and modernization of existing houses, and the improvement of housing and living conditions.

Description of Funding Through Appropriations

Market Housing

To assist in developing a climate of stability for the private market so that it can function effectively, and to promote security of tenure through home ownership and cooperative housing.

Social Housing

To assist households in need who cannot obtain affordable, suitable and adequate shelter in the private market.

Housing Support

To pursue a comprehensive and coordinated approach to research, development and application in order to maintain national housing standards and to promote housing quality improvements, and to provide other ancillary services to support the Corporation's mandate.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Budgetary Expenditures:		
Market Housing	64,201	65,268
Social Housing	2,033,779	2,034,189
Housing Support	33,041	34,737
Sub-total	2,131,021	2,134,194
Total Non-Budgetary Expenditures (Net):	-33,100	-33,000
Total Requirements	2,097,921	2,101,194

# Public Works and Government Services Canada Post Corporation

## Objective

The objective of the Corporation is to establish and operate a postal service.

## Description of Funding Through Appropriations

### *Payments Related to Public Policy Programs*

These payments are associated with services provided at rates less than cost by the Corporation in support of government public policy programs (Parliamentary Free Mail, Literature for the Blind).

## Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
Payments Related to Public Policy Programs	<b>14,000</b>	14,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>14,000</b>	14,000

Public Works and Government Services  
Canadian Commercial Corporation

Objective

To provide an effective, responsive government-to-government export contracting service to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer; and to provide an efficient and effective contract management service to foreign governmental customers.

Description of Funding Through Appropriations

*Canadian Commercial Corporation*

The obtaining and processing of invitations to tender from foreign governmental customers; the calling and evaluation of tenders and proposals from Canadian suppliers; the negotiating and signing of contracts with foreign customers and the letting or arranging of contracts with Canadian suppliers; the payment to Canadian suppliers and the collection of receivables from foreign customers.

Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canadian Commercial Corporation		
Expenditures	13,883	15,567
Less:		
Interest and other income	713	1,100
Total Budgetary Requirements	13,170	14,467



## **23 Secretary of State**

Department 23-2



# Secretary of State

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Secretary of State</b>			
<b>Department</b>			
	Appropriations not required		
-	Operating expenditures	.....	156,222
-	Grants and contributions	.....	347,536
	Items not required		
-	Secretary of State - Salary and motor car allowance	.....	51
-	Post-Secondary Education payments to provinces and territories	.....	2,264,000
-	Interest payments, liabilities under the Canada Student Loans Act	.....	489,000
-	Salaries of the Lieutenant-Governors	.....	918
-	Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	.....	275
-	Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	.....	81
-	Contributions to employee benefit plans	.....	11,652
<b>Total Department</b>		.....	3,269,735

Note: During 1993-94 a reorganization of the Government Ministries was put into effect. A portion of the resources allocated to the Secretary of State in the 1993-94 Main Estimates were placed under the control of the Ministry of Human Resources Development; the Ministry of Canadian Heritage and the Ministry of Public Works and Government Services.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Official Languages – Education	.....	.....	.....	.....	.....	240,130
Official Languages – Promotion	.....	.....	.....	.....	.....	45,474
Translation	.....	.....	.....	.....	.....	101,640
Education Support	.....	.....	.....	.....	.....	2,768,037
Social Development	.....	.....	.....	.....	.....	71,364
State Ceremonial and Canadian Identity	.....	.....	.....	.....	.....	7,286
Regional Operations	.....	.....	.....	.....	.....	14,486
Administration	.....	.....	.....	.....	.....	21,318
	.....	.....	.....	.....	.....	3,269,735

Transfer Payments

(dollars)	1994-95	1993-94
	Main Estimates	Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grants to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	.....	29,174,000
Grants to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	.....	1,065,000
Grants to voluntary organizations, Canadian institutions, individuals, the private sector and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society	.....	20,169,000
Grants to friendship centres, aboriginal associations, aboriginal women's groups, native community groups, native communications societies	.....	25,398,800
Grants to the Lieutenant-Governors of the Provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their Provincial Capital:		
Newfoundland	.....	27,000
Prince Edward Island	.....	16,200
Nova Scotia	.....	18,000
New Brunswick	.....	18,000
Quebec	.....	27,000
Ontario	.....	27,000
Manitoba	.....	22,500
Saskatchewan	.....	22,500
Alberta	.....	22,500
British Columbia	.....	27,000

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Grants to non-profit organizations for Canada Day celebrations and to the private and public sectors for the purpose of celebrating anniversaries of significance to the Canadian Heritage	.....	1,809,000
(S) Payments under Lieutenant-Governors Superannuation Act	.....	275,000
(S) Supplementary Retirement Benefits – Former Lieutenant-Governors	.....	81,000
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	.....	236,087,000
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of territorial responsibility	.....	1,520,000
Contributions to institutions, associations, and organizations for the compilation and dissemination of information and the development of teaching techniques related to official languages in education	.....	763,000
Contributions to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	.....	13,569,000
(S) Post-Secondary Education Payments to the provinces and territories pursuant to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, R.S. 1985 c. F-8	.....	2,264,000,000
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions, liabilities in the form of guaranteed loans and alternative payments to provinces and territories under the Canada Student Loans Act	.....	489,000,000
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	.....	285,000
Contributions to voluntary organizations, Canadian institutions, individuals, and private sector and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society	.....	100,000
Contributions to aboriginal associations, aboriginal women's groups, native communications societies, friendship centres and capital assistance for friendship centres	.....	17,368,000
<b>Total</b>	.....	3,100,891,500

## **24 Solicitor General**

Department 24-3  
Canadian Security Intelligence Service 24-5  
Correctional Service 24-6  
National Parole Board 24-9  
Office of the Correctional Investigator 24-10  
Royal Canadian Mounted Police 24-11  
Royal Canadian Mounted Police External Review  
Committee 24-13  
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints  
Commission 24-14

# Solicitor General

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
	<b>Solicitor General Department</b>		
1	Operating expenditures	25,378	27,632
5	Grants and contributions	52,673	48,392
(S)	Solicitor General – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,984	2,086
	<b>Total Department</b>	<b>80,084</b>	<b>78,161</b>
	<b>Canadian Security Intelligence Service</b>		
10	Program expenditures	206,834	228,665
	<b>Total Agency</b>	<b>206,834</b>	<b>228,665</b>
	<b>Correctional Service</b>		
15	Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures	808,182	800,375
20	Penitentiary Service and National Parole Service – Capital expenditures	149,635	141,354
(S)	Pensions and other employee benefits	201	201
(S)	Contributions to employee benefit plans	62,998	60,066
(S)	CORCAN Revolving Fund	5,310	5,190
	<b>Total Agency</b>	<b>1,026,326</b>	<b>1,007,186</b>
	<b>National Parole Board</b>		
25	Program expenditures	23,308	24,042
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,452	2,438
	<b>Total Agency</b>	<b>25,760</b>	<b>26,480</b>
	<b>Office of the Correctional Investigator</b>		
30	Program expenditures	1,148	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	126	.....
	<b>Total Agency</b>	<b>1,274</b>	<b>.....</b>
	<b>Royal Canadian Mounted Police</b>		
35	Operating expenditures	823,940	868,181
40	Capital expenditures	137,562	130,489
(S)	Pensions and other employee benefits – Members of the Force	221,385	206,300
(S)	Contributions to employee benefit plans	13,661	12,931
	<b>Total Agency</b>	<b>1,196,548</b>	<b>1,217,901</b>
	<b>Royal Canadian Mounted Police External Review Committee</b>		
45	Program expenditures	662	676
(S)	Contributions to employee benefit plans	39	38
	<b>Total Agency</b>	<b>701</b>	<b>714</b>
	<b>Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</b>		
50	Program expenditures	3,479	3,551
(S)	Contributions to employee benefit plans	229	221
	<b>Total Agency</b>	<b>3,708</b>	<b>3,772</b>



# Solicitor General Department

## Objective

To provide overall policy direction to the programs of the Department, and to perform review functions related to Departmental Agencies.

## Activity Description

### Ministry Secretariat

The Secretariat provides strategic and corporate advice for the Solicitor General, and the Deputy Solicitor General; develops police and security policy and advice; develops counter-terrorism policy including development, coordination, and implementation of the National Counter-Terrorism Plan, develops corrections policy and advice; provides executive, communications, legal, planning and resource management, financial and administrative services.

### Office of the Inspector General of CSIS

The Office of the Inspector General of CSIS monitors the compliance by the Service with its operational policies; reviews operational activities of the Service; submits an annual certificate on the Service's operations to the Solicitor General and conducts such reviews of specific activities of the Service as may be directed.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Ministry Secretariat	25,932	380	52,673	78,985	75,745
Office of the Inspector General of CSIS	1,084	15	.....	1,099	2,416
	27,016	395	52,673	80,084	78,161

Solicitor General  
Department

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Ministry Secretariat</i>		
Canadian Association of Chiefs of Police	44,100	44,100
Canadian Criminal Justice Association	110,250	110,250
John Howard Society	45,000	45,000
Authorized after-care agencies	1,604,384	1,604,384
<b>Total grants</b>	<b>1,803,734</b>	<b>1,803,734</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Ministry Secretariat</i>		
Payments to the provinces, territories, municipalities, Indian band councils and recognized authorities representing Indians on-reserve, Indian communities on Crown land and Inuit communities for the Indian Policing Program	47,880,000	43,480,000
Payment to the provinces, territories, public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General	2,674,466	2,793,466
Core Funding – National Voluntary Organizations	315,000	315,000
<b>Total contributions</b>	<b>50,869,466</b>	<b>46,588,466</b>
<b>Total</b>	<b>52,673,200</b>	<b>48,392,200</b>

Solicitor General  
Canadian Security Intelligence Service

Objective

To provide security intelligence to the Government of Canada.

Activity Description

*Canadian Security Intelligence Service*

Collects, analyses and retains information and intelligence respecting activities that may be suspected of constituting threats to the security of Canada; and reports to and advises the Government of Canada in relation to these threats; and provides security assessments.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Canadian Security Intelligence Service	206,834	206,834	228,665
	206,834	206,834	228,665

# Solicitor General

## Correctional Service

### Objective

To contribute, as part of the criminal justice system, to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens, while exercising reasonable, safe, secure and humane control.

### Activity Description

#### *Correctional Operations*

Provision of essential services that relate to each stage in the offender's sentence, including any period of conditional release. These services include: the provision of physical health care to inmates as well as mental health care to both inmates and conditionally released offenders; supervision and control of inmates in concert with physical and perimeter security; case management operations; and community supervision and aftercare services.

#### *Correctional Programs*

Provision of a range of programs designed to promote the rehabilitation of offenders including: academic and vocational training, employment and occupational development; chaplaincy programs and services; and other programs designed to address specific cultural, social, spiritual and personal development needs.

#### *Technical and Inmate Services*

Provision of functions directly related to food, clothing and housing services to inmates, and to the construction, maintenance and operation of correctional institutions. These include: goods and services in support of institutional activities; engineering and maintenance in support of physical plant, program facilities and transportation; and capital program management services.

#### *Management and Administration*

Provision of corporate services such as strategic planning, corporate policy, research, communications, program evaluation, audit, legal services and executive services. In addition, this activity encompasses those management services of Personnel, Finance, Systems, Administration, and the coordination of operational and resource planning.

#### *CORCAN*

Provision of work-related training, work experience and employment related services in accordance with offenders' needs, to facilitate offenders' re-entry into the labour market and re-integration into society.

# Solicitor General Correctional Service

Parliament has authorized a total drawdown of \$45,000,000 for the CORCAN Revolving Fund. The projected use of this authority as related to these Estimates is as follows:

	(thousands of dollars)
Anticipated unused authority as of April 1, 1994	23,375
Less:	
1994-95 Main Estimates (net cash required)	5,310
Anticipated unused authority as of April 1, 1995	18,065

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Correctional Operations	513,974	769	318	.....	515,061	505,717
Correctional Programs	105,278	460	641	.....	106,379	103,102
Technical and Inmate Services	146,810	138,555	.....	.....	285,365	274,059
Management and Administration	104,089	9,851	271	.....	114,211	119,118
*CORCAN	65,854	6,500	.....	67,044	5,310	5,190
	936,005	156,135	1,230	67,044	1,026,326	1,007,186

\*This activity is funded through the use of a Revolving Fund. The Estimates shown on this table refer to the cash requirements for the Fund over the fiscal year. These do not directly reflect the operating profit or loss that the fund will realize since the latter is calculated on an accrual accounting basis. Therefore, some cash amounts included in the Estimates do not impact upon the operating balance and certain other items that must be taken into consideration in calculating the profit or loss do not require a direct cash expenditure. The two can be reconciled as follows:

	(thousands of dollars)
Expected operating profit	1,190
Plus:	
Non-cash items included in the calculation of the operating profit	1,760
Change in working capital	.....
Less:	
Cash expenditures not included in the calculation of the operating profit:	
Change in working capital	1,760
New capital acquisitions	6,500
Total Estimates - net cash required	5,310

NOTE: For further information on the CORCAN Revolving Fund, refer to the departmental Part III of the Estimates.



Solicitor General  
Correctional Service

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Correctional Operations</i>		
Grant to the University of Saskatchewan College of Medicine for a psychiatric residency seat	48,000	48,000
<i>Management and Administration</i>		
Penitentiary inmates accident compensation	70,000	70,000
(S) Pensions and other employee benefits	201,000	201,000
<b>Total grants</b>	<b>319,000</b>	<b>319,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Correctional Operations/Correctional Programs</i>		
Contributions for the purpose of providing parolee services, individual and group inmate services, community education and involvement as they relate to correctional services and other complementary services	911,000	908,000
<b>Total contributions</b>	<b>911,000</b>	<b>908,000</b>
<b>Items not required</b>		
Grant to Carleton University, Department of Psychology for a faculty position in Correctional Psychology and Research	.....	40,000
<b>Total items not required</b>	<b>.....</b>	<b>40,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,230,000</b>	<b>1,267,000</b>

Solicitor General  
National Parole Board

Objective

To exercise statutory and regulatory powers to grant and to control the conditional release of persons undergoing sentences of imprisonment and to make recommendations for pardons and the exercise of the Royal Prerogative of Mercy.

Activity Description

*Parole Board Operations*

In accordance with the provisions of the Parole Act, and other relevant statutes, the National Parole Board is an independent administrative body which grants, denies and controls the conditional release of inmates of federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of pardons. In addition, the National Parole Board exercises the same powers and responsibilities, with the exception of the granting of temporary absences, for provincial inmates in provinces without provincial parole boards.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Parole Board Operations	25,686	74	25,760	26,480
	25,686	74	25,760	26,480

Solicitor General  
Office of the Correctional Investigator

Objective

To act as an ombudsman for federal corrections, ensuring an independent review and investigation of problems of federal offenders related to the decisions, recommendations, acts or omissions of the Commissioner of Corrections, his servants or agents in relation to the administration of the Corrections and Conditional Release Act and thereby contributing to the effective, fair and humane management of the sentences of those offenders for whom the Solicitor General is responsible.

Activity Description

The Office maintains an investigative process that is independent, objective, thorough and timely so as to respond to the problems of federal offenders and correctional staff so as to facilitate the resolution of individual and collective offender concerns; provides recommendations to the Commissioner of Corrections and the Solicitor General on the findings of investigations, inclusive of corrective actions; reports annually through the Solicitor General, to both Houses of Parliament and appears, as required, before the Senate and House Standing Committees on Justice and the Solicitor General.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Office of the Correctional Investigator	1,258	16	1,274	.....
	1,258	16	1,274	.....

# Solicitor General

## Royal Canadian Mounted Police

### Objective

To enforce laws, prevent crime, maintain peace, order and security.

### Activity Description

#### *Operations*

Includes a wide variety of law enforcement programs in support of federal, provincial and municipal governments. Assistance and cooperation with accredited police agencies and services to the general public are provided.

#### *Protective*

Provides security and protection for Canadian and foreign dignitaries, federal government facilities/assets, major events as well as designated airports, and encompasses the research, development and evaluation of security equipment, materials and concepts.

#### *Law Enforcement Services*

Assists all Canadian law enforcement agencies by providing specialized police training, forensic laboratory, identification and information services.

#### *Corporate Management*

Includes the management of strategic and corporate planning, policy design, financial planning and program evaluation. Responsiveness and accountability is ensured by the coordination of communications, public affairs, information access, ministerial liaison and external review and appeals.

#### *Administration*

Encompasses the organization and management of the department's human resources, its training programs, staffing, health and language services, and the administration of materiel management, the real property program and services.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Budgetary					
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Operations	1,069,151	76,481	.....	714,425	<b>431,207</b>	441,663
Protective	138,174	3,321	.....	.....	<b>141,495</b>	152,875
Law Enforcement Services	255,915	48,221	457	3,461	<b>301,132</b>	298,199
Corporate Management	51,288	995	.....	40	<b>52,243</b>	53,276
Administration	218,602	8,544	43,925	600	<b>270,471</b>	271,888
	<b>1,733,130</b>	<b>137,562</b>	<b>44,382</b>	<b>718,526</b>	<b>1,196,548</b>	1,217,901

Solicitor General  
Royal Canadian Mounted Police

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Administration</i>		
Royal Canadian Mounted Police Veterans Association	2,250	2,250
International Association of Chiefs of Police	2,250	2,250
Payments, in the nature of Workers' Compensation, to survivors of members of the Royal Canadian Mounted Police killed while on duty	1,000,000	1,000,000
(S) Pensions under the Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act (R.S., 1985, c. R-10)	32,800,000	32,100,000
(S) To compensate members of the Royal Canadian Mounted Police for injuries received in the performance of duty (R.S., 1985, c. R-10)	10,000,000	8,100,000
(S) Pensions to families of members of the Royal Canadian Mounted Police who have lost their lives while on duty (R.S., 1985, c. R-10)	120,000	85,000
<b>Total grants</b>	<b>43,924,500</b>	<b>41,289,500</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Law Enforcement Services</i>		
Contributions to non-RCMP candidates attending Canadian Police College courses	457,200	457,200
<b>Total contributions</b>	<b>457,200</b>	<b>457,200</b>
<b>Total</b>	<b>44,381,700</b>	<b>41,746,700</b>



Solicitor General  
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee

Objective

To provide external review of certain types of grievances, formal disciplinary and discharge and demotion appeals referred to it from the Royal Canadian Mounted Police.

Activity Description

*Royal Canadian Mounted Police External Review Committee*

The Royal Canadian Mounted Police External Review Committee which reports annually to Parliament is a neutral third party providing an independent and impartial review of cases. The Committee may institute hearings, summon witnesses, administer oaths and receive and accept such evidence or other information as the Committee sees fit. The findings and recommendations of the Chairman, or Committee, are sent to the parties and the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	671	30	701	714
	671	30	701	714

# Solicitor General

## Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission

### Objective

To provide the public with an opportunity to make complaints regarding the conduct of members of the RCMP in the performance of their duties, and to have the complaints examined by an external body in an independent and impartial manner.

### Activity Description

#### *Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission*

The RCMP Public Complaints Commission is an impartial and independent body that receives and reviews complaints brought before it. The Commission may conduct investigations, hold public hearings, summon witnesses, administer oaths, accept such evidence as the Commission sees fit, and make findings and recommendations to the Commissioner of the RCMP and the Solicitor General of Canada. The Commission Chairman submits an Annual Report to the Solicitor General setting out a summary of activities and a list of recommendations made during the year, for tabling before each House of Parliament.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission	3,628	80	3,708	3,772
	3,628	80	3,708	3,772

## 25 Transport

Department 25-3  
Civil Aviation Tribunal 25-14  
Grain Transportation Agency Administrator 25-15  
National Transportation Agency 25-16

# Transport

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Transport Department</b>		
1	Operating expenditures	546,593	560,484
5	Capital expenditures	523,067	566,615
10	Grants and contributions	306,920	328,647
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	36,981	36,764
20	Payments to the Canada Ports Corporation	875	600
25	Payments to Marine Atlantic Inc.	127,774	132,393
30	Payments to VIA Rail Canada Inc.	330,938	343,367
35	Payments to the St. Lawrence Seaway Authority for the Valleyfield Bridge	2,000	2,000
40	Payments to the Laurentian Pilotage Authority	2,973	3,000
(S)	Minister of Transport – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Termination of tolls – Victoria Bridge	3,132	3,812
(S)	Contributions to employee benefit plans	131,364	126,476
	Appropriation not required		
–	Payments to the Canarctic Shipping Company Limited	.....	2,657
	<b>Total Department</b>	<b>2,012,666</b>	<b>2,106,866</b>
	<b>Civil Aviation Tribunal</b>		
45	Program expenditures	827	862
(S)	Contributions to employee benefit plans	63	61
	<b>Total Agency</b>	<b>890</b>	<b>923</b>
	<b>Grain Transportation Agency Administrator</b>		
50	Operating expenditures	6,036	5,906
55	Capital expenditures	8,511	.....
(S)	Contributions to employee benefit plans	186	219
	<b>Total Agency</b>	<b>14,733</b>	<b>6,125</b>
	<b>National Transportation Agency</b>		
60	Program expenditures	29,510	30,666
(S)	Payments to railway companies under the Western Grain Transportation Act	649,980	725,930
(S)	Payments to railway and transportation companies under the Railway Act	8,953	9,157
(S)	Payments to railway companies under the National Transportation Act, 1987	25,796	16,698
(S)	Payments to railway, marine and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act	96,273	101,880
(S)	Payments to the railway companies under the Maritime Freight Rates Act	9,114	9,737
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,097	3,067
	<b>Total Agency</b>	<b>822,723</b>	<b>897,135</b>

# Transport Department

## Objective

To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

## Activity Description

### *Policy and Coordination*

The Policy and Coordination activity is responsible for coordination of transportation policy, involving the marine, air and surface modes and Crown corporations; provision of secretariat services; compliance with Access to Information/Privacy/Human Rights Act; short and long-term strategic policy planning and development; economic analysis; research and development; management of provision of financial support for marine, air and surface transportation systems including VIA Rail, the Hopper Car Program, Economic and Regional Development Agreements (ERDAs), ferry services consisting of Marine Atlantic, private operators and provincial authorities, Canada Ports Corporation, and the St. Lawrence Seaway Authority (including Jacques Cartier and Champlain Bridges).

### *Canadian Coast Guard*

Marine Transportation activities encompass the provision of marine navigation systems, including short and long range navigational aids, waterways, vessel traffic services, safety and public correspondence communications; provision of route assistance through ice-infested waters; monitoring and control of potentially hazardous ice conditions; provision of facilities and services in support of other departments and agencies; coordination of the resupply of northern settlements; support of arctic research and development; direct services as part of the Federal Government's commitment to marine search and rescue, enhanced by the use of the Canadian Marine Rescue Auxilliary organizations; promotion of boating safety; development, promulgation and enforcement of policies, regulations and standards relative to marine transportation; emergency planning and pollution clean-up; the development, administration and maintenance of public harbours and ports.

Also included and enabled through Crown corporations and other entities are the provision of pilotage services within Canadian waters; the development, operation and maintenance of nine commission harbours; and the operation of the vessel M.V. Arctic.

### *Aviation*

The Aviation activity is responsible for the development and operation of essential air navigation facilities and services including provision of policies, plans and procedures, flight calibration/inspection services and aeronautical information; provision of reliable air navigation facilities, electronic systems and equipment; maintaining the safe, orderly and expeditious flow of air traffic through control and guidance of aircraft movement in airspace and on airport manoeuvring areas; regulation and control of civil aviation activities including detection of unsafe conditions; promotion of safety; and provision of aircraft services to Transport Canada and other federal departments and agencies.

### *Airports*

Airports is responsible for the development, maintenance and operation of civil airport facilities and services in Canada, applying a commercially-oriented management approach to lead to system self-sufficiency. Airport operations involve provision of services to passengers and aircraft such as emergency response services, and the maintenance and upkeep of airport facilities including terminals, parking facilities, runways, roads, mechanical and electrical equipment. Transport Canada whether through ownership, operation, subsidy or a combination thereof, continues to be involved with eight major international airports and 130 national, regional and local airports. The operation of 4 of these 8 international airports (Vancouver, Edmonton, Calgary, Montreal) was transferred to Local Airport Authorities in 1992.

### *Surface*

The Surface Group is responsible for the development, implementation and monitoring of policies and programs concerning railway safety, road safety and motor vehicle regulation, and transport of dangerous goods, and for the development, preparation and maintenance of emergency plans and procedures for the surface modes during national emergencies.



# Transport Department

## Departmental Administration

The Departmental Administration activity provides direction and management to the department and Crown corporations through the Executive Offices of the Minister, Deputy Minister and Associate Deputy Minister. The Assistant Deputy Minister (ADM) Finance and Administration centrally controls and provides services to the department in areas of finance, planning and programming, cost recovery and economic evaluation, general administrative services, management systems, communications and informatics, and materiel and contracting. The ADM Personnel centrally controls and provides personnel and training services to the department. Other services include internal audit, program evaluation and review, public affairs, legal counsel, security and emergency planning

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Policy and Coordination	540,893	2,780	260,226	.....	<b>803,899</b>	849,289
Canadian Coast Guard	514,158	103,303	2,026	26,537	<b>592,950</b>	667,601
Aviation	605,599	264,227	546	602,916	<b>267,456</b>	285,509
Airports	260,844	122,857	38,099	285,002	<b>136,798</b>	70,903
Surface	36,120	2,419	9,130	310	<b>47,359</b>	49,235
Departmental Administration	153,098	27,481	25	16,400	<b>164,204</b>	184,329
	<b>2,110,712</b>	<b>523,067</b>	<b>310,052</b>	<b>931,165</b>	<b>2,012,666</b>	2,106,866

### Notes:

The Policy and Coordination activity includes payments to the following Crown corporations: The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. (\$36,981,000 Vote 15); Canada Ports Corporation (\$875,000 Vote 20); Marine Atlantic Inc. (\$127,774,000 Vote 25); VIA Rail Canada Inc. (\$330,938,000 Vote 30) and St. Lawrence Seaway Authority (\$2,000,000 Vote 35). Further details concerning the operation of these Corporations are displayed on the pages following the Transfer Payments table. The Canadian Coast Guard activity includes payments to Laurentian Pilotage Authority (\$2,973,000 Vote 40). Further details on the Laurentian Pilotage Authority are displayed on the pages following the Transfer Payments table.

# Transport Department

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Policy and Coordination</i>		
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services	18,952,400	18,401,400
<i>Canadian Coast Guard</i>		
Grant to the Canadian Port and Harbour Association	1,500	3,555
<i>Aviation</i>		
Aero Club of Canada (formerly Royal Canadian Flying Clubs Association)	13,750	22,500
<i>Departmental Administration</i>		
National Transportation Week Committee	16,500	27,000
<b>Total grants</b>	<b>18,984,150</b>	<b>18,454,455</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Policy and Coordination</i>		
Transportation Association of Canada	144,000	144,000
Contributions for ferry and coastal passenger and freight services	11,623,200	17,113,500
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada	15,500,200	14,029,200
Transportation Research and Development under the Quebec ERDA	506,000	292,500
National Strategy for the integration of persons with disabilities	4,975,000	4,750,000
Northern Quebec Maritime Transportation Infrastructure	100,000	54,000
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging, from a regional economic perspective, industrial development and tourism:		
New Brunswick	10,677,000	6,668,000
Newfoundland Regional Trunk Roads	21,000,000	21,000,000
TransCanada Highway Agreement – Newfoundland	30,000,000	30,000,000
Canadian Trucking Research Institute	650,000	850,000
(S) Payments to the Canadian National Railway Company in respect of the termination of the collection of tolls on the Victoria Bridge, Montreal (Vote 107, Appropriation Act No. 5, 1963)	3,132,000	3,812,000
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways	1,754,500	1,610,000
Strategic Capital Investment Initiative – Highways	129,000,000	140,000,000
Strategic Capital Investment Initiative – Rail	4,500,000	.....
Contributions in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist in the construction, strengthening and improvement of provincial highways, secondary and access roads for the purpose of economic and regional development:		
Province of Quebec (Economic and Regional Development Agreement)	1,711,000	10,385,000
Contribution for the construction of grade separations involving the widening of Henri-Bourassa Boulevard in Montreal	6,000,000	.....
<i>Canadian Coast Guard</i>		
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	225,000	225,000
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	1,500,000	1,500,000
Strategic Capital Investment Initiative – Harbours and wharves	300,000	.....

# Transport Department

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<i>Aviation</i>		
Payments to other governments or international agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities	450,000	450,000
Contributions to flying clubs, schools and instructors	68,200	106,200
Air Cadet League of Canada for Cadet training scholarships	13,750	22,500
<i>Airports</i>		
Contributions for the operation of municipal or other airports	13,974,300	13,974,300
Contributions to assist in the establishment of, or improvement to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities – Major Contributions –		
Newfoundland – Construct Runways and Related Facilities in Labrador (Davis Inlet, Charlottetown Square Island, Black Tickle, Paradise River, Fogo Island, Fox Harbour, Cartwright, Makkovik, Mary's Harbour, Nain, Rigolet, Port Hope Simpson, Postville, Hopedale and Williams Harbour)	825,000	450,000
Other contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities	19,200,000	18,000,000
Strategic Capital Investment Initiative – Airports	4,100,000	.....
<i>Surface</i>		
Payments in support of crossing improvements approved under the Railway Safety Act	9,000,000	9,000,000
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the traffic accident counter-measure development program	47,850	78,300
Contributions to the Railway Association of Canada for Operation Lifesaver	82,500	135,000
<i>Departmental Administration</i>		
Contribution to the International Decade for Natural Disaster Reduction	8,250	13,500
<b>Total contributions</b>	<b>291,067,750</b>	<b>294,663,000</b>

# Transport Department

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Items not required</b>		
Grant to the Writers' Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award	.....	150
Nautical Services – Grants to institutions assisting sailors:		
Welland Canal Mission for Sailors	.....	300
Missions to Seamen, Toronto, Ontario	.....	300
Seamen's Mission Society, Saint John, N.B.	.....	200
British Sailors' Society, Canada	.....	10,000
Mariners' House of Montreal, Montreal, Québec	.....	600
Mission to Seamen – Lakehead Branch	.....	300
Missions to Seamen – Sarnia and Windsor	.....	300
Steamship Inspection – Grant to the Canada Safety Council for the promotion of boating safety	.....	1,500
High Speed Rail (Québec – Windsor Corridor)	.....	750,000
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund		
– Payment to Canadian National Railways in respect of the 1993 deficit of the said fund and to reimburse the Canadian National Railway Company for payments made to supplement pension allowances under the Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund Act	.....	1,624,000
Contributions to provinces toward highway improvements to enhance overall efficiency and promote safety while encouraging, from a regional economic perspective, industrial development and tourism:		
Nova Scotia	.....	5,000,000
Canadian Cooperative of Independent Truck Owner/Operators	.....	420,000
Contributions in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist in the construction, strengthening and improvement of provincial highways, secondary and access roads for the purpose of economic and regional development:		
Province of Prince Edward Island (Cooperation Agreement on Transportation Development)	.....	3,793,000
Contributions to assist in the establishment of, or improvement to, municipal, local, local commercial, or other airports and related facilities – Major Contributions –		
Québec – Nouveau Québec – Inuit Airports	.....	7,250,400
Contribution to the Airport Transfer Feasibility Studies	.....	135,000
Contribution to the International Aviation Management Training Institute	.....	292,500
Contribution to the International Civil Aviation Organization (ICAO)	.....	63,000
<b>Total items not required</b>	.....	19,341,550
<b>Total</b>	<b>310,051,900</b>	<b>332,459,005</b>

# Transport Department

## *Further Details – The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.*

### Objective

To provide the public with a safe and efficient transit over the Jacques Cartier Bridge, the Champlain Bridge and a portion of the Bonaventure Autoroute in Montreal, Quebec.

### Description of Funding Through Appropriations

#### *The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.*

The Corporation manages, controls, operates and maintains the Jacques Cartier Bridge and the Champlain Bridge, the latter including a portion of the Bonaventure Autoroute in Montreal, Quebec. Tolls have been removed from Champlain Bridge as of May 1990. The Jacques Cartier Bridge has been toll-free since 1962.

Budgetary payments are required to cover the excess of cash expenditures over revenues in the operation of the bridges, roadways and autoroute under the jurisdiction of the Corporation.

### Summary of Funding Through Appropriations

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	<b>1993-94 Main Estimates</b>
The Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.		
Operating expenses	<b>38,775</b>	38,435
Less:		
Revenue from users	<b>679</b>	815
Sub-total	<b>38,096</b>	37,620
Less:		
Non-cash items	<b>1,176</b>	1,148
Sub-total	<b>36,920</b>	36,472
Acquisition of property, plant and equipment	<b>61</b>	292
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>36,981</b>	36,764



Transport  
Department  
*Further Details – Canada Ports Corporation*

**Objective**

Planning and coordinating the development of the 15 ports and harbours previously administered by The National Harbours Board, to achieve the objectives of the national ports policy and support Canadian international trade objectives as well as other social and economic objectives. The Corporation is also responsible for the direct administration, management and control of the ports and harbours not granted local port corporation status.

**Description of Funding Through Appropriations**

*Canada Ports Corporation*

The Canada Ports Corporation is self-sufficient but receives budgetary payments for specific initiatives that, while furthering any of the stated objectives, are not economically viable. The Corporation also administers the Interport Loan Fund.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
Canada Ports Corporation		
Capital expenditures:		
Churchill, Manitoba – Hydro Assistance	600	600
Port of Baie des Ha! Ha! – redevelopment of facilities	275	.....
<b>Total Requirements</b>	<b>875</b>	600

Transport  
Department  
*Further Details – Marine Atlantic Inc.*

**Objective**

To operate safe, reliable and efficient marine transportation and related services in Atlantic Canada that contribute to the achievement of government objectives.

**Description of Funding Through Appropriations**

*Marine Atlantic Inc.*

Financial assistance is provided to Marine Atlantic Inc. on the basis of budgeted costs less user revenues for certain coastal and ferry services for which Canada has accepted responsibility, particularly those under the Terms of Union and Confederation. The Crown corporation provides the following services:

- (a) to meet constitutional obligations (North Sydney – Port aux Basques services; Borden – Cape Tormentine services; and Newfoundland (including Labrador) coastal services);
- (b) to provide an alternative to the constitutional services (North Sydney – Argentia); and
- (c) to provide services having developmental opportunities (Digby – Saint John; Yarmouth – Bar Harbor).

In addition, the Corporation carries out other related transportation activities.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	<b>1993-94 Main Estimates</b>
Marine Atlantic Inc.		
Operating expenses	<b>223,413</b>	220,197
Less:		
Revenue from users	<b>85,520</b>	77,232
Sub-total	<b>137,893</b>	142,965
Less:		
Non-cash items	<b>26,724</b>	26,651
	<b>111,169</b>	116,314
Acquisition of property, plant and equipment	<b>16,605</b>	16,079
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>127,774</b>	132,393

Transport  
Department  
*Further Details – VIA Rail Canada Inc.*

**Objective**

To manage rail passenger services in such a manner as to improve their efficiency, effectiveness and economy.

**Description of Funding Through Appropriations**

*VIA Rail Canada Inc.*

VIA Rail is responsible under the Railway Passenger Services Contract with the Minister of Transport for managing most of the rail passenger services in Canada. VIA Rail must provide the services identified by the Minister in agreements on the basis of budgeted costs less revenues. VIA Rail, in turn, manages and markets services, maintains equipment and contracts with CN and CP Rail for running rights, operation of passenger trains on their rail systems, and other support services.

Funds are also provided to VIA Rail for the acquisition and renovation of plant and equipment and other capital investments.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
VIA Rail Canada Inc.	<b>330,938</b>	343,367
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>330,938</b>	343,367

Transport  
Department  
*Further Details – St. Lawrence Seaway Authority*

**Objective**

To construct and operate a deep waterway between the Port of Montreal and Lake Erie together with such works and property, including bridges incidental to the deep waterway.

**Description of Funding Through Appropriations**

*St. Lawrence Seaway Authority*  
Payments to the St. Lawrence Seaway Authority in respect of the Valleyfield Bridge rehabilitation project including necessary capital expenditures in accordance with annual capital budgets approved by the Treasury Board.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
St. Lawrence Seaway Authority		
Rehabilitation of the Valleyfield Bridge	2,000	2,000
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>2,000</b>	<b>2,000</b>

Transport  
Department  
*Further Details – Laurentian Pilotage Authority*

**Objective**

To establish, operate, maintain and administer in the interest of safety, an efficient pilotage service within the waters of the St. Lawrence between Montreal and Les Escoumins.

**Description of Funding Through Appropriations**

*Laurentian Pilotage Authority*

In carrying out its responsibility, the Authority seeks Governor in Council approval of regulations to establish compulsory pilotage services and to set tariffs for these services. The tariffs are intended to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis. Transport Canada provides funding for loss make-up when an Authority's cash expenditures exceed its pilotage revenues.

**Summary of Funding Through Appropriations**

(thousands of dollars)	<b>1994-95 Main Estimates</b>	1993-94 Main Estimates
Laurentian Pilotage Authority		
Operating expenses	<b>28,123</b>	31,809
Less:		
Revenue from users	<b>25,361</b>	28,807
Sub-Total	<b>2,762</b>	3,002
Less:		
Non-cash items	<b>164</b>	177
Sub-Total	<b>2,598</b>	2,825
Acquisition of fixed assets	<b>375</b>	175
<b>Total Budgetary Requirements</b>	<b>2,973</b>	3,000



# Transport Civil Aviation Tribunal

## Objective

To provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

## Activity Description

### *Review and appeal hearings*

Provides for the operation of an independent Civil Aviation Tribunal to respond to requests from the aviation community for review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act; and to conduct hearings into such appeals. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Review and appeal hearings	890	890	923
	890	890	923

# Transport

## Grain Transportation Agency Administrator

### Objective

To ensure that, for specified aspects of the grain handling and transportation system, western grain moves to domestic and export positions in a prompt, efficient and orderly manner.

### Activity Description

#### Grain Transportation Agency Administrator

Co-ordination and management of grain handling and transportation so that grain moves in a prompt, efficient and orderly manner for the maximum benefit of producers. This includes allocating railway cars to grain shippers; identifying, developing and implementing system efficiencies; developing and implementing a notional scheme of performance objectives for system participants; managing the government-owned hopper car fleet; administering trucking agreements; providing secretariat functions, research and support to the Senior Grain Transportation Committee; implementing a public information program for grain producers and others on system performance and evaluation.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Grain Transportation Agency Administrator	2,737	8,511	3,485	14,733	6,125
	2,737	8,511	3,485	14,733	6,125

### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
Grain Transportation Agency Administrator		
Contributions under the System Improvement Reserve Fund (SIR)	3,485,000	3,193,000
<b>Total</b>	<b>3,485,000</b>	<b>3,193,000</b>

# Transport

## National Transportation Agency

### Objective

To contribute to the attainment of an efficient and effective national transportation system that serves the needs of shippers, carriers and travellers, through the economic regulation of carriers and modes of transportation that come under federal jurisdiction.

### Activity Description

#### *Rail Transportation*

Activities involve the evaluation of rail network rationalization proposals, including notices of conveyance of rail lines and the resolution of applications for the modification of existing rail infrastructure. It also encompasses the resolution of disputes, complaints and applications arising from shippers, carriers, travellers and other interested parties, through informal and formal investigations, mediation and final offer arbitration mechanisms; filing of confidential contracts, examination and filing of various tariffs and related documents as required under the relevant federal statutes and regulations; investigation upon opposition, of proposed acquisitions and mergers involving Canadian rail transportation undertakings and the issuing of rail certificates. It also involves the payment of subsidies in support of transportation services and the prescription of rail costs and losses, freight rates and the calculation of compensatory rates in accordance with legislation, audits of charges to VIA, passenger trains and branch lines and the regulation of railway accounting.

#### *Air and Accessible Transportation*

The licensing of Canadian and foreign air carriers in respect of their operations involving Canada and the enforcement of requirements established by Agency regulations and licences and by international agreements; the participation in the negotiation and implementation of international air agreements; the resolution, in a timely and inexpensive manner as well as in accordance with relevant legislation, of disputes between shippers, travellers, carriers and other interested parties; the investigation, in case of objection, of proposed acquisitions and mergers involving air carriers; the investigation of complaints and the establishment of regulations to ensure that terms and conditions of carriage do not constitute an undue obstacle to the mobility of disabled persons.

#### *Marine and Trucking Transportation*

The licensing of Canadian and foreign marine carriers in respect of their domestic operations involving Canada and the enforcement of requirements established by Agency regulations and licenses; the resolution and investigation of, in a timely and efficient manner as well as in accordance with relevant legislation, disputes between shippers, travellers, carriers and other interested parties, and by intervention and regulation where required; when opposed, investigation of proposed acquisitions and mergers involving marine and motor vehicle transportation undertakings; the administration of the Shipping Conference Exemption Act; the processing of applications for commodity pipeline permit; the investigation of pilotage tariff proposals against which objections have been filed; and the Atlantic Region Freight Assistance and Maritime Freight Rates Assistance subsidy programs.

#### *Members and Regulatory Support*

This activity includes the Agency Members, legal and regulatory support services in support of Agency regulatory activities. It also includes the annual monitoring and reporting activities relating to the effect of the governmental economic regulatory approach to the Canadian transportation system.

#### *Administration*

This activity comprises the Corporate Services Branch, the Internal Audit and the Communications Directorates which provide a complete range of management processes and administrative services in the most efficient and economical manner and in compliance with government administrative policy.

# Transport National Transportation Agency

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Rail Transportation	8,162	90	684,729	692,981	760,387
Air and Accessible Transportation	6,689	74	.....	6,763	7,034
Marine and Trucking Transportation	3,572	135	105,387	109,094	115,198
Members and Regulatory Support	6,571	127	4	6,702	6,819
Administration	6,996	187	.....	7,183	7,697
	31,990	613	790,120	822,723	897,135

Note: The 1993-94 comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Contributions</b>		
<i>Rail Transportation</i>		
(S) Payments to railway companies of amounts determined pursuant to the provisions of the Western Grain Transportation Act	<b>649,980,000</b>	725,930,000
(S) Payments to railway and transportation companies of amounts determined pursuant to Sections 261, 262, 270 and 281 of the Railway Act	<b>8,953,000</b>	9,157,000
(S) Payments to railway companies under the National Transportation Act, 1987	<b>25,796,000</b>	16,698,000
<i>Marine and Trucking Transportation</i>		
(S) Payments to railway, marine and trucking companies under the Atlantic Region Freight Assistance Act	<b>96,273,000</b>	101,880,000
(S) Payments to the railway companies under the Maritime Freight Rates Act	<b>9,114,000</b>	9,737,000
<i>Members and Regulatory Support</i>		
Payments to Canadian Transportation Research Forum	<b>4,000</b>	4,000
<b>Total</b>	<b>790,120,000</b>	863,406,000





## **26 Treasury Board**

Secretariat 26-3

Comptroller General 26-7

# Treasury Board

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Treasury Board</b>			
<b>Secretariat</b>			
<i>Central Administration of the Public Service Program</i>			
1	Program expenditures	79,582	65,974
(S)	President of the Treasury Board – Salary and motor car allowance	49	51
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,135	5,657
	<i>Total Program</i>	<i>86,766</i>	<i>71,682</i>
<i>Government Contingencies and Centrally Financed Programs</i>			
5	Government Contingencies	450,000	450,000
	<i>Total Program</i>	<i>450,000</i>	<i>450,000</i>
<i>Employer Contributions to Insurance Plans Program</i>			
10	Public Service Insurance	702,433	667,196
(S)	Public Service Pensions	136	149
	<i>Total Program</i>	<i>702,569</i>	<i>667,345</i>
	<b>Total Secretariat</b>	<b>1,239,335</b>	<b>1,189,027</b>
<b>Comptroller General</b>			
Appropriation not required			
–	Program expenditures	.....	16,025
Item not required			
–	Contributions to employee benefit plans	.....	1,327
	<b>Total Agency</b>	<b>.....</b>	<b>17,352</b>

# Treasury Board

## Secretariat

### *Central Administration of the Public Service Program*

#### **Objective**

To support the Treasury Board in performing its statutory responsibilities for managing the government's financial, human and materiel resources.

#### **Activity Description**

##### *Expenditure Management*

Developing and communicating policies on expenditure management, finance and accounting, providing a single integrated source of leadership, direction and advice on comptrollership issues for departments and agencies. On the basis of departmental plans and programs, recommending that the government accept or modify specific expenditure proposals, in order to:

- reflect the priorities that the government assigns to the objectives;
- increase the effectiveness of existing and proposed programs;
- increase the efficiency with which the financial resources, facilities, equipment, materials and supplies are used in operating programs; and
- develop the Estimates for the approval of Parliament.

##### *Personnel Management*

Developing, communicating and evaluating the personnel, official languages and employment equity policies, regulations, standards, systems and terms and conditions of employment, to enable managers to manage the human resources required to carry out government programs, and developing and implementing policies that promote effective employer-employee relations in the Public Service.

##### *Administrative Management*

Developing, disseminating and reviewing policies, regulations, standards and systems, to improve administrative management in the Public Service and help deliver programs and services efficiently and effectively. It also includes the obligation to define and communicate the responsibilities and accountabilities of departments and the Secretariat in all policy areas within the mandate of the Treasury Board.

##### *Information Management, Systems and Technology*

Providing an enterprise-wide focus for the prudent but innovative management of information and technology to improve government services while significantly reducing program delivery and overhead costs. Setting policy and standards for information management and information technology, providing strategic direction for the development of enabling telecommunications, computing and data infrastructure across government, managing the sharing of systems products across departments, directing the renewal of administrative processes, and supporting the re-engineering of program delivery.

##### *Administration*

Including executive direction for the Secretariat; and information, financial, personnel and administrative services.

# Treasury Board

## Secretariat

### Central Administration of the Public Service Program

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Expenditure Management	16,016	141	.....	16,157	11,577
Personnel Management	26,347	437	.....	26,784	30,527
Administrative Management	12,617	152	16	12,785	10,932
Information Management, Systems and Technology	10,823	127	.....	10,950	.....
Administration	19,905	36	149	20,090	18,646
	85,708	893	165	86,766	71,682

#### Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Administration</i>		
Conference Board of Canada	<b>149,000</b>	149,000
<b>Total grants</b>	<b>149,000</b>	149,000
<b>Contributions</b>		
<i>Administrative Management</i>		
Contribution to the Canadian Standards Association	<b>16,000</b>	16,000
<b>Total contributions</b>	<b>16,000</b>	16,000
<b>Total</b>	<b>165,000</b>	165,000

# Treasury Board

## Secretariat

### *Government Contingencies and Centrally Financed Programs*

#### Objective

To provide funds for unforeseen expenditures which arise after the Main Estimates have been tabled and for centrally managed programs.

#### Activity Description

##### *Government Contingencies*

Provides funding for increased salary costs arising out of negotiated and non-negotiated agreements and other payroll requirements not included in departmental Estimates and for expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen when the Estimates are drawn up.

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary	Total	
	Operating		
Government Contingencies	450,000	<b>450,000</b>	450,000
	<b>450,000</b>	<b>450,000</b>	450,000



# Treasury Board

## Secretariat

### *Employer Contributions to Insurance Plans Program*

#### Objective

To provide for contributions by the government as employer in respect of employee insurance and benefit plans and programs and for payments made under certain residual pension plans.

#### Activity Description

##### *Public Service Insurance*

Provides for the payment of the employer's share of health, income maintenance and life insurance premiums, for payments to or in respect of provincial health insurance plans, provincial payroll taxes and the employee's share of the unemployment insurance premium reduction.

##### *Public Service Pensions*

Provides for payments under the Public Service Pension Adjustment Act of 1959 and for employer costs of pension and social security plans to which employees engaged locally outside of Canada are subject.

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

	1994-95 Main Estimates			Total	1993-94 Main Estimates
	Operating	Budgetary Transfer payments	Less: Revenues credited to the vote		
Public Service Insurance	748,742	202	67,875	<b>681,069</b>	642,601
Public Service Pensions	21,364	136	.....	<b>21,500</b>	24,744
	<b>770,106</b>	<b>338</b>	<b>67,875</b>	<b>702,569</b>	667,345

#### Transfer Payments

(dollars)

	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Public Service Insurance</i>		
Payments, in the nature of Worker's Compensation, in accordance with the Public Service Income Benefit Plan for Survivors of Employees Slain on Duty	<b>200,000</b>	1,283,000
Special Indemnity Plan for Spouses of Canadian Forces Attachés	<b>2,000</b>	2,000
<i>Public Service Pensions</i>		
(S) Public Service Pension Adjustment Act	<b>136,000</b>	149,000
<b>Total</b>	<b>338,000</b>	1,434,000

Treasury Board  
Comptroller General

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates		1993-94 Main Estimates
	Budgetary Operating	Total	
Financial Management	.....	.....	8,963
Evaluation and Audit	.....	.....	2,888
Corporate Affairs and Professional Development	.....	.....	5,501
	.....	.....	17,352



## **27 Veterans Affairs**

Department 27-2

# Veterans Affairs

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Veterans Affairs</b>		
	<i>Veterans Affairs Program</i>		
1	Operating expenditures	527,148	557,306
5	Grants and contributions	1,527,899	1,527,542
(S)	Re-Establishment Credits under Section 8, and Repayments under Section 15 of the War Service Grants Act of compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act	12	12
(S)	Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10	10
(S)	Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	539	539
(S)	Contributions to employee benefit plans	17,438	17,002
	Item not required		
(S)	Minister of Veterans Affairs – Salary and motor car allowance	.....	51
	<i>Total Program</i>	<i>2,073,046</i>	<i>2,102,462</i>
	<i>Canadian Pension Commission Program</i>		
10	Program expenditures	4,214	4,465
(S)	Contributions to employee benefit plans	446	438
	<i>Total Program</i>	<i>4,660</i>	<i>4,903</i>
	<i>Bureau of Pensions Advocates Program</i>		
15	Program expenditures	6,623	6,878
(S)	Contributions to employee benefit plans	783	765
	<i>Total Program</i>	<i>7,406</i>	<i>7,643</i>
	<i>Veterans Appeal Board Program</i>		
20	Program expenditures	2,826	2,893
(S)	Contributions to employee benefit plans	344	319
	<i>Total Program</i>	<i>3,170</i>	<i>3,212</i>
	<b>Total Department</b>	<b>2,088,282</b>	<b>2,118,220</b>



# Veterans Affairs

## Veterans Affairs Program

### Objective

To provide support for the economic, social, mental and physical well-being of veterans, their dependants and other eligible persons.

### Activity Description

#### Health Care

The provision to qualified veterans of hospital, medical and domiciliary care, out-patient medical and dental treatment, health care assessments, social welfare counselling, prosthetic services and related training, allowances and ancillary benefits.

#### Pensions

Administration and payment of pensions and benefits for disability and death in accordance with the Pension Act, the Veterans Benefit Act, the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act, Flying Accidents Compensation Regulations, and related Acts and Orders.

#### Economic Support

Administration of matters relating to the financial support and other special programs for veterans, their dependants and certain other specified persons. These benefits include: payments under the War Veterans Allowance Act and in accordance with Part IX of the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and supplementary financial assistance on the basis of need; educational assistance for veterans and the pensioned children of deceased veterans; specialized welfare services for blind, deaf and paraplegic veterans; special housing assistance for veterans. Operation of two sheltered workshops to produce poppy emblems and memorial wreaths for the Royal Canadian Legion Poppy Day Campaign and various memorial occasions.

#### Departmental Administration

Operation of the offices of the Secretary of State (Veterans), Deputy Minister, two Assistant Deputy Ministers and the managerial support functions of finance, personnel, management services, corporate services, communications, audit, security services, along with the coordination of access to information and privacy and carrying out the property management functions.

### Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Health Care	462,626	2,785	213,730	679,141	699,262
Pensions	18,840	74	1,150,617	1,169,531	1,187,234
Economic Support	26,024	153	164,101	190,278	183,252
Departmental Administration	33,976	108	12	34,096	32,714
	541,466	3,120	1,528,460	2,073,046	2,102,462

Veterans Affairs  
Veterans Affairs Program

**Transfer Payments**

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Health Care</i>		
Grants to various provinces concerning the provision of prosthetic services to veterans	200,000	500,000
Treatment and Related Allowances	1,500,000	1,849,000
<i>Pensions</i>		
Pensions for disability and death, including pensions granted under the authority of the Civilian Government Employees (War) Compensation Order, P.C. 45/8848 of November 22, 1944, which shall be subject to the Pension Act; for compensation for former prisoners of war under the Pension Act, Newfoundland special awards and burial grants	1,149,726,000	1,166,866,000
Payments under the Flying Accidents Compensation Regulations	750,000	725,000
Payments of Gallantry Awards	71,000	71,000
<i>Economic Support</i>		
War Veterans Allowances and Civilian War Allowances	132,712,000	122,397,000
Assistance in accordance with the provisions of the Assistance Fund Regulations	2,000,000	2,500,000
Army Benevolent Fund	18,000	18,000
Royal Canadian Legion	9,000	9,000
Canadian Veterans Association of the United Kingdom	1,000	1,000
<i>Other Benefits:</i>		
Children of Deceased Veterans Education Assistance	400,000	789,000
University and Vocational Training	700,000	230,000
Assistance to Canadian Veterans - Overseas District	390,000	390,000
Repayment under Subsection (3) of Section 10 of the Veterans Rehabilitation Act (R.S.C. 1970, c. V-5)	2,000	2,000
Last Post Fund	21,622,000	25,218,000
Commonwealth War Graves Commission	5,648,000	4,600,000
United Nations Memorial Cemetery in Korea	50,000	30,000
(S) Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment	10,000	10,000
(S) Veterans Insurance Actuarial Liability Adjustment	539,000	539,000
<i>Departmental Administration</i>		
Payments under the War Service Grants Act (R.S.C. 1970, c. W-4):		
(S) Re-Establishment Credits under Section 8	2,000	2,000
(S) Repayments under Section 15 for compensating adjustments made in accordance with the terms of the Veterans' Land Act	10,000	10,000
<b>Total grants</b>	<b>1,316,360,000</b>	<b>1,326,756,000</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Health Care</i>		
Contributions to veterans, under the Veterans Independence Program, to assist in defraying costs of extended health care not covered by provincial health programs	177,600,000	173,200,000
Contributions to the respective provinces in accordance with the agreements of transfer of departmental hospitals	34,430,000	28,077,000
<i>Pensions</i>		
Compensation for loss of earnings	70,000	70,000
<b>Total contributions</b>	<b>212,100,000</b>	<b>201,347,000</b>
<b>Total</b>	<b>1,528,460,000</b>	<b>1,528,103,000</b>

Veterans Affairs  
Canadian Pension Commission Program

Objective

To award disability pensions and associated benefits provided by the various statutory instruments under which it operates as compensation for disability or death related to military or other qualified service.

Activity Description

Pensions

Adjudicates and sets adjudicative policy under the Pension Act, the RCMP Superannuation and Pension Continuation Acts, Parts I to X of the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and various other Acts, Orders and Regulations. The Commission also administers and manages the War Veterans Distress Fund and other trust funds.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Pensions	4,631	29	4,660	4,903
	4,631	29	4,660	4,903

# Veterans Affairs

## *Bureau of Pensions Advocates Program*

### Objective

To ensure that persons seeking to establish claims under the Pension Act and related statutes or making an appeal under the War Veterans Allowance Act have access to an independent professional legal service providing a solicitor and client relationship.

### Activity Description

#### *Pensions*

This Bureau provides legal aid to persons seeking to establish claims under the Pension Act, R. S. 1985, c. P-6, and allied statutes and orders or an appeal to the Veterans Appeal Board. This service is provided by professional advocates and support staff in 20 district offices located throughout Canada. The Bureau must accept all requests for assistance from eligible veterans or dependants of deceased veterans. The services of the Bureau are free but applicants may employ a private lawyer at their own expense or be represented by a service officer of an accredited veterans' organization.

### Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Pensions	7,351	55	7,406	7,643
	7,351	55	7,406	7,643

Veterans Affairs  
Veterans Appeal Board Program

Objective

To provide a system of appeals to ex-members of the Armed Forces, and RCMP, certain civilians and/or their respective dependants in order to ensure they receive the full benefits they are entitled to under the Pension Act, the War Veterans Allowance Act, the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and related statutes.

Activity Description

*Pensions*

Provides a system of appeals to ex-members of the Armed Forces, and RCMP, certain civilians and/or their dependants on decisions rendered by the Entitlement and/or Assessment Boards of the Canadian Pension Commission and on appeals to rulings made by the Department of Veterans Affairs under the Pension Act, the Merchant Navy Veteran and Civilian War-related Benefits Act and the War Veterans Allowance Act respectively as well as other related statutes. The Board also interprets this legislation and is the final appeal level within Veterans Affairs.

Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates			1993-94 Main Estimates
	Budgetary		Total	
	Operating	Capital		
Pensions	3,146	24	3,170	3,212
	3,146	24	3,170	3,212





## 28 Western Economic Diversification

Department 28-2

# Western Economic Diversification

## Ministry Summary

Vote	(thousands of dollars)	1994-95	1993-94
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Western Economic Diversification</b>		
1	Operating expenditures	29,674	30,883
5	Grants and contributions	406,311	235,912
(S)	Liabilities under the Small Business Loans Act	14,000	14,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,223	2,142
	Item not required		
-	Minister of Western Economic Diversification – Salary and motor car allowance	.....	51
	<b>Total Department</b>	<b>452,208</b>	<b>282,988</b>

# Western Economic Diversification

## Objective

To promote economic diversification in western Canada in a manner that provides added influence for the West in national policy and decision-making, that improves client services in the West and that facilitates federal-provincial coordination.

## Activity Description

### *Western Economic Diversification*

To more effectively guide, in close cooperation with western stakeholders, federal government policies, regulations and resources so that they become more constructive instruments of western economic growth and diversification.

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1994-95 Main Estimates				1993-94 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Western Economic Diversification	31,294	603	420,311	452,208	282,988
	31,294	603	420,311	452,208	282,988

## Transfer Payments

(dollars)	1994-95 Main Estimates	1993-94 Main Estimates
<b>Grants</b>		
<i>Western Economic Diversification</i>		
Grants for the Western Diversification program	5,000,000	5,000,000
<b>Total grants</b>	<b>5,000,000</b>	5,000,000

## Contributions

### *Western Economic Diversification*

Contributions under programs or for projects that promote or enhance the economic development and diversification of Western Canada, including the initiation, promotion or expansion of enterprises, the establishment of new businesses, research and development activities, the development of business infrastructure, and selective contributions to other programs affecting regional and economic development in Western Canada

217,992,000 230,912,000

Contributions to the Western Provinces under the Canada Infrastructure Works Agreements

183,319,000 . . . . .

(S) Liabilities under the Small Business Loans Act

14,000,000 14,000,000

### **Total contributions**

415,311,000 244,912,000

### **Total**

420,311,000 249,912,000





## 29 Index

# Index

- Aboriginal Economic Program, 14-6, 14-11
- Aboriginal Justice Initiative Fund, 15-4
- Aboriginal People Program; Legal studies, 15-4
- Aboriginal Self-Government Negotiations, 21-4
- Academic Relations; Grants in Aid of, 9-5
- Acid Rain Abatement Program, 15-6
- Adjustment Assistance; Citizenship and Immigration, 5-5
- Advance Payments for Crops Act, 1-50, 2-2, 2-6
- Advanced Manufacturing Technology Application program, 14-10
- Advanced Systems and Technology Program, 14-14
- Advanced Train Control System, 14-10
- Advisory Council on the Status of Women, 1-31, 4-2, 4-15
- Aero Club of Canada, 25-5
- Aeronautics Act, 1-47
- Agency for Cultural and Technical Co-operation in Francophone Countries, 9-7
- AGRICULTURE and Agri-Food, 1-30, 1-50, 2- Agriculture, 1-30, 1-50, 2-2, 2-3
- Air Cadet League of Canada, 17-5, 25-6
- Airport Transfer Feasibility Studies, 25-7
- Alaska Highway Gas Pipeline, 19-13
- Alberta Oil Sands Technology and Research Authority, 19-6
- Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation, 12-13
- Arctic Environmental Strategy, 13-10
- Army Benevolent Fund, 27-4
- Army Cadet League of Canada, 17-5
- Army Museum; Contribution, 4-12
- Asia - Pacific Economic Cooperation, 9-8
- Asia - Pacific Foundation of Canada, 9-5, 9-8
- Asia - Pacific Foundation for Pacific Economic Cooperation, 9-8
- Association of Canada Lands Surveyors, 19-6
- Association of Canadian Universities for Northern Studies, 13-10
- Atlantic Association of Young Political Leaders, 9-5
- ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, 3- Department 1-30, 1-50, 3-2, 3-3
- Atlantic Council of Canada, 9-5
- Atlantic Enterprise Program, 7-12, 14-7, 14-11
- Atlantic Fisheries Adjustment Program, 8-4, 8-5
- Atlantic Groundfish Adjustment Program, 8-4
- Atlantic Livestock Feed Development Initiative; Contributions, 2-7
- Atlantic Region Freight Assistance Act, 1-59, 25-2, 25-17
- Atomic Energy Control Board, 1-43, 1-56, 19-2, 19-9
- Atomic Energy of Canada Limited, 1-43, 19-2, 19-11
- Auditor General, 1-34, 1-52, 7-3, 7-9
- Baie des Chaleurs Aquaculture Program 7-13
- Bas St-Laurent/Gaspésie Development Program, 7-12
- Beaverbrook Art Gallery, 4-14
- Bilateral and Technology Transfer Environmental Group, 9-6
- Biosphere Project, 6-5
- Biotechnology Research Program, 14-21
- Bombardier/de Havilland, 14-6, 14-10
- Book Publishing Industry Development Program, 4-10, 4-13
- Bretton Woods and Related Agreements Act, 1-34, 7-2, 7-5
- British Columbia Treaty Commission, 13-7
- British Commonwealth Air Training Plan, 17-5
- British Institute of International and Comparative Law, 15-4
- British Sailors' Society, 25-7
- Bureau international des expositions, 4-6, 4-14
- Canada/Alberta Partnership Agreement on Communications Technology, 4-13
- Canada/Alberta Partnership Agreement on Cultural Industries, 4-14
- Canada Assistance Plan, 1-54, 11-2, 11-13, 12-2, 12-13
- Canada/China Trade Council, 9-8, 15-6
- Canada Communication Group Revolving Fund, 22-2, 22-8
- Canada Council, 1-31, 4-2, 4-16
- Canada Council Act, 1-31
- Canada Day Celebrations, 4-8, 4-9, 23-4
- Canada-France-Hawaii Telescope Corporation; Canada's share of costs, 14-21
- Canada-France Museums Agreement, 4-14
- Canada Grains Council, 2-6
- Canada Infrastructure Works Agreements, 3-4, 7-12, 14-6, 28-2, 28-3
- Canada Labour Relations Board, 1-38, 1-54, 12-3, 12-15
- Canada/Manitoba Agreement for the Development of Communications Technology, 4-14
- Canada-Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure, 2-7
- Canada Mortgage and Housing Corporation, 1-45, 1-58, 22-2, 22-13
- Canada Mortgage and Housing Corporation Act, 1-45, 1-58
- Canada/New Brunswick Agreement on Recreational Fishery Development, 8-5
- Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Cultural Development, 4-14
- Canada/New Brunswick Economic and Regional Development Agreement on fisheries development, 8-5
- Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Salmonid Enhancement/Conservation, 8-5
- Canada/Newfoundland Cooperation Agreement on Cultural Development, 4-14
- Canada/Newfoundland Development Fund, 1-56, 19-2
- Canada/Newfoundland Offshore Petroleum Board, 1-56, 19-2, 19-5
- Canada Northwest Territories Economic Development Agreements, 13-10
- Canada/Nova Scotia Agreement on Sustainable Development, 6-5
- Canada/Nova Scotia Cooperation Agreement on Cultural Development, 4-14
- Canada/Nova Scotia Development Fund, 1-56, 19-2
- Canada/Nova Scotia Offshore Petroleum Board, 1-56, 19-2, 19-5
- Canada/Ontario Agreement on Great Lakes Water Quality, 6-5
- Canada/Quebec Accord on Immigration, 5-5
- Canada/Quebec Industrial Infrastructure Assistance Program, 7-12
- Canada/Quebec Industrial and Tourism Development Sub-Agreement, 7-12
- Canada/Quebec Sub-Agreement on the Development of the Tourism Industry, 7-12
- Canada/Quebec Sub-Agreement on Industrial Development, 7-12
- Canada/Quebec Subsidiary Agreement on Science and Technology, 14-6, 14-10
- Canada Pension Plan; recoverable expenditures on behalf of, 1-37, 1-42, 1-45
- Canada Ports Corporation, 1-47, 25-2, 25-4, 25-9
- Canada Post Corporation, 1-30, 1-39, 1-45, 4-2, 4-3, 13-2, 22-3, 22-14
- Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development, 4-14
- Canada/Prince Edward Island Economic and Regional Development Agreement on fisheries development, 8-4
- Canada Safety Council, 2-7, 25-7
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Communications Technology, 4-13
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Culture, 4-14
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Irrigation-Based Economic Development, 2-7
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development, 2-7
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development, 2-7
- Canada Scholarships Program, 14-6, 14-10
- Canada Student Loans Act, 1-54, 12-2, 12-13, 23-2, 23-4
- Canada/United States Agreement on Great Lakes Water Quality, 1-36, 9-18
- Canada/Yukon Economic Development Agreements, 13-10
- Canadian Agri-Food Development Initiative, 2-7
- Canadian Association of Chiefs of Police, 15-4, 24-4
- Canadian Association of Geographers, 6-4
- Canadian Association of Provincial Court Judges, 15-4
- Canadian Broadcasting Corporation, 1-31, 1-35, 4-3, 4-17, 9-2, 9-8
- Canadian Centre for Global Security, 9-5

Canadian Centre for Management Development, 1-44, 1-57, 21-2, 21-5  
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 1-38, 12-3, 12-16  
 Canadian Centre on Substance Abuse, 11-6, 11-11  
 Canadian Chamber of Commerce, 9-5  
 Canadian Commercial Corporation, 1-45, 22-3, 22-15  
 Canadian Comprehensive Auditing Foundation, 7-9  
 Canadian Conservation Institute, 1-30  
 Canadian Council of Archives, 4-24  
 Canadian Council of the Ministers of the Environment, 6-6  
 Canadian Council on International Law, 9-5  
 Canadian Criminal Justice Association, 24-4  
 Canadian Dairy Commission, 1-30, 2-2, 2-8  
 Canadian Electrical Association, 19-6  
 Canadian Electrical Association Research and Development Program, 19-5  
 Canadian Energy Research Institute, 19-5  
 Canadian Environmental Citizenship Program, 6-5  
 Canadian Farm Women's Organizations, 2-5  
 Canadian Film Development Corporation, 1-31, 4-3, 4-19  
 Canadian Film Development Corporation Act, 1-31  
 Canadian Film Institute, 14-21  
 Canadian Forestry Association, 19-8  
 Canadian Foundation for the Americas, 9-8  
 Canadian Grain Commission, 1-30, 2-2, 2-4, 2-5, 2-7  
 Canadian Heraldic Authority, 10-3  
 CANADIAN HERITAGE, 1-30, 1-50, 4-2, 16-2, 23-2  
 Canadian Heritage Information Network, 1-30  
 Canadian Human Rights Commission, 1-41, 1-55, 15-2, 15-5  
 Canadian Human Rights Foundation, 15-4  
 Canadian Institute for Advanced Research; Grants, 14-6, 14-10  
 Canadian Institute of International Affairs, 9-5, 17-5  
 Canadian Institute of Strategic Studies, 17-5  
 Canadian Inter Agency Forest Fire Centre, 13-10, 19-8  
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, 1-44, 1-57, 21-2, 21-7  
 Canadian International Development Agency, 1-36, 1-52, 9-2, 9-10  
 Canadian International Grains Institute, 2-6  
 Canadian International Trade Tribunal, 1-34, 1-52, 7-3, 7-10  
 Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee, 12-8  
 Canadian Judicial Council, 1-41, 15-2, 15-6  
 Canadian Meteorological and Oceanographic Society, 6-4  
 Canadian Museum of Civilization, 1-31, 4-3, 4-20  
 Canadian Museum of Nature, 1-31, 4-3, 4-21  
 Canadian Museums Association, 4-10, 4-14  
 Canadian National Committee of the International Association on Water Pollution Research, 6-4  
 Canadian National Railway Company –  
     Allowances to former employees of Newfoundland Railways,  
         Steamships and Telecommunications Services, 25-5  
     Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident  
         Fund; payment to cover deficit, 25-7  
     Maritime Freight Rates Act; payments under, 25-17  
     Payment re: termination of collection of tolls on Victoria Bridge,  
         Montréal, 25-5  
 Canadian Native Arts Foundation, 4-10  
 Canadian Nature Federation, 6-4  
 Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund, 2-5  
 Canadian Parks and Wilderness Society, 4-12  
 Canadian Parks Partnership, 4-12  
 Canadian Polar Commission, 1-39, 1-54, 13-2, 13-13  
 Canadian Police College, 24-12  
 Canadian Port and Harbour Association, 25-5  
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 1-31, 1-50, 4-3, 4-22  
 Canadian Red Cross Society, 25-5  
 Canadian Rural Transition Plan, 2-5, 2-7  
 Canadian Seafood Advisory Council, 8-5  
 Canadian Secretariat, 1-36, 1-52, 9-2, 9-14  
 Canadian Security Intelligence Service, 1-46, 24-2, 24-5  
 Canadian Shipbuilding and Engineering Ltd., 14-6, 14-11  
 Canadian Society of Forensic Science, 15-4  
 Canadian Space Agency, 1-40, 1-55, 14-3, 14-13  
 Canadian Space Program, 14-14  
 Canadian Sport and Fitness Administration Centre, 4-9, 11-12  
 Canadian Standards Association, 22-6, 26-4  
 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, 1-44, 1-57, 21-2, 21-8  
 Canadian Transportation Research Forum, 25-17  
 Canadian Trucking Research Institute, 25-5  
 Canadian Veterans Association of the United Kingdom, 27-4  
 Canadian Vickers, Montréal; subsidy, 22-6  
 Canadian War Museum, 4-20  
 Canadian Wheat Board, 2-10, 25-5  
 Canadian Wildlife Federation, 6-4  
 Canadian Wildlife Health Centre, 6-5  
 Canadian Wine Institute, 2-7  
 Canartic Shipping Company, Limited, 1-50, 25-2  
 Canola Council of Canada, 2-6  
 Cape Breton Development Corporation, 1-40, 14-3, 14-15  
 Caribbean Development Bank, 1-36  
 Carleton University, Department of Psychology, 24-8  
 Cash Flow Enhancement Program, 2-6, 2-9  
 Centre for Conflict Studies, 17-5  
 Centre for Legislative Exchange; Grant, 9-5  
 Centre for Resource Studies; Queen's University, 19-6  
 Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 9-5  
 Chemicals Weapons Convention Action Fund, 9-5  
 Chief Electoral Officer, 1-44, 1-57, 21-2, 23-9  
 Children's Special Allowance Payments, 1-53, 11-2, 11-13, 12-2, 12-11  
 CITIZENSHIP AND IMMIGRATION, 1-33, 1-51, 5-2, 16-2, 23-2  
 Citizenship Registration and Promotion Program, 1-33, 1-51, 5-2, 5-3  
 Civil Air Search and Rescue Association, 17-5  
 Civil Aviation Tribunal, 1-48, 1-59, 25-2, 25-14  
 Civilian War Allowances, 27-4  
 Commissioner for Federal Judicial Affairs, 1-41, 1-55, 15-2, 15-6  
 Commissioner of Official Languages, 1-44, 1-57, 21-2, 21-10  
 Commodity-Based Loans Program, 2-6  
 Commonwealth Foundation, 9-7  
 Commonwealth Science Council, 9-7  
 Commonwealth Secretariat, 9-7  
 Commonwealth Secretariat Committee of Foreign Ministers on South Africa, 9-9  
 Commonwealth War Graves Commission, 27-4  
 Commonwealth Youth Program, 9-7  
 Communications, 4-  
     Canadian Identity Program, 1-30, 1-50, 4-2, 4-7  
     Corporate Services Program, 1-30, 1-50, 4-2, 4-6  
     Parks Program, 1-31, 1-50, 4-2, 4-11  
 Communications Technology R&D Incentive Program, 4-13, 14-7  
 Community Advisory Committees, 13-10  
 Community Pastures Program, 1-30  
 Community Support Program for the Environment, 6-4  
 Compagnie Franche de la Marine, 4-12  
 Competition Tribunal, 1-40, 1-55, 14-3, 14-16  
 Comptroller General, 1-52, 1-64, 26-2, 26-7  
 Conference Board of Canada, 26-4  
 Conference of Commonwealth Statisticians, 14-26  
 Conference on Confidence and Security Building Measures, 9-9  
 Conference of Defence Associations, 17-5  
 Conference on Security and Cooperation in Europe, 9-8, 9-9  
 Conference on Security and Cooperation in Europe Secretariat, 9-9  
 Conference on Security and Cooperation in Europe Conflict Prevention Centre, 9-9  
 Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 9-7  
 Constitution Acts, 1867-1982, 1-51, 7-2, 7-7  
 Construction Management Development Institute, 22-6

# Index

- Consultation and Development Fund, 15-4  
Consulting and Audit Canada Revolving Fund, 1-58, 22-2, 22-8, 22-9  
Consumer and Corporate Affairs, 1-40, 14-4  
Consumer and Corporate Affairs Program, 14-3  
Convention in Trade of Rare and Endangered Species, 6-5  
Convention on Wetlands of International Importance, 6-5  
Conventional Stability Talks, 9-9  
Cooperative Security Competition Program, 9-7  
Cooperative Security Scholarship Program, 9-5  
Cooperative Wildlife Research Network, 6-5  
Copyright Board, 1-40, 1-55, 14-3, 14-17  
CORCAN Revolving Fund, 1-58, 24-2, 24-7  
Corporation for the Economic and Social Renewal of South-West  
Montreal, 7-11, 7-12  
Corporation St-Joseph-de-la rive, 4-12  
Correctional Service, 1-46, 1-58, 24-2, 24-6  
Cost-Free Manpower Assistance Program, 19-10  
Council for Yukon Indians; Contribution, 1-41, 13-10  
Council of Yukon Indians; Loans, 1-39  
Cree Band of Québec, 13-6  
Cree - Naskapi Act, 13-7  
Cree - Naskapi Commission, 13-7  
Creston Valley Wildlife Management, 6-4  
Criminal Law Reform Fund, 15-4  
Crop Insurance Program, 1-50, 2-2, 2-6  
Cultural Property Export and Import Act, 1-30, 4-2, 4-3, 4-8, 4-13  
Cultural Relations; Grants in Aid of, 9-5  
Customs and Excise; National Revenue, 1-42, 1-56, 18-2, 18-3  
Customs Cooperation Council, 9-6
- Data Relay and Technology Mission Program, 14-14  
Defence Appropriation Act, 1950, 1-42  
Defence Industrial Research Program, 17-5  
Defence Industry Productivity Program; Contributions, 14-6, 14-10  
Defence Production Revolving Fund, 22-2, 22-9  
Defence Services Pension Continuation Act, 17-5  
Design Exchange, 4-14  
Diplomatic Service (Special) Superannuation Act, 1-52, 9-2, 9-5  
Domestic Coinage, 1-51, 7-2, 7-4  
Dry Dock Subsidy, 1-58, 22-2, 22-6  
Duff-Rinfret Scholarship Program, 15-4
- Earth Observation Preparatory Program; Contribution, 14-14  
Eastern Quebec Development Plan, 7-13  
Eastern Quebec Prospector's Program, 19-6  
Economic and Regional Development Agreements; Contributions, 2-7,  
12-4, 14-7, 14-11, 28-6  
Economic Development Corporation, 7-11  
Economic Instruments Program, 6-6  
Edmonton concert hall, 4-10, 4-14  
Education Assistance; Children of Deceased Veterans, 27-4  
Emergency Preparedness Act, 17-6  
Emergency Preparedness Canada, 1-42, 1-56, 17-2, 19-6  
Employment and Immigration, 12-  
Corporate Services Program, 1-37, 1-53, 12-2, 12-4;  
Employment and Insurance Program, 1-37, 1-53, 12-2, 12-4;  
Income Security Program, 1-38, 1-53, 12-2, 12-10  
Labour Program, 1-38, 1-53  
Social Development and Education Program, 1-38, 1-54, 12-2, 12-12  
Employment Initiatives, 1-53  
Endangered Species Recovery Fund, 6-5  
Energy Efficiency and Alternative Energy Programs, 19-5, 19-6  
Energy, Mines and Resources, 19-  
Energy, Mines and Resources Program, 1-43, 1-56, 19-2, 19-3  
Forest Program, 1-42, 1-56, 19-2, 19-7  
Enersludge Program, 14-11  
Enterprise Cape Breton Corporation, 1-30, 3-2, 3-5  
Enterprise Development Program, 1-54, 7-12, 14-2, 14-6, 14-11
- ENVIRONMENT, 6-  
Department, 1-33, 1-51  
Administration Program, 6-2;  
Environmental Services Program, 6-2  
Environmental Partners Fund, 6-5  
Environmental Projects Program, 6-5  
European Bank for Reconstruction and Development, 1-34, 1-51, 7-2  
European Bank for Reconstruction and Development Bank Act, 1-34  
European Remote Sensing Satellite Program I and II, 14-4  
European Space Agency, 14-14  
Evelyn Richardson Memorial Literary Award, 25-7  
Excise Tax Act, 1-47  
Exhibition Transportation Service, 1-30  
Export Development Act, 1-52  
Export Development Corporation, 1-52, 9-2, 9-15  
Export Market Development; Program, 9-6  
Extended Health Care Services Program, 11-2, 11-7, 11-12  
External Affairs, 9-  
Department, 9-2  
External Relations; Minister for, 1-56, 9-2
- Family Allowance Payments, 1-60, 11-2, 11-13  
Family Support and Enforcement Fund, 15-4  
Family Violence Program, 11-12, 20-13  
Farm Debt Review Boards, 2-5  
Farm Debt Review Process, 2-6  
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act, 1-50, 2-2, 2-6  
Farm Income Protection Act, 1-50, 2-2, 2-6  
Farm Products Agencies Act, 1-50, 2-2, 2-5  
Fathers of Confederation Buildings Trust, Charlottetown, P.E.I., 4-8, 4-13  
Federal Buildings Initiative Program, 19-5  
Federal Business Development Bank, 1-40, 14-3, 14-18  
Federal Business Development Bank Act, 1-40  
Federal Court of Canada, 1-41, 1-55, 15-2, 15-8  
Federal Environmental Assessment and Review Office, 1-33, 6-3, 6-4  
Federal Office of Regional Development - Quebec, 1-34, 1-52, 7-3, 7-11  
Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary  
Education and Health Contributions Act, 1977, 1-51, 1-53, 1-54, 7-2,  
7-7, 11-7, 11-12, 11-13, 12-13, 23-4  
Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964, 7-7  
Federal-Provincial Parks Conference, 4-12  
Film and Video National Service Organizations; Contributions, 4-13
- FINANCE, 7-  
Department  
Financial and Economic Policies Program, 1-34, 1-51, 7-2, 7-4;  
Fiscal Transfer Payments Program, 1-51, 7-2, 7-7;  
Public Debt Program, 1-51, 7-2, 7-6;  
Special Program, 1-34, 7-2, 7-8  
Financial Administration Act, 1-30, 1-33, 1-35, 1-37, 1-50, 1-56  
Firearms Program, 15-4  
First Polar Orbit Earth Observation Mission Program, 14-14  
Fisheries Alternatives Program, 3-4  
FISHERIES AND OCEANS, 8-  
Department 1-35, 1-52, 8-2  
Fisheries Improvement Loans Act, 1-52, 8-2, 8-5  
Fishery Subsidiary Agreement of the Nova Scotia Fisheries, 8-4  
Flying Accidents Compensation Regulations, 27-4  
Food Aid Assistance; Canadian International Development Agency, 9-11,  
9-12  
Food and Agriculture Organization, 9-7  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE, 1-35, 1-52, 9-  
Foreign Claims Fund, 1-34, 7-2, 7-8  
Foreign Service Community Association, 9-5  
Forest Engineering Research Institute of Canada, 19-8  
FORINTEK Canada Corporation, 19-8  
Francophone Summits, 9-7  
Freight Assistance on feed grains, 2-6  
Fur Institute of Canada, 6-4, 6-5



- Gallantry Awards, 27-4  
 Gaspé-Magdalen Islands Economic Development Corporation, 7-11  
 General Agreement on Tariffs and Trade, 9-6  
 Global Change Program Secretariat, 6-5  
 Global Environment Facility, 1-51, 7-2, 7-5  
 Globe Conference, 6-6  
 Go-Global Initiative, 2-7  
 Government Contingencies, 1-48, 26-2, 26-5  
 Government Organization Act, Atlantic Canada, 1-30, 1-50, 3-2, 3-4  
 Government Telecommunications Agency Revolving Fund, 1-58, 4-3  
 GOVERNOR GENERAL, 10-  
   Department 1-37, 1-52, 10-2  
 Governor General's Act, 1-52, 10-2  
 Grain Transportation Agency Administrator, 1-48, 1-59, 25-2, 25-15  
 Grape and Wine industry; Contributions, 2-7  
 Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board, 1-54, 13-2  
 Greater Montreal Convention and Visitors Bureau, 14-11  
 Green Plan, 2-6, 2-7  
 Green Plan Initiatives, 19-5, 19-6  
 Gross Revenue Insurance Program, 1-50, 2-2, 2-6  
 Guaranteed Income Supplement Payments, 1-53, 11-2, 11-13, 12-2, 12-11  
 Hague Academy of International Law, 15-4  
 Hazardous Materials Information Review Commission, 1-37, 1-53, 11-2, 11-15  
 HEALTH, 1-37, 1-53, 11-  
   Health of Animals Act, 2-6  
   Henri Bourassa Boulevard, Montreal, 25-5  
   Heritage Canada Foundation, 4-14  
   Hermes Development Program, 14-14  
   Hibernia Development Project, 19-5  
   Hibernia Project, 1-34, 7-2, 7-8  
   Horticulture industry; assistance, 2-7  
   Host Program, 5-5  
   House of Commons, 1-43, 1-57, 20-2, 20-5  
 HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, 1-37, 1-53, 12-2, 23-2  
 Hydrometric Agreement, 6-5  
 Immigration and Refugee Board of Canada, 1-33, 1-51, 5-2, 5-6  
 Immigration Program, 1-33, 1-51, 5-2  
 Immigrant Settlement and Adaptation, 5-5  
 Income Supplement Program for Older Workers, 12-9  
 Income Tax Act, 7-7  
 INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, 13-  
   Department, 1-38  
   Administration Program, 1-38, 1-54, 13-2, 13-3;  
   Indian and Inuit Affairs Program, 1-38, 1-54, 13-2, 13-5;  
   Northern Affairs Program, 1-39, 1-54, 13-2, 13-9;  
   Transfer Payments to the Territorial Governments Program, 1-39, 13-2, 13-12  
 Indian Annuities Treaty Payments, 1-54, 13-6  
 Indian Commission of Ontario, 13-8  
 Indian Environmental Partnership Program Funding, 13-7  
 Indian Policing Program, 24-4  
 Industrial and Regional Development Act, 7-12, 14-7, 14-11  
 Industrial and Regional Development Program, 1-54, 14-2, 14-6, 14-11  
 INDUSTRY, 14-  
   Industry, Science and Technology and Consumer and Corporate Affairs, 1-40, 1-54, 14-2, 14-5  
   Industry, Science and Technology Program, 14-2, 14-10  
   Services to the Marketplace Program, 1-40, 1-54, 14-2, 14-8  
 Industry and Science Program, 14-2, 14-5  
 Industry, Science and Technology Act, 1-40, 14-2  
 Information Commissioner of Canada, 1-41, 1-55, 15-2, 15-9  
 Inmate Welfare Fund, 1-46  
 Innovation Assistance Program, 7-12  
 Institut international de droit d'expression française, 15-4  
 Institute of Intergovernmental Affairs; Queen's University, 21-4  
 Insured Health Services Program, 11-2, 11-7, 11-12  
 Inter-American Development Bank, 9-12  
 Inter-American Drug Abuse Control Commission, 9-7  
 Inter-American Institute for Co-operation on Agriculture, 9-8  
 Inter-American Statistical Institute, 14-26  
 Interagency Forest Fire Centre, 4-12  
 Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees Provident Fund Act, 25-7  
 Interjurisdictional Caribou Management Board; Contribution, 6-5, 13-10  
 International Agency for Research on Cancer, 11-6, 11-10, 19-10  
 International Association for Cereal Chemistry, 2-7  
 International Association of Chiefs of Police, 24-12  
 International Atomic Energy Agency, 9-6, 19-10  
 International Aviation Management Training Institute, 25-7  
 International Baccalaureate Office, 9-5  
 International Bank for Reconstruction and Development; Payments to, 1-51, 7-2, 7-5  
 International Biospheric Model Validation Study, 19-10  
 International Business Research Centre, 9-6  
 International Centre for Human Rights and Democratic Development, 9-11  
 International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property; Contribution, 4-10, 4-12, 4-14  
 International Civil Aviation Organization, 1-37, 9-7, 25-7  
 International Commission of Jurists; Grant, 15-4  
 International Commission on Radiological Protection, 11-6, 11-11  
 International Commodity Organizations, 9-6  
 International Conference on the former Yugoslavia, 9-8  
 International Council on Monuments and Sites, 4-12  
 International Decade for Natural Disaster Reduction, 25-6  
 International Development Association, 1-34, 1-51, 7-2, 7-5  
 International Development (Financial Institutions) Assistance Act, 1-36, 9-13  
 International Development Research Centre, 1-36, 9-2, 9-16  
 International Energy Agency, 9-6, 19-6  
 International Federation of Library Associations, 4-31  
 International Finance Corporation, 1-34, 7-2  
 International Financial Institution Fund Accounts, 1-36, 1-52, 9-2  
 International Fisheries Commissions, 1-35  
 International Human Frontier Science Program Organization, 14-6, 14-10  
 International Institute for Sustainable Development, 6-4  
 International Institute of Administrative Sciences, 9-9  
 International Institute of Strategic Studies, 17-5  
 International Joint Commission, 1-36, 1-52, 9-2, 9-18  
 International Labour Organization, 9-7  
 International Maritime Organization, 9-7  
 International Maritime Satellite Organization, 17-5  
 International Monetary Fund's Enhanced Structural Adjustment Facility, 1-51, 7-2, 7-5  
 International Organization of Supreme Audit Institutions, 7-9  
 International Organization for Migration, 5-5  
 International Peace Academy, 9-5  
 International Peace Garden in Manitoba, 4-12  
 International Piping Integrity Research Group, 19-10  
 International Serials Data System, 4-31  
 International Space University, 14-14  
 International Telecommunications Union, 4-14, 14-6  
 International Trade; Minister for, 1-52, 9-2  
 International Union for Conservation of Nature and Natural Resources, 4-12  
 International Wheat Council, 2-6  
 Interport Loan Fund, 25-9  
 Interprovincial Pipe Line Incorporated, 1-56, 19-2, 19-5  
 Intervenor Participation Program, 21-4  
 Inuit Art Foundation, 13-4  
 Inuit Circumpolar Conference, 13-10  
 Inuvialuit Final Agreement, 8-5, 13-10  
 Inuvialuit Regional Corporation, 1-54, 13-2, 13-6



# Index

Investment Canada, 1-43, 1-58, 14-3, 14-19

Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., 1-47, 25-2, 25-4, 25-8

James Bay and Northern Quebec Agreement, 13-6, 13-8

James Bay Cree and Naskapi Bands of Quebec; Grants, 13-6

James Clerk Maxwell Telescope, 14-21

Japan Science and Technology Fund, 9-8

Jasper Townsite Committee; Contribution, 4-12

John Howard Society, 24-4

Judges Act; Annuities, 15-6, 15-10

JUSTICE, 15-

Department, 1-41, 1-55, 15-2, 15-3

Klondike Placer Mining Association, 13-10

Labour, 12-2

Labour Act, 12-9

Labour Adjustment Benefits, 1-53, 12-2, 12-8

Labour Education Program, 12-9

Labour – Management Partnerships Program, 12-9

Lake Louise Advisory Board, 4-12

Language Instruction for Newcomers to Canada, 5-5

Laprade Region; contributions, 7-12

Last Post Fund, 27-4

Laurentian Pilotage Authority, 1-48, 25-2, 25-4, 25-13

Lavalin Trenton Works, 14-10

Law Amendments Committee, 15-4

Legal Aid Systems; Contributions to provinces and territories, 15-4

Legislative Drafting Programme; University of Ottawa, 15-4

Library of Parliament, 1-44, 1-57, 20-2, 20-7

Lieutenant-Governors, 4-2, 23-2, 23-3

Lieutenant-Governors Superannuation Act, 1-62, 4-2, 4-8, 23-2, 23-3, 23-4

L'Institut international de droit d'expression française (I.D.E.F.), 15-4

Lloydminster Heavy Oil Upgrader, 1-43, 19-2

Major Industrial Accidents Coordinating Committee, 6-5, 17-6

Makivik Corporation, 13-6

Man and the Biosphere Program, 4-12

Manufacturing Productivity Improvement Program, 7-12

Marine Atlantic Inc., 1-47, 25-2, 25-4, 25-10

Marine Industries Limited, 14-10

Mariners' House of Montreal, 25-7

Marion V. Royce Memorial; grants, 12-8

Maritime Freight Rates Act, 1-59, 25-2, 25-17

Maritime Institute of Quebec in Rimouski, 7-12

Medical Research Council, 1-37, 1-53, 11-2, 11-16

Members of Parliament Retirement Compensation Arrangements

Accounts, 1-57, 20-2

Members of Parliament Retiring Allowances Account, 1-57, 20-2

Members of Parliament Retiring Allowances Act, 1-57, 20-2

Merchant Seamen Compensation, 12-8

Miawpukek Indian Band, 13-6

Microelectronics and Systems Development Program, 14-6, 14-10

Military and United Services Institutes, 17-5

Military Training Assistance Program, 17-5

Mineral Development Agreement – Chapais-Chibougamou, 19-6

Mineral Development Agreement – Newfoundland, 19-6

Mineral Development Agreement – Nova Scotia, 19-6

Mineral Development Agreement – Quebec, 19-6

Ministers of State, 1-46, 1-61

Mission to Seamen, Lakehead Branch, 25-7

Missions to Seamen, Sarnia and Windsor, 25-7

Missions to Seamen, Toronto, 25-7

Montreal Development Fund, 7-11, 7-12

Montreal Regional Development; Assistance Program, Contributions, 7-12

Multiculturalism and Citizenship, 16-2

Multilateral Fund of the Montreal Protocol, 6-6

Municipal Grants Act, 14-21

Mutual Aid, 17-5

Naskapi Bands of Québec, 13-6

National AIDS Program, 11-7

National Archives of Canada, 1-32, 1-50, 4-4, 4-23

National Arts and Culture Service Organizations, 4-13

National Arts Centre Corporation, 1-32, 4-4, 4-25

National Aviation Museum, 4-32

National Battlefields Commission, 1-32, 1-50, 4-4, 4-26

National Capital Commission, 1-32, 4-4, 4-27

National Centre for Public Transportation, 7-12

National Community Tree Foundation, 19-8

NATIONAL DEFENCE, 17-

Department 1-42, 1-56, 17-2, 17-3

National Energy Board, 1-43, 1-56, 19-2, 19-12

National Farm Business Management Program, 2-7

National Farm Safety Week, 2-7

National Film Board, 1-32, 1-51, 4-4, 4-28

National Film Board Revolving Fund, 1-51, 4-4, 4-28

National Food Distribution Centre, 11-6, 11-11

National Gallery of Canada, 1-32, 4-4, 4-30

National Health and Welfare, 11-2

Departmental Administration Program, 11-2, 11-10;

Health Program, 1-37, 1-53, 11-2, 11-4, 11-11;

Social Program, 11-2, 11-13

National Health and Welfare Act, 11-13

National Housing Act; Canada Mortgage and Housing Corporation, 1-45, 1-62, 22-2

National Institute for Magnesium Technology, 14-11

National Judicial Institute, 15-4

National Library, 1-32, 1-50, 4-4, 4-31

National Museum of Science and Technology, 1-32, 4-4, 4-32

National Native Alcohol and Drug Abuse Program; Contributions, 11-11

National Northern Development Conference, 13-10

National Optics Institute, 14-7, 14-11

National Parole Board, 1-46, 1-58, 24-2, 24-9

National Research Council of Canada, 1-40, 1-55, 14-3, 14-20

NATIONAL REVENUE, 18-

Customs and Excise, 1-42, 1-56, 18-2, 18-3

Taxation, 1-42, 1-56, 18-2, 18-4

National Soil Conservation Program, 2-7

National Transportation Act, 1-59, 25-2, 25-17

National Transportation Agency, 1-48, 1-59, 25-2, 25-16

National Transportation Week Committee, 25-5

Native Courtworkers Program, 15-4

NATURAL RESOURCES, 1-43, 1-56, 19-

Natural Sciences and Engineering Research Council, 1-41, 1-55, 14-4, 14-22

Naval Officers Association, 17-5

Navy League of Canada, 17-5

Net Income Stabilization Account, 1-50, 2-2, 2-6, 2-9

Newfoundland and Labrador Forest Training Association, 19-8

Nixon; Mrs. Eleanor, 17-5

North American Waterfowl Management Plan, 6-6

North Atlantic Treaty Organization (NATO), 1-42, 9-7, 17-5

North South Institute, 9-8, 9-11

Northern Air Stage Parcel Service, 1-39

Northern Oil and Gas Action Program, 13-11

Northern Ontario Development Fund, 14-7, 14-11

Northern Pipeline Agency, 1-43, 1-56, 19-2, 19-13

Northern Quebec Maritime Transportation Infrastructure, 25-5

Northwest Territories –

Health Care of Indians and Inuit, 13-10

Transfer payments, 13-2, 13-12

Northwest Territories Chamber of Mines; Prospectors Training, 13-10

Nova Scotia Offshore Revenue Account, 19-2, 19-5

Nuclear Energy Agency, 9-6

Nunavut Implementation Commission, 13–10

Ocean Drilling Program, 19–6

Office of the Correctional Investigation, 1–46, 1–58, 24–2, 24–10

Office of the Superintendent of Financial Institutions, 1–34, 7–3, 7–14

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, 1–41, 1–55, 15–2, 15–9

Old Age Security Payments, 1–53, 11–2, 11–13, 12–2, 12–11

Old Port of Montreal Corporation, 1–45, 22–2, 22–11, 22–12

Older Worker Adjustment; Program, 12–8, 12–9

Olympus Program of European Space Agency, 14–14

Optional Services Revolving Fund, 1–58, 22–2, 22–8, 22–10

Organization for Economic Co-operation and Development, 7–5, 9–6

Organization of American States, 9–8

Ottawa Civil Service Recreation Association, 1–47

Ouje-Bougoumou Cree of Quebec, 13–6

Pacific Salmon Foundation, 8–5

Palladium Corporation, 14–7

Pan-American Health Organization, 9–8, 11–6, 11–10

Pan-American Institute for Geography and History, 9–9

PARLIAMENT, 20–

The Senate, 1–43, 1–57, 20–2, 20–3

House of Commons, 1–43, 1–57, 20–2, 20–5

Library of Parliament, 1–44, 1–57, 20–2, 20–7

Parliament of Canada Act, 1–44, 1–57, 20–2

Parliamentary and Procedural Associations, 20–6

Patented Medicine Prices Review Board, 1–37, 1–53, 11–3, 11–17

Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program, 14–14

Penitentiary inmates accident compensation, 24–8

Pension Act, 27–4

Permanent Court of Arbitration, 9–8

Pesticide Residue Compensation Act, 2–6

Plant Protection Act, 2–6

Plant Workers Adjustment Program, 8–5

Pollution Prevention Centre, 6–6

Porcupine Caribou Management Board, 4–12, 6–5, 13–10

Port of Baie des Ha! Ha!, 1–47

Port of Churchill, Man., 1–47

POS Pilot Plant Corporation, 2–6

Post-Secondary Education Payments to the provinces and territories, 1–62, 12–2, 12–13, 23–2, 23–4

Prairie Grain Advance Payments Act, 1–50, 2–2, 2–6

Prairie Provinces Water Board, 1–33

Preparatory Commission for the Organization for the Prohibition of

Chemical Weapons, 9–8

Prime Minister's Awards for Teaching Excellence in Science, Technology and Mathematics, 14–6, 14–10

Privacy Commissioner of Canada, 1–41, 1–55, 15–2, 15–9

Private Collection Agencies, 1–53, 12–2

PRIVY COUNCIL, 21–

Department 1–44, 1–57, 21–2, 21–3

Procurement Review Board, 1–34, 1–52, 7–3, 7–15

Public Debt, 7–2, 7–6

Public Law Research and Education Fund, 15–4

Public Legal Education and Information Fund, 15–4

Public Servants Inventions Act, 1–48

Public Service Commission, 1–32, 1–51, 4–4, 4–33

Public Service Income Benefit Plan, 26–6

Public Service Insurance, 26–2, 26–6

Public Service Pensions, 26–2, 26–6

Public Service Pension Adjustment Act, 1–59, 26–6

Public Service Staff Relations Board, 1–44, 1–57, 21–2, 21–12

Public Utilities Income Tax Transfer Act; Payments to provinces, 1–51, 7–2, 7–7

PUBLIC WORKS and GOVERNMENT SERVICES, 22–, 23–2

Department

Crown Corporations Program, 1–45, 22–2, 22–11;

Real Property Program, 1–44, 1–58, 22–2, 22–4;

Services Program, 1–45, 22–2, 22–4;

Supply and Services Program, 1–45, 1–58, 22–2, 22–7

Publications Distribution Assistance Program, 4–10

Qu'Appelle Basin Study Board, 1–33

Quebec Council on Forestry Research, 19–8

Quebec Federal Fisheries Development Program, 8–4

Quebec Salmon Economic Development Program, 7–12

Rabies Indemnification Regulations, 2–6

Radio Advisory Board of Canada, 4–13, 14–9

Radio Canada International, 1–35, 9–8

Railway Act, 1–59, 25–2, 25–17

Railway Association of Canada for Operation Lifesaver, 25–6

Railway Safety Act, 25–6

Reciprocal Taxation, 4–29

Recovery Program for East Montreal, 7–12

Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations; Payment to, 25–5

Regional Development Program for Quebec, 7–12

Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe, 6–6

Remote Sensing Satellite Program of European Space Agency, 14–14

Returned Soldiers Insurance Actuarial Liability Adjustment, 1–64, 27–2, 27–4

Revenue Insurance Program, 1–50, 2–2, 2–6

Revolving Funds, –

Architectural, Engineering and Realty Services Revolving Fund, 1–45, 22–2

Canada Communications Group Revolving Fund, 22–2, 22–8, 22–10

Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund, 2–5

Consulting and Audit Revolving Fund, 22–2, 22–8, 22–10

CORCAN Revolving Fund, 1–58, 24–2, 24–6

Defence Production Revolving Fund, 22–2, 22–9, 22–10

Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund, 1–58, 22–2, 22–8, 22–10

National Film Board Revolving Fund, 1–51, 4–4, 4–28

Optional Services Revolving Fund, 1–58, 22–2, 22–8, 22–10

Passport Revolving Fund, 1–52, 9–2, 9–3, 9–4

Staff Development and Training Revolving Fund, 1–51, 4–4, 4–34

Rifle Associations, 17–5

Roosevelt Campobello International Park Commission, 9–8

Royal Canadian Air Force Association, 17–5

Royal Canadian Air Force Benevolent Fund, 17–5

Royal Canadian Flying Clubs Association, 25–5

Royal Canadian Legion, 27–4

Royal Canadian Mounted Police, 1–46, 1–58, 24–2, 24–11

Royal Canadian Mounted Police External Review Commission, 1–46, 1–58, 24–2, 24–13

Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act, 24–12

Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission, 1–46, 1–58, 24–2, 24–14

Royal Canadian Mounted Police Veterans Association, 24–12

Royal Canadian Naval Association, 17–5

Royal Canadian Navy Benevolent Fund, 17–5

Royal Society of Canada, 6–5, 14–10, 17–6

St. John River Basin Board, 1–33

St. Lawrence Action Plan, 6–6

St. Lawrence River Environmental Technology Program, 14–6, 14–10

St. Lawrence Seaway Authority, 1–48, 25–2, 25–4, 25–12

Salaries Act; Privy Council, 1–44

Sandoz Canada Inc., 14–11

Sarnia-Lambton Economic Development Commission, 14–11

Saskatchewan Association of Rural Municipalities, 13–6

Saskatchewan Communications Advanced Network, 14–11

Science and Engineering Research Council of the United Kingdom, 14–21

# Index

- Seamen's Mission Society, Saint John, N.B., 25-7  
 Sechelt Indian Band; 13-6  
 Sechelt Self-Government Act, 13-6  
 Secretary of State, 23-  
   Department 1-33, 1-51, 23-2  
 Sector Campaigns; Contributions under, 14-6, 14-10  
 Sectoral Training Fund, 12-6  
 Security Intelligence Review Committee, 1-44, 1-57, 21-2, 21-12  
 Senate; The, 1-43, 1-57, 20-2, 20-3  
   Pensions to Retired Senators, 20-4  
 Shoe Manufacturing Association of Canada, 14-6, 14-11  
 Simon Fraser University, 15-4  
 Small Business Loans Act, 1-50, 1-52, 1-54, 1-60, 3-2, 3-4, 7-2, 7-12,  
   14-2, 14-6, 14-11, 28-2, 28-3  
 Smith; C. Rhodes, Honourable, 15-7  
 Social Sciences and Humanities Research Council, 1-41, 1-55, 14-4,  
   14-23  
 SOLICITOR GENERAL, 24-  
   Department, 1-46, 1-58, 24-2, 24-3  
 Sound Recording Development Program, 4-10, 4-13  
 South-West Montreal Housing Program, 7-13  
 Space Industry Development Program, 4-13, 14-6  
 Spouse's Allowance Payments, 1-53, 11-2, 11-13, 12-2, 12-11, 20-12  
 Standards Council of Canada, 1-41, 14-3, 14-24  
 Standards Council of Canada Act, 1-41  
 Statistics Canada, 1-41, 1-55, 14-3, 14-25  
 Status of Women - Office of the Co-ordinator, 1-32, 1-51, 4-5, 4-36  
 Strategic Capital Investment Initiatives - Airports, Highways, Rail and  
   Harbours and Wharves, 25-5, 25-6  
 Stratatic Technologies, 14-6, 14-10  
 Sudbury Neutrino Observatory, 14-6, 14-11, 14-21  
 Summer Exchange Program between civil and common law students, 15-4  
 Superintendent of Financial Institutions; Office of the, 1-34, 7-3, 7-14  
 Supplementary Income Benefit Plan for Canadian Forces Survivors, 17-5  
 Supplementary Retirement Benefits, 1-53, 4-2, 4-8, 6-2, 12-2, 23-2, 23-4  
 Supplementary Retirement Benefits Account; Government's contribution,  
   1-57, 20-2  
 Supplementary Retirement Benefits Act; Payments, 17-5  
 Supply and Services, 22-3  
 Support Program for Research Institutes, 7-12  
 Supreme Court of Canada, 1-42, 1-55, 15-2, 15-10  
 Sustainable Cities Foundation, 6-4  
 Sustainable Management Program for the Fraser River Basin, 6-5  
 System Improvement Reserve Fund, 25-15
- Tax Administrators Association; Contributions, 18-5  
 Tax Court of Canada, 1-42, 1-55, 15-2, 15-11  
 Tax Transfers, 11-9  
 Taxation; National Revenue, 1-42, 1-56, 18-2, 18-4  
 Technology Development Assistance Centres; Support Program, 7-12  
 Technology for Environmental Solutions initiative, 14-6, 14-10  
 Technology Outreach Program, 14-6, 14-10  
 Telecommunications Executive Management Institute of Canada, 4-14,  
   9-9, 14-6  
 Territories Accident Prevention Association, 13-10  
 Thérèse Casgrain Award, 11-6, 11-10  
 Thetford Mines Region; Contributions, 7-13  
 Thompson; Mr. R.P., 17-5  
 Tobacco Diversification Plan, 2-7  
 Tourist Attraction and Infrastructure Assistance Program, 7-12  
 Toxicology Centres, 6-5  
 Trade Opportunities Strategy, 2-7  
 TRANSPORT, 25-  
   Department 1-47, 1-59, 25-2, 25-3  
 Transportation Association of Canada, 25-5  
 TREASURY BOARD, 26-  
   Secretariat
- Central Administration of the Public Service Program, 1-48, 1-59,  
   26-2, 26-3;  
 Employer Contributions to Insurance Plans Program, 1-49, 1-59,  
   26-2, 26-6;  
 Government Contingencies and Centrally Financed Programs, 1-48,  
   26-2, 26-5;  
 Trenton Works, 14-6  
 TRIUMF Project, 14-21  
 TV-5; Contribution, 4-14
- Unemployment Insurance, 12-5  
 Unemployment Insurance Act, -  
   Government's contribution; Treasury Board, 1-49  
   Recoverable expenditures on behalf of, 1-42  
 Unesco, 4-16  
 Uniform Law Conference of Canada; Grants, 15-4  
 United Nations Angola Verification Mission, 9-7  
 United Nations Association in Canada, 9-5  
 United Nations Commission on International Trade Law Symposia; Grant,  
   15-4  
 United Nations Committee on the Elimination of all Forms of Racial  
   Discrimination, 9-7  
 United Nations Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or  
   Degrading Treatment or Punishment, 9-7  
 United Nations Disengagement Observer Force in the Middle East, 9-8  
 United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9-7  
 United Nations Force in Cyprus, 9-8  
 United Nations Fund for Indigenous Populations, 9-7  
 United Nations Industrial Development Organization, 9-9  
 United Nations Interim Force in Lebanon, 9-7  
 United Nations Iraq/Kuwait Observer Mission, 9-7  
 United Nations Memorial Cemetery in Korea, 27-4  
 United Nations Mission for Referendum in the Western Sahara, 9-7  
 United Nations Mission in Haiti, 9-8  
 United Nations Observer Mission in El Salvador, 9-7  
 United Nations Observer Mission in Liberia, 9-8  
 United Nations Observer in Mozambique, 9-7  
 United Nations Operations in Rwanda, 9-8  
 United Nations Operations in Somalia, 9-7  
 United Nations Organization, 9-8  
 United Nations Protection Force (Yugoslavia), 9-7  
 United Nations Transitional Authority in Cambodia, 9-7  
 United Nations Voluntary Fund for the Environment, 9-6  
 United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, 9-5  
 University of Alberta, 14-21  
 University of British Columbia, 14-21, 19-8  
 University of Moncton; Contribution, 19-8  
 University of Ottawa Legislative Drafting Programme, 15-4  
 University of Saskatchewan College of Medicine; Grant, 24-8  
 University of Simon Fraser, 14-21  
 University of Victoria, 14-21  
 University Research Councils Program, 6-4  
 University Research Grants Program / Great Lakes Water Quality, 6-6
- Valleyfield Bridge, 1-48, 25-2, 25-12  
 VETERANS AFFAIRS, 27-  
   Department  
     Bureau of Pensions Advocates Program, 1-49, 1-59, 27-2, 27-6;  
     Canadian Pension Commission Program, 1-49, 1-59, 27-2, 27-5;  
     Veterans Affairs Program, 1-49, 1-59, 27-2, 27-3;  
     Veterans Appeal Board Program, 1-49, 1-59, 27-2, 27-7;  
 Veterans Independence Program, 27-4  
 Veterans' Insurance Actuarial Liability Adjustment, 1-59, 27-2, 27-4  
 Veterans' Land Act, 1-49, 1-59, 27-2, 27-4  
 Veterans' Rehabilitation Act, 27-4  
 VIA Rail Canada Inc.; Payments to, 1-48, 25-2, 25-4, 25-11  
 Victoria Bridge, Montreal, payment for termination of tolls, 1-59, 25-2,  
   25-12

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons, 11-13, 12-13  
 Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, 11-13, 12-13  
  
 War Service Grants Act, 1-59, 27-2, 27-4  
 War Veterans Allowances, 27-4  
 Waterfowl crop depredation, 6-5  
 W. Clifford Clark Memorial Centre, 1-45  
 Welland Canal Mission for Sailors, 25-7  
 Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, 1-54, 13-2, 13-6  
 WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION, 28-  
     Department 1-49, 1-60, 28-2  
 Western Diversification program, 28-3  
 Western Grain Transportation Act, 1-59, 25-2, 25-17  
 Western Transportation Industrial Development program, 14-7, 14-11  
 Whittington; Mrs. Mary, 17-5  
 Wildlife Habitat Canada Foundation, 6-4  
 Wildlife Toxicology Fund, 6-5  
 Workers with Disabilities Fund, 12-9  
 Working Venture Fund; Grants, 14-6, 14-10  
 Workplace Equality Fund, 12-9  
 World Food Day Association of Canada, 2-7  
 World Health Organization, 9-7, 11-6, 11-10  
 World Heritage Fund, 4-12  
 World Intellectual Property Organization, 9-6  
 World Meteorological Organization, 6-5  
 World Summit for Children, 11-8, 11-14  
 World Wildlife Fund, 6-5  
 Writers' Federation of Nova Scotia, 25-7  
  
 Young Offenders Act, 15-4  
 Youth Allowances Recovery, 7-7  
 Yukon Chamber of Mines, 13-10  
 Yukon Conservation Society, 13-10  
 Yukon Elders, 1-39, 13-2  
 Yukon Prospectors' Association, 13-10  
 Yukon Territory -  
     Health Care of Indians, 13-11  
     Transfer payments, 13-2, 13-12  
     Rental-Purchase Housing, 13-11













- Impôt, 1-49, 1-64, 25-4
- Salle de concert d'Edmonton, 20-9, 20-14
- Sandoz Canada Inc., 16-11
- Santé, 24-
- SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL, 24-2**
- Programme de l'administration centrale, 26-2, 26-3
- Programme de santé, 1-50, 1-65, 26-2, 26-5
- Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni, 16-21
- Seamen's Mission Society, Saint-John (N.-B.), 27-7
- Sécretaire canadien, 1-33, 1-56, 2-2, 2-15
- Sécretaire de la Conférence sur la sécurité et coopération en Europe, 2-10
- Sécretaire du Commonwealth, 2-8
- Sécretaire du Programme des changements à l'échelle du globe, 13-6
- Sécretaire des conférences intergouvernementales canadiennes, 1-39, 1-58, 9-2, 9-7
- Semaine nationale de la sécurité à la ferme, 5-7
- Sénat, 1-45, 1-63, 19-2, 19-3
- Sénateurs à la retraite; pensions aux, 19-4
- Service canadien du renseignement de sécurité, 1-50, 26-2, 26-5
- Service correctionnel, 1-52, 1-65
- Services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit, 3-11, 3-12
- Smith, C. Rhodes, l'honorable, 17-7
- Société canadienne de la Croix-Rouge, 27-6
- Société canadienne de météorologie et d'océanographie, 13-4
- Société canadienne des ports, 1-52, 27-2, 27-4, 27-9
- Société canadienne des postes, 1-35, 1-55, 3-2
- Société canadienne des sciences judiciaires, 17-4
- Société canadienne d'hypothèques et de logement, 1-54, 1-66, 28-3, 28-14
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, 1-46, 20-3, 20-19
- Société de développement économique, 14-11
- Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA), 5-6
- Sociétés de tir, 10-5
- Société d'expansion du Cap-Breton, 1-36, 4-2, 4-5
- Société dite Last Post Fund, 6-4
- Société du Centre national des arts, 1-47, 20-4, 20-26
- Société financière internationale, 1-33, 1-56, 14-2
- Société FORINTEK du Canada, 22-9
- Société Inuvialuit régionale, 1-56, 3-2, 3-6
- Société du Vieux-Port de Montréal Inc., 28-2, 28-12, 28-13
- Société John Howard, 26-4
- Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., 1-52
- Société Makivik, 3-6
- Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada, 20-12
- Société pour l'expansion des exportations, 1-56, 2-2, 2-16
- Société Radio-Canada, 1-46, 2-2, 2-10, 8-2, 8-9
- Société royale du Canada, 10-7, 16-8, 16-20
- SOLICITEUR GÉNÉRAL, 26-**
- Ministère, 1-50, 1-65, 26-3
- Sommet mondial pour les enfants, 24-8, 24-15
- Statistique Canada, 1-44, 1-62, 16-25, 20-3
- Stratégie de conquête des marchés, 5-7
- Stratégie de l'environnement archivé, 3-12
- Subventions dans le domaine des relations avec les universités, 2-6
- Surintendant des institutions financières, Bureau du, 1-42, 17-3, 17-11
- Système d'automatisation de la marche des trains, 16-11
- Système international de données sur les publications en série, 20-32
- Technologies stratégiques, 16-6, 16-10
- Télescope James Clerk Maxwell, 16-21
- Territoires Accident Prevention Association, 3-11
- Thompson, M. R. P., 10-5
- TRANSPORTS, 27-
- Ministère, 1-52, 1-66
- Travaux de la Division Trenton de la Société Lavallin, 16-11
- 29-8
- TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX, 28-**
- Ministère, 1-54, 1-66
- Programme des biens immobiliers, 1-54, 1-66, 31-2, 31-4;
- Programme des services, 1-54, 31-2, 31-3;
- Trenton Works, 16-6
- Tribunal canadien du commerce extérieur, 1-42, 1-61, 17-3, 17-10
- Tribunal de l'aviation civile, 1-53, 1-66, 27-2, 27-14
- Tribunal de la concurrence, 1-43, 1-61, 16-3, 16-16
- TV-5; contribution, 20-14
- Union internationale des télécommunications, 16-7, 20-14
- Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles, 20-12
- Université de l'Alberta, 16-21
- Université de la Colombie-Britannique; contribution, 16-21
- Université de Victoria, 16-21
- Usine de valorisation du pétrole brut de Lloydminster, 1-48, 22-2
- Université Simon Fraser, 16-21, 17-4
- Vérificateur général, 1-42, 1-61, 14-3, 14-9
- Versements d'allocations au conjoint; Santé nationale et Bien-être social, 1-60, 24-2, 24-14, 25-2, 25-12
- Versements d'allocations familiales, 24-2, 24-14
- Versements de sécurité de la vieillesse; Santé nationale et Bien-être social, 1-60, 24-2, 24-14, 25-2, 25-12
- Versements du supplément de revenu garanti; Santé nationale et Bien-être social, 1-60, 24-2, 24-14
- VIA Rail Canada Inc., paiements à, 1-53, 27-2, 27-4, 27-11
- Welland Canal Mission for Sailors, 21-7
- Whittington, M<sup>me</sup> Mary, 10-5
- Writer's Federation of Nova Scotia, 27-7
- Yukon -
- Yukon Chamber of Mines, 3-11
- Yukon Conservation Society, 3-11



Programme d'adaptation des travailleurs d'usine, 21-5  
Programme de l'administration centrale, 24-2  
Programme d'aide à l'entraînement militaire, 10-5  
Programme d'aide à la distribution des publications, 20-10  
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore, 20-10, 20-14  
Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier, 16-11  
Programme d'assurance-recrute, 5-2, 5-6  
Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté, 7-2, 7-3  
Programme d'expansion des entreprises, 1-61, 16-2, 16-7, 16-11  
Programme d'emploi et d'assurance, 11-2, 11-5  
Programme d'habitation pour le sud-ouest de Montréal, 14-13, 26-17  
Programme d'immigration, 7-2  
Programme d'incitation à la R&D en technologie des communications, 20-13  
Programme de bourses en matière de la sécurité coopérative, 2-6  
Programme de développement de l'industrie spatiale, 16-6  
Programme de développement des marchés d'exportation, 2-7  
Programme de développement du Bas St-Laurent/Caspésie, 14-12  
Programme de développement des systèmes microélectroniques, 16-6, 16-11  
Programme de développement des autochtones, 16-6, 16-11  
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux, 16-14  
Programme de développement Hémès, 16-14  
Programme de développement industriel et régional, 1-61, 20-2  
Programme de développement industriel lié au transport dans l'ouest, M\* 20-7  
Programme de développement régional, 14-13, 16-2, 16-7, 16-11  
Programme de formation syndicale, 11-9  
Programme de l'industrie, sciences et technologie, 16-2, 16-10  
Programme de la diversification de l'ouest, 13-3  
Programme de la protection du revenu, 5-2, 5-6  
Programme de la technologie de l'environnement du fleuve Saint-Laurent, 16-6, 16-10  
Programme de l'identité canadienne, 20-2, 20-7  
Programme de lutte contre la violence familiale, 24-12, 26-9  
Programme de la sécurité du revenu, 11-2, 11-10  
Programme de mise en valeur de la technologie, 16-7, 16-11  
Programme de la consommation et d'affaires commerciales, 16-3  
Programme de mission de technologie et de relais de données, 16-14  
Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, 3-2, 3-13  
Programme préparatoire d'observation de la terre, 16-14  
Programme préparatoire de la première mission d'observation de la terre sur orbite polaire, 16-14  
Programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles, 5-6  
Programme de production de matériel de défense  
canadienne: contributions, 16-6, 16-10  
Programme de recherche en biotechnologie, 16-21  
Programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité, 22-5  
Programme de recherche industrielle de la défense, 10-6  
Programme de rédaction législative de l'Université d'Ottawa, 17-4  
Programme de relance économique de l'est de Montréal, 14-12  
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés, 11-9  
Programme de santé, 24-2, 24-4, 24-11  
Programme de sondages des fonds marins, 22-6  
Programme de soutien communautaire à l'environnement, 13-4  
Programme de subventions à la recherche universitaire/Qualité de l'eau des Grands Lacs, 13-6  
Programme de systèmes et technologies de pointe, 16-14  
Programme des bourses Duff-Rinfret, 17-4  
Programme des approvisionnements et services, 28-2, 28-7

Programme des biens immobiliers, 28-2, 28-5  
Programme des conseils de la recherche universitaire, 13-4  
Programme des conseillers parapublicitaires autochtones, 17-4  
Programme des sociétés d'Élar, 28-2, 28-12  
Programme des services complémentaires de santé, 24-2, 24-7, 24-12  
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord, 3-12  
Programme des services, 28-2, 28-4  
Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord, 3-12  
Programme des services aux marchés, 16-2  
Programme Diversité - pêches, 4-4  
Programme du Commonwealth pour la jeunesse, 2-8  
Programme du concours de la sécurité coopérative, 2-8  
Programme du contrôle des armes à feu, 17-4  
Programme du développement social et de l'éducation, 11-2, 11-12  
Programme du maintien de l'ordre dans les réserves, 26-4  
Programme Entreprises Atlantiques, 16-7, 16-11  
Programme européen du satellite de télédétection, 16-14  
Programme européen du satellite de télédétection (II), 16-14  
Programme exhaustif de gestion durable pour le bassin hydrographique du fleuve Fraser, 13-5  
Programme fédéral de développement des pêches du Québec, 21-4  
Programme national de la conservation des sols, 5-7  
Programme national de la gestion d'entreprises agricoles, 5-7  
Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones: contributions, 24-12, 25-9  
Programme minéral - Chapais - Chibougamau, 22-6  
Programme national sur le SIDA, 24-7  
Programme olympiques de l'ASFC, 24-7  
Programme pour l'autochtonie des anciens combattants, 6-5  
Programme social, 24-2, 24-14  
Programme spatial canadien, 16-14  
Programme sur l'homme et la biosphère, 20-12  
Projet de biosphère, 13-6  
Projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique: contributions, 5-7  
Projet de développement Hibernia, 22-5  
Projet TRIMF, 16-21  
Projet de développement du secteur agro-alimentaire canadien, 5-7  
Protection civile Canada, 1-59, 1-62, 10-2  
Radio-Canada International, 2-9  
Rajustement des engagements actuels de l'assurance des anciens combattants, 6-2, 6-4  
Rajustement des engagements actuels de l'assurance des anciens soldats de retour au pays, 1-57, 6-2, 6-4  
Réadaptation professionnelle des invalides, 24-14  
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes, 14-7  
Régime d'assistance publique du Canada, 1-60, 24-2, 24-14  
Régime d'assurance-revenu brut, 5-2  
Régime de la fonction publique de prestations, 8-6  
Régime de pensions du Canada: dépenses recouvrables au titre du, 1-40, 1-54  
Règlement sur le paiement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation, 6-4  
Règlement sur l'indemnisation des propriétaires d'animaux qui meurent de la rage, 5-6  
Regroupement pour la relance économique et sociale du sud-ouest de Montréal, 14-11, 14-12  
Relations culturelles, subventions, 2-6  
Relations extérieures: ministères des, 2-2  
Rentes versées aux Indiens: paiements en vertu de traités, 1-56, 3-6  
Réseau de communications avancées de la Saskatchewan, 16-11  
Réserve pour l'amélioration du réseau, 27-15  
REVENU NATIONAL, 25-

[illegible]

JUSTICE, 17-  
Ministère, 1-44, 1-62, 17-2, 17-3  
Légion royale canadienne, 6-4  
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée, 1-52, 27-2, 27-4,  
27-8  
Ligue des cadets de l'air du Canada, 27-6  
Ligue des cadets de l'armée du Canada, 10-5  
Location ou achat de maisons à prix modique, 3-12  
Loi sur le statut des étudiants, 1-60, 25-2, 25-4  
Lois constitutionnelles de 1867 à 1982, 1-61, 14-2, 14-7  
Loi de 1950 sur les crédits de défense, 1-39  
Loi de l'impôt sur le revenu, 14-7  
Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le  
gouvernement fédéral et les provinces, 14-7  
Loi de 1971 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les  
provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement  
postsecondaire et de santé, 1-61, 1-65, 14-2, 14-7  
Loi nationale de 1987 sur les transports, 1-66, 27-2, 27-17  
Loi nationale sur l'habitation, Société canadienne d'hypothèque et de  
logement, 1-54, 1-66, 31-2  
Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique, 1-36, 1-57, 4-2, 4-4  
Loi sur la Banque fédérale de développement, 1-43  
Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de  
l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, 1-59, 27-7  
Loi sur la continuation de la pension des services de défense, 10-5  
Loi sur la contribution des pensions de la Gendarmerie royale du Canada,  
26-12  
Loi sur l'aéronautique, 1-52  
Loi sur l'aide au développement international (institutions financières),  
1-33, 2-14  
Loi sur l'autonomie gouvernementale des Séchelt, 3-7  
Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides, 5-6  
Loi sur la mise au point des pensions du service public, 1-58, 8-6  
Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, 1-65  
Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs, 1-63, 25-2, 25-4  
Loi sur la protection des végétaux, 5-6  
Loi sur la pension spéciale du service diplomatique, 1-56, 2-2, 2-6  
Loi sur la protection civile, 10-7  
Loi sur la protection du revenu agricole, 5-2, 5-6, 6-5  
Loi sur la réadaptation des anciens combattants, 6-4  
Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides, 24-14, 25-13  
Loi sur la santé des animaux, 5-6  
Loi sur la sécurité ferroviaire, 27-6  
Loi sur la taxe d'accise, 1-52  
Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique  
canadienne, 1-46  
Loi sur le Conseil canadien des normes, 1-44  
Loi sur le Conseil des Arts du Canada, 1-46  
Loi sur le développement industriel et régional, 16-7, 16-11, 26-17  
Loi sur le gouvernement général, 1-61, 15-2, 15-3  
Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 24-14  
Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, 11-9  
Loi sur le ministère du Travail, 1-19  
Loi sur le paiement anticipé des récoltes, 1-57, 5-2, 5-6  
Loi sur le paiement des revendications des Inuvialit de la région de  
l'ouest de l'Arctique, 1-56, 3-2, 3-6  
Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité  
publique; paiement aux provinces, 1-61, 17-2, 17-7  
Loi sur le transport du grain de l'Ouest, 1-66, 27-2, 27-17  
Loi sur les accords de Breton Woods et des accords connexes, 1-41, 14-2,  
14-5  
Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, 1-63, 19-2  
Investissement Canada, 1-16, 16-3, 16-19  
Investissement Human Frontiers Science Program Organization, 16-6, 16-10  
Instruments économiques, 13-6  
Institut Nord-Sud, 2-12  
Institut national des technologies du magnésium, 16-11  
Institut national d'optique, 16-7, 16-11  
Institut national de la magistrature, 17-4  
Institut national de la magistrature et des services unis, 10-5  
Institut panaméricain de géographie et d'histoire, 2-10  
Institut international pour un développement durable, 13-4  
Institut international pour les sciences administratives, 2-10  
Institut international de formation en gestion de l'aéronautique civile, 27-7  
Institut international de droit d'expression française (CIEF), 17-4  
Institut international de études stratégiques, 10-5  
Institut international pour la coopération en agriculture, 2-9  
Institut intercanadien de statistiques, 16-26  
Institut du vin canadien, 5-7  
Institut des relations intergouvernementales; Université Queen's, 9-4  
Institut de la fourrure du Canada, 13-4, 13-5  
Institut canadien international des céréales, 5-6  
Institut canadien du film, 16-21  
Institut canadien d'études stratégiques, 10-5  
Institut canadien des affaires internationales, 10-5  
Institut canadien de recherches en génie forestier, 22-9  
Institut canadien de recherche sur le camionnage, 27-5  
Institut canadien des recherches avancées; conventions, 16-6, 16-10  
Initiatives stratégiques d'investissement en capital, havres et quais, 27-6  
Initiatives de recherche en recherche énergétique, 22-5  
Institut canadien de gestion en télécommunications, 8-7, 2-10  
Initiatives de recherche en télécommunications, 20-14  
Institut canadien de formation des cadres en gestion de  
l'économie, 20-14  
Initiative en matière de préparation à la mondialisation, 5-7  
Initiatives du Plan vert, 22-5, 22-6  
16-10  
Initiatives des technologies portuises de solutions environnementales, 16-6,  
16-10  
Infrastructure maritime dans le Nord du Québec, 27-5  
INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE ET CONSOMMATION  
ET AFFAIRES COMMERCE, 16-2, 16-5  
Industrie, 16-  
Industrie, 16-  
Charlottetown (I.-P.E.), 20-8, 20-13 Impôt; Revenu national, 1-49,  
1-64, 25-2, 25-5  
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération;  
Groupe de recherche sur les transports au Canada, 27-17  
Groupe de recherche internationale sur l'intégrité des canalisations, 22-11  
Ministère, 1-42, 1-61, 15-2  
GOUVERNEUR GÉNÉRAL, 15-  
Gendarmerie royale du Canada, 1-51, 1-65, 26-2, 28-11  
Gas Research Institute, 15-7  
Force interarmées des Nations Unies au Liban, 2-8 Galerie d'art  
Beaverbrook, 20-14  
Force interarmées des Nations Unies à Chypre, 2-9  
désengagement, 2-8  
Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le  
désengagement, 2-8  
Force de protection des Nations Unies (Voulogostavie), 2-9  
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture, 2-6  
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement, 2-7  
Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario, 16-7, 16-11  
Fonds sectoriel pour la formation, 11-6  
personnel, 1-64, 20-5, 20-36  
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du  
personnel, 28-2  
Fonds renouvelable des services d'architecture, de génie et de  
1-56, 2-2, 2-4, 2-5  
Fonds renouvelables des Travaux publics, 31-2  
Fonds renouvelables et d'informations, 28-2, 28-9, 28-10  
Fonds renouvelable des services gouvernementaux de

29-5  
Investissement Canada, 1-16, 16-3, 16-19  
Investissement Human Frontiers Science Program Organization, 16-6, 16-10  
Instruments économiques, 13-6  
Institut Nord-Sud, 2-12  
Institut national des technologies du magnésium, 16-11  
Institut national d'optique, 16-7, 16-11  
Institut national de la magistrature, 17-4  
Institut national de la magistrature et des services unis, 10-5  
Institut panaméricain de géographie et d'histoire, 2-10  
Institut international pour un développement durable, 13-4  
Institut international pour les sciences administratives, 2-10  
Institut international de formation en gestion de l'aéronautique civile, 27-7  
Institut international de droit d'expression française (CIEF), 17-4  
Institut international de études stratégiques, 10-5  
Institut international pour la coopération en agriculture, 2-9  
Institut intercanadien de statistiques, 16-26  
Institut du vin canadien, 5-7  
Institut des relations intergouvernementales; Université Queen's, 9-4  
Institut de la fourrure du Canada, 13-4, 13-5  
Institut canadien international des céréales, 5-6  
Institut canadien du film, 16-21  
Institut canadien d'études stratégiques, 10-5  
Institut canadien des affaires internationales, 10-5  
Institut canadien de recherches en génie forestier, 22-9  
Institut canadien de recherche sur le camionnage, 27-5  
Institut canadien des recherches avancées; conventions, 16-6, 16-10  
Initiatives stratégiques d'investissement en capital, havres et quais, 27-6  
Initiatives de recherche en recherche énergétique, 22-5  
Institut canadien de gestion en télécommunications, 8-7, 2-10  
Initiatives de recherche en télécommunications, 20-14  
Institut canadien de formation des cadres en gestion de  
l'économie, 20-14  
Initiative en matière de préparation à la mondialisation, 5-7  
Initiatives du Plan vert, 22-5, 22-6  
16-10  
Initiatives des technologies portuises de solutions environnementales, 16-6,  
16-10  
Infrastructure maritime dans le Nord du Québec, 27-5  
INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE ET CONSOMMATION  
ET AFFAIRES COMMERCE, 16-2, 16-5  
Industrie, 16-  
Industrie, 16-  
Charlottetown (I.-P.E.), 20-8, 20-13 Impôt; Revenu national, 1-49,  
1-64, 25-2, 25-5  
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération;  
Groupe de recherche sur les transports au Canada, 27-17  
Groupe de recherche internationale sur l'intégrité des canalisations, 22-11  
Ministère, 1-42, 1-61, 15-2  
GOUVERNEUR GÉNÉRAL, 15-  
Gendarmerie royale du Canada, 1-51, 1-65, 26-2, 28-11  
Gas Research Institute, 15-7  
Force interarmées des Nations Unies au Liban, 2-8 Galerie d'art  
Beaverbrook, 20-14  
Force interarmées des Nations Unies à Chypre, 2-9  
désengagement, 2-8  
Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le  
désengagement, 2-8  
Force de protection des Nations Unies (Voulogostavie), 2-9  
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture, 2-6  
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement, 2-7  
Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario, 16-7, 16-11  
Fonds sectoriel pour la formation, 11-6  
personnel, 1-64, 20-5, 20-36  
Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du  
personnel, 28-2  
Fonds renouvelable des services d'architecture, de génie et de  
1-56, 2-2, 2-4, 2-5  
Fonds renouvelables des Travaux publics, 31-2  
Fonds renouvelables et d'informations, 28-2, 28-9, 28-10  
Fonds renouvelable des services gouvernementaux de



- Contrôleur général, 1-14, 8-2, 8-7
- Convention de la Baie James et du Nord québécois, 3-6, 3-8
- Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, 2-8
- Convention relative aux zones humides d'importance internationale, 13-5
- Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, 13-5
- Coopération économique avec l'Asie-Pacifique, 2-9
- Coopération commerciale canadienne, 1-55, 28-3, 28-16
- Corporation St-Joseph-de-la-rive, 20-12
- Cour canadienne de l'impôt, 1-45, 1-62, 17-2, 17-11
- Cour fédérale du Canada, 1-45, 1-62, 17-2, 17-10
- Cour suprême du Canada, 1-45, 1-62, 17-2, 17-10
- Cour permanente d'arbitrage, 2-9
- Cours de langue pour les immigrants au Canada, 7-5
- Crescon Valley Wildlife Management, 13-4
- Crs Ojib Bougounou du Québec, 3-6 Décembre international de la prévention des catastrophes naturelles, 27-6
- DÉFENSE NATIONALE, 10-
- Ministère, 1-39, 1-59, 10-2, 10-3
- Département de psychologie de l'Université Carleton, 26-8
- Dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques, 13-5
- Design Exchange, 20-14
- DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES, 25-2
- Directeur général des élections, 1-39, 9-2, 9-9
- DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN, 12-
- Ministère, 1-40, 1-60, 12-2
- Douanes et Accises; Revenu national, 1-49, 25-2, 25-3
- Énergie atomique du Canada, Limitée, 1-49, 22-2, 22-12
- Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement de l'industrie touristique, 14-12
- Entente auxiliaire Canada/Québec sur le développement industriel et touristique, 14-12
- Entente auxiliaire Canada/Québec sur les sciences et la technologie, 16-6, 16-10
- Entente auxiliaire sur les pêches pour le développement des pêches en Nouvelle-Écosse, 21-4
- Entente Canada/Manitoba visant le développement de la technologie des communications, 20-14
- Entente Canada/Nouveau-Brunswick pour le développement de la pêche récréative, 21-5
- Entente Canada-Saskatchewan sur l'expansion économique fondée sur l'irrigation, 5-7
- Entente d'association Canada/Alberta sur les industries culturelles, 20-14
- Entente d'association Canada/Alberta sur les technologies de communication, 20-13
- Entente d'association Canada/Saskatchewan dans le domaine de la culture, 20-14
- Entente d'association Canada/Saskatchewan sur les technologies de communication, 20-13
- Entente de collaboration Canada/Nouvelle-Écosse sur le développement culturel, 20-14
- Entente de collaboration Canada/Terre-Neuve sur le développement culturel, 20-14
- Entente de coopération Canada/Terre-Neuve pour l'agriculture et la conservation des salmonides, 21-5
- Entente de partenariat Canada/Manitoba sur l'infrastructure hydraulique, 5-7
- Entente de partenariat Canada/Saskatchewan sur le développement rural, 5-7
- Entente de partenariat Canada/Saskatchewan sur l'expansion économique fondée sur la gestion des ressources hydrauliques, 5-7
- Ententes pour le développement économique et régional, contributions, 5-7, 16-7, 16-11
- Ententes sur le développement minéral – Nouvelle-Écosse III, 15-6, 22-6
- Ententes sur le développement minéral – Québec, 22-6
- Ententes sur le développement minéral – Québec, 4-4, 12-3
- ENVIRONNEMENT, 13-
- Ministère
- Programme d'administration, 13-2
- Établissement et adaptation des immigrants, 7-5
- Étude internationale de validation des modèles de biosphère, 22-11
- Études de faisabilité sur le transfert des aéroports, 27-7
- Evelyn Richardson Memorial Literary Award, 27-7
- Éventualités du gouvernement, 1-38, 8-2, 8-5
- Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international, 1-60, 14-2, 14-5
- Facilité globale pour l'environnement, 14-2, 14-5
- Fédération canadienne de la nature, 13-4
- FINANCES, 14-
- Ministère, 1-41, 1-60
- Programme des paiements de transfert fiscal, 1-61, 14-2, 14-7;
- 14-2, 14-4;
- Programme du service de la dette publique, 1-61, 14-2, 14-6;
- Programme spécial, 1-42, 14-2, 14-8
- Financement du programme de partenariat environnemental avec les Indiens, 3-8
- Fondation Asie-Pacifique du Canada, 2-6, 2-9
- Fondation Asie-Pacifique pour la coopération économique dans le Pacifique, 2-9
- Fondation canadienne des arts autochtones, 20-10
- Fondation canadienne des droits de la personne, 17-4
- Fondation canadienne pour la protection du patrimoine, 20-14
- Fondation des villes durables, 13-4
- Fondation du Commonwealth, 2-8
- Fondation du samum du Pacifique, 21-5
- Fondation Habitat Faunique Canada, 13-4
- Fondation nationale communautaire de l'arbre, 22-9
- Fonds d'action pour la Convention sur les armes chimiques, 2-6
- Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales, 17-4
- Fonds de bienfaisance de l'Armée, 6-4
- Fonds de consultation et du développement, 17-4
- Fonds de coopération scientifique et technologique avec le Japon, 2-9
- Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse, 1-64, 22-2
- Fonds de développement Canada/Terre-Neuve, 1-64, 22-2
- Fonds de développement de Montréal, 14-11, 14-12
- Fonds de relance; subventions, 16-6, 16-10
- Fonds de recherches et d'éducation et droit public, 17-4
- Fonds de prêts interportuaires, 27-9
- Fonds de rétablissement des espèces en péril, 13-5
- Fonds d'éducation et d'informations juridiques, 17-4
- Fonds des Nations Unies pour les populations autochtones, 2-8
- Fonds des travailleurs handicapés, 11-9
- Fonds du patrimoine mondial, 20-12
- Fonds multilatéral du Protocole de Montréal, 13-6
- Fonds Partenaires de l'environnement, 13-5
- Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail, 11-9
- Fonds pour l'initiative de la justice applicable aux autochtones, 17-4
- Fonds renouvelable COCCAN, 26-2, 26-7
- Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada, 28-2, 28-8
- Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales, 20-3
- Fonds renouvelable de Conscils et Vérification Canada, 28-2, 28-8,
- 28-10
- Fonds renouvelable de la production de défenses, 28-2, 28-9, 28-10
- Fonds renouvelable de l'Office national du film, 1-63, 20-4, 20-29
- Fonds renouvelable des services facultatifs, 28-2, 28-8, 28-10

- Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt, 3-12, 20-12
- Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels; contribution, 20-9, 20-12, 20-14
- Centre international de recherche sur le cancer, 22-11, 24-6, 24-10
- Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, 2-10
- Centre interactivités des feux de forêt du Canada, 22-9
- Centre national de distribution des denrées alimentaires, 24-6, 24-11
- Centre national du transport en commun Inc., 14-12
- Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval, 2-6
- Centres de toxicologie, 13-6
- Chambre de commerce du Canada, 2-6
- Chambre des communes, 1-45, 1-63, 19-2, 19-5
- Citoyenneté ET IMMIGRATION, 7-
- Comité de l'Assemblée des Nations Unies en Corée, 6-4
- Comité des communes, 1-45, 1-63, 19-2, 19-5
- Comité des ministres des Affaires étrangères sur l'Afrique australe du Secrétaire du Commonwealth, 2-10
- Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, 2-8
- Comité du logement urbain de Jasper, 20-12
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, 1-51, 1-65, 26-2, 26-13
- Comités consultatifs communautaires, 3-12
- Comité sur les modifications de la loi, 17-4
- Commerce international, ministre du, 2-2
- Commissaire à la magistrature fédérale, 1-44, 1-62, 17-2, 17-6
- Commissaire à la protection de la vie privée du Canada, 1-45, 17-19
- Commissariat à l'information du Canada, 1-45, 17-19
- Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, 1-45, 17-19
- Commission de développement économique de Samia-Lambton, 16-11
- Commission de la fonction publique, 1-48, 1-64, 20-5, 20-34
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada, 1-37, 1-58, 7-2, 7-6
- Commission des champs de bataille nationaux, 1-47, 1-63, 20-4, 20-27
- Commission des plans du public contre la Gendarmerie royale du Canada, 1-51, 1-65, 26-2, 26-14
- Commission des relations de travail dans la fonction publique, 1-39, 1-59, 9-2, 9-11
- Communistes des sépharim de guerre du Commonwealth, 6-4
- Commission des traités de la Colombie-Britannique, 3-7
- Commission du droit d'auteur, 1-43, 1-62, 16-3, 16-17
- Commission du pacte international Roosevelt de Campobello, 2-9
- Commission internationale pour la lutte contre l'abus des drogues, 2-8
- Commission internationale de protection contre les radiations, 24-6, 24-11
- Commission mixte internationale des juristes, 17-4
- Commission mixte internationale, 1-34, 1-56, 2-2, 2-19
- CONSEIL PRIVÉ, 9-
- Conseil national de recherches du Canada, 1-44, 1-62, 16-4, 16-20
- Conseil international du blé, 5-16
- Conseil international des monuments et des sites, 20-12
- Conseil intergouvernemental de gestion du caribou, 3-12
- 1-38, 1-58, 8-3
- Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique, par l'administration centrale, 1-38, 8-2, 8-5;
- Programme des éventualités du gouvernement et programmes financiers
- Secrétariat, 8-3
- CONSEIL DU TRÉSOR, 8-
- 24-18
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, 1-50, 1-65, 24-3, 24-18
- Conseil des sciences du Commonwealth, 2-8
- Conseil des Indiens du Yukon; contributions, 3-12
- Conseil des grains du Canada, 5-6
- Conseil des Arts du Canada, 1-46, 20-3, 20-16
- Conseil de recherches médicales, 1-50, 1-65, 24-3, 24-17
- 16-22
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, 1-44, 1-62, 16-4, 16-23
- Conseil de recherches en sciences humaines, 1-44, 1-62, 16-4, 16-23
- Conseil de la recherche forestière du Québec, 22-9
- 1-63, 20-4, 20-23, 24-3, 24-16
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1-47, 20-12
- Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine, 3-12, 13-5, 2-7
- Conseil de coopération douanier, 2-7
- Conseil consultatif sur la situation de la femme, 1-46, 20-3, 20-15
- Conseil consultatif canadien des produits de la mer, 21-5
- Conseil consultatif canadien de la radio, 16-9
- Conseil commercial Canada-Chine, 2-9
- Grassy Narrows et d'Islington, 1-56, 3-2
- Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de l'Est du Canada, 5-6
- Conseil canadien des relations du travail, 1-40, 1-60
- Conseil canadien des normes, 1-44, 16-24
- Conseil canadien des ministres de l'Environnement, 13-6
- Conseil canadien des archives, 20-25
- Conseil canadien de la sécurité, 5-7
- Conseil canadien de la magistrature, 1-44, 17-2, 17-6
- Conseil canadien de droit international, 2-6
- Conseil atlantique du Canada, 2-6
- Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur, 2-8
- Conférence sur l'uniformisation des lois canadiennes, 17-4
- Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, 2-9, 2-10
- Conférence nationale de développement du Nord, 3-11
- Conférence internationale des parcs, 20-12
- Conférence internationale sur l'ancienne Yougoslavie, 2-9
- Conférence des statisticiens du Commonwealth, 16-26
- Conférence des associations de défense, 10-5
- Conférence Board du Canada, 8-4
- Conférence Board du Canada, 8-4
- Condition féminine; Bureau de la coordination, 1-48, 1-64, 20-5, 20-37
- Compte de stabilisation du revenu net, 5-2, 5-6
- Compte des recettes extra-côtières de la Nouvelle-Écosse, 22-2, 22-5
- Compte de convention de retraité des parlementaires, 19-2
- Compte d'allotissements de retraité des parlementaires, 1-63, 19-2
- Compagnie Française de la Marine, 20-12
- Montreal, 27-5
- Versements à l'égard de l'abolition des péages sur le pont Victoria à
- Mantimines, 1-66, 27-17
- Loi sur les taxes de transport des marchandises dans les provinces
- navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve, 27-5
- Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des
- Compagnie de navigation Canacat Limitée, 1-59, 27-2
- Commission sur les Indiens de l'Ontario, 3-8
- chinois, 2-9
- Commission préparatoire de l'Organisation pour l'interdiction des armes



- Académie de droit international de la Haye, 17-4  
 Accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs, 2-6  
 Accord Canada-Québec sur l'immigration, 7-5  
 Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, 1-34  
 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 2-7  
 Accord météorologique Canada-France, 20-14  
 Accord fiscal réciproques, 20-30  
 Administrateur de l'Office du transport du grain, 1-53, 1-66, 27-2, 27-15  
 Administration de la voie maritime de Saint-Laurent, 1-53, 27-2, 27-4, 27-12  
 Administration de pilotages des Laurentides, 27-2, 27-4, 27-13  
 Administration du pipeline du Nord, 1-49, 1-64, 22-2, 22-14  
 Aero Club du Canada, 27-5  
 AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAUX, 2-  
 Ministère, 1-32, 2-3  
 AFFAIRES INDÉNNES ET NORD CANADIEN, 1-34, 3-  
 Ministère, 3-2, 3-3  
 Programme d'administration, 1-34, 1-56, 3-2, 3-3;  
 Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux, 1-36, 3-2, 3-13;  
 Programme des affaires du Nord, 1-35, 1-57, 3-2, 3-10;  
 Programme des affaires indiennes et inuit, 1-34, 1-56, 3-2, 3-5;  
 Agence canadienne de développement international, 1-33, 1-56, 2-2, 2-11  
 Agence canadienne du parti inuit, 5-5  
 AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA  
 Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones, 2-8  
 ATLANTIQUE, 4-  
 Ministère, 1-36, 1-57, 4-2, 4-3  
 Agence internationale de l'énergie, 2-7, 18-4, 22-6, 22-9  
 Agence internationale de l'énergie atomique, 2-7, 15-9, 22-11  
 Agence pour l'énergie nucléaire, 2-7  
 Agence spatiale canadienne, 1-43, 1-61, 16-3, 16-13  
 AGRICULTURE et Agro-alimentaire, 5-  
 Ministère, 5-2, 5-3  
 Aide à l'adaptation: Citoyenneté et Immigration, 7-5  
 Aide alimentaire: Agence canadienne de développement international, 2-12, 2-13, 2-14  
 Aide au développement: Agence canadienne de développement international, 2-12, 2-13, 2-14  
 Aide au transport des céréales fourragères, 5-6  
 Aide mutuelle, 10-5  
 Allocations aux anciens combattants, 6-4  
 Allocations de guerre pour les civils, 6-4  
 ANCIENS COMBATTANTS, 6-  
 Ministère, 6-2  
 Programme de la Commission canadienne des pensions, 1-37, 1-57, 6-2, 6-6;  
 Programme des anciens combattants, 1-37, 1-57, 6-2, 6-3;  
 Programme du Bureau de services juridiques des pensions, 1-37, 1-58, 6-2, 6-7;  
 Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants, 1-37, 1-58, 6-2, 6-8  
 Anciens du Yukon, 1-35, 3-2  
 Archives nationales du Canada, 1-47, 1-63, 20-4, 20-24  
 Association adéquanque des jeunes dirigeants politiques, 2-6  
 Association canadienne de justice pénale, 26-4  
 Association canadienne de la journée mondiale de l'alimentation, 5-7  
 Association canadienne d'électricité, 15-6, 22-6  
 Association canadienne de normalisation, 8-4  
 Association canadienne des anciens combattants au Royaume-Uni, 6-4  
 Association canadienne des chefs de police, 17-4, 26-4  
 Association canadienne des géographes, 13-4, 16-6  
 Association canadienne des juges des cours provinciales, 17-4  
 Association canadienne des Nations Unies, 2-6  
 Association civile de recherches et de sauvetage aériens, 10-5  
 Association de l'Aviation royale du Canada, 10-5  
 29-2
- Association de la Marine royale du Canada, 10-5  
 Association d'administrateurs fiscaux: contributions, 25-6  
 Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada, 26-12  
 Association des arpenteurs fédéraux, 22-6  
 Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du programme d'opération Gareau, 27-6  
 Association des manufacturiers de chausures du Canada, 16-6, 16-11  
 Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, 3-6  
 Association des musées canadiens, 20-9, 20-14  
 Association des officiers de marine, 10-5  
 Association des ports et havres du Canada, 27-5  
 Association des prospecteurs du Yukon, 3-11  
 Association du transport du Canada, 27-5  
 Association forestière du Canada, 18-4, 22-9  
 Association internationale de chimiste cétalière, 5-7  
 Association internationale des chefs de police, 26-12  
 Association parlementaires et de procédure, 19-6  
 Association pour l'extraction de l'or du Klondike, 3-11  
 Associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime: paiements aux, 27-6  
 Association royale canadienne des aéroclubs, 27-5  
 Association universitaire canadienne d'études nordiques, 3-11  
 Assurances de la fonction publique, 8-2, 8-6  
 Autorité héraldique du Canada, 15-3  
 Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge, 2-8  
 Bande indienne Milwaukee, 3-7  
 Bande indienne des Secheils, 3-6  
 Bandes indiennes crées et naskapiques du Québec: subventions, 3-6  
 Banque internationale pour la reconstruction et le développement: paiements, 1-60, 14-2, 14-5  
 Banque fédérale de développement, 1-43, 16-3, 16-18  
 Bibliothèque du Parlement, 1-45, 19-2, 19-7  
 Bibliothèque nationale, 1-48, 1-64, 20-4, 20-32  
 Bombardier de Havilland, 16-6, 16-10  
 Boulevard Henri-Bourassa, Montréal, 27-5  
 British Institute of International and Comparative Law, 17-4  
 British Saliors' Society (Canada), 27-7  
 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, 1-39, 1-58, 9-2, 9-8  
 Bureau de l'enquêteur correctionnel, 26-2  
 Bureau de recherche et de technologie des sables bitumineux de l'Alberta, 22-7  
 Bureau du surintendant des institutions financières, 1-42, 14-3, 14-14  
 Bureau international des expositions, 20-6, 20-14  
 Bureaux d'examen de l'endettement agricole, 5-5  
 Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada, 10-5  
 Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada, 10-6  
 Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Ile-du-Prince-Edouard, 27-7  
 Campagnes sectorielles: contributions aux, 16-6, 16-10  
 Canadian Shipbuilding and Engineering, Ltd., 16-6, 16-11  
 Célébrations de la Fête du Canada, 20-8, 20-9, 25-4  
 Centre canadien conjoint de pathologie humaine, 13-6  
 Centre canadien du sport et de la condition physique, 20-9  
 Centre canadien de gestion, 1-38, 1-58, 9-2, 9-5  
 Centre canadien de lutte contre les toxomanes, 24-6, 24-11  
 Centres d'aide au développement technologic, 14-12  
 Centre d'étude sur les conflits, 10-5  
 Centre de prévention des conflits de la sécurité de la coopération en Europe, 2-10  
 Centre de recherches pour le développement international, 1-34, 2-2, 2-17  
 Centre environnemental régional de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, 13-6  
 L'Est, 13-6



Objetif

Offrir en matière de contrats d'exportation un service intergouvernemental qui réponde efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada au moindre coût possible pour le contribuable canadien; et offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats.

Description du financement par voie de crédits

*Corporation commerciale canadienne*

Obtention et achèvement des appels d'offres des gouvernements étrangers; appel et évaluation des soumissions et propositions des fournisseurs canadiens; négociation et acceptation de marchés de gouvernements étrangers et adjudication ou accords relatifs aux marchés conclus avec des fournisseurs canadiens; rétribution des fournisseurs canadiens et recouvrement des montants dus par les gouvernements clients.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal	1994-1995	Budget principal 1993-1994
Corporation commerciale canadienne		
Dépenses	13,883	15,567
Moins:		
Intérêt et autres revenus	713	1,100
Total des besoins budgétaires	13,170	14,467

Objetif

L'objectif de la Société est de mettre sur pied et d'exploiter un service postal.

Description du financement par voie de crédits

*Paievements concernant les programmes publics*

Ces paievements portent sur des services que la Société assure à des tarifs inférieurs au prix coûtant, en vue d'appuyer les programmes publics du gouvernement (le courrier parlementaire franc de port et les documents à l'usage des aveugles).

Sommaire du financement par voie de crédits		
(en milliers de dollars)		
Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Paievements concernant les programmes publics
14,000	14,000	
14,000	14,000	Total des besoins budgétaires

Objetif

Favoriser la construction de nouvelles maisons, la réparation et la modernisation de maisons existantes, ainsi que l'amélioration des conditions de logement et de vie.

Description du financement par voie de crédits

*Logement du marché*

Aider à créer un climat stable dans lequel le marché privé puisse fonctionner efficacement, et améliorer la sécurité d'occupation par le biais de l'accession à la propriété et des coopératives d'habitation.

*Logement social*

Venir en aide aux ménages nécessaires qui n'ont pas les moyens de se procurer sur le marché privé des logements de qualité et de taille convenables à un prix abordable.

*Aide au logement*

Adopter une méthode globale et coordonnée applicable à la recherche, l'élaboration et la mise en application de nouveaux concepts. Cette approche doit assurer le maintien de normes nationales en matière de logement, encourager l'amélioration de la qualité des logements et offrir des services de second plan à l'appui du mandat de la Société.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Dépenses budgétaires:			
Logement du marché	64,201	65,268	
Logement social	2,033,779	2,034,189	
Aide au logement	33,041	34,737	
Total partiel	2,131,021	2,134,194	
Total des dépenses non budgétaires (nettes):	-33,100	-33,000	
Total des besoins	2,097,921	2,101,194	



Travaux publics et Services gouvernementaux  
Travaux publics et Approvisionnements et Services  
*Programme des sociétés d'Etat*  
Renseignements additionnels – Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Objetif

Etablir et favoriser l'aménagement des terrains du Vieux-Port de Montréal en mettant en place de l'infrastructure, de l'équipement et des services.

Description du financement par voie de crédits

*Société du Vieux-Port de Montréal Inc.*

Les paiements émis à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. servent à établir et favoriser l'aménagement du site du Vieux-Port de Montréal. Le budget de fonctionnement comprend les salaires, les frais d'administration, les coûts d'entretien de l'emplacement, ainsi que les dépenses occasionnées par un programme de promotion et de communication.

**Sommaire du financement par voie de crédits**  
(en milliers de dollars)

Budget	Budget
1994-1995	principal 1993-1994

Société du Vieux-Port de Montréal Inc.		
Dépenses de fonctionnement:		
Coûts en personnel	.....	2,449
Frais d'administration	1,330	546
Frais de communication	1,760	754
Coûts des programmes d'activités	3,536	4,281
Frais de l'entretien du territoire	3,931	2,800
Coûts des services professionnels	.....	150
Total partiel	10,557	10,980
Dépenses en capital:		
Secteur King Edward	919	700
Secteur Bonsecours	500	1,600
Site en general	200	.....
Total partiel	1,619	2,300
Moins:		
Recettes de la Société	8,697	8,080
Autres fonds disponible	479	.....
	9,176	8,080
<b>Total des besoins budgétaires</b>	<b>3,000</b>	<b>5,200</b>

Nota: Dans 1994-1995 les coûts personnel sont affectés à chacun des items des dépenses de fonctionnement

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Travaux publics et Approvisionnement et Services  
*Programme des sociétés d'Etat*

Objectif

Autoriser et émettre des paiements à certaines sociétés d'Etat conformément aux conventions approuvées par le gouverneur en conseil.

Description de l'activité

*Société du Vieux-Port de Montréal Inc.*  
Établir et favoriser l'aménagement des terrains du Vieux-Port de Montréal en mettant en place de l'infrastructure, de l'équipement et des services.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budgétaire	Fonction-	nement
Total	principal	1993-1994	
3,000	3,000	5,200	Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
3,000	3,000	5,200	

**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Travaux publics et Approvisionnement et Services**  
**Programme des approvisionnements et services**

**Renseignements additionnels sur les fonds renouvelables**  
**(Méthode de la comptabilité d'exercice)**

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Dépenses	Recettes	excédentaires (recettes)	
Budget principal 1993-1994	Dépenses	Recettes	excédentaires (recettes)

2,286	153,290	151,435	1,855
16	408,130	412,467	(4,337)
.....	65,543	65,543	.....
.....	298,314	306,069	(7,755)
.....	2,000	2,000	.....
.....	927,277	937,514	(10,237)
.....	11,912	.....	11,912
2,302	939,189	937,514	1,675

\*Rajustements pour obtenir les besoins de trésorerie nets

\* Puisque le bénéfice ou le déficit de fonctionnement est calculé selon la méthode de la comptabilité d'exercice, cet élément ne reflète pas directement les besoins de trésorerie du fonds qui sont inclus dans le Budget des dépenses. Certains éléments qui devraient être pris en considération pour le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas une dépense directe en argent. Certaines dépenses en argent incluses dans le Budget des dépenses n'influent pas sur le solde de fonctionnement. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante:

**Renseignements additionnels sur les fonds renouvelables**  
**(Méthode de la comptabilité d'exercice)**

(en milliers de dollars)			
Services gouvernementaux			
Groupe Communication et Vérification			
Groupe Communication et Vérification			
Canada			
Canada			
Conseils et de télécommunication			
Conseils et de télécommunication			
Production d'information et de défense			
Production d'information et de défense			
1,855	(4,337)	.....	(7,755)
(404)	(4,725)	(1,090)	(1,947)
1,451	(9,062)	(1,090)	(9,702)
(370)	3,062	909	(202)
774	6,000	931	8,974
1,855	.....	750	(930)

Nota: Pour de plus amples renseignements sur les fonds renouvelables, se reporter à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère.

**Paielements de transfert**

(dollars)		Budget principal	
		1994-1995	
		1993-1994	
Postes non reçus		Budget principal	
Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers pour des projets visant à éduquer le grand public et à le sensibiliser à la science et à la technologie.		.....	
Total		2,244,600	

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Travaux publics et Approvisionnements et Services  
*Programme des approvisionnements et services*

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Budgetaire		Total	
Fonction-	Dépenses	Paiements	Moins:
nement	en capital	de transfert	Receites à
			valoir sur
			le crédit
Services centraux et communs	1,001,026	27,792	546,771
Soutien et administration du programme	219,951	10,486	121,621
Organismes de services spéciaux	485,937	7,375	480,590
	1,706,914	45,653	1,148,982
		....	1,148,982
		....	603,585
		....	480,778

# Travaux publics et Services gouvernementaux Travaux publics et Approvisionnement et Services Programme des approvisionnements et services

Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$64,000,000 au titre du fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	64,219
Moins:	
Budget des dépenses principal de 1994-1995 (besoins de trésorerie nets)	(930)
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995	65,149

Fonds renouvelable de la production de défense

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$100,000,000 au titre du fonds renouvelable de la production de défense. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	98,276
Moins:	
Budget des dépenses principal de 1994-1995 (besoins de trésorerie nets)	
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995	98,276



Travaux publics et Services gouvernementaux  
Travaux publics et Approvisionnement et Services  
Programme des approvisionnements et services

Fonds renouvelables

Fonds renouvelables des Services facultatifs

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$100,000,000 au titre du fonds renouvelable des Services facultatifs. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	54,202
Moins:	
Budget des dépenses principal de 1994–1995 (besoins de trésorerie nets)	1,855
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995	52,347

Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$100,000,000 au titre du fonds renouvelable du Groupe Communication Canada. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	31,246
Moins:	
Budget des dépenses principal de 1994–1995 (besoins de trésorerie nets)	.....
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995	31,246

Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$30,000,000 au titre du fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	10,295
Moins:	
Budget des dépenses principal de 1994–1995 (besoins de trésorerie nets)	750
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995	9,545

# Travaux publics et Services gouvernementaux Travaux publics et Approvisionnements et Services Programme des approvisionnements et services

## Objectif

Contribuer à optimiser les ressources, à faire respecter les principes d'équité et d'intégrité dans la gestion des affaires publiques et à soutenir les objectifs gouvernementaux en assurant ou en facilitant la prestation d'une vaste gamme de services essentiels de qualité supérieure dans les domaines des approvisionnements, des ressources humaines, des finances, de la traduction, des services gouvernementaux, des télécommunications et d'informations de même que d'autres services gouvernementaux centraux pour permettre aux ministères et organismes de l'État canadien d'atteindre leurs objectifs. Le Programme des approvisionnements et services fournit différents services communs relatifs aux systèmes financiers et aux systèmes de rémunération, et de gestion du personnel et il exerce les fonctions du receveur général du Canada pour ce qui est des services de paiement, de perception et de gestion bancaire, de la tenue des comptes du Canada et de la préparation des Comptes publics. Le Programme fournit aussi les services communs pour l'achat des biens et des services dont les ministères et organismes ont besoin et pour l'aliénation du matériel appartenant à l'État. Les organismes de services spéciaux offrent toute une gamme de services tels que des services de vérification et de consultation, d'impression, d'édition et d'élaboration de normes. Ces services sont offerts contre rémunération ou ils sont financés au moyen de crédits.

## Description des activités

### Activité des services centraux et des services communs

L'activité comprend huit sous-activités liées à des services centraux et à des services communs qui sont gérés et réalisés dans l'ensemble du Ministère. Ces services centraux et ces services communs sont mis au point d'une façon intégrée à l'Administration centrale afin de répondre à une vaste gamme de besoins des clients conformément à des normes établies qui régissent le service à la clientèle et le renouvellement du personnel. Chaque sous-activité comporte des ressources spécialisées ainsi qu'une partie des ressources affectées aux directions générales régionales. Les services suivants sont fournis dans le cadre de la présente activité:

- Services du Receveur général;
- Rémunération de la fonction publique;
- Approvisionnements;
- Distribution des biens de la Couronne;
- Approvisionnement en articles stockés;
- Services de traduction;
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'information;
- Autres services centraux du gouvernement.

### Activité du soutien et de l'administration du programme

Cette activité comprend les sous-activités suivantes: Services ministériels, Ressources humaines et Gestion régionale et immobilières. Elle consiste à offrir des services dans les domaines des finances, des ressources humaines, du logement, des ministérielles. Elle consiste à offrir des services dans les domaines des politiques et de la planification ministérielles, et elle englobe les fonctions de la Secrétaire générale et le soutien de la gestion dans les régions.

### Organismes de services spéciaux

Cette activité comprend les différents organismes de services spéciaux (OSS) de TPSGC qui offrent, contre une rémunération à l'acte, une vaste gamme de services facultatifs aux ministères et organismes qui en font la demande. Les OSS offrent également certains services obligatoires, et d'autres services financés par crédits. Parmi les OSS, nous retrouvons le Groupe Communication Canada, l'Office des normes générales du Canada et Conseils et Vérification Canada. Les services dispensés par ces organismes comprennent, entre autres, des services d'imprimerie, d'édition ainsi qu'une vaste gamme de services de communications, l'élaboration de normes applicables à la gestion de la qualité et les listes d'homologation et de certification de produits ainsi que des services de consultation, de vérification et des services connexes.

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Travaux publics et Approvisionnement et Services  
Programme des biens immobiliers

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<b>Subventions</b>
		<i>Installations fédérales</i>
		(L) Subvention aux bassins de radoub de la Canadian Vickers à Montréal
180,000	180,000	<i>Subventions aux municipalités</i>
		(L) Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices
437,914,000	426,257,000	<b>Total des subventions</b>
438,094,000	426,437,000	
		<b>Contributions</b>
		<i>Coordination du programme</i>
		Association canadienne de normalisation
12,000	12,000	Institut de formation en gestion de la construction
26,000	26,000	
38,000	38,000	<b>Total des contributions</b>
438,132,000	426,475,000	<b>Total</b>

# Travaux publics et Services gouvernementaux Travaux publics et Approvisionnements et Services Programme des biens immobiliers

## Objectif

Gérer un portefeuille diversifié de biens immobiliers fédéraux afin de fournir des locaux appropriés aux locaux fédéraux et d'optimiser les investissements relatifs aux biens.

## Description des activités

*Coordination du programme*  
Fournir des conseils en matière de politiques et des conseils opérationnels au Ministre et à la direction du Ministère.

### Locaux à bureaux

Gérer centralement la fourniture de locaux à bureaux dans le but de mettre à la disposition des locaux fédéraux des bureaux convenables et sûrs, de promouvoir un milieu de travail productif et d'optimiser l'investissement fédéral dans les immeubles.

### Installations fédérales

Administrer l'investissement et le dessaisissement dans le cadre d'un portefeuille varié d'installations fédérales placées sous la garde du Ministère.

### Subventions aux municipalités

Administrer le versement de subventions fédérales en remplacement des impôts municipaux ou provinciaux.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				Budget principal 1993-1994			
Fonction-				Total			
nément				1993-1994			
en capital				1993-1994			
Dépenses				1993-1994			
Paiements				1993-1994			
Moins:				1993-1994			
Receives à				1993-1994			
valoir sur				1993-1994			
le crédit				1993-1994			
Coordination du programme	39,797	714	38	40,549	42,806	902,851	42,806
Locaux à bureaux	1,010,822	98,957	180	922,471	922,471	320,551	902,851
Installations fédérales	211,808	135,286	180	282,493	320,551	442,579	442,579
Subventions aux municipalités	4,878	...	426,257	431,135	1,676,648	1,708,787	1,708,787
	1,267,305	234,957	426,475	252,089	1,676,648	1,708,787	1,708,787

# Travaux publics et Services gouvernementaux Travaux publics et Approvisionnements et Services Programme des services

## Objectif

Assurer des services communs, selon les besoins des clients et aux prix du marché, en vue de l'acquisition, de la gestion, de l'exploitation et de l'aliénation de biens immobiliers fédéraux.

## Description des activités

*Services immobiliers*  
Fournir, aux prix du marché, les services immobiliers relatifs à l'acquisition, à la location, au louage, à l'aménagement, à l'arpentage, à la gestion, à l'exploitation, à l'entretien, à la réparation et à l'aliénation des biens immobiliers.

*Services d'architecture et de génie*  
Fournir, aux prix du marché, les services d'architecture et de génie relatifs aux biens immobiliers requis pour la construction et la rénovation, des services conseils spécialisés, des services d'élaboration de nouvelles technologies, des services environnementaux, des services de dragage et d'autres travaux maritimes ainsi que des levés hydrographiques pour les besoins du Programme des biens immobiliers de TPSGC et des autres ministères.

*Services ministériels et administratifs*  
Répondre du coût des services à la direction et des services de soutien administratif assurés par le Programme des approvisionnements et des services, qui sont requis par les activités des Services immobiliers et des Services d'architecture et de génie.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Budgetaire		Fonctionnement	
	Moins: Dépenses en capital	Recettes à valoir sur le crédit		
	<b>Total</b>		<b>Services immobiliers</b>	<b>Services d'architecture et de génie</b>
			1,754,492	995,345
			4,288	4,752
			1,823,163	1,024,017
			-64,383	-23,920
			-49,427	-18,517
			100,475	111,078
			2,855,799	2,847,180
			14,156	22,775
			32,531	

Nota: Le Programme des services est financé au moyen d'un fonds renouvelable. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, voir la Partie III du Budget des dépenses du Ministère.



Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
35	Société canadienne d'hypothèques et de logement	2,131,021	2,134,194
	Depenses de fonctionnement		
(L)	Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation	-33,100	-33,000
	Total de l'organisme	2,097,921	2,101,194
40	Société canadienne des postes	14,000	14,000
	Pailements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales		
	Total de l'organisme	14,000	14,000
45	Corporation commerciale canadienne	13,170	14,467
	Depenses du Programme		
	Total de l'organisme	13,170	14,467

Nota: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Les ressources, qui ont été attribuées au ministère des Travaux publics et au ministère des Approvisionnement et Services dans le Budget des dépenses principal 1993-1994, sont maintenant contrôlées par un seul ministère. De plus, le ministère des Services gouvernementaux s'occupe maintenant d'administrer le Service gouvernemental d'échange d'information et de télécommunications (voir la section 20). De plus, les ressources allouées à la traduction dans le Secrétariat d'Etat sont maintenant contrôlées par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (voir la section 25).

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>			
<b>Programme des services</b>			
1	Fonds renouvelable des Services d'architecture, de génie et de l'immobilier –	20,201	28,181
5	Déficit de fonctionnement		
	Fonds renouvelable des Services d'architecture, de génie et de l'immobilier –		
(L)	Activités à l'appui des objectifs généraux du gouvernement	2,574	3,349
	Fonds renouvelable des Services d'architecture, de génie et de l'immobilier		
	Poste non requis		
–	Ministère des Travaux publics – Traitement et allocation pour automobile		51
<b>Total du Programme</b>			
		22,775	32,531
<b>Programme des biens immobiliers</b>			
10	Dépenses de fonctionnement	1,013,613	1,011,396
15	Dépenses en capital	234,957	257,719
(L)	Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	426,257	437,914
(L)	Subvention aux bassins de radoub	180	180
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,641	1,578
<b>Total du Programme</b>			
		1,676,648	1,708,787
<b>Programme des approvisionnements et services</b>			
20	Dépenses de fonctionnement	527,432	423,390
25	Dépenses en capital	28,632	22,615
(L)	Ministère des Approvisionnements et Services – Traitement et allocation pour		
(L)	Indemnité à un Premier ministre	49	51
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	45,757	32,420
(L)	Fonds renouvelable des services facultatifs	1,855	2,286
(L)	Fonds renouvelable du Groupe Communication Canada		
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	750	16
(L)	Fonds renouvelable des services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique		
(L)	Fonds renouvelable de la production de défense	-930	
<b>Total du Programme</b>			
		603,585	480,778
<b>Programme des sociétés d'Etat</b>			
30	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	3,000	5,200
<b>Total du Programme</b>			
		3,000	5,200
<b>Total du Ministère</b>			
		2,306,008	2,227,296

## 28 Travaux publics et Services gouvernementaux

Travaux publics et Approvisionnement et Services 28-4  
Société canadienne d'hypothèques et de logement 28-14  
Société canadienne des postes 28-15  
Corporation commerciale canadienne 28-16



Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994			
	Total	Paie- ments	Dépenses	Fonction- nement
Transport ferroviaire	692,981	760,387	6,763	7,034
Transport aérien et transports accessibles	6,689	74	135	6,689
Transport maritime et routier	3,572	105,387	127	3,572
Membres et soutien de la réglementation	6,571	4	187	6,571
Administration	6,996	7,183	187	6,996
	31,990	790,120	613	31,990
	822,723	897,135	822,723	897,135

Noter: On a reclassé les chiffres comparatifs de 1993-1994 afin de les rendre conformes à la présentation du présent exercice.

Paie-  
ments de transfert

(dollars)

Contributions	Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
	1994-1995		1993-1994	
(L) Paie- ments à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	649,980,000	725,930,000	725,930,000	725,930,000
(L) Paie- ments à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu des articles 261, 262, 270 et 281 de la Loi sur les chemins de fer	8,953,000	9,157,000	9,157,000	9,157,000
(L) Paie- ments à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux	25,796,000	16,698,000	16,698,000	16,698,000
(L) Paie- ments à des compagnies de chemins de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique	96,273,000	101,880,000	101,880,000	101,880,000
(L) Paie- ments aux compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes	9,114,000	9,737,000	9,737,000	9,737,000
Membres et soutien de la réglementation	4,000	4,000	4,000	4,000
Paie- ments au Groupe de recherche sur les transports au Canada	790,120,000	863,406,000	863,406,000	863,406,000
Total				



# Transports

## Office national des transports

### Objectif

Contribuer, par la réglementation économique des transporteurs et des modes de transport de compétence fédérale, à la mise en place d'un réseau de transport national efficient et efficace qui sert les besoins des expéditeurs, des transporteurs et des voyageurs.

### Description de l'activité

#### Transport ferroviaire

Les activités comprennent l'évaluation des propositions de rationalisation du réseau ferroviaire, notamment les avis de cession de lignes ferroviaires et le règlement des demandes de modifications de l'infrastructure ferroviaire existante. Elles comprennent également le règlement des différends, des plaintes et des demandes des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres parties intéressées par la tenue d'enquêtes non officielles et officielles, par la médiation et le recours à des mécanismes d'arbitrage des propositions finales; le dépôt de contrats confidentiels, l'examen et le dépôt de divers documents tarifaires et autres documents connexes conformément aux lois et aux règlements pertinents du gouvernement fédéral; l'examen, suite à une objection, des projets d'acquisition et de fusion des entreprises de transport ferroviaire canadiennes et la délivrance de certificats ferroviaires. Ces activités comprennent en outre le paiement de subventions en guise de soutien aux services de transport et la détermination des frais et des pertes ferroviaires, des tarifs marchandises et du calcul des prix compensatoires déterminés par la législation, la vérification des frais facturés à VIA, les trains de voyageurs et les embranchements, ainsi que la réglementation des pratiques comptables des chemins de fer.

#### Transport aérien et transports accessibles

Délivrance de permis aux transporteurs aériens canadiens et étrangers relativement à leurs activités visant le Canada et mise à exécution des exigences définies par règlement de l'Office et les permis, ainsi qu'en vertu des accords internationaux; participation à la négociation et à la mise en oeuvre des accords aériens internationaux; règlement rapide et rentable, conformément à la législation pertinente, des différends entre expéditeurs, voyageurs, transporteurs et autres parties intéressées; tenue d'enquêtes, dans les cas d'opposition, sur les projets d'acquisition et de fusion des transporteurs aériens; tenue d'enquêtes relativement aux plaintes et définition de règlements pour veiller à ce que les conditions du transport ne constituent pas un obstacle injuste à la mobilité des personnes handicapées.

#### Transport maritime et routier

Délivrance de licences aux transporteurs maritimes canadiens et étrangers pour l'exploitation de services intérieurs et l'application des exigences découlant des règlements et des licences de l'Office; règlement des différends et enquête sur les différends opposant les expéditeurs, les voyageurs, les transporteurs et autres parties intéressées et ce, en temps opportun, d'une façon efficace et en conformité avec les lois pertinentes, et, au besoin, par une intervention et une réglementation; examens relativement aux projets d'acquisition et de fusion des entreprises de transport maritime et routier; administration de la Loi dérogatoire sur les conférences maritimes, traitement des demandes d'une licence d'exploitation d'un produit; examen des propositions tarifaires concernant le pilotage contre lesquelles une opposition a été produite; et Programme de subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique et Programme de subventions au transport des marchandises dans les provinces Maritimes.

#### Membres et soutien de la réglementation

Cette activité comprend les membres de l'Office, les services juridiques et les services de soutien de la réglementation à l'appui de l'analyse de l'industrie visant les répercussions de l'approche de réglementation économique du gouvernement sur le réseau de transport canadien.

#### Administration

Cette activité comprend la Direction générale des services de gestion, les directions de la vérification interne et des communications, lesquelles fournissent une gamme complète de processus de gestion et de services administratifs de la façon la plus efficace et la plus économique possible et conformément à la politique administrative du gouvernement.

Objectif

Assurer, en ce qui a trait à des aspects précis du système de maintenance et de transport des céréales, le transport rapide, efficace et organisé à destination, des céréales produites dans l'Ouest canadien à l'intérieur du pays et aux divers points d'exportation.

Description des activités

Administrateur de l'Office du transport du grain

Coordination et gestion de la maintenance et du transport des céréales afin d'assurer le transport rapide, efficace et organisé des céréales pour servir le mieux possible les intérêts des céréaliculteurs. Ces activités comprennent notamment: l'affectation de wagons aux expéditeurs de céréales; la définition, l'élaboration et la mise en oeuvre de mesures visant à assurer l'efficacité du système; l'élaboration et la mise en oeuvre d'un système conceptuel d'évaluation des objectifs de rendement pour les participants au système; la gestion de la flotte de wagons-trémières du gouvernement; l'administration des ententes sur le transport routier; la prestation de fonctions de secrétariat, de services de recherche et de soutien au Comité supérieur du transport du grain; la mise sur pied d'un programme d'information publique à l'intention des céréaliculteurs et d'autres parties intéressées en ce qui a trait à l'évaluation et à la performance du système.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total	Dépenses		
		Budgétaire	Fonction-nement	en capital
			2,737	8,511
			2,737	8,511
			14,733	14,733
			6,125	6,125

Paievements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
3,485,000		3,193,000	
3,485,000		3,193,000	

Contributions

Administrateur de l'Office du transport du grain

Contributions dans le cadre de la Réserve pour l'amélioration du réseau

Total

3,485,000	3,193,000
-----------	-----------

Objetif

Pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Description des activités

*Révisions et appels*

Assure le fonctionnement d'un Tribunal de l'aviation civile indépendant chargé de répondre aux demandes provenant du milieu de l'aviation concernant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports aux termes de la Loi sur l'aéronautique; et tenir des audiences pour les appels. À la fin d'une audience, le tribunal peut confirmer la décision du Ministre, substituer sa décision à celle rendue par le Ministre ou renvoyer l'affaire au Ministre pour réexamen.

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Fonctionnement	Total	
		Budget principal 1993-1994	
		890	923
		890	923
		890	923

Objetif

Etablir, exploiter, entretenir et gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficient sur le fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Les Escoumins.

Description du financement par voie de crédits

Administration de pilotage des Laurentides

Pour s'acquitter de son mandat, l'Administration demande au gouverneur en conseil d'approuver des règlements pour rendre obligatoire le recours aux services de pilotage et fixer les droits à cet égard, grâce auxquels l'Administration pourra financer ses propres besoins. Transports Canada fournit des fonds pour compenser les pertes subies lorsque les dépenses de l'Administration dépassent les recettes provenant des services de pilotage.

Sommaire du financement par voie de crédits		(en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Administration de pilotage des Laurentides	
28,123	31,809	Moins:	
25,361	28,807	Recettes provenant des usagers	
		Total partiel	
2,762	3,002	Moins:	
164	177	Articles hors caisse	
		Total partiel	
2,598	2,825	Acquisition d'immobilisations	
2,973	3,000	Total des besoins budgétaires	

Objetif

Construire et exploiter une voie navigable en eau profonde entre le port de Montréal et le lac Érié et les installations et autres propriétés telles que les ponts qui font partie d'une voie navigable en eau profonde.

Description du financement par voie de crédits

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent  
 Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent à l'égard d'un projet de réfection du pont de Valleyfield, y compris des dépenses d'immobilisations nécessaires qui sont prévues dans des budgets annuels d'immobilisations approuvés par le Conseil du Trésor.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	Réfection du pont de Valleyfield	2,000	2,000
Total des besoins budgétaires		2,000	2,000



Objectif

Gérer les services ferroviaires pour le transport des voyageurs de façon à améliorer leur efficacité, leur efficacité et leur rentabilité.

Description du financement par voie de crédits

VIA Rail Canada Inc.  
VIA Rail est responsable de la gestion de la plupart des services ferroviaires pour le transport des voyageurs au Canada en vertu de l'entente conclue avec le ministre des Transports. VIA Rail doit assurer les services prescrits par le Ministre dans des ententes fondées sur les coûts budgétés moins les recettes. VIA Rail à son tour gère et fait la mise en marché de services, entretient son équipement et passe des marchés avec le CN et le CP pour obtenir le droit de faire circuler des trains de voyageurs sur leurs réseaux respectifs et leur faire assurer l'exploitation de ces trains ainsi que le fonctionnement d'autres services de soutien.  
VIA Rail reçoit également des fonds pour l'acquisition et la rénovation d'installations et de matériel et d'autres immobilisations.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
VIA Rail Canada Inc.		330,938	343,367
Total des besoins budgétaires		330,938	343,367

Objectif

Exploiter des services sûrs, fiables et efficaces de transport maritime et des services connexes dans la région atlantique du Canada pour contribuer à la réalisation des objectifs gouvernementaux.

Description du financement par voie de crédits

Marine Atlantique S.C.C.

- Assurer une aide financière à Marine Atlantique S.C.C. à partir des coûts budgétés moins les recettes des usagers pour certains services côtiers et de traversier pour lesquels le Canada a accepté la responsabilité, notamment les services prévus par l'Acte de l'Union et la Confédération. La société d'Etat assure les services suivant:
- a) respecter les engagements constitutionnels (services entre North Sydney et Port-aux-Basques, services entre Borden et Cap-Tourmentin et services côtiers de Terre-Neuve (y compris le Labrador));
  - b) assurer d'autres services que ceux prévus par la Constitution (entre North Sydney et Argenta); et
  - c) assurer des services qui offrent des possibilités de développement économique (entre Digby et Saint-Jean et entre Yarmouth et Bar Harbor).
- De plus, la société mène d'autres activités liées aux transports.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
223,413	220,197
85,520	77,232
137,893	142,965
26,724	26,651
111,169	116,314
16,605	16,079
127,774	132,393
Total des besoins budgétaires	
Acquisition de biens, d'installations et de matériel	

Objet

Planifier et coordonner l'aménagement des 15 ports et havres qui étaient placés sous l'autorité du Conseil des ports nationaux, afin de réaliser les objectifs de la politique sur les ports nationaux et d'appuyer les objectifs du Canada en matière de commerce international ainsi que d'autres objectifs sociaux et économiques. La Société a également pour mandat d'administrer, de gérer et de contrôler directement les ports non constitués en sociétés de port locales.

Description du financement par voie de crédits

La Société canadienne des ports  
La Société canadienne des ports est financièrement autonome, mais reçoit des crédits budgétaires pour des initiatives précises qui ne sont pas financièrement viables, bien qu'elles poursuivent l'un des objectifs énoncés. La Société administre également le Fonds de prêts interportuaires.

Sommaire du financement par voie de crédits		
(en milliers de dollars)		
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
La Société canadienne des ports		
Dépenses en capital:		
Churchill (Manitoba) – Aide au chapitre du chauffage électrique		
Port de la Baie des Ha! Ha! – réaménagement d'installations		
275	600	600
875	600	600
Total des besoins		

Objetif

Fournir au public des voies sûres et efficaces sur les ponts Jacques-Cartier et Champlain et sur une section de l'autoroute Bonaventure à Montréal (Québec).

Description du financement par voie de crédits

*Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée*

La Société administre, contrôle, exploite et entretient le pont Jacques-Cartier et le pont Champlain qui inclut une partie de l'autoroute Bonaventure, à Montréal (Québec). Il n'y a plus de péage au pont Champlain depuis le mois de mai 1990. Aucun péage n'est imposé sur le pont Jacques-Cartier depuis 1962. Les paiements budgétaires sont requis pour couvrir l'excédent des déboursés sur les recettes de la Société provenant de l'exploitation des ponts, des chaussées et de la section de l'autoroute relevant de sa compétence.

Sommaire du financement par voie de crédits			(en milliers de dollars)	
		Budget principal	Budget	
		1994-1995	1993-1994	
Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée		38,775	38,435	Depenses de fonctionnement
Moins:		679	815	Recettes provenant des usagers
Total partiel		38,096	37,620	
Moins:		1,176	1,148	Articles hors caisse
Total partiel		36,920	36,472	
Acquisition d'immobilisations, d'installations et de matériel		61	292	
Total des besoins budgétaires		36,981	36,764	

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Postes non requis</b>		
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award	.....	150
Services nautiques – Subventions aux organismes d'aide aux marins:	.....	
Welland Canal Mission for Sailors	.....	300
Missions to Seamen, Toronto (Ontario)	.....	300
Seamen's Mission Society, Saint John (N.-B.)	.....	200
British Sailors' Society (Canada)	.....	10,000
Mariners' House of Montreal, Montréal (Québec)	.....	600
Mission to Seamen – Section de Lakehead	.....	300
Missions to Seamen – Sarnia et Windsor	.....	300
Inspection de navires à vapeur – Subvention au Conseil canadien de la sécurité	.....	
pour la promotion de la sécurité nautique	.....	1,500
Train à grande vitesse (Corridor Québec – Windsor)	.....	
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Ile-du-Prince-Édouard – Paiement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard du déficit de ladite caisse pour 1993 et remboursement à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada des montants versés à titre de supplément aux pensions prévues par la Loi sur la Caisse de prévoyance des employés du chemin de fer de l'Intercolonial et de l'Ile-du-Prince-Édouard	.....	1,624,000
Contributions aux provinces pour défrayer le coût des améliorations des systèmes routiers dans le but d'augmenter leur efficacité globale et de promouvoir la sécurité, tout en encourageant, d'un point de vue régional et économique, le développement industriel et le tourisme:	.....	
Nouvelle-Écosse	.....	5,000,000
Coopérative des propriétaires de camions-remorques indépendants	.....	420,000
Contributions aux termes des conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour aider à la construction, à la rénovation et à l'amélioration des autoroutes, des routes secondaires et des routes d'accès provinciales en vue d'un développement économique régional:	.....	
Province de l'Ile-du-Prince-Édouard (Accord de coopération sur le développement du transport)	.....	3,793,000
Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux et locaux ou autres et des installations connexes – Principales contributions	.....	
Québec – Nouveau-Québec – Aéroports inuit	.....	7,250,400
Contributions aux études de faisabilité sur le transfert des aéroports	.....	135,000
Contributions à l'Institut international de formation en gestion de l'aéronautique civile	.....	292,500
Contributions à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)	.....	63,000
<b>Total des postes non requis</b>		
	.....	19,341,550
<b>Total</b>	<b>310,051,900</b>	<b>332,459,005</b>



Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
225,000	225,000	Garde côtière canadienne Contribution à la Croix-Rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire de sauvetage maritime pour assurer des services bénévoles de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique grâce à des programmes d'éducation et de prévention des accidents Initiative stratégique d'investissement en capital – Havres et quais
1,500,000	1,500,000	Aviation Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes Contributions aux aéroclubs, aux écoles et aux instructeurs de pilotage Ligue des cadets de l'air du Canada – Bourse de formation en pilotage
450,000	450,000	Aéroports Contributions à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres Contributions afin d'aider à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, commerciaux et locaux ou autres et des installations connexes – Principales contributions – Terre-Neuve – Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador (Davis Inlet, Charlottetown Square Island, Black Tickle, Paradise River, Fogo Island, Fox Harbour, Cartwright, Makkovik, Mary's Harbour, Nain, Rigolet, Port Hope Simpson, Posville, Hopedale et Williams Harbour) Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports
450,000	825,000	Autres contributions pour aider à l'établissement ou à l'amélioration d'aéroports municipaux, locaux, commerciaux et locaux ou autres, et des installations connexes
18,000,000	19,200,000	Initiative stratégique d'investissement en capital – Aéroports
9,000,000	9,000,000	Surface Paiements à l'appui des améliorations apportées aux croisements, approuvées aux termes de la Loi sur la sécurité ferroviaire Contributions à des organismes de recherche choisis pour les aider à entreprendre des travaux de recherche et des études dans le cadre du Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers
78,300	47,850	Administration du Ministère programme Opération Gareau Contributions à l'Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du
135,000	82,500	Contributions à la décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles
13,500	8,250	
294,663,000	291,067,750	Total des contributions

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Politiques et coordination	Politiques et coordination
		Subvention à la province de la Colombie-Britannique à l'égard de la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	
18,401,400	18,952,400	Garde côtière canadienne	
		Subvention à l'Association des ports et havres du Canada	
3,555	1,500	Aviation	
22,500	13,750	Aéro Club du Canada (anciennement Association royale canadienne des aéroclubs)	
		Administration du Ministère	
27,000	16,500	Comité de la Semaine nationale des transports	
<hr/>		Total des subventions	
	18,984,150		18,454,455
<hr/>			
		Association du transport du Canada	
144,000	144,000	Contributions à la prestation de services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	
17,113,500	11,623,200	Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location à bail de wagons-tremies afin de transporter du grain dans l'Ouest canadien	
14,029,200	15,500,200	Recherche et développement dans le domaine des transports en vertu de l'EDER conclue avec le Québec	
292,500	506,000	Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées	
4,750,000	4,975,000	Infrastructure de transport maritime dans le Nord du Québec	
54,000	100,000	Contributions aux provinces pour défrayer le coût des améliorations des systèmes routiers dans le but d'augmenter leur efficacité globale et de promouvoir la sécurité, tout en encourageant, d'un point de vue régional et économique, le développement industriel et le tourisme;	
		Nouveau-Brunswick	
6,668,000	10,677,000	Terre-Neuve – Routes régionales	
21,000,000	21,000,000	Accord sur l'autoroute transcanadienne – Terre-Neuve	
30,000,000	30,000,000	L'Institut canadien de recherche sur le camionnage	
850,000	650,000	(L) Versements à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada à l'égard de l'abolition des pages sur le pont Victoria à Montréal (crédit 107, Loi des subsides n°5 de 1963)	
3,812,000	3,132,000	Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve aux Chemins de fer nationaux du Canada	
1,610,000	1,754,500	Initiative stratégique d'investissement en capital – Routes	
140,000,000	129,000,000	Initiative stratégique d'investissement en capital – Voies ferrées	
	4,500,000	Contributions aux termes des conditions approuvées par le gouvernement en conseil pour aider à la construction, à la rénovation et à l'amélioration des autoroutes, des routes secondaires et des routes d'accès provinciales en vue d'un développement économique régional;	
10,385,000	1,711,000	Province de Québec (Entente sur le développement économique et régional)	
		Contributions pour la construction de sauts-de-mouton dans le cadre du projet d'élargissement du boulevard Henri-Bourassa à Montréal	
	6,000,000		

*Surface*

Le Groupe de la surface est chargé des tâches suivantes: l'élaboration, la mise en oeuvre et le contrôle des politiques et des programmes concernant la réglementation de la sécurité routière et ferroviaire et des véhicules automobiles, le transport des marchandises dangereuses ainsi que l'élaboration, la préparation et le maintien des pratiques et des plans d'urgence pour les modes de transport de surface durant les urgences nationales.

*Administration du Ministère*

L'activité, Administration du Ministère, fournit orientation et gestion au Ministère et aux sociétés d'Etat par l'intermédiaire des bureaux adjoints principaux et des cabinets du Ministère, du Sous-ministre et du Sous-ministre associé. Le sous-ministre adjoint (SMA) des Finances et de l'Administration contrôle et desserv le Ministère, de façon centralisée, au chapitre des finances, de la planification et de la programmation, du recouvrement des coûts et de l'évaluation économique, des services administratifs généraux, des systèmes de gestion, des communications et de l'information et de la gestion des biens et des services des marchés. Le SMA du Personnel contrôle et fournit de façon centralisée les services de personnel et de formation au Ministère. Citons, parmi les autres services, la vérification interne, l'examen et l'évaluation des programmes, les affaires publiques, le contentieux, ainsi que la sécurité et la planification d'urgence.

Programme par activité

(en milliers de dollars)					Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
					Total		Total	
					Fonction- Dépenses Paiements		Moins: Recettes à valoir sur le crédit	
					en capital de transfert			
Politiques et coordination	540,893	2,780	260,226	849,289	540,893	2,780	803,899	849,289
Garde côtière canadienne	514,158	103,303	2,026	667,601	514,158	103,303	592,950	667,601
Aviation	605,599	264,227	546	285,509	605,599	264,227	267,456	285,509
Aéroports	260,844	122,857	38,099	70,903	260,844	122,857	136,798	70,903
Surface	36,120	2,419	9,130	49,235	36,120	2,419	47,359	49,235
Administration du Ministère	153,098	27,481	25	184,329	153,098	27,481	164,204	184,329
	2,110,712	523,067	310,052	2,106,866	2,110,712	523,067	2,012,666	2,106,866

Notes:

L'activité de Politiques et coordination comprend des paiements aux sociétés d'Etat suivantes: Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. (\$36,981,000 – crédit 15); Société canadienne des ports (\$875,000 – crédit 20); Marine Atlantique S.C.C. (\$127,774,000 – crédit 25); VIA Rail Canada Inc. (\$330,938,000 – crédit 30) et l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (\$2,000,000 – crédit 35). Les pages suivant le tableau des paiements de transfert contiennent de plus amples renseignements sur les activités de ces sociétés d'Etat. L'activité de la Garde côtière canadienne comprend des paiements à l'Administration de pilotage des Laurentides (\$2,973,000 – crédit 40). Des renseignements supplémentaires pour l'Administration de pilotage des Laurentides se trouvent dans les pages qui suivent le tableau des paiements de transfert.

## Objetif

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un système national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux et exploiter des éléments précis du système.

## Description des activités

### Politiques et coordination

L'activité, Politiques et coordination, est chargée des fonctions suivantes: coordonner la politique sur les transports, qui comprend les modes de transport maritime, aérien et de surface et les sociétés d'Etat; fournir des services de secrétariat; faire respecter la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et la Loi sur les droits de la personne; planifier et élaborer les politiques stratégiques à court et à long terme; effectuer les analyses économiques; veiller à la recherche et au développement; gérer l'aide financière pour les systèmes de transport maritime, aérien et de surface, y compris VIA Rail, le programme des wagons-tremies, les ententes de développement économique et régional (BDEB), les services de traversiers comprenant Marine Atlantique, d'exploitants privés et d'autorités provinciales, la Société canadienne des ports et l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent (y compris les Ponts Jacques-Cartier et Champlain).

### Garde côtière canadienne

Les activités de transport maritime englobent la prestation de services de navigation maritime dont les aides à la navigation de courte et de longue portée, les voies navigables, la gestion du trafic maritime, les services de communication radio et les messages de sécurité, la prestation d'aide dans les eaux recouvertes de glace; la surveillance et le contrôle des conditions de glace pouvant être dangereuses; la fourniture d'installations et de services à d'autres ministères et organismes; la coordination du réapprovisionnement des localités du Nord; l'aide à la recherche et au développement des transports dans l'Arctique, des services directs à la suite de l'engagement du gouvernement fédéral envers la recherche et le sauvetage maritimes qui sont appuyés par le recours aux organismes canadiens auxiliaires de sauvetage maritime; la promotion de la sécurité de la navigation de plaisance; l'élaboration, la promulgation et l'application de politiques, de règlements et de normes ayant trait au transport maritime; la planification d'urgence et le nettoyage de la pollution; l'aménagement, l'administration et l'entretien des havres et des ports publics.

D'autres activités sont également assurées par des sociétés d'Etat et d'autres entités des services de pilotage dans les eaux canadiennes; l'élaboration, l'exploitation et l'entretien de neuf commissions de port et l'exploitation du navire N.M. Arctic.

### Aviation

L'activité, Aviation, est chargée de l'exploitation et de l'élaboration des installations et des services essentiels de navigation aérienne dont la formulation de politiques, de plans et de procédures, les services d'inspection et d'étalonnage en vol et d'information aéronautique; de la fourniture d'installations, d'équipement et de systèmes électroniques fiables de navigation aérienne; du maintien du débit sûr, ordonné et rapide du trafic aérien au moyen du contrôle et du guidage des mouvements d'aéronefs dans l'espace aérien et les aires de manœuvre d'aéroport; de la réglementation et du contrôle des activités de l'aviation civile dont la détection des conditions dangereuses; de la promotion de la sécurité et de la prestation de services de vol à Transports Canada et à d'autres organismes et ministères fédéraux.

### Aéroports

L'activité, Aéroports, est chargée d'élaborer, de maintenir et d'exploiter les services et les installations des aéroports civils du Canada, en appliquant une gestion commerciale pour atteindre éventuellement l'autonomie. Les opérations aéroportuaires portent sur la prestation de services aux passagers et aux aéronefs comme les services d'intervention d'urgence et la maintenance et l'entretien des installations aéroportuaires dont les aérogares, les installations de stationnement, les pistes, les routes et l'équipement mécanique et électrique. Transports Canada continue à s'occuper de huit grands aéroports internationaux et de 130 autres aéroports nationaux, régionaux et locaux en agissant comme propriétaire, en les exploitant, en les subventionnant, ou par une combinaison quelconque de ces modes de fonctionnement. L'exploitation de ces huit aéroports internationaux (Vancouver, Edmonton, Calgary, Montréal) a été transférée aux administrations aéroportuaires locales en 1992.



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget	Budget principal	1993-1994
<b>Transports</b>		
<b>Ministère</b>		
1	Dépenses de fonctionnement	546,593
5	Dépenses en capital	523,067
10	Subventions et contributions	306,920
15	Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée	36,981
20	Paiements à la Société canadienne des ports	875
25	Paiements à Marine Atlantique S.C.C.	127,774
30	Paiements à VIA Rail Canada Inc.	330,938
35	Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour le pont de Valleyfield	2,000
40	Paiements à l'Administration de pilotage des Laurentides	2,973
(1)	Ministre des Transports – Traitement et allocation pour automobile	49
(1)	Abolition des péages sur le pont Victoria	3,132
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	131,364
–	Paiements à la Compagnie de navigation Canartic Limitée	...
<b>Total du Ministère</b>		
2,012,666		
2,106,866		
<b>Tribunal de l'aviation civile</b>		
45	Dépenses du Programme	827
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63
862		
<b>Total de l'organisme</b>		
923		
<b>Administrateur de l'Office du transport du grain</b>		
50	Dépenses de fonctionnement	6,036
55	Dépenses en capital	8,511
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	186
14,733		
<b>Total de l'organisme</b>		
6,125		
<b>Office national des transports</b>		
60	Dépenses du Programme	29,510
(L)	Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest	649,980
(L)	Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer	8,953
(L)	Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux	25,796
(L)	Paiements à des compagnies de chemins de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises	96,273
(L)	Paiements aux compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur les taux de dans la région Atlantique	101,880
(L)	Transport des marchandises dans les provinces Maritimes	9,114
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,097
822,723		
897,135		



## 27 Transports

- Ministère 27-3
- Tribunal de l'aviation civile 27-14
- Administrateur de l'Office du transport du grain 27-15
- Office national des transports 27-16

# Solliciteur général

## Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada

### Objetif

Permettre au public de déposer des plaintes en ce qui a trait à la conduite de membres de la GRC dans l'exercice de leurs fonctions et de faire examiner ces plaintes de manière impartiale par un organisme externe indépendant.

### Description des activités

*Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada*

La Commission des plaintes du public contre la GRC est un organisme indépendant et impartial qui reçoit et examine les plaintes dont elle est saisie. Elle peut effectuer des enquêtes, tenir des audiences publiques, sommer des témoins à comparaitre, faire prêter serment, admettre les preuves qu'elle juge recevables et transmettre ses conclusions et recommandations au Commissaire de la GRC et au Solliciteur général du Canada. Le président de la Commission présente chaque année au Solliciteur général un rapport où figurent un résumé des activités et une liste des recommandations de l'année, pour qu'il soit déposé devant chaque Chambre du Parlement.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Total		Budget principal 1993-1994
Budgétaire	Fonction- Dépenses	Budgétaire	Fonction- Dépenses	
			nement en capital	
3,708	80	3,708	80	3,772
3,628	3,628	3,708	3,628	3,772

Commission des plaintes du public contre la  
Gendarmerie royale du Canada

# Solliciteur général

## Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

### Objectif

Assurer l'examen externe des appels de certains types de griefs, des cas de discipline graves, de renvoi et de rétrogradation soumis devant le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada.

### Description des activités

*Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada*

Le Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, qui doit rendre compte annuellement de ses activités au Parlement, se définit en une tierce partie impartiale qui révisé équitablement les cas portés devant lui. Le Comité peut tenir des audiences, appeler des témoins à comparaitre, faire prêter serment, recevoir et accepter en preuve tous documents ou autres renseignements qu'il trouve acceptables. Les conclusions et recommandations du président, ou du Comité, sont envoyées aux parties et au Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995			
	Total		Fonction- Dépenses	
			nement en capital	
	714	701	30	671
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	714	701	30	671

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Administration	
	2,250	Association des anciens de la Gendarmerie royale du Canada	
	2,250	Association internationale des chefs de police	
	2,250	Paiements, sous forme d'indemnités pour accidents du travail, versés aux survivants de membres de la Gendarmerie royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions	
1,000,000	1,000,000	(L) Pensions aux termes de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (L.R., 1985 ch. R-10)	
32,100,000	32,800,000	(L) Indemnisation des membres de la Gendarmerie royale du Canada pour blessures reçues dans l'exercice de leurs fonctions (L.R., 1985 ch. R-10)	
8,100,000	10,000,000	(L) Pensions aux familles des membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions (L.R., 1985 ch. R-10)	
41,289,500	43,924,500	<b>Total des subventions</b>	
		<b>Contributions</b>	
		<i>Services judiciaires</i>	
		Contributions aux élèves qui ne sont pas membres de la GRC et qui suivent des cours au Collège canadien de police	
457,200	457,200	<b>Total des contributions</b>	
41,746,700	44,381,700	<b>Total</b>	

Objetif

Faire respecter les lois, prévenir le crime, maintenir la paix, l'ordre et la sécurité.

Description des activités

*Police opérationnelle*  
Englobe divers programmes d'application de la loi offerts aux gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Elle collabore avec les services de police accrédités et fournit des services au public.

*Police de protection*  
Assure les services de protection et de sécurité aux dignitaires canadiens et étrangers, aux biens de l'Etat, aux événements d'envergure ainsi qu'aux aéroports désignés et s'occupe de la recherche, de la conception et de l'évaluation de méthodes et d'équipement de sécurité.

*Services judiciaires*  
Appuient les services de police canadiens en leur fournissant des cours de techniques policières spécialisés ainsi que des services de laboratoire judiciaire, d'identité judiciaire et d'information.

*Gestion générale*  
Assure l'interaction de la planification stratégique et générale, l'établissement des politiques, de la planification financière et de l'évaluation des programmes. Elle assume le contrôle des activités en coordonnant les secteurs des communications, des affaires publiques, de l'accès à l'information, des liaisons ministérielles, des examens externes et des appels.  
*Administration*  
Chargée de l'organisation et de la gestion des ressources humaines du ministère, des programmes de formation, de la dotation en personnel, des services de santé et des services linguistiques, de l'administration de la gestion du matériel et des programmes et des services de biens immobiliers.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Fonction- Dépenses		Total	
Budgetaire		1993-1994	
Moins:		1993-1994	
Recettes à		1993-1994	
valoir sur		1993-1994	
le crédit		1993-1994	
Police opérationnelle	1,069,151	431,207	441,663
Police de protection	138,174	141,495	152,875
Services judiciaires	255,915	301,132	298,199
Gestion générale	51,288	52,243	53,276
Administration	218,602	270,471	271,888
	1,733,130	1,196,548	1,217,901
	137,562	718,526	44,382
	8,544	43,925	40
	995	40	40
	48,221	3,461	457
	3,321	.....	.....
	76,481	714,425	.....



Objectif

L'objectif du programme est d'agir en tant qu'ombudsman pour toute question correctionnelle de compétence fédérale en révisant de façon indépendante les plaintes des délinquants liées aux décisions, recommandations, actes ou omissions du Commissaire du Service correctionnel, ses préposés ou agents par rapport à l'application de la Loi sur la libération conditionnelle et la mise en liberté sous condition et en menant des enquêtes à leur sujet, afin de contribuer à la gestion efficace, juste et humaine des peines des délinquants pour lesquels le Solliciteur général est responsable.

Description de l'activité

Le Bureau maintient un processus d'enquête indépendant, objectif, approfondi et opportun afin de répondre aux problèmes soulevés par les délinquants qui relèvent de la juridiction fédérale et le personnel des services correctionnels afin de faciliter le règlement des préoccupations individuelles et collectives des délinquants; formule des recommandations au Commissaire du Service correctionnel et au Solliciteur général sur les résultats des enquêtes, y compris les mesures de redressement; par l'entremise du Solliciteur général, présente un rapport annuel aux deux Chambres du Parlement et comparati, le cas échéant, devant le Sénat et les Comités permanents de la Chambre sur la justice et le Solliciteur général.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Budgetaire		Total
	Fonction- Dépenses	Fonction- Dépenses	
	nement en capital		
.....	16	1,258	1,274
.....	16	1,258	1,274
			1,274

Objetif

Exercer des pouvoirs légaux et des pouvoirs de réglementation pour accorder et contrôler la mise en liberté sous condition des personnes qui purgent des peines d'emprisonnement et présenter des recommandations en vue de l'octroi de pardons et de l'exercice de la prérogative royale de clémence.

Description de l'activité

*Opérations de la Commission*

Conformément aux dispositions de la Loi sur la libération conditionnelle de détenus et d'autres lois pertinentes, la Commission nationale des libérations conditionnelles est un organisme administratif autonome qui octroie, refuse et dirige la mise en liberté sous condition accordée à des détenus incarcérés dans les pénitenciers fédéraux, et elle recommande l'exercice de la prérogative royale de clémence ainsi que l'octroi de pardons. En outre, la Commission nationale des libérations conditionnelles exerce les mêmes pouvoirs et responsabilités, à l'exception de l'octroi d'absences temporaires, aux détenus sous juridiction provinciale incarcérés dans les provinces qui n'ont pas de commission provinciale de libération conditionnelle.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		Opérations de la Commission
	Budgétaire	Fonction- Dépenses nement en capital	
	25,760	74	25,686
	25,760	74	25,686
	26,480		26,480

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Opérations correctionnelles	Gestion et administration
48,000	48,000	Subvention au Collège de médecine de l'Université de la Saskatchewan pour l'obtention d'une place en psychiatrie	Indemnisation des détenus des pénitenciers en cas d'accidents
70,000	70,000	(L) Pensions et autres avantages sociaux des employés	
201,000	201,000	Total des subventions	
319,000	319,000	Contributions	
		Opérations correctionnelles/Programmes correctionnels	
		Contributions en vue de fournir des services aux libérés conditionnels, des services individuels et de groupe pour les détenus et d'assurer l'éducation et la participation du public relativement aux services correctionnels et à d'autres services complémentaires	
908,000	911,000	Total des contributions	
		Postes non requis	
		Subvention au département de psychologie de l'Université Carleton pour faciliter la création d'un poste de professeur en psychologie et recherches correctionnelles	
40,000	40,000	Total des postes non requis	
1,267,000	1,230,000	Total	

Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 45,000,000 \$ au titre du fonds renouvelable CORCAN. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

(en milliers de dollars)	Montant prévu de l'autorisation non utilisée	
	au 1er avril 1994	au 1er avril 1995
23,375		18,065
	Moins:	
	Budget des dépenses principal de 1994-1995	(besoins de trésorerie nets)
	5,310	
	Montant prévu de l'autorisation non utilisée	

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Total		Total	
Budget	1993-1994	Budget	1993-1994
Opérations correctionnelles		Opérations correctionnelles	
513,974	769	318	515,061
Programmes correctionnels		Programmes correctionnels	
105,278	460	641	106,379
Services techniques et services aux détenus		Services techniques et services aux détenus	
146,810	138,555	271	285,365
104,089	9,851	271	114,211
65,854	6,500	67,044	5,310
936,005	156,135	1,230	67,044
*CORCAN		*CORCAN	
Gestion et administration		Gestion et administration	
1,007,186	1,026,326	1,007,186	1,026,326

\* Cette activité est financée au moyen d'un fonds renouvelable. Les prévisions de dépenses qui figurent dans ce tableau renvoient aux besoins de trésorerie du fonds pour l'exercice. Elle ne reflètent pas directement le bénéfice ou le déficit de fonctionnement que produira le fonds puisque celui-ci fonctionne selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines dépenses en argent inscrites dans le Budget des dépenses n'influent pas sur le solde de fonctionnement, et certains autres éléments qui doivent être pris en considération dans le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas de dépenses directes en argent. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante:

Bénéfice de fonctionnement prévu		(en milliers de dollars)	
Plus:		1,190	
Éléments hors caisse compris dans le calcul du bénéfice de fonctionnement		1,760	
Moins:			
Changements dans le fonds de roulement			
Dépenses en argent non comprises dans le calcul du bénéfice de fonctionnement:			
Changements dans le fonds de roulement		1,760	
Nouvelles acquisitions d'immobilisations		6,500	
Total des prévisions (besoins de trésorerie nets)		5,310	

NOTA: Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable CORCAN, se reporter à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère.

Objetif

Contribuer, en tant que composante du système de justice pénale, à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois tout en exerçant un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humanitaire.

Description des activités

*Opérations correctionnelles*  
Prestation de services essentiels liés à chaque étape de la peine du délinquant, y compris toute période de liberté sous condition. Parmi ces services, on retrouve : la prestation de soins de santé physique aux détenus ainsi que des soins de santé mentale tant aux détenus qu'aux délinquants en liberté sous condition; la surveillance et le contrôle des détenus de pair avec la sécurité physique et périmétrique; les opérations de gestion des cas; la surveillance dans la collectivité et l'assistance post-pénale.

*Programmes correctionnels*  
Prestation d'une gamme de programmes conçus pour promouvoir la réintégration des délinquants, y compris : la formation académique et professionnelle; l'emploi et le perfectionnement professionnel; des services et des programmes d'augmentation; ainsi que d'autres programmes conçus pour répondre à divers besoins culturels, sociaux, spirituels et de perfectionnement personnel.

*Services techniques et services aux détenus*

Prestation de fonctions liées directement aux services d'alimentation, de vêtements et de logement des détenus ainsi qu'à la construction, à l'entretien et au fonctionnement des établissements correctionnels. Parmi ceux-ci on retrouve : les biens et services qui contribuent au soutien des activités pénitentiaires; l'ingénierie et le maintien des usines, des installations de programmes et du transport; services de gestion des programmes d'immobilisation.

*Gestion et administration*

Prestation de services intégrés tels la planification stratégique, les politiques intégrées, la recherche, les communications, l'évaluation des programmes, la vérification, les services juridiques et les services à la haute direction. De plus, cette activité renferme les services de gestion tels le Personnel, les Finances, les Systèmes, l'Administration et la coordination de la planification opérationnelle et des ressources.

*CORCAN*

Prestation d'activités de formation de main-d'oeuvre, d'expérience du travail et de services d'emploi conformes aux besoins des délinquants pour faciliter la réinsertion socio-professionnelle du délinquant.



Objetif

Fournir au gouvernement du Canada des renseignements pour la sécurité.

Description de l'activité

*Service canadien du renseignement de sécurité*  
Recueillir, analyser et conserver des informations et des renseignements sur les activités susceptibles de menacer la sécurité du Canada, fait rapport et donne des conseils au gouvernement du Canada au sujet de ces menaces, et fournit des évaluations de la sécurité.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995		Budgétaire	Fonction-
Total			nement
Budget principal 1993-1994			
228,665	206,834	206,834	Service canadien du renseignement de sécurité
228,665	206,834	206,834	

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Secrétariat du Ministère	
		Association canadienne des chefs de police	
		Association canadienne de justice pénale	
		Société John Howard	
		Organismes autorisés d'assistance postpénale	
44,100	110,250	Total des subventions	
45,000	1,604,384	Contributions	
		Secrétariat du Ministère	
		Paielements aux provinces, territoires, municipalités, ainsi qu'aux conseils de bande, indiennes établies sur les terres de la Couronne et aux groupes Inuit	
		conformément au programme du maintien de l'ordre dans les réserves	
		Paieement aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés pour appuyer des activités complémentaires à celles du Solliciteur général	
2,793,466	2,674,466	Financement de base - Organismes bénévoles nationaux	
315,000	50,869,466	Total des contributions	
46,588,466	52,673,200	Total	

Objectif

Assurer la direction de la politique d'ensemble pour les programmes du Ministère et exercer des fonctions d'examen ayant rapport aux organismes ministériels.

Description de l'activité

Le Secrétaire conseil le Solliciteur général et le Sous-solliciteur général en matière de planification centrale; il élabore une politique et prépare des conseils en ce qui concerne la police et la sécurité; il met au point la politique d'antiterrorisme, ce qui comprend notamment l'élaboration, la coordination et la mise en oeuvre du Plan national de lutte contre le terrorisme, et il élabore une politique visant le secteur correctionnel et donne des conseils à ce sujet; il fournit des services à la haute direction, des services de communications, de planification et de gestion des ressources ainsi que des services judiciaires, financiers et administratifs.

Bureau de l'Inspecteur général du SCRS  
Le Bureau de l'Inspecteur général du SCRS s'assure que le SCRS respecte les politiques opérationnelles du Service; entreprend sur demande des révisions d'activités spécifiques requises.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Fonction-		Dépenses	
	nement		en capital	
Total	Paie-ments		de trans-fer	
	25,932	380	52,673	78,985
Bureau de l'Inspecteur général du SCRS	1,084	15	.....	1,099
	27,016	395	52,673	80,084
				78,161

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget	1994-1995	Budget principal	1993-1994
Solliciteur général			
Ministère			
1	25,378	27,632	27,632
5	52,673	48,392	48,392
(L)	49	51	51
(L)	1,984	2,086	2,086
Total du Ministère	80,084	78,161	78,161
10	206,834	228,665	228,665
Depenses du Programme			
Total de l'organisme	206,834	228,665	228,665
Service correctionnel			
15	808,182	800,375	800,375
Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles –			
Depenses de fonctionnement			
20	149,635	141,354	141,354
Depenses en capital			
(L)	201	201	201
(L)	62,998	60,066	60,066
(L)	5,310	5,190	5,190
Fonds renouvelable CORCAN			
Total de l'organisme	1,026,326	1,007,186	1,007,186
Commission nationale des libérations conditionnelles			
25	23,308	24,042	24,042
Depenses du Programme			
(L)	2,452	2,438	2,438
Total de l'organisme	25,760	26,480	26,480
Bureau de l'enquêteur correctionnel			
30	1,148	.....	.....
Depenses du Programme			
(L)	126	.....	.....
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
Total de l'organisme	1,274	.....	.....
Gendarmerie royale du Canada			
35	823,940	868,181	868,181
Depenses de fonctionnement			
40	137,562	130,489	130,489
(L)	221,385	206,300	206,300
(L)	13,661	12,931	12,931
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
Total de l'organisme	1,196,548	1,217,901	1,217,901
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada			
45	662	676	676
Depenses du Programme			
(L)	39	38	38
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
Total de l'organisme	701	714	714
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada			
50	3,479	3,551	3,551
Depenses du Programme			
(L)	229	221	221
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
Total de l'organisme	3,708	3,772	3,772

## 26 Solliciteur général

- Ministère 26-3
- Service canadien du renseignement de sécurité 26-5
- Service correctionnel 26-6
- Commission nationale des libérations conditionnelles 26-9
- Bureau de l'enquêteur correctionnel 26-10
- Gendarmerie royale du Canada 26-11
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 26-13
- Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 26-14



Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		Subventions à des organisations à but non lucratif pour célébrer la Fête du Canada
		et aux secteurs public et privé dans le but de célébrer les anniversaires
		d'importance pour le patrimoine canadien
1,809,000	.....	(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des
275,000	.....	lieutenants-gouverneurs
81,000	.....	(L) Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents
236,087,000	.....	Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles
		dans des domaines de compétence provinciale, y compris les programmes de
		bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux
		écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes
1,520,000	.....	Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles
		dans des domaines de compétence territoriale
		Contributions à des établissements, associations et organismes à des fins de collecte
		et de diffusion d'information et de développement de techniques reliées aux
763,000	.....	langues officielles dans l'enseignement
		Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue
		officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes
13,569,000	.....	pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles
		(L) Paiements pour l'enseignement postsecondaire versés aux provinces et
		territoires aux termes de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le
2,264,000,000	.....	gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en
		matière d'enseignement postsecondaire et de santé, L.R. (1985) ch. F-8
		(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit, les obligations contractées sous
		forme de prêts garantis et les paiements de remplacement aux provinces et
489,000,000	.....	territoires en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants
		Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales
		et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada
285,000	.....	Contributions aux organismes bénévoles, aux institutions canadiennes, aux
		particuliers, au secteur privé, de même qu'aux autres niveaux de gouvernement
100,000	.....	dans le but d'appuyer la participation dans la société canadienne
		Contributions aux associations autochtones, aux groupes de fermes autochtones,
17,368,000	.....	participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil
3,100,891,500	.....	Total

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget	Total	Fonction- Dépenses	Moins:
principal 1993-1994		en capital de transfert	Recettes à valeur sur le crédit
240,130	.....	.....	.....
45,474	.....	.....	.....
101,640	.....	.....	.....
2,768,037	.....	.....	.....
71,364	.....	.....	.....
7,286	.....	.....	.....
14,486	.....	.....	.....
21,318	.....	.....	.....
3,269,735	.....	.....	.....

Paiements de transfert

(dollars)

Postes non requis		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles.		.....	29,174,000
Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada		.....	1,065,000
Subventions aux organismes bénévoles, aux institutions canadiennes, aux individus, au secteur privé, de même qu'aux autres niveaux de gouvernement dans le but d'appuyer la participation dans la société canadienne		.....	20,169,000
Subventions aux centres d'accueil, aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux groupes communautaires autochtones ainsi qu'aux sociétés de communications autochtones		.....	25,398,800
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale:			
Terre-Neuve		.....	27,000
Île-du-Prince-Édouard		.....	16,200
Nouvelle-Écosse		.....	18,000
Nouveau-Brunswick		.....	18,000
Québec		.....	27,000
Ontario		.....	27,000
Manitoba		.....	22,500
Saskatchewan		.....	22,500
Alberta		.....	22,500
Colombie-Britannique		.....	27,000

# Sommaire du portefeuille

Credits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget 1993-1994	Secrétariat d'Etat	
		Ministère	Total du Ministère
		Credits non-requis	156,222
		Dépenses de fonctionnement	347,536
		Subventions et contributions	51
		Postes non requis	2,264,000
		Secrétariat d'Etat – Traitement et allocation pour automobile	489,000
		Pailements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires	918
		Pailements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur	275
		les prêts aux étudiants	81
		Traitements des lieutenants-gouverneurs	11,652
		Pailements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des	3,269,735
		lieutenants-gouverneurs	
		Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents	
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

NOTA: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Une partie des ressources, qui ont été allouées au Secrétariat d'Etat dans le Budget des dépenses principal 1993-1994, sont maintenant contrôlées par le ministère du Développement des ressources humaines; le ministère du Patrimoine canadien et le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

## 25 Secrétariat d'État

Ministère 25-2

Objetif

Veiller à ce que les prix demandés par les titulaires de brevets à l'égard des médicaments brevetés vendus au Canada ne soient pas, selon l'opinion du Conseil, excessifs; et faire le suivi de l'évolution des prix de tous les médicaments et du volume des travaux de recherche et de développement sur les produits pharmaceutiques effectués par les titulaires de brevets au Canada et en faire rapport au Parlement annuellement.

Description de l'activité

*Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés*

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés recueille des renseignements sur les prix demandés au Canada par les titulaires de brevets à l'égard des médicaments brevetés, analyse ces données et prend des mesures afin que soient réduits les prix jugés excessifs; il obtient ces résultats soit de façon informelle grâce à la conformité volontaire, soit de façon officielle au moyen d'audiences et de l'émission d'ordonnances correctives. Le Conseil soumet également un rapport annuel au Parlement sur l'évolution des prix de tous les médicaments et sur la recherche et le développement dans l'industrie pharmaceutique au Canada.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses	
		nement	en capital
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3,491	3,349	22
	3,491	3,349	22



### Description des activités

*Subventions et bourses*

d'un nombre restreint de chercheurs et de stagiaires en recherche; subventions spéciales pour encourager le progrès de la recherche dans des domaines particulièrement fertiles où l'on prévoit des résultats d'importance ou dans des domaines où la recherche est encore peu avancée; soutien de la collaboration entre les universités et le secteur privé en matière de recherche; subventions en vue de l'échange de scientifiques à l'échelle internationale.

des activités scientifiques à l'échelle internationale.

Administration

## (en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995			
		Budgétaire		Total	
		Fonction- Dépenses	en capital	Paie- ments	de transfert
Subventions et bourses	7,585	7,585	103	240,265	240,265
Administration	7,585	7,585	103	7,688	7,445
	7,585	7,585	103	247,953	251,329
	7,585	7,585	103	247,953	258,774

## (dollars)

(dollars)		Budget principal	Budget
Subventions	240,265,000	1994-1995	1993-1994
Subventions et bourses	251,329,000		
Subventions et bourses pour appuyer la recherche	240,265,000		
Total	251,329,000		

# Santé Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

## Objetif

Permettre aux fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou aux employeurs qui les utilisent de protéger les renseignements commerciaux confidentiels relatifs à leurs produits, tout en assurant aux travailleurs des renseignements exacts sur ces produits en ce qui concerne la sécurité et la santé.

## Description de l'activité

*Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*

Le Conseil est un organisme indépendant chargé de prendre une décision au sujet des demandes de dérogation aux exigences de divulgation du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDIUT), demandes formulées par les fournisseurs de matières industrielles dangereuses ou par les employeurs qui les utilisent, et fondées sur le fait que la divulgation révélerait des renseignements commerciaux confidentiels. S'appuyant sur les avis des toxicologues de Santé Canada, le personnel du Conseil établit également si les fiches signalétiques et les étiquettes des matières dangereuses sont conformes aux dispositions de la Loi sur les produits dangereux, du Code canadien du travail, et des diverses lois provinciales et territoriales s'appliquant à la santé et la sécurité au travail. La durée de l'exemption accordée est de trois ans, après quoi le demandeur peut présenter à nouveau une demande. Les parties touchées ont le droit d'en appeler de la décision ou de l'ordre d'un agent de contrôle auprès d'une instance tripartite d'appel créée dans la province d'appel et administrée par le Conseil. En outre, le Conseil est responsable de la protection des renseignements commerciaux confidentiels, et ne peut les divulguer qu'à des fins d'exécution et d'application de la Loi ou en cas d'urgence médicale, à des personnes tenues au secret.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budgetaire		Total	Budget principal 1993-1994
	Fonction-	Dépenses		
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	nement	en capital	15	1,381
			1,366	1,434
			15	1,381
				1,434

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social et à des particuliers, en vue d'appuyer des activités d'intérêt national visant l'amélioration des services de bien-être social; des groupes communautaires, des associations professionnelles, des organisations à but non lucratif, des maisons d'enseignement, des organismes municipaux, territoriaux et provinciaux pour les projets de prévention, de protection, traitement et de sensibilisation communautaire en matière de violence familiale; et les projets qui augmentent l'accès au marché du travail et les possibilités de formation qui favorisent la pleine intégration communautaire des personnes handicapées	.....	18,255,000
Contributions à des groupes communautaires, des syndicats locaux, des associations professionnelles, des organismes bénévoles, des organismes à but non lucratif, des maisons d'enseignement, des particuliers, et des organismes municipaux, provinciaux et territoriaux pour appuyer des projets pilotes, des activités de recherche et des services améliorés d'information qui abordent les problèmes relatifs à la garde des enfants ou encouragent la création de services en vue d'améliorer la qualité des services de garde des enfants au Canada	.....	10,800,000
Contributions à des groupes de personnes du troisième âge à la retraite à l'égard des projets visant à aider les gens qui se sont retirés du marché du travail à se prendre en main et à aider d'autres Canadiens et la collectivité	.....	7,670,000
Contributions aux groupes et organismes bénévoles, non gouvernementaux ou à but non lucratif, à des associations professionnelles, des établissements d'enseignement, des organismes de service social ou de santé et d'autres organismes parapublics qui incitent les aînés à mettre en oeuvre et à lancer des projets qui ont une incidence sur la qualité de leur vie et leur autonomie, encouragent et soutiennent les efforts qu'ils font pour se prendre en charge et s'entraider, ou favorisent la disponibilité et l'accessibilité des ressources qui appuient leur bien-être, leur santé et leur éducation	.....	3,400,000
Contributions aux groupes ou organismes bénévoles, non gouvernementaux, à but non lucratif, associations professionnelles et établissements d'enseignement, pour venir en aide à des projets qui soulignent l'engagement continu du Canada à poursuivre l'action dans le respect des recommandations du Sommet mondial pour les enfants	.....	4,828,000
Total des postes non requis	.....	27,705,319,500

Santé  
Ministère  
Programme social

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Total	Budget principal 1994-1995			
		Budgetaire	Dépenses	Fonction-	Moins:
			en capital	nement	Receites à
			de transfert		le crédit
			Moins:		
20,335,869	.....	.....	.....	.....	.....
7,426,048	.....	.....	.....	.....	.....
64,619	.....	.....	.....	.....	.....
3,201	.....	.....	.....	.....	.....
27,829,737	.....	.....	.....	.....	.....

Paievements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Postes non reçus			
		(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants	(L) Versements d'allocations familiales	(L) Versements de sécurité de la vieillesse	(L) Versements du supplément de revenu garanti
31,000,000	.....	.....	.....	.....	.....
8,000,000	.....	.....	.....	.....	.....
15,424,000,000	.....	.....	.....	.....	.....
4,331,000,000	.....	.....	.....	.....	.....
444,000,000	.....	.....	.....	.....	.....
2,657,000	.....	.....	.....	.....	.....
7,234,300,000	.....	.....	.....	.....	.....
163,725,000	.....	.....	.....	.....	.....
15,500,000	.....	.....	.....	.....	.....
6,184,500	.....	.....	.....	.....	.....

(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants  
(L) Versements d'allocations familiales  
(L) Versements de sécurité de la vieillesse  
(L) Versements du supplément de revenu garanti  
(L) Versements aux organismes nationaux bénévoles de services sociaux en vue de partager les coûts de fonctionnement des bureaux nationaux  
(L) Régime d'assistance publique du Canada - Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé  
Réadaptation professionnelle des invalides - Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette Loi  
Traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie - Paiements aux provinces et aux territoires conformément à des accords conclus en vertu de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et approuvés par le gouverneur en conseil  
Nouveau-Brunswick au travail - Paiements (couvrant une période de six années 1992-1993 - 1997-1998) à la province du Nouveau-Brunswick conformément à l'entente de partage de certains éléments de ce projet-pilote visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires de l'aide sociale

(dollars)			
Budget	principal	Budget	principal
1993-1994	1994-1995	1993-1994	1994-1995
Contributions pour les frais administratifs et les coûts des projets que différents			
organismes nationaux engagent pour offrir des programmes et des services			
visant à encourager la pratique d'activités physiques			
Contributions réservées aux frais administratifs et liés à des projets se rattachant à			
la campagne publicitaire d'intérêt public de Participation dont le but est de			
mieux faire connaître et comprendre aux Canadiens les bienfaits de l'activité			
physique			
.....	.....	900,000	.....
Total des postes non requis			
.....	.....	7,369,215,000	.....



Santé  
Ministère  
Programme de santé (1993-1994)

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens et Inuit ou aux administrations locales et aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour les services suivants: représentants en santé communautaire, transport à des fins médicales, professionnels de la santé, promotion de la santé et service de soutien
125,425,000	.....	Contributions à des bandes indiennes et à des associations ou groupes indiens et Inuit ou aux administrations locales en vertu du Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les autochtones
55,808,000	.....	Contributions au sujet de la santé des Indiens et des Inuit consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit
1,027,000	.....	Contributions à des universités, des collèges et d'autres organismes dans le but d'accroître la participation d'étudiants indiens et Inuit professionnelles dans le domaine de la santé
2,608,000	.....	Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens et Inuit ou aux administrations locales, ainsi qu'à des associations professionnelles et à des établissements d'enseignement en vertu du programme de lutte contre la violenace familiale
4,519,000	.....	Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique
17,867,000	.....	Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche
7,865,000	.....	Contributions à des organismes pour la recherche, l'élaboration et la réalisation de programmes améliorés d'éducation, de traitement et de prévention dans le domaine de l'abus de l'alcool et des autres drogues
800,000	.....	(L) Versements aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé;
5,559,000,000	.....	Programme des services de santé assurés
1,464,000,000	.....	Programme des services complémentaires de santé
		Contributions aux organismes nationaux de sport amateur à l'appui des coûts de projets et de l'administration afin d'aider à la promotion et au développement du sport amateur pour les Canadiens
35,171,600	.....	Contributions au Centre canadien d'administration du sport et de la condition physique Inc. à l'appui des coûts des services fournis aux organisations résidentes et non résidentes
3,800,700	.....	Contributions pour les frais de scolarité, de subsistance et d'entraînement des sportifs amateurs d'élite
4,605,000	.....	Contributions conformément aux ententes, aux organismes participant des jeux multidisciplinaires régionaux, nationaux et internationaux afin d'assumer les frais en immobilisations et de fonctionnement engagés pour des manifestations organisées au Canada ainsi que les dépenses de fonctionnement liées à des championnats multidisciplinaires internationaux tenus au Canada
25,193,500	.....	

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgétaire	Paie- ments
		Fonction- nement	en capital
		de transfert	
58,121	.....	.....	.....
61,093	.....	.....	.....
42,519	.....	.....	.....
22,824	.....	.....	.....
836,522	.....	.....	.....
65,522	.....	.....	.....
7,024,645	.....	.....	.....
22,534	.....	.....	.....
21,558	.....	.....	.....
86,919	.....	.....	.....
84,101	.....	.....	.....
8,326,358	.....	.....	.....

Innocuité, qualité des aliments et nutrition  
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments  
Qualité et risques environnementaux  
Surveillance de la santé nationale  
Services de santé des Indiens et du Nord  
Services et promotion de la santé  
Assurance-santé  
Services d'hygiène du travail et du milieu  
Services de consultation en matière de santé  
Condition physique et sport amateur  
Administration du Programme

Paie-  
ments de transfert

(dollars)

Postes non reçus		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Centre national de distribution des denrées alimentaires	.....	15,000	.....
Organisation mondiale de la santé	.....	100,000	.....
Commission internationale de protection contre les radiations	.....	5,000	.....
Subventions sous forme de bourses d'ascendance indienne ou inuit pour les aider dans leurs études débouchant sur des carrières dans le domaine de la santé	.....	100,000	.....
Subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé en vue de partager les coûts de fonctionnement des bureaux nationaux	.....	2,749,000	.....
Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la création de ressources, de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche	.....	4,720,000	.....
Subvention au Centre canadien de lutte contre les toxicomanies pour continuer leurs activités de prévention, d'éducation publique, de traitement et de réadaptation dans le domaine de l'abus de l'alcool et des drogues	.....	1,420,000	.....
Paie- ment à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé	.....	31,630,000	.....
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de prestation des soins et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe	.....	11,448,000	.....
Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour le coût de la prestation des soins aux communautés indiennes et inuit	.....	898,000	.....



(dollars)		
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
.....	2,615,000	Contributions à des universités, des collèges et d'autres organismes dans le but d'accroître la participation d'étudiants indiens et inuit à des programmes d'études débouchant sur des carrières professionnelles dans le domaine de la santé
.....	903,000	Contributions au gouvernement de Terre-Neuve pour le coût de la prestation des soins aux communautés indiennes et inuit
.....	1,027,000	Contributions à des associations ou des groupes indiens et inuit pour les consultations au sujet de la santé des Indiens et des Inuit
.....	16,068,000	Contribution au gouvernement du Yukon pour la construction de l'Hôpital général de Whitehorse
.....	570,000	Contributions aux provinces, aux territoires et aux associations et organismes reconnus à l'échelle nationale pour l'élaboration de systèmes d'information en matière de bien-être social ou de santé
.....	1,015,000	Contribution à la Société canadienne pour l'Année internationale de la famille
.....	7,111,467,000	<b>Total des contributions</b>
.....	7,124,797,000	<b>Postes non requis</b>

\* Le Budget des dépenses principal indique la part en argent des contributions fédérales autorisées en vertu de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et en vertu des modifications proposées. Le tableau suivant indique les contributions fédérales se rapportant aux services de santé assurés et aux services complémentaires de santé, ainsi que les transferts fiscaux effectués en vertu de la Loi.

	1994-1995	1993-1994
\$	\$	\$
Paiements suivant le Budget des dépenses principal	6,713,000,000	7,023,000,000
Transferts fiscaux	8,366,000,000	8,221,000,000
Total	15,079,000,000	15,244,000,000



Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Contributions aux groupes et organismes bénévoles, non gouvernementaux ou à but non lucratif, à des associations professionnelles, des établissements d'enseignement, des organismes de service social ou de santé et d'autres organismes parapublics qui incitent les aînés à mettre en oeuvre et à lancer des projets qui ont une incidence sur la qualité de leur vie et leur autonomie, encouragent et soutiennent les efforts qu'ils font pour se prendre en charge et s'entraider, ou favorisent la disponibilité et l'accessibilité des ressources qui appuient leur bien-être, leur santé et leur éducation	12,100,000
Contributions au monde des affaires, au monde du travail, aux gouvernements provinciaux et territoriaux et aux administrations locales qui sont destinées aux projets favorisant l'établissement du partenariat avec les aînés et ce, dans le but d'élaborer, et de mettre à l'essai des modèles de projets innovateurs pour les services. Ces contributions sont également destinées aux projets qui élaborent des programmes d'éducation et de formation rendant accessible l'information ayant trait aux questions des personnes âgées et du vieillissement et qui constituent des colloques et des ateliers s'adressant aux questions courantes	4,000,000
Contributions aux groupes ou organismes bénévoles, non gouvernementaux, à but non lucratif, associations professionnelles et établissements d'enseignement, pour venir en aide à des projets qui soulignent l'engagement continu du Canada à poursuivre l'action dans le respect des recommandations du Sommet mondial pour les enfants	5,921,000
Contributions à des organismes communautaires à but non lucratif afin d'appuyer le développement et la prestation de services continus de prévention et d'intervention précoce qui visent à diminuer les problèmes de santé et de développement d'enfants vulnérables d'âge préscolaire au Canada	37,800,000
Organismes nationaux engagés pour offrir des programmes et des services visant à encourager la pratique d'activités physiques	7,785,000
Contributions réservées aux frais administratifs et liées à des projets se rattachant à la campagne publicitaire d'intérêt public de ParticipACTION dont le but est de mieux faire connaître et comprendre aux Canadiens les bienfaits de l'activité physique	900,000
<i>Services de santé des Indiens et des populations du Nord</i>	
Contributions pour services intégrés de soins de santé communautaire aux communautés indiennes et inuit	140,676,000
Paiement à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé	31,788,000
Contributions à des bandes indiennes, à des associations ou groupes indiens et inuit ou aux administrations locales et aux gouvernements du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest pour la prestation de services de santé non assurés	50,988,000
Contributions au nom des Indiens et des Inuit, ou à leur égard, pour le coût de la construction, de l'agrandissement ou de la rénovation d'hôpitaux, d'installations de matériel de soins et d'autres établissements ainsi que pour l'acquisition de matériel de soins et de matériel connexe	11,743,000



(dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
-----------	----------------------------------	----------------------------------

Contributions		
<i>Innocuité, qualité et efficacité des médicaments</i>		
Contributions à toutes les institutions, les sociétés (à l'exception des ministères, des organismes et des sociétés du gouvernement du Canada), y compris les universités et les hôpitaux canadiens, les ministères et organismes provinciaux et municipaux et les sociétés de professionnels de la santé ainsi que les citoyens canadiens et les immigrants reçus, à l'appui du Programme national sur le SIDA	3,200,000	
Assurance-santé		
(L)Versements aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé;		
Programme des services de santé assurés		
Programme des services complémentaires de santé	5,232,000,000	1,481,000,000
Programmes et services		
Contributions à des personnes et à des organismes à l'appui d'activités d'intérêt national visant à améliorer les services de santé et à l'appui de recherches et de projets pilotes en hygiène publique	26,817,000	
Contributions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de promotion de la santé dans les domaines de la formation et du perfectionnement des connaissances, et de la recherche	12,618,000	
Contributions à des organismes pour la recherche, l'élaboration et la réalisation de programmes améliorés d'éducation, de traitement et de prévention dans le domaine de l'alcool et des autres drogues	800,000	
Contributions à toutes les institutions, les corporations, les sociétés (à l'exception des ministères, des organismes et des sociétés du gouvernement du Canada), y compris les universités et les hôpitaux canadiens, les ministères et organismes provinciaux et municipaux et les sociétés de professionnels de la santé ainsi que les citoyens canadiens et les immigrants reçus, à l'appui du Programme national sur le SIDA	9,438,000	
Contributions aux groupes ou organismes bénévoles, non gouvernementaux, et à but non lucratif, aux associations professionnelles, aux établissements d'enseignement et aux services des gouvernements provinciaux et des administrations municipales afin d'appuyer les efforts visant à réduire l'incidence ainsi que les conséquences négatives de la violence familiale et de financer des activités d'envergure nationale qui améliorent considérablement la capacité des collectivités, des établissements, des systèmes et des gouvernements de réagir face au problème de la violence familiale. Les priorités incluent des projets qui favorisent la collaboration des gouvernements, des secteurs non gouvernementaux et du secteur des bénévoles et des activités de recherche en rapport avec la violence familiale	6,888,000	
Contributions à des groupes d'adultes et à leurs organisations qui les rendront capables de planifier, d'exploiter et de gérer des projets qui sont avantageux pour eux et nos collectivités	12,807,000	

Santé  
Ministère  
Programme de santé

Paiements de transfert

(dollars)

Budget	principal	1994-1995	1993-1994
<b>Subventions</b>			
		15,000	.....
	Qualité et risques environnementaux		
	Centre national de distribution des denrées alimentaires		
	Innocuité, qualité des aliments et nutrition		
	Organisation mondiale de la santé	100,000	.....
	Commission internationale de protection contre les radiations	5,000	.....
	Programmes et services		
	Subventions aux organismes nationaux bénévoles de santé en vue de partager les		
	coûts de fonctionnement des bureaux nationaux		
	Subventions à des personnes et à des organismes pour entreprendre des projets de	2,749,000	.....
	promotion de la santé dans les domaines de la santé communautaire, de la		
	création de ressources, de la formation et du perfectionnement des		
	connaissances, et de la recherche		
	Subvention au Centre canadien de lutte contre les toxicomanies pour continuer ses	7,659,000	.....
	activités de prévention, d'éducation publique, de traitement et de réadaptation		
	dans le domaine de l'abus de l'alcool et des drogues		
	Services de santé des Indiens et des populations du Nord	1,420,000	.....
	Subventions sous forme de bourses à des particuliers d'ascendance indienne ou		
	inuit pour les aider dans leurs études débouchant sur des carrières dans le		
	domaine de la santé	100,000	.....
	Politique et consultation		
	Droits d'affiliation à des organismes internationaux	97,000	.....
	Subvention au Centre international de recherche sur le cancer		
	Subventions à l'Organisation mondiale de la santé et à l'Organisation	1,100,000	.....
	panaméricaine de la santé pour soutenir leur programme sur la santé et		
	l'environnement	80,000	.....
	Subventions à des organismes bénévoles de services sociaux et de santé en vertu du		
	prix Thérèse Casgrain	5,000	.....
	Total des subventions	13,330,000	.....

Santé  
Ministère  
Programme de santé

Politique et consultation

Favorise la mise sur pied et l'application de programmes de santé, fait des recherches et des analyses axées sur la politique de la santé; met au point et coordonne le processus de planification stratégique au sein du Ministère; gère les stratégies de consultation et coordonne les consultations fédérales-provinciales-territoriales; gère le Secrétariat de la Stratégie canadienne antidrogue; gère le Bureau sur la santé des femmes; coordonne l'application des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels au Ministère; définit la position du Canada sur les questions de santé internationales; donne son avis sur les relations bilatérales avec les gouvernements étrangers; se tient au courant des questions de santé internationales; gère l'évaluation des programmes; coordonne les activités de communication du Ministère; et fournit des services techniques pour aider le Ministère à s'acquitter de ses responsabilités de communication.

Conseille et appuie le Ministre, le Sous-ministre et le Sous-ministre délégué; donne aux associations et organismes professionnels connexes, aux groupes d'intérêt et au public de l'aide et des renseignements dans les domaines visés; est le point central de liaison et de coordination avec les ministres provinciaux et territoriaux de la santé, et de suivi des travaux des groupes de travail et des comités consultatifs fédéraux-provinciaux; fournit au Ministère des services de planification et d'administration financière, de gestion de l'information, de gestion de l'information interne et de gestion des biens.

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995			
	Fonction-	Budgetaire		Total	Budget principal 1993-1994
		Dépenses	Moins: Recettes à		
	nement	en capital	de transfert	Moins: Recettes à	le crédit
Innocuité et qualité des aliments et nutrition	59,046	2,323	15	61,384	.....
Innocuité, qualité et efficacité des médicaments	57,319	2,512	3,200	63,031	.....
Qualité et risques environnementaux	48,859	3,488	105	49,481	.....
Surveillance de la santé nationale	31,976	1,375	.....	33,351	.....
Assurance-santé	1,652	.....	6,713,000	6,714,652	.....
Programmes et services	62,146	274	149,702	212,122	.....
Services de santé des Indiens et des populations du Nord	637,054	19,209	255,908	895,871	.....
Santé des fonctionnaires fédéraux	20,808	1,325	.....	22,133	.....
Services de consultation et d'évaluation en matière de santé	5,806	99	.....	5,905	.....
Politique et consultation	13,100	8	2,867	15,975	.....
Gestion du Programme	65,364	38,967	.....	104,331	.....
	1,003,130	69,580	7,124,797	8,178,236	.....

## Description des activités

Le Programme de santé vise à protéger, à préserver et à améliorer tous les aspects de la santé des Canadiens.

## Objectif du Programme

*Innocuité et qualité des aliments et nutrition*  
Définit, évalue et gère les risques et les avantages que les aliments présentent pour la santé humaine pour s'assurer que les aliments au Canada sont sains, nutritifs et de haute qualité; et donne son avis à ces égards.

*Innocuité, qualité et efficacité des médicaments*  
Définit, évalue et gère les risques et les avantages pour la santé humaine associés à la fabrication, à la vente et à l'utilisation des médicaments et des cosmétiques; et donne son avis à ces égards.

*Qualité et risques environnementaux*  
Définit, évalue et gère les risques et les avantages pour la santé et la sécurité que présentent les milieux naturels et technologiques, les matériels médicaux et les dispositifs émettant des radiations, ainsi que les produits chimiques et autres produits de consommation; et donne son avis à ces égards.

*Surveillance de la santé nationale*  
Assure la direction et la coordination nationales des activités de définition, de surveillance, d'enregistrement et de prévention des maladies humaines, et d'enquête sur ces maladies, dans le cadre de programmes nationaux de surveillance et de lutte contre la maladie, y compris la surveillance de l'apparition et de la cause de maladies transmissibles et non transmissibles.

*Assurance-santé*  
Applique la Loi canadienne sur la santé, surveille et évalue la conformité des régimes provinciaux et territoriaux d'assurance-maladie à la Loi canadienne sur la santé, verse des paiements de transfert aux provinces et aux territoires pour les services de santé assurés et certains services complémentaires de soins de santé, approfondit les connaissances sur les régimes et les programmes d'assurance-maladie, assiste ces régimes et programmes et fournit des conseils en matière de politiques au sujet de Loi canadienne sur la santé.

*Programmes et services*  
Applique des programmes et joue un rôle d'orientation nationale en matière de promotion de la santé, de prévention de maladies et de condition physique, contribue à la recherche et au développement de compétences spécialisées dans les domaines de la santé physique et mentale, des services sociaux et de la condition physique, donne une orientation nationale et des services professionnels et consultatifs pour favoriser la mise au point, l'application et la révision de programmes de santé et de programmes sociaux, et mène des activités liées à la violence familiale, aux femmes, aux aînés et aux enfants, particulièrement ceux qui sont exposés.

*Services de santé des Indiens et des populations du Nord*  
Aide les Inuit, les Indiens inscrits et les habitants du Yukon à atteindre un niveau de santé comparable à celui des autres Canadiens qui vivent dans des endroits similaires en dispensant elle-même ou en faisant dispenser à cette population des biens et des services de santé qui ne sont prévus ni dans les programmes ou régimes d'assurance-maladie provinciaux ou territoriaux, ni dans d'autres régimes d'assurance de tiers.

*Santé des fonctionnaires fédéraux*  
Protège et préserve la santé des fonctionnaires fédéraux en milieu de travail en appliquant un programme de services de santé au travail et d'hygiène du milieu en vertu des pouvoirs délégués par le Conseil du Trésor.

*Services de consultation et d'évaluation en matière de santé*  
Aide les Canadiens et les voyageurs à protéger et à préserver leur santé ou détermine si, du point de vue médical, ils ont droit à certains avantages ou types de permis, en donnant des avis professionnels et de l'aide en matière de médecine aéronautique civile, de services d'urgence, de services consultatifs médicaux et de services de quarantaine et de réglementation.



Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
15	Dépenses du Programme dangereuses	1,331	1,268
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	103	113
<b>Total de l'organisme</b>		1,434	1,381
20	Dépenses de fonctionnement	6,984	7,205
25	Subventions	251,329	240,265
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	461	483
<b>Total de l'organisme</b>		258,774	247,953
30	Dépenses du Programme	3,240	3,110
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	251	261
<b>Total de l'organisme</b>		3,491	3,371



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
		<b>Santé</b>	
		<b>Santé nationale et Bien-être social</b>	
		<i>Programme de santé</i>	
1	944,202	Dépenses de fonctionnement	
5	69,580	Dépenses en capital	
10	411,797	Subventions et contributions	
(L)		Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social – Traitement et allocation pour automobile	
(L)	49	pour automobile	
(L)		Versements à l'égard des services de santé assurés et des services	
(L)	6,713,000	complémentaires de santé	
(L)	39,608	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		<i>Total du Programme</i>	
		8,178,236	
		<i>Programme de l'administration centrale</i>	
(L)		Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social – Traitement et allocation pour automobile	
		Crédit non requis	
–	81,943	Dépenses du Programme	
		Postes non requis	
–	7,044	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		<i>Total du Programme</i>	
		89,038	
		<i>Programme de santé de 1993-1994</i>	
(L)		Versements à l'égard des services de santé assurés et des services	
		complémentaires de santé	
–	7,023,000	Crédits non requis	
–	868,000	Dépenses de fonctionnement	
–	57,113	Dépenses en capital	
–	346,215	Subventions et contributions	
–	32,030	Poste non requis	
–		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		<i>Total du Programme</i>	
		8,326,358	
		<i>Programme social</i>	
(L)		Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	
(L)	7,234,300	Versements d'allocations spéciales pour enfants	
(L)	31,000	Versements d'allocations familiales	
(L)	8,000	Versements de sécurité de la vieillesse	
(L)	15,424,000	Versements du supplément de revenu garanti	
(L)	4,331,000	Versements d'allocations au conjoint	
(L)	444,000	Crédits non requis	
–	109,953	Dépenses de fonctionnement	
–	233,020	Subventions et contributions	
–		Postes non requis	
–	14,464	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		<i>Total du Programme</i>	
		27,829,737	
		<b>Total du Ministère</b>	
		8,178,236	
		36,245,133	

## 24 Santé

Santé nationale et Bien-être social 24-4  
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux  
matières dangereuses 24-16  
Conseil de recherches médicales 24-17  
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés  
24-18

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgetaire	
		Fonction- nement	Dépenses en capital
		Moins:	
		Recettes à valeur sur le crédit	
448,193	425,072	424,485	587
298,259	307,048	304,567	2,481
220,381	222,418	220,817	1,601
42,941	49,069	48,541	528
411,099	383,479	350,225	33,254
-95,752	-102,011	.....	.....
1,325,121	1,285,075	1,348,635	38,451
		102,011	102,011

Aide aux contribuables et établissement des  
cotisations  
Programmes d'observation postcotation  
Recouvrements et acomptes provisionnels  
Appels  
Administration et services informatiques  
Recettes à valeur sur le crédit

Palements de transfert

(dollars)

		(dollars)	
Postes non requis		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Contributions à des associations d'administrateurs fiscaux		.....	.....
124,000		.....	.....
Total		.....	124,000

Établir et percevoir l'impôt sur le revenu, ainsi que d'autres paiements, et appuyer les programmes sociaux et économiques du gouvernement d'une manière juste et équitable en appliquant la Loi de l'impôt sur le revenu et diverses lois fédérales et provinciales et en venant en aide aux Canadiens pour qu'ils puissent se conformer à la loi et bénéficier de ces programmes.

## Description des activités

### *Aide aux contribuables et établissement des cotisations*

Afin de promouvoir l'autocotisation et l'observation de la part des contribuables, ce secteur d'activité s'occupe de : rappeler leurs droits et leurs obligations aux contribuables; leur fournir les formules et les renseignements dont ils ont besoin pour produire leurs déclarations en bonne et due forme et dans les délais requis; répondre aux demandes de renseignements des contribuables; traiter les déclarations reçues et établir les cotisations relatives aux cotisations au Régime de pensions du Canada, à l'assurance-chômage et aux différents comptes fédéraux ou provinciaux, selon le cas; aviser les contribuables des résultats en leur envoyant un avis de cotisation; et effectuer une vérification restreinte de postes particuliers de revenus et de déductions qui ont été initialement acceptés à l'étape de la cotisation. De plus, ce secteur assume une fonction de conseiller auprès d'autres ministères pour ce qui est de la faisabilité administrative des projets de loi et des conventions fiscales en cours de négociation; il s'occupe de l'enregistrement des organismes de charité et des régimes de pension et de revenus différés; il rend des décisions anticipées sur les conséquences fiscales de transactions envisagées.

### *Programmes d'observation postcotisation*

Afin d'assurer l'équité du système d'autocotisation, cette activité s'occupe de mener, après l'établissement de nouvelles divers examens, diverses vérifications et différentes enquêtes pour vérifier les faits, puis elle établit de nouvelles cotisations pour les contribuables, selon les résultats.

### *Recouvrements et acomptes provisionnels*

Dans le but de percevoir les recettes fiscales et d'autres sommes, de traiter et déposer tous les versements, cette activité s'occupe de recouvrer : les sommes retenues à la source par les employeurs pour le compte de leurs employés; les sommes versées pour le compte des non-résidents, des travailleurs indépendants et des corporations selon des estimations de leur impôt à payer; et les soldes impayés qui restent après l'établissement de la cotisation ou de la nouvelle cotisation.

### *Appels*

Afin de procurer aux contribuables une voie de recours, cette activité s'occupe de résoudre les avis d'opposition et les appels en effectuant l'examen indépendant des cotisations ou des nouvelles cotisations contestées par les contribuables. De plus, cette activité traite les demandes de détermination de l'admissibilité présentées par les employeurs ou les employés en vertu des dispositions du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-chômage.

### *Administration et services informatiques*

Cette activité regroupe la haute direction assurée par l'administration centrale et les cinq bureaux régionaux, les services de traitement électronique des données, la vérification interne et l'évaluation des programmes, la gestion financière, les systèmes et services de bureau, la sécurité, les services des ressources humaines, la formation et les services juridiques.

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal	Budget principal
1993-1994	1994-1995
91,815,000	75,165,000
91,815,000	75,165,000
Contributions	
Accise	
Contributions à la province de Québec pour les frais de l'administration commune	
91,815,000	75,165,000
91,815,000	75,165,000
Total	



Objectif

Faire en sorte que tous les droits, les taxes et autres frais et prélèvements connexes soient calculés, perçus et, s'il y a lieu, remboursés; afin de protéger l'industrie et la société canadiennes, contrôler la circulation des personnes, des marchandises et des biens qui entrent au Canada ou qui en sortent, pour veiller à l'observation de la loi; protéger l'industrie canadienne et des préjudices réels ou éventuels causés par l'importation effective ou prévue de marchandises sous-évaluées ou subventionnées et par le recours à d'autres formes de concurrence déloyale étrangère.

Description des activités

**Accise**  
Appliquer la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise (y compris la TPS) aussi que les autres lois et règlements pertinents et veiller à ce que le calcul, la perception et, le cas échéant, le remboursement des droits, des taxes et de tous les autres prélèvements exigibles se fassent aussi économiquement que possible et de manière à ce que le public ait confiance dans l'intégrité, l'efficacité et l'équité du processus.

**Douanes**  
Appliquer la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur les mesures spéciales d'importation et d'autres lois et règlements pertinents et, de ce fait, protéger l'industrie et la société canadiennes en contrôlant la circulation des gens, des marchandises et des biens qui entrent au Canada ou qui en sortent; protéger l'industrie canadienne contre tout préjudice réel ou éventuel que peut causer l'importation effective ou prévue de marchandises sous-évaluées ou subventionnées, ainsi que d'autres genres de concurrence déloyale étrangère.

Administration ministérielle

Assurer au Ministère une orientation de la gestion, une coordination de la planification et des services administratifs centraux.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Fonction- nement		Dépenses en capital	
	Total		Paie- ments de transfert	
Accise	272,502	1,534	75,165	349,201
Douanes	428,906	14,208	.....	443,114
Administration ministérielle	121,329	8,453	.....	129,782
	822,737	24,195	75,165	922,097
				1,054,599

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<b>Revenu national</b>
		<b>Douanes et Accise</b>
830,145	747,631	Dépenses de fonctionnement
57,000	24,195	Dépenses en capital
91,815	75,165	Contributions
51	49	Ministre du Revenu national - Traitement et allocation pour automobile
75,588	75,057	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1,054,599	922,097	<b>Total du Ministère</b>
		<b>Impôt</b>
1,150,682	1,118,982	Dépenses de fonctionnement
50,385	38,451	Dépenses en capital
124,054	127,642	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1,325,121	1,285,075	<b>Total du Ministère</b>

23-3 Douanes et Accise  
Impôt 23-5

## 23 Revenu national

Objectif

Faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel au mieux des intérêts du Canada, tel que décrit dans la Loi sur le pipe-line du Nord.

Description de l'activité

Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel  
Donner effet à l'Accord entre le Canada et les Etats-Unis en date du 20 septembre 1977; faciliter la planification et la construction expéditives et efficaces du pipe-line, en tenant compte des intérêts locaux, régionaux et nationaux, y compris ceux des peuples autochtones, et satisfaire aux obligations du gouvernement fédéral à l'égard du pipe-line; faciliter les consultations avec les gouvernements des provinces et des territoires et assurer avec eux une meilleure coordination des activités; maximiser les avantages sociaux et économiques tout en minimisant toutes répercussions fâcheuses sur le milieu social et sur l'environnement; promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux et assurer la plus grande participation possible des Canadiens à tous les aspects de la planification du pipe-line, de sa construction et des fournitures nécessaires à cette fin.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995		Budgetaire	Fonctionnement
Total		1993-1994	
Budget		483	483
Règlement concernant la construction du pipe-line de la route de l'Alaska pour le transport du gaz naturel		250	250
		250	483

Objectif

- Réglementer, conformément à l'intérêt public, les domaines des secteurs du pétrole, du gaz et de l'électricité liés :
- i) à la construction et à l'exploitation de pipelines et de lignes internationales de transport d'électricité,
  - ii) aux activités de transport, aux droits et aux tarifs des pipelines,
  - iii) aux exportations de pétrole, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux importations de gaz et de pétrole, et
  - iv) assurer la réglementation des ressources de gaz et de pétrole des terres domaniales non autrement régies par des commissions mixtes, et conseiller le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources sur la mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques.

Description de l'activité

Réglementation et consultation en matière d'énergie

- Consultation et enquête : Les connaissances et bases de données de l'Office servent à effectuer des analyses et à renseigner sur le contrôle, l'économie, l'utilisation, le transport, la commercialisation et l'exploitation du pétrole, du gaz naturel et de l'électricité, y compris sur l'évaluation des ressources pétrolières des terres domaniales. Il est important, pour le maintien de la sécurité énergétique du Canada, de faire enquête sur les aspects de la situation énergétique en Amérique du Nord.
- Réglementation des installations : Veiller à ce que la construction et l'exploitation des gazoducs, des oléoducs et des lignes de transport d'électricité relevant de la compétence fédérale se déroulent de façon rapide, sûre et saine du point de vue environnemental.
- Réglementation du transport, des droits et des tarifs : Veiller à ce que les droits exigibles par les sociétés pipelinières relevant de la compétence fédérale soient justes et raisonnables et que les services pipelinières soient fournis sur une base continue, sans distinction injuste et d'une manière efficace du point de vue des coûts.
- Commerce de l'énergie : Veiller à ce que les intérêts canadiens soient protégés grâce à une participation dans le commerce nord-américain en expansion de l'électricité, du gaz et du pétrole.
- Réglementation du pétrole et du gaz des terres domaniales : Élaborer et assurer l'application d'un système de réglementation des terres domaniales.
- Gestion du programme et des services : Fournir un appui efficace et des avis aux membres de l'Office, aux gestionnaires ministériels et aux employés de sorte que les objectifs du programme soient atteints.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Budgétaire		Total
	Fonction- Dépenses	nement en capital	
	30,281	585	30,866
	32,031		32,031
Réglementation et consultation en matière d'énergie			
	30,281	585	30,866
	32,031		32,031



Objetif

Développer l'application de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

Description du financement par voie de crédits

Recherche et développement en matière nucléaire

Assurer le fonctionnement des laboratoires nucléaires nationaux à Chalk River et à Whiteshell afin d'avoir une base technologique pluridisciplinaire pour le programme d'énergie nucléaire canadien.

Entreprendre des travaux de recherche et de développement appliqués pour les réacteurs nucléaires actuels et futurs, pour les cycles et systèmes de combustible, pour la protection de l'environnement, pour la gestion des déchets radioactifs et pour les systèmes de garantie nucléaire, afin :

i) d'assurer au Canada un approvisionnement en énergie sûr et fiable à long terme;

ii) d'accroître l'application de l'énergie nucléaire pour surmonter les pénuries d'énergie futures;

iii) de renforcer l'option CANDU en améliorant le rendement, l'intégrité et la sûreté des réacteurs;

iv) de démontrer que les déchets radioactifs et leurs sous-produits peuvent être gérés en toute sécurité.

Entreprendre des recherches de soutien dans des domaines tels que la physique fondamentale de la matière, les propriétés des matériaux, la chimie dont celle qui est essentielle à la mise au point du combustible et à la gestion des déchets radioactifs, et les effets des rayonnements sur les êtres humains, les animaux et l'environnement. Effectuer des recherches sur les systèmes évolués afin de mieux comprendre les nouvelles méthodes préconisées pour produire de l'énergie.

Chercher activement de nouveaux produits et des industries pouvant être développés à partir de sa vaste base technologique.

Les programmes précités nécessitent d'importantes installations telles que des réacteurs, des boucles d'essais, des accélérateurs, des cellules chaudes, des usines de traitement de déchets ainsi que des services de soutien, notamment les services financiers et administratifs, l'ingénierie et l'entretien.

Installations déclassées

Prendre des dispositions touchant le déclassement, l'entretien et la surveillance des centrales nucléaires de Gentilly 1 et de Douglas Point, du réacteur nucléaire de démonstration, des usines d'eau lourde en Nouvelle-Écosse et au Québec ainsi que des installations de recherche en Ontario et au Manitoba.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en millions de dollars)		Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Recherche et développement en matière nucléaire			
Dépenses	338,845	330,379	
Moins:			
Recettes et contributions externes	175,227	166,174	
Total partiel	163,618	164,205	
Installations déclassées			
Déclassement et entretien	7,202	8,744	
Capital	3,300	3,300	
Total partiel	10,502	12,044	
Total des besoins budgétaires	174,120	176,249	

Nota: La Société mène également des activités commerciales autofinancées dans les domaines suivants: l'ingénierie et la conception de centrales nucléaires, la gestion de projets, les services de soutien nucléaires et les investissements.

Palements de transfert		(dollars)
Subventions		
Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique		
Subventions à l'appui d'organismes sans but lucratif qui perfectionnement les normes de sécurité nucléaire		
<b>Total des subventions</b>		
20,000	20,000	
<b>Contributions</b>		
Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique		
Contributions pour le Programme d'aide en main-d'oeuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens et services nécessaires à l'exécution du Programme d'appui canadien à l'Agence internationale de l'énergie atomique		
Contribution pour l'Etude internationale de validation des modèles de biosphère (BIOMOVIS)		
Contribution pour la participation au deuxième Groupe de recherche international sur l'intégrité des canalisations (GRIIC-2)		
Contribution destinée au Centre international pour la recherche sur le cancer, à l'appui de l'Etude internationale concertée sur le risque de cancer chez les travailleurs de l'industrie nucléaire		
<b>Total des contributions</b>		
830,000	932,000	
80,000	80,000	
192,000	94,000	
40,000	40,000	
1,102,000	1,146,000	
<b>Postes non requis</b>		
Subventions aux étudiants inscrits à un programme d'études supérieures au Canada en sciences ou en génie nucléaires		
90,000	90,000	
<b>Total des postes non requis</b>		
90,000	90,000	
1,212,000	1,166,000	
<b>Total</b>		

Budget  
principal  
1993-1994

Budget  
principal  
1994-1995

Objetif

S'assurer que l'énergie nucléaire au Canada n'est utilisée qu'en tenant compte de la santé, de la sécurité, de la sécurité matérielle et de l'environnement, et appuyer la participation du Canada aux activités internationales de non-prolifération des armes nucléaires.

Description des activités

Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique

L'élaboration de la réglementation portant sur l'exploitation, le contrôle, la surveillance et l'autorisation de la production, de l'application et de l'utilisation de l'énergie atomique; la réglementation de l'extraction, de l'affinage, de la production, du traitement, de l'importation, de l'exportation, du transport, de la possession, du droit de propriété, de l'utilisation ou de la vente de substances prescrites; l'établissement des normes à respecter, l'évaluation des requérants de permis pour savoir s'ils sont capables de respecter ces normes et de les maintenir, et l'inspection pour s'assurer de la conformité; la conduite de travaux dirigés de recherche et de développement pour obtenir les renseignements essentiels à la bonne exécution des activités de délivrance de permis et de conformité; et la désignation, en vertu de la Loi sur la responsabilité nucléaire, des installations nucléaires et la prescription de l'assurance de base que doivent posséder les exploitants de ces installations; la mise au point de techniques et d'appareils spécialisés de garanties d'utilisation pacifique des réacteurs CANDU au Canada et à l'étranger, en collaboration avec l'Agence internationale de l'énergie atomique, conformément au Traité sur la non-prolifération des armements nucléaires.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgétaire	Fonction-
		Dépenses	nement
		Paie-ments	en capital
		de transfert	
44,737	41,818	1,166	795
44,737	41,818	1,166	795
39,857	41,818	1,166	795
39,857	41,818	1,166	795

Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures de contrôle international de l'énergie atomique

Ressources naturelles  
Énergie, Mines et Forêts  
Programme des forêts

Paielements de transfert

(dollars)

Subventions		Forêts	

Ressources naturelles  
Énergie, Mines et Forêts  
Programme des forêts

Objectif

Promouvoir et accroître le développement durable des ressources forestières du Canada par un aménagement forestier qui respecte l'environnement et augmenter les retombées économiques et sociales des forêts publiques et privées ainsi que des activités relatives aux forêts du Canada.

Description de l'activité

Forêts

Améliore les forêts et le secteur forestier du Canada grâce à la découverte, à la mise au point, à la démonstration et au transfert des innovations pour promouvoir le développement durable et la compétitivité, effectuée des recherches dans les domaines des ressources forestières, de la protection, de l'environnement forestier, et de l'utilisation du bois, et publie les résultats de ces recherches; offre des conseils techniques et des renseignements scientifiques aux clients; administre des programmes spéciaux de recherche coopérative, fournit un appui financier aux organismes externes de recherche, assure la surveillance des forêts et fournit des services spécialisés aux clients; y compris le soutien administratif, financier et matériel pour l'opération des installations de recherche; favorise directement le développement régional dans le secteur forestier, négocie, met en oeuvre et administre les ententes fédérale-provinciales/territoriales sur la mise en valeur des ressources forestières, et fournit directement des programmes aux clients; assure également des services de financement et des services spécialisés pour l'aménagement forestier sur les terres fédérales et indiennes; et fait la promotion de la formation des travailleurs du secteur forestier; y compris le bureau du sous-ministre adjoint; assure le leadership, la direction, l'élaboration de politiques, la planification stratégique et opérationnelle, les communications liées à l'activité "Forêts", la coordination de programmes, et les services communs tels que les services des ressources humaines, et les services administratifs et financiers; produit des données, des statistiques et des conseils économiques fiables et traite des dossiers, des préoccupations et des possibilités de l'industrie et du commerce ainsi que d'ordre général au niveau international; détermine les priorités, répartit les ressources et assume la responsabilité globale de l'activité "Forêts".

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995					
Budget principal					
Total					
1993-1994					
Principal					
Moins:					
Receives à					
le crédit					
valoir sur					
nancement					
en capital de transfert					
120,642					
11,154					
87,606					
617					
218,785					
243,301					



Ressources naturelles  
Énergie, Mines et Ressources et Forêts  
Programme de l'énergie, des mines et des ressources

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Postes non requis</b>		
Subventions en vue d'encourager la recherche sur les sciences de la Terre, l'énergie et les minéraux	.....	398,000
Bureau de recherche et de technologie des sables bitumineux de l'Alberta (BRTSBA) – Installation d'essais souterrains – Phase B	.....	130,000
Contributions pour la mise sur pied d'un groupe de travail sur les économies d'énergie dans le secteur des transports	.....	22,000
Contribution à l'appui de la démonstration à l'échelle commerciale de la production avancée d'hydrogène électrolytique	.....	419,000
Contribution à l'appui des activités conjointes du gouvernement et de l'industrie relatives à la mise au point de nouveaux carburants liquides	.....	367,000
<b>Total des postes non requis</b>	.....	1,336,000
<b>Total</b>	<b>330,365,000</b>	<b>377,010,000</b>

Ressources naturelles  
Énergie, Mines et Ressources et Forêts  
*Programme de l'énergie, des mines et des ressources*

Paiements de transfert

(dollars)		
Budget	principal	1993-1994
	1994-1995	
		Mines
196,000	196,000	Université Queen's pour le Centre des études sur les ressources
		Contributions à l'industrie aux termes de l'Entente sur le développement minéral –
		Terre-Neuve
225,000	225,000	Programme minéral – Chapais – Chibougamau
1,800,000	2,210,000	Entente sur le développement minéral – Nouvelle-Écosse III
90,000	225,000	Entente sur le développement minéral – Québec
5,760,000	7,090,000	Programme de prospection minière de l'Est du Québec
940,000	831,000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au
		développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à
		l'atteinte des objectifs du Ministère
25,000	25,000	Initiatives liées à la prospérité
		<i>Technologie des minéraux et de l'énergie</i>
	121,000	Bureau de recherche et de technologie des sables bitumineux de l'Alberta et de
390,000	390,000	Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de
		remplacement
		Contributions à l'appui des programmes de recherche et de développement de
	1,979,000	l'énergie industrielle pour faire de la recherche et augmenter l'efficacité de
4,665,000	4,665,000	Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de
		remplacement dans le cadre des initiatives du Plan vert
1,751,000	2,275,000	Contributions à l'Agence internationale de l'énergie
700,000	700,000	Association canadienne d'électricité
337,000	262,000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au
		développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à
		l'atteinte des objectifs du Ministère
168,000	183,000	<i>Levés géologiques</i>
		Programme de sondage des fonds marins
2,226,000	500,000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au
		développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à
		l'atteinte des objectifs du Ministère
62,000	62,000	<i>Levés, cartographie et télédétection</i>
		Association des arpenteurs fédéraux
110,000	110,000	Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au
		développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à
		l'atteinte des objectifs du Ministère
120,000	143,000	
375,082,000	329,693,000	Total des contributions

Ressources naturelles  
Énergie, Mines et Ressources et Forêts  
Programme de l'énergie, des mines et des ressources

(dollars)	Subventions	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
	Subvention à l'Université de Calgary pour l'Institut canadien de recherche énergétique	205,000	205,000
	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	20,000	20,000
	<i>Technologie des minéraux et de l'énergie</i>		
	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	154,000	154,000
	<i>Levés géologiques</i>		
	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	218,000	138,000
	<i>Levés, cartographie et télédétection</i>		
	Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, au développement, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	75,000	75,000
	<b>Total des subventions</b>	<b>672,000</b>	<b>592,000</b>
	<b>Contributions</b>		
	<i>Énergie</i>		
	Contribution à l'appui d'un programme de bourses d'études de l'Université Laval	175,000	175,000
	Entente de coopération Canada/Île-du-Prince-Édouard sur le développement des énergies de remplacement et l'efficacité énergétique	440,000	540,000
	Quote-part du gouvernement fédéral au Programme de recherche et de développement de l'Association canadienne de l'électricité	1,732,000	1,732,000
	(L) Paiements à Pipeline Interprovincial Incorporée relativement aux déficits qu'elle a subis dans le cadre de la construction et de l'exploitation du prolongement jusqu'à Montréal du réseau de Pipeline Interprovincial	16,000,000	17,000,000
	Contribution à l'appui des investissements économiques en vue de réduire les coûts énergétiques dans le cadre du Programme des initiatives en matière de bâtiments fédéraux	300,000	189,000
	Contribution à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités qui contribuent à l'atteinte des objectifs du Ministère	387,000	298,000
	Contributions à l'appui du Projet de développement Hibernia	249,500,000	296,200,000
	remplacement		
	Contributions à l'appui des programmes d'efficacité énergétique et des énergies de remplacement dans le cadre des initiatives du Plan vert	5,685,000	2,954,000
	(L) Contributions à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production et au transport de pétrole et de gaz dans la zone extra-côtière de la Nouvelle-Écosse	7,100,000	11,529,000
	(L) Contribution à l'appui des frais d'infrastructure se rapportant directement ou indirectement à la prospection, à la mise en valeur, à la production ou au transport de pétrole et de gaz dans la zone extra-côtière de Terre-Neuve	13,181,000	20,420,000
	(L) Contribution à l'Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtiers	2,104,000	2,041,000
	(L) Contribution à l'Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtiers	765,000	743,000
	(L) Paiements au compte des recettes extra-côtiers de la Nouvelle-Écosse	9,000,000	.....





# Ressources naturelles Énergie, Mines et Ressources et Forêts Programme de l'énergie, des mines et des ressources

## Objectif

Contribuer à l'essor économique du Canada en harmonie avec les objectifs environnementaux et sociaux du gouvernement, en favorisant une utilisation et une mise en valeur efficaces et opportunes des ressources minérales et énergétiques du Canada et en enrichissant la connaissance et la compréhension de la masse continentale canadienne.

## Description des activités

### Énergie

Élaborer et mettre en oeuvre une approche intégrée d'élaboration et de planification de la politique énergétique; donner au Ministère des conseils en matière de politiques relativement au régime fiscal canadien applicable au secteur de l'énergie, aux marchés, au transport et à l'entrepasse de l'énergie; mener des analyses et des études sur les ressources énergétiques ainsi que sur les marchés énergétiques intérieurs et internationaux; analyser les aspects financiers et économiques des principaux projets énergétiques; négocier des ententes avec les gouvernements provinciaux, territoriaux et l'industrie; faire valoir les intérêts canadiens du secteur énergétique au niveau international; élaborer et mettre à jour des plans en cas d'urgence pour l'approvisionnement énergétique; évaluer les sources d'énergie non classiques du Canada; élaborer des initiatives visant à favoriser la mise en valeur et l'utilisation efficaces de l'énergie au Canada; effectuer des analyses et donner des renseignements sur le rendement financier et les investissements de l'industrie pétrolière canadienne; effectuer la localisation des sites d'élimination des déchets faiblement radioactifs; faire valoir les intérêts canadiens du secteur énergétique dans le domaine du changement climatique et donner au Ministère des conseils au sujet des obligations statutaires et réglementaires relatives à l'administration des terres domaniales.

### Mines

Élaborer et appliquer une formule intégrée de planification des programmes et de la politique sur les minéraux conformément au concept du développement durable; donner des conseils et un appui en matière de politiques au Ministère, aux hauts fonctionnaires, aux autres ministères fédéraux, aux autres gouvernements et à l'industrie, sur les questions liées aux minéraux et sur les marchés, l'économie, la fiscalité et les incidences environnementales; négocier, coordonner et administrer les ententes sur l'exploitation minière conclues avec les provinces; gérer, en collaboration avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, les ententes conclues avec les territoires; élaborer, mettre en oeuvre, coordonner et gérer des initiatives et des programmes précis qui visent certains produits minéraux; faire progresser les intérêts canadiens liés aux minéraux et aux métaux à l'échelle internationale; surveiller et prévoir les niveaux d'activité des industries cibles ainsi que les répercussions de divers programmes sur ces dernières; fournir des données économiques, scientifiques et techniques exactes et opportunes au sujet des secteurs des minéraux et des métaux; et administrer la suppression progressive des programmes d'encouragement conçus pour favoriser l'exploration et la mise en valeur du pétrole, du gaz et des mines.

### Technologie des minéraux et de l'énergie

Effectuer et partager, en association avec l'industrie, des universités et des instituts de recherche, des travaux de recherche et de développement (R-D) en ingénierie dans le domaine de la technologie des minéraux et de l'énergie et ce, dans le but de réaliser des transferts technologiques au secteur privé; y compris l'exploitation minière, l'extraction et le traitement des pétroliers, en charbon, en uranium et en autres combustibles, leur transformation et leur utilisation; englobant aussi l'efficacité énergétique, la diversification et les combustibles de transport. Réglementer partout au pays la fabrication, l'importation, l'entrepasse et la vente d'explosifs en inspectant les fabriques et les poudreries, en leur délivrant des licences, en mettant à l'essai et en autorisant des explosifs, en fournissant des conseils techniques à d'autres organismes gouvernementaux (au niveau provincial, fédéral et international) et en donnant des cours de formation sur la manipulation sécuritaire des explosifs. Élaborer des politiques fédérales en matière de R-D énergétique afin d'appuyer les options stratégiques nationales associées à l'énergie; planifier et coordonner la R-D énergétique au gouvernement fédéral, recueillir et diffuser des renseignements sur les activités de R-D et de démonstration dans les ministères et organismes fédéraux et provinciaux, dans l'industrie et dans les universités et à l'échelle internationale et offrir des conseils sur la répartition des ressources fédérales destinées à la R-D énergétique.



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal	Budget principal	1993-1994
388,818	380,818	388,818
5	54,661	55,529
10	282,215	325,277
(L)	49	51
(L)	27,409	26,410
(L)	16,000	17,000
(L)	7,100	11,529
(L)	13,181	20,420
(L)	2,104	2,041
(L)	765	743
(L)	9,000	.....
(L)	793,302	847,818
L15	31,667	31,667
	824,969	879,485
	<i>Total du Programme</i>	
	<i>Programme des forêts</i>	
20	111,243	124,860
25	11,154	11,731
30	87,606	97,324
(L)	8,782	9,335
	.....	51
	218,785	243,301
	1,043,754	1,122,786
35	38,531	41,557
(L)	3,287	3,180
	41,818	44,737
	<i>Total de l'organisme</i>	
	<i>Energie atomique du Canada, Limitée</i>	
40	174,120	176,249
	174,120	176,249
	<i>Total de l'organisme</i>	
45	28,246	29,378
(L)	2,620	2,653
	30,866	32,031
	<i>Total de l'organisme</i>	
	<i>Administration du pipe-line du Nord</i>	
50	235	469
(L)	15	14
	250	483
	<i>Total de l'organisme</i>	

## 22 Ressources naturelles

- Énergie, Mines et Ressources et Forêts 22-3
- Commission de contrôle de l'énergie atomique 22-10
- Énergie atomique du Canada, Limitee 22-12
- Office national de l'énergie 22-13
- Administration du pipe-line du Nord 22-14



(dollars)		
Budget	1994-1995	Budget principal
1993-1994		
646,200	396,000	Contributions en vertu de l'entente Canada/Île-du-Prince-Édouard sur le développement économique et régional pour le développement des pêches
1,017,000	1,035,000	Contributions en vertu de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick pour l'amélioration et la conservation des salmonides
792,000	1,337,000	Contributions pour le versement de prestations de retraite anticipée aux pêcheurs, travailleurs d'usine et chalandiers âgés dont le gagne-pain a été largement supprimé par le moratoire sur la pêche à la morue du Nord
.....	10,000,000	Contributions en vertu de l'entente de coopération Canada-Terre-Neuve pour le développement de l'industrie de la pêche
.....	600,000	Contributions à la Fondation du saumon du Pacifique
.....	300,000	<i>Politiques intégrées et soutien de programmes</i>
270,000	270,000	Contributions à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans
315,000	315,000	Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour au Conseil consultatif canadien des produits de la mer
157,500	157,500	Contributions à l'appui d'une participation accrue des autochtones aux pêches commerciales, aux ententes de gestion des pêches coopératives et aux consultations liées aux ententes de pêches des autochtones
16,650,000	17,025,000	Contributions à des organismes qui réalisent des projets, des programmes ou des activités visant à soutenir la durabilité des pêches
200,000	800,000	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche
30,753,200	44,367,000	<b>Total des contributions</b>
.....	.....	Contributions en vertu de l'entente Canada/Nouveau-Brunswick sur le développement économique et régional pour le développement des pêches
1,341,000	.....	Contributions en vertu de la convention définitive des Inuvialuit pour la protection économique et social
531,000	.....	Contributions aux dirigeants des entreprises de transformation du poisson, détentrices d'une licence, qui sont touchées par le moratoire de deux ans sur la pêche de la morue du Nord afin d'entretenir et d'entreposer leurs navires au cours de cette période
6,750,000	.....	Contributions en vertu du Programme d'adaptation des travailleurs d'usine
1,575,000	.....	<b>Total des postes non requis</b>
10,197,000	.....	
245,770,200	84,342,000	<b>Total</b>

Programme par activité					
(en milliers de dollars)					
Budget principal 1994-1995					
Budget principal 1993-1994	Budgetétaire		Dépenses		
	Total		de transfert		
	204,913	195,988	691	6,689	188,608
	436,461	271,362	64,703	10,633	196,026
	35,188	33,671	.....	1,215	32,456
	6,779	4,861	.....	4,861	4,861
	272,451	269,271	18,948	82,520	167,803
	955,792	775,153	84,342	101,057	589,754

Paiements de transfert (dollars)

Subventions		Sciences	
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
Opérations des pêches		Opérations des pêches	
Subventions à l'appui des pêcheurs, des travailleurs d'usine et des employés des chalutiers qui sont touchés par le moratoire de deux ans qui a été imposé sur la pêche à la morue du Nord		Subventions en vertu du programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique pour appuyer la transition des pêcheurs et des travailleurs d'usine	
Politiques intégrées et soutien de programmes		Politiques intégrées et soutien de programmes	
Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		Subventions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
Total des subventions		Total des subventions	
39,975,000		180,000	
204,820,000		180,000	

Contributions		Sciences	
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution		Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution	
Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans		Contributions à l'appui des organismes qui participent à la recherche, à la mise en valeur, à la gestion et à la promotion des activités liées aux pêches et océans	
Opérations des pêches		Opérations des pêches	
Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution		Contributions en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la création d'emplois de substitution	
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire Canada/Québec sur le développement économique des régions du Québec pour la mise en oeuvre d'un programme d'essai et d'expérimentation touchant les pêches et l'aquaculture		Contributions en vertu du programme fédéral de développement des pêches du Québec	
Contribution en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la conservation des ressources		Contribution en vertu du programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique pour la conservation des ressources	
Contributions en vertu de l'entente auxiliaire sur les pêches pour le développement des pêches en Nouvelle-Écosse		Contributions en vertu de l'entente auxiliaire sur les pêches pour le développement des pêches en Nouvelle-Écosse	
1,548,000		1,391,000	
1,170,000		1,670,000	
4,072,500		1,966,000	
2,902,500		4,702,500	
922,500		2,106,000	



## Objetif

Réaliser des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada concernant les eaux marines et intérieures, et prendre des mesures pour la conservation, le développement et l'utilisation économique soutenue des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, à l'intention de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; et coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux océans.

## Description des activités

## Sciences

Recherche et prestation de conseils scientifiques dignes de foi aux fins de la gestion des pêches et de l'habitat du poisson; recherches sur le climat océanique, sa description et son incidence sur les stocks de poisson et sur l'atmosphère; description, quantification et communication de facteurs environnementaux marins relatifs au transport et au génie maritimes; établissement de levés hydrographiques et de la cartographie des eaux canadiennes pour assurer la sécurité de la navigation; élaboration des méthodes et techniques nécessaires à l'exercice du rôle scientifique du Ministère et au transfert des techniques à l'industrie canadienne; coordination du programme de science marine du gouvernement du Canada.

## Opérations des pêches

Toutes les fonctions du gouvernement fédéral relatives à la gestion et à la mise en valeur de l'habitat dans les provinces et territoires du Canada, à l'intérieur de la zone de pêche de 200 milles adjacente à ses côtes et dans les réseaux hydrographiques et les lacs des provinces, sauf de celles qui se sont vues déléguer les pouvoirs de gestion des pêches intérieures; la gestion de la partie canadienne des rivières transfrontalières, des pêches d'interception dans les eaux internationales et des pêches récréative, commerciale et autochtone; la planification et l'exécution des fonctions au moyen desquelles le Ministère gère les ressources halieutiques et l'industrie de la pêche.

## Services d'inspection

Les services d'inspection ont notamment pour responsabilité l'élaboration, la formulation et l'application de politiques, de règlements et de programmes nationaux visant à garantir que le poisson et les produits de poisson canadiens répondent aux normes pertinentes en matière de catégorie, de manutention, d'étiquetage, de transformation, de qualité et de salubrité; et que le poisson et les produits de poisson importés répondent à des normes minimales en matière d'étiquetage, de qualité et de salubrité.

## Affaires internationales

Conclusion d'ententes internationales pour faire avancer les intérêts canadiens en matière de conservation et de commerce, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement; négociation et application de traités et d'accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales avec d'autres pays dans le secteur des pêches; et formulation et représentation des positions canadiennes dans le cadre du commerce international des pêches.

## Politiques intégrées et soutien de programmes

Assurer la direction administrative du Programme des services intégrés et régionaux de gestion et la gestion des immobilisations, et fournir des services au titre des politiques et de l'administration; assurer la coordination globale des politiques et des programmes fédéraux relatifs aux océans; élaborer et promouvoir des règlements de portée nationale du Ministère et diriger des activités concernant l'application des règlements du Ministère.

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
	551,643	1 Dépenses de fonctionnement
	101,057	5 Dépenses en capital
	84,142	10 Subventions et contributions
	49	(L) Ministre des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile
	200	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche
	38,062	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
955,792	775,153	Total du Ministère

## 21 Pêches et Océans

Ministère 21-2



Objetif

Promouvoir l'existence de chances égales pour les femmes dans toutes les sphères d'activité de la vie canadienne.

Description de l'activité

*Bureau de la coordonnatrice*

Formuler des conseils et des recommandations au ministre chargé de la condition féminine sur toutes les questions liées à l'exécution efficace de son mandat; fournir des renseignements et un service de liaison relativement aux programmes et politiques du gouvernement concernant la condition féminine.

Programme par activité					(en milliers de dollars)
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1994-1995		Total		Budget principal 1993-1994
	Budgétaire	Paievements	Fonction-	Dépenses	
	nement	en capital	de transfert		
Bureau de la coordonnatrice	4,635	36	50	4,721	3,832
	4,635	36	50	4,721	3,832

Paievements de transfert

(dollars)

Contributions		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
<i>Bureau de la coordonnatrice</i>		50,000		50,000	
Les femmes autochtones et le développement économique		50,000		50,000	



Programme par activité

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Fonctionnement	Moins: Dépenses en capital	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Total
Programmes de dotation	57,296	729	58,025
Programmes des cadres de direction	6,453	95	6,548
Vérification et revue	4,150	41	4,191
Appels et enquêtes	4,838	50	4,888
*Programmes de formation	46,987	1,100	31,479
Administration	23,659	305	23,964
	143,383	2,320	16,608
			129,095
			142,624

\*L'activité Programmes de formation comprend deux grandes sous-activités: Formation linguistique et Perfectionnement et formation du personnel. La sous-activité Perfectionnement et formation du personnel est financée principalement au moyen d'un fonds renouvelable et, partiellement, grâce à une subvention provenant des crédits de la Commission. Pour un rapprochement entre les besoins de trésorerie et le déficit de fonctionnement du fonds, calculé selon la méthode de comptabilité d'exercice, voir le tableau ci-dessous:

Déficit de fonctionnement prévu		Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit de fonctionnement	
Total partiel		Total du Budget-Déficit net porté au crédit de l'autorisation de prélever des fonds	
Modifications du fonds de roulement	800		
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	...		
	(53)		
	634		
	581		

Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel, se reporter à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère.

Programmes de formation

L'activité Programmes de formation comprend deux sous-activités:

- Formation linguistique: Cette sous-activité assure la formation linguistique obligatoire et facultative dans les deux langues officielles ainsi que des services connexes de formation linguistique et d'orientation, conformément à la politique gouvernementale, pour répondre aux besoins des ministères et organismes fédéraux. Elle assure la prestation de cours de langue seconde conçus en fonction des besoins linguistiques reliés au travail des ministères, ainsi qu'un éventail de services de consultation, d'information et de coordination relatifs à la formation linguistique.
- Formation et perfectionnement du personnel: Cette sous-activité assure la formation professionnelle et technique, la formation en matières de politiques, la formation en gestion intermédiaire et en supervision, la formation connexe spécialisée ainsi que des services de formation dans les deux langues officielles à l'ensemble des fonctionnaires fédéraux du pays, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et aux besoins des ministères. Elle offre des cours adaptés aux besoins professionnels et de perfectionnement des ministères ainsi qu'une gamme de services ayant trait à la formation, notamment les services de consultation, d'information et de coordination.

Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$4,500,000 au titre du fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

(en milliers de dollars)	
Autorisation au 1 <sup>er</sup> avril 1994	4,500
Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994	181
Total partiel	4,681
Moins:	
Déficit net imputé sur l'autorisation de prélever des fonds pour 1994-1995	747
Solde prévu au 31 mars 1995	3,934

Administration

L'activité Administration englobe les activités du président et des commissaires, la planification politique et stratégique de l'organisme, et la coordination de certaines parties du Programme de langues officielles dont la responsabilité incombe à la CFP, les systèmes et politiques de gestion, ainsi que les services financiers, la gestion des ressources humaines, la communication et les autres services administratifs et les services de soutien de la Commission.

Objetif

Aider au maintien d'une fonction publique compétente en s'assurant que les personnes les mieux qualifiées sont recrutées à la fonction publique ou y obtiennent des promotions, que des employés qualifiés sont déployés pour satisfaire aux nécessités du service et que certains services de formation sont fournis au nom du Conseil du Trésor.

Description des activités

*Programmes de dotation*

L'activité Programmes de dotation englobe les activités de soutien à la dotation par délégation et sans délégation, y compris l'élaboration de politiques et de programmes, la surveillance, la prestation de conseils, l'administration de la délégation des pouvoirs de dotation, la création de tests et la détermination de normes de sélection, l'administration des priorités en matière de dotation, et le recrutement et les promotions. Cette activité comprend aussi l'exécution des programmes d'équité en matière d'emploi, ainsi que l'élaboration de politiques, de programmes spéciaux et de techniques d'évaluation aux fins des Programmes des cadres de direction.

*Programmes des cadres de direction*

L'activité Programmes des cadres de direction comprend le recrutement, la sélection, l'évaluation et l'orientation des membres du groupe de la direction; l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, plans et programmes d'avancement professionnel pour les cadres de direction et les employés faisant partie des groupes de relève; l'administration de programmes de perfectionnement des cadres au nom du Conseil du Trésor; la gestion d'affectations et d'échanges internationaux; ainsi que la mise en oeuvre d'initiatives visant à accroître la représentation des groupes visés par l'équité en matière d'emploi dans le groupe de la direction.

*Vérification et revue*

L'activité Vérification et revue comprend l'évaluation des pratiques et procédures de dotation dans les ministères et la Commission de façon à déterminer si les nominations sont conformes à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la fonction publique ainsi qu'aux politiques de la Commission. Elle comprend aussi l'examen des méthodes d'administration politiques. Cette dernière activité est régie par un accord entre le Secrétaire du Conseil du Trésor et la Commission. Elle comprend aussi les fonctions de la vérification interne et de l'évaluation des programmes de la Commission.

*Appels et enquêtes*

L'activité Appels et enquêtes, grâce à la mise sur pied de comités indépendants, comprend l'audition d'appels interjetés par les fonctionnaires à propos de présumées infractions à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la fonction publique en ce qui concerne notamment les nominations, les rétrogradations et les renvois. Elle comprend aussi la tenue d'enquêtes sur des plaintes de présumées irrégularités dans les processus de dotation et de harcèlement à l'endroit de la personne en milieu de travail. Elle vise enfin à dispenser aux ministères, aux syndicats et aux personnes intéressées la formation, les conseils et l'aide nécessaires.

**Objectif**

Promouvoir la culture scientifique et technique des Canadiens par la conservation et la mise en valeur du patrimoine scientifique et technique du Canada.

**Description du financement par voie de crédits**

La Société est formée de deux unités fonctionnelles principales, le Musée national des sciences et de la technologie (SÉT) et le Musée national de l'aviation (MNA), qui partagent les mêmes activités de soutien.

*Musée national des sciences et de la technologie*

Développe et gère une collection représentative d'objets historiquement et techniquement importants; donne une signification à ce patrimoine au moyen de recherches et d'interprétations; guide et assiste les établissements régionaux et locaux et les associations qui cherchent à comprendre et interpréter le patrimoine scientifique et technique du Canada; comprend et apprécie les sciences et la technologie; incite les jeunes à faire carrière en sciences et en technologie.

*Musée national de l'aviation*

Développe et gère une collection représentative d'aéronefs et d'actes connexes historiquement et techniquement importants; donne une signification à ce patrimoine au moyen de recherches et d'interprétations; guide et assiste les établissements régionaux et locaux et les associations qui cherchent à comprendre et interpréter le patrimoine aéronautique du Canada; explique aux Canadiens leur patrimoine aéronautique; contribue à la création d'un public informé qui comprend et apprécie l'impact de l'aviation sur la société canadienne; incite les jeunes à faire carrière en aviation.

*Activités conjointes de soutien*

Soutient les unités fonctionnelles par: la gestion de la Société; la production des recettes et le marketing; et le logement, la protection et les services administratifs.

**Sommaire du financement par voie de crédits**

(en milliers de dollars)		
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
9,206	9,599	Musée national des sciences et de la technologie
3,896	2,869	Musée national de l'aviation
5,206	5,009	Activités conjointes de soutien
18,308	17,477	Total partiel
2,916	1,425	Recettes de la Société
15,392	16,052	Total des besoins budgétaires

Objectif

Faciliter l'utilisation des ressources des bibliothèques du pays par le public et le gouvernement fédéral.

Description de l'activité

*Bibliothèque nationale*

- La Bibliothèque est divisée en trois secteurs de base pour faciliter la réalisation de son objectif.
- La gestion des collections comprend toutes les activités relatives au développement des collections de la Bibliothèque, au catalogage de ces collections, ainsi qu'à la normalisation et à la diffusion des données bibliographiques. Ces fonctions sont assumées par les Acquisitions et services bibliographiques.
- Les services de Bibliothèque comprennent les activités ayant trait à la prestation directe aux clients de la Bibliothèque de services consultatifs, d'information, de référence, de renvoi, de livraison de documents et de systèmes. Ces services sont fournis par les Services au public et les Services de la technologie de l'information.
- Le secteur Planification des politiques et liaisons comprend les activités se rapportant à la gestion, la planification et l'élaboration des politiques pour l'ensemble de la Bibliothèque, la coordination des services des bibliothèques fédérales et la préparation des publications et expositions liées au mandat de la Bibliothèque. Ces activités sont la responsabilité du personnel des bureaux du directeur général, du directeur général adjoint et des relations externes.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgétaire	Fonction- Dépenses en capital
46,001	37,293	430	1,923
46,001	37,293	430	34,940
			34,940

Bibliothèque nationale

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	

Subventions

*Bibliothèque nationale*

Fédération internationale des associations de bibliothécaires  
Système international de données sur les publications en série

Total des subventions

11,000	61,000
61,000	72,000
72,000	

Contributions

*Bibliothèque nationale*

Les bibliothèques et les éditeurs canadiens, à l'appui de programmes qui faciliteront l'accès des personnes handicapées aux documents imprimés et qui permettront le transfert de documents écrits sur support de remplacement afin qu'ils soient utilisables par les personnes handicapées

Total des contributions

358,000	358,000
368,000	440,000

Total



**Objectif**

Constituer, entretenir et faire connaître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, une collection d'oeuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines principalement axée sur le Canada, et amener tous les Canadiens à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général.

**Description du financement par voie de crédits**

*Collectionner*  
Acquérir, préserver et étudier des oeuvres d'art anciennes, modernes et contemporaines, canadiennes et étrangères, et constituer une documentation sur ces oeuvres pour bien illustrer le patrimoine canadien en arts visuels et s'en servir dans ses programmes.

*Eduquer et communiquer*  
Favoriser la connaissance, la compréhension et l'appréciation des arts visuels chez les Canadiens et Canadiennes, et faire connaître les collections tant au Canada qu'à l'étranger.

*Fournir des installations*  
Offrir, pour la préservation et l'exposition des collections nationales d'oeuvres d'art, un lieu sûr et adéquat qui soit ouvert et accessible au public.

*Administrer*  
Assurer la direction et la surveillance; administrer les ressources et les mettre en valeur efficacement.

**Sommaire du financement par voie de crédits**

(en milliers de dollars)		
Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
7,746	6,863	Collectionner
12,047	12,539	Eduquer et communiquer
7,225	9,071	Fournir des installations
3,822	3,223	Administrer
30,840	31,696	Total partiel
3,160	3,000	Moins: Recettes de la Société
27,680	28,696	Total des besoins budgétaires

Autre ventilation des opérations de l'Office national du film  
(Méthode de la comptabilité d'exercice)

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget	1993-1994 principal	Dépenses	Recettes
Dépenses			
(recettes)			
excédenaires			
56,370	55,649	7,115	1,285
7,408	6,686		
1,088	1,030		
2,172	2,300		
9,968	9,800		
77,006	75,465	8,400	
5,244	5,813		
375	375		
82,625	81,653	8,400	
Budget des dépenses principal (besoins de trésorerie nets)			
Fonds renouvelable			
Augmentation de l'imputation nette accumulée déduite du			
Nouvelles acquisitions d'immobilisations			
Total partiel			
Administration			
Formation			
Recherche technique			
Distribution			
Programmation			

(dollars)			
Pailements de transfert			
Subventions			
Opérations de l'Office national du film			
Subventions pour aider à payer le coût de certains événements cinématographiques d'importance, qui ont lieu au Canada et qui sont d'intérêt national ou international, selon l'avis du conseil d'administration			
18,000	18,000		
Total des subventions			
Contributions			
Opérations de l'Office national du film			
Pour aider des organismes sans but lucratif offrant des programmes de formation cinématographique et participer à la promotion de la cinématographie canadienne			
360,000	360,000		
Total des contributions			
Postes non requis			
Pailements à la province de Québec en vertu des accords fiscaux réciproques			
284,000	284,000		
Total des postes non requis			
662,000	378,000		
Total			

# Objectif

Produire et distribuer des films pour les auditoires canadiens et les marchés étrangers afin d'accroître la connaissance des réalités sociales et culturelles canadiennes et ce faisant, contribuer au développement d'une industrie du film florissante.

## Description de l'activité

*Opérations de l'Office national du film*

- L'activité principale par laquelle l'Office veut atteindre son objectif se divise en cinq secteurs de base:
- La Programmation, qui comprend la création, la production et la mise en marché de films et d'autre matériel visuel à l'intention des auditoires canadiens et étrangers.
- La Distribution, dont le rôle est de favoriser l'accès aux films de l'ONF, à un choix de films réalisés par d'autres organismes canadiens et aux films commandités par les ministères du gouvernement. Cette diffusion est réalisée par l'intermédiaire du réseau national de cinémathèques de l'ONF et d'ententes conclues avec des institutions publiques.
- La Recherche technique, qui comprend l'instauration et la réalisation de projets visant à faire progresser l'art et la technique cinématographiques.
- La Formation, qui s'applique à des projets de formation et de perfectionnement dans les métiers du cinéma à l'intention de cinéastes et de techniciens de l'Office national du film; elle comporte des périodes de formation ou un appui à des programmes ou à des organisations de formation cinématographiques.
- L'Administration, dont la haute direction et les services liés au personnel, aux finances et à l'administration générale.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget				
principal				
1993-1994				
Total				
Budgetaire				
Fonction-				
nement				
Dépenses				
en capital				
Paiements				
Moins:				
Receites				
le crédit				
sur				
la valeur				
Opérations de l'Office national du film				
83,862	5,813	378	8,400	81,653
82,625				82,625

\* Cette activité est financée par un fonds renouvelable. Les prévisions figurant dans le présent tableau représentent les besoins de trésorerie pour l'exercice financier. Ces besoins ne tiennent normalement pas compte du déficit de fonctionnement de l'Office étant donné qu'ils sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice

**Objectif**

Promouvoir la fierté et l'unité canadiennes par le biais de la Capitale nationale. Cet objectif est atteint en utilisant la capitale pour faire connaître le Canada aux Canadiens; en faisant de la capitale un lieu de rencontre unique au Canada; et en sauvegardant et préservant la capitale pour les générations à venir.

**Description du financement par voie de crédits**

*Planification de la région de la Capitale nationale*  
Planifier et contrôler l'utilisation des terrains fédéraux dans la région de la Capitale nationale (RCN) et prendre les mesures voulues pour s'assurer que les efforts de conception et de mise en valeur soient de haute qualité.

*Gestion et développement des biens immobiliers*  
Préserver et conserver la capitale et ses biens pour les générations futures en assurant la mise en valeur par le développement et une gestion efficace et efficiente des biens compte tenu de leur importance pour la capitale et le mandat de la Commission de la Capitale nationale.

*Promotion et animation de la région de la capitale*  
Augmenter la sensibilisation des Canadiens et Canadiennes qui vivent à l'extérieur de la région de la Capitale nationale au rôle de la capitale en mettant en oeuvre des plans de promotion nationaux et des activités destinés à mieux faire l'impression d'y être les bienvenus et d'améliorer la compréhension par l'organisation et la coordination des festivités, des événements spéciaux et des programmes illustrant le passé, le présent et le futur du pays.

*Services corporatifs*  
Fournir à la direction les services, les conseils et l'information la plus productive et la plus efficace et la plus productive des ressources. Faire la promotion de l'utilisation de la plus efficace et la plus productive des ressources.

**Sommaire du financement par voie de crédits**

(en milliers de dollars)		
Budget	1994-1995	Budget principal 1993-1994
Planification de la région de la Capitale nationale	3,516	3,532
Gestion et développement des biens immobiliers	63,564	88,213
Promotion et animation de la région de la capitale	16,459	15,587
Services corporatifs	27,192	25,450
Total partiel	110,731	132,782
Moins:		
Recettes	20,961	43,699
<b>Total des besoins budgétaires</b>	<b>89,770</b>	<b>89,083</b>

Nota: Les chiffres du Budget des dépenses principal de 1993-1994 ont été rajustés pour tenir compte de la structure d'activité de 1994-1995.

Objetif

Conserver et mettre en valeur les parcs historiques et urbains que constituent les champs de bataille nationaux de Québec et ses environs.

Description des activités

*Conservation et mise en valeur*  
Les actions de la Commission sont regroupées en une seule activité désignée "Conservation et mise en valeur" qui se subdivise en trois sous-activités:

- l'administration;
- la conservation: préservation, entretien et surveillance pour assurer un environnement sûr et stable, atténuer l'usure et la mise en valeur (des ressources historiques, culturelles, récréatives et naturelles du territoire); l'accueil des visiteurs, les installations et services, l'interprétation, la sensibilisation du public, la diffusion d'information, les expositions.
- l'offre d'activités et moyens de participation du public et l'aménagement paysager.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses		Total
	Budgétaire	en capital	
Conservation et mise en valeur	4,796	105	4,901
	4,796	105	5,228



Objectif

Promouvoir le développement des arts d'interprétation.

Description du financement par voie de crédits

*Programmes des arts d'interprétation*  
L'organisation de représentations par l'Orchestre du Centre national des Arts; la présentation d'artistes et de compagnies de musique, de théâtre, de danse et de variétés au Centre; la production et la coproduction de spectacles avec d'autres compagnies d'arts d'interprétation canadiennes, et la commande d'oeuvres dans le domaine des arts d'interprétation; l'organisation ou la commande d'émissions de radio et de télévision émanant du Centre; la présentation de films au Centre; et, à la demande du gouvernement canadien ou du Conseil des Arts du Canada, l'organisation de représentations ailleurs au Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes ou étrangères, et de représentations à l'extérieur du Canada par des compagnies d'arts d'interprétation canadiennes.

*Services de soutien à la programmation*  
Le soutien des programmes d'arts d'interprétation au moyen des services à la billetterie, aux salles, à la production et au marketing.

*Services commerciaux*  
L'exploitation du garage, du restaurant, des bars d'entracte, du service des banquet et de la location des salles.

*Exploitation des édifices*  
La gestion et l'entretien des édifices ainsi que la prestation de services de sécurité.

*Services administratifs*  
La prestation des services de la haute direction, du conseil d'administration, des communications de la Société, des services financiers, de la planification financière, des ressources humaines, des systèmes d'information de gestion de même que des approvisionnements et services.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
16,114	15,544	Programmes des arts d'interprétation
2,980	3,426	Services de soutien à la programmation
7,021	6,917	Services commerciaux
7,737	7,699	Exploitation des édifices
3,599	3,846	Services administratifs
37,451	37,432	Total partiel
15,775	15,174	Moins:
		Recettes de la Société
21,676	22,258	Total des besoins budgétaires

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Conseil canadien des archives <i>Services, sensibilisation et appui</i>	Total des subventions
600,000	600,000		600,000
<b>Contributions</b>			
<i>Services, sensibilisation et appui</i>			
La communauté archivistique canadienne, pour appuyer des projets archivistiques qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services			
1,000,000	1,000,000	La communauté archivistique canadienne, pour appuyer des projets relatifs à la conservation des documents d'archives, à la recherche en conservation et à la formation et l'information en matière de conservation	920,000
1,920,000	1,920,000		1,920,000
2,520,000	2,520,000		2,520,000
<b>Total des contributions</b>			
			2,520,000

## Objectif

Préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadiens et collaborer à la protection des droits et contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale:

- en acquérant et en conservant les documents privés et publics d'importance nationale, en favorisant l'accès à ceux-ci et en étant le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
- en facilitant la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels; et
- en appuyant des activités archivistiques et les milieux des archives.

## Description des activités

*Développement et gestion des fonds d'archives*  
Englobe l'acquisition, le contrôle et la conservation des documents fédéraux ayant une valeur historique à long terme, et des documents privés qui illustrent le développement du Canada et ont une valeur nationale durable.

*Gestion de l'information gouvernementale*  
Englobe le contrôle de l'élimination des institutions fédérales et des documents ministériels, les services relatifs à la gestion de l'information consignée offerts à ces institutions et les opérations des centres fédéraux de documents.

*Services, sensibilisation et appui*  
Comprend les services de références offerts aux utilisateurs des Fonds des Archives nationales, l'appui apporté à la communauté archivistique et à celle de la gestion des documents et la sensibilisation du public aux services et aux Fonds des Archives nationales.

## Administration

Appuie la gestion et l'administration efficaces des ressources matérielles, financières et humaines des Archives nationales ainsi que la gestion de l'information. Cette activité appuie aussi la Bibliothèque nationale du Canada au niveau de la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et des locaux; elle lui fournit aussi les services de vérification et d'évaluation de programmes.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Budget	Total	Budget principal	Total
Fonctionnement	Dépenses	Paiements	de transfert
17,958	473	18,431	19,290
10,358	1,358	11,716	12,159
8,174	200	10,894	11,314
14,057	4,337	18,394	16,588
50,547	6,368	59,435	59,351



Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
7,727	6,908	Programmes nationaux et locaux
3,814	3,422	Environnement
3,482	3,104	Patrimoine national
1,738	1,437	Direction
2,813	2,959	Gestion des ressources
53	170	Grands projets d'investissements
1,284	2,707	Activités commerciales
20,911	20,707	Total partiel
Moins:		
2,089	2,571	Recettes de la Société
18,822	18,136	Total des besoins budgétaires



**Objetif**

Accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt et le respect à l'égard de la nature, de même que sa connaissance et son degré d'appréciation par tous par la constitution, l'entretien et le développement, aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets d'histoire naturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de la nature, des enseignements et de la compréhension qu'elle génère.

**Description du financement par voie de crédits**

*Programmes nationaux et locaux*  
Elabore et maintient des expositions et des programmes du Canada et exploite une galerie dans la région de la Capitale nationale en utilisant des objets d'histoire naturelle pour accroître la connaissance et l'appréciation de la nature.

*Environnement*

Mener des recherches afin d'aider à l'élaboration des programmes du Musée et d'appuyer la communauté scientifique canadienne et internationale.

*Patrimoine national*

Développe et conserve une collection d'objets d'histoire naturelle, de spécimens et de renseignements témoignant des activités de recherche du Musée.

*Direction*

Assure le leadership du Musée par le biais de la vérification et de l'évaluation de ses activités; notamment une orientation par le conseil d'administration.

*Gestion des ressources*

Fournit des services de planification opérationnelle et financière, des services de personnel, d'administration et d'informatique pour les gestionnaires du Musée.

*Grands projets d'investissements*

Planifie, formule et coordonne les grands projets d'investissements pour les opérations du Musée.

*Activités commerciales*

Produit des ressources financières pour les programmes du Musée grâce à des activités commerciales.

Objectif

Accroître, dans l'ensemble du Canada et à l'étranger, l'intérêt, le respect et la compréhension critique de même que la connaissance et le degré d'appréciation par tous à l'égard des réalisations culturelles et des comportements de l'humanité, par la constitution, l'entretien et le développement aux fins de la recherche et pour la postérité, d'une collection d'objets à valeur historique ou culturelle principalement axée sur le Canada ainsi que par la présentation de ces réalisations et comportements, et des enseignements et de la compréhension qu'ils génèrent.

Description du financement par voie de crédits

*Collections*  
La prestation des services de conservation et de bibliothèque et la gestion de l'information relative aux artefacts.

*Recherche*  
Entreprendre des recherches liées à la collection afin d'améliorer l'exécution des programmes et mener des recherches scientifiques pour accroître les connaissances du Musée canadien des civilisations.

*Expositions et programmes*  
Expositions et programmes éducatifs et culturels qui contribuent à la réalisation des objectifs du Musée canadien des civilisations.

*Affaires publiques*  
Les relations publiques et les relations avec les médias, le marketing, la collecte de fonds, le développement, un

programme d'édition, la coordination des bénévoles et la liaison avec les Amis du Musée.

*Musée canadien de la guerre*  
Un musée affilié au Musée canadien des civilisations. Il est voué à l'histoire militaire du Canada et à son engagement au maintien de la paix.

*Services au Musée*  
La gestion supérieure, la vérification et l'évaluation, les activités commerciales, les finances et l'administration, la gestion des ressources humaines, les systèmes d'information et les services d'accueil et de protection.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget	1994-1995	Budget principal 1993-1994
Collections	6,468	7,105
Recherche	3,715	4,522
Expositions et programmes	8,368	8,298
Affaires publiques	3,455	3,861
Musée canadien de la guerre	3,961	4,018
Services au Musée	19,082	17,586
Total partiel	45,049	45,390
Moins:		
Recettes de la Société	6,223	6,265
Total des besoins budgétaires	38,126	39,125

Nota: Les chiffres du Budget des dépenses principal de 1993-1994 ont été rajustés afin de tenir compte de la structure d'activité de 1994-1995.

Objectif

Favoriser et encourager le développement des industries du long métrage et de la télévision au Canada.

Description du financement par voie de crédits

Administration

Depenses et traitements des membres, de la direction, du personnel, des conseillers techniques et professionnels; coût des services de soutien nécessaires à l'évaluation, au choix et à la gestion des projets à encourager.

Placements, prêts, promotion et distribution

Mises de fonds de la Société, y compris l'aide à la production, la distribution et la promotion de longs métrages canadiens qui paraissent rentables et l'aide au doublage et au sous-titrage dans l'une ou l'autre langue officielle.

Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes

Aide financière pour la production d'émissions télévisées en vertu de la politique nationale de la radio-télédiffusion.

Sommaire du financement par voie de crédits			
(en milliers de dollars)			
Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
16,887	17,564	Administration	
58,753	63,320	Placements, prêts, promotion et distribution	
61,702	66,535	Fonds de développement pour la production d'émissions canadiennes	
137,342	147,419	Total partiel	
15,000	15,000	Moins: Recettes prévues	
122,342	132,419	Total des besoins budgétaires	

## Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget	principal	Budget principal 1993-1994
1,001,377	332,982	993,457
Services de télévision		
Services de radio		331,152
Total partiel	1,334,359	1,324,609
Services spécialisés*	45,115	45,168
Ingénierie nationale	10,576	10,610
Administration nationale	50,210	50,428
Vente et commercialisation	50,049	49,252
Total partiel	1,490,309	1,480,067
Moins:		
Articles ne nécessitant pas des fonds d'exploitation courants	145,882	146,312
Total partiel	1,344,427	1,333,755
Moins:		
Recettes provenant de la publicité	325,827	318,845
Recettes diverses	70,008	68,918
Total partiel**	395,835	387,763
Total des dépenses de fonctionnement	948,592	945,992
Fonds de roulement	4,000	4,000
Dépenses en capital	138,494	139,547
Total des besoins budgétaires	1,091,086	1,089,539

\* Comprend les frais marginaux pour Newsworld de \$41,536,000 en 1993-1994 et de \$42,286,000 en 1994-1995.  
 \*\* Comprend les recettes marginales pour Newsworld de \$44,561,000 en 1993-1994 et de \$46,973,000 en 1994-1995.

## Objet

Mettre au point et offrir à tous les Canadiens un service national de radiodiffusion, dans les deux langues officielles, de teneur et de nature essentiellement canadiennes.

## Description du financement par voie de crédits

Les principales activités auxquelles la Société se livre pour atteindre ses objectifs sont décrites ci-dessous.

### *Services de télévision et de radio*

Cette activité comprend tous les services principaux de radiodiffusion, que ce soit à la radio ou à la télévision, en langue française ou anglaise, de caractère national, régional ou local, à savoir:

- la planification des émissions et des horaires pour répondre aux objectifs établis;
- l'obtention, d'autres organismes de production, d'émissions qui contribuent à la réalisation des objectifs de la Société;
- la production d'émissions en direct, sur film, sur ruban magnétoscopique ou sur toute autre forme d'enregistrement qu'il convient d'adopter;
- la distribution du service national de radiodiffusion, partout au Canada où la diffusion est possible, par l'intermédiaire des stations de la Société ou du secteur privé. La diffusion s'effectue par satellite, par micro-ondes et par fil. Cette activité englobe également la fourniture du signal qui transmet le service jusqu'au récepteur privé de radio et de télévision grâce à des émetteurs appartenant à la Société Radio-Canada, les paiements aux stations privées affiliées qui retransmettent les émissions de la Société Radio-Canada, les émetteurs de basse puissance qui desservent les régions à faible densité démographique et les installations qui permettent de diffuser ou d'anticiper les émissions diffusées dans les divers fuseaux horaires du pays;
- la gestion opérationnelle et les services, dans les divers centres de production/transmission, comme la supervision des émissions, les recherches sur les émissions, les services nécessaires tels que les ressources humaines, les finances et l'administration et la gestion locale.

### *Services spécialisés*

Les services fournis sur une base d'autofinancement ou dans le cadre d'un contrat, y compris Radio Canada International et CBC Newsworld.

### *Ingénierie nationale*

Cette activité comprend l'installation et la supervision des grands projets d'immobilisations ainsi que l'élaboration de normes techniques; elle est aussi liée à la recherche appliquée, aux études et à la formation dans les domaines de la production de radiodiffusion et des techniques de distribution.

### *Administration nationale*

Fonctions exercées à l'échelon national, notamment la haute direction; l'élaboration des politiques et des normes; la coordination de la planification à l'échelon national et les relations extérieures; certains services de soutien consolidés par mesure d'économie comme la fiscalité, les services de déboursés et le service juridique, etc.

### *Vente et commercialisation*

L'effort de vente et de commercialisation nécessaire pour vendre des émissions et du temps d'Antenne de la SRC. Cette activité inclut aussi les commissions aux vendeurs et les coûts des ventes internationales.

### *Dépenses en capital*

Il s'agit des dépenses en capital à l'égard du remplacement de l'équipement désuet et usé; pour apporter les améliorations indispensables aux installations de même qu'à l'équipement actuels et assurer ainsi un fonctionnement efficace; et pour faire d'autres investissements ayant pour but de réduire les frais d'exploitation.



Objetif

Encourager et promouvoir l'étude et la production d'oeuvres d'art et leur appréciation et coordonner les activités de l'Unesco au Canada et la participation du Canada aux programmes de l'Unesco à l'étranger, sauf en ce qui concerne les questions politiques et les programmes d'aide aux pays en développement.

Description du financement par voie de crédits

Arts

Aide à certains artistes, sous forme de bourses de travail libre et de perfectionnement et de bourses de projet et de voyage, accordées à la suite de concours; subventions annuelles aux organismes artistiques qui permettent à l'artiste de rejoindre le public intéressé; aide à des initiatives particulières conçues pour rejoindre un nouveau public; aide aux institutions ou entreprises nationales qui fournissent, au besoin, des services spéciaux dans le domaine des arts. Administration du programme de versements de droit de prêt public aux auteurs.

Commission canadienne pour l'Unesco

Coordination de l'élaboration des activités de l'Unesco au Canada et de la participation du Canada aux activités de l'Unesco à l'étranger; aide au ministère des Affaires extérieures dans l'élaboration future des programmes de l'Unesco.

Administration

Services ordinaires et spéciaux, et services de soutien nécessaires, y compris la gestion du portefeuille d'investissement et des comptes du Conseil.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Arts	Commission canadienne pour l'Unesco	97,726	98,312
	Administration	1,330	1,404
	Total partiel	7,275	7,681
Moins:			
	Intérêts et dividendes sur placements	106,331	107,397
	Annulation de subventions autorisées au cours d'années antérieures et remboursements	7,500	7,652
	Total partiel	410	410
		7,910	8,062
Total des besoins budgétaires		98,421	99,335

Objectif

Porter à l'attention du gouvernement et du public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

Description de l'activité

*Conseil consultatif sur la situation de la femme*  
Formuler des recommandations au gouvernement sur les lois et les programmes qui sont de nature à améliorer la situation des secteurs d'intérêt particulier pour la femme et publier un rapport annuel sur les progrès réalisés relativement à l'amélioration de la situation de la femme.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1994-1995		Total
	Budgétaire	Fonction- Dépenses	
		nement en capital	
Conseil consultatif sur la situation de la femme	3,253	20	3,273
	3,253	20	3,406

Patrimoine canadien  
Communications  
Programme des Communications

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		Contributions afin d'appuyer les organismes nationaux de services dans le domaine
225,000	.....	Contributions pour le Programme d'aide au développement industriel de l'édition
23,531,700	.....	canadienne
		Contributions pour le Programme d'aide au développement de l'enregistrement
4,050,000	.....	sonore
		Contributions aux organismes de service canadiens dans le domaine de
315,000	.....	l'enregistrement sonore, à l'appui de services et de projets spéciaux
		Contributions afin de mettre sur pied et d'exploiter un programme de diffusion par
3,100,000	.....	satellite dans le Nord
		Contribution à TV-5
2,290,000	.....	Contribution au Centre international d'études pour la conservation et la restauration
50,000	.....	des biens culturels
		Contributions en vertu de l'Entente de collaboration Canada/Île-du-Prince-Édouard
540,000	.....	sur le développement culturel
		Contributions en vertu de l'Entente de collaboration Canada/Nouveau-Brunswick
409,500	.....	sur le développement culturel
		Contribution à la salle de concert d'Edmonton
750,000	.....	Contributions en vertu de l'Entente d'association Canada/Saskatchewan dans le
		domaine de la culture
855,000	.....	Contribution à la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine
1,193,000	.....	Contributions à des projets d'infrastructure culturelle
2,235,000	.....	Contribution à la galerie d'art Beaverbrook pour le fonds à la mémoire du Sénateur
750,000	.....	Richard Hatfield
		Contributions en vertu de l'Entente d'association Canada/Alberta sur les industries
1,044,000	.....	culturelles
		Contributions en vertu de l'Entente Canada/Manitoba visant le développement de la
1,696,500	.....	technologie des communications
		Contributions en vertu de l'Entente de collaboration Canada/Nouvelle-Écosse sur le
405,000	.....	développement culturel
		Contributions en vertu de l'Entente de collaboration Canada/Terre-Neuve sur le
319,500	.....	développement culturel
		Contribution au Design Exchange
1,800,000	.....	Contributions à l'Association des musées canadiens
377,000	.....	Contributions en vertu de l'Accord muséologique Canada-France
65,000	.....	Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone
		et de télégraphie assumés par le Canada:
5,308,000	.....	Union internationale des télécommunications, Genève, Suisse
		Contribution à l'Institut canadien de formation des cadres en gestion de
		télécommunications
165,000	.....	Contribution au Bureau international des expositions
93,852,400	.....	Total des postes non requis

**Patrimoine canadien  
Communications  
Programme des Communications**

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)

<b>Budget principal 1994-1995</b>				
Budget principal 1993-1994	Non-budgétaire	Total	Moins: Recettes à valeur sur le crédit	Fonction- nement
Total	Prêts, dotations en capital et avances			
93,328	.....	.....	.....	.....
196,242	.....	.....	.....	.....
66,499	.....	.....	.....	.....
-5,910	.....	.....	.....	.....
402,059	.....	.....	.....	.....
<b>Recherche et développement en</b>				
<b>communications</b>				
<b>Télécommunications, radiodiffusion et</b>				
<b>affaires culturelles</b>				
<b>Gestion du spectre</b>				
<b>Service gouvernemental d'échange</b>				
<b>d'information et de</b>				
<b>télécommunications</b>				
<b>Services généraux</b>				

**Paiements de transfert**

(dollars)

<b>Budget principal 1994-1995</b>		<b>Budget principal 1993-1994</b>	
.....	.....	.....	.....
1,068,400	.....	1,507,000	.....
13,488,300	.....	430,000	.....
49,500	.....	430,000	.....
1,593,000	.....	2,520,000	.....
5,737,500	.....	913,500	.....
832,500	.....	625,500	.....
13,597,000	.....	.....	.....
<b>Postes non reçus</b>			
<b>Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada</b>			
<b>conformément à l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens</b>			
<b>culturels</b>			
<b>Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération, Charlottetown</b>			
<b>(I.-P.-E.)</b>			
<b>Subventions aux musées et autres organisations du Canada aux fins de leur</b>			
<b>fonctionnement, de projets spéciaux, de la formation, d'enregistrement, de</b>			
<b>l'achat de matériel et de la construction d'installations</b>			
<b>Subventions à des organismes canadiens et autochtones en vue d'aider à la</b>			
<b>protection et à la mise en valeur du patrimoine archéologique</b>			
<b>Conseil consultatif canadien de la radio</b>			
<b>Contributions à des organismes canadiens pour l'avancement de leurs activités de</b>			
<b>recherche dans le domaine de l'information du travail</b>			
<b>Contributions au programme de développement de l'industrie spatiale</b>			
<b>Contribution au programme d'incitation à la R&amp;D en technologie des</b>			
<b>communications</b>			
<b>Contributions en vertu de l'Entente d'association Canada/Alberta sur les</b>			
<b>technologies de communications</b>			
<b>Contributions aux organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles</b>			
<b>Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif</b>			
<b>pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel</b>			
<b>technologique de communications</b>			

Patrimoine canadien  
Communications  
Programme des parcs

Paielements de transfert

(dollars)

Subventions	1994-1995		1993-1994	
	Budget principal	Budget	Budget principal	Budget
Aménagement	Subvention pour l'aménagement du Jardin international de la paix au Manitoba	27,000	18,000	27,000
	Société pour la protection des parcs et des sites naturels du Canada	18,000		
	<b>Total des subventions</b>	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>	<b>45,000</b>
Contributions	Exploitation			
	Contribution au Comité du lotissement urbain de Jasper	14,040		14,040
	Contribution au Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt	42,000		42,000
	Contributions aux associations coopérantes des activités de Parcs	225,000		225,000
	Contribution à la Compagnie Franche de la Marine	59,400		59,400
	Contribution au Conseil de la gestion de la harde de caribous de la Porcupine	5,625		5,625
	Contribution au Musée de l'armée	27,360		27,360
	Comité consultatif du Lac Louise	5,400		5,400
	Aménagement	14,400		14,400
	Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles	220,000		220,000
Postes non requis	Contribution canadienne au Fonds du patrimoine mondial	313,000		313,000
	Contribution à l'Union internationale pour la conservation de la nature et des ressources naturelles – Centre de surveillance de la conservation de la nature	13,500		13,500
	Contribution au Programme sur l'homme et la biosphère	15,000		15,000
	Contribution au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	62,000		62,000
	Contribution pour des accords de partage des frais pour la rénovation de lieux et de monuments d'importance historique nationale	2,113,500		1,641,000
	Contribution au Conseil international des monuments et des sites	36,000		36,000
	<b>Total des contributions</b>	<b>3,166,225</b>		<b>2,693,725</b>
	Postes non requis			
	Contribution au district régional de East Kootenay (Colombie-Britannique) à l'égard du coût de remplacement de la station d'épuration des eaux usées de Radium	274,500		274,500
	Corporation St-Joseph-de-la-Rive	170,500		170,500
Total des postes non requis	Partenaires des parcs canadiens	80,000		80,000
	Contribution à la Ville de Vancouver pour le navire St. Roch et son abri	85,500		85,500
	<b>Total</b>	<b>3,211,225</b>		<b>3,349,225</b>



# Patrimoine canadien Communications Programme des parcs

## Objectif

Sauvegarder les endroits qui constituent d'importants exemples du patrimoine naturel et culturel du Canada, pour le bénéfice, l'instruction et le plaisir des Canadiens, de manière à léguer ce patrimoine intact aux générations à venir.

## Description des activités

**Exploitation**  
Protection et gestion des ressources naturelles et culturelles à l'intérieur des parcs nationaux, des parcs et lieux historiques, des canaux et autres aires du patrimoine; présentation au public de programmes d'éducation et d'interprétation pour lui donner la chance de comprendre et d'apprécier ces ressources; prestation de l'information aux visiteurs et de services permettant au public d'apprécier les ressources; exploitation et entretien des installations qui soutiennent ces activités.

**Aménagement**  
Établissement et aménagement de nouveaux lieux et ressources du patrimoine protégés, parachèvement ou mise en valeur des lieux et ressources du patrimoine existants; développement et mise en place de la législation, de politiques, de la recherche et de la planification qui permettent la mise en oeuvre de ces activités.

**Gestion du Programme et services techniques**  
Orientation et administration du Programme des parcs et prestation de divers services spécialisés et techniques en matière d'architecture et de génie, d'immobilisations, de mise en marché et d'analyses socio-économiques et de gestion.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Total		Total	
Fonction- nement	Dépenses	Paiements	Moins:
	en capital	de transfert	le crédit
			sur
248,123	133,973	3,211	37,000
201,646	98,565	379	37,000
29,788	23,429	2,832	.....
16,689	11,979	.....	.....
Aménagement			
295,151	263,590	56,049	28,668
50,396			
64,240			
Gestion du Programme et services techniques			
409,787			

Patrimoine canadien  
Communications  
Programme de l'identité canadienne

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
	24,490,000	Contributions à des organismes de publication et d'enregistrement sonore pour améliorer leur développement et leur distribution;
	20,700,000	Contributions pour le Programme d'aide au développement industriel de l'édition canadienne
	5,375,000	Contributions pour le Programme d'aide à la distribution des publications
	4,050,000	Contributions pour le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore
	4,820,800	Contributions à l'appui de la distribution de la radiofusion
	1,165,500	Contributions aux termes d'ententes fédérales-provinciales pour appuyer le développement culturel régional
	475,000	Contributions aux organismes de service nationaux dans les domaines des arts, de la culture, du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore en vue d'appuyer leurs services et des projets spéciaux
	1,000,000	Contributions à la Fondation canadienne des arts autochtones
	449,289,400	Contributions aux instituts canadiens du film pour des initiatives de formation professionnelle dans le domaine culturel
	552,685,000	Total des contributions
		Total

**Patrimoine canadien  
Communications  
Programme de l'identité canadienne**

(dollars)	<b>Contributions</b>	
	<i>Participation</i>	
	Contributions aux organismes à but non lucratif, aux institutions canadiennes, aux particuliers, aux secteurs privé et public et aux autres niveaux de gouvernement dans le but de favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la fête du Canada	3,735,000
	Contributions aux organismes à but non lucratif, aux universités, aux institutions et aux particuliers afin de promouvoir le multiculturalisme	1,950,000
	Contributions aux associations autochtones, aux groupes de femmes autochtones, aux sociétés de communications autochtones, aux centres d'accueil et participation aux dépenses d'immobilisations des centres d'accueil	12,699,000
	Contributions aux organismes nationaux de sport amateur	41,675,000
	Contributions au Centre canadien du sport et de la condition physique	3,725,700
	Contributions aux athlètes amateurs d'élite	4,605,000
	Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux	17,593,300
	<i>Langues officielles</i>	
	Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale et territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	262,641,000
	Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	9,807,000
	<i>Développement culturel et patrimoine</i>	
	Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine du Canada:	
	Contributions aux musées canadiens pour appuyer leurs activités destinées au public	3,337,000
	Contributions à l'Association des musées canadiens	377,100
	Contributions au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels	60,000
	Contributions à des organismes culturels à but non lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et appuyer le développement culturel:	
	Contributions aux institutions et organismes culturels canadiens sans but lucratif pour les arts et la technologie, l'amélioration de la gestion, l'achat de matériel technologique de communications	14,470,000
	Contributions à la salle de concert d'Edmonton	5,750,000
	Contributions à des projets d'infrastructure culturelle	4,518,000

**Budget  
1994-1995**

**Budget  
principal  
1993-1994**

**Patrimoine canadien  
Communications  
Programme de l'identité canadienne**

Paiements de transfert		(dollars)	
Subventions	Participation	Subventions aux organismes à but non lucratif, aux institutions canadiennes, aux particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la fête du Canada	Subventions aux organismes à but non lucratif, aux universités, aux institutions et aux particuliers pour promouvoir le multiculturalisme
7,695,000	24,709,000	27,000	16,200
18,000	18,000	18,000	18,000
27,000	27,000	27,000	27,000
22,500	22,500	22,500	22,500
22,500	22,500	22,500	22,500
27,000	27,000	27,000	27,000
25,582,800	290,000	105,000	31,630,000
Langues officielles	Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	Développement culturel et patrimonial	Subventions aux institutions muséales à but non lucratif, aux associations muséales nationales et internationales et aux institutions du patrimoine dans le but de favoriser l'accès au patrimoine canadien: Subventions à des établissements et à des administrations sis au Canada conformément à l'article 35 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
1,068,100	10,151,000	430,000	1,507,000
103,395,600	103,395,600	103,395,600	103,395,600
Total des subventions	Total des subventions	Total des subventions	Total des subventions

# Patrimoine canadien Communications Programme de l'identité canadienne

**Objectif**

Aider au développement d'un sens profond de l'identité canadienne, basé sur des valeurs et des buts communs, en vue de renforcer les fondations sur lesquelles le Canada peut grandir et prospérer.

## Description de l'activité

*Participation*

L'activité comprend les programmes du multiculturalisme, du développement communautaire et du sport amateur, ainsi que les programmes du cérémonial d'États et de l'identité canadienne.

*Langues officielles*

L'activité comprend les programmes des langues officielles dans l'enseignement et les programmes de promotion des langues officielles. Elle inclut la concertation et la coordination interministérielles fédérales en matière de langues officielles.

*Développement culturel et patrimoine*

L'activité comprend la conception de politiques et de programmes liés à la radiodiffusion, au film, à la vidéo et à l'enregistrement sonore, à l'édition et au droit d'auteur, au patrimoine culturel, aux arts de la scène, aux arts visuels et à la littérature. Les programmes ministériels regroupés sous cette activité appuient les industries culturelles et les organismes du patrimoine ayant un rayonnement international, national et interprovincial. Font également partie de cette activité les responsabilités en matière de politique pour les agences culturelles incluses dans le portefeuille du Ministre.

Programme par activité									
(en milliers de dollars)									
Budget principal 1994-1995									
Budget principal 1993-1994	Budgetaire					Non-budgétaire			
	Fonction- nement	Dépenses en capital	Paie- ments de transfert	Recettes à valoir sur le crédit	Total	Prêts, dota- tions en capital et avances	Total		
	35,669	214	144,863	.....	180,746	.....	180,746	180,746	.....
Participation	6,097	.....	304,078	.....	310,175	.....	310,175	310,175	.....
Langues officielles	109,810	1,194	103,744	1,285	213,463	6,165	219,628	219,628	.....
Développement culturel et patrimoine	151,576	1,408	552,685	1,285	704,384	6,165	710,549	710,549	.....



Patrimoine canadien  
Communications  
Programme des services ministériels

Objetif

Assurer le leadership et un appui aux activités ministérielles dans la mise en oeuvre des programmes pour permettre au ministère de réaliser son mandat et de répondre aux exigences de l'imputabilité.

Description des activités

*Coordination*  
Orientation stratégique, coordination des politiques, recherche et communication, services dans le domaine des ressources humaines, de l'administration, des finances, de la gestion de l'information; services juridiques, évaluation de programmes et vérification interne offerts au siège social.  
*Soutien dans les régions*  
Prestation de services dans les domaines des ressources humaines, de l'administration, des finances, des communications, de la gestion de l'information; services juridiques, évaluation de programmes et vérification interne, au niveau régional, nécessaires à la mise en oeuvre des programmes. \*NB\* END OF DOCUMENT

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		
	Fonction- Dépenses	Budgétaire	
	nement	en capital	de transfert
Coordination	48,457	996	16
Soutien dans les régions	26,156	28	....
	74,613	1,024	16
			75,653
....			....

Paielements de transfert

(dollars)

Contributions	
Coordination	
Contribution au Bureau international des expositions	16,000
....	....
Total	16,000
....	....

Crédits (en milliers de dollars)		
Budget principal	Budget principal	1993-1994

<b>Commission de la fonction publique</b>		
145	Dépenses du Programme	116,821
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,527
(L)	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	747
<b>Total de l'organisme</b>		
		129,095
150	Dépenses du Programme	4,364
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	357
<b>Total de l'organisme</b>		
		4,721
		3,832

NOTA: En 1993-1994, une réorganisation des ministères a été effectuée. Une partie des ressources de 1993-1994 des activités de recherche et de développement des communications gouvernementales et de l'échange d'information a aussi été transférée au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. Une partie des ressources de 1993-1994 du Secrétariat d'Etat et du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté a été confiée au ministère du Patrimoine canadien (voir Section 23). De plus, le Programme Parcs du ministère de l'Environnement et le Programme du sport amateur du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ont également été transférés au ministère du Patrimoine canadien.

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1994-1995	1993-1994
80	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	18,472	31,847
(L)	Dépenses du Programme	3,008	2,984
Total de l'organisme		21,480	34,831
85	Archives nationales du Canada	48,774	55,220
90	Dépenses de fonctionnement	6,368	4,131
(L)	Dépenses en capital	4,293	59,351
Total de l'organisme		59,435	22,258
95	Société du Centre national des Arts	21,676	22,258
Total de l'organisme		21,676	22,258
100	Commission des champs de bataille nationaux	4,590	4,907
(L)	Dépenses du Programme		
(L)	Dépenses aux termes du paragraphe 29, 1 (1) de la Loi sur la gestion des finances publiques	150	150
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	161	171
Total de l'organisme		4,901	5,228
Commission de la Capitale nationale			
105	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement	59,353	58,323
110	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les dépenses en capital	15,397	14,308
115	Paiement à la Commission de la Capitale nationale pour les subventions et contributions	15,020	16,452
Total de l'organisme		89,770	89,083
120	Office national du film	81,278	82,250
(L)	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement	375	375
Total de l'organisme		81,653	82,625
Musée des beaux-arts du Canada			
125	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	24,680	25,696
130	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	3,000	3,000
Total de l'organisme		27,680	28,696
Bibliothèque nationale			
135	Dépenses du Programme	34,697	43,495
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,596	2,506
Total de l'organisme		37,293	46,001
140	Musée national des sciences et de la technologie	15,392	16,052
	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	15,392	16,052
Total de l'organisme		15,392	16,052

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994
	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994

<i>Programme des Communications</i>		
-	Crédits non requis	163,026
-	Dépenses de fonctionnement	54,449
-	Dépenses en capital	93,852
-	Subventions et contributions	78,300
-	Versements à la Société canadienne des postes	.....
-	Postes non requis	.....
-	Ministère des Communications – Traitement et allocation pour automobile	51
-	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,945
-	Fonds renouvelable de l'Agence des télécommunications gouvernementales	-6,604
-	Total du budgetaire	397,019
-	Credits non-budgetaires non requis	.....
-	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	10
-	Prêts à des industries culturelles	5,030
-	Total du non-budgetaire	5,040
<i>Total du Programme</i>		
	.....	402,059
	<b>1,134,509</b>	811,846
40	<b>Conseil consultatif sur la situation de la femme</b>	3,273
	Dépenses du Programme	3,406
	<b>Total de l'organisme</b>	3,273
45	<b>Conseil des Arts du Canada</b>	98,421
	Paielements au Conseil des Arts du Canada	99,335
	<b>Total de l'organisme</b>	98,421
50	<b>Société Radio-Canada</b>	948,592
55	Paielements à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement	4,000
60	Paielements à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital	138,494
	<b>Total de l'organisme</b>	1,091,086
	1,089,539	
<b>Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne</b>		
65	Paielements à la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	122,342
	<b>Total de l'organisme</b>	122,342
	132,419	
<b>Musée canadien des civilisations</b>		
70	Paielements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	38,126
	<b>Total de l'organisme</b>	39,125
	39,125	
<b>Musée canadien de la nature</b>		
75	Paielements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	18,136
	<b>Total de l'organisme</b>	18,136
	18,822	

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<b>Patrimoine canadien</b>
		<b>Programme des services ministériels</b>
		Communications
		1 Dépenses du Programme
	69,566	(L) Ministère des Communications – Traitement et allocation pour automobile
	6,038	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	75,653	<i>Total du Programme</i>
		<b>Programme de l'identité canadienne</b>
	67,878	5 Dépenses de fonctionnement
	552,290	10 Subventions et contributions
	77,500	15 Versements à la Société canadienne des postes
	918	(L) Traitements des lieutenants-gouverneurs
		(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des
	290	lieutenants-gouverneurs
	105	(L) Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents
	5,403	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	704,384	<i>Total du budgetaire</i>
		120 Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur
	10	l'exportation et l'importation des biens culturels
	6,155	125 Prêts aux industries culturelles
	6,165	<i>Total du non-budgetaire</i>
	710,549	<i>Total du Programme</i>
		<b>Programme des parcs</b>
	193,581	30 Dépenses de fonctionnement
	133,973	35 Dépenses en capital
	20,753	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	348,307	<i>Total du Programme</i>
	409,787	



## 20 Patrimoine canadien

- Communications 20-6
- Conseil consultatif sur la situation de la femme 20-15
- Conseil des Arts du Canada 20-16
- Société Radio-Canada 20-17
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 20-19
- Musée canadien des civilisations 20-20
- Musée canadien de la nature 20-21
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 20-23
- Archives nationales du Canada 20-24
- Société du Centre national des Arts 20-26
- Commission des champs de bataille nationaux 20-27
- Commission de la Capitale nationale 20-28
- Office national du film 20-29
- Musée des beaux-arts du Canada 20-31
- Bibliothèque nationale 20-32
- Musée national des sciences et de la technologie 20-33
- Commission de la fonction publique 20-34
- Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice 20-37



Objectif

Fournir des services de recherche, de documentation et d'autres services de bibliothèque aux parlementaires dans les deux langues officielles.

Description des activités

*Documentation imprimée et autre*  
Prévoir les besoins d'information et répondre aux demandes des parlementaires et de leur personnel, en mettant en place des outils de recherche documentaire et de consultation. Acquérir, conserver, maintenir, accroître et rendre accessibles les collections de la bibliothèque, tant celles de la bibliothèque principale et de la salle de lecture parlementaire que celles des succursales et des salles de lecture. Signaler aux clients les ouvrages nouveaux ou récemment acquis, notamment les livres, les périodiques, les rapports, les mémoires, les documents parlementaires, les publications officielles, les banques de données, les coupures de journaux, les agences de presse, les microformes, les bandes magnétoscopiques et audio, les cartes, etc.

*Travaux de recherches et personnel*  
Fournir du personnel professionnel pour venir en aide aux membres des deux chambres du Parlement, aux comités, aux associations et aux délégations parlementaires; rédiger des documents de recherche et fournir des explications techniques sur demande; entreprendre et rédiger des études générales et des bulletins d'actualité. Les services assurés aux comités parlementaires comprennent l'affection de spécialistes, la présentation de recommandations concernant la sélection de témoignages; la préparation de documents explicatifs, d'études analytiques et d'exposés oraux ainsi que le collationnement et l'analyse de témoignages; enfin, une aide est aussi apportée à la rédaction des rapports.

Administration

Le bibliothécaire parlementaire associé et le personnel administratif.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995	Total	Budgetaire	Fonctionnement	Dépenses en capital
Budget principal 1993-1994				
7,958	7,853	7,853	.....	.....
5,371	5,363	5,363	.....	.....
3,054	2,866	2,866	198	.....
16,383	16,082	16,082	198	.....

# Parlement Chambre des communes

*Services de la sécurité et d'entretien*  
Sous la direction du Sergent d'armes, cette activité assure la protection et la sécurité des députés, des employés, des visiteurs ainsi que des biens de la Chambre des communes; maintient la paix et l'ordre; fait la promotion de la sécurité et de la prévention des incendies dans tous les édifices de la Chambre; contrôle la circulation sur la Colline ainsi que l'application du règlement sur le stationnement; et assure également la protection du Premier ministre et des dignitaires en visite dans l'enceinte de la Chambre. Les services d'entretien et de nettoyage s'occupent du nettoyage et de l'entretien général des immeubles dans l'enceinte de la Chambre.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget				
1993-1994				
principal				
Total				
Budgetaire				
Fonction-				
Dépenses				
en capital				
de transfert				
Palements				
.....				
996				
37,232				
38,542				
51,771				
18,914				
239,681				
238,450				
233,041				
4,413				
996				
238,450				
239,681				

## Palements de transfert

(dollars)				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				
1994-1995				
principal				
1993-1994				
Budget				

## Objetif

L'administration de la Chambre offre des services de soutien aux députés, individuellement et collectivement, pour les aider à remplir leurs fonctions de législateur et de représentant des intérêts de leurs commentants, ainsi que pour tout un éventail d'autres fonctions.

## Description des activités

### *Députés et agents supérieurs de la Chambre*

Sont inclus dans cette activité les sommes versées aux députés pour leurs traitements et indemnités, la contribution de la Chambre à leur régime de pensions et les dépenses de fonctionnement des députés. Elle comprend cinq sous-activités:

- traitements et indemnités des députés;
- budgets de bureau des députés;
- communications avec les commentants;
- biens et services fournis par la Chambre; et
- budgets des agents supérieurs de la Chambre.

### *Services législatifs et de la procédure*

Sous la direction du Greffier de la Chambre des communes, cette activité assure la prestation d'information, de conseils, recherches et soutien en matière de procédure, de législation et de droit aux: Président, députés de la Chambre des communes, grefriers au bureau, comités et autres assemblées législatives; cette activité est aussi chargée de la préparation de l'ordre du jour officiel et des procès-verbaux de la Chambre des communes et des comités; du maintien des documents officiels de la Chambre, y compris de la révision et de la publication des journaux. Cette activité est de plus responsable de l'organisation de la participation du Parlement canadien aux activités des associations parlementaires et aux échanges officiels. S'ajoutent aussi à ces services, la préparation des comptes rendus officiels et des index des délibérations de la Chambre des communes et des comités; la préparation technique et la production informatisée de toutes les publications parlementaires, des documents de procédure et d'autres documents et publications de la Chambre des communes. Et cette activité assure aussi la diffusion au public de l'information sur les activités de la Chambre par l'entremise de brochures ou autre matériel éducatif; le maintien d'un service central d'information pour répondre aux demandes de renseignements du public; les visites guidées, ainsi que la télédiffusion des délibérations de la Chambre et de comités.

### *Administration*

Sous la direction de l'Administrateur de la Chambre des communes, cette activité assure la prestation des services suivants: l'Administration financière gère la tenue des comptes et leur règlement ainsi que la rémunération; la planification financière; les politiques et les systèmes comptables. Les Ressources humaines s'occupent de la dotation et de sa planification, de l'élaboration des politiques et des méthodes régissant le personnel, des relations de travail, des négociations collectives, de l'hygiène du travail, du programme de santé, du programme d'aide aux employés, de la classification et de la rémunération, de la formation, et du programme des langues officielles, notamment de la formation linguistique donnée aux députés, à leur conjoint, à leur personnel et aux employés de la Chambre. L'Évaluation et la revue de programmes mesure l'efficacité et l'efficience des programmes ainsi que les contrôles de gestion, y compris les politiques, méthodes et systèmes financiers, administratifs et opérationnels. Les Systèmes d'information élaborent les politiques et normes relatives à tout l'équipement et logiciel informatique, appuient tous les systèmes automatisés d'information y compris les principaux services de télécommunications, fournissent à tous les usagers formation et aide technique, gèrent le réseau local OASIS, et entretiennent les systèmes d'enregistrement électronique pour les séances de la Chambre et du Sénat et de leurs comités. La Planification et la gestion des immeubles s'occupent de tous les locaux, des services aux locataires et des services de conservation. Les Services de soutien incluent l'approvisionnement, la gestion du matériel, les services d'imprimerie, de restauration, la réparation du mobilier et les services auxiliaires. Des services postaux, de messagers, de distribution et de transport sont également offerts à la Chambre.



**Paiements de transfert**

(dollars)

<b>Subventions</b>		
<i>Dignitaires politiques du Sénat et autres sénateurs</i>		
<i>(L) Pensions aux sénateurs à la retraite (L.R., 1985 ch. M-5)</i>		
<i>Administration</i>		
Subventions aux associations parlementaires	458,399	719,430
<b>Total des subventions</b>	<b>796,599</b>	<b>1,050,930</b>
<b>Postes non requis</b>		
Dépenses des délégués assistant à des conférences interparlementaires et dépenses relatives aux visites des délégués d'autres parlements ou aux visites à d'autres parlements		
<b>Total des postes non requis</b>	<b>.....</b>	<b>260,790</b>
<b>Total</b>	<b>796,599</b>	<b>1,311,720</b>

## Objetif

Permettre au Sénat d'exercer son rôle constitutionnel et de gérer le fonctionnement du Sénat.

## Description des activités

*Dignitaires politiques du Sénat et autres sénateurs*  
Prestation de services législatifs aux dignitaires politiques du Sénat et autres sénateurs, notamment l'administration de leurs traitements et indemnités, des frais relatifs à leurs déplacements et communications et de leur pension de retraite, comme l'autorise la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement.

*Hauts fonctionnaires au service du Sénat*

Traitements et autres dépenses relatifs au greffier du Sénat, au conseiller parlementaire, à la direction des services d'information, au programme de guides, et au personnel de soutien.

*Administration*

Les secteurs suivants assurent les fonctions administratives nécessaires au rendement efficace et efficace du Sénat:

- Finances – L'administration des fonctions de gestion financière et de gestion matérielle du Sénat, y compris la rémunération et les avantages sociaux des sénateurs, les services professionnels, la vérification interne ainsi que les services, les rapports et le contrôle financiers; l'achat du matériel, l'aide aux sénateurs en matière de recherche ainsi que la participation du Sénat aux activités des associations parlementaires et aux échanges interparlementaires officiels.
- Ressources humaines – L'administration des fonctions du personnel du Sénat, y compris la dotation en personnel, les relations de travail, la rémunération et les avantages sociaux, la classification et le bilinguisme officiel.
- Services – L'administration des services de télécommunications et d'informatique; la prestation des services de messagers et des services postaux; la prestation de services d'imprimerie internes, l'entretien des locaux; la réparation de meubles, l'encadrement et la prestation des services auxiliaires.

*Services législatifs et comités*

Compte rendu, transcription, révision, mise au point et publication des délibérations du Sénat et de ses comités dans les deux langues officielles. Administration et fourniture de services de secrétariat et autres services à tous les comités permanents et spéciaux du Sénat. Examen, entrepris par les comités, de textes législatifs et d'études spéciales.

*Gentilhomme Huisier de la Verge noire*

Le Gentilhomme Huisier de la Verge noire est le serviteur personnel du représentant de Sa Majesté au Sénat. Il administre les questions de protocole; les services de protection et de sécurité des sénateurs, le personnel et les locaux; ainsi que les services de pages dans la Chambre du Sénat.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1994-1995				Budget principal 1993-1994		
Fonctionnement		Dépenses en capital		Paielements		Total
Dignitaires politiques du Sénat et autres sénateurs	12,884	.....	338	13,222	13,305	
Hauts fonctionnaires au service du Sénat	1,983	.....	.....	1,983	2,016	
Administration	17,162	.....	454	18,075	18,685	
Services législatifs et comités	5,182	.....	.....	5,182	4,883	
Gentilhomme Huisier de la Verge Noire	3,552	.....	.....	3,552	3,736	
	40,763	454	797	42,014	42,625	

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Parlement</b>			
1	(L)	Dépenses du Programme Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au Président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada; contributions de l'État au compte d'allocations de retraite des parlementaires, au compte de prestations de retraite supplémentaires et au compte de convention de retraite des parlementaires; allocations de retraite versées aux sénateurs à la retraite en vertu de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires	13,222 1,840 2,300 13,305
<b>Total de l'organisme</b>			
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	42,014 42,625
<b>Chambre des communes</b>			
5	(L)	Dépenses du Programme Députés – Traitements et indemnités des dignitaires et des députés de la Chambre des communes en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada, et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires	58,177 15,288 14,842 56,352
<b>Total de l'organisme</b>			
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	238,450 239,681
<b>Bibliothèque du Parlement</b>			
10	(L)	Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	14,531 1,510 16,082
<b>Total de l'organisme</b>			
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	16,383

## 19 Parlement

Sénat 19-3  
Chambre des communes 19-5  
Bibliothèque du Parlement 19-7





## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
	Total	
	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
Budgétaire		
Paiements		
Dépenses		
en capital		
Fonctionnement		
Multiculturalisme	36,221	.....
Citoyenneté	63,962	.....
Services ministériels	19,549	.....
	119,732	.....

## Paiements de transfert

(dollars)

Postes non requis	Budget principal 1994-1995	
	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
Subventions aux groupes bénévoles, universités, institutions et aux particuliers, pour promouvoir le développement culturel	23,559,000	.....
Subventions aux organisations professionnelles, au secteur bénévole, de même qu'aux provinces et territoires pour des activités liées à l'alphabétisation, l'action volontaire et aux droits de la personne	20,797,000	.....
Contributions aux provinces, aux groupes bénévoles, universités, institutions et aux particuliers pour promouvoir le développement culturel	1,950,000	.....
Contributions aux organisations professionnelles et au secteur bénévole, aux universités et établissements postsecondaires de même qu'aux provinces et territoires pour des activités liées à l'alphabétisation, l'action volontaire et aux droits de la personne	1,260,000	.....
<b>Total</b>	47,566,000	.....

Sommaire du portefeuille

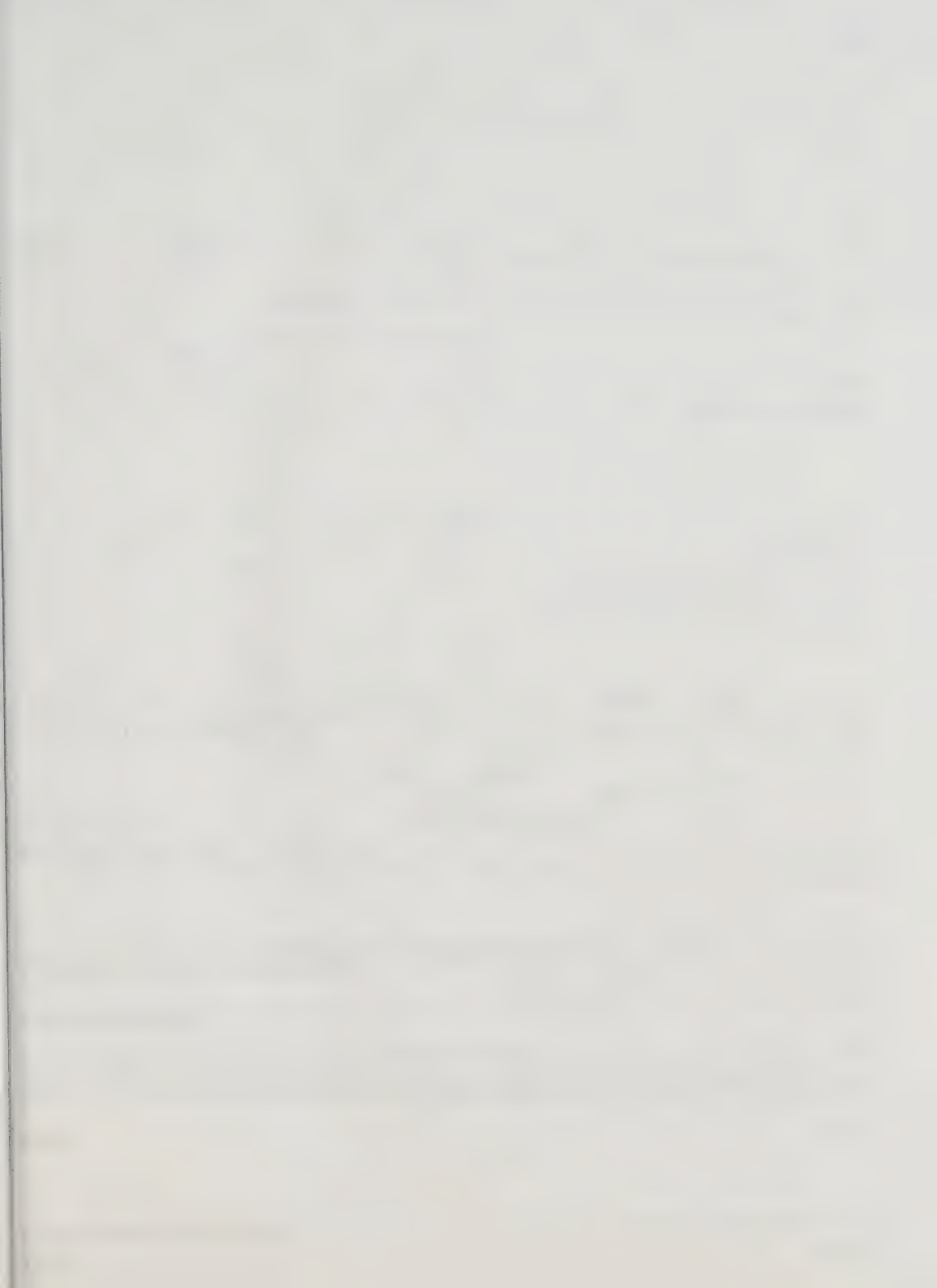
Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		Multiculturalisme et Citoyenneté
67,041	.....	Dépenses de fonctionnement
47,566	.....	Crédits non reçus
		Subventions et contributions
		Postes non reçus
		Ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté – Traitement et allocation
51	.....	pour automobile
5,074	.....	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
119,732	.....	Total du Ministère

NOTA: En 1993-1994, une réorganisation des ministères a été effectuée. Une partie des crédits affectés au ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994 a été confiée au ministère du Patrimoine canadien, au Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ainsi qu'au ministère du Développement des ressources humaines.

## 18 Multiculturalisme et Citoyenneté

Ministère 18-2



Objectif

Fournir un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions soulevées par la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt ou toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

Description de l'activité

*Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt*  
Cette activité fournit les services administratifs à la Cour canadienne de l'impôt.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Budgétaire		Total
	Fonction- Dépenses	nement en capital	
10,348	9,917	180	10,097
10,348	9,917	180	10,097
Le greffe de la Cour canadienne de l'impôt			
10,348	9,917	180	10,097



Objetif

Fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

Description des activités

*Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges, et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.*  
 Paiement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour Suprême du Canada; paiement de pensions aux conjoints et enfants des juges. Gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.

*Administration*  
 Comprend les bureaux du registraire, du registraire adjoint, des directeurs des Affaires juridiques, de la Bibliothèque, du Recueil des arrêts, des Finances, de l'Administration, du Personnel et de l'Informatique.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
	Budget principal	1993-1994	Total
Budgetaire			
Fonction-	Dépenses	Paiements	
nement	en capital	de transfert	
14,357	961	1,372	16,690
12,288	961	.....	13,249
2,069	.....	1,372	3,441
Administration			17,365
Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et gratifications versées aux conjoints de juges qui décèdent pendant leur mandat			
			13,814
			3,551

Paiements de transfert

(dollars)

Subventions	Budget principal 1994-1995	
	Budget principal	1993-1994
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges		
(L) Pensions aux termes de la Loi sur les juges (L.R., 1985 ch. J-1)	1,372,000	1,417,000
Total	1,372,000	1,417,000

Objectif

- Commissaire à l'information : Veiller à ce que les droits conférés par la Loi sur l'accès à l'information soient respectés; faire en sorte que les plaignants, les chefs des institutions fédérales et tous les tiers concernés par les plaintes aient une l'occasion de faire connaître leur point de vue au Commissaire à l'information;
- persuader les institutions fédérales de respecter les objectifs de la Loi sur l'accès à l'information dans leur façon de traiter l'information; et
- saisir la Cour fédérale des problèmes d'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information qui méritent son attention.
- Commissaire à la protection de la vie privée : Veiller à ce que les droits de plaignants qui invoquent la Loi sur la protection des renseignements personnels soient respectés et à ce que soit protégée la vie privée des personnes, pour ce qui touche les renseignements les concernant
- conserver par les institutions fédérales; et
- encourager les institutions fédérales à répandre les pratiques de traitement équitables de l'information.

Description des activités

*Commissaire à l'information*

Mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des chefs des institutions fédérales, sur la foi de plaintes déposées par des particuliers qui soutiennent que des infractions à la Loi sur l'information ont été commises. Le Commissaire comparait au nom des plaignants, avec leur consentement ou en tant que partie, lors des recours en révision déposés devant la Cour fédérale à propos des institutions fédérales qui refusent la communication de certains renseignements. Le Commissaire peut aussi prendre l'initiative d'une plainte. Il rend compte de ses activités au Parlement chaque année et peut présenter des rapports spéciaux.

*Commissaire à la protection de la vie privée*

Mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables des institutions fédérales et, dans le cas de plaintes, fait part de ses conclusions aux plaignants. Le Commissaire examine les renseignements personnels conservés dans les fichiers de renseignements du gouvernement et enquête sur les méthodes de collecte, d'utilisation, de conservation et d'élimination des renseignements personnels. Il peut comparaître au nom d'un plaignant, moyennant consentement de celui-ci, devant la Cour fédérale pour exercer un recours en révision de la décision par une institution fédérale de refuser l'accès. Le Commissaire fait rapport au Parlement tous les ans et il peut présenter des rapports spéciaux lorsqu'il le juge utile. Le Commissaire peut également effectuer des études spéciales pour le compte du ministre de la Justice.

*Administration*

Fournir des services de soutien administratif au bureau du Commissaire à l'information et au bureau du Commissaire à la protection de la vie privée.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Total			
Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses	Fonction- Dépenses	
2,693	2,636	2,636	Commissaire à l'information
2,679	2,819	2,819	Commissaire à la protection de la vie privée
1,377	894	894	Administration
6,749	6,349	6,349	
6,422	73	73	

**Objetif**  
Fournir un tribunal de common law, d'équité et d'amnaité pour la bonne application du droit du Canada.

**Description de l'activité**  
*Le greffe de la Cour fédérale du Canada*  
Cette activité fournit les services administratifs à la Cour fédérale du Canada.

Programme par activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995		Le greffe de la Cour fédérale du Canada	
	Total		Fonction- nement	
	Dépenses en capital		84	
	19,347	84	19,263	33,063
	19,347	84	19,263	33,063

Palements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		<i>Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges</i>	
		(L) Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède pendant son mandat, d'une somme équivalant au sixième du traitement du juge au moment de son décès	
		(L) Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S. R., c. J-1)	
146,000	35,710,000	<b>Total des subventions</b>	
31,249,000	35,856,000	<b>Postes non requis</b>	
		Gratifications versées à l'honorable C. Rhodes Smith en reconnaissance de ses années de service comme juge en chef de la Cour suprême du Manitoba	
12,000	.....	<b>Total des postes non requis</b>	
12,000	.....	<b>Total</b>	
31,407,000	35,856,000		

Objetif

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et des juges des cours supérieures des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

Description des activités

*Administration*  
Bureau du Commissaire et prestation de services de personnel, de services financiers et d'autres services administratifs centraux.

*Conseil canadien de la magistrature*  
Administration du Conseil canadien de la magistrature sous le régime de la Loi sur les juges.

*Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et enfants des juges*  
Paiement, en vertu de la Loi sur les juges, des traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral; paiement de pensions aux conjoints et enfants des juges. Gratifications versées aux conjoints de juges qui décèdent pendant leur mandat.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				Budget	
Total				1993-1994	principal
Fonction- Dépenses en capital				1993-1994	principal
Paie- ments de transfert				1993-1994	principal
Administration	4,241	150	.....	4,391	4,472
Conseil canadien de la magistrature	439	2	.....	441	426
Traitements, indemnités et pensions des juges; gratifications versées aux conjoints; et pensions aux conjoints et enfants des juges	167,733	.....	35,856	203,589	202,449
	172,413	152	35,856	208,421	207,347



Objetif

Promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

Description de l'activité

*Commission canadienne des droits de la personne*

Statuer judiciairement sur toutes les plaintes de discrimination fondées sur les motifs prohibés spécifiés dans la Loi sur les droits de la personne qui sont déposées à l'égard des ministères et organismes fédéraux et dans la partie du secteur privé qui est réglementée par le pouvoir fédéral; dans le domaine des droits de la personne, instituer des programmes d'information, donner des avis et conseils, émettre des lignes directrices, effectuer des recherches, réviser les règlements et autres textes, entretenir des relations étroites avec les provinces et promouvoir l'abandon et la réduction des pratiques discriminatoires.

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995		Total	
Budget principal 1993-1994		1993-1994	
Fonctionnement		Dépenses en capital	
Commission canadienne des droits de la	16,731	208	16,939
personne	16,731	208	16,939
			17,582
			17,582

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	
10,800	5,400	Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada – Subvention d'administration	
16,245	16,245	Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada – Subvention de recherche	
15,818	15,818	Commission internationale des juristes	
1,350	1,350	Institut international de droit d'expression française (IDEF)	
64,800	492,273	Subventions visant à encourager les étudiants à se spécialiser dans la rédaction de textes législatifs	
14,535	14,535	Programme d'accès aux études de droit pour les autochtones	
8,550	8,550	Association canadienne des chefs de police destinée au Comité sur les modifications de la loi	
10,260	10,260	British Institute of International and Comparative Law	
31,500	157,500	Académie de droit international de La Haye	
274,500	137,500	Fondation canadienne des droits de la personne	
9,000	9,000	Institut national de la magistrature	
949,631	827,231	Subvention pour les colloques de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international	
Total des subventions		Contributions	
		Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique	
86,952,480	88,412,255	Contribution aux provinces et aux territoires afin de contribuer aux services d'aide juridique	
158,282,000	158,282,000	Contributions aux provinces et aux territoires relativement à des accords approuvés par le gouvernement en conseil concernant le partage des coûts des services juridiques offerts en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants	
111,150	111,150	Fonds pour encourager le travail expérimental et de recherche pour l'aide juridique	
206,910	206,910	Programme d'échange d'étudiants en droit civil et en common law durant l'été	
59,850	59,850	Association canadienne des juges des cours provinciales	
1,930,572	1,930,572	Fonds de la réforme du droit pénal	
3,865,860	4,207,092	Fonds pour le programme des conseillers parajudiciaires autochtones et autres projets connexes	
177,084	177,084	Fonds de consultation et du développement	
76,010	76,010	Programme de rédaction législative de l'Université d'Ottawa	
31,464	31,464	Société canadienne des sciences judiciaires	
178,164	178,164	Fonds de recherche et d'éducation et droit public	
1,568,070	1,442,070	Fonds d'éducation et d'informations juridiques	
5,646,600	5,943,600	Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme du contrôle des armes à feu	
1,738,396	1,738,396	Fonds d'aide à l'exécution des ordonnances familiales	
2,029,500	1,966,500	Fonds pour l'initiative de la Justice applicable aux autochtones	
261,440,341	264,763,117	Total des contributions	
		Postes non reçus	
27,652	.....	Programme des bourses Duff-Rinfret	
2,174,220	.....	Contributions afin de soutenir des programmes et des services d'aide aux victimes	
315,000	.....	d'actes criminels	
2,516,872	.....	Campus Harbours Centre de l'Université Simon Fraser	
264,906,844	265,590,348	Total des postes non reçus	
		Total	17-4

Conseiller le gouvernement du Canada, ses ministères et ses organismes sur les questions juridiques; surveiller l'administration de la justice au Canada dans tous les domaines qui ne relèvent pas de la compétence des provinces; et proposer de nouvelles mesures et de nouveaux programmes dans ce contexte.

## Description des activités

*Services juridiques*  
Fournir, en temps opportun et compte tenu des besoins exprimés, une gamme de services juridiques au gouvernement du Canada, à l'exclusion des services fournis par le Secleur des contentieux et les Services législatifs.

*Services des contentieux*  
Superviser ou mener les litiges auxquels Sa Majesté, un ministère ou un organisme fédéral sont parties, dans les affaires de compétence fédérale.

*Services législatifs*  
Fournir, dans les formes et délais prévus, des services législatifs au gouvernement par la rédaction et l'examen des projets de loi et des règlements, et par la révision et la codification des lois et des règlements fédéraux d'intérêt public.

*Elaboration de la politique et des programmes en matière juridique*  
S'assurer que les objectifs, les programmes, les politiques et les plans du Programme d'administration de la justice sont conformes à l'évolution des besoins de la population canadienne, dans la mesure où ces besoins concernent les lois fédérales, le système judiciaire ainsi que les activités, les pratiques et les politiques juridiques du gouvernement canadien.

*Administration*  
Diriger et coordonner les politiques et la gestion pour le ministère de la Justice; fournir des services administratifs centraux au ministère de la Justice; diriger le Bureau d'enregistrement des actions en divorce.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total	Budgetaire		
		Dépenses	Paiements	de transfert
		Fonction- nement	en capital	
Services juridiques	38,292	177	.....	38,469
Services des contentieux	76,201	1,824	.....	78,025
Services législatifs	8,287	15	.....	8,302
Elaboration de la politique et des programmes	22,318	199	265,591	288,108
Administration en matière juridique	21,573	11,901	.....	33,474
Administration	166,671	14,116	265,591	446,378
				457,088

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Justice	
		Ministère	Justice
175,502	151,031	1	Depenses de fonctionnement
.....	14,116	5	Depenses en capital
264,907	265,591	10	Subventions et contributions
51	49	(L)	Ministre de la Justice – Traitement et allocation pour automobile
16,628	15,591	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
457,088	446,378	Total du Ministère	
		Commission canadienne des droits de la personne	
16,184	15,538	(L)	Depenses du Programme
1,398	1,401	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
17,582	16,939	Total de l'organisme	
		Commissaire à la magistrature fédérale	
4,246	4,156	20	Depenses de fonctionnement
406	420	25	Conseil canadien de la magistrature – Depenses de fonctionnement
202,449	203,589	(L)	Paiements conformément à la Loi sur les juges
246	256	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
207,347	208,421	Total de l'organisme	
		Cour fédérale du Canada	
30,510	17,740	30	Depenses du Programme
2,553	1,607	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
33,063	19,347	Total de l'organisme	
		Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	
6,154	5,782	35	Depenses du Programme
595	640	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
6,749	6,422	Total de l'organisme	
		Cour suprême du Canada	
12,956	12,359	40	Depenses du Programme
		(L)	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat
3,551	3,441	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
17,365	16,690	Total de l'organisme	
		Cour canadienne de l'impôt	
9,613	9,352	45	Depenses du Programme
735	745	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
10,348	10,097	Total de l'organisme	

## 17 Justice

- Ministère 17-3
- Commission canadienne des droits de la personne 17-5
- Commissaire à la magistrature fédérale 17-6
- Cour fédérale du Canada 17-8
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie  
privée du Canada 17-9
- Cour suprême du Canada 17-10
- Cour canadienne de l'impôt 17-11



Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget				
1993-1994 principal				
Total				
Fonction-	Dépenses	Palements	Moins:	
nement	en capital	de transfert	Recettes à	
			le crédit	
78,391	124	229	49,371	78,515
49,142	229	400	36,841	44,487
39,022	400	2,581	28,801	32,723
28,901	10	100	29,936	28,808
82,231	2,644	22,305	59,936	56,648
26,421	12	29,077	282,541	30,231
304,108	3,407	12	24,986	271,004

Palements de transfert

(dollars)

Subventions		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Services de gestion centrale		7,560		4,775	
Droits d'affiliation du Canada à l'Institut interaméricain de statistique (6,000 \$US)		4,925		7,560	
Conférence des statisticiens du Commonwealth (2,500 GBP)		12,485		12,335	
Total		12,485		12,335	

Produire des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et sociale et sur le fonctionnement de la société canadienne comme base pour l'élaboration, l'application et l'évaluation des politiques et programmes publics et pour la prise de décisions dans les secteurs public et privé, de même que dans l'intérêt général de tous les Canadiens; et promouvoir la qualité, la cohérence et la comparabilité sur le plan international du système statistique canadien en collaborant avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et territoires et en se conformant aux normes et pratiques scientifiques reconnues.

**Description des activités**

*Statistique économique internationale et nationale*  
Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques relatives aux phénomènes économiques considérés comme ayant une grande incidence sur la situation des familles et des particuliers, et de coordonner les activités statistiques relatives aux questions socio-économiques avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

*Statistique socio-économique*  
Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques relatives aux phénomènes économiques considérés comme ayant une grande incidence sur la situation des familles et des particuliers, et de coordonner les activités statistiques relatives aux questions socio-économiques avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

*Recensement et statistique sociale*  
Activité dont les principaux objectifs sont de produire des données et des analyses statistiques sur la population canadienne, ses caractéristiques démographiques et sa situation, produire les données du recensement de la population et coordonner les activités statistiques relatives aux questions sociales avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

*Statistique des institutions*  
Activité dont les principaux objectifs sont de produire des renseignements et des analyses sur la nature et le fonctionnement du secteur public et du secteur des institutions, élaborer des notions, des définitions et des systèmes de classification communs et en promouvoir l'utilisation, et coordonner les activités de collecte et de données relatives aux questions sociales avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux.

*Infrastructure technique*  
Activité dont le principal objectif est de fournir une infrastructure de services centralisés et spécialisés, dans des domaines comme la recherche et l'analyse, la commercialisation et l'information, les systèmes de classification, les méthodes statistiques, les opérations et les services régionaux et l'informatique, afin d'étayer les différents programmes statistiques du Bureau et de les mener à bien.

*Services de gestion centrale*  
Activité dont le principal objectif est de fournir des services de direction et de gestion centraux dans des domaines comme les pratiques de gestion, les finances, le personnel et les services administratifs, en vue d'aider à atteindre les objectifs du Programme du Bureau.

Objetif

Encourager et promouvoir la normalisation volontaire dans les domaines de la construction, de la fabrication, de la production, de la qualité, du rendement et de la sécurité en ce qui concerne les bâtiments, les ouvrages, les articles ouverts ainsi que les produits et autres biens; favoriser en outre la collaboration internationale en matière de normalisation.

Description du financement par voie de crédits

*Conseil canadien des normes*

Paiements versés au Conseil canadien des normes pour les dépenses encourues pour la réalisation de ses objectifs: coordonner les activités d'organismes canadiens qui s'occupent de rédaction de normes, d'essais et de certification; participer en tant que représentant du Canada aux activités d'organisations internationales de normalisation.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget 1994-1995	Budget principal	Budget principal 1993-1994
<b>Conseil canadien des normes</b>		
Dépenses de fonctionnement	8,903	8,668
Moins:		
Recettes	3,477	3,015
<hr/>		
Coût de fonctionnement	5,426	5,653
Ajustements pour arriver aux besoins de trésorerie nets:		
Biens immobilisés	80	36
Moins:		
Ajustement des dépenses de fonctionnement à la méthode de la comptabilité de caisse	80	36
<hr/>		
<b>Total des besoins budgétaires</b>	<b>5,426</b>	<b>5,653</b>

Au sein de la communauté canadienne de chercheurs, promouvoir et soutenir la recherche et l'éducation dans le domaine des sciences humaines et encourager l'excellence à cet égard.

## Subventions et bourses

Subventions et bourses octroyées à des individus, groupes et organismes sélectionnés pour le soutien à la recherche axée sur les disciplines et domaines prioritaires, le perfectionnement des ressources humaines, et les activités liées à la diffusion des résultats de la recherche; ainsi que des subventions de soutien aux associations savantes nationales.

*Administration*  
Activités à l'appui des programmes de subventions.

## (en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Subventions et bourses	93,142	92,822	92,822	Total	101,544
	8,402	8,297	8,297		
Administration	7,996	301	7,996		
	7,996	301	7,996		
	101,544	92,822	92,822		

## (dollars)

(dollars)	
Budget principal	1993-1994
<b>Subventions</b>	
<i>Subventions et bourses</i>	
93,142,000	92,822,000
93,142,000	92,822,000
<b>Total</b>	

Objetif

Promouvoir et soutenir la recherche ainsi que l'apport d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée dans le domaine des sciences naturelles et du génie.

Description des activités

*Subventions et bourses*  
Subventions et bourses accordées à des personnes et à des groupes choisis pour appuyer des travaux de recherche, la formation de personnel hautement qualifié et des activités connexes.

*Administration*  
Administration des programmes de subventions et bourses.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total			
	Budgétaire	Dépenses en capital	Fonctionnement	Subventions et bourses
				Administration
			16,196	16,196
		717	717	717
		456,781	456,781	456,781
		473,694	473,694	473,694
		496,077	496,077	496,077

Paiements de transfert

(dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total			
	Subventions	Subventions et bourses	Subventions et bourses	Total
	456,781,000	456,781,000	456,781,000	456,781,000
	477,970,000	477,970,000	477,970,000	477,970,000



**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions	
		Administration du programme	Affiliations internationales
596,000	596,000	Subventions aux municipalités prévues par la Loi sur les subventions aux municipalités	
4,240,000	4,240,000	<b>Total des subventions</b>	
4,836,000	4,836,000	<b>Contributions</b>	
		<i>Recherche et développement dans l'intérêt national</i>	
6,310,000	6,246,000	Contributions à des exécutants extra-muros dans le cadre du programme de recherche en biotechnologie	
		Quote-part canadienne des frais de la Corporation du Télescope	
3,253,000	3,253,000	Canada-France-Hawaii	
		Contribution à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Colombie-Britannique, à l'Université Simon Fraser et à l'Université de Victoria pour la réalisation du projet TRIUMF	
30,322,000	30,322,000	Science and Engineering Research Council du Royaume-Uni pour la réalisation du télescope James Clerk Maxwell	
2,495,000	3,937,000	<i>Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale</i>	
		Contributions à des entreprises canadiennes pour développer, adapter et exploiter des innovations technologiques	
55,807,000	66,037,000	Contributions à l'industrie canadienne une aide à la recherche et la technologie	
16,000,000	16,000,000	Institut canadien du film	
78,000	78,000	<b>Total des contributions</b>	
114,265,000	125,873,000	<b>Postes non reçus</b>	
266,000	.....	Contribution en vue de la construction de l'Observatoire de neutrinos de Sudbury	
119,367,000	130,709,000	<b>Total</b>	

## Objetif

Accentuer les compétences nationales et promouvoir l'investissement dans la recherche et le développement, dans l'intérêt économique et social du Canada, par :

- le soutien de l'infrastructure scientifique et technologique canadienne;
- l'exécution d'activités de recherche et de développement entreprises dans l'intérêt national;
- l'exécution d'activités de recherche et de développement entreprises en collaboration avec l'industrie;
- une alimentation soutenue du réservoir national de main-d'oeuvre hautement qualifiée.

## Description des activités

*Recherche et développement dans l'intérêt national*  
 Entreprendre et promouvoir la recherche et le développement en vue d'accroître la capacité et les investissements scientifiques et techniques nationaux.

*Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale*  
 Appuyer et promouvoir l'utilisation de la technologie et des connaissances par l'industrie et par la communauté scientifique canadienne pour favoriser la compétitivité industrielle et l'application des connaissances scientifiques.

*Administration du programme*  
 Assurer la gestion efficace du programme et des ressources du Conseil national de recherches.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total	Budgetaire			Fonction-	
		Moins:	Dépenses	Paie-ments	nement	en capital
		Moins:				
		Recettes à		de transfert		
		le crédit				
		valoir sur				
Recherche et développement dans l'intérêt national	198,505	40,642	43,758	23,406	259,499	267,260
Soutien de l'infrastructure scientifique et technologique nationale	40,698	365	82,115	7,520	115,658	105,689
Administration du programme	46,007	9,185	4,836	2,327	57,701	64,175
	285,210	50,192	130,709	33,253	432,858	437,124

Programme par activité		(en milliers de dollars)	
Développement de l'investissement et stratégie	Budget principal 1994-1995	Budgetaire	Total
		Fonction- Dépenses	
		nement en capital	
	9,602	.....	9,602
	9,602	.....	9,602

## Objectif

Favoriser et faciliter la création et l'expansion d'entreprises au Canada en fournissant un concours financier, des services des conseils en gestion et des programmes de formation en gestion, en accordant une attention particulière aux besoins des petites entreprises.

## Description du financement par voie de crédits

### *Services de gestion-conseil*

Services de consultation en gestion offerts aux petites entreprises au Canada qui viennent s'ajouter aux services disponibles dans le secteur privé. Offrir elle-même ou faire offrir des cours de formation en gestion conçus en fonction des besoins des petites entreprises. Patronner, subventionner et organiser des conférences, des cours, des séances d'études et d'autres réunions destinées à favoriser l'utilisation de saines méthodes de gestion dans l'administration des petites entreprises. Publier des brochures et des bulletins sur la gestion des petites entreprises et fournir des conseils et de l'aide en matière de planification des affaires et de financement de projets.

## Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Services de gestion-conseil
33,235	31,886	Depenses
18,765	16,811	Moins:
14,470	15,075	Recettes
		Total des besoins

## Objectif

Fixer des droits qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que les utilisateurs des oeuvres protégées par le droit d'auteur; et permettre l'utilisation d'oeuvres pour lesquelles le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

## Description de l'activité

*Commission du droit d'auteur*

Le mandat de la Commission comprend quatre fonctions principales:

- approuver des tarifs pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision;
- approuver les litiges sur le montant des droits d'auteur à verser par les utilisateurs d'oeuvres aux sociétés de gestion; et régler les litiges sur le montant des droits d'auteur à verser par les demandeurs pour des licences non-exclusives présentées
- par des individus voulant se servir d'oeuvres publiées qui sont protégées par le droit d'auteur.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses		Total
	nelement	en capital	
999	940	25	965
999	940	25	965
Commission du droit d'auteur			
	940	25	965



## Objetif

Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne en établissant une cour d'archives chargée d'entendre toutes les demandes qui lui sont présentées en vertu de la Partie VIII de la Loi sur la concurrence à l'égard de pratiques déloyales de certains particuliers et sociétés.

## Description de l'activité

### *Tribunal de la concurrence*

Le Tribunal de la concurrence est une cour d'archives qui entend toutes les demandes qui lui sont présentées à l'égard de questions visées par la Partie VIII de la Loi sur la concurrence. Le greffier du Tribunal de la concurrence assure des services d'enregistrement, de recherche et d'administration au Tribunal afin de lui permettre de tenir ses audiences de façon opportune et expéditive n'importe où au Canada, selon ce que le Tribunal juge nécessaire ou souhaitable pour la bonne conduite de ses affaires.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total		Fonction- Dépenses	
			en capital	
			nément	
	1,663	1,601	1,576	25
Tribunal de la concurrence	1,663	1,601	1,576	25
	1,663	1,601	1,576	25

Objetif

Reléver et réorganiser l'industrie houillère de l'île du Cap-Breton afin de la rendre économiquement viable.

Description du financement par voie de crédits

*Rationalisation de l'industrie houillère*  
Les paiements serviront aux dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital nécessaires pour l'exploitation des mines de charbon et des voies ferrées qui les desservent.

Sommaire du financement par voie de crédits		(en milliers de dollars)	
Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Rationalisation de l'industrie houillère	
		Total des revenus tirés de l'exploitation minière	239,845
		Moins:	
		Total des dépenses pour l'exploitation minière	240,616
		Contributions provenant des opérations minières	-771
		Moins:	1,500
		Dépenses en capital de l'industrie houillère	24,659
		Total des besoins budgétaires	25,430
			38,549

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<b>Subventions</b> <i>Agence spatiale canadienne</i>
100,000	100,000	Université internationale de l'espace
		Subventions pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale
45,000	90,000	Subventions pour des recherches spatiales
	150,000	Subventions pour des bourses d'études dans des secteurs connexes aux recherches spatiales
	50,000	
145,000	390,000	<b>Total des subventions</b>
		<b>Contributions</b> <i>Agence spatiale canadienne</i>
	7,893,000	Contribution au Budget général de l'Agence spatiale européenne (ASE)
8,000,000	1,336,000	Contribution pour le Programme préparatoire d'observation de la terre de l'ASE
1,363,000		Contribution pour le Programme européen de satelllite de télédétection I de l'ASE
1,792,000	159,000	Contribution pour le Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'ASE
2,915,000	4,057,000	Contribution pour le Programme européen de satelllite de télédétection II de l'ASE
2,882,000	3,525,000	Contribution pour le Programme de développement Hermès de l'ASE
769,000	1,050,000	Contribution pour le Programme de systèmes et de technologies de pointe de l'ASE
1,500,000	961,000	Contribution pour le Programme de mission de technologie et de relais de données de l'ASE
1,700,000	1,539,000	Contribution au Programme préparatoire de la première mission d'observation de la terre sur orbite polaire de l'ASE
3,200,000	6,080,000	Contributions pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale
395,000	300,000	
24,516,000	26,900,000	<b>Total des contributions</b>
		<b>Postes non requis</b>
		Contribution au Programme Olympus de l'ASE
2,450,000	.....	<b>Total des postes non requis</b>
27,111,000	27,290,000	<b>Total</b>

Objectif

Promouvoir l'exploitation et l'usage pacifiques de l'espace, faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique.

Description des activités

*Agence spatiale canadienne*  
L'Agence spatiale canadienne a la responsabilité des activités de recherche, de développement et d'application en science et technologie spatiales financées par le gouvernement, à l'exception de ce qui est confié à d'autres ministères par voie de législation, et est chargée de coordonner l'ensemble des politiques et des programmes spatiaux du gouvernement du Canada, de promouvoir le transfert et la diffusion de la technologie spatiale à l'industrie canadienne et d'encourager l'exploitation commerciale des capacités, de la technologie, des installations et des systèmes dans le domaine spatial. À cette fin, l'Agence construit, acquiert, gère, entretient et exploite des installations et systèmes de recherche et développement spatiaux; elle conclut des accords de collaboration avec l'industrie, le milieu universitaire, les gouvernements provinciaux et les agences internationales; elle accorde des subventions et apporte des contributions à l'appui de programmes ou projets portant sur la recherche spatiale scientifique ou industrielle.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Total		Total	
Fonction-	Dépenses	Paiements	Moins:
nement	en capital	de transfert	Recettes à
		le crédit	valoir sur
42,916	250,828	27,290	5,500
42,916	250,828	315,534	412,064
42,916	250,828	315,534	412,064

Industrie  
Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales  
Programme de la consommation et affaires commerciales

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)				
<b>Budget principal 1994-1995</b>				
Budget principal 1993-1994	<b>Total</b>			
	Budget principal 1994-1995	Paiements de transfert	Fonctionnement	Dépenses en capital
65,571	.....	.....	.....	.....
74,403	.....	.....	.....	.....
22,009	.....	.....	.....	.....
32,300	.....	.....	.....	.....
194,283	.....	.....	.....	.....
<b>Consommation</b>				
Corporations et politique législative				
Droit et politique de concurrence				
Administration				
<b>Paiements de transfert</b>				
(dollars)				
<b>Postes non reçus</b>				
Subventions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur				
459,000	.....	.....	.....	.....
1,094,000	.....	.....	.....	.....
1,553,000	.....	.....	.....	.....
<b>Total</b>				



**Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales**  
*Programme de l'industrie, sciences et technologie*

(dollars)	<b>Budget principal</b> <b>1994-1995</b>	<b>Budget</b> <b>1993-1994</b>
Contributions à des organismes sans but lucratif et à des opérations commerciales	180,000	180,000
en vue d'appuyer le tourisme	.....	.....
Contributions en vertu du Programme de développement des systèmes microélectroniques	.....	8,566,000
Contributions pour le Système d'automatisation de la marche des trains	.....	454,000
Contributions à l'industrie de la construction navale sur la côte ouest	.....	4,050,000
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie	.....	14,116,000
Contribution pour les travaux de la Division Traction de la Société Lavallin	.....	5,400,000
Contributions en vertu du Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier	.....	2,650,000
Contribution pour l'Observatoire de Neutrino de Sudbury	.....	2,389,000
Contribution à la Canadian Shipbuilding and Engineering Liée	.....	5,400,000
Contribution au programme de production de mazout à partir de boues d'épuration	.....	1,800,000
Contribution à l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada	.....	36,000
Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis	.....	4,940,000
Contributions aux termes des ententes auxiliaires conclues en vertu des ententes pour le développement économique et régional et des ententes cadres de développement avec les provinces	.....	22,127,000
Contributions en vue d'appuyer le Programme de développement industriel lié au transport dans l'Ouest	.....	725,000
Contribution à l'Institut national des technologies du magnésium	.....	450,000
Contribution au réseau de communications avancées de la Saskatchewan	.....	3,227,000
Contribution en vertu du Programme Entreprise Atlantique	.....	4,040,000
Contribution à l'Institut national d'optique	.....	3,330,000
Contribution à l'Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal	.....	27,000
Contribution à la Commission de développement économique de Samia-Lambton	.....	135,000
Contribution à Sandoz Canada Inc.	.....	81,000
Contributions aux centres culturels et aux centres des congrès de l'Ontario	.....	5,757,000
Contributions en vue de la réalisation d'une initiative collective de commercialisation du tourisme dans le nord de l'Ontario	.....	1,305,000
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario	.....	9,621,000
Contributions en vertu du Programme de développement économique des autochtones	.....	57,044,000
<b>Total</b>	.....	415,220,000

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)					
Budget principal 1994-1995	Budgétaire	Total	Prests, dotaions en capital et avances	Fonction- nement	Depenses
Budget principal 1993-1994	Total				
Elaboration de politiques et leadership technologique	16,742	.....	.....	.....	.....
Développement de l'industrie et de la technologie	370,876	.....	.....	.....	.....
Opérations	89,209	.....	.....	.....	.....
Coordination et leadership en sciences	40,748	.....	.....	.....	.....
Développement régional en Ontario	15,129	.....	.....	.....	.....
Programme de développement économique des autochtones	69,736	.....	.....	.....	.....
Gestion et administration	46,283	.....	.....	.....	.....
	648,723	.....	.....	.....	.....

## Paielements de transfert

(dollars)

	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	(dollars)
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			
51			
52			
53			
54			
55			
56			
57			
58			
59			
60			
61			
62			
63			
64			
65			
66			
67			
68			
69			
70			
71			
72			
73			
74			
75			
76			
77			
78			
79			
80			
81			
82			
83			
84			
85			
86			
87			
88			
89			
90			
91			
92			
93			
94			
95			
96			
97			
98			
99			
100			

## Postes non requis

Postes non requis	
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	405,000
Subventions au Fonds de relance	2,250,000
Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de Québec en vertu de l'Entente auxiliaire Canada/Québec sur les sciences et la technologie	1,858,000
Subventions versées dans le cadre du Programme Bourses Canada	23,500,000
Subvention à la Société royale du Canada	970,000
Subvention à l'Institut canadien des recherches avancées	1,940,000
Subvention à «International Human Frontier Science Program Organization»	450,000
Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques	607,000
Contributions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	135,000
Contributions en vertu de l'initiative des technologies portuses de solutions environnementales	7,066,000
Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	156,973,000
Contribution à Bombardier/de Havilland	12,600,000
Contribution à Marine Industrie Limitée	180,000
Contributions aux campagnes sectorielles	22,962,000
Contributions aux technologies stratégiques	20,974,000
Contributions en vertu du Programme de la technologie de l'environnement du fleuve Saint-Laurent	4,500,000

Paiements de transfert		(dollars)
Budget 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<b>Subventions</b>
		<i>Consommation</i>
		Subventions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur
459,000	50,000	<i>Gestion du spectre</i>
		Subvention au Conseil consultatif canadien de la radio
509,000		<b>Total des subventions</b>
.....		
		<b>Contributions</b>
		<i>Consommation</i>
		Contributions à divers organismes oeuvrant dans l'intérêt du consommateur
1,094,000		
.....		
1,094,000		<b>Total des contributions</b>
.....		
1,603,000		<b>Total</b>

# Industrie Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales *Programme des services au marché*

## Objetif

Veiller au fonctionnement équitable et efficace du marché au Canada ainsi qu'à ce que des services de radiocommunication fiables et efficaces soient offerts de manière à ce que les Canadiens en retirent le plus d'avantages possibles.

## Description des activités

*Consommation*  
Établir des règles puis les mettre à exécution et établir des politiques en vue de protéger, d'informer, d'aider et de représenter les consommateurs ainsi que de maintenir l'équité dans les transactions du marché fondées sur la mesure.

*Droit et politique de concurrence*  
Maintenir et favoriser la concurrence au sein de l'économie canadienne.

*Propriété intellectuelle*  
Favoriser la propriété intellectuelle dans l'industrie canadienne aux niveaux national et international et, pour ce faire, administrer les régimes de propriété intellectuelle (PI) au Canada de telle manière qu'il existe une forte présomption de validité concernant les droits de PI accordés et que les renseignements relatifs à ces droits soient accessibles dans tout le Canada.

*Gestion du spectre*  
Veiller à ce que des services de radiocommunications fiables et efficaces soient offerts au plus grand nombre d'utilisateurs et causent le moins de brouillage possible.

*Soutien au programme et services consultatifs*  
Offrir des services de soutien au Programme des services au marché et remplir les fonctions du sous-registrare général adjoint.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Budget	Total	Budget principal	1993-1994
Fonction- nement			
Dépenses			
Moins:			
Reçues à			
le crédit			
valoir sur			
Budgetaire			
1994-1995			
44,699	1,553	51,096	.....
19,771	.....	20,497	.....
19,802	.....	47,612	.....
55,528	50	60,212	.....
3,862	.....	3,914	.....
143,662	1,603	183,331	.....
38,780	.....	.....	.....

Consommation  
Droit et politique de concurrence  
Propriété Intellectuelle  
Gestion du spectre  
Support au programme et services de consultatifs

# Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales

## Programme du développement de l'industrie et des sciences

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Part des frais d'administration d'organismes internationaux de radio, de téléphone et de télégraphie assumés par le Canada:		
Union internationale des télécommunications, Genève, Suisse	5,308,000	
Contribution à l'Institut canadien de formation des cadres en gestion de télécommunications	160,000	
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	20,000,000	
(L) Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	10,000,000	
<i>Politique industriels et autochtones</i>		
Contribution à l'Institut canadien de propriété intellectuelle	170,000	
Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers pour des projets visant à éduquer le grand public et le sensibiliser à la science et à la technologie	2,245,000	
<i>Opérations régionales</i>		
Contributions en vertu du Programme de mise en valeur de la technologie	17,396,000	
Contributions à la province d'Ontario aux termes de l'Entente Travaux d'Infrastructure Canada	252,829,500	
Contributions en vertu de la Loi sur le développement industriel et régional et pour les engagements en vigueur en vertu de programmes antérieurs abolis	2,073,500	
Contributions aux termes des ententes auxiliaires conclues en vertu des ententes pour le développement économiquement régional et des ententes cadres de développement avec les provinces	18,110,000	
Contributions en vue d'appuyer le Programme de développement industriel lié au transport dans l'Ouest	214,000	
Contributions en vertu du Programme Entreprise Atlantique	1,890,000	
Contribution à l'Institut national d'optique	3,330,000	
Contribution à AliceII Technologies Inc.	5,500,000	
Contributions aux centres culturels et aux centres des congrès de l'Ontario	182,000	
Contribution à la Palladium Corporation	6,000,000	
Contributions en vue de la réalisation d'une initiative collective de commercialisation du tourisme dans le Nord de l'Ontario	1,305,000	
Contributions dans le cadre du Fonds spécial pour le développement du Nord de l'Ontario	9,608,000	
<i>Recherche en communications</i>		
Contributions à des organismes canadiens pour l'avancement de leurs activités de recherche dans le domaine de l'informatisation du travail	1,592,000	
Contribution au programme d'incitation à la R&D en technologie des communications	5,299,000	
<b>Total des contributions</b>	<b>728,983,000</b>	<b>40,000,000</b>
<b>Total</b>	<b>759,747,000</b>	<b>40,000,000</b>



**Industrie  
Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et Affaires commerciales  
Programme du développement de l'industrie et des sciences**

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget	Budget principal	1993-1994
<b>Subventions</b>		
<i>Programmes de l'industrie et des autochtones</i>		
Subventions au Fonds de relance	1,800,000	
Subventions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	405,000	
<i>Politique industrielle et scientifique</i>		
Subventions versées dans le cadre du Programme Bourses Canada	24,700,000	
Subvention à l'Institut canadien des recherches avancées	1,697,000	
Subvention à «International Human Frontier Science Program Organization»	765,000	
Subventions en vertu du Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement des sciences, de la technologie et des mathématiques	607,000	
<i>Opérations régionales</i>		
Subventions accordées à des établissements, des particuliers et d'autres organismes de la province de Québec en vertu de l'Entente auxiliaire Canada/Québec sur les sciences et la technologie	790,000	
<b>Total des subventions</b>	<b>30,764,000</b>	
<b>Contributions</b>		
<i>Programmes de l'industrie et des autochtones</i>		
Contributions en vertu de l'initiative des technologies porteuses de solutions environnementales	10,549,000	
Contributions en vertu du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense	158,093,000	
Contributions à Bombardier/de Havilland	10,000,000	
Contributions aux campagnes sectorielles	43,574,000	
Contributions aux technologies stratégiques	22,781,000	
Contributions en vertu du Programme de la technologie de l'environnement du fleuve Saint-Laurent	2,250,000	
Contributions au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement	20,000,000	
Contributions à des organismes sans but lucratif et à des opérations commerciales en vue d'appuyer le tourisme	180,000	
Contributions en vertu du Programme de développement des systèmes microélectroniques	11,456,000	
Contributions en vertu d'ententes auxiliaires avec les provinces de l'Ouest pour le développement des technologies de communications	4,480,000	
Contributions pour appuyer les technologies relatives aux matériaux industriels de pointe	1,189,000	
Contributions au projet Trenton Works	7,200,000	
Contributions en vertu du Programme d'application des technologies de pointe dans le secteur manufacturier	1,000,000	
Contributions pour l'Observatoire de Neutrino de Sudbury	5,336,000	
Contributions à la Canadian Shipbuilding and Engineering Ltee	990,000	
Contributions à l'Association des manufacturiers de chaudières du Canada	63,000	
Contributions en vertu du Programme de développement économiquement autonomes	64,110,000	
Contributions au programme de développement de l'industrie spatiale	2,520,000	



# Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal	Budget principal	1993-1994
<b>Conseil national de recherches du Canada</b>		
70	Dépenses de fonctionnement	232,683
75	Dépenses en capital	48,142
80	Subventions et contributions	130,709
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	21,324
<b>Total de l'organisme</b>		
		432,858
		437,124
<b>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</b>		
85	Dépenses de fonctionnement	15,809
90	Subventions	456,781
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,104
		1,020
<b>Total de l'organisme</b>		
		473,694
		496,077
95	Conseil de recherches en sciences humaines	7,670
100	Subventions	92,822
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	627
		625
<b>Total de l'organisme</b>		
		101,119
		101,544
105	Conseil canadien des normes	5,426
	Palements au Conseil canadien des normes	5,426
		5,653
<b>Total de l'organisme</b>		
		5,426
110	Statistique Canada	253,608
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	28,933
		26,175
<b>Total de l'organisme</b>		
		282,541
		271,004

Nota: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Les ressources, qui avaient été affectées au ministère de la Consommation et des Affaires commerciales ainsi qu'aux activités, "Recherche et développement en communications" et "Gestion du spectre" du ministère des Communications, sont maintenant contrôlées par le ministère de l'Industrie. Dans le Budget des dépenses principal 1994-1995, les ressources du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales ont été intégrées à deux nouveaux programmes. À l'exception des autorisations spécifiques permanentes et des autorisations non budgétaires spécifiques, les ressources de 1993-1994 de ces deux ministères ont été désignées comme étant des postes et des crédits non requis.

	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Programme de la consommation et affaires commerciales		
-	139,247	41,883
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	.....
-	.....	



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
	299,759	Industrie
	64,445	Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et Affaires commerciales
	729,747	Programme du développement de l'industrie et des sciences
	49	1 Dépenses de fonctionnement
		5 Dépenses en capital
		10 Subventions et contributions
		(L) Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie – Traitement et allocation pour automobile
51	20,000	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional
20,000	10,000	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	21,684	Total du budgétaire
40,051	1,145,684	L15 Paiements conformément au paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
300	300	L20 Prêts conformément au paragraphe 15(1) (a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie
500	500	Total du non-budgétaire
800	1,146,484	Total du Programme
40,851	130,913	Programme des services au marché
	38,780	25 Dépenses de fonctionnement
	13,638	30 Dépenses en capital
		(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	183,331	Total du Programme
		Programme de l'industrie, sciences et technologie
		Crédits non requis
219,316		– Subventions et contributions
415,220		– Postes non requis
51		– Ministère des Sciences – Traitement et allocation pour automobile
14,136		– Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
648,723		Total du Programme



## 16 Industrie

Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et  
Affaires commerciales 16-5  
Agence spatiale canadienne 16-13  
Société de développement du Cap-Breton 16-15  
Tribunal de la concurrence 16-16  
Commission du droit d'auteur 16-17  
Banque fédérale de développement 16-18  
Investissement Canada 16-19  
Conseil national de recherches du Canada 16-20  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
16-22  
Conseil de recherches en sciences humaines 16-23  
Conseil canadien des normes 16-24  
Statistique Canada 16-25



## Objetif

Permettre au gouverneur général du Canada de remplir les fonctions que la constitution lui attribue et assurer la remise des distinctions honorifiques.

## Description des activités

*Gouverneur général*

Traitement du gouverneur général et dépenses de fonctionnement du cabinet et des résidences du gouverneur général, y compris les frais de déplacement au Canada ainsi que les frais de voyage et de représentation à l'étranger.

*Distinctions honorifiques*

Application des règlements sur l'Ordre du Canada, sur l'Ordre du Mérite militaire, sur les décorations canadiennes pour actes de bravoure, sur les médailles de police pour services distingués, sur les médailles pour service en milieu correctionnel, sur les médailles des pompiers pour services distingués, sur la Médaille du Service spécial et sur la Croix du Service méritoire; administration de l'autorité héraldique du Canada.

*Anciens gouverneurs généraux*

Dépenses à l'égard des activités accomplies par les anciens gouverneurs généraux, lesquelles leur incombent en raison de leurs anciennes fonctions de gouverneur général et les pensions aux anciens gouverneurs généraux ou à leurs conjoints.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995		
	Budgetaire	Dépenses	Paielements de transfert
	Fonction- nement	en capital	
Gouverneur général	7,309	400	7,709
Distinctions honorifiques	2,101	.....	2,101
Anciens gouverneurs généraux	247	.....	515
	9,657	400	10,325
			9,748

## Paielements de transfert

(dollars)

Subventions Anciens gouverneurs généraux	Budget principal	
	1994-1995	1993-1994
Subventions versées aux conjoints survivants d'anciens gouverneurs généraux afin de couvrir les dépenses engagées pour l'accomplissement de fonctions officielles	13,000	13,000
(L) Pensions payables en vertu de la Loi sur le gouverneur général	255,000	255,000
Total	268,000	268,000

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995
8,714	9,278
92	92
255	255
687	700
9,748	10,325

## Gouverneur général

1 Dépenses du Programme

(L) Traitement du gouverneur général

(L) Pensions payables en vertu de la Loi sur le gouverneur général

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

## Total du Ministère

## 15 Gouverneur général

Ministère 15-2





Objectif

Régler expéditivement les plaintes de fournisseurs canadiens ou américains qui estiment que l'adjudication n'a pas été effectuée conformément à l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis.

Description de l'activité

*Commission de révision des marchés publics*

La Commission de révision des marchés publics du Canada reçoit les plaintes de fournisseurs éventuels relativement aux marchés publics du gouvernement canadien visés par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. La Commission mène une enquête et décide soit de rejeter la plainte, ou de recommander l'application, par les institutions fédérales responsables, de redressements appropriés tels que publier un nouvel appel d'offres, solliciter de nouvelles offres, réévaluer les offres, résilier un contrat, ou accorder le contrat ou un dédommagement au plaignant. Elle est également habilitée à accorder aux plaignants le remboursement des frais raisonnables engagés pour le dépôt des plaintes et la préparation des offres.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		940
	Budgétaire	Fonction- Dépenses nément en capital	
	645	10	635
	645	10	635
	Commission de révision des marchés publics		940



**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	<i>Promotion du développement économique des régions du Québec - Suite</i>	
		Contributions à l'appui des équipements régionaux majeurs	Contributions au Centre communautaire des aîné(e)s de Jonquière
3,700,000	5,700,000	Programme de développement régional pour le Québec	(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
4,900,000	6,750,000	Contributions en vertu de l'Entente Canada/Québec visant à accroître	l'implantation des industries dans le sud-ouest de Montréal
1,800,000	20,000,000	Contributions pour l'élaboration de l'infrastructure culturelle	
203,810,600	410,749,554	<b>Total des contributions</b>	
		<b>Postes non requis</b>	
75,000	.....	Subventions au programme d'appui au design de la mode	
425,000	.....	Contributions au Programme Baie des Chaleurs Aquaculture	
75,000	.....	Contributions en vertu du Plan de développement de l'Est du Québec	
350,000	.....	Contributions au Programme d'habitation pour le sud-ouest de Montréal	
123,000	.....	Contributions en vertu du Programme spécial pour la région de Theford Mines	
150,000	.....	Contributions au Programme de la Société du théâtre Capitol de Québec	
1,198,000	.....	<b>Total des postes non requis</b>	
205,758,600	411,579,554	<b>Total</b>	

Païements de transfert

(dollars)

Contributions	Promotion du développement économique des régions du Québec	
	Contributions à la province de Québec aux termes de l'Entente Travaux	d'Infrastructure Canada
	184,363,500	.....
	16,279,942	17,956,400
	20,308,400	19,728,100
	4,136,355	10,999,800
	18,284,000	23,500,000
	24,143,000	20,874,400
	16,065,300	9,138,600
	8,200,000	6,000,000
	8,258,377	5,900,000
	3,700,000	3,700,000
	10,500,000	8,140,000
	4,999,958	4,900,000
	3,361,526	3,566,000
	675,952	1,200,000
	1,468,600	2,539,200
	1,681,600	1,018,000
	9,915,000	7,317,400
	630,000	855,000
	616,000	900,000
	300,000	416,700
	13,221,200	9,500,000
	1,000,000	1,000,000
	4,553,500	3,400,000
	367,600	1,300,000
	294,000	557,000
	3,254,111	5,470,600
	192,151	214,800
	600,000	600,000
	335,000	374,100
	300,000	300,000
	1,550,000	1,650,000
	644,482	394,500



Objetif

Promouvoir le développement économique des régions du Québec à faibles revenus et croissance économique lente ou long terme et sur la création d'emplois et de revenus durables, tout en concentrant les efforts sur les petites et moyennes entreprises et sur la valorisation de l'entrepreneuriat.

Description de l'activité

*Promotion du développement économique des régions du Québec*  
Coordonner, appuyer et promouvoir le développement économique dans les régions du Québec, surtout par le biais d'ententes fédérales-provinciales avec la province de Québec pour les régions centrales et de ressources, mais aussi par des programmes fédéraux conçus pour répondre à des besoins spécifiques.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		231,732
	Budgétaire	Fonction- Paie- ment de transfert	
	25,500	411,580	231,732
	25,500	411,580	231,732
	25,500	411,580	231,732

Paie-  
ment de transfert

(dollars)

(dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Subventions			
Promotion du développement économique des régions du Québec			
Subventions au Regroupement pour la relance économique et sociale du sud-ouest de Montréal			
Subventions à la Société de développement économique de la Gaspésie/Îles de la Madeleine			
Subventions au Fonds de développement de Montréal			
Subventions au Fonds de développement régional (Québec)			
Total des subventions		830,000	750,000

Objetif

Dans un contexte économique et juridique rationnel, faire des études, mener des enquêtes, rendre des conclusions, faire des recommandations tel qu'il est prescrit sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce extérieur, et rendre des décisions sur les appels des contribuables interjetés à l'égard de déterminations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'accise.

Description de l'activité

*Tribunal canadien du commerce extérieur*

- Le Tribunal effectue des recherches et mène des enquêtes, reçoit des éléments de preuve et tient des audiences publiques afin de pouvoir rendre des décisions, des conclusions ou des déterminations ou faire des recommandations à la suite:
  - de saisines, aux termes de la Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (la Loi sur le TCCBE), par le gouverneur en conseil, sur toute question économique ou commerciale, y compris la question de préjudice causé aux producteurs de biens et de services canadiens, ou par le ministre des Finances, sur toute question tarifaire;
  - canadiens, au sujet d'un préjudice grave causé par les importations;
  - d'appels de décisions rendues par le ministre du Revenu national ou le sous-ministre du Revenu national, Accise, Douanes et Impôt, aux termes de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation (LMSI), y compris les nouveaux appels, aux termes de la Loi sur les douanes, découlant des nouvelles attributions confiées au Tribunal en vertu de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain;
- de questions soulevées aux termes d'autres lois du Parlement ou de règlements connexes, y compris de renvois, d'enquêtes de préjudice, d'observations d'intérêt public, de réexamens et de décisions portant sur l'identité de l'importateur, relatifs aux droits antidumping et compensateurs aux termes de la LMSI.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		7,716
	Budgétaire	Fonction- Dépenses nement en capital	
	12	7,576	Tribunal canadien du commerce extérieur
	12	7,576	
	7,588		
	7,716		

Objetif

Transmettre des données de vérification appropriées à la Chambre des communes qui s'en servira lors de son examen minutieux visant les programmes et les activités financières du gouvernement.

Description de l'activité

Vérification législative

La vérification des comptes du Canada, de certaines sociétés d'Etat et d'autres entités, de façon à faire rapport selon les exigences de la loi. Cette tâche consiste à émettre des opinions de vérification sur les états financiers récapitulatifs du Canada, de certaines sociétés d'Etat et d'autres entités ainsi qu'à signaler à la Chambre des communes tout sujet qui, de l'avis du vérificateur général, est important.

Programme par activité (en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995	Total	Budget principal 1993-1994		
		Budget principal 1993-1994		
		Budget principal 1993-1994		
Budget principal 1994-1995	Total	Fonction- Dépenses	Paie- ments	de trans- fert
54,742	56,556	54,742	56,556	60,343
1,360	454	1,360	454	60,343
54,742	56,556	54,742	56,556	60,343

Paie-  
ments de transfert

(dollars)

Subventions		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Vérification législative		4,000		4,000	
Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques		4,000		4,000	
Contributions		450,000		450,000	
Vérification législative		454,000		454,000	
Fondation canadienne pour la vérification intégrée		450,000		450,000	
Total		454,000		454,000	

Fournir un paiement budgétaire à la Caisse des réclamations étrangères et un paiement non budgétaire concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia.

Programme par activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995	Budgetaire		Non-budgétaire	
	Fonction- nement		Prêts, dotations en capital et avances	
	Budgetaire		Non-budgétaire	
Budget principal 1993-1994	Total		Total	
10	10		93,010	
10	10		93,010	
10	10		93,000	
10	10		93,010	





Objetif

Fournir des fonds concernant les frais d'intérêt et de service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts.

Description de l'activité

*Frais d'intérêt*  
La prestation de fonds concernant les frais d'intérêt sur la dette non échue payable en monnaie canadienne et étrangère, y compris l'escompte sur les bons du Trésor, les comptes de pension des employés et les autres comptes de pension, les comptes de rentes sur l'Etat et divers comptes de dépôt et de fiduciaire.

*Frais de service et d'émission*  
La prestation de fonds concernant les frais du service de la dette publique et les frais d'émission de nouveaux emprunts, y compris les escomptes, les primes et les commissions sur les obligations.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budget	Budgétaire	Fonction- nement
Total	1993-1994		
Frais d'intérêt	40,780,000	40,780,000	41,000,000
Frais de service et d'émission	39,450,000	220,000	41,000,000
	39,800,000	220,000	39,800,000

**Paiements de transfert**

(dollars)

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Autres paiements de transfert</b>		
<i>Organismes financiers internationaux</i>		
(L) Encasement de billets à vue par l'Association internationale de développement conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes		
(L) Paiements à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international		
(L) Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement		
	261,180,000	252,890,000
	25,000,000	11,100,000
	3,100,000	1,800,000
	289,280,000	265,790,000
<b>Postes non requis</b>		
Contributions à l'Organisation de coopération et de développement économiques		
Contributions conformément aux engagements pris par le Canada dans le cadre d'ententes multilatérales de réduction de la dette ou du service de la dette officielle de certains pays lourdement endettés		
	.....	279,000,000
	.....	279,030,000
<b>Total des postes non requis</b>		
	289,280,000	544,820,000

Programme des politiques financières et économiques

Objectif

Aider le gouvernement à arrêter et à appliquer des politiques et des programmes financiers et économiques.

Description des activités

Politiques financières et économiques

L'élaboration de politiques et la prestation de conseils concernant les points suivants:

- la conjoncture et les perspectives économiques et financières nationales et internationales;
- le cadre financier global du gouvernement, le plan de dépenses et l'affectation des ressources;
- les emprunts du gouvernement et la gestion de la dette;
- la loi régissant les institutions financières sous réglementation fédérale;
- le régime fiscal canadien;
- les répercussions économiques et financières de tous les programmes gouvernementaux (y compris les prêts, les placements et les garanties de l'Etat);
- les relations financières et économiques entre le gouvernement fédéral et les provinces;
- les politiques sociales canadiennes et leurs programmes;
- les tarifs, le commerce international, l'aide au développement et les relations financières internationales; et
- la privatisation de sociétés d'Etat et d'autres sociétés en coparticipation de l'Etat ainsi que la commercialisation ou la privatisation des services gouvernementaux.

Monnaie canadienne

La prestation de fonds pour la production de pièces de monnaie canadiennes.

Organismes financiers internationaux

La prestation de fonds pour le paiement des souscriptions du Canada à divers organismes internationaux et pour permettre au Canada de s'acquitter de ses obligations envers ces organismes.

Administration

Comprend la direction du Ministère, les services de consultation et de communications, et les services financiers, administratifs et du personnel.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995					Budget principal 1993-1994				
Budgetaire					Non-budgetaire				
Fonction-	Dépenses	Paiements	Moins:	Total	Prêts,	dotations	en capital	et avances	Total
nement	en capital	de transfert	Reçues à						
40,650	304	.....	.....	40,954	.....	.....	.....	.....	40,954
42,000	.....	.....	.....	42,000	.....	.....	.....	.....	42,000
26,592	560	.....	4,507	22,645	.....	.....	.....	.....	22,645
109,242	864	289,280	4,507	394,879	116,700	.....	.....	.....	511,579
766,188	.....	.....	.....	766,188	.....	.....	.....	.....	766,188

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
30	(L)	<b>Vérificateur général</b>	
	(L)	Dépenses du Programme	55,461
	(L)	Traitement du vérificateur général	175
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,707
<b>Total de l'organisme</b>		<b>56,556</b>	<b>60,343</b>
35	(L)	<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>	
	(L)	Dépenses du Programme	7,000
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	716
<b>Total de l'organisme</b>		<b>7,588</b>	<b>7,716</b>
40	(L)	<b>Bureau fédéral de développement régional (Québec)</b>	
	(L)	Dépenses de fonctionnement	23,551
	(L)	Subventions et contributions	24,064
	(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	185,759
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20,000
<b>Total de l'organisme</b>		<b>1,949</b>	<b>1,909</b>
50	(L)	<b>Bureau du surintendant des institutions financières</b>	
	(L)	Dépenses du Programme	2,505
<b>Total de l'organisme</b>		<b>2,505</b>	<b>2,601</b>
55	(L)	<b>Commission de révision des marchés publics</b>	
	(L)	Dépenses du Programme	872
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	60
<b>Total de l'organisme</b>		<b>645</b>	<b>940</b>

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Finances	Ministère	Programme des politiques financières et économiques		Budget principal	Budget principal 1993-1994
		1	2		
	(L)	Dépenses du Programme	58,319	49	60,779
	(L)	Ministre des Finances – Traitement et allocation pour automobile	261,180	51	252,890
	(L)	Pailements à l'Association internationale de développement			
	(L)	Pailement à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	25,000	11,100	11,100
	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,231	5,238	5,238
	(L)	Pailements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3,100	1,800	1,800
	(L)	Achat de la monnaie canadienne	42,000	42,000	42,000
	–	Contributions			279,030
		Total du budgétaire	394,879		652,888
	L5	Pailements conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes à la Société financière internationale	9,500		12,300
	L10	Délivrance de billets à vue à l'Association internationale de développement			
	L15	Délivrance de billets à vue à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement			
	(L)	Pailements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	32,200		26,000
	(L)	Emission de prêts à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international	75,000		75,000
	–	Poste non-budgétaire non requis			
	–	Délivrance de billets à vue à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement			
		Total du non-budgétaire	116,700		113,300
		Total du Programme	511,579		766,188
	(L)	Programme du service de la dette publique	41,000,000		39,800,000
		Frais d'intérêt et autres coûts			
		Total du Programme	41,000,000		39,800,000
	(L)	Programme des pailements de transfert fiscal			
	(L)	Pailements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs	8,247,000		8,037,000
	(L)	Pailements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique	237,000		235,000
		Total du Programme	8,484,000		8,272,000
	20	Programme spécial	10		10
	L25	Pailements à la Caisse des réclamations étrangères	93,000		93,000
		Pailements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia			
		Total du Programme	93,010		10
		Total du Ministère	50,088,589		48,838,198



## 14 Finances

- Ministère 14-4
- Vérificateur général 14-9
- Tribunal canadien du commerce extérieur 14-10
- Bureau fédéral de développement régional (Québec) 14-11
- Bureau du surintendant des institutions financières 14-14
- Commission de révision des marchés publics 14-15

Palements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Service de conservation de l'environnement - Suite	
		Contribution à l'université de la Saskatchewan pour établir un Centre canadien conjoint de pathologie faunique: - volet maladies des espèces fauniques - volet biotechnologie	Contribution à la province de Colombie-Britannique et aux organismes environnementaux non-gouvernementaux - Stratégie nationale de la faune, Plan conjoint de la Côte du Pacifique
220,000	575,000	Contribution à la Ville de Montréal pour le projet de biosphère	Contribution à la Société royale du Canada à l'appui du Secrétariat du Programme des changements à l'échelle du globe
7,200,000	4,400,000	Contribution afin d'établir un réseau de recherches coopératives en matière d'écologie faunique	Contribution à l'université de Guelph pour le réseau canadien des centres de toxicologie
125,000	329,000	Contribution au Centre de prévention de la pollution dans les Grands Lacs - Initiative de prévention de la pollution des Grands Lacs et du Saint-Laurent	Contribution à la phase II du Plan d'Action Saint-Laurent - Programme interactions communautaires
630,000	808,000	Contribution à la phase II du Plan d'Action Saint-Laurent - Programme de mise en valeur des habitats	Contribution à la province du Québec pour l'équipe d'intervention Saint-Laurent <i>Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales</i>
1,339,000	1,377,000	Contribution à la participation du public aux examens en matière d'environnement d'aider la participation du public aux examens en matière d'environnement	Contribution à la province de Québec - Accord de la Baie James
85,000	85,000	Contribution au Conseil canadien des ministres de l'Environnement, équivalente au tiers de son budget de fonctionnement	Contribution à la Fondation Asie-Pacifique pour la conférence GLOBE
928,000	1,220,000	Contribution aux chercheurs universitaires - Instruments économiques	Contribution à la collecte d'assistances à la collectivité
1,100,000	480,000	Contribution aux recherches sur les déversements en mer	Contribution aux recherches sur les déversements en mer
300,000	300,000	Contribution aux recherches sur les déversements en mer	Contribution aux recherches sur les déversements en mer
600,000	600,000	Contribution aux recherches sur les déversements en mer	Contribution aux recherches sur les déversements en mer
39,532,200	44,217,200	<b>Total des contributions</b>	
		<b>Postes non requis</b>	
		Subvention au Centre environnemental régional de l'Europe centrale et de l'Europe de l'est	Programme de subventions à la recherche universitaire / Qualité de l'eau des Grands Lacs
		Subvention au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal	Subvention aux universités - Recherches sur les déversements en mer
		Plan nord-américain de gestion de la sauvagine	Plan nord-américain de gestion de la sauvagine
		<b>Total des postes non requis</b>	
7,302,000	61,837,200	<b>Total</b>	
59,685,200			

(dollars)

Contributions		
Service de protection de l'environnement	6,588,000	7,309,000
Fonds Partenaires de l'environnement		
Contribution au Comité de coordination des accidents industriels majeurs (CCAIM)	300,000	300,000
Contribution aux organisations non gouvernementales canadiennes – Programme canadien d'écocivisme	1,720,000	648,000
Contribution à l'université de Guelph pour le réseau canadien des centres de toxicologie	2,687,000	2,216,000
Contribution à des groupes communautaires et de jeunesse en vertu du Programme des projets environnementaux	750,000	470,000
Service de l'environnement atmosphérique	1,693,000	1,602,000
Droits d'affiliation à l'Organisation météorologique mondiale	634,000	714,000
Contribution à la province de Québec – Accord sur les relevés hydrométriques	158,000	177,000
Service de conservation de l'environnement		
Contributions aux provinces pour certains projets fédéraux-provinciaux concernant les ressources en eau	454,000	355,000
Contributions aux provinces pour compenser les dévastations de récoltes par les oiseaux aquatiques	720,000	720,000
Contributions aux provinces destinées à des études sur la réduction des dommages causés par les crues et à l'établissement des cartes des régions inondables	1,695,000	1,696,000
Contributions à la province de l'Ontario en vertu de l'accord Canada-Ontario sur la qualité de l'eau des Grands Lacs	745,000	2,245,000
Contribution aux Nations Unies pour la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES)	144,000	144,000
Contribution à la convention relative aux zones humides d'importance internationale	29,000	29,000
Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou	13,000	13,000
Contributions aux provinces destinées à la mise en oeuvre des recommandations visant la planification des ressources hydrologiques – Colombie-Britannique	900,000	900,000
– Maîtrise des crues du Fraser	8,200	8,200
Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine	400,000	.....
Contribution à l'Institut de la fourrure du Canada	250,000	224,000
Contribution au Fonds mondial de la nature pour établir un Fond pour la toxicologie faunique	270,000	170,000
Contribution aux provinces en vertu de l'Étude des rivières nordiques (Peace – Athabasca – Slave)	1,260,000	1,260,000
Entente sur le développement durable – Canada/Nouvelle-Écosse	2,588,000	1,768,000
Fraser	2,243,000	2,152,000

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

		(en milliers de dollars)			
		Budget principal 1994-1995			
		Total			
		Budget principal 1993-1994			
	Fonctionnement	186,302	16,365	12,344	425
	Dépenses en capital	255,654	42,999	3,619	36,210
	Moins: Paiements de transfert	111,189	18,508	38,378	379
	Recettes à valeur sur le crédit	7,353	6	1,462	520
		72,002	2,357	6,034	80,393
	Service de l'environnement atmosphérique	10,819	8,301	10,819	10,819
	Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales	64,464	80,393	64,464	64,464
	Administration	390,453	390,453	390,453	390,453
	Conservation et protection	242,427	242,427	242,427	242,427
	Environnement atmosphérique	708,163	708,163	708,163	708,163

## Paielements de transfert

(dollars)

	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	(dollars)
1993-1994			
1994-1995			

## Subventions

Service de protection de l'environnement

Comité canadien de l'Association internationale de la recherche de

l'eau

Service de l'environnement atmosphérique

Subventions pour le Programme de soutien communautaire à l'environnement

Recherches en météorologie

Société canadienne de météorologie et d'océanographie

Service de conservation de l'environnement

Creston Valley Wildlife Management

Institut de la Touraine du Canada  
Fondation Habitat Faunique Canada

Fédération canadienne de la faune

Fédération canadienne de la nature

Programme des conseils de la recherche

Subventions à des universités visant à promouvoir la r

liés à la gestion de la faune au Canada

Subvention à la Fondation des villes durables

Administration

Institute of International Law

Total des subventions

SIUONU3AGN3 S3D U310 I

000'128'I      000'079'/I



Description des activités

*Service de protection de l'environnement*

Dirige l'élaboration de stratégies d'intervention qui favorisent une prise de décision respectueuse de l'environnement; contrôle la pollution provenant de sources existantes et aide à l'assainissement des lieux pollués tout en supportant une stratégie à long terme concernant la prévention de la pollution; privilégie l'écocisme et les démarches volontaires comme stratégies fondamentales pour stimuler la protection de l'environnement; établit des politiques, programmes et règlements selon des processus ouverts, multi-intervenants; et entretient un réseau de relations, de partenariats et d'ententes qui appuie la prise de décisions en faveur de stratégies d'intervention appropriées.

*Service de l'environnement atmosphérique*

Offre aux Canadiens des services dans les domaines de la météorologie, du climat, de la qualité de l'air, des glaces et de l'hydrologie; offre des services de prévisions et d'avertissements météorologiques et hydrologiques destinés à réduire l'incidence d'éventuels dangers sur la vie et les biens; fournit des renseignements qui permettent aux Canadiens d'obtenir des avantages sociaux et économiques durables tout en les encourageant à adapter leurs activités pour le bien global de l'environnement; et effectue des recherches en sciences atmosphériques pour améliorer les connaissances sur l'atmosphère et aider les Canadiens à comprendre l'effet de leurs activités sur l'environnement atmosphérique.

*Service de conservation de l'environnement*

Permet aux Canadiens de prendre des décisions plus judicieuses en matière d'environnement et d'économie en les aidant à mieux comprendre les liens qui existent entre leurs choix et la durabilité de l'environnement; fournit une information documentée sur les résultats des études de la qualité de l'environnement en fonction des décisions d'ordre économique grâce à l'élaboration d'indicateurs de durabilité et de rapports sur l'état de l'environnement; présente des données scientifiques et de l'information vulgarisée afin d'appuyer les décisions; permet d'assumer des responsabilités particulières du Ministère à l'égard de la conservation de la faune, des ressources en eau et des terres humides grâce à un fondement législatif solide; dirige les interventions canadiennes dans le cadre de la Convention sur la diversité biologique et l'élaboration de la Stratégie canadienne sur la biodiversité; et assure pour l'administration centrale la liaison et le soutien scientifique dans l'exécution des programmes fleurons du Ministère afin de garantir la santé des écosystèmes régionaux.

*Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales*

Le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales consiste à mettre au point, gérer et promouvoir des processus fédéraux d'évaluation environnementale pour fournir un moyen systématique d'intégrer les facteurs environnementaux dans les décisions fédérales portant sur les projets, les politiques et les programmes.

*Administration*

Assure au Ministère la coordination et les services de soutien communs et établit pour l'ensemble du Ministère des politiques, des méthodes et de l'information afin d'améliorer le processus décisionnel et la répartition des ressources et de permettre au sous-ministre de s'acquitter de ses responsabilités administratives et de gestion.



Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
555,384	542,801
80,235	69,059
61,837	57,218
49	51
39,533	39,034
737,038	708,163

Environnement

- 1 Dépenses de fonctionnement
- 5 Dépenses en capital
- 10 Subventions et contributions
- (L) Ministère de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile
- (L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Total du Ministère

Nota: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Les ressources, allouées au Programme Parcs, sont maintenant contrôlées par le ministre du Patrimoine canadien; par conséquent, nous avons indiqué les ressources de 1993-1994, attribuées au Programme Parcs du ministre de l'Environnement dans le ministère du Patrimoine canadien; par conséquent, nous avons indiqué les ressources de 1993-1994, attribuées au Programme Parcs du ministre de l'Environnement au cours de laquelle ou a fusionné les anciens Programme d'administration et Programme des services de l'environnement.

## 13 Environnement

Ministère 13-2



Objectif

Promouvoir la diversification économique de l'Ouest du Canada de manière à permettre à cette région d'exercer une plus grande influence sur la politique nationale et la prise de décisions, d'améliorer les services à la clientèle dans l'Ouest et de favoriser la coordination fédérale-provinciale.

Description de l'activité

*Diversification de l'économie de l'Ouest*  
Orienter plus efficacement, en collaboration étroite avec les parties intéressées de l'Ouest, les politiques, les règlements et les ressources du gouvernement fédéral afin d'en faire des mécanismes plus constructifs de croissance et de diversification de l'économie de l'Ouest.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Dépenses		Paievements	
	Budgetaire		de transfert	
	Total		Total	
	31,294	603	420,311	452,208
Diversification de l'économie de l'Ouest	31,294	603	420,311	452,208
	31,294	603	420,311	282,988

Paievements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Subventions		Budget	

*Diversification de l'économie de l'Ouest*

Subventions pour le programme de la Diversification de l'Ouest

5,000,000	5,000,000
5,000,000	5,000,000

Total des subventions

Contributions

*Diversification de l'économie de l'Ouest*

Contributions prévues dans des programmes ou pour des projets qui favorisent ou mettent en valeur l'expansion et la diversification économiques de l'Ouest, y compris le lancement, le développement ou l'expansion d'entreprises, l'établissement de nouvelles entreprises, les activités de recherche et de développement, et la mise en valeur de l'infrastructure commerciale, et les contributions sélectives à d'autres programmes touchant le développement régional et économiques dans l'Ouest

217,992,000	230,912,000
183,319,000	14,000,000
14,000,000	14,000,000
415,311,000	244,912,000
420,311,000	249,912,000

Total des contributions

Total

**Sommaire du portefeuille**

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
30,883	29,674	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
1		Dépenses de fonctionnement
5		Subventions et contributions
(L)	406,311	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
(L)	14,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
2,142	2,223	Poste non requis
—		Ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Traitement et allocation pour automobile
51	.....	Total du Ministère
282,988	452,208	



## 12 Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Ministère 12-2

# Développement des ressources humaines Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

## Objectif

Fournir aux Canadiens des renseignements sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information doit être complète, intelligible et fiable. L'information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire et soutient l'éducation et la formation.

## Description des activités

Représentant les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les travailleurs et les employeurs, le Conseil définit les objectifs d'hygiène et de sécurité au travail, et il établit les priorités et la direction d'ensemble pour le Centre.

*Président et personnel du Centre*

Mettre en oeuvre les politiques et programmes d'hygiène et de sécurité au travail établis par le Conseil des gouverneurs.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total	Budgétaire	Fonction- Dépenses	Moins: Recettes à valoir sur le crédit
54	23	23	200	4,441
1,785	2,402	200	6,666	2,425
1,839				

Conseil des gouverneurs et Bureau exécutif

Président et personnel du Centre

Objectif

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans toute entreprise, toute affaire ou tout travail relevant du Parlement du Canada.

Description de l'activité

*Conseil canadien des relations du travail*

Exercer des pouvoirs légaux au chapitre des droits de négociation et de leur structuration; faire des enquêtes et régler, par voie de médiation et d'arbitrage, les plaintes alléguant qu'il y a eu violation des dispositions du Code canadien du travail; interpréter les dispositions portant sur les changements technologiques qui influent sur les conditions de travail et la sécurité des employés et ordonner les mesures de redressement qui s'imposent; exercer le pouvoir de rendre des ordonnances de ne pas faire de grèves ou de lock-out illégaux; réviser, lorsqu'il en est saisi, les décisions qui portent sur la sécurité; régler les modalités d'une première convention collective; donner des conseils et faire des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs légaux du Conseil; et se pourvoir des services administratifs nécessaires à ces activités.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		Fonction- Dépenses nément en capital
	Budgétaire		
	9,154	24	9,178
Conseil canadien des relations du travail	9,154	24	9,178
			9,675

**Développement des ressources humaines  
Emploi et Immigration  
Programme du développement social et de l'éducation**

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
		<i>Aide à l'éducation</i>
		(L) Paiements de transfert versés aux provinces et territoires à l'égard de l'enseignement postsecondaire et aux termes de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé
	2,119,000,000	(L) Paiements d'intérêt aux institutions de crédit, les obligations contractées sous forme de prêts garantis et les paiements de remplacement aux provinces et territoires en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants
	479,400,000	<i>Développement social</i>
		Contributions aux provinces, à des organismes de bien-être social, y compris les écoles de service social et à des particuliers, en vue d'appuyer des activités d'intérêt national visant l'amélioration des services de bien-être social; et les projets qui augmentent l'accès au marché du travail et les possibilités de formation qui favorisent la pleine intégration communautaire des personnes handicapées
	11,341,000	Contributions à des groupes communautaires, des syndicats locaux, des associations professionnelles, des organismes bénévoles, des organismes à but non lucratif, des maisons d'enseignement, des particuliers, et des organismes municipaux, provinciaux et territoriaux pour appuyer des projets pilotes, des activités de recherche et des services améliorés d'information qui abordent les problèmes relatifs à la garde des enfants ou encouragent la création de services en vue d'améliorer la qualité des services de garde des enfants au Canada
	5,455,000	
	10,246,846,000	<b>Total des contributions</b>
	10,286,960,000	<b>Total</b>

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)					
		<b>Budget principal 1994-1995</b>			
Budget principal 1993-1994	Total	Dépenses		Fonctionnement	
		Paiements de transfert	en capital	en capital	Fonctionnement
Programmes à frais partagés	7,638,272	7,631,650	72	6,550	11,435
Aide à l'éducation	2,613,835	2,598,400	....	14,382	36,367
Développement social	71,364	56,910	72	144	10,286,960
.....	10,323,471				

## Païements de transfert

(dollars)

	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	(dollars)
1993-1994	1994-1995		

## Subventions

*Développement social*

Total des subventions	
40,114,000	
18,146,000	177,000
19,170,000	
2,621,000	

## Contributions

### Programmes à frais partagés

(L) Régime d'assistance publique du Canada - Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé	7,411,300,000	.....
Réadaptation professionnelle des invalides - Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'application de la Loi sur la réadaptation professionnelle des invalides et des accords conclus en vertu de cette Loi	195,150,000	.....
Traitement et réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie - Paiements aux provinces et aux territoires conformément à des accords conclus en vertu de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et approuvés par le gouvernement en conseil	15,500,000	.....
Nouveau-Brunswick (couvrant une période de six années de 1992-1993 à 1997-1998) - Paiements (Nouveau-Brunswick conformément à l'entente de partage de certains éléments de ce projet-pilote visant à améliorer l'employabilité des bénéficiaires de l'aide sociale	9,700,000	.....



Objetif

L'objectif du Programme du développement social et de l'éducation est d'élaborer, de favoriser et de mettre en oeuvre des politiques et des programmes sociaux qui facilitent le développement, la participation et le bien-être des membres de la société canadienne.

Description des activités

*Programmes à frais partagés*

Aux termes de la Loi sur le régime d'assistance publique du Canada, partager les coûts engagés par les provinces et les territoires pour fournir de l'aide sociale aux personnes qu'on a jugées dans le besoin après avoir évalué l'état de leurs revenus, et des services de bien-être (comme des garderies) aux personnes dans le besoin ou susceptibles de le devenir si de tels services ne sont pas dispensés. Les Programmes à frais partagés assurent aussi un soutien financier aux provinces pour l'administration de programmes provinciaux de réadaptation professionnelle des personnes qui ont un handicap physique ou mental aux termes de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées ainsi que de programmes par le biais de l'Accord relatif aux services de traitement et de réadaptation en matière d'alcoolisme et de toxicomanie.

Ces programmes à frais partagés visent la négociation et à l'administration d'ententes avec des provinces ainsi qu'avec des territoires pour améliorer l'employabilité des bénéficiaires de l'aide sociale.

Nouveau-Brunswick au travail, un programme à frais partagés, est un projet de six ans ayant pour but d'accroître les possibilités d'emploi de 3000 prestataires d'aide sociale.

L'Activité est responsable du versement de fonds, aux termes de la Stratégie nationale pour l'intégration de personnes ayant un handicap, pour appuyer des projets provinciaux dont l'objectif est de mettre sur pied des organismes communautaires de remplacement des institutions.

*Aide à l'éducation*

Coordination et élaboration des politiques et programmes du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation; consultations et activités conjointes avec les provinces sur des sujets d'intérêt commun liés à l'enseignement; administration des fonds versés aux provinces et aux territoires au titre de l'enseignement postsecondaire en vertu de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé; application de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants; coopération avec le ministère des Affaires étrangères et Commerce international afin d'assurer l'efficacité de la participation du Canada à des tribunes et à des activités internationales dans le domaine de l'enseignement.

*Développement social*

Fournir des subventions pour appuyer les principales activités des organismes bénévoles nationaux de services sociaux ainsi que d'organisations féminines, et fournir un appui financier à des organismes d'alphabétisation et autres organismes, des groupes d'entreprises et des groupes travaillistes au niveau national et en association avec les gouvernements provinciaux et territoriaux; contribuer à la viabilité des organismes nationaux de bénévolat oeuvrant dans le domaine des services sociaux; commander des recherches en services sociaux; commander des recherches appliquées et des projets d'innovation dans le domaine des soins pour enfants.

Fournir des contributions à des organismes de services sociaux et à des organismes communautaires pour mener des projets innovateurs et des projets de démonstration dans les secteurs suivants: les services de soins pour enfants, l'alphabétisation, l'intégration des personnes handicapées, et l'égalité des femmes; aux universités, aux conseils de planification sociale et aux organisations de recherches sociales pour l'étude de questions ainsi que d'innovations liées au développement social; et, dans le cadre de programmes de financement conjoint, aux autres niveaux de gouvernement et au secteur privé pour des partenariats ayant trait à divers secteurs de cette activité.

Fournir des renseignements, un appui et une coordination techniques au grand public, aux groupes clients et aux organisations pour accroître la sensibilisation à des questions liées aux services sociaux, aux soins pour enfants, aux personnes handicapées ainsi qu'à l'alphabétisation et faciliter des mesures collectives à ces égards. Au nom des organismes provinciaux de protection de l'enfance, le Service national d'adoption facilite l'adoption d'enfants étrangers par les Canadiens.

Programme par activité		Budget principal 1994-1995		Total		Budget principal 1993-1994	
		Moins: Dépenses		Moins: Recettes à			
		en capital de transfert		valeur sur le crédit			
Sécurité du revenu		200,889	2,357	20,660,000	93,824	20,769,422	200,889
Palements de transfert		200,889	2,357	20,660,000	93,824	20,769,422	200,889
(dollars)							
Subventions		Budget principal		Budget principal		Budget principal	
Sécurité du revenu		1994-1995		1994-1995		1993-1994	
(L) Versements de sécurité de la vieillesse		15,829,000,000		15,829,000,000		4,376,000,000	
(L) Versements du supplément de revenu garanti		4,376,000,000		4,376,000,000		4,376,000,000	
(L) Versements d'allocations au conjoint		39,000,000		39,000,000		39,000,000	
(L) Versements d'allocations spéciales pour enfants		20,660,000,000		20,660,000,000		20,660,000,000	
Total		20,660,000,000		20,660,000,000		20,660,000,000	

## Développement des ressources humaines Emploi et Immigration Programme de la sécurité du revenu

### Objectif

Promouvoir et renforcer la sécurité du revenu des groupes cibles de Canadiens en élaborant, en administrant et en mettant en oeuvre des programmes pour les personnes âgées, les personnes handicapées, les survivants, les familles avec des enfants et les immigrants.

### Description des activités

#### *Sécurité du revenu*

Cette activité comprend trois programmes importants de sécurité du revenu. La gestion et l'exécution de ces programmes sont complètement intégrées.

Le programme de sécurité de la vieillesse est composé de trois types différents de prestation. La pension de vieillesse de base vise à offrir aux personnes de 65 ans un niveau adéquat de revenu de retraite. Les prestations de retraite sont payables à toute personne de plus de 65 ans qui respecte les exigences en matière de résidence. Les prestations sont imposables et les Canadiens ayant des revenus plus élevés peuvent les récupérer partiellement ou intégralement. Le supplément de revenu garanti est une prestation fixée en fonction du revenu qui est payable aux bénéficiaires de la sécurité du revenu ayant des revenus peu élevés et modestes. L'allocation au conjoint vient en aide aux retraités âgés de 60 à 64 ans à faible revenu subsistant grâce à une pension de sécurité de la vieillesse et de supplément de revenu garanti ainsi qu'aux veufs et veuves ayant un faible revenu, de 60 à 64 ans qui satisfont aux exigences en matière de résidence du programme de sécurité de la vieillesse. L'allocation au conjoint est déterminée en fonction du revenu.

Le Régime de pensions du Canada (RPC) est un régime d'assurance sociale contributif obligatoire dont l'objectif est de protéger les travailleurs canadiens et leurs familles des pertes de revenu attribuables au décès, à l'invalidité ou à la retraite. Il est financé entièrement par les cotisations des employeurs, des employés et des travailleurs indépendants et l'intérêt sur le placement. Le régime s'applique à la grande majorité du Canada, sauf au Québec, où le Régime des rentes du Québec existe. Il vise tous les employés et les travailleurs indépendants âgés de 18 à 65 ans (il est optionnel jusqu'à 70 ans) dont le revenu est supérieur à l'exemption de base annuelle. Aux termes de la loi habilitante, le Programme administre les prestations, Revenu Canada perçoit les cotisations et le ministère des Finances gère le fonds de placement. Les prestations du RPC sont classées en trois catégories: la pension de retraite, les prestations de survie et les prestations d'invalidité.

L'allocation spéciale pour les enfants est versée mensuellement aux organismes de bien-être, aux ministères et institutions publiques et, parfois, aux parents adoptifs qui subviennent aux besoins d'un enfant âgé de moins de 18 ans. Ce Programme a la responsabilité de l'administration de cette allocation.

Le Programme partage la responsabilité de l'administration de la détermination de l'admissibilité et Revenu Canada est responsable de l'établissement du droit et l'autorisation aux prestations est versée aux familles ayant des enfants et qui répondent aux critères d'admissibilité. Le Programme est responsable de la négociation et de l'administration des accords internationaux de sécurité sociale afin d'assurer que les immigrants et les émigrés sont en mesure d'exercer le plus possible les droits à la sécurité sociale qu'ils ont acquis au Canada et dans d'autres pays.

Développement des ressources humaines  
Emploi et Immigration  
Programme du travail

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Contributions</b>		
<i>Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail</i>		
Programme de formation syndicale	5,202,000	5,881,000
Fonds des travailleurs handicapés	440,000	440,000
Fonds pour la promotion de l'égalité en milieu de travail	67,000	67,000
Programme de partenariat syndical-patronal	2,393,000	1,278,000
<i>Adaptation des travailleurs âgés</i>		
Contributions aux gouvernements provinciaux, à des employeurs, des employés, des organisations patronales ou syndicales, des institutions financières ou toute autre personne ou collectivité, aux fins du versement périodique d'une allocation de complément de ressources à certains travailleurs âgés, conformément à l'article 5 de la Loi sur le ministère du Travail:		
Programme d'adaptation des travailleurs âgés	46,452,000	46,452,000
Programme de revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés	4,438,000	10,439,000
<b>Total des contributions</b>	<b>58,992,000</b>	<b>64,557,000</b>
<b>Total</b>	<b>97,088,000</b>	<b>110,353,000</b>



Emploi et Immigration  
Programme du travail

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Total		Total	
Moins: Recettes à valoir sur le crédit		Moins: Recettes à valoir sur le crédit	
Fonctionnement		Fonctionnement	
Opérations du travail	5,176	4	4,665
Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail	31,148	241	32,749
Adaptation des travailleurs âgés	8,286	15	19,064
Indemnisation des agents de l'État	3,477	89	106,795
Systèmes et services ministériels	116,710	10	71,423
	164,797	359	246,392
		97,088	208,654
		53,590	63,140
		10	92,456
		8,125	16,426
		63	31,452
		4	5,180

## Paielements de transfert

(dollars)

Subventions		Opérations du travail	
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et de	18,000	18,000	
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	13,000	13,000	
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	9,000	9,000	
Appui aux organismes de sécurité en matière d'incendie	23,000	23,000	
Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail			
Subventions en mémoire de Marion V. Royce afin d'appuyer financièrement des	23,000	23,000	
projets spéciaux destinés principalement aux femmes au travail			
(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions	23,000	23,000	
prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été			
mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration			
d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur			
d'activité ou d'une région	38,000,000	38,000,000	
Indemnisation des agents de l'Etat			
(L) Indemnisation des marins marchands - Indemnités supplémentaires versées à	10,000	10,000	
certaines veuves de marins marchands			
Total des subventions	38,096,000	38,096,000	
	45,796,000	45,796,000	

## Total des subventions

*Indemnisation des agents de l'Etat*  
(L) Indemnisation des marins marchands - Indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands

(L) Paiement de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuring d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région.

*Initiatives, enseignements et partenariats en matière de travail*  
Subventions en mémoire de Marton V. Royce afin d'appuyer financièrement des projets spéciaux destinés principalement aux fermes au travail

Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes  
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies  
Appui aux organismes de sécurité et matière d'incendie

*Opérations du travail*  
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du programme de sécurité et de santé au travail



# Développement des ressources humaines Emploi et Immigration Programme du travail

## Objectif

Faciliter et maintenir des relations de travail stables, ainsi qu'un milieu de travail sûr, juste et équitable; recueillir et diffuser des données statistiques et des renseignements sur le travail; de façon générale, susciter des rapports constructifs entre les syndicals, le patronat et le gouvernement.

## Description des activités

### Médiation et conciliation

Prestation de services de conciliation, de médiation et d'arbitrage pour le règlement des conflits dans le secteur privé de compétence fédérale; adoption de mesures préventives afin de maintenir des relations patronales-syndicales stables; prestation de services de spécialistes en relations industrielles pour l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, et la formulation de lois.

### Opérations du travail

Elaboration et exécution des programmes prévus par la loi ayant pour objet d'assurer un milieu de travail sûr et salubre et des conditions d'emploi équitables; prestation de services de protection-incendie dans tous les immeubles appartenant au gouvernement du Canada ou sous son contrôle et dans les principaux immeubles publics des réserves indiennes; promotion et mise en oeuvre d'activités non régies par la loi visant à l'établissement de relations d'emploi constructives en milieu de travail et à une meilleure sensibilisation de la population active aux affaires syndicales et socio-économiques.

### Initiatives, renseignements et partenariats en matière de travail

Gestion générale et orientation des politiques du Programme du travail; analyse et élaboration de politiques sur le travail en rapport avec des grandes questions économiques et sociales, maintien de bons rapports de travail avec les autres ministères fédéraux, les associations d'employeurs et d'employés, les provinces et territoires, et les organismes internationaux du travail; prestation de conseils en matière de politiques, de recherches et de renseignements visant à promouvoir l'égalité de la participation active de la femme à l'emploi rémunéré; communication et analyse de données statistiques et de renseignements sur le travail, particulièrement en vue de faciliter le processus de la négociation collective; facilitation de consultations et d'activités connexes en vue d'encourager le mouvement syndical à participer au travail; l'amélioration des relations syndicales-patronales et une sensibilisation accrue aux problèmes de travail touchant les personnes handicapées et diffusion des programmes, politiques, lois et services du Ministère.

### Adaptation des travailleurs âgés

Octroi d'un soutien prolongé du revenu aux travailleurs âgés qui ont perdu leur emploi en raison de licenciements permanents importants et qui n'ont pu trouver un autre emploi avant que prennent fin leurs prestations d'assurance-chômage.

### Indemnisation des agents de l'Etat

Versement d'indemnités aux employés fédéraux et/ou aux personnes à leur charge pour les accidents subis en cours d'emploi et paiement aux commissions provinciales des accidents du travail des frais relatifs au traitement des demandes d'indemnité présentées par les employés fédéraux aux termes de la Loi sur l'indemnisation des agents de l'Etat; versement d'indemnités supplémentaires à certaines veuves de marins marchands; arbitrage des demandes d'indemnité présentées par les détenus victimes d'accidents dans les pénitenciers fédéraux; et administration du Régime de prestations de revenus versées aux survivants des employés de la fonction publique tués dans l'exercice de leurs fonctions.

# Développement des ressources humaines Emploi et Immigration Programme d'emploi et d'assurance

## Paiements de transfert

(dollars)		
Budget principal	Budget principal	
1993-1994	1994-1995	
<b>Subventions</b>		
<i>Emploi</i>		
Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale		
79,125,000	61,217,000	Subventions destinées au Fonds sectoriel pour la formation de l'industrie de fabrication d'équipement électrique et électronique
3,250,000	4,000,000	
82,375,000	65,217,000	<b>Total des subventions</b>
<b>Contributions</b>		
<i>Emploi</i>		
Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres corps publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation et/ou à l'expérience de travail, la mobilisation des ressources communautaires et les mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien		
1,218,253,000	1,205,914,000	Paiements entre le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et les provinces, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, ainsi qu'avec des sociétés ou des particuliers agissant en qualité de directeurs des bureaux du service d'emploi et les industries connexes, y compris les engagements non remplis aux termes d'accords antérieurs
10,421,000	10,421,000	<b>Total des contributions</b>
1,228,674,000	1,216,335,000	
<b>Postes non requis</b>		
Subventions aux organismes bénévoles – Équipes d'alphabétisation		
1,000,000	.....	
1,000,000	.....	<b>Total des postes non requis</b>
1,312,049,000	1,281,552,000	<b>Total</b>

## Programme d'emploi et d'assurance

## Employoi

promouvoir un fonctionnement efficace et efficace du marché du travail canadien.

de possibilités d'emploi au niveau local et aider les communes à évaluer leurs problèmes en matière d'emploi et à établir et mettre en oeuvre les plans appropriés qui répondent à ces problèmes

La Loi sur l'assurance-chômage et les règlements qui s'y rattachent régissent le paiement des prestations aux travailleurs qualifiés qui subissent une interruption de rémunération. Ils établissent également des paramètres rigides pour le

programme en stipulant notamment ce qui constitue un emploi assurable, le nombre de semaines assurables nécessaires pour établir l'admissibilité, le taux et la durée de la période de prestations de même que les modalités initiales et continues relatives à l'admissibilité aux prestations. De plus, la loi stipule que Revenu Canada détermine ce qui constitue un emploi assurable et est responsable de la perception des cotisations relatives à l'emploi.

Assurer une gestion efficace et opportune ainsi qu'un soutien administratif en ce qui concerne les services offerts au public dans les CEC.

## (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Total		Total	
Fonctionnement	Moins: Dépenses	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	
Emploi	468,488	321	3,181,552
Assurance-chômage	452,013	52	449,316
Gestion des Centres d'emploi du Canada et services conjoints	188,500	1,940	149,675
Prestations payées en vertu des articles suivants de la Loi sur l'assurance-chômage (S.C. 1970-71-72, art. 48, S.1) :			
Articles 24, 25, 26 et 26.1 relatifs à l'activité			
Emploi	.....	.....	.....
1,109,001	2,313	1,281,552	934,581
-1,900,000	1,458,285	-1,900,000	1,467,124

# Développement des ressources humaines Emploi et Immigration Programme des services généraux

## Objetif

Assurer au Ministère des services d'orientation, d'élaboration de politiques et de soutien de la gestion.

## Description des activités

*Gestion générale et services*  
Fournir aux clients du Ministère des services administratifs, financiers et des services de ressources humaines ainsi que donner une orientation administrative permettant au Développement des ressources humaines de remplir son mandat.

*Systèmes*  
Concevoir, mettre en oeuvre et entretenir divers systèmes informatiques qui appuient la prestation de services au public et à l'administration interne du Développement des ressources humaines.

*Politique et communications*  
Elaborer et mettre en oeuvre des politiques et des programmes efficaces ainsi que fournir des services de communications et de soutien qui permettent au Développement des ressources humaines de remplir son mandat.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Total	Budgetaire		Fonction-	
	Moins:	Dépenses en capital	nement	
Budget principal 1993-1994	Recettes à			
	le crédit			
56,234	51,836	262,835	2,269	312,402
9,732	8,052	16,129	304	23,877
.....	8,265	16,811	33	25,043
65,966	68,153	295,775	2,606	361,322

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
----------------------------------	--	----------------------------	----------------------------

40	Dépenses du Programme	8,371	8,872
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	807	803
<b>Total de l'organisme</b>		<b>9,178</b>	<b>9,675</b>
45	Dépenses du Programme	2,425	1,839
	<b>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</b>	<b>2,425</b>	<b>1,839</b>
<b>Total de l'organisme</b>		<b>2,425</b>	<b>1,839</b>

Nota: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Les ressources, qui avaient été allouées à l'ancien ministère du Travail dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994, sont maintenant contrôlées par le ministère du Développement des ressources humaines; ces ressources sont indiquées ci-dessus dans le Programme du travail. De plus, les ressources de 1993-1994 attribuées au Programme de la sécurité du revenu de l'ancien ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ainsi qu'aux activités d'aide à l'éducation et au développement social de l'ancien Secrétaire d'Etat sont maintenant contrôlées par le ministère du Développement des ressources humaines. Veuillez vous reporter aux sections 11-2 et 23-2 de ce Budget des dépenses aux fins de comparaison.



Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal 1993-1994
Développement des ressources humaines			
1	Dépenses du Programme	49,227	47,478
(L)	Ministre de l'Emploi et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L)	Palements aux agences de recouvrement privées	1,000	1,000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	17,877	17,437
Total du Programme		68,153	65,966
5	Programme d'emploi et d'assurance	82,400	63,441
10	Dépenses de fonctionnement	1,281,552	1,312,049
(L)	Subventions et contributions	35	35
(L)	Prestations de retraite supplémentaires – Pensions des agents des rentes sur l'Etat	94,298	91,599
Total du Programme		1,458,285	1,467,124
15	Programme du travail	45,705	60,413
20	Subventions et contributions	59,078	64,643
(L)	Palement d'indemnités à des agents de l'Etat et à des marins marchands	61,360	70,010
(L)	Prestations d'adaptation pour les travailleurs	38,000	45,700
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,511	5,575
–	Poste non requis	.....	51
Total du Programme		208,654	246,392
25	Programme de la sécurité du revenu	96,255	.....
(L)	Versements de sécurité de la vieillesse	15,829,000	.....
(L)	Versements du supplément de revenu garanti	4,376,000	.....
(L)	Versements d'allocations au conjoint	416,000	.....
(L)	Versements d'allocations spéciales pour enfants	39,000	.....
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,167	.....
Total du Programme		20,769,422	.....
30	Programme du développement social et de l'éducation	34,146	.....
35	Dépenses de fonctionnement	277,260	.....
(L)	Subventions et contributions	7,411,300	.....
(L)	Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada	2,119,000	.....
(L)	Palements pour l'enseignement postsecondaire faits aux provinces et territoires	479,400	.....
(L)	Palements d'intérêts, obligations contractées en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants	2,365	.....
Total du Programme		10,323,471	.....
Total du ministère		32,827,985	1,779,482

## 11 Développement des ressources humaines

- Emploi et Immigration 11-4
- Conseil canadien des relations du travail 11-15
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 11-16





Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Postes non requis</b>	
Caisse de bienfaisance de l'Aviation royale du Canada	
Contributions en vertu du programme de recherche industrielle de la défense	
.....	12,090
.....	8,755,710
.....	8,767,800
<b>219,808,283</b>	355,920,088
<b>Total des postes non requis</b>	
<b>Total</b>	



Paiements de transfert

(dollars)

Subventions		Contributions		Total des subventions		Total des contributions	
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Appui à la fonction du personnel		Appui à la fonction du personnel		Appui à la fonction du personnel	
		(L) Versements aux ayants droit de certains membres de l'Aviation royale du Canada tués dans l'exercice de leurs fonctions alors qu'ils servaient à titre d'instructeurs dans le cadre du Plan d'entraînement des aviateurs du Commonwealth britannique (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits)		(L) Versements en vertu des parties I à IV de la Loi sur la continuation de la pension des services de défense (S.R., c. D-3)		(L) Versements en vertu de la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires	
		Pensions et rentes versées à des civils:		(S.R., c.43-1 <sup>er</sup> Supplément)		Orientation de la politique et services de gestion	
		M <sup>me</sup> Mary Whittington		Institut canadien d'études stratégiques		Budgets militaires et organismes l'OTAN	
		M <sup>me</sup> Eleanor F. Nixon		Centre d'étude sur les conflits		Infrastructure de l'OTAN – dépenses en capital	
		M. R. P. Thompson		Institut canadien des affaires internationales		Aide mutuelle	
		Conférence des associations de défense		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Contributions aux provinces et aux municipalités pour des projets d'avances de capitaux	
		Ligue des cadets de l'armée du Canada		Institut international d'études stratégiques		Contribution à l'Organisation internationale de surveillance maritime par satellite	
		Ligue des cadets de l'air du Canada		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Contribution à l'Association civile de recherches et de sauvetage aériens	
		Ligue navale du Canada		Associations de tir		Programme d'aide à l'entraînement militaire	
		Association de la Marine royale du Canada		Sociétés de tir			
		Association des officiers de marine		Instituts militaires et des services unis			
		Association de l'Aviation royale du Canada		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire			
		Association de l'Aviation royale du Canada		Institut canadien d'études stratégiques			
		Centre d'étude sur les conflits		Institut canadien des affaires internationales			
		Institut canadien des affaires internationales		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Institut international d'études stratégiques			
		Institut international d'études stratégiques		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d'études stratégiques		Associations de tir			
		Caisse de bienfaisance de la Marine royale du Canada		Associations de tir			
		Associations de tir		Associations de tir			
		Sociétés de tir		Associations de tir			
		Instituts militaires et des services unis		Associations de tir			
		Universités canadiennes – Etudes de la science militaire		Associations de tir			
		Institut canadien d'études stratégiques		Associations de tir			
		Centre d'étude sur les conflits		Associations de tir			
		Institut canadien des affaires internationales		Associations de tir			
		Plan de revenu supplémentaire des survivants des Forces canadiennes		Associations de tir			
		Institut international d					

*Appui à la fonction du personnel*

Cette activité englobe le maintien d'état-major et de forces qui doivent fournir des services de recrutement, d'instruction individuelle, de gestion du personnel ainsi que des services du personnel à tout le personnel des Forces canadiennes; fournir l'instruction spécialisée et les institutions d'éducation nécessaires au soutien des Forces canadiennes; fournir les services de gestion du personnel et les services du personnel civil du Ministère de la Défense nationale (MDN); fournir les services médicaux et dentaires aux membres des Forces canadiennes et aux personnes à charge du personnel militaire et des employés civils du MDN désignés en poste à l'extérieur du Canada; surveiller les ressources en personnel nécessaires au soutien de l'instruction militaire et de la gestion des grands projets d'immobilisations.

*Soutien du matériel*

Cette activité englobe la prestation d'état-major et de forces qui doivent fournir des services d'approvisionnement, de biens immobiliers et de gestion environnementale pour l'infrastructure du Ministère; fournir du soutien logistique à l'ensemble des éléments des Forces canadiennes déployés à l'étranger; fournir du soutien en matière de recherches et de développement aux Forces canadiennes et aux activités du Ministère.

*Orientation de la politique et services de gestion*

Cette activité englobe l'état-major et les installations qui doivent contrôler et diriger les Forces canadiennes et assumer la gestion globale du Ministère; gérer le Programme des services de défense; énoncer, gérer et divulguer la politique en matière de défense; fournir des services ministériels spécialisés, y compris la vérification interne et l'évaluation du programme; fournir des installations et des services financiers et comptables au Ministère; fournir des postes de soutien au services de planification et de gestion centralisés au Ministère, y compris des services juridiques et des postes de soutien au Sous-ministre et au Chef d'état-major de la Défense.

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgetaire	
		Fonction- Dépenses	Moins: Recettes à valoir sur le crédit
Forces maritimes	2,526,124	1,411,287	26,536
Forces terrestres	2,353,201	1,980,083	98,898
Forces aériennes	2,955,839	2,736,667	123,712
Opérations interarmées	288,102	451,273	2,867
Forces canadiennes en Europe	286,303	68,008	5,305
Gestion des communications et de l'information	910,478	72,035	60,658
Appui à la fonction du personnel	905,626	104,427	7,109
Appui matériel	287,077	149,933	39,469
Orientation de la politique et services de gestion	8,805,623	2,884,123	364,554
	11,970,000	219,808	11,545,000
	849,392		595,032
	1,259,270		944,172
	458,932		349,006
	851,917		285,235
	2,526,124		2,382,201
	2,353,201		2,922,182
	2,955,839		3,064,228
	288,102		285,235
	286,303		285,235
	910,478		944,172
	905,626		1,002,944
	287,077		595,032
	8,805,623		11,545,000

## Objectif

Protéger le Canada, contribuer à la paix dans le monde et promouvoir les intérêts canadiens à l'étranger.

## Description des activités

### Forces maritimes

Cette activité englobe le maintien de forces maritimes prêtes au combat, flexibles et polyvalentes qui doivent protéger la souveraineté maritime du Canada et les intérêts de juridiction maritime; assurer la défense de voies d'accès maritimes du Canada, y compris les mers adjacentes, les eaux territoriales et les autres secteurs de juridiction maritime; participer, de concert avec les forces américaines, à la défense collective de l'Amérique du Nord; fournir des forces maritimes prêtes au combat à l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord; soutenir les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les Forces maritimes et organismes gouvernementaux dans l'application des lois et des règlements du Canada dans le domaine maritime; aider les autorités civiles en cas d'urgence ou de désastre.

### Forces terrestres

Cette activité englobe le maintien de forces terrestres prêtes au combat, flexibles et polyvalentes qui doivent: défendre le territoire et la souveraineté du Canada; faire régner l'ordre public en secondant les autorités civiles dans l'application des lois canadiennes; participer, de concert avec les forces américaines, à la défense collective de l'Amérique du Nord; fournir des forces terrestres prêtes au combat à l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord; soutenir les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les forces qui participent à des opérations de circonstance, de maintien de la paix et d'aide humanitaire et militaire; secondar les autres ministères et organismes gouvernementaux en cas d'urgence ou de catastrophe.

### Opérations interarmées

Cette activité englobe le maintien d'éléments d'état-major qui, au nom du chef d'état-major de la Défense, doivent: assurer, au besoin, le contrôle des opérations militaires au plan national; planifier, commander et diriger les opérations interarmées; fournir des ressources de planification d'état-major pour soutenir les opérations militaires; fournir des installations de planification et d'état-major aux unités des Forces canadiennes qui sont contrôlées par le quartier général de la Défense nationale.

### Gestion des communications et de l'information

Cette activité englobe le maintien de forces qui doivent: fournir des installations de communications stratégiques nationales aux Forces canadiennes; fournir des services de gestion de l'information au Ministère et aux Forces canadiennes à l'appui des fonctions de commandement et de contrôle, de soutien décisionnel, de gestion des ressources, d'administration et de renseignements; fournir des services de gestion des communications et de l'information pour appuyer les intérêts du Canada à l'étranger, y compris les services à l'appui des opérations de circonstance mixtes, ainsi que des missions de maintien de la paix et d'aide humanitaire et militaire.

**Sommaire du portefeuille**  
Crédits (en milliers de dollars)

Défense nationale		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
1	Dépenses de fonctionnement	7,783,786	8,175,466
5	Dépenses en capital	2,884,123	2,853,025
10	Subventions et contributions	197,491	235,214
(L)	Ministre de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L)	Pensions et rentes versées à des civils	72	71
(L)	Pensions militaires	516,547	553,504
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	162,932	152,669
<b>Total du Ministère</b>		<b>11,545,000</b>	<b>11,970,000</b>
15	Dépenses de fonctionnement	11,394	12,099
20	Subventions et contributions	6,274	6,141
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	671	690
<b>Total de l'organisme</b>		<b>18,339</b>	<b>18,930</b>

## 10 Défense nationale

Ministère 10-3  
Protection civile Canada 10-7



Conseil privé  
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Objectif

Assurer une surveillance externe de la façon dont le Service canadien du renseignement de sécurité exerce ses fonctions; et examiner les plaintes déposées par des particuliers ou les rapports présentés par des ministres relativement à des habilitations de sécurité ou à la sécurité nationale du Canada.

Description des activités

*Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité*

Le Comité de surveillance effectue des recherches, entreprend des études, procède à des vérifications de conformité et, une fois l'an, présente au Parlement un rapport sur les activités du Service canadien du renseignement de sécurité. En outre, il fait enquête sur des dossiers pertinents, tient des audiences, assigne des témoins et présente des rapports aux administrateurs généraux et aux ministres concernés, ou au gouverneur général en conseil.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		
	Budgetaire		
	Fonction- Dépenses		
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			
	1,400	9	1,409
	1,400	9	1,409
	1,400	9	1,460

# Objectif

Fixer les cadres à l'intérieur desquels doivent s'exercer les divers droits et être assumées les diverses responsabilités des parties à la négociation collective dans la fonction publique.

## Description des activités

### Administration des relations de travail

La Commission des relations de travail dans la fonction publique est un tribunal quasi judiciaire créé par la loi et chargé d'appliquer les régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs établis en exécution de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et de la Loi sur les relations de travail au Parlement. En outre, elle est responsable de l'application de certaines dispositions de la partie II du Code canadien du travail qui portent sur la sécurité et la santé des fonctionnaires fédéraux. Les affaires dont la Commission est saisie comprennent les demandes d'accréditation et de révocation d'accréditation, les plaintes de pratique déloyale de travail, la désignation de fonctionnaires qui exercent des fonctions jugées nécessaires pour la sécurité du public, le renvoi de décisions d'agents de sécurité, ainsi que les plaintes déposées en vertu des dispositions «Sécurité et santé au travail» de la partie II du Code canadien du travail. De plus, la Commission assure des services de médiation afin d'aider les parties à résoudre leurs différends. Ces services permettent que de nombreuses affaires soient résolues sans que la Commission n'ait à tenir d'audience officielle. La Commission fournit également des locaux et assure des services administratifs au Conseil national mixte, organisme consultatif composé de représentants d'employeurs et d'employés dont le rôle consiste à négocier les conditions de travail qui ne se prêtent pas à la négociation par groupe.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		Fonction- Dépenses en capital
6,956	6,043	91	5,952
6,956	6,043	91	5,952
Administration des relations de travail			

Objectif

Assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit de la Loi sur les langues officielles.

Description de l'activité

*Commissaire aux langues officielles*

Instruit les plaintes reçues et formule des recommandations pour corriger les infractions et prévenir toute autre atteinte à la Loi sur les langues officielles de 1988. Présente des rapports au gouverneur en conseil ou forme un recours auprès de la Cour fédérale concernant certaines infractions à la Loi lorsque le Commissaire aux langues officielles a épuisé tous les autres recours à sa disposition. Entreprend des vérifications et des études afin d'évaluer le rendement linguistique des institutions fédérales et leur recommander les mesures correctives qui s'imposent. Voit à l'exécution de l'engagement pris par le gouvernement afin de promouvoir le français et l'anglais dans la société canadienne et l'épanouissement des minorités linguistiques. Fait rapport régulièrement au Parlement à propos de l'application de la Loi. Comparait régulièrement devant le Comité permanent sur les langues officielles et formule des observations sur les politiques et les programmes des langues officielles et sur le rendement des ministères, organismes et sociétés d'État. Conçoit et met sur pied des programmes d'information publique.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Budget principal	Total		
	Fonction- Dépenses		
	nément en capital		
Commissaire aux langues officielles	11,716	124	11,840
	11,716	124	11,840
			12,282
			12,282

Objectif

Assurer à l'électorat canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada; assurer le respect et l'application de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada; calculer le nombre de membres de la Chambre des communes à attribuer à chacune des provinces, aux termes de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et conformément aux dispositions des lois constitutionnelles, pour chaque exercice de révision des limites des circonscriptions électorales; et fournir l'aide technique, administrative et financière aux 11 commissions de délimitation des circonscriptions électorales (dix commissions provinciales et une territoriale) établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

Description des activités

Élections

- Loi électorale du Canada – Direction et surveillance générales de la conduite administrative des élections, y compris la formation des directeurs du scrutin des circonscriptions tant fédérales que territoriales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel d'élection à transmettre aux directeurs du scrutin lorsqu'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux candidats dans les cas précisés par la Loi.
- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales – Assigner par province le nombre de membres à la Chambre des communes et transmettre ces renseignements aux 11 commissions de délimitations des circonscriptions électorales. Fournir aux 11 commissions des données statistiques, des cartes géographiques et de la documentation, l'approvisionnement en matériel de référendum à transmettre aux directeurs du scrutin. Lorsque l'il y a lieu, l'émission de directives et de lignes directrices aux comités référendaires, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers référendaires, dans les cas précisés par la Loi.
- Législation référendaire – Direction et surveillance générales de la conduite administrative au référendum y compris la formation des directeurs du scrutin des circonscriptions fédérales, la révision des limites des sections de vote et l'approvisionnement en matériel de référendum à transmettre aux comités référendaires, l'application de toutes les dispositions de la Loi et le versement des paiements réglementaires aux officiers référendaires, dans les cas précisés par la Loi.

Administration

Fonctionnement de l'administration centrale à Ottawa, y compris l'examen et l'étude des procédures électorales et des dispositions de la Loi relatives aux dépenses d'élection, la compilation et la préparation de rapports réglementaires et statistiques et de cahiers d'instructions à l'intention des officiers d'élection, des candidats et des partis politiques et le paiement des dépenses administratives et réglementaires.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Total		Budget principal 1993-1994
Fonction- Dépenses		Fonction- Dépenses		
42,303	2	39,150	2	20,426
42,305	2	3,155	2	3,262
				23,688

## Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995		Promouvoir la sécurité des transports
	Budgétaire	Fonction- Dépenses nement en capital	
	Total		
	26,349	1,317	25,032
	27,305		27,305

## Description des activités

Promouvoir la sécurité des transports.

## Objectif

Promouvoir la sécurité des transports

Exécution d'enquêtes indépendantes, d'analyses, d'études et de rapports publics portant sur des accidents de transport, des incidents ou des conditions et situations dangereuses liés au fonctionnement d'un aéronef, d'un navire, de matériel ferroviaire ou de produits dans le but d'en déterminer les causes et les facteurs contributifs, d'identifier les manquements à la sécurité et de formuler des recommandations visant à éliminer ou à réduire ces manquements à la sécurité des transports.



# Conseil privé

## Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

### Objectif

Fournir des services administratifs et des services de soutien pour les réunions des Premiers ministres ainsi que pour des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de sous-ministres.

### Description de l'activité

*Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes*

Le Secrétariat fait fonction de secrétariat permanent de la Conférence des Premiers ministres, et dessert d'autres conférences réunissant des Premiers ministres ainsi que des réunions intergouvernementales de ministres et de sous-ministres. Cela inclut l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'une personne en qualité de secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; la rédaction d'un compte rendu des délibérations; les relations avec les médias; la sécurité; et la mise en place de matériel technique et de services de secrétariat. Outre ces services qui sont offerts partout au Canada, le Secrétariat conserve des archives pour le compte des gouvernements.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget	
Total		principal 1993-1994	
Budgétaire	Fonction- Dépenses		
	nement en capital		
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2,863	15	2,878
	2,863	15	2,878
			2,984
			2,984



Objectif

Aider les gestionnaires à partager leurs capacités de concevoir, d'analyser, de décider, de résoudre et de mettre en oeuvre, qui sont cruciales pour relever les défis actuels et futurs de gestion au sein de l'administration fédérale, y compris l'adaptation aux changements qui touchent le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne; les aider à comprendre les politiques, le fonctionnement, l'organisation, la dynamique et les traditions de l'administration fédérale, et à gérer de façon efficace et efficiente les programmes et services de l'Etat ainsi que son personnel, dans un contexte d'équité en matière d'emploi; accroître l'ensemble des connaissances sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et encourager les échanges entre hauts fonctionnaires, cadres supérieurs du secteur privé et universitaires à propos des matières de gestion.

Description des activités

*Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion*

Consiste à donner les cours obligatoires de leadership pour les cadres de direction; à dispenser la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement et du programme de stagiaires en gestion; à offrir les cours facultatifs de perfectionnement en gestion et un cours avancé en gestion; à organiser des cours et des séminaires portant sur des questions précises; à élaborer des études de cas et à publier des dossiers sur les meilleures pratiques de gestion à l'appui de tous les cours; à mettre sur pied un programme volontaire d'évaluation, à mettre à la disposition de tous les gestionnaires supérieurs des services internes d'orientation et de lutte contre le stress; à assurer la liaison et la consultation avec le secteur privé, les universités et des organismes externes participant au perfectionnement en gestion; et à offrir des services opérationnels à l'appui du corps professoral pour les activités de conception et de prestation de cours.

*Recherche*

Comprend la réalisation de projets de recherche et la publication des rapports qui en résultent; l'exécution d'un programme de chargés d'études à l'intention des cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que des universitaires; des contributions à divers organismes et associations de gestion; et la gestion des renseignements documentaires du Centre. *Services de gestion*  
Comprend la réalisation de la planification stratégique; la prestation de services spécialisés en communication et en marketing, ainsi que ceux du personnel, des finances, de l'administration, de la technologie, des systèmes de gestion intégrée, d'évaluation et de vérification, et le plan d'acquisition des biens en capital.

**Programme par activité**

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995			
Total			
Budget principal 1993-1994	Budget principal 1993-1994	Fonctionnement	Depenses en capital
		de transferts	
5,062	5,475	.....	.....
1,199	1,193	.....	.....
4,573	4,389	.....	824
10,834	11,057	225	824
			10,008

Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion

Recherche  
Services de gestion

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Subventions</b>	
<i>Bureau du Conseil privé</i>	
Institut des relations intergouvernementales, Queen's University	
58,000	58,000
<b>Total des subventions</b>	
58,000	58,000
<b>Contributions</b>	
<i>Bureau du Conseil privé</i>	
Négociations sur l'autonomie gouvernementale des autochtones	
2,430,000	2,430,000
<b>Total des contributions</b>	
2,430,000	2,430,000
<b>Postes non requis</b>	
Versement de contributions du programme d'aide financière aux intervenants	
1,800,000	1,800,000
<b>Total des postes non requis</b>	
1,800,000	1,800,000
<b>Total</b>	
2,488,000	4,288,000

Objetif

Assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

Description des activités

*Cabinet du Premier ministre*  
Fonctionnement du cabinet du Premier ministre et de sa résidence.

*Cabinets de ministres*  
Administration des cabinets qui s'acquittent des fonctions assignées par le Premier ministre.

*Bureau du Conseil privé*  
Préparation et diffusion de documents et de rapports destinés au Cabinet et aux comités du Cabinet.

*Commissions d'enquête et groupes de travail*  
Fonds pour les commissions d'enquête, les groupes de travail et les autres personnes ou groupes de personnes nommés en vue de formuler des recommandations sur des questions précises.

*Administration*  
Services financiers, services du personnel et services de soutien administratif.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
Fonction- nement		Dépenses en capital	
Cabinet du Premier ministre		Cabinets de ministres	
5,698	4,680	5,698	4,680
22,636	22,636	2,488	2,488
11,510	20,893	2,848	2,848
65,417	2,848	2,488	2,488
Total		Total	
5,698		5,698	
4,680		4,680	
22,636		25,124	
11,510		23,741	
20,893		70,753	
65,417		85,654	



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994		
Conseil privé	Ministère	1	Dépenses du Programme
		(L)	Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile
		(L)	Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile
		(L)	Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile
		(L)	Ministres sans portefeuille ou ministres d'Etat – Allocation pour automobile
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		(L)	Poste non requis
		–	Indemnité à l'ancien Premier ministre
		40	
		85,654	Total du Ministère
Conseil privé	Centre canadien de gestion	5	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		Total de l'organisme	
		11,057	
		10,834	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
		2,797	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		2,684	
		194	Total de l'organisme
		2,878	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la
Conseil privé	sécurité des transports	15	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		Total de l'organisme	
		24,079	
		2,270	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		27,305	Total de l'organisme
		20	Directeur général des élections
		(L)	Dépenses du Programme
		(L)	Traitement du directeur général des élections
		(L)	Dépenses d'élection
Conseil privé	Commissaire aux langues officielles	25	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		Total de l'organisme	
		10,780	
		1,060	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		12,282	Total de l'organisme
		30	Commission des relations de travail dans la fonction publique
		(L)	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		Total de l'organisme	
Conseil privé	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	35	Dépenses du Programme
		(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		Total de l'organisme	
		1,316	
		93	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
		1,409	Total de l'organisme
		1,460	

## 9 Conseil privé

- Ministère 9-3
- Centre canadien de gestion 9-5
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-7
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-8
- Directeur général des élections 9-9
- Commissaire aux langues officielles 9-10
- Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-11
- Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-12



Programme par activité

Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994		(en milliers de dollars)	
Budget	Total	Budget principal	Fonction- nement		
8,963	.....	8,963	.....	Gestion financière	
2,888	.....	2,888	.....	Évaluation et vérification	
5,501	.....	5,501	.....	Affaires intégrées et perfectionnement	
17,352	.....	17,352	.....	professionnel	





Objetif

Fournir des fonds pour les dépenses imprévues qui surviennent après le dépôt du Budget des dépenses principal et pour les programmes gérés par l'administration centrale.

Description des activités

*Eventualités du gouvernement*

Fournir des fonds pour l'augmentation des dépenses salariales résultant des ententes négociées et non négociées, pour les autres besoins de la liste de paye qui ne figurent pas au budget du Ministère et pour d'autres dépenses diverses imprévisibles lors du dépôt du Budget des dépenses principal.

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget	Budget principal 1994-1995	Total	Budget principal 1993-1994
		Budgétaire	Fonction-
			nement
Eventualités du gouvernement	450,000	450,000	450,000
	450,000	450,000	450,000



# Conseil du Trésor Secrétariat Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

## Objectif

Aider le Conseil du Trésor dans l'exécution de ses responsabilités légales en ce qui touche la gestion des ressources financières, humaines et matérielles de l'État.

## Description des activités

### Gestion des dépenses

Élaborer et diffuser les politiques sur la gestion des dépenses, les finances et la comptabilité, fournir une source intégrée de leadership, une orientation et des conseils sur des questions liées au contrôle pour les ministères et les organismes. En se fondant sur les projets et les programmes des ministères, recommander au gouvernement d'accepter ou de modifier les propositions particulières relatives aux dépenses, afin:

- de tenir compte des priorités que le gouvernement attribue aux objectifs;
- d'accroître l'efficacité des programmes actuels et des programmes proposés;
- d'utiliser de façon plus efficace les ressources financières, les installations, l'équipement, le matériel et les approvisionnements destinés aux programmes d'exploitation;
- d'établir le Budget des dépenses aux fins d'approbation par le Parlement.

### Gestion du personnel

Élaborer, diffuser et évaluer les politiques, les règlements, les normes et les systèmes concernant le personnel, les langues officielles et l'équité en matière d'emploi ainsi que les conditions d'emploi pour permettre aux gestionnaires d'administrer les ressources humaines nécessaires à la réalisation des programmes gouvernementaux, et élaborer et mettre en oeuvre des politiques favorisant des rapports efficaces entre employeur et employés dans la fonction publique.

### Gestion administrative

Élaborer, diffuser et examiner les politiques, les règlements, les normes et les systèmes afin d'améliorer la gestion administrative dans la fonction publique et aider à l'exécution des programmes et des services d'une manière efficace et efficiente. Cette activité comprend aussi l'obligation de définir et de diffuser les responsabilités ainsi que l'obligation de rendre compte des ministères, et du Secrétariat et ce, dans tous les secteurs de politique du mandat du Conseil du Trésor.

### Gestion, systèmes et technologies de l'information

Fournir une orientation générale pour la gestion prudente mais innovatrice de l'information et des technologies afin d'améliorer les services gouvernementaux tout en réduisant considérablement l'exécution des programmes et les frais généraux. Déterminer les politiques de même que les normes relatives à la gestion et aux technologies de l'information, donner une orientation stratégique pour la mise au point d'infrastructures gouvernementales habilitantes de télécommunications, de calcul et de données; gérer le partage des systèmes et des produits dans l'ensemble des ministères, orienter le renouvellement des processus administratifs et appuyer la restructuration de l'exécution des programmes.

### Administration

Comprendre les services de haute direction au Secrétariat et les services de l'information, des finances, du personnel et de l'administration.

Sommaire du portefeuille		Crédits (en milliers de dollars)	
		Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Conseil du Trésor</b>			
<b>Secrétariat</b>			
1	Dépenses du Programme	79,582	65,974
(L)	Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7,135	5,657
<i>Total du Programme</i>		86,766	71,682
<b>Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés</b>			
<i>par l'administration centrale</i>			
5	Éventualités du gouvernement	450,000	450,000
<i>Total du Programme</i>		450,000	450,000
10	Assurance de la fonction publique	702,433	667,196
(L)	Pensions de la fonction publique	136	149
<i>Total du Programme</i>		702,569	667,345
<b>Total du Secrétariat</b>		1,239,335	1,189,027
<b>Contrôleur général</b>			
–	Crédit non requis	.....	.....
–	Dépenses du Programme	.....	16,025
–	Poste non requis	.....	.....
–	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	.....	1,327
<b>Total de l'organisme</b>		.....	17,352

## 8 Conseil du Trésor

Secrétariat 8-3

Contrôleur général 8-7



Citoyenneté et Immigration  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Objetif

Déterminer le bien-fondé des revendications du statut de réfugié présentées par des personnes se trouvant au Canada, conformément aux engagements du Canada en vertu de la convention internationale et à la loi canadienne; et mettre à la disposition des personnes qui se sont vu refuser l'entrée au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion, ainsi que des citoyens canadiens et des résidents permanents dont des membres de la famille se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada, un tribunal indépendant devant lequel ces personnes peuvent interjeter appel pour des motifs d'ordre juridique et d'équité.

Description de l'activité

*Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada*

La Division d'appel de l'immigration offre un processus judiciaire et administratif indépendant permettant à certaines personnes d'en appeler d'ordonnances de renvoi; à des citoyens canadiens ou à des parrains qui sont résidents permanents du Canada d'en appeler du refus d'octroyer le droit d'établissement à un membre de la famille immédiate; et au secrétaire d'Etat Canada (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) d'en appeler de décisions d'accueillir des personnes rencontrées lors d'une enquête en matière d'immigration ou de ne pas en ordonner le renvoi. La Division du statut de réfugié est responsable de veiller à ce que toutes les personnes au Canada qui se disent réfugiés aient droit à une audition équitable et expéditive, de manière à accorder la protection aux réfugiés authentiques, tout en décourageant les abus par la revendication du statut de réfugié pour des motifs autres que le besoin de protection.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Fonctionnement		Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	
		Budgétaire	Dépenses en capital		
				80,926	1,137
				82,063	82,063
				90,545	90,545

**Palements de transfert**

(dollars)

(dollars)		Subventions		Contributions		Etablissement	
Budget	1994-1995 principal	1993-1994 principal	Budget	1994-1995 principal	1993-1994 principal	Budget	1994-1995 principal
					</		

Objectif

L'objectif du Programme d'immigration est de promouvoir les intérêts du Canada sur le plan économique, social, humanitaire et culturel et remplir les obligations du Canada sur le plan international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité.

Description des activités

*Service intérieur*  
Le Service intérieur exécute les programmes d'immigration du Canada à la frontière et aux points de services à l'intérieur du pays.  
*Etablissement*  
L'activité Etablissement a pour but de favoriser la participation et la contribution des immigrants à la société canadienne et de promouvoir leur acceptation chez les Canadiens.

*Service international*  
Le Service international exécute les programmes d'immigration du Canada aux missions canadiennes à l'étranger. Cela comprend la sélection des immigrants, le traitement des demandes des visiteurs, la prestation de services de santé aux immigrants, l'établissement de rapports et la liaison ainsi que le contrôle et l'interception. Le Service international joue un rôle prépondérant pour ce qui est de surveiller et de signaler les questions touchant l'immigration et les réfugiés au niveau international et de coordonner les activités internationales du Ministère qui ont trait aux relations avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, les autres pays et les organismes multilatéraux.

*Politique et gestion*  
L'activité Politique et gestion a deux fonctions: assurer le soutien administratif et fournir l'orientation en ce qui a trait au programme, auprès du Ministère et d'autres ministères et organismes qui participent à son exécution, et diriger l'exécution des programmes de citoyenneté et d'immigration au Canada.  
*Services ministériels*  
Les Services ministériels offrent au Ministère des services d'orientation de gestion, de coordination et d'administration centrale afin de l'aider à remplir son mandat.

Programme par activité

(en milliers de dollars)					
Budget principal 1994-1995					
Budget principal 1993-1994	Budgetaire		Total		
	Fonction-nement	Depenses en capital	Paie-ments de transfert		
Service interieur	115,959	2,530	.....	118,489	129,309
Etablissement	6,560	39	.....	271,934	257,579
Service international	47,018	8,067	.....	55,085	37,174
Politique et gestion	64,944	350	.....	65,294	77,154
Services ministériels	33,236	300	.....	33,536	.....
	267,717	11,286	265,335	544,338	501,216



		Credits (en milliers de dollars)	
Budget principal	Budget		
1993-1994	1994-1995	Citoyenneté et Immigration	
.....	34,140	Secteur d'Etat	1
.....	49	Dépenses du Programme	(L)
.....	2,730	Secrétariat d'Etat - Traitement et allocation pour automobile	(L)
.....		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(L)
.....	36,919	Total du Programme	
		Programme d'immigration	5
		Dépenses de fonctionnement	10
		Depenses en capital	15
		Subventions et contributions	(L)
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
		Total du Programme	544,338
501,216	581,257	Commission de l'Immigration et du statut de réfugié du Canada	20
82,657	74,534	Depenses du Programme	(L)
7,888	7,529	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
90,545	82,063	Total de l'organisme	

Notas: Au cours de 1993-1994, on a amorcé une réorganisation des ministères du gouvernement. Une partie des ressources de 1993-1994, affectées au Programme d'enregistrement de la citoyenneté et promotion, est indiquée dans l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté (voir la section 18). De plus, les ressources allouées au Programme d'immigration du ministère de l'Emploi et de l'Immigration dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994 sont maintenant contrôlées par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration; par conséquent, nous avons indiqué ci-dessous les ressources de 1993-1994 du Programme.



## 7 Citoyenneté et Immigration

Secrétariat d'État 7-3  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du  
Canada 7-6

# Anciens combattants

## Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants

### Objectif

Offrir un mécanisme d'appel aux anciens membres des forces armées et de la GRC, à certains civils et à leurs personnes à charge pour leur assurer les pleines prestations auxquelles ils ont droit en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et des autres lois pertinentes.

### Description de l'activité

#### Pensions

Offre un mécanisme d'appel aux anciens membres des forces armées et de la GRC, à certains civils et à leurs personnes à charge en ce qui a trait aux décisions rendues par les comités d'examen ou d'évaluation de la Commission canadienne des pensions et des ordonnances rendues par le ministère des Anciens combattants en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et de la Loi sur les allocations aux anciens combattants, ainsi que d'autres lois pertinentes. Le Tribunal interprète en outre cette législation et constitue le dernier palier d'appel au sein du portefeuille des anciens combattants.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total		Budget principal 1993-1994
	Budgétaire	Fonction- Dépenses en capital	
	3,170	24	3,212
Pensions	3,170	24	3,212
	3,170	24	3,212

# Anciens combattants

## Programme du Bureau de services juridiques des pensions

### Objectif

S'assurer que les personnes qui veulent faire des demandes en vertu de la Loi sur les pensions et des lois connexes ou présenter un appel en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants ont accès à un service juridique professionnel indépendant qui fournit une relation d'avocat et de client.

### Description de l'activité

#### Pensions

Ce Bureau fournit une aide juridique aux personnes qui veulent faire des demandes en vertu de la Loi sur les pensions. L.R. 1985, ch. P-6, et des lois et ordonnances connexes ou présenter un appel au Tribunal d'appel des anciens combattants. Ce service est fourni par des avocats-conseils professionnels et un personnel de soutien à 20 bureaux de district situés dans tout le Canada. Le Bureau doit accepter toutes les demandes d'aide provenant de personnes admissibles, anciens combattants ou personnes à charge des anciens combattants décédés. Les services du Bureau sont gratuits, mais les requérants peuvent employer un avocat privé à leurs frais ou être représentés par l'agent des services d'une association reconnue d'anciens combattants.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses		Total	
	Budgétaire	Fonction- Dépenses en capital		
	7,351	55	7,406	7,643
Pensions	7,351	55	7,406	7,643
	7,351	55	7,406	7,643

# Anciens combattants

## Programme de la Commission canadienne des pensions

### Objetif

Octroyer des pensions d'invalidité et les prestations connexes conformément aux textes législatifs qui régissent ses activités, à titre de compensation pour une invalidité ou un décès liés au service militaire ou à tout autre service admissible.

### Description de l'activité

#### Pensions

La Commission canadienne des pensions juge les demandes de pension et établit des politiques pour normaliser ses décisions, en vertu de la Loi sur les pensions, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada, des parties I à X de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils ainsi que d'autres lois, ordonnances et règlements. La Commission administre en outre le Fonds fiduciaire de secours aux anciens combattants et d'autres fonds en fiduciaire.

### Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	
		Total		Total	
		Fonction- Dépenses		Fonction- Dépenses	
		en capital		en capital	
Pensions		4,631	29	4,660	4,903
		4,631	29	4,660	4,903

Anciens combattants  
Programme des anciens combattants

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Contributions</b>		
<i>Soins de santé</i>		
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des soins médicaux non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux	177,600,000	173,200,000
Contributions des hôpitaux du Ministère	34,430,000	28,077,000
<i>Pensions</i>		
Indemnisation pour perte de salaire	70,000	70,000
<b>Total des contributions</b>	212,100,000	201,347,000
<b>Total</b>	1,528,460,000	1,528,103,000



# Anciens combattants Programme des anciens combattants

## Paiements de transfert

(dollars)

Subventions	
Soins de santé	
Subventions à diverses provinces relativement à la prestation de services de	
prothèses aux anciens combattants	200,000
Traitement et indemnités connexes	1,500,000
Pensions	
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'Etat, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la Loi sur les pensions; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la Loi sur les pensions; allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve et allocations d'inhumation	1,149,726,000
Paiements effectués en vertu du Règlement d'indemnités dans le cas d'accidents d'aviation	750,000
Paiements de prestations pour bravoure	71,000
Soutien financier	
Allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils	132,712,000
Assistance accordée en conformité avec les dispositions du Règlement sur le Fonds de secours	2,000,000
Fonds de bienfaisance de l'Armée	18,000
Légion royale canadienne	9,000
Association canadienne des anciens combattants du Royaume-Uni	1,000
Autres prestations:	
Aide en matière d'éducation aux enfants des anciens combattants décédés	400,000
Formation universitaire et professionnelle	700,000
Aide aux anciens combattants canadiens - District d'outre-mer	390,000
Remboursement, en vertu du paragraphe 10(3) de la Loi sur la réadaptation des anciens combattants (S.R.C. 1970, ch. V-5)	2,000
Société dite Last Post Fund	25,218,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth	5,648,000
Cimetière commémoratif des Nations Unies en Corée	50,000
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays	10,000
(L) Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants	539,000
Administration du Ministère	
Paiements en vertu de la Loi sur les indemnités de service de guerre (S.R.C., 1970, ch. W-4):	
(L) Crédits de réadaptation en vertu de l'article 8	2,000
(L) Remboursement, en vertu de l'article 15, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants	10,000
Total des subventions	1,316,360,000
	1,326,756,000

Budget principal	1994-1995
Budget principal	1993-1994

Objectif

Fournir l'appui nécessaire au bien-être physique, mental, social et financier des anciens combattants, des personnes à leur charge ainsi que des autres personnes admissibles.

Description des activités

**Soins de santé**  
Fournir aux anciens combattants admissibles les soins hospitaliers, médicaux et d'hébergement; les services médicaux et dentaires dans les cliniques externes du Ministère; les examens pour les soins de santé; la consultation en matière de bien-être social; les services de prothèses ainsi que la formation, les allocations et les prestations connexes.

**Pensions**  
Administration et paiement des pensions et prestations d'invalidité ou de décès conformément à la Loi sur les pensions, à la Loi sur les avantages destinés aux anciens combattants, à la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, au Règlement sur l'indemnisation en cas d'accident d'aviation, et aux lois et ordonnances connexes.

**Soutien financier**  
Administration des questions relatives au soutien financier et aux autres programmes spéciaux pour les anciens combattants, les personnes à leur charge et certaines autres personnes désignées. Ces prestations comprennent les allocations mensuelles versées en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants conformément à la partie IX de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et une aide financière supplémentaire fondée sur le besoin; l'aide à l'éducation pour les anciens combattants et les orphelins paraplégiques; des mesures spéciales d'aide au logement pour les anciens combattants. Exploitation de deux ateliers en milieu protégé pour la production de coquelicots et de couronnes commémoratives vendus à l'occasion de la campagne annuelle du coquelicot de la Légion royale canadienne et de divers autres événements commémoratifs.

Administration du Ministère

Fonctionnement du cabinet du Secrétaire d'État (Anciens combattants), des bureaux du sous-ministre et de deux sous-ministres adjoints, et soutien administratif à l'appui des finances, du personnel, des services de gestion, des services organisationnels, des communications, de la vérification, des services de sécurité ainsi que la coordination de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels et les fonctions de gestion des biens immobiliers.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995					Budget principal 1993-1994	
Budgetaire					Total	
Fonction-nement	Dépenses en capital	Palements de transfert				
Soins de santé	462,626	2,785	213,730	679,141	699,262	
Pensions	18,840	74	1,150,617	1,169,531	1,187,234	
Soutien financier	26,024	153	164,101	190,278	183,252	
Administration du Ministère	33,976	108	12	34,096	32,714	
541,466	3,120	1,528,460	2,073,046	2,102,462		

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Anciens combattants	
		Programme des anciens combattants	
557,306	527,148	1	Depenses de fonctionnement
1,527,542	1,527,899	5	Subventions et contributions
		(L)	Crédits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants
12	12	(L)	Rajustement des engagements actuels de l'assurance des soldats de retour au pays
10	10	(L)	Rajustement des engagements actuels de l'assurance des anciens combattants
539	539	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
17,002	17,438	(L)	Poste non requis
51	2,073,046	(L)	Ministère des Anciens combattants - Traitement et allocation pour automobile
			Total du Programme
			Programme de la Commission canadienne des pensions
4,465	4,214	(L)	Depenses du Programme
438	446	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
			Total du Programme
6,878	6,623	(L)	Depenses du Programme
765	783	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
			Total du Programme
2,893	2,826	20	Depenses du Programme
319	344	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
			Total du Programme
2,118,220	2,088,282		Total du Ministère

## 6 Anciens combattants

Ministère 6-2

Objectif

Offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème l'occasion d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement et assurer aux consommateurs de produits laitiers un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité.

Description du financement par voie de crédits

*Administration et opérations*

La Commission détermine le prix cible pour le lait de transformation, coordonne la gestion nationale des approvisionnements de lait de transformation, effectue les paiements de soutien directs aux producteurs de lait et de crème admissibles, coordonne l'élaboration de politiques, l'analyse économique et l'évaluation de programmes. La Commission est également responsable des dépenses des commissaires et du personnel administratif liées à la gestion de ces programmes. Le gouvernement fédéral assure les paiements de soutien directs par l'intermédiaire d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada.

La Commission exécute également d'autres activités financées par les producteurs de lait canadiens et par le marché. Ces activités visent à maintenir le prix de soutien du beurre et de la poudre de lait écrémé au moyen d'un programme national d'offre d'achat. La Commission effectue de plus la mise en marché intérieure et internationale de certains produits laitiers. Les producteurs assument la responsabilité des coûts d'exportation des produits laitiers qui ne sont pas consommés au Canada.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Administration et opérations	
Allocations de soutien direct aux producteurs	217,200
Frais d'administration	2,540
Total partiel	219,740
Moins:	
Financement provenant du Ministère	217,200
Total des besoins budgétaires	2,540
	3,648



(dollars)

Budget 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
54,000	54,000	Contributions à l'Association canadienne de la Journée mondiale de l'alimentation
4,191,000	5,021,000	Contributions dans le cadre du projet de développement du secteur agro-alimentaire canadien
19,495,000	20,184,000	Initiatives en vertu des ententes sur le développement économique et régional
2,437,000	20,184,000	Contributions en vertu du Programme de réorientation des agriculteurs
4,992,000	4,992,000	Contributions en vertu de la stratégie de conquête des marchés
1,426,000	48,000	Contributions en vertu du Programme national de la conservation des sols
12,776,000	5,332,000	Aide en vue de l'ajustement à long terme de l'industrie de l'horticulture
5,785,000	90,000	Contributions en vue de faciliter la réduction et la rationalisation de l'industrie viticole et vinicole, aux termes d'un programme d'aide fédéral-provincial
10,115,000	264,000	Aide en vue de promouvoir l'utilisation et la gestion améliorées des terres, des sols et des ressources en eau connexes
7,478,000	11,121,000	Contributions pour initiatives agricoles menées dans le cadre du Plan vert
11,070,000	9,996,000	Contributions en vertu du Programme national de la gestion d'entrepreneurs agricoles
.....	1,868,000	Contributions en vertu de la campagne pour le secteur des produits de la pêche
.....	260,000	Contributions en vertu du Plan de diversification de l'industrie du tabac
.....	360,000	Contributions à l'Institut du vin canadien
.....	1,875,000	Contributions en vertu de l'initiative en matière de préparation à la mondialisation
796,000	450,000	Contributions en vertu du Programme national de la conservation des sols
7,110,000	10,895,000	Entente de partenariat Canada-Manitoba sur l'infrastructure hydraulique des municipalités pour la diversification de l'économie rurale
.....	.....	Contributions aux agriculteurs et éleveurs vétables, aux groupements d'agriculteurs et aux petites communautés du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la région de la Rivière-de-la-Paix en Colombie-Britannique pour la mise en place de sources d'approvisionnement fiables en eau
5,771,000	6,671,000	Aide en vue de promouvoir l'utilisation et la gestion améliorées des terres, des sols et des ressources en eau connexes
21,015,000	6,435,000	Contributions en vertu de l'entente de partenariat Canada-Saskatchewan sur l'expansion économique fondée sur la gestion des ressources hydrauliques
6,660,000	2,700,000	Contributions en vertu de l'entente de partenariat Canada-Saskatchewan sur le développement rural
3,420,000	1,980,000	Contributions pour initiatives agricoles menées dans le cadre du Plan vert
5,207,000	9,492,000	Gestion et services intégrés
5,000	5,000	Contributions au Conseil canadien de la sécurité à la ferme
7,000	7,000	de la sécurité à la ferme
1,373,991,000	1,244,943,000	Frais d'adhésion à l'Association internationale de chimie cétéarière
.....	.....	Commission canadienne des grains
842,000	.....	Contributions en vertu de l'entente Canada-Saskatchewan sur l'expansion économique fondée sur l'irrigation
1,299,000	.....	Contributions en vertu de l'entente Canada-Saskatchewan sur l'expansion économique fondée sur l'irrigation
1,379,779,000	1,249,099,000	Contributions en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique
Total	1,249,099,000	Contributions en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique
Total des postes non requis	1,249,099,000	Contributions en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique
Total des postes non requis	1,249,099,000	Contributions en vertu du projet de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique

Paiements de transfert

(dollars)

Budget	Budget	Contributions
1993-1994	1994-1995	1993-1994
		Recherche et développement agricole
		Contributions à l'appui des organisations participant à la recherche et au développement agricole
694,000	2,210,000	Contributions pour des initiatives agricoles menées dans le cadre du Plan vert
903,000	472,000	Indemnités pour animaux abattus aux termes de la Loi sur la santé des animaux
		Contributions aux provinces, conformément aux règlements sur l'indemnisation des propriétés d'animaux qui meurent de la rage édictés par les deux cinquièmes des montants versés par les provinces aux propriétés d'animaux morts des suites de la rage
126,000	126,000	Indemnités, selon les conditions approuvées par le gouvernement en conseil, aux propriétés d'animaux morts des suites de la fièvre charbonneuse
9,000	9,000	Indemnisation en conformité avec la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides et la Loi sur la protection des végétaux
9,000	9,000	Contributions pour venir en aide aux organismes qui s'occupent de promouvoir les objectifs liés à la santé des végétaux et des animaux
235,000	145,000	Aide financière et adaptation aux agriculteurs
		Contributions à l'égard du programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles
20,000,000	20,900,000	Contributions à l'égard du processus d'examen de l'endettement agricole
26,100,000	217,200,000	Paiements versés aux agriculteurs pour des produits agricoles par le gouvernement en conseil en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole
		Contributions au titre du Programme d'accroissement des liquidités pour les récoltes de 1993
10,613,000	2,000,000	Contributions à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et d'amidon (PHA)
2,000,000	2,001,000	Institut canadien international des céréales
2,001,000		Aide au transport des céréales fourragères, y compris l'aide pour les frais d'entreposage des céréales, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil
16,290,000	16,290,000	Contributions versées au Conseil canadien du canola pour promouvoir l'amélioration de la fabrication des produits canadiens du colza
360,000	360,000	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme de la protection du revenu
90,000,000	90,000,000	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'assurance-récolte
168,000,000	180,000,000	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Régime d'assurance-revenu brut
603,000,000	487,000,000	Paiements garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes
1,500,000	1,500,000	Paiements garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative
4,000,000	4,000,000	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies
1,000,000	1,000,000	stabilisation du revenu net (CSRN)
86,000,000	86,000,000	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de
		Frais d'adhésion au Conseil international du blé
312,000	312,000	Contributions au Conseil des grains du Canada

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budgétaire	Total
Fonctionnement	Dépenses	Paiements
	en capital de transfert	Recettes à
		valeur sur le crédit
Budget principal 1993-1994		

Recherche et développement agricole	217,765	47,829	3,903	269,497	262,842
**Inspection et réglementation	275,396	36,102	761	275,159	280,799
**Aide financière et adaptation aux agriculteurs	33,759	1,348	664	33,971	1,278,044
**Politiques	37,905	545	609	39,059	40,769
Services à l'industrie et aux marchés	51,043	801	66,278	118,122	137,364
*Rétablissement, viabilité et développement des					
Prairies rurales	47,215	7,380	38,668	83,453	109,136
**Gestion et services intégrés	59,419	1,412	9	60,840	62,563
Commission canadienne des grains	48,077	2,337	7	50,421	52,589
	770,579	97,754	1,249,099	46,910	2,224,106

\* L'activité, inspection et réglementation, comprend le fonds de roulement de \$14,741,000 de l'Agence canadienne du part mutuel ainsi que l'autorisation de dépenser des recettes de 22,659,000. Les prélèvements autorisés (recettes) sur les parts sont destinés à l'autofinancement de l'Agence. Pour de plus amples renseignements sur l'activité du fonds renouvelable de l'Agence canadienne du part mutuel, veuillez vous reporter à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère. L'activité, Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales, a été rajusté pour tenir compte de l'autorisation de dépenser des recettes de \$9,810,000.

\*\* Les ressources prévues pour ces activités en 1993-1994 ont été rajustées pour tenir compte de la nouvelle structure des activités du programme.

## Païements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994		Budget principal 1994-1995
----------------------------------	--	----------------------------------

Subventions	
Subventions aux fins de recherches agricoles	
Recherche et développement agricoles	
Subventions aux organisations scientifiques et dans d'autres	999,000
Politiques	
Subventions aux organisations canadiennes d'agricultures	135,000
Services à l'industrie et aux marchés	
Subventions dans le cadre du Programme canadien de réorientation des agriculteurs	2,683,000
Subventions dans le cadre des bureaux d'examen de l'endettement agricole	90,000
(L) Subvention aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	200,000
Réajustement, viabilité et développement des Prairies rurales	
Subventions aux organisations dont les activités appuient l'aménagement et la conservation des sols et de l'eau	45,000
Gestion et services intégrés	
Subventions à des particuliers pour leur participation à la diffusion nationale de l'information agricole fédérale	4,000
Total des subventions	4,156,000
	4,489,000



Concilie les perspectives en matière de politiques de l'industrie et des gouvernements en tenant compte de l'ensemble des politiques fédérales dans les domaines économique, environnemental et social; élabore des programmes qui permettront d'avoir un secteur compétitif, diversifié à l'échelle régionale, responsable face à l'environnement et réceptif au transport; produit des renseignements fiables sur le secteur agro-alimentaire pour faciliter la compréhension des enjeux; l'élaboration d'options en matière de politiques et l'évaluation des progrès pour atteindre les objectifs en matière de politiques; fournir des analyses et des conseils de direction sur des questions relatives à l'impôt et aux entreprises qui produisent des intrants agro-alimentaires; effectue des analyses de politiques pour des questions concernant les exigences en matière de transport des produits agro-alimentaires; mise en place de mécanismes conjoints des gouvernements et du secteur afin d'adapter les secteurs des produits soumis à la gestion de l'offre à un milieu en perpétuel changement pour ce qui est du commerce et de la compétitivité; prépare des réponses du ministère aux questions de politique commerciale, notamment la négociation de nouvelles ententes commerciales et de mécanismes de gestion; élabore et évalue des projets d'amélioration de l'environnement et des politiques du gouvernement dans le secteur agro-alimentaire; et servir de point de convergence pour ce qui est de la participation du gouvernement dans les coopératives.

#### *Services à l'industrie et aux marchés*

Participe à l'élaboration de stratégies et de programmes qui renforcent la compétitivité à long terme de l'industrie agro-alimentaire en facilitant l'adoption de nouvelles techniques et pratiques; améliore l'utilisation des ressources humaines, financières et naturelles; fournit des services professionnels, techniques et financiers concernant des activités de production et de transformation précises; élabore des stratégies de développement des marchés et donne des conseils visant au maintien et à l'expansion des marchés domestiques et internationaux; collecte et diffuse des renseignements portant sur le marché et les activités liées au marché et supervise les offices de commercialisation fédéraux établis en vertu de la Loi sur les offices des produits agricoles pour assurer la conformité à la loi, favoriser la formation de nouveaux offices et surveiller les coûts de production et les prix de vente des produits réglementés.

#### *Retiabilissement, viabilité et développement des Prairies rurales*

Toute une gamme de programmes sont mis en oeuvre en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les municipalités et les producteurs en milieu rural, en vertu de la Loi sur la réhabilitation agricole des Prairies, qui portent sur la réhabilitation des régions dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta qui sont touchées par la sécheresse et l'érosion éolienne ainsi que sur l'élaboration et la promotion de méthodes agricoles, de l'arboriculture, de l'utilisation des terres et de la colonisation agricole; ces programmes qui sont mis en oeuvre en vertu de la Loi sur le ministère de l'Agriculture visent à répondre aux questions générales de stabilité économique touchant le secteur agro-alimentaire.

#### *Gestion et services intégrés*

Assure la direction, la consultation et le soutien administratif aux gestionnaires du Ministère pour la gestion efficace et efficiente des ressources humaines, financières et physiques lors de la réalisation des objectifs ministériels par l'intermédiaire des cabinets du ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire ainsi que les bureaux du sous-ministre et du secrétaire ministériel; voit à l'application des politiques ministérielles pour ce qui a trait à la vérification interne et à l'évaluation de programme; fournit des services de gestion des ressources humaines au Ministère y compris la dotation en personnel, la classification, les relations de travail, la formation, les langues officielles et tous les services connexes au personnel; offre au Ministère des services de consultation et un soutien financier et administratif intégré dans les domaines de la planification et du contrôle financiers et opérationnels, de la gestion de biens, des bibliothèques, de l'information et de la gestion des crises; fournit des services de consultation, d'analyse environnementale publique et des services opérationnels dans le domaine des communications ministérielles.

#### *Commission canadienne des grains*

En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission réglemente la manutention des grains et fixe et maintient des normes de qualité pour les grains canadiens en vue de promouvoir leur valeur marchande; elle consulte l'industrie céréalière canadienne à l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques; fournit des services réglementés d'assurance de la qualité aux points d'exportation et aux points stratégiques intérieurs où on prépare le grain aux fins d'exportation; et gère les activités d'un laboratoire de recherches d'envergure sur les grains qui étudie la qualité de la récolte courante et des exportations de grains et même également des recherches pour déterminer si les grains canadiens conviennent bien à la transformation en produits finis des pays-cibles.

## Objectif

Promouvoir le développement, l'adaptation et la compétitivité du secteur agro-alimentaire afin d'assurer un rendement équitable aux producteurs et transformateurs et de maximiser la contribution du secteur à la réalisation des objectifs nationaux en matière d'économie et d'environnement.

## Description de l'activité

### *Recherche et développement agricole*

La recherche, le développement et le transfert technologique ont pour objet d'aider le secteur agro-alimentaire canadien à maintenir et à améliorer sa situation économique; l'activité soutient l'amélioration de la compétitivité à long terme et des qualités marchandes des produits agricoles canadiens en axant la recherche et le développement sur la réduction des coûts de production et de transformation des aliments; en améliorant la qualité et la salubrité des produits ainsi que les pratiques environnementales visant à assurer une agriculture durable, et en procédant au transfert technologique; la recherche et le développement agricoles sont menés aussi bien à l'intérieur, par l'intermédiaire du réseau national des centres de recherches, qu'à l'extérieur, cette fois en vertu d'ententes de coopération avec le secteur privé, les universités et les gouvernements provinciaux.

### *Inspection et réglementation*

Empêche l'introduction au Canada d'agents pathogènes, d'insectes, de mauvaises herbes et autres dangers exotiques de l'origine végétale ou animale; combat ou supprime les agents pathogènes, insectes, mauvaises herbes et autres dangers exotiques d'origine végétale ou animale qui réussissent à entrer au Canada; empêche que des dangers chimiques, bactériens ou physiques associés à des produits alimentaires et agricoles menacent la santé et la sécurité des gens ou les élimine; prévient, combat et élimine les maladies des plantes et des animaux domestiques d'importance économique ou dangereuses pour la santé humaine; réalise l'inspection et la certification des produits agro-alimentaires nécessaires à l'exportation ou au commerce interprovincial; exécute la certification des produits agricoles et alimentaires selon des facteurs de qualité (de classement) d'importance économique; protège le public parient en assurant l'intégrité du pari mutuel des courses à chevaux.

### *Revenu agricole et adaptation*

Agit comme centre d'affaires responsable de la gestion du rôle de partenaire du gouvernement fédéral en regard du soutien agricole et des programmes d'adaptation des fermes; négocie les ententes à frais partagés de soutien du revenu avec les provinces et les producteurs dans le cadre de programmes tripartites de soutien du revenu en ce qui a trait aux contributions financières, aux politiques et au développement des programmes; administre les ententes intervenues entre le fédéral et les provinces en vertu du Régime d'assurance-revenu brut (RARB), le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), le Programme national tripartite de stabilisation et le Programme d'assurance-récolte; soutient les producteurs par l'entremise des organismes coopératifs de commercialisation ou de producteurs en obtenant des financements à un taux raisonnable, tout en visant à augmenter les perspectives commerciales des producteurs en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes, la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, le Programme d'accroissement des liquidités et de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles; et accorde des prêts garantis aux coopératives agricoles en vue de la mise en valeur de leur production par la transformation, la distribution et la commercialisation et ce, en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative.



## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
----------------------------	----------------------------

<b>Agriculture et Agro-alimentaire</b>		
1	Agroalimentaire	611,356
5	Dépenses de fonctionnement	659,653
10	Commission canadienne des grains – Dépenses de fonctionnement	47,892
15	Dépenses en capital	70,415
15	Subventions et contributions	326,072
(L)	Ministère de l'Agriculture – Traitement et allocation pour automobile	49
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme de la protection du revenu	90,000
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'assurance-récolte	180,000
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4,000
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1,500
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles	200
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Régime d'assurance-revenu brut	487,000
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	1,000
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net	86,000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	69,073
<b>Total du Ministère</b>		<b>2,070,522</b>
<b>Commission canadienne du lait</b>		<b>2,540</b>
20	Dépenses du Programme	3,648
<b>Total de l'organisme</b>		<b>2,540</b>
		3,648

Nota: Le Budget des dépenses principal de 1993-1994 a été rajusté pour tenir compte de la structure des activités du programme de 1994-1995.

## 5 Agriculture et Agro-alimentaire

Agriculture 5-3

Commission canadienne du lait 5-8



## 5 Agriculture et Agro-alimentaire

Agriculture 5-3  
Commission canadienne du lait 5-8





Objetif

Promouvoir et encourager le financement et le développement industriel de l'île du Cap-Breton et élargir la base économique de l'île.

Description du financement par voie de crédits

*Société d'expansion du Cap-Breton*

Les paiements serviront aux activités de la Société d'expansion du Cap-Breton afin notamment d'accorder de l'aide aux entreprises pour leur permettre de s'établir, de s'installer ou de poursuivre leur expansion dans l'île du Cap-Breton, pour entreprendre des études et des programmes visant à favoriser le développement; pour aider à la formation et à l'emploi des étudiants; pour aider les municipalités et d'autres organismes relativement à des services qui faciliteront l'expansion économique de l'île du Cap-Breton.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
10,362	9,825
Société d'expansion du Cap-Breton	10,362
Total des besoins budgétaires	10,362
	9,825

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Subventions
		<i>Développement</i>
		Subventions à des organismes sans but lucratif pour promouvoir la collaboration et le développement économiques
10,000,000	9,000,000	Subventions en vertu du Programme Diversi-pêches
200,000	200,000	<b>Total des subventions</b>
10,200,000	9,200,000	<b>Contributions</b>
		<i>Développement</i>
		Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises, et autres programmes et activités de développement régional
245,244,000	242,939,100	Contributions aux provinces du Canada atlantique aux termes des ententes Travaux d'infrastructure Canada
	63,381,500	(L) Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
3,500,000	3,500,000	(L) Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique
10,000,000	10,000,000	<b>Total des contributions</b>
268,944,000	329,020,600	<b>Total</b>

Objetif

Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques et de projets économiques d'envergure nationale.

Description des activités

*Développement*  
Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique au Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques, de programmes et de projets économiques et de projets économiques d'envergure nationale.

*Administration générale*  
Veiller à ce que les ressources de l'Agence soient gérées de façon efficace et efficiente, à ce que les systèmes et services administratifs soient en place pour appuyer la prise de décisions par la gestion et la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Programme par activité

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Total			
	Fonction-nement	Dépenses en capital	Paielements de transfert	
	34,445	592	329,021	364,058
Développement	11,535	...	...	11,535
Administration générale	45,980	592	329,021	375,593
				317,167

Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal	Budget principal
1993-1994	1994-1995
<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>	
45,648	43,899
255,444	315,521
3,500	3,500
10,000	10,000
2,575	2,673
317,167	375,593
<b>Total du Ministère</b>	
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	
(L)	(L)
Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi	
Obligations de 1987 sur le Canada atlantique	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	
<b>Société d'expansion du Cap-Breton</b>	
9,825	10,362
9,825	10,362
<b>Total de l'organisme</b>	

**4 Agence de promotion économique du  
Canada atlantique**

Ministère 4-3

Société d'expansion du Cap-Breton 4-5



Objectif

Favoriser le développement et la diffusion des connaissances relatives aux régions polaires.

Description des activités

*Commission canadienne des affaires polaires*  
Pour s'acquitter de son mandat, la Commission organisera, parrainera et financera des conférences, des ateliers et des réunions; mettra en place le Réseau canadien d'informations polaires qui sera le principal outil pour diffuser des informations concernant les régions polaires; appuiera et effectuera des études spéciales relatives aux questions polaires; décrètera des distinctions pour des contributions dans les domaines liés à son mandat; et déposera un rapport annuel au Parlement.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995		Fonction- Paie- ments de transfert	Commission canadienne des affaires polaires	
	Total				
		22	1,061	1,061	1,123
		22	1,083	1,083	1,123

Paie-ments de transfert

(dollars)

Contributions <i>Commission canadienne des affaires polaires</i>	Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994
	Total		
Contributions aux particuliers, aux organisations, aux associations et aux institutions pour soutenir la recherche et des activités qui ont trait aux régions polaires	22,000	22,000	22,000
Total	22,000	22,000	22,000

Affaires indiennes et du Nord canadien  
Ministère  
Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux

Objectif	Description de l'activité				
Transférer des fonds aux gouvernements territoriaux conformément aux ententes conclues par le ministre des Finances avec l'approbation du gouverneur en conseil de la part du gouvernement du Canada et des commissaires du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest de la part de leur gouvernement respectif.	Description de l'activité				
	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
Tenir un registre des fonds de fonctionnement et d'immobilisations transférés aux gouvernements territoriaux sous forme de subventions non conditionnelles pour la prestation de services publics par les gouvernements territoriaux à leurs habitants.	Description de l'activité				
	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux				
Programme par activité	(en milliers de dollars)	Budget principal 1994-1995		Budget principal 1993-1994	Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux
		Budgétaire	Total		

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	<i>Développement économique et gestion des ressources</i>
11,058,000	9,521,000	Contributions au gouvernement du Yukon et au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest relativement aux ententes Canada/Yukon et Canada/TN-O sur le développement économique
3,900,000	3,900,000	Contributions aux gouvernements des TN-O et du Yukon et à d'autres bénéficiaires en rapport avec la stratégie de l'environnement archaïque
79,200	79,200	Contribution pour les comités consultatifs communautaires
49,500	49,500	Contribution au Conseil des Indiens du Yukon pour prendre part à la formation et à l'embauche des autochtones
8,100	8,100	Contribution pour le Centre intergouvernemental de protection contre les incendies de forêt
13,950	13,950	Contribution au Conseil de gestion de la harde de caribous de la Porcupine et de participer à la revue publique des propositions sur le transport
87,300	87,300	Contribution aux groupes autochtones et autres, pour leur permettre de se préparer d'hydrocarbures
13,500	13,500	Contribution au Conseil intergouvernemental de gestion du caribou
56,841,650	52,903,650	<b>Total des contributions</b>
.....	.....	Contributions au gouvernement du Yukon pour les services de santé dispensés aux Indiens
4,874,000	4,874,000	Contributions au gouvernement du Yukon pour la location ou l'achat de maisons à prix modique
208,000	208,000	Contributions aux gouvernements territoriaux pour le Programme d'initiatives pétrolières et gazières dans le Nord (PIPGN)
1,344,000	1,344,000	<b>Total des postes non requis</b>
57,758,450	60,246,450	<b>Total</b>

Affaires indiennes et du Nord canadien  
Ministère

Programme des affaires du Nord

Paielements de transfert		(dollars)	
Subventions		Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<i>Evolution politique, scientifique, développement social et épanouissement culturel</i>			
Subventions à des universités et à des instituts canadiens pour la formation relative à la recherche scientifique dans le Nord			
Subvention à l'Association universitaire canadienne d'études nordiques en vue de coordonner les activités scientifiques touchant le Nord dans les universités canadiennes			
Subvention sous forme de prix accordé à une personne dont la contribution aux sciences du Nord est jugée éminente			
<i>Développement économique et gestion des ressources</i>			
Subvention à la Yukon Conservation Society afin de favoriser la conservation des ressources naturelles du Yukon			
Subventions de \$18,000 à la Yukon Chamber of Mines; et de \$18,000 à la Northwest Territoires Chamber of Mines pour aider au fonctionnement des cours de formation de prospecteurs et au maintien de bureaux permanents en vue d'instruire et d'aider toutes les personnes intéressées par la prospection			
Subvention à la Territoires Accident Prevention Association			
Subvention à l'Association des prospecteurs du Yukon			
Subvention à l'Association pour l'extraction de l'or du Klondike			
Subvention à la Conférence nationale de développement du Nord			
<b>Total des subventions</b>		<b>916,800</b>	<b>916,800</b>
<i>Evolution politique, scientifique, développement social et épanouissement culturel</i>			
Contributions au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour les services de santé dispensés aux Indiens et aux Inuit			
Contributions aux associations des autochtones du Nord pour leur permettre d'effectuer des recherches et d'exécuter des projets susceptibles d'étayer leurs intérêts et afin de leur permettre d'obtenir des conseils et d'être consultés sur les questions relatives au développement du Nord			
Contributions au service d'orientation fourni aux Inuit dans le Sud			
Contributions à verser aux gouvernements territoriaux et aux organisations autochtones en vue de la mise en oeuvre de la convention définitive des Inuvialuit			
Contributions à l'Office régional canadien de la Conférence circumpolaire inuit			
Contributions à la Commission d'établissement du Nunavut aux fins des consultations relatives à la création du Nunavut			
Contributions à l'Association des universités canadiennes pour effectuer des études nordiques dans le cadre des conférences nationales des étudiants en sciences nordiques			
<b>33,509,000</b>		<b>33,509,000</b>	<b>33,509,000</b>
<b>89,100</b>		<b>89,100</b>	<b>89,100</b>
<b>80,000</b>		<b>80,000</b>	<b>80,000</b>
<b>4,514,000</b>		<b>4,514,000</b>	<b>5,463,000</b>
<b>90,000</b>		<b>90,000</b>	<b>90,000</b>
<b>3,300,000</b>		<b>3,300,000</b>	<b>.....</b>
<b>50,000</b>		<b>50,000</b>	<b>.....</b>



Objectif

Promouvoir l'évolution politique, le développement économique, l'avancement scientifique et le développement social et culturel des territoires du Nord; aider les habitants du Nord à élaborer des institutions politiques et économiques permettant aux gouvernements territoriaux d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; et gérer efficacement l'utilisation, l'exploitation et la conservation ordonnées des ressources naturelles du Nord, en collaboration avec les gouvernements territoriaux et les autres ministères fédéraux.

Description des activités

*Evolution politique, scientifique, développement social et épanouissement culturel*  
La présente activité comprend la gestion des rapports entre le ministère et les gouvernements territoriaux dans les domaines de l'évolution politique, du transfert des responsabilités de type provincial des ministères fédéraux et des paiements de transfert. Elle englobe le suivi des négociations sur les revendications des autochtones et de la mise en oeuvre de la Convention définitive des Inuvialuit. Elle sert aussi à soutenir la culture et à aider des organismes autochtones à élaborer des positions sur les grands dossiers politiques, économiques et sociaux. Elle aide financièrement les gouvernements territoriaux au chapitre des coûts spéciaux des programmes sociaux destinés aux Indiens et aux Inuit. Enfin, on élabore des politiques et des programmes favorisant la science et la technologie nordiques et on recueille et on analyse des données sur les questions circumpolaires d'intérêt pour le Canada.

*Développement économique et gestion des ressources*

La présente activité englobe l'élaboration de politiques, de lois et de programmes ayant trait à la croissance et à la diversification économiques; une participation accrue des autochtones à l'économie du Nord; l'orientation vers le Nord des avantages socio-économiques découlant de la mise en valeur des ressources; la surveillance des développements dans le Nord et la coordination des mesures prises au niveau fédéral relativement à l'infrastructure des transports; la promotion de la mise en valeur des ressources naturelles du Nord et, grâce à la recherche, à la réglementation et aux contrôles, la minimisation des incidences environnementales conséquentes. Elle recouvre enfin l'élaboration de plans et la négociation et la mise en oeuvre d'ententes sur le transfert de certains programmes sectoriels aux gouvernements territoriaux.

*Gestion du Programme*

La présente activité de gestion et de direction du Programme s'exerce par l'entremise des bureaux du sous-ministre adjoint principal et des directeurs généraux, tant à l'administration centrale que dans les régions; assure des services de planification et de soutien, par exemple des services de dessin et de coordination d'événements spéciaux comme les visites diplomatiques étrangères dans le Nord; permet l'élaboration de travaux d'analyse du Nord qui débouchent sur l'établissement d'objectifs et de stratégies à long terme; et sert enfin à coordonner les intérêts fédéraux envers le Nord, en ce qui a trait à la politique étrangère et au renforcement de la souveraineté nationale dans l'Arctique.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995					Budget principal 1993-1994	
Budgetaire					Total	
Fonction-	Depenses	Paiements				
nement	en capital	de transfert				
Evolution politique, scientifique, développement social et épanouissement culturel	23,138	2	42,475	65,615	63,349	
Development économique et gestion des ressources	70,336	981	15,283	86,600	88,230	
Gestion du Programme	5,371	13	...	5,384	4,313	
	98,845	996	57,758	157,599	155,892	



(dollars)		
Budget	principal	
1994-1995	1993-1994	
<b>Postes non requis</b>		
Contributions pour la ratification de l'accord général final et des ententes finales		
avec les Premières Nations du Yukon ainsi que pour l'achèvement du processus		
d'inscription		
Contributions aux bandes détentrices de droits fonciers issus des traités en		
Saskatchewan pour les dépenses de ratification des ententes particulières à leur		
bande		
.....	700,000	
.....	1,613,000	
.....	2,988,756,000	
<b>3,324,805,000</b>		<b>Total</b>
<b>Total des postes non requis</b>		

**Affaires indiennes et du Nord canadien**  
**Ministère**  
**Programme des affaires indiennes et inuit**

**Paiements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	
555,000	505,000	Contributions aux bandes indiennes pour la sélection des terres
2,655,000	2,564,000	Contributions aux bandes indiennes pour la gestion foncière et des propriétés
4,329,000	4,308,000	Contributions aux provinces, aux sociétés, aux autorités locales, aux Indiens, aux bandes
3,690,000	3,750,000	bandes indiennes et aux autres organisations pour la lutte contre les incendies de forêt dans les réserves
1,197,000	4,100,000	Financement du programme de partenariat environnemental avec les Indiens
9,528,000	9,636,000	Contributions à la province de Terre-Neuve pour pourvoir aux programmes et services offerts aux autochtones résidant dans cette province et au Labrador
		Contributions en vue d'aider les Indiens, les Inuit et les Innu en vue de fournir des services publics dans les secteurs, tels que développement économique, éducation, services sociaux, immobilisations et entretien, et aide aux gouvernements indiens
33,964,000	36,406,000	Développement économique
658,402,000	761,955,000	Enseignement
716,299,000	799,577,000	Assistance et services d'aide social
515,296,000	561,941,000	Écoles et infrastructures
78,321,000	94,862,000	Appui au gouvernement indien
		<i>Financement communautaire</i>
		Contributions aux bandes indiennes et aux agglomérations inuit, aux conseils tribaux, aux conseils de district et autres organisations indiennes et inuit, afin d'aider les collectivités à planifier l'autonomie gouvernementale, se préparer en vue de négociations de fond en élaborant un mandat pour les négociations et en mettant au point des accords concernant l'autonomie gouvernementale
1,200,000	1,200,000	Contributions versées aux bandes indiennes et inuit et aux établissements, aux conseils tribaux, aux conseils de district et aux autres collectivités indiennes et inuit pour faciliter leurs négociations relatives à l'autonomie gouvernementale
7,700,000	7,700,000	Contribution à la Commission sur les Indiens de l'Ontario
384,000	384,000	Contribution à la province de Québec relativement à l'éducation des Cris et des Inuit, conformément à la Convention de la Baie James et du Nord québécois
39,320,000	41,955,000	* Paiements aux gouvernements indiens en vue de les aider au niveau des services publics de leurs communautés;
14,768,000	14,768,000	Développement économique
1,303,000	1,415,000	Services fonciers et fiduciaires
182,196,000	206,587,000	Enseignement
116,032,000	134,336,000	Assistance et services d'aide social
102,947,000	106,564,000	Écoles et infrastructures
56,568,000	61,937,000	Appui au gouvernement indien
3,829,000	6,541,000	Contributions aux fins de consultation et d'élaboration de politiques
2,564,941,000	2,891,923,000	<i>Orientation ministérielle</i>
		<b>Total des contributions</b>

\* Ces paiements ont été effectués grâce à des ententes de financement de rechange. Vous trouverez une description de ce type de paiement à la Partie III du Budget des dépenses de ce Ministère.

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<i>Financement des programmes</i>		
Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations pour le soutien de leur épanouissement culturel et de leur avancement dans le domaine de l'enseignement primaire et secondaire	400,000	3,779,000
Subventions à des particuliers, Indiens et Inuit, et à des organisations pour le soutien de leur avancement dans le domaine de l'enseignement postsecondaire	21,000,000	58,220,000
Subventions aux particuliers ou aux organismes pour l'avancement des cultures indiennes et inuit	45,000	45,000
Patentes d'aide sociale à des particuliers, Indiens, à des Inuit et à des non-Indiens qui habitent des réserves indiennes	55,655,000	44,946,000
Subventions à des particuliers pour protéger les enfants indiens et inuit, les particuliers et les familles demeurant sur les réserves indiennes	8,274,000	8,274,000
Subventions aux étudiants et leurs chaperons pour promouvoir la sensibilisation à la protection contre les incendies dans les écoles dont les bandes ou le gouvernement fédéral assurent le fonctionnement	136,000	136,000
Subventions aux bandes indiennes, à leurs conseils régionaux et aux agglomérations inuit à l'appui de leur administration	107,322,000	103,439,000
<i>Financement communautaire</i>		
Subventions à la bande indienne des Sechelt conformément à la Loi sur l'autonomie gouvernementale des Sechelt	2,735,000	2,678,000
Subvention à la bande indienne Miawpuké pour le financement de programmes déterminés	6,238,000	6,985,000
<i>Orientation ministérielle</i>		
Subventions aux organisations représentatives d'Indiens inscrits à l'appui de leur administration	5,608,000	5,608,000
<b>Total des subventions</b>	<b>432,882,000</b>	<b>422,202,000</b>
<i>Revendications</i>		
Contributions aux revendicateurs autochtones pour la préparation et la présentation de réclamations	5,449,000	5,449,000
Contributions au Comité de ratification pour les dépenses encourues à l'égard des votes de ratification des ententes régionales dans la vallée du Mackenzie	60,000	.....
Contribution à la Commission des Cris et des Naskapis pour le suivi de la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec	395,000	570,000
Contributions pour les bénéficiaires et les organismes créés afin de mettre en oeuvre les règlements des revendications territoriales globales	13,994,000	3,639,000
Contributions aux bandes impliquées dans la Convention des terres du nord du Manitoba pour leurs participations aux négociations de la Convention	800,000	800,000
Contributions aux Indiens, aux Inuit, aux bandes indiennes, aux conseils tribaux, aux conseils de district et autres organisations autochtones pour la recherche, la consultation, l'élaboration et la présentation de leurs revendications	3,700,000	3,500,000
Financement de procès types	300,000	300,000
Contributions à des particuliers, à des bandes et à des associations indiennes pour le financement de procès types (y compris des non-Indiens) ou groupes de particuliers, organisations et bandes à l'égard de procès concernant le projet de loi C-31	200,000	200,000
Contribution fédérale à la Commission des traités de la Colombie-Britannique au chapitre des coûts d'exploitation	1,000,000	.....

300,000 300,000



**Objetif**

Aider les Indiens et les Inuit à répondre à leurs aspirations de même qu'à leurs besoins en ce qui a trait à l'autonomie gouvernementale, à l'économie, à la culture, à l'éducation, aux affaires sociales et au développement communautaire; régler les revendications indiennes acceptées au moyen de la négociation; et assurer le respect des obligations et des responsabilités constitutionnelles et législatives du Canada à l'égard des Indiens et des Inuit.

**Description des activités**

*Revendications*  
Régler les revendications globales acceptées; faire en sorte que le gouvernement respecte, en réglant des revendications données, les obligations exposées dans la Loi sur les Indiens et les traités; financer la recherche pour le compte des bandes indiennes revendicatrices.

*Services fonciers et fiduciaires*

Respecter les obligations législatives du gouvernement du Canada à l'égard de toutes les questions touchant les Indiens et leurs réserves foncières.

*Financement des programmes*

Faire en sorte que les Indiens et les Inuit admissibles aient accès aux services publics (c.-à-d. les études primaires et secondaires, l'entretien social, les services de soutien sociaux, l'entretien adéquat des immobilisations communautaires et aux Inuit d'accroître leurs perspectives d'emploi, d'améliorer leur situation économique et d'effectuer des études postsecondaires.

*Financement communautaire*

Négocier, avec les Premières Nations, des ententes d'autonomie gouvernementale et veiller à ce que les obligations du Canada, qui découlent de ces ententes, soient respectées; verser des fonds aux communautés au moyen, par exemple, du mode optionnel de financement afin que les Premières Nations puissent offrir des services dans les réserves (c.-à-d. les études primaires et secondaires, l'entretien social, les services de soutien sociaux, l'entretien adéquat des immobilisations communautaires et des équipements collectifs, le logement, les gouvernements locaux et les autres services définis) et puissent permettre aux membres des communautés d'améliorer leur situation financière, d'accroître leurs perspectives d'emploi et d'effectuer des études postsecondaires.

*Orientation ministérielle*

Donner une orientation générale au Programme des affaires indiennes et inuit, et en assurer une saine gestion; veiller à l'efficacité et à l'efficience de la planification, de la comptabilité, du personnel, des communications et d'autres services de soutien administratif.



Affaires indiennes et du Nord canadien  
 Ministère  
 Programme d'administration

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Contributions	
		Services financiers et professionnels Contributions à la Fondation de l'art inuit pour aider les artistes et les artisans inuits des Territoires du Nord-Ouest, du Nouveau-Québec et du Labrador à développer leurs capacités professionnelles et à commercialiser leur art	
458,000	233,000	458,000	Total

Objetif

Veiller à ce que le ministère et ses programmes soient gérés de façon efficace et efficiente et ce, en fonction du mandat du ministère, des priorités ministérielles et parlementaires, des lignes de conduite des organismes centraux et des besoins d'ensemble de la clientèle du ministère.

Description des activités

*Directives de la direction*  
Veiller à ce que les directives données au ministère par la direction vont de pair avec les priorités ministérielles et reflètent les besoins d'ensemble de la clientèle, du Cabinet, des organismes centraux et des gestionnaires ministériels pour ce qui a trait à la gestion des ressources humaines et financières, aux rapports avec le Parlement et les organismes centraux, à l'obligation de rendre compte des résultats et à la correspondance ministérielle.

*Services financiers et professionnels*  
Renforcer l'obligation de rendre compte à l'interne et satisfaire aux exigences du Parlement et des organismes centraux en domaines des finances, de l'administration et de la gestion, ainsi que des services techniques et contractuels afin que les programmes du ministère soient exécutés et gérés de façon efficace et efficiente.

*Gestion des ressources humaines*  
Veiller à réaliser les objectifs du ministère et des effectifs en utilisant efficacement les ressources humaines.

*Communications*

Informar la clientèle du ministère des politiques, des programmes et des activités du ministère; renseigner les Canadiens sur les affaires touchant les Indiens, les Inuit et les habitants du Nord; faire part au gouvernement et au ministère des intérêts et des préoccupations des Canadiens relativement aux responsabilités du ministère; offrir une orientation fonctionnelle aux agents de communication de toutes les régions.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Budgetaire		Total	
	Fonction-nement	Dépenses en capital	Paievements de transfert	
Directives de la direction	6,542	16	233	6,558
Services financiers et professionnels	25,960	145	...	26,338
Gestion des ressources humaines	8,209	18	...	8,227
Communications	4,317	4	...	4,321
	45,028	183	233	45,444
				47,309

## Sommaire du portefeuille

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994	Budget principal 1994-1995	Affaires indiennes et du Nord canadien	
		Ministère	Programme d'administration
	43,379	(L)	1
		(L)	Dépenses du Programme
		(L)	Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation
	49	(L)	pour automobile
51	3,879	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
47,309	45,444	Total du Programme	
		Programme des affaires indiennes et inuit	
	209,316	5	Dépenses de fonctionnement
227,746	5,343	10	Dépenses en capital
5,343	3,303,405	15	Subventions et contributions
2,967,356		(L)	Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de
		(L)	Grassy Narrows et d'Islington
15	15	(L)	Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le
2,000	2,000	(L)	logement et le développement économique
	1,400	(L)	Rentes versées aux Indiens
		(L)	Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement
20,000	20,000	(L)	des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique
	15,588	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
3,239,448	3,556,480	L20	Total du budgetaire
26,000	25,595	L25	Prêts aux anciens du Yukon
489	958	(L)	Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des
1,697	30,000	Total du non-budgetaire	
28,186	56,553	Total du Programme	
3,267,634	3,613,033	Programme des affaires du Nord	
	81,042	30	Dépenses de fonctionnement
76,316	57,758	35	Subventions et contributions
60,246	13,105	40	Paielements à la Société canadienne des postes
		(L)	Paielements d'indemnité aux bénéficiaires des revendications territoriales pour
116	1,270	(L)	des redevances sur les ressources
4,214	4,424	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
155,892	157,599	Total du Programme	
		Programme de paielements de transfert aux gouvernements territoriaux	
		45	Paielements de transfert au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au
		gouvernement du Yukon	
1,142,340	1,193,421	Total du Programme	
1,142,340	1,193,421	Total du Ministère	
4,613,175	5,009,497	Commission canadienne des affaires polaires	
	1,035	50	Dépenses du Programme
1,077	48	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
1,123	1,083	Total de l'organisme	

### 3 Affaires indiennes et du Nord canadien

Ministère 3-3

Commission canadienne des affaires polaires 3-14





## Objetif

Mise en application des responsabilités, fonctions et pouvoirs confiés à la Commission à la suite d'ententes internationales; à la demande des gouvernements canadien et américain, étudier les questions ou les différends tenant à la frontière commune, et formuler les avis appropriés. Étudier et, s'il y a lieu, approuver aux termes du Traité des eaux limitrophes de 1909, toute utilisation, dérivation ou obstruction des eaux limitrophes, d'un côté ou de l'autre de la frontière, susceptible de changer le niveau ou le cours naturel des eaux dans l'autre pays.

## Description des activités

*Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu de son mandat international*  
Coordination des travaux des comités d'enquête internationaux; surveillance du travail des comités de contrôle internationaux établis par la Commission; paiement d'autres frais occasionnés par des enquêtes et des relevés.  
*Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs*  
Surveillance, contrôle, coordination et aide aux gouvernements dans l'application de l'accord; fonctionnement du bureau régional selon les arrangements conclus avec les États-Unis sur le partage des frais; aide requise au Conseil de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et au Conseil consultatif scientifique.

## Administration

Membres de la Commission et personnel de soutien; dépenses connexes de fonctionnement.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1994-1995	Budget principal		Budget principal 1993-1994
	Budgétaire	Fonction- Dépenses	
Part des dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés conjoints assumée par le Canada en vertu de son mandat international	100	.....	100
Responsabilités découlant de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	2,390	12	2,402
Administration	1,980	18	1,998
	4,470	30	4,500
			4,749

# Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		Budget	Budget
		principal	principal
		1994-1995	1993-1994

<i>Programme</i>	Activités de recherche en développement:	63,166	64,320
	Subventions de projets	7,000	7,000
	Projets du Centre	8,000	7,000
	Contrats de recherche	78,166	78,320
	Activités associées à la recherche:	3,700	3,695
	Diffusion de l'information	2,083	1,996
	Bibliothèque spécialisée en recherche pour le développement	5,783	5,691
	Total du Programme	83,949	84,011
	<i>Budget de fonctionnement</i>	12,539	11,109
	Activités associées à la recherche:	6,450	6,500

	Aide opérationnelle à la recherche:	4,914	6,560
	Bureaux régionaux	11,364	13,060
	Administration des divisions	13,548	13,840
	Administration générale	37,451	38,009
	Total du budget de fonctionnement	121,400	122,020
<i>Moins:</i>	Contrats de recherche	8,000	7,000
	Revenus de placements	500	800
	Autres revenus	9,300	8,300
	Utilisation du (transfert au) surplus opérationnel	.....	-1,280
		9,300	7,020

<b>Total des besoins budgétaires</b>	<b>112,100</b>	<b>115,000</b>
--------------------------------------	----------------	----------------

Nota: On a reclassé les chiffres comparatifs de 1993-1994 afin de les rendre conformes à la présentation du présent exercice.

Objetif

Entendre, encourager, soutenir et poursuivre des recherches sur les problèmes des régions du monde en développement et sur les moyens d'application et d'adaptation des connaissances scientifiques, techniques et autres au progrès économique et social de ces régions, et dans la poursuite de ces objets:

- S'assurer les services de scientifiques et techniciens des sciences naturelles et sociales au Canada et à l'étranger; Aider les régions en développement à se constituer le potentiel et les institutions de recherche de même que les capacités d'innovation dont elles ont besoin pour résoudre leurs problèmes;
- Encourager la coordination de la recherche en développement international;
- Promouvoir la coopération en matière de recherche portant sur les problèmes de développement entre les régions développées et les régions en développement, à leur avantage réciproque.

Description du financement par voie de crédits

*Recherche en développement*

Aide à la recherche en sciences de l'environnement et des richesses naturelles, en sciences de la santé, en sciences sociales, en sciences de l'information; aide à un programme orienté vers le perfectionnement des ressources humaines; et aussi aux travaux de recherche entrepris conjointement par des organismes canadiens et du Tiers-Monde dans des domaines où le Canada a des compétences en recherche et développement.

*Activités associées à la recherche*

Activités visant à déterminer et à mettre en oeuvre des projets de recherche, à faire connaître les résultats des travaux de recherche, à financer la bibliothèque spécialisée du Centre et à offrir des services techniques.

*Aide opérationnelle à la recherche*

Aide au réseau des bureaux régionaux et de liaison du Centre à l'étranger et coûts entraînés par la gestion de la division. *Gestion générale*  
Octroi des ressources requises pour le Conseil des gouverneurs, les cadres et les services administratifs en général, y compris les services juridiques, financiers et administratifs.

Objectif

Soutenir et développer le commerce d'exportation du Canada et la capacité du pays de s'engager dans ce commerce.

Description du financement par voie de crédits

Expansion des exportations

La SBE offre aux exportateurs une vaste gamme de services financiers que l'on peut regrouper en quatre grandes catégories: l'assurance-crédit, qui protège les titulaires de polices contre le défaut de paiement de leurs acheteurs; les services de financement, notamment les prêts directs aux acheteurs étrangers, le financement pré-expédition à long terme, le crédit-bail et le financement de projets; les services de cautionnement, offerts en réponse aux besoins des exportateurs, de produire des cautions de soumission, de bonne fin ou de restitution d'acompte; l'assurance-investissement à l'étranger, offerte aux entreprises canadiennes qui investissent dans des pays étrangers. La SBE se charge également d'administrer le Compte du Canada au nom du gouvernement. Aux termes de la Loi sur l'expansion des exportations, le Canada assure le financement des prêts liés à la présente activité et de toute autre exigence de la SBE en matière de capitaux propres.

Sommaire du financement par voie de crédits

(en milliers de dollars)		
Budget	principal	
1994-1995	1993-1994	
Expansion des exportations		
Versements sur prêts de faveur (Compte du Canada)	185,000	198,000
Total partiel budgétaire	185,000	198,000
Compte du Canada:		
Versements	149,000	221,000
Moins	60,200	48,700
Remboursements	88,800	172,300
Total partiel non-budgétaire	88,800	172,300
Total des besoins	273,800	370,300

Objectif

Fournir des services de soutien administratif par rapport aux procédures de règlement des différends en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE).

Description des activités

*Secrétariat canadien*  
Afin de régler les différends résultant de décisions en matière de droits antidumping et compensateurs prises conformément à l'Accord de libre-échange, il est possible de substituer à l'examen judiciaire une procédure de révision par des groupes spéciaux (chapitre 19). Les différends entre les deux gouvernements (chapitre 18) peuvent être renvoyés à un groupe spécial composé de cinq membres. Le Secrétariat canadien administre un greffe et fournit des services de soutien administratif aux groupes spéciaux.

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995	Total	Budget principal 1993-1994	Fonction- Dépenses		Secrétariat canadien
			Budgétaire	Dépenses en capital	
			51	2,168	1,720
			51	2,219	1,720
			51	2,219	1,720



Paiements de transfert

(dollars)

Budget	Budget principal	1993-1994	1994-1995	principal
<i>Initiatives nationales</i>				
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes provinciaux, à leurs internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés, et à l'égard de dépenses spéciales liées aux programmes et aux projets qui s'y rattachent directement				
938,000,000	880,800,000			
Aide alimentaire à des pays en développement, à des organismes et à des personnes de ces pays, ou à des organisations non gouvernementales canadiennes au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets				
166,000,000	165,200,000			
Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets				
100,000	100,000			
Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes				
4,800,000	4,800,000			
<b>Total des contributions</b>				
1,263,000,000	1,214,500,000			
<b>Autres paiements de transfert</b>				
<i>Programme de partenariat</i>				
(L) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)				
150,400,000	133,200,000			
150,400,000	133,200,000			
<b>Total des autres paiements de transfert</b>				
150,400,000	133,200,000			
1,978,500,000	1,907,900,000			
<b>Total</b>				

(dollars)			
Contributions		Budget principal	Budget principal
Programme de partenariat		1994-1995	1993-1994
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		88,000,000	78,500,000
Contributions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		500,000	500,000
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		72,300,000	72,300,000
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		100,000	100,000
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets		100,000	100,000
Contribution à la Banque interaméricaine de développement		2,600,000	2,600,000

Paielements de transfert

(dollars)

Subventions

Programme de partenariat

Subvention à l'Institut Nord-Sud

Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement

démocratique

Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des

programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de

développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement

à des programmes et à des projets

Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des

organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires

directement à des programmes et à des projets

Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens,

internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de

pays en développement et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des

gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de

programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au

développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des

programmes et à des projets

Subventions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de

programmes, de projets et d'activités d'aide au développement et dépenses

spéciales qui se rattachent directement à des projets

Initiatives nationales

Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de

pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales

ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales,

à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes,

projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent

directement à des programmes et à des projets

Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses

spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

Total des subventions

560,200,000

565,100,000

8,900,000

10,900,000

82,800,000

77,800,000

20,200,000

20,200,000

155,000,000

155,000,000

140,900,000

140,200,000

146,400,000

155,000,000

5,000,000

5,000,000

1,000,000

1,000,000

Budget  
principal  
1994-1995

Budget  
principal  
1993-1994

## Objectif

Encourager les efforts des peuples des pays en développement en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; et accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

## Description des activités

*Programme de partenariat*  
Le Programme de partenariat englobe l'aide au développement que l'ACDI fournit par l'entremise de partenaires nationaux et internationaux et comprend: le secteur bénévole (organisations et institutions non gouvernementales), la coopération technique multilatérale, les institutions financières internationales et l'aide alimentaire multilatérale.

## Initiatives nationales

Les Initiatives nationales englobent l'aide au développement que l'ACDI fournit directement à des pays admissibles à l'aide canadienne et à des institutions régionales. Elle comprend également l'aide alimentaire bilatérale, l'assistance humanitaire internationale, l'information sur le développement et les bourses d'études.

## Services généraux

Cette activité englobe les fonctions de conseils et de services suivantes:

- les services généraux de l'Agence, y compris le cabinet de la présidente et du vice-président des affaires centrales, les relations parlementaires, la vérification et l'évaluation;
- les services de formulation des politiques;
- les services de la gestion centrale;
- les services au personnel et les services administratifs; et
- les services d'information du public.

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1994-1995				
Budget principal 1993-1994	Non-budgétaire	Total	Fonctionnement	Dépenses en capital
	Prêts, dotations et avances	Total	de transfert	
Programme de partenariat	16,070	765,300	781,370	1,142,600
Initiatives nationales	45,730	1,188,330	1,188,330	1,928
Services généraux	55,472	57,400	57,400	1,928
	117,272	1,907,900	2,027,100	1,928
	9,920	2,037,020	2,037,020	2,037,020
	808,241	791,290	791,290	1,188,330
	1,245,141	57,400	57,400	57,400
	2,106,531	2,106,531	2,106,531	2,106,531

Paielements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	
		<b>Postes non requis</b>
		Subventions accordées à certaines personnes ou organisations pour aider au perfectionnement du personnel spécialisé ou à l'enseignement dans les domaines importants de l'expansion du commerce international
720,000		Subventions pour la promotion du dialogue en Afrique du Sud et d'autres initiatives visant à promouvoir les négociations
900,000		Subvention pour le Comité des ministres des Affaires étrangères sur l'Afrique australe du Secrétariat du Commonwealth
54,000		Subventions en vue de promouvoir les relations politiques et économiques avec la région Asie-Pacifique
770,000		Institut canadien de gestion en télécommunications
152,000		Conférence sur la négociation de mesures de confiance et le renforcement de la sécurité
870,000		Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe
2,115,000		Négociations sur la stabilité conventionnelle
675,000		Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
3,810,000		Le Centre de prévention des conflits de la sécurité et coopération en Europe
155,000		Stratégie internationale antidrogue
1,350,000		Institut international pour les sciences administratives
50,000		Institut panaméricain de géographie et d'histoire
9,000		
11,875,000		<b>Total des postes non requis</b>
460,529,600		<b>Total</b>
		383,090,600



(dollars)	Budget 1994-1995	Budget principal 1993-1994
Force de protection des Nations Unies (Yougoslavie) (\$32,400,000 US)	42,783,000	24,297,000
Opération des Nations Unies en Somalie (\$32,400,000 US)	42,783,000	5,394,000
Opération des Nations Unies au Mozambique (\$9,800,000 US)	12,940,000	.....
Commission préparatoire de l'Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (\$32,000 US)	691,000	.....
Opération des Nations Unies au Rwanda (\$1,438,903 US)	1,900,000	.....
Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (19,541,116 MF)	4,387,000	.....
Contributions aux organismes de non-prolifération des armes nucléaires, de contrôle des armements et de désarmement (3,819,212 ATS)	434,000	.....
Force des Nations Unies à Chypre (\$575,561 US)	760,000	.....
Mission des Nations Unies à Haïti (\$757,318 US)	1,000,000	.....
Mission d'observation des Nations Unies au Libéria (\$757,318 US)	1,000,000	.....
Affaires juridiques et consulaires	25,000	25,000
Cour permanente d'arbitrage (31,998 FL)	25,000	.....
Communications et culture	25,000	.....
Paiements à la Société Radio-Canada pour l'exploitation de Radio-Canada International	16,011,000	15,291,000
Institut interaméricain pour la coopération en agriculture (\$3,360,586 US)	4,437,000	3,914,000
Commission du parc international Roosevelt de Campobello (\$610,000 US)	805,000	718,000
Contributions en vertu du fonds de coopération scientifique et technologique avec le Japon	3,000,000	3,000,000
Contributions pour promouvoir le commerce et l'investissement entre le Canada et la région de l'Asie-Pacifique	135,000	135,000
Contributions pour le développement de la technologie avec l'Europe	220,000	220,000
Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'administration du Programme	653,000	653,000
*Fondation du Canada pour les Amériques	180,000	180,000
Organisation des Etats américains (\$8,623,500 US)	11,387,000	9,037,000
Contributions aux entreprises pour promouvoir le commerce dans la région de l'Asie-Pacifique	260,000	260,000
Contributions pour l'aide à l'Europe centrale et orientale ainsi qu'à l'ancienne Union soviétique	16,900,000	27,710,000
Organisation panaméricaine de la santé (\$9,867,222 US)	13,029,000	9,599,000
Fondation Asie-Pacifique pour la coopération économique dans le Pacifique	250,000	250,000
Coopération économique avec l'Asie-Pacifique	315,000	315,000
Conférence internationale sur l'ancienne Yougoslavie (\$168,560 US)	223,000	.....
Conseil commercial Canada-Chine	225,000	.....
<b>Total des contributions</b>	<b>428,282,000</b>	<b>339,128,000</b>

\*S'intitulat suparavant "Institute Nord Sud".

Paiements de transfert

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Affaires politiques et de sécurité internationale	
		Agence de coopération culturelle et technique des pays francophones	
9,138,000	9,701,000	Conseil africain et malgache de l'enseignement supérieur	(40,682,509 FF)
20,000	20,000	Fondation du Commonwealth (497,389 GBP)	
946,000	994,000	Conseil des sciences du Commonwealth (136,659 GBP)	
273,000	3,621,000	Secrétariat du Commonwealth (1,812,947 GBP)	
4,282,000	1,168,000	Programme du Commonwealth pour la jeunesse (584,896 GBP)	
1,333,000	1,890,000	Contributions pour le Programme du concours de la sécurité coopérative	
1,890,000	16,922,000	Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (\$12,815,488 US)	
15,545,000	1,837,000	Organisation de l'aviation civile internationale (\$1,391,390 US)	
1,833,000	200,000	Organisation de l'aviation civile internationale – Remboursement de l'indemnité	
200,000	200,000	accordée à ses employés canadiens à l'égard de l'impôt sur le revenu des	
312,000	200,000	provinces pour les années d'imposition antérieures	
10,331,000	9,593,000	Organisation internationale du travail (10,484,812 FS)	
399,000	362,000	Organisation maritime internationale (181,064 GBP)	
9,436,000	8,606,000	Organisation du traité de l'Atlantique Nord – Administration civile (234,080,000	
		FB)	
		Organisation du traité de l'Atlantique Nord – Programmes scientifiques	
2,267,000	2,067,000	(56,224,000 FB)	
985,000	652,000	Contributions aux fins de participation aux activités de la francophonie	
		Contributions pour le remboursement aux organisations internationales des	
130,000	130,000	indemnités versées aux employés canadiens assujettis à l'impôt du Canada	
95,000	92,000	Secrétariat technique permanent des conférences ministérielles de l'éducation, de la	
35,000	35,000	jeunesse et des sports des pays d'expression française (19,966,435 FCFA)	
10,000	11,000	Fonds des Nations Unies pour les populations autochtones	
		Comité des Nations Unies pour l'élimination de toutes les formes de discrimination	
		raciale (\$8,480 US)	
		Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements	
		cruels, inhumains ou dégradants (\$125,116 US)	
111,000	165,000	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	
		(\$10,030,325 US)	
11,972,000	13,245,000	Force intermédiaire des Nations Unies au Liban (\$4,860,000 US)	
6,113,000	6,417,000	Organisation des Nations Unies (\$37,746,000 US)	
39,924,000	49,842,000	Force des Nations Unies au Moyen-Orient chargée d'observer le désengagement	
		(\$1,198,800 US)	
1,700,000	1,583,000	Organisation mondiale de la santé (\$12,467,214 US)	
14,311,000	16,462,000	Mission de vérification des Nations Unies en Angola (\$1,040,000 US)	
2,058,000	1,373,000	Contributions aux projets et activités de développement découlant des sommets de	
1,400,000	7,400,000	la francophonie	
90,000	90,000	Commission interaméricaine pour la lutte contre l'abus des drogues	
2,787,000	1,669,000	Mission d'observation des Nations Unies en Irak et au Koweït (\$1,263,600 US)	
1,735,000	1,455,000	Mission d'observation des Nations Unies au Salvador (\$1,101,600 US)	
41,871,000	42,254,000	Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (\$32,000,000 US)	
5,790,000	1,797,000	Mission des Nations Unies pour le référendum au Sahara occidental	
		(\$1,360,800 US)	

(dollars)	Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994
<b>Contributions</b>		
<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>		
Contributions au soutien des intérêts du Canada à l'étranger	250,000	...
<i>Expansion du commerce international</i>		
Contributions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation	17,520,000	18,300,000
Centre de recherche sur le commerce international	15,000	15,000
Contributions pour la promotion des poissons et des fruits de mer canadiens à l'étranger	135,000	135,000
<i>Politiques économiques et commerciales et aide au développement</i>		
Contributions aux organisations internationales de produits de base (615,521 FL)	434,000	461,000
Conseil de coopération douanière (11,980,000 FB)	440,000	457,000
Agence internationale de l'énergie atomique (\$6,393,290 US)	8,442,000	7,352,000
Agence internationale de l'énergie (4,410,967 FF)	991,000	1,243,000
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (4,230,589 FS)	3,871,000	3,785,000
Agence de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour l'énergie nucléaire (2,142,000 FF)	481,000	536,000
Organisation de coopération et de développement économiques (43,465,348 FF)	9,763,000	10,037,000
Organisation de coopération et de développement économiques – Centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (873,587 FF)	196,000	196,000
Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement	1,100,000	1,100,000
Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (596,000 FS)	545,000	674,000
Contributions pour promouvoir des intérêts canadiens en matière d'environnement en ce qui concerne les océans et les forêts et les autres priorités	3,032,000	1,285,000
Contributions à l'appui des recherches et initiatives multilatérales touchant à l'environnement	1,421,000	1,392,000
Contributions pour promouvoir le groupe bilatéral et le transfert de technologies touchant à l'environnement	1,550,000	1,550,000

**Paievements de transfert**

(dollars)

Budget principal 1994-1995	Budget principal 1993-1994	Subventions
		<i>Politique étrangère, priorités et coordination</i>
		Groupe canadien de la Commission trilatérale
	14,000	<i>Expansion du commerce international</i>
		Subventions en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation
	1,500,000	<i>Affaires politiques et de sécurité internationale</i>
		Centre canadien pour la sécurité mondiale
	100,000	Académie mondiale pour la paix
	100	Association canadienne des Nations Unies
	63,000	Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture
	27,000	Subventions destinées au Fonds d'action pour la Convention sur les armes chimiques
	100,000	<i>Affaires juridiques et consulaires</i>
		Conseil canadien de droit international
	11,000	Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil
	4,842,000	Subventions en vue du paiement des taxes foncières et des coûts d'amélioration locale afférents aux propriétés diplomatiques secondaires au Canada
	16,000	<i>Communications et culture</i>
		Association atlantique des jeunes dirigeants politiques
	1,000	Conseil atlantique du Canada
	7,500	Institut canadien des affaires internationales
	40,000	Centre québécois de relations internationales de l'Université Laval
	29,000	Subventions dans le domaine des relations avec les universités
	16,012,000	Subventions dans le domaine des relations culturelles
	4,694,000	Office du baccalauréat international
	5,000	Subventions pour le programme de bourses en matière de la sécurité coopérative
	180,000	<i>Relations et activités bilatérales</i>
		Centre d'échange législatif
	80,000	Chambre de commerce à des fins de promotion commerciale dans la région de l'Asie et du Pacifique
	760,000	Fondation Asie-Pacifique du Canada
	1,215,000	Subventions pour l'apprentissage des langues et des réalités culturelles asiatiques
	2,283,000	<i>Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration</i>
	18,000	Association de la communauté du service extérieur
	250,000	(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique
	32,247,600	<b>Total des subventions</b>
	32,087,600	



# Affaires étrangères et Commerce international Affaires extérieures

## Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1994-1995			
Budget principal 1993-1994	Total	Budgetaire		Fonction-	
		Dépenses	Palements	Moins:	Receives à
				en capital	de transfert
				valoir sur	le crédit

Politique étrangère, priorités et coordination	16,255	96	264	.....	16,615	18,799
Expansion du commerce international	48,807	787	19,170	.....	68,764	60,466
Politiques économiques et commerciales et aide au développement	21,965	481	32,266	.....	54,712	57,615
Affaires politiques et de sécurité internationale	57,023	2,732	310,331	.....	370,086	287,672
Affaires juridiques et consulaires	8,558	712	4,894	.....	14,164	12,204
Communications et culture	16,440	229	36,980	.....	53,649	51,520
Relations et activités bilatérales	600,398	96,744	56,357	.....	753,499	763,958
*Passeports	50,835	1,018	.....	49,881	1,972	-3,481
Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration	68,483	6,267	268	.....	75,018	85,612
	888,764	109,066	460,530	49,881	1,408,479	1,334,365

\* Cette activité est financée au moyen d'un fonds renouvelable. Les prévisions de dépenses qui figurent dans ce tableau renvoient aux besoins de trésorerie du fonds pour l'exercice. Elles ne reflètent pas directement le bénéfice ou le déficit de fonctionnement que produira le fonds puisque celui-ci fonctionne selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines dépenses en argent inscrites dans le Budget des dépenses n'influencent pas le solde de fonctionnement, et certains autres éléments qui doivent être pris en considération dans le calcul du bénéfice ou du déficit ne nécessitent pas de dépenses directes en argent. Ces deux types de dépenses peuvent être rapprochés de la façon suivante:

Déficit de fonctionnement prévu	(1,657)
Plus:	
Éléments hors caisse compris dans le calcul du déficit de fonctionnement	1,796
Changement dans le fonds de roulement	(892)
Moins:	
Dépenses en argent non comprises dans le calcul du déficit de fonctionnement:	
Nouvelles acquisitions d'immobilisations	1,219
Total des prévisions (besoins nets de trésorerie)	(1,972)

Pour de plus amples renseignements sur le fonds renouvelable des passeports, se reporter à la Partie III du Budget des dépenses du Ministère.



*Passports*

Délivrance de titres de voyage et prestation d'instructions et de directives aux missions à ce sujet.  
 Le Parlement a autorisé précédemment un prélèvement total de \$4,000,000 au titre du fonds renouvelable des passeports. Voici comment il est prévu d'utiliser cette autorisation du Budget des dépenses:

(en milliers de dollars)	
14,852	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1994
(1,972)	Plus:
	Budget des dépenses principal de 1994-1995
	(besoins nets de trésorerie)
12,880	Montant prévu de l'autorisation non utilisée au 1 <sup>er</sup> avril 1995

*Soutien opérationnel, planification des ressources humaines et administration*  
 Prestation de services de soutien administratif au Ministère à l'administration centrale et aux missions à l'étranger, notamment en ce qui concerne les finances, les télécommunications, la gestion des archives, le traitement électronique des données, et les services de conseil en gestion; élaboration et mise en œuvre de politiques et de programmes visant à répondre aux besoins en matière de personnel du Ministère et de ses employés tant à Ottawa qu'à l'étranger; et la gestion des relations avec les autres ministères du gouvernement.

# Affaires étrangères et Commerce international

## Affaires extérieures

### Objectif

Mener à bien la politique étrangère du Canada et, plus précisément, promouvoir au plan international les objectifs nationaux de croissance économique, y compris l'expansion du commerce, la paix et la sécurité, la souveraineté canadienne et l'identité nationale, la justice sociale, et protéger les intérêts des Canadiens voyageant ou vivant à l'étranger.

### Description des activités

*Politique étrangère, priorités et coordination*  
Formulation et coordination des recommandations et des initiatives en matière de politique étrangère; planification et affectation des ressources du Ministère; et la prestation des services de protocole pour l'ensemble du gouvernement du Canada.

### Expansion du commerce international

Maintien et expansion des débouchés pour les biens et services canadiens sur les marchés extérieurs; formulation, élaboration et coordination des politiques et initiatives de commercialisation à l'échelle internationale et de stimulation des investissements et d'acquisition de technologie à l'étranger; et la coordination à l'étranger du programme de promotion du tourisme.

### Politiques économiques et commerciales et aide au développement

Gestion des relations économiques internationales, y compris la participation du Canada à l'OCDE, au GATT, aux négociations commerciales multilatérales, au système économique et social de l'Organisation des Nations Unies et aux relations économiques avec les pays en voie de développement; politique des investissements et coopération industrielle; et l'administration de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation.

### Affaires politiques et de sécurité internationale

Elaboration, coordination et mise en oeuvre de la politique étrangère du Canada en ce qui concerne la sécurité internationale, le contrôle des armements et le désarmement, les Nations Unies, le Commonwealth, la francophonie, les droits de la personne et les autres secteurs connexes.

### Affaires juridiques et consulaires

Gestion des aspects juridiques des relations extérieures du Canada; formulation de la politique et gestion du programme des affaires consulaires; et la coordination de la participation des provinces aux relations internationales.

### Communications et culture

Gestion des communications du Ministère au Canada et à l'étranger concernant le commerce international et la politique étrangère; développement et coordination des relations et des activités culturelles internationales; de la Bibliothèque ministérielle et des autres services liés aux activités de communications.

### Relations et activités bilatérales

Gestion des relations bilatérales du Canada avec des pays et régions déterminés; gestion de l'ensemble complexe des questions et des intérêts en jeu, notamment en ce qui concerne les relations politiques, commerciales, la promotion du commerce, la coopération industrielle et les investissements; mise en oeuvre à l'étranger des programmes canadiens de développement industriel, d'aide au développement, d'affaires culturelles, d'affaires publiques et de tourisme; appui aux programmes des ministères et organismes représentés à l'étranger; prestation de services consulaires dans les missions à l'étranger; analyse et évaluation des développements à l'étranger en fonction de leur incidence sur les intérêts canadiens; formulation de recommandations sur les politiques touchant les intérêts du Canada dans des pays déterminés ou groupes de pays; et la gestion et fourniture des installations et du matériel nécessaires aux missions à l'étranger.

## Crédits (en milliers de dollars)

Credits (en milliers de dollars)	Budget principal	Budget principal 1993-1994
<b>Affaires étrangères et Commerce international</b>		
1 Affaires extérieures	788,277	793,728
5 Dépenses en capital	108,048	131,856
10 Subventions et contributions	444,269	367,550
15 Paiements à la Société Radio-Canada	16,011	15,291
(L) Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures – Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L) Ministère du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile	49	51
(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	250	250
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	49,554	29,018
(L) Fonds renouvelable des passeports	1,972	-3,481
– Poste non requis	.....	51
<b>Total du Ministère</b>	<b>1,408,479</b>	<b>1,334,365</b>
<b>Agence canadienne de développement international</b>		
20 Dépenses de fonctionnement	109,847	105,328
25 Subventions et contributions	1,774,700	1,828,100
(L) Paiements aux fonds d'institutions financières internationales	133,200	150,400
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9,353	7,903
<b>Total du budgetaire</b>	<b>2,027,100</b>	<b>2,091,731</b>
130 Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	.....	.....
135 Paiement et délivrance de billets aux institutions financières internationales –	.....	.....
(L) Souscriptions au capital	550	500
(L) Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital	9,370	14,300
<b>Total du non-budgetaire</b>	<b>9,920</b>	<b>14,800</b>
<b>Total de l'organisme</b>	<b>2,037,020</b>	<b>2,106,531</b>
40 <b>Secrétariat canadien</b>		
– Dépenses du Programme	2,129	1,653
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	90	67
<b>Total de l'organisme</b>	<b>2,219</b>	<b>1,720</b>
<b>Société pour l'expansion des exportations</b>		
(L) Versements à la Société pour l'expansion des exportations	185,000	198,000
<b>Total du budgetaire</b>	<b>185,000</b>	<b>198,000</b>
(L) Versements à la Société pour l'expansion des exportations	88,800	172,300
<b>Total du non-budgetaire</b>	<b>88,800</b>	<b>172,300</b>
<b>Total de l'organisme</b>	<b>273,800</b>	<b>370,300</b>
45 <b>Centre de recherches pour le développement international</b>		
– Versements au Centre de recherches pour le développement international	112,100	115,000
<b>Total de l'organisme</b>	<b>112,100</b>	<b>115,000</b>
<b>Commission mixte internationale</b>		
– Dépenses du Programme	4,200	4,447
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	300	302
<b>Total de l'organisme</b>	<b>4,500</b>	<b>4,749</b>

## 2 Affaires étrangères et Commerce international

- Affaires extérieures 2-3
- Agence canadienne de développement international 2-11
- Secrétariat canadien 2-15
- Société pour l'expansion des exportations 2-16
- Centre de recherches pour le développement international 2-17
- Commission mixte internationale 2-19

## Postes législatifs du Budget des dépenses principal

Sections

Ministère ou organisme

(dollars)

Budget principal  
1994-1995

27	<b>Transports</b>	Ministère des Transports – Traitement et allocation pour automobile Abolition des péages sur le pont Victoria (S.C. 1986, ch. 42) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,645 3,132,000 131,364,000
	<b>Tribunal de l'aviation civile</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	63,000
	<b>Administrateur de l'Office du transport du grain</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	186,000
	<b>Office national des transports</b>	Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest (L.R., 1985, ch. W-8) Paiements à des compagnies de chemins de fer et de transport en vertu de la Loi sur les chemins de fer (L.R., 1985, ch. R-3) Paiements à des compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi de 1987 sur les transports nationaux (S.C. 1987, ch. 34) Paiements à des compagnies de chemins de fer, maritimes et de camionnage en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Atlantique (L.R., 1985, ch. A-15) Paiements aux compagnies de chemins de fer en vertu de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes (L.R., 1985, ch. M-1) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	649,980,000 8,953,000 25,796,000 96,273,000 9,114,000 3,097,000
28	<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>	<b>Programme des biens immobiliers</b> Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices Subvention aux bassins de radoub Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	426,257,000 180,000 1,641,000
	<b>Programme des approvisionnements et services</b>	Ministère des Approvisionnements et Services – Traitement et allocation pour automobile Indemnité à un ancien Premier ministre Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,645 40,000 45,757,000 1,855,000 750,000 -930,000
	<b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b>	Fonds renouvelable des services facilitatifs Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada Fonds renouvelable des services gouvernementaux et d'information	-33,100,000
	Avances consenties en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (non-budgétaire)		-33,100,000
	<b>Total*</b>		92,454,261,165

\*Ce chiffre ne correspond pas aux totaux figurant au tableau intitulé «Sommaire général» (page 1-22 et 1-23) parce qu'il a été arrondi.



23	<b>Revenu national</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,000
	<b>Douanes et Aécise</b> Ministère du Revenu national – Traitement et allocation pour automobile	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,645
24	<b>Santé</b>		
	<b>Santé nationale et Bien-être social</b> <i>Programme de santé</i> Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social – Traitement et allocation pour automobile Paiements aux provinces et aux territoires à l'égard des services de santé assurés et des services complémentaires de santé, aux termes de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé (L.R., 1985, ch. F-8)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6,713,000,000
	<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	113,000
	<b>Conseil de recherches médicales</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	483,000
26	<b>Solliciteur général</b>		
	<b>Ministère</b> Solliciteur général – Traitement et allocation pour automobile	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,645
	<b>Service correctionnel</b>	Pensions et autres avantages sociaux des employés (Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, paragraphe 27(1))	201,000
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5,310,000
	<b>Commission nationale des libérations conditionnelles</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,452,000
	<b>Bureau de l'enquêteur correctionnel</b>	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	126,000
	<b>Gendarmerie royale du Canada</b>	Pensions et autres prestations des employés – Membres de la GRC	221,385,000
		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	13,661,000

918,000	Traitements des lieutenants-gouverneurs
290,000	Palements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs
105,000	Prestations de retraite supplémentaires – Lieutenants-gouverneurs précédents
5,403,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
20,753,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	<b>Programme des parcs</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
3,008,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	<b>Archives nationales du Canada</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
4,293,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	<b>Commission des champs de bataille nationaux</b>
150,000	Dépenses aux termes du paragraphe 29.1 (1) de la Loi sur la gestion des finances publiques
161,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	<b>Office national du film</b>
	Fonds renouvelable de l'Office national du film
375,000	
	<b>Bibliothèque nationale</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
2,596,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	<b>Commission de la fonction publique</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
11,527,000	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel
	<b>Condition féminine – Bureau de la coordination</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
357,000	
	<b>Pêches et Océans</b>
	Ministère des Pêches et Océans – Traitement et allocation pour automobile
48,645	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux entreprises de pêche (L.R., ch.F-22)
200,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
38,062,000	
	<b>Ressources naturelles</b>
	Ministère de l'énergie, des mines et des ressources
	Programme de l'énergie, des mines et des ressources
	Ministère de l'énergie, des mines et des ressources – Traitement et allocation pour automobile
48,645	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
27,409,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
	jusqu'à Montréal
	Fonds de développement Canada/Nouvelle-Écosse
16,000,000	Fonds de développement Canada/Terre-Neuve
7,100,000	Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extra-côtières
13,181,000	Office Canada/Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extra-côtières
2,104,000	Palements au compte des recettes extra-côtières de la Nouvelle-Écosse
9,000,000	
	<b>Programme des forêts</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
8,782,000	
3,287,000	<b>Commission de contrôle de l'énergie atomique</b>
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

17	<div> <div>Statistique Canada</div> <div>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</div> </div>	28,933,000
----	--	------------

	<div> <div>Justice</div> <div>Ministère</div> <div>Ministère de la Justice – Traitement et allocation pour automobile</div> </div>	48,645
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	15,591,000
	Commission canadienne des droits de la personne	1,401,000

	<div> <div>Commissaire à la magistrature fédérale</div> <div>Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et gratifications versées aux conjoints de juges qui décèdent pendant leur mandat</div> </div>	203,589,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	256,000
	Cour fédérale du Canada	1,607,000

	<div> <div>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</div> <div>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</div> </div>	640,000
	Cour suprême du Canada	3,441,000
	Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat (L.R., 1985, ch. J-1)	890,000

19	<div> <div>Cour canadienne de l'impôt</div> <div>Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés</div> </div>	745,000
----	--	---------

	<div> <div>Sénat</div> <div>Dignitaires du Sénat et sénateurs – Traitements, allocations et autres paiements versés au Président du Sénat, aux sénateurs et autres dignitaires en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada; contributions de l'Etat au compte d'allocations de retraite des parlementaires, au compte de prestations de retraite supplémentaires et au compte de convention de retraite des parlementaires; allocations de retraite versées aux sénateurs à la (L.R., 1985 ch. M-5)</div> </div>	13,221,700
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,840,000
	Chambre des communes	58,177,000

	<div> <div>Bibliothèque du Parlement</div> <div>la Loi sur le Parlement du Canada, et contributions au compte d'allocations de retraite des parlementaires et au compte de convention de retraite des parlementaires</div> </div>	15,288,000
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,551,000
	Patrimoine canadien	48,645

20	<div> <div>Communications</div> <div>Programme des services ministériels</div> <div>Ministère des Communications – Traitement et allocation pour automobile</div> </div>	6,038,000
----	--	-----------

<i>Programme des paiements de transfert fiscal</i>																
Paiements aux gouvernements provinciaux en vertu des lois constitutionnelles de 1867 à 1982, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé et d'autres textes législatifs																
Paiements aux provinces en vertu de la Loi sur le transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique																
237,000,000	8,247,000,000															
<b>Vérificateur général</b>																
Traitement du vérificateur général (L.R.C., 1985 ch. A-17)																
175,000																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
746,000																
<b>Bureau fédéral de développement régional (Québec)</b>																
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
20,000,000	1,949,000															
<b>Commission de révision des marchés publics</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
60,000																
<b>Gouverneur général</b>																
Traitement du gouverneur général (L.R.C. 1985 c. G-9)																
92,000																
Pensions payables en vertu de la Loi sur le gouverneur général (L.R.C. 1985 c. G-9)																
255,000	700,000															
<b>Industrie</b>																
<b>Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales</b>																
<i>Programme du développement de l'industrie et des sciences</i>																
Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie – Traitement et allocation pour automobile																
48,645	20,000,000															
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)																
Paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du																
Programme de développement industriel et régional																
10,000,000	21,684,000															
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
<i>Programme des services au marché</i>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
13,638,000																
<b>Agence spatiale canadienne</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
2,995,000																
<b>Tribunal de la concurrence</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
80,000																
<b>Commission du droit d'auteur</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
78,000																
<b>Conseil national de recherches du Canada</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
21,324,000																
<b>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
1,104,000																
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>																
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés																
627,000																



	<i>Programme du travail</i>
	Paiement d'indemnités à des agents de l'État (L.R., 1985, ch. G-5) et à des marins marchands
	(L.R., 1985, ch. M-6)
61,360,000	Prestations d'adaptation pour les travailleurs (L.R., 1985, ch. L-1)
38,000,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
4,511,000	<i>Programme de la sécurité du revenu</i>
15,829,000,000	Versements de sécurité de la vieillesse (L.R., ch. O-9)
4,376,000,000	Versements du supplément de revenu garanti (L.R., ch. O-9)
416,000,000	Versements d'allocations au conjoint (L.R., ch. O-9)
39,000,000	Versements d'allocations spéciales pour enfants (L.C., 1992, ch. 48)
13,167,000	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

<b>Conseil canadien des relations du travail</b>				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
807,000				
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>				
Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
14,000,000				
<b>Environnement</b>				
Ministère de l'Environnement – Traitement et allocation pour automobile				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
48,645				
39,533,000				

<b>Finances</b>				
Ministère				
<i>Programme des politiques financières et économiques</i>				
Ministère des Finances – Traitement et allocation pour automobile				
Paiements à l'Association internationale de développement				
Paiements à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international				
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement				
Paiements à la Facilité globale pour l'environnement de la Banque internationale pour la reconstruction et le				
développement				
Achat de la monnaie canadienne				
Paiements à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (non-budgétaire)				
Emission d'un prêt à la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international				
(non-budgétaire)				

<b>Programme du service de la dette publique</b>				
Frais d'intérêt et autres coûts				
41,000,000,000				



Postes législatifs du Budget des dépenses principal

Sections	Ministère ou organisme	Budget principal 1994-1995
9	<b>Conseil privé</b> Ministère	71,920
	Premier ministre – Traitement et allocation pour automobile Président du Conseil privé – Traitement et allocation pour automobile Leader du gouvernement au Sénat – Traitement et allocation pour automobile Ministres sans portefeuille ou ministres d'Etat – Allocation pour automobile Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	48,645 48,645 16,000 4,302,000
	<b>Centre canadien de gestion</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	772,000
	<b>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	194,000
	<b>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2,270,000
	<b>Directeur général des élections</b> Traitement du directeur général des élections Dépenses d'élection Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	155,000 39,150,000 339,000
	<b>Commissaire aux langues officielles</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,060,000
	<b>Commission des relations de travail dans la fonction publique</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	520,000
10	<b>Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	93,000
	<b>Défense nationale</b> Ministère	48,645
	Ministère de la Défense nationale – Traitement et allocation pour automobile Pensions et rentes versées à des civils (Loi n° 4 de 1968 portant affectation de crédits) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	72,295 516,547,060 162,932,000
	<b>Protection civile Canada</b> Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	671,000
11	<b>Développement des ressources humaines</b> Emploi et Immigration	48,645
	Programme des services généraux Ministère de l'Emploi et de l'Immigration – Traitement et allocation pour automobile Paiements aux agences de recrutement privées Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1,000,000 17,877,000
	<b>Programme d'emploi et d'assurance</b> Prestations de retraite supplémentaires – Pensions des agents des rentes sur l'Etat Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	35,000 94,298,000

5

Agriculture et Agro-alimentaire

Ministre de l'Agriculture – Traitement et allocation pour automobile

1991, ch. 22)

Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme de la protection du revenu (L.C., 1991, ch. 22)

Prêts garantis en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole – Programme d'assurance-récolte (L.C., 1991, ch. 22)

Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (L.R., 1985, ch. 25 (3e suppl.)

Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (L.R., 1985, ch. C-49)

Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices des produits agricoles (40-41-42 Elizabeth II, Chapitre 3, 1993)

Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Régime d'assurance-revenu brut (L.C., 1991, ch. 22)

Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (L.R., 1985, ch. P-18)

Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole – Compte de stabilisation du revenu net (L.C., 1991, ch. 22)

6

Anciens combattants

Programme des anciens combattants

Credits de réadaptation, en vertu de l'article 8, et remboursements, en vertu de l'article 15 de la Loi sur les indemnités de service de guerre, de redressements de compensation effectués en conformité avec la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants (S.R.C. 1970, ch. W-4)

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des soldats de retour au pays

Rajustement des engagements actuariels de l'assurance des anciens combattants

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

12,000

539,000

17,438,000

Programme de la Commission canadienne des pensions

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Programme du Bureau de services juridiques des pensions

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

7

Citoyenneté et Immigration

Secrétariat d'Etat

Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté

Secrétaire d'Etat – Traitement et allocation pour automobile

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Programme d'immigration

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

8

Conseil du Trésor

Secrétariat

Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Président du Conseil du Trésor – Traitement et allocation pour automobile

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Versements en vertu de la Loi sur la mise au point des pensions du service public

## Postes législatifs du Budget des dépenses principal

## Sections

Ministère ou organisme

(dollars)

Budget principal  
1994-1995

2

## Affaires étrangères et Commerce international

## Affaires extérieures

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures – Traitement et allocation pour automobile

Ministre du Commerce international – Traitement et allocation pour automobile (S.R., ch. D-5, art. 1)

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Fonds renouvelable des passeports, Loi sur les fonds renouvelables (1980-81-82-83, ch. 17, art. 1)

## Agence canadienne de développement international

Pailements aux fonds d'institutions financières internationales

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Pailements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital (non-budgétaire)

## Secrétariat canadien

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

## Société pour l'expansion des exportations

Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce

d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations

Versements à la Société pour l'expansion des exportations afin de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation du Canada en vertu de la Loi sur l'expansion des exportations (non-budgétaire)

3

## Affaires indiennes et du Nord canadien

## Ministère

## Programme d'administration

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien – Traitement et allocation pour automobile

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

## Programme des affaires indiennes et inuit

Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington

économique

Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement

Rentes versées aux Indiens – Paiements en vertu de traités

Subvention à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des

Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Prêts à la Société Inuvialuit régionale en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique (non-budgétaire)

## Programme des affaires du Nord

Paiements d'indemnité aux bénéficiaires des revendications territoriales pour des redevances sur les ressources

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

## Commission canadienne des affaires polaires

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

4

## Agence de promotion économique du Canada atlantique

## Ministère

Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises

Canada atlantique

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

10,000,000  
2,673,000

3,500,000

48,000

1,270,000  
4,424,000

30,000,000

20,000,000  
15,001,0001,400,000  
2,000,000

15,000

48,645  
3,855,000

300,000

88,800,000  
185,000,000

90,000

133,200,000  
9,553,000  
9,370,00049,554,000  
250,00048,645  
48,645

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
	de crédits	(dollars)	1994-1995
	40	<b>Société canadienne des postes</b> Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales	14,000,000
	45	<b>Corporation commerciale canadienne</b> Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme	13,170,000
	<b>Total</b>		48,743,179,365



# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections Numéros	Ministère ou organisme (dollars)	Budget principal 1994-1995
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>		
28	crédits	
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux</b>		
<i>Programme des services</i>		
1	Services – Fonds renouvelable des Services d'architecture, de génie et de l'immobilier –	20,201,000
5	Services – Fonds renouvelable des Services d'architecture, de génie et de l'immobilier – Activités à l'appui des objectifs généraux du gouvernement	2,574,000
10	<i>Programme des biens immobiliers</i> Biens immobiliers – Dépenses de fonctionnement, y compris la fourniture de locaux sur une base de recouvrement des frais, aux fins du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-chômage, aide à l'Association récréative de la Fonction publique d'Ottawa sous forme de services d'entretien relativement au Centre commémoratif W. Clifford Clark, contributions et autorisation de dépenser les recettes perçues durant l'année provenant de la fourniture, de l'exploitation et de l'entretien des installations servant de logement	1,133,613,000
15	Biens immobiliers – Dépenses en capital, y compris les dépenses à l'égard d'ouvrages situés ailleurs que sur une propriété fédérale et autorisation de rembourser les localités de propriétés fédérales relativement aux améliorations autorisées par le Ministre	234,957,000
<i>Programme des approvisionnements et services</i>		
20	Approvisionnements et services – Dépenses de fonctionnement y compris: a) les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'assurance-chômage et du fonds renouvelable des services facultatifs; et b) l'autorisation de dépenser les recettes de l'année	527,432,000
25	Approvisionnements et Services – Dépenses en capital	28,632,000
30	<i>Palements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.</i> pour couvrir les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	3,000,000
35	<b>Société canadienne d'hypothèques et de logement</b> Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et dépenses engagés en vertu des dispositions de la Loi nationale sur l'habitation ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la Loi nationale sur l'habitation, au titre du pouvoir qui lui est conféré par la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement	2,131,021,000



25	<p> Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement:</p> <p>(i) aux coûts de la direction de cette société; paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté: traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'Île-du-Prince-Édouard; États-Unis; traversiers entre Digby (N.-É.) et Saint John (N.-B.) et terminus (ii) aux paiements à l'égard des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service (iii) à l'assistance financière à une filiale engagée dans la réparation et la maintenance des navires</p>	127,774,000
30	<p> Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada conformément à la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service ferroviaire aux voyageurs, conformément au sous-alinéa c)(ii) du crédit 52d (Transports) Paiements à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent à l'égard d'un projet de réfection du pont de Valleyfield y compris les dépenses d'immobilisations nécessaires</p>	2,000,000
40	<p> Paiements à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1994</p>	2,973,000
45	<p> Tribunal de l'aviation civile</p> <p> Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme</p>	827,000
50	<p> Administrateur de l'Office du transport du grain</p> <p> Administrateur de l'Office du transport du grain – Dépenses de fonctionnement et contributions</p>	6,036,000
55	<p> Administrateur de l'Office du transport du grain – Dépenses en capital</p>	8,511,000
60	<p> Office national des transports</p> <p> Office national des transports – Dépenses du Programme et contributions</p>	29,510,000

# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
de	(dollars)	1994-1995
crédits		
27	Transports	
1	Ministère Transports – Dépenses de fonctionnement et	
	a) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation maritime, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime;	
	b) autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique;	
	c) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de recettes conformément à la Loi sur l'aéronautique;	
	d) sous réserve de l'alinéa e), autorisation de dépenser les recettes de l'année, et	
	e) autorisation de dépenser un montant de recettes reçues dans l'année au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique, montant qui soit égal, de l'avis du ministre du Revenu national, au montant net provenant, dans l'année, de l'impôt sur le transport par avion à payer en vertu de la partie II de la Loi sur la taxe d'accise	
5	Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales, ou des entrepreneurs privés	546,593,000
10	Transports – Subventions inscrites au Budget et contributions	523,067,000
15	Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée au	306,919,900
	paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de la société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal	36,981,000
20	Paiements à la Société canadienne des ports pour: a) les coûts de électricité au port de Churchill (Man.) et b) le réaménagement d'installations au Port de la Baie des Ha! Ha!	875,000

Sections Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
de crédits	(dollars)	1994-1995
15	Service correctionnel conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions; et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les recettes tirées, au cours de l'année, des activités des détenus financées à même ladite caisse; b) autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les recettes provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouvernement en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d'incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d'ex-détenus déçus à la suite de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; et (d) autorisation au Ministre, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations	808,182,000 149,635,000
25	Commission nationale des libérations conditionnelles Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme	23,308,000
30	Bureau de l'enquêteur correctionnel Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme	1,148,000
35	Gendarmerie royale du Canada Application de la loi – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année Application de la loi – Dépenses en capital	823,940,000 137,562,000
45	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	662,000
50	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada –	3,479,000

# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal 1994-1995
------------------	------------------------	-------------------------------

24	Santé		
	<b>Santé nationale et Bien-être social</b>		
	<i>Programme de santé</i>		
1	Santé – Dépenses de fonctionnement, et, aux termes du paragraphe 29.1 (2)(a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice afin de fournir des services de dosimétrie ainsi que des services hospitaliers	944,202,000	
5	Santé – Dépenses en capital	69,580,000	
10	Santé – Subventions inscrites au Budget et contributions	411,797,000	
15	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses du Programme	1,268,000	
20	Conseil de recherches médicales	7,205,000	
25	Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget	240,265,000	
30	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	3,110,000	
26	<b>Solliciteur général</b>		
	<b>Ministère</b>		
1	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement	25,378,200	
5	Solliciteur général – Subventions inscrites au Budget et contributions	52,673,200	
10	<b>Service canadien du renseignement de sécurité</b>		
	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme	206,834,000	

20	Forêts – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année	111,243,000
25	Forêts – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions pour les travaux de construction	11,154,000
30	Forêts – Subventions inscrites au Budget et contributions fédéral	87,606,000
35	Commission de contrôle de l'énergie atomique	38,531,000
	inscrites au Budget et contributions	
40	Energie atomique du Canada, Limitée	174,120,000
	Paiements à Energie atomique du Canada, Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	
45	Office national de l'énergie	28,246,000
	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme	
50	Administration du pipe-line du Nord	235,000
	Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme	
23	Revenu national	
1	Douanes et Accise	747,631,000
5	Douanes et Accise – Dépenses de fonctionnement	24,195,000
10	Douanes et Accise – Contributions	75,165,000
15	Impôt – Dépenses de fonctionnement et dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et de la Loi sur l'assurance-chômage	1,118,982,000
20	Impôt – Dépenses en capital	38,451,000



# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissaient dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
		(dollars)	1994-1995

135	Bibliothèque nationale	Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et contributions	34,697,000
-----	------------------------	---	------------

140	Musée national des sciences et de la technologie	Paielements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	15,392,000
-----	--	---	------------

145	Commission de la fonction publique	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme	116,821,000
-----	------------------------------------	--	-------------

150	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses du Programme et contributions	4,364,000
-----	--	---	-----------

21	Pêches et Océans	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement, participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part desdites commissions dans les programmes à frais partagés Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paielements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget et contributions	101,057,000
5			551,643,000

22	Ressources naturelles		
----	-----------------------	--	--

1	Energie, Mines et Ressources et Forêts	Energie, Mines et Ressources – Dépenses de fonctionnement y compris autorisation de dépenser les recettes de l'année provenant de la prestation de services de transmission de données par satellite	380,818,000
5		Energie, Mines et Ressources – Dépenses en capital	54,661,000
10		Energie, Mines et Ressources – Subventions inscrites au Budget et contributions	282,215,000
15		Paielements à l'égard de la clause du déficit de fonctionnement du contrat d'entreprise conjointe de l'usine de valorisation du pétrole brut de Lloydminster	31,667,000

75	Musée canadien de la nature Paielements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	18,136,000
80	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Programme et, aux termes du paragraphe 29.1 (2) a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser au cours de l'année des recettes provenant de la fourniture de services de réglementation aux entreprises de télécommunications en vertu du Règlement sur les droits de licence de télécommunications aux termes de la Loi sur les télécommunications	18,472,000
85	Archives nationales du Canada Archives nationales du Canada – Dépenses de fonctionnement, subvention inscrite au Budget et contributions	48,774,000
90	Archives nationales du Canada – Dépenses en capital	6,368,000
95	Société du Centre national des Arts Paielements à la Société du Centre national des Arts	21,676,000
100	Commission des champs de bataille nationaux Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme	4,590,000
105	Commission de la Capitale nationale Paieement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses de fonctionnement	59,353,000
110	Paieement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les dépenses en capital	15,397,000
115	Paieement à la Commission de la Capitale nationale pour couvrir les subventions et contributions	15,020,000
120	Office national du film Fonds renouvelable de l'Office national du film – Déficit de fonctionnement, dépenses en capital, subventions inscrites au Budget et contributions	81,278,000
125	Musée des beaux-arts du Canada Paieements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	24,680,000
130	Paieement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection	3,000,000



19		
30	<b>Cour fédérale du Canada</b> Cour fédérale du Canada – Dépenses du Programme	17,740,000
35	<b>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</b> Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme	5,782,000
40	<b>Cour suprême du Canada</b> Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	12,359,000
45	<b>Cour canadienne de l'impôt</b> Cour canadienne de l'impôt – Dépenses du Programme	9,352,000
19	<b>Parlement</b>	
1	<b>Sénat</b> Sénat – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président du Sénat, versements à l'égard des bureaux des sénateurs et subventions inscrites au Budget	26,952,300
5	<b>Chambre des communes</b> Chambre des communes – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le Président de la Chambre des communes et d'un appartement pour le vice-président, versements à l'égard des bureaux des députés dans les diverses circonscriptions et subventions inscrites au Budget	164,985,000
10	<b>Bibliothèque du Parlement</b> Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme	14,531,000
20	<b>Patrimoine canadien</b>	
1	<b>Communications</b> <i>Programme des services ministériels</i> Services ministériels – Dépenses du Programme et contribution	69,566,000
5	<i>Programme de l'identité canadienne</i> Programme de l'identité canadienne – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenses des recettes perçues au cours de l'année par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et le Service de transport des expositions	67,878,000
10	Programme de l'identité canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	552,290,000
15	Versements à la Société canadienne des postes pour les coûts liés aux envois de publications culturelles	77,500,000







16	Industrie	
	<b>Industrie, Sciences et Technologie et Affaires commerciales</b>	
1	<i>Programme du développement de l'industrie et des sciences</i> Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses de fonctionnement, et autorisation de dépenser les recettes reçues durant l'année découlant de la recherche en communications	299,759,000
5	Développement de l'industrie et des sciences – Dépenses en capital	64,445,000
10	Développement de l'industrie et des sciences – Subventions inscrites au Budget et contributions	729,747,000
L15	Paielements conformément au paragraphe 15(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	300,000
L20	Prêts conformément au paragraphe 15(1)(a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie	500,000
25	<i>Programme des services au marché</i> Services au marché – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions, et autorisation de dépenser les recettes reçues durant l'année découlant de la gestion du spectre	130,913,000
30	Services au marché – Dépenses en capital	38,780,000
35	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement	40,968,000
40	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital	244,281,000
45	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget et contributions	27,290,000
50	<b>Société de développement du Cap-Breton</b> Paielements à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires	25,430,000
55	<b>Tribunal de la concurrence</b> Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme	1,521,000
60	<b>Commission du droit d'auteur</b> Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	887,000
65	<b>Banque fédérale de développement</b> Paielements à la Banque fédérale de développement aux termes des articles 21, 22 et 23 de la Loi sur la Banque fédérale de développement	14,470,000

# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Budget principal 1994-1995
			1
	L15	Politiques financières et économiques – Conformément à la Loi sur les accords de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser \$16,100,000 en faveur de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement	10,000
	20	Programme spécial – Paiements à la Caisse des réclamations étrangères	93,000,000
	L25	Programme spécial – Paiements concernant la capitalisation du Canada dans le projet Hibernia	51,759,000
	30	Vérificateur général – Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contributions	6,842,000
	35	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme	23,551,000
	40	Bureau fédéral de développement régional (Québec)	391,579,554
	45	Bureau fédéral de développement régional (Québec) – Dépenses de fonctionnement et contributions	2,505,000
	50	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme	585,000
	55	Commission de révision des marchés publics – Dépenses du Programme	9,278,000
15	1	Gouverneur général – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget et dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles effectuées à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur ont été échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général	

13	Environnement	1	Environnement – Dépenses de fonctionnement et a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean; b) autorisation au Ministre d'engager des experts-conseils dont les commissions identifiées au paragraphe a) peuvent avoir besoin, au traitement que lesdites commissions peuvent déterminer; c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; d) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario des frais de la réglementation du niveau du lac des Bois et du lac Seul; e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur des frais des levés hydrométriques; f) aux termes du paragraphe 29.1 (2) (a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la fourniture de services d'évaluation environnementale et de formation, d'information et de publications, par le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales; et g) autorisation de dépenser un montant de recettes reçues dans l'année au cours de l'exercice des activités ou par suite de l'exercice des activités des Services de conservation de l'environnement, de protection de l'environnement et de l'environnement atmosphérique	555,384,000
		5	Environnement – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral	80,235,000
	Finances	10	Environnement – Subventions inscrites au Budget et contributions	61,837,200
	Ministère	1	Politiques financières et économiques – Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année	58,319,000
		L5	Politiques financières et économiques – Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes; un paiement évalué à \$9,500,000 à la Société financière internationale	
		L10	Politiques financières et économiques – Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser \$276,333,333 en faveur de l'Association internationale de développement	9,500,000
1				

Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
		(dollars)	1994-1995
II	11	<b>Développement des ressources humaines</b>	
		Protection civile Canada – Dépenses de fonctionnement	11,394,000
	15	Protection civile Canada – Subventions inscrites au Budget et contributions	6,274,110
	1	<b>Emploi et Immigration</b>	
		Programme des services généraux	
		Gestion générale et des services – Dépenses du Programme, y compris les dépenses	
		recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte	
		d'assurance-chômage	
	49,227,000		
	5	Programme d'emploi et d'assurance	
		Emploi et Assurance – Dépenses de fonctionnement	82,400,000
	10	Emploi et Assurance – Subventions inscrites au Budget, contributions et paiements aux	
	provinces, aux municipalités, à d'autres organismes publics et	communautaires, ainsi qu'à des groupes privés, sociétés, sociétés de	
		personnes et particuliers, en vertu d'accords conclus avec le Ministre, pour la	
		réalisation de projets destinés à procurer du travail à des chômeurs et à	
		contribuer au mieux-être de la collectivité	1,281,552,000
	15	Programme du travail	
	15	Travail – Dépenses de fonctionnement et frais de représentation du Canada dans le	
		domaine des affaires internationales du travail	45,705,000
	20	Travail – Subventions inscrites au Budget et contributions	59,078,000
	25	Programme de la sécurité du revenu	
	25	Sécurité du revenu – Dépenses de fonctionnement, y compris les dépenses	
		recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada	96,255,000
	30	Programme du développement social et de l'éducation	
	30	Développement social et éducation – Dépenses de fonctionnement	34,146,000
	35	Développement social et éducation – Subventions inscrites au Budget et contributions	277,260,000
	40	Conseil canadien des relations du travail – Dépenses du Programme	8,371,000
	45	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	
	45	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme	2,425,000
	1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	
	1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement	29,674,000
	5	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget et	
		contributions	406,311,000



10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	Programme	2,684,000
15	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du Programme	24,079,000
20	Directeur général des élections	Directeur général des élections — Dépenses du Programme	2,661,000
25	Commissaire aux langues officielles	Commissaire aux langues officielles — Dépenses du Programme	10,780,000
30	Commission des relations de travail dans la fonction publique	Commission des relations de travail dans la fonction publique — Dépenses du Programme	5,523,000
35	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme	1,316,000
10	Ministère		
1	Dépense nationale — Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant \$22,153,355,000 aux fins des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement desdits engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de \$10,923,401,000 deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre desdits crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces organismes; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou l'autre desdits crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, et autres ministères et organismes de l'Etat et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, de dépenser les recettes perçues pendant l'année, aux fins de n'importe lequel desdits crédits		7,783,786,000
5	Dépense nationale — Dépenses en capital		2,884,123,012
10	Dépense nationale — Subventions inscrites au Budget, contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection jointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la Loi de 1950 sur les crédits de défense, transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de la défense		197,490,988



# Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
	de	(dollars)	1994-1995
	crédits		

8	Conseil du Trésor	Secrétariat	Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique	1	Administration centrale de la fonction publique – Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contribution	79,582,000
---	-------------------	-------------	---	---	--	------------

			Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale	5	Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits relativement à la feuille de paie et à d'autres besoins et pour payer diverses menues dépenses imprévues auxquelles il n'est pas autrement pourvu, y compris les primes attribuées en vertu de la Loi sur les inventions des fonctionnaires; autorisation de réemployer toutes les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paie, tirées sur d'autres crédits et versées au présent crédit	450,000,000
--	--	--	---	---	---	-------------

			Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance	10	Subventions inscrites au Budget et contributions de l'État aux paiements et primes d'assurance chirurgicale-médicale et autres assurances et taxes, calculées et versées selon les prescriptions du Conseil du Trésor, en faveur des personnes décrites au crédit 124 (Finances) de la Loi des subsides n°6 de 1960, au crédit 85a (Finances) de la Loi des subsides n°5 de 1963, et au crédit 20b (Finances) de la Loi des subsides n°10 de 1964, et en faveur des personnes à leur charge; contribution de l'État à des régimes de pensions et à des régimes de prestations de décès, d'assurance-maladie et d'autres régimes d'assurance et des programmes de sécurité sociale pour les employés engagés sur place à l'étranger, et pourvu au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 64(4) de la Loi sur l'assurance-chômage	702,433,000
--	--	--	---	----	---	-------------

9	Conseil privé	Ministère	Conseil privé – Dépenses du Programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalent à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an; et la subvention inscrite au Budget et les contributions	1		66,265,000
---	---------------	-----------	---	---	--	------------

			Centre canadien de gestion	5	Centre canadien de gestion – Dépenses du Programme et contributions	10,285,000
--	--	--	----------------------------	---	---	------------

6	<b>Anciens combattants</b>		
	1	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie, de recherches techniques et autres qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède	527,148,000
	5	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget et contributions, le montant inscrit à chacun des postes pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor	1,527,899,000
	10	<i>Programme de la Commission canadienne des pensions</i> Commission canadienne des pensions – Dépenses du Programme	4,214,000
	15	<i>Programme du Bureau de services juridiques des pensions</i> Bureau de services juridiques des pensions – Dépenses du Programme	6,623,000
	20	<i>Programme du Tribunal d'appel des anciens combattants</i> Tribunal d'appel des anciens combattants – Dépenses du Programme	2,826,000
<b>Citoyenneté et Immigration</b>			
7	<b>Secrétariat d'Etat</b>		
	1	<i>Programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté</i> Enregistrement et promotion de la citoyenneté – Dépenses du Programme	34,140,000
	5	<i>Programme d'immigration</i> Immigration – Dépenses de fonctionnement	245,731,000
	10	Immigration – Dépenses en capital	11,286,000
	15	Immigration – Subventions inscrites au Budget et contributions	265,335,000
	20	<b>Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada</b> Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme	74,534,000

## Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieurs.

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal 1994-1995
		de crédits	
		(dollars)	
	45	Programme de paiements de transfert aux gouvernements territoriaux – Paiements au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Territoire du Yukon calculés conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et le ministre des Finances du territoire concerné; et autorisation de paiements provisoires pour l'exercice financier en cours au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et au gouvernement du Territoire du Yukon avant la signature d'un tel accord, le montant total payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires au gouvernement territorial concerné pour l'exercice financier en cours	1,193,421,000
	50	Commission canadienne des Affaires polaires – Dépenses du Programme et contributions	1,035,000
4		Agence de promotion économique du Canada atlantique	
	1	Ministère	
	1	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement	43,899,000
	5	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget et contributions	315,520,600
	10	Société d'expansion du Cap-Breton Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10,361,900
5		Agriculture et Agro-alimentaire	
	1	Agriculture – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29, 1 (2)(a) de la Loi sur la gestion des finances publiques, autorisation de dépenser les recettes provenant des services d'inspection et de classement et des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires pour compenser les dépenses engagées durant l'année financière	611,356,000
	5	Agriculture – Commission canadienne des grains – Dépenses de fonctionnement et contribution	45,535,000
	10	Agriculture – Dépenses en capital	95,417,000
	15	Agriculture – Subventions inscrites au Budget et contributions	399,392,000
	20	Commission canadienne du lait	
		Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme	2,540,000

10	Affaires indiennes et Inuit – Dépenses en capital et	
	a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon des conditions approuvées par le gouvernement en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du Ministre, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;	
	b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumée par les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales pour des routes et ouvrages connexes, ainsi que pour l'éducation, y compris l'instruction de non-Indiens fréquentant les écoles indiennes; et	
	c) autorisation de construire et d'acquérir, pour les Indiens et les Inuit, des logements qui devront être occupés par des Indiens et des Inuit contre le versement, s'il y a lieu, de montants que le Ministre peut fixer, et qu'ils achèteront ou loueront aux conditions et au prix, soit coûtant, soit réduit, approuvées par le gouvernement en conseil et d'effectuer des paiements aux Indiens et aux bandes indiennes en vue de la construction de logements et d'autres bâtiments	
15	Affaires indiennes et Inuit – Subventions inscrites au Budget et contributions	5,343,000
L20	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouvernement en conseil, pour le paiement des frais de recherches,	3,303,405,000
L25	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon afin de verser des prestations provisoires aux anciens du Yukon	25,595,000
	d'élaboration et de négociations concernant les revendications	
30	Affaires du Nord – Dépenses de fonctionnement et autorisation de consentir des avances recouvrables pour services rendus au nom du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, y compris l'autorisation d'engager des dépenses et de consentir des avances recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; et l'autorisation de contribuer aux travaux de construction exécutés par des autorités locales ou des groupes privés	81,042,000
35	Affaires du Nord – Subventions inscrites au Budget et contributions	57,758,450
40	Paiements à la Société canadienne des postes en accord avec l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord	13,105,000



Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections	Numéros	Ministère ou organisme	Budget principal
	de	(dollars)	1994-1995
	crédits		

45	Centre de recherches pour le développement international	Versements au Centre de recherches pour le développement international	112,100,000
50	Commission mixte internationale	Commission mixte internationale – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	4,200,000

	1	Ministère	Administration – Dépenses du Programme et contributions	41,540,000

5	Affaires indiennes et Inuit	Programme des affaires indiennes et Inuit	a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel situés sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral; b) dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes; c) autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants; d) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuit, pour assurer des services d'enseignement et d'orientation aux Indiens et aux Inuit, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel, l'achat des produits finis et la vente de ces derniers; et e) autorisation de vendre le courant électrique, le mazout et les services qui s'y rattachent, de même que les services municipaux, aux consommateurs particuliers qui vivent dans les centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, et de fournir les mêmes services et biens aux ministères et organismes fédéraux installés dans le Nouveau-Québec	209,316,000



<b>Agence canadienne de développement international</b>			
20	Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement et autorisation		
	a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement; et		
	b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement, conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil CP 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne:		
	(i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;		
	(ii) le soutien de personnes des pays en développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et		
	(iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement		
25	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, de l'assistance humanitaire internationale et d'autres fins précisées, sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, dentées ou services	1.30	1,774,700,000
	Délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser \$237,200,000 conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales	1.35	550,000
	Paiement évalué à \$550,000, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de \$418,000 US à la Banque de développement des Caraïbes. La délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à \$16,000,000, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de \$11,865,760 US, conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales		
40	Secrétariat canadien		
	Secrétariat canadien – Dépenses du Programme		2,129,000

Annexe proposée au projet de loi de crédits

À moins qu'il n'en soit fait explicitement mention au dernier paragraphe de la préface, tous les libellés de crédits sont tels qu'ils paraissent dans les lois de crédits antérieures.

Sections Numéros de crédits	Ministère ou organisme (dollars)	Budget principal 1994-1995
2	Affaires étrangères et Commerce international	
1	Affaires extérieures – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouvernement en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux, et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par lesdits organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et d'appointer des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et conformément au paragraphe 29.1 (2) (a) de la Loi sur la gestion des finances publiques le pouvoir de dépenser les recettes reçues durant l'année provenant de la prestation de services liés aux Centres canadiens des affaires qui sont situés à l'étranger	788,277,000
5	Affaires extérieures – Dépenses en capital	108,048,000
10	Affaires extérieures – Subventions inscrites au Budget, contributions, et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas \$50,000,000, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des ventes de produits canadiens à l'étranger et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées, et autorisation de faire d'autres paiements spéciaux, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 1993 à	444,268,600
15	Paiements à la Société Radio-Canada pour l'exploitation de Radio-Canada International	16,011,000

Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
Services publics, fournitures et approvi-	Services	Construction	Construction	Construction	Paiements de transfert	Service de la dette publique	Autres subventions et paiements	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Total net des dépenses

447	659	.....	395	52,673	.....	-320	206,834	.....	80,084
13,248	119,449	130,739	25,396	1,230	.....	23,224	67,044	1,026,326	206,834
150	260	.....	74	.....	.....	5	.....	25,760	1,274
36,291	70,834	51,149	86,413	44,382	.....	34,774	718,526	1,196,548	701
10	28	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	3,708
43	85	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
76,599	118,618	171,731	344,434	310,052	.....	507,982	931,165	2,012,666	.....
6	30	.....	8,511	3,485	.....	1	.....	890	14,733
47	95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	822,723
158	615	.....	613	790,120	.....	6	.....	.....	.....
441,153	698,834	647,464	76,947	426,475	.....	737,770	4,248,251	2,306,008	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,131,021	.....	2,131,021	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,000	.....	14,000	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,170	.....	13,170	.....
1,715,491	2,974,898	1,570,483	3,795,096	64,444,201	41,000,000	6,421,114	8,231,531	140,826,944	160,737,944
.....	.....	.....	.....	20,417,000	.....	.....	506,000	19,911,000	.....
1,715,491	2,974,898	1,570,483	3,795,096	84,861,201	41,000,000	6,421,114	8,737,531	160,737,944	.....
251,624	244,798	619,318	35,091	40,410	.....	641,731	3,949,873	.....	.....
1,463,867	2,730,100	951,165	3,760,005	84,820,791	41,000,000	5,779,383	4,787,658	160,737,944	161,088,991
1,623,122	2,713,317	1,485,623	3,868,381	85,279,613	39,800,000	6,371,549	7,487,419	.....	.....

# Budgétaire du Budget des dépenses principal par article courant de dépense

Ministère ou organisme    Personnel    Transports    Information    Services    Location  
et professionnels et spéciaux    communications

(en milliers de dollars)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
17,289	2,629	1,203	4,843	266
Ministère				
Solliciteur général				
Service canadien du renseignement de sécurité				
Service correctionnel	567,770	1,266	179,277	4,208
Commission nationale des libérations conditionnelles	21,314	265	650	65
Bureau de l'enquêteur correctionnel	1,092	116	20	10
Gendarmerie royale du Canada	1,357,616	105,287	694	34,414
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	341	50	30	12
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie Canada	1,992	399	230	35
royale du Canada				
Transports				
Ministère				
Tribunal de l'aviation civile	1,148,821	81,909	6,637	14,276
Administrateur de l'Office du transport du grain	546	120	6	5
Office national des transports	26,924	2,004	378	204
Travaux publics et Services gouvernementaux				
Société canadienne d'hypothèques et de logement	976,899	306,282	15,501	1,338,138
Société canadienne des postes				
Corporation commerciale canadienne				
Total pour tous les ministères et organismes (1)	18,810,909	2,146,041	290,922	1,928,611
Comptes à des fins déterminées consolidés				
Total des dépenses principales	18,810,909	2,146,041	290,922	1,928,611
Moins: dépenses internes du gouvernement (2)	60,954	234,171	150,954	851,584
Total des dépenses concernant les tiers (3)	18,749,955	1,911,870	139,968	1,077,027
Budget principal 1993-1994 (4)	18,995,866	2,199,549	323,972	1,950,354

NOTES:

- (1) Ces montants représentent la répartition de toutes les dépenses budgétaires prévues dans le présent Budget des dépenses.  
 (2) Ces montants représentent les opérations (ou les crédits utilisés) des ministères et organismes pour lesquelles aucune dépense de fonds n'est nécessaire.  
 (3) Ces montants représentent les dépenses de fonds estimatives se rapportant au présent Budget des dépenses.  
 (4) Pour établir une comparaison par rapport à l'année précédente, les données figurant sur cette ligne doivent être comparées aux données figurant à la ligne «Total pour tous les ministères et organismes».

Achat de services de réparation et d'entretien	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
Services publics, fournitures, approvisionnement	22,176	33,236	57,461	16,452	555,912	79,054	38,285	1,128,344	1,128,344
	5	40		20				3,273	3,273
								98,421	98,421
								1,091,086	1,091,086
								122,342	122,342
								38,126	38,126
								18,136	18,136
	368	599		627	2,520	473	11,968	21,480	21,480
	2,184	1,893		4,838		21,676		59,435	59,435
	190	287		105		89,770		4,901	4,901
	1,850	4,747		5,813	378	200	8,400	89,770	89,770
	412	3,643		1,463	430	27,680		81,653	81,653
	942	3,565		2,185		15,392		27,680	27,680
	45	96		36	50	113		37,293	37,293
						2,770		15,392	15,392
						16,608		129,095	129,095
								4,721	4,721
	49,555	48,433	54,506	46,551	84,342	12,129		775,153	775,153
	13,734	28,686	21,108	44,707	417,971	250	4,817	1,012,087	1,012,087
	178	806		795	1,166	1		41,818	41,818
	332	490		585		174,120		174,120	174,120
						150		30,866	30,866
						3		250	250
	23,651	13,129	6,700	17,495	75,165	296		922,097	922,097
	19,089	22,873	1,000	37,451				1,285,075	1,285,075
	11,354	197,864	47,090	22,490	7,124,797	1,302	19,271	8,178,236	8,178,236
	20	20		15				1,381	1,381
	173	184		103	240,265			247,953	247,953
	40	104		22		1		3,371	3,371

Total net  
des  
dépendes

Moins:  
Reçues à  
valeur sur  
le crédit



# Budgétaire du Budget des dépenses principal par article courant de dépense

Ministère ou organisme	Personnel	Transports	Information	Services	Location
			communications	professionnels et spéciaux	

(en milliers de dollars)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Patrimoine canadien	287,705	26,439	11,099	70,602	6,493
Communications				583	56
Conseil consultatif sur la situation de la femme	2,098	398	73		
Conseil des Arts du Canada					
Société Radio-Canada					
Société de développement de l'industrie cinématographique					
canadienne					
Musée canadien des civilisations					
Musée canadien de la nature					
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications					
canadiennes	26,147	1,886	1,542	1,981	297
Archives nationales du Canada	37,866	1,732	780	6,950	199
Société du Centre national des Arts					
Commission des champs de bataille nationaux	1,469	33	46	324	47
Commission de la Capitale nationale					
Office national du film	47,609	4,900	12,750	2,000	9,806
Musée des beaux-arts du Canada					
Bibliothèque nationale	22,567	1,147	570	6,843	105
Musée national des sciences et de la technologie					
Commission de la fonction publique	110,026	8,410	3,328	10,351	4,126
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice	3,104	284	285	776	45
Pêches et Océans	330,899	35,545	5,688	78,921	28,584
Ressources naturelles	314,628	31,712	14,552	119,950	9,606
Energie, Mines et Ressources et Forêts					
Commission de contrôle de l'énergie atomique	28,573	3,536	396	6,264	103
Energie atomique du Canada, Limitée	22,771	2,003	175	3,860	500
Administration du pipe-line du Nord	127	6	4	88	22
Revenu national					
Douanes et Accise	652,477	67,363	10,573	52,566	2,682
Impôt	1,109,509	105,882	30,669	46,408	13,980
Santé					
Santé nationale et Bien-être social	344,107	139,983	14,222	289,790	4,508
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux					
matières dangereuses	984	75	85	162	20
Conseil de recherches médicales	4,196	1,469	607	917	39
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	2,269	140	78	695	22

Achat de	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
Services de	réparation et d'entretien	Services publics, fournitures, et approvi-	Construction	Construction	de transfert	Service de la dette publique	Autres subventions et paiements	Moins: Recettes à valoir sur le crédit	Total net des dépenses

17,999	20,520	22,071	32,325,600	2,593	1,377,770	32,827,985	9,178	2,425	452,208	737,038	49,878,889	56,556	7,588	437,080	2,505	645	10,325	1,329,015	315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
68	160	24									4,507	56,556	7,588	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
142	192	200									4,507	56,556	7,588	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
266	507	603	420,311								3,046	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
16,651	31,833	20,140	54,519	61,837							3,046	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
912	44,004	864	8,773,280	41,000,000							4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
340	540	1,360	454								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
86	185	12									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
467	400		411,580								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
543	348	459									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
2	20	10									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
35	1,118	400	268								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
6,270	13,710	93,364	761,350								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
2,549	2,146	224,997	27,290								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
50	45	25									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
8	30										4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
12,833	37,478	33,932	130,709								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
84	215	717	456,781								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
115	102	301	92,822								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
3,229	8,881	3,407	12								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
648	2,814	14,116	265,591								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
119	295	208									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
50	109	152	35,856								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
413	1,207	84									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
10	72	73									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
292	1,612	961	1,372								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
300	500	180									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
445	852	454	797								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
3,324	7,477	4,413	996								4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082
50	1,167	198									4,507	49,878,889	56,556	437,080	2,505	645			315,534	25,430	1,601	965	14,470	33,253	473,694	101,119	5,426	282,541	446,378	16,939	208,421	19,347	6,422	16,690	10,097	42,014	238,450	16,082

# Budgétaire du Budget des dépenses principal par article courant de dépense

Ministère ou organisme	Personnel	Transports	Information	Services	Location
		et communications		professionnels et spéciaux	

(en milliers de dollars)

(5)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Développement des ressources humaines	1,281,124	123,234	27,247	250,078	135,289
Emploi et Immigration					
Conseil canadien des relations du travail	7,013	873	70	755	200
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	4,954	362	273	710	33
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	19,321	2,900	675	7,430	235
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien					
Environnement	343,679	54,007	6,770	159,839	22,251
Finances					
Ministère					
Vérificateur général	45,514	4,991	3,295	8,728	1,798
Tribunal canadien du commerce extérieur	40,347	4,500	360	8,320	315
Bureau fédéral de développement régional (Québec)	16,952	2,150	950	4,146	390
Bureau du surintendant des institutions financières	27,936	2,142	698	8,070	3,170
Commission de révision des marchés publics	523	43	23	21	3
Gouverneur général	6,174	960	340	950	80
Industrie					
Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et					
Affaires commerciales	307,602	28,631	29,784	78,307	4,499
Agence spatiale canadienne	26,027	6,720	948	29,686	433
Société de développement du Cap-Breton					
Tribunal de la concurrence	698	200	116	347	120
Commission du droit d'auteur	681	62	58	85	15
Banque fédérale de développement					
Conseil national de recherches en sciences naturelles et en génie	183,354	15,352	4,367	20,994	7,683
Conseil de recherches en sciences humaines	9,597	2,293	851	2,904	252
Conseil de recherches en sciences humaines	5,450	380	260	1,554	135
Conseil canadien des normes	251,488	13,280	5,493	16,308	5,429
Statistique Canada					
Justice					
Ministère					
Commission canadienne des droits de la personne	135,577	7,955	4,838	14,024	815
Commissaire à la magistrature fédérale	12,175	1,227	456	2,308	150
Commissariat à la protection de la vie	158,875	9,266	202	1,716	42
Cour fédérale du Canada	13,970	1,209	238	1,985	238
Commissariats à l'information et à la protection de la vie					
Cour suprême du Canada	5,565	260	130	282	20
Cour canadienne de l'impôt	6,472	988	102	1,834	90
Parlement					
Sénat	29,327	5,093	1,150	3,697	199
Chambre des communes	175,582	23,707	9,213	8,954	4,673
Bibliothèque du Parlement	13,614	189	8	646	209

	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(1-13)
Achat de services de réparation et d'entretien	41,819	43,630	20,095	88,971	460,530	1,907,900	4,099	49,881	1,408,479
	1,296	1,408		1,928					2,027,100
	3	70		51					2,219
							185,000		185,000
							112,100		112,100
	25	74		30			4		4,500
7,642	10,391	3,528	2,994	4,576,217	22		32,238		4,952,944
5	42								1,083
350	1,700		592	329,021			325		375,593
							10,362		10,362
13,874	38,359	58,762	38,992	1,249,099			1,147	46,910	2,070,522
							2,540		2,540
8,053	123,505		3,228	1,528,460			1,703		2,088,282
2,894	11,440		11,586	265,335			1,921		581,257
624	1,066		1,137				25		82,063
356	1,214		893	503			454,682	67,875	1,239,335
912	1,195		2,848	2,488	2,488		11,544		70,753
55	320		824	225			5		11,057
7	55		15						2,878
499	527	1,317					39		26,349
	10		2				39,150		42,305
55	130		124						11,840
46	212		91				250		6,043
3	12		9						1,409
853,956	1,190,581	252,290	2,437,149	219,808	6,274		40,871	364,554	11,545,000
307	196		921						18,339

# Budgétaire du Budget des dépenses principal par article courant de dépense

Ministère ou organisme	Personnel	Transports	Information	Services	Location	et professionnels et spéciaux	
Affaires étrangères et Commerce international	453,487	111,276	8,260	107,325	118,868	1,434	3
Affaires extérieures	81,302	9,239	777	21,816			
Secrétariat canadien	782	252	4	1,054			
Société pour l'expansion des exportations							
Centre de recherches pour le développement international							
Commission mixte internationale	2,612	742	285	443			285
Affaires indiennes et du Nord canadien	202,395	42,326	3,147	62,791	9,275		80
Ministère							
Commission canadienne des affaires polaires	417	364	5	148			
Agence de promotion économique du Canada atlantique	23,258	4,200	2,800	12,647	700		
Ministère							
Société d'expansion du Cap-Breton							
Agriculture et Agro-alimentaire	599,178	38,646	5,388	66,654	7,333		
Commission canadienne du lait							
Anciens combattants	165,245	23,922	1,209	226,161	6,796		
Citoyenneté et Immigration							
Secrétariat d'État	214,881	26,877	5,227	37,936	3,160		
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	65,446	4,681	682	7,856	546		
Conseil du Trésor	832,181	2,192	1,850	13,157	182		
Secrétariat							
Conseil privé	37,583	3,629	2,673	7,016	865		
Ministère							
Centre canadien de gestion	6,712	500	355	1,896	165		
Secrétariat des conférences intergouvernementales	1,690	428	118	230	335		
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	19,733	1,638	264	2,240	92		
Directeur général des élections	3,103	11		29			
Commissaire aux langues officielles	9,216	700	719	801	95		
Commission des relations de travail dans la fonction publique	4,518	430	118	347	31		
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	807	92	18	436	32		
Défense nationale	5,461,662	595,189	23,623	717,844	116,581		
Ministère							
Protection civile Canada	5,832	2,122	513	2,116	58		

(en milliers de dollars)

(1) (2) (3) (4) (5)



Prêts, dotations en capital et avances non-budgétaires	Credits à voter		Total		Budget principal 1993-1994
	Autorisations précédentes (législatives)	Total	Total		
168,235	202,270	370,505	141,197,449	140,099,084	21,323,000
168,235	202,270	370,505	19,911,000	161,422,084	.....
.....	.....	.....	13,170	14,000	14,467
.....	.....	.....	2,097,921	2,101,194	2,227,296
.....	.....	.....	2,306,008	2,227,296	.....



Budget principal 1993-1994	Prêts, dotations en capital et avances non-budgétaires	Total	Crédits à voter		Total	Autorisations précédentes (législatives)
	31,667	31,667	1,043,754	41,818	174,120	30,866
				44,737	176,249	32,031
						483
			922,097	1,054,599		
			1,285,075	1,325,121		
			8,178,236	36,245,133		
			1,381	1,434		
			247,953	258,774		
			3,371	3,491		
			.....	3,269,735		
			80,084	78,161		
			206,834	228,665		
			1,026,326	1,007,186		
			25,760	26,480		
			1,274	.....		
			1,196,548	1,217,901		
			701	714		
			3,708	3,772		
			2,012,666	2,106,866		
			890	923		
			14,733	6,125		
			822,723	897,135		

# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal 1994-1995

Budgétaire	Crédits	à voter	Autorisations	Total
			précédentes	
			(législatives)	

22	Ressources naturelles Énergie, Mines et Ressources et Forêts Commission de contrôle de l'énergie atomique Énergie atomique du Canada, Limitée Office national de l'énergie Administration du pipe-line du Nord	927,697 38,531 174,120 28,246 235	84,390 3,287 ..... 2,620 15	1,012,087 41,818 174,120 30,866 250
23	Revenu national Douanes et Accise Impôt	846,991 1,157,433	75,106 127,642	922,097 1,285,075
24	Santé Santé nationale et Bien-être social Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Conseil de recherches médicales Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	1,425,579 1,268 247,470 3,110	6,752,657 113 483 261	8,178,236 1,381 247,933 3,371
25	Secrétariat d'Etat	.....	.....	.....
26	Solliciteur général Ministère Service canadien du renseignement de sécurité Service correctionnel Commission nationale des libérations conditionnelles Bureau de l'enquêteur correctionnel Gendarmerie royale du Canada Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada royale du Canada	78,051 206,834 957,817 23,308 1,148 662 3,479	2,033 ..... 68,509 2,452 126 235,046 229	80,084 206,834 1,026,326 25,760 1,274 1,196,548 701 3,708
27	Transports Ministère Tribunal de l'aviation civile Administrateur de l'Office du transport du grain Office national des transports	1,878,121 827 14,547 29,510	134,545 63 186 793,213	2,012,666 890 14,733 822,723

Prêts, dotations en capital et avances non-budgétaires	Total	Crédits à voter		Total
		Autorisations précédentes (législatives)		
Budget principal 1993-1994				

Budget principal 1993-1994	Total	446,378	16,939	208,421	19,347	6,749	17,365	10,348	119,732	42,625	239,681	16,383	811,846	3,406	99,335	1,089,539	122,342	38,126	18,136	21,480	59,435	21,676	4,901	5,228	89,083	82,625	27,680	37,293	15,392	129,095	4,721	3,832	775,153	955,792
----------------------------------	-------	---------	--------	---------	--------	-------	--------	--------	---------	--------	---------	--------	---------	-------	--------	-----------	---------	--------	--------	--------	--------	--------	-------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	-------	-------	---------	---------



# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal 1994-1995

Budgétaire	Credits	Autorisations	Total
à voter	précédentes	(législatives)	

(en milliers de dollars)			
17	Justice	Ministère	
		Commission canadienne des droits de la personne	430,738
		Commissaire à la magistrature fédérale	15,538
		Cour fédérale du Canada	1,401
		Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada	203,845
		Cour suprême du Canada	1,607
		Cour canadienne de l'impôt	4,331
18	Multiculturalisme et Citoyenneté		745
19	Parlement	Sénat	640
		Chambre des communes	5,782
		Bibliothèque du Parlement	12,359
20	Patrimoine canadien	Communications	9,352
		Conseil consultatif sur la situation de la femme	430,738
		Conseil des Arts du Canada	15,538
		Société Radio-Canada	1,401
		Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	203,845
		Musée canadien des civilisations	1,607
		Musée canadien de la nature	4,331
		Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	745
		Archives nationales du Canada	640
		Société du Centre national des Arts	5,782
		Commission des champs de bataille nationaux	12,359
		Office national du film	9,352
		Musée des beaux-arts du Canada	430,738
		Bibliothèque nationale	15,538
		Musée national des sciences et de la technologie	1,401
		Commission de la fonction publique	203,845
21	Pêches et Océans	Condition féminine – Bureau de la coordination	430,738

Budget principal 1993-1994	Prêts, dotations en capital et avances non-budgétaires		Crédits à voter		Total
	Autorisations précédentes (législatives)				
	11,970,000	11,545,000	18,339	11,545,000	
	18,930				
	1,779,482	32,827,985	9,178	32,827,985	
	9,675		2,425	9,675	
	1,839			1,839	
	282,988	452,208		282,988	
	708,163	737,038		708,163	
	48,838,198	50,088,589	56,556	48,838,198	
	60,343	56,556	7,588	60,343	
	7,716	7,588	437,080	7,716	
	231,732	437,080	2,505	231,732	
	2,601	2,505	645	2,601	
	940	645		940	
	9,748	10,325		9,748	
	883,857	1,329,815	800	883,857	
	412,064	315,534		412,064	
	38,549	25,430		38,549	
	1,663	1,601		1,663	
	999	965		999	
	15,075	14,470		15,075	
	9,602	.....		9,602	
	437,124	437,858		437,124	
	496,077	473,694		496,077	
	101,544	101,119		101,544	
	5,653	5,426		5,653	
	271,004	282,541		271,004	

# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal 1994-1995

Budgétaire	Credits	Autorisations	Total
	à voter	précédentes	(législatives)

(en milliers de dollars)			
10	Défense nationale	10,865,400	679,600
	Ministère		671
	Protection civile Canada	17,668	18,339
11	Développement des ressources humaines	1,925,623	30,902,362
	Emploi et Immigration	8,371	9,178
	Conseil canadien des relations du travail	2,425	2,425
12	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	435,985	16,223
13	Environnement	697,456	39,582
14	Finances		
	Ministère	58,329	49,820,560
	Vérificateur général	51,759	4,797
	Tribunal canadien du commerce extérieur	6,842	746
	Bureau fédéral de développement régional (Québec)	415,131	21,949
	Bureau du surintendant des institutions financières	2,505	2,505
	Commission de révision des marchés publics	585	60
15	Gouverneur général	9,278	1,047
16	Industrie		
	Industrie, Sciences et Technologie et Consommation et	1,263,644	65,371
	Affaires commerciales	312,539	2,995
	Agence spatiale canadienne	25,430	25,430
	Société de développement du Cap-Breton	1,521	80
	Tribunal de la concurrence	887	965
	Commission du droit d'auteur	14,470	14,470
	Banque fédérale de développement		
	Investissement Canada		
	Conseil national de recherches du Canada	411,534	21,324
	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie	472,590	1,104
	Conseil de recherches en sciences humaines	100,492	627
	Conseil canadien des normes	5,426	5,426
	Statistique Canada	253,608	28,933
			282,541

Prêts, dotations en capital et avances non-budgétaires	Crédits à voter	Autorisations précédentes	Total	Total	Budget principal 1993-1994
550	9,370	9,920	1,408,479	1,334,365	1,334,365
			2,037,020	2,106,531	2,106,531
			2,219	1,720	1,720
	88,800	88,800	273,800	370,300	370,300
			112,100	115,000	115,000
			4,500	4,749	4,749
26,553	30,000	56,553	5,009,497	4,613,175	4,613,175
			1,083	1,123	1,123
			375,593	317,167	317,167
			10,362	9,825	9,825
			2,070,522	2,224,106	2,224,106
			2,540	3,648	3,648
			2,088,282	2,118,220	2,118,220
			581,257	501,216	501,216
			82,063	90,545	90,545
			1,239,335	1,189,027	1,189,027
			.....	17,352	17,352
			70,753	85,654	85,654
			11,057	10,834	10,834
			2,878	2,984	2,984
			26,349	27,305	27,305
			42,305	23,688	23,688
			11,840	12,282	12,282
			6,043	6,956	6,956
			1,409	1,460	1,460

# Sommaire général

Section Ministères ou organismes

Budget principal 1994-1995

Budgétaire	Credits	à voter	Autorisations	Total
		précédentes	(législatives)	

2	Affaires étrangères et Commerce international	1,356,605	51,874	1,408,479
	Affaires extérieures	1,884,547	142,553	2,027,100
	Agence canadienne de développement international	1,884,547	142,553	2,027,100
	Secrétariat canadien	2,129	90	2,219
	Société pour l'expansion des exportations	112,100	185,000	185,000
	Centre de recherches pour le développement international	112,100	300	112,100
	Commission mixte internationale	4,200	300	4,500
3	Affaires indiennes et du Nord canadien	4,904,930	48,014	4,952,944
	Ministère	4,904,930	48,014	4,952,944
	Commission canadienne des affaires polaires	1,035	48	1,083
4	Agence de promotion économique du Canada atlantique	359,420	16,173	375,593
	Ministère	359,420	16,173	375,593
	Société d'expansion du Cap-Breton	10,362	10,362	10,362
5	Agriculture et Agro-alimentaire	1,151,700	918,822	2,070,522
	Agriculture	1,151,700	918,822	2,070,522
	Commission canadienne du lait	2,540	2,540	2,540
6	Anciens combattants	2,068,710	19,572	2,088,282
7	Citoyenneté et Immigration	556,492	24,765	581,257
	Secrétariat d'Etat	556,492	24,765	581,257
	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada	74,534	7,529	82,063
8	Conseil du Trésor	1,232,015	7,320	1,239,335
	Secrétariat	1,232,015	7,320	1,239,335
	Contrôleur général	.....	.....	.....
9	Conseil privé	66,265	4,488	70,753
	Ministère	66,265	4,488	70,753
	Centre canadien de gestion	10,285	772	11,057
	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2,684	194	2,878
	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	24,079	2,270	26,349
	Directeur général des élections	2,661	39,644	42,305
	Commissionnaire aux langues officielles	10,780	1,060	11,840
	Commission des relations de travail dans la fonction publique	5,523	520	6,043
	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	1,316	93	1,409





*14. Recettes non fiscales*

Comprend les produits de placements et de ventes, les recettes provenant de ressources naturelles, de loyers et de concessions, de services publics de nature réglementaire et de services facultatifs, les paiements de transfert d'autres gouvernements, les recettes liées aux comptes et fonds non budgétaires et diverses autres recettes. Les articles ci-dessus n'influent pas sur les estimations des dépenses et sont exclus.

*15. Biens et services de sources internes*

Comprend les biens et services achetés d'autres ministères et organismes. Les types de biens et services sont ceux inclus dans les articles courants 1 à 12.

*16. Recettes tirées de sources internes*

Comprend les recettes d'autres ministères et organismes, qui sont de deux types: les recettes à valoir sur le crédit, et les recettes fiscales et non fiscales. Les recettes à valoir sur le crédit tirées de sources internes comprennent les recouvrements des coûts des ministères et organismes et les ventes internes des fonds renouvelables. Ces montants sont inclus dans le présent budget et leurs types de recettes sont énoncés dans l'article courant 13. Les recettes fiscales et non fiscales tirées de sources internes comprennent: les produits de placements, certaines autres recettes interministérielles et les recettes fiscales tirées de la taxe de vente et des droits de douane. Ces sommes ne sont pas incluses dans les estimations des dépenses.

8. Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Cet article comprend toutes les dépenses relatives aux contrats de construction de nouveaux bâtiments, chemins, ouvrages d'irrigation, canaux, aéroports, quais et tout autre bien immobilier de ce genre, les dépenses afférentes à la construction des biens de cette nature et aux améliorations comportant des rajouts ou des modifications de structure, ainsi que le coût d'installation du matériel fixe qui fait partie intégrante de l'ouvrage ou de la structure, comme les ascenseurs, les appareils de chauffage, etc. Y figurent aussi tous les travaux réalisés en vertu d'un contrat ou d'un accord. L'achat de terrains en fait également partie. La rémunération de gens employés occasionnellement à des travaux particuliers, le salaire des employés permanents qui y travaillent à temps plein ou à temps partiel et les matériaux achetés spécialement pour servir à ces travaux figurent, toutefois, aux articles courants n° 1 ou n° 7, respectivement.

9. Construction et/ou acquisition de machines et de matériel

Dépenses relatives à toutes les machines, tout le matériel, les fournitures et le mobilier de bureau, le matériel informatique et électronique ou tout autre accessoire de bureau; le matériel et les accessoires à microfilm, le matériel de communication entre bureaux, les affranchissements à compuser, les cylindres pour machines enregistratrices et tout autre accessoire de bureau; les véhicules automobiles, les avions, les tracteurs, le matériel de voirie, le matériel de télécommunications et autre appareillage du même genre; le matériel auxiliaire de la navigation, ainsi que tout autre genre de matériel lourd et léger; munitions et divers genres de matériel pour la Défense nationale, tels que navires, avions, matériel mécanique, véhicules de combat, armes, moteurs et pièces de rechange habituellement achetées avec ce matériel au moment de l'achat. Machines et matériel, y compris leurs accessoires et dispo

sant moins de \$1,000 figurent à l'article courant n° 7. Machines et matériel, y compris leurs accessoires et dispo

Tous les paiements de transfert, c'est-à-dire les subventions et les contributions, les subsides et tous les paiements faits par l'Etat qui ne sont pas destinés à la location ou l'achat de biens ou de services.

Tous les paiements importants relatifs au bien-être versés à des individus, comme les pensions de vieillesse et les allocations de ce genre, les allocations familiales, les allocations et les pensions des anciens combattants; les subventions et les paiements aux provinces et aux territoires en vertu des lois constitutionnelles, de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement post-secondaire et de santé, et d'autres lois, paiements relatifs à l'assurance-maladie, l'assurance hospitalisation, et les langues officielles et le Régime d'assistance publique du Canada; les subventions et les capitaux consentis à l'industrie y compris les paiements d'indemnisation des importateurs de pétrole; les subventions aux fins de recherches et autres mesures d'aide relatives aux recherches effectuées par des organismes non gouvernementaux; les bourses d'études; les subventions de soutien consenties à de nombreux organismes sans but lucratif; versement de subventions aux municipalités en

11. Service de la dette publique

Intérêts de la dette non échue du Canada (y compris les bons du Trésor) et autres passifs comme le Fonds de fiduciaire et autres fonds spéciaux. Sont inclus également les frais d'émission de nouveaux emprunts, l'amortissement de l'escompte à l'émission d'obligations, les primes et commissions afférentes aux obligations et les frais afférents à la dette publique.

12. Autres subventions et paiements

Paiements à des sociétés d'Etat et autres sociétés gouvernementales ou organismes, et versements à certains comptes non budgétaires, ainsi que l'amortissement de plusieurs types de pertes, le rajustement annuel des réserves pour les créances et certains autres postes «Divers». Les paiements faits aux sociétés d'Etat comprennent les versements destinés à combler les déficits de fonctionnement et incluent également autres paiements de transfert faits aux sociétés d'Etat; les paiements à d'autres sociétés ou organismes tels que le Centre national des Arts. Les paiements faits aux comptes non budgétaires comprennent les contributions de l'Etat à l'assurance-chômage, au compte de stabilisation concernant le grain de l'Ouest et au compte de stabilisation des prix des produits agricoles ainsi que les prestations relatives à la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants.

Sous le titre «Divers» figurent certaines dépenses comme les licences, les permis et droits de bassin, de tonnage, de quaiage et d'amarrage, le cautionnement d'employés de l'Etat, la perte d'effets personnels, et les dépenses relatives à des petits articles et plusieurs articles de dépense et services qui ne peuvent être mentionnés sous les diverses rubriques du présent sommaire.

13. Recettes à valoir sur le crédit

Les recettes à valoir sur le crédit, conformément à l'autorisation du Parlement, sont inscrites sous le présent article courant. Les principaux postes comprennent les loyers provenant de la location d'immeubles et de matériel appartenant à l'Etat; les recettes provenant de la prestation de services de police à d'autres paliers de gouvernement; les recettes provenant de fonds renouvelables; ainsi que le recouvrement des fonds provenant des gouvernements provinciaux, de gouvernements étrangers et d'autres ministères et organismes.

## Services d'édition, d'imprimerie et d'exposition

Comprend les services d'édition pour la passation de commandes, la mise en marché, la distribution et la vente de publications commandées par le ministère, et pour l'achat de publications connues de l'État. Aussi sont compris les services d'impression, de duplication, de photocopie, de préparation des textes, de graphisme, de mise en pages et les services techniques et consultatifs tels que le traitement informatique des textes et la transmission en masse des imprimés. De plus, y sont compris les services d'exposition tels que les services d'exposition et les expositions et étalages.

## Services des relations avec le public et des affaires publiques

Services de sondages sur les comportements, de promotion des ventes, de commercialisation, de mise en valeur des exportations, de relations publiques et de publicité. Services de rédaction des discours, services des communications de presse, des séances d'information, des conférences de presse et des événements spéciaux. Services des affaires publiques comprenant les sondages sur les comportements, les sondages d'opinions, les enquêtes sur l'évaluation des services, les marchés concernant l'organisation et l'exploitation des services de contrôle des médias et des groupes cibles.

## 4. Services professionnels et spéciaux

Services professionnels offerts par des particuliers ou des organismes comprenant des versements sous forme d'honoraires, des commissions, etc., pour services de comptables, d'avocats, d'architectes, d'ingénieurs, d'analystes scientifiques, de sténographes judiciaires, de traducteurs, versements aux enseignants occupant à différents niveaux dans les établissements d'enseignement, paiements pour services de médecins, d'infirmières et autre personnel médical, paiements pour services de gestion, pour services d'informationnelle et pour autre aide technique, professionnelle et spécialisée de l'extérieur. Paiements de traitements hospitaliers, de soins aux anciens combattants et de services d'assistance sociale; paiements de services d'information, paiement des frais de scolarité à des Indiens inscrits à des institutions d'enseignement qui ne sont pas de juridiction fédérale; achat de services de formation en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et paiements à la Commission de la fonction publique pour des cours de formation. Paiements pour services du Corps des commissaires et autres services contractuels de fonctionnement et d'entretien tels que le service d'autres blindés, les services de banderette et de nettoyage à sec, les services de nettoyage dans les immeubles, les services d'aide temporaire, les services d'accueil, de stockage et d'entrepôts, et autres services commerciaux, ainsi que les paiements faits au MAA pour l'administration de marchés.

## 5. Location

Credits pour les locations de toutes sortes: location, par le ministère des Travaux publics, de propriétés requises à certaines fins par divers ministères et de locaux destinés aux bureaux et aux services du gouvernement. Location et affrètement – avec ou sans équipement – de navires, aéronefs, véhicules motorisés et autre matériel de bureau, y compris les ordinateurs. La location de matériel de bureau figure cependant à l'article courant n° 4, bien qu'elle comporte la location de locaux proprement dits. Cet article courant comprend les travaux de réparation et d'entretien de biens durables mentionnés à l'article courant n° 8 et-dessous, exécutés à forfait, ainsi que du matériel visé par l'article courant n° 9. Cet article comprend également les paiements faits au ministère des Travaux publics pour les services offerts aux locataires. Le coût des matériaux et des fournitures et les autres frais entrant dans le coût des travaux exécutés directement par un ministère sont inscrits sous d'autres rubriques, selon la nature de l'achat.

*7. Services publics, fournitures et approvisionnements*  
Dépenses relatives aux services d'un genre normalement assuré par une municipalité ou un service public, comme l'eau, l'électricité, le gaz, etc. Y figurent donc les taxes d'eau, les frais d'éclairage, d'énergie et de gaz, les frais de scolarité, et le paiement de ces services, qu'ils soient obtenus de la municipalité ou d'ailleurs.

En fait également partie l'achat des fournitures et approvisionnements requis pour assurer le fonctionnement et le maintien réguliers des services de l'État. Sont inclus: essence et huile achetées en grandes quantités, combustibles ou carburant pour navires, avions, transports, chauffage, etc.; provisions; aliments et autres fournitures pour navires et établissements; semences; vêtements et autres fournitures pour Indiens malades et indigents; manuels et fournitures pour écoles indiennes; livres et autres publications achetées pour diffusion à l'extérieur; uniformes et fourniture; photographies, cartes terrestres et marines achetées à des fins d'administration et de fonctionnement; fournitures scientifiques et de laboratoire, y compris échantillons pour essais; fournitures pour dessin, tirage de bleus et travaux d'art; fournitures pour levés topographiques, études, etc.; produits chimiques, approvisionnements hospitaliers, chirurgicaux et médicaux; des œuvres d'art pour expositions et documents historiques pour galeries, musées et archives; fournitures du service de nettoyage; bois et charbon; fournitures électriques; pièces de réparation autres que les pièces accompagnant normalement le matériel au moment de l'achat d'aéronefs, de navires, de véhicules routiers, de matériel de communication et autre équipement, et autres fournitures et approvisionnements.

Machines et matériel, y compris leurs accessoires et dispositifs, coûtant moins de \$1000. Les machines et le matériel coûtant plus de \$1000 figurent à l'article courant n° 9.



## Les dépenses budgétaires peuvent être réparties entre les douze articles courants de dépense suivants:

1. Personnel
  2. Transports et communications
  3. Information
  4. Services professionnels et spéciaux
  5. Location
  6. Achat de services de réparation et d'entretien
  7. Services publics, fournitures et approvisionnements
  8. Construction et/ou acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages
  9. Construction et/ou acquisition de machines et de matériel
  10. Paiements de transfert
  11. Service de la dette publique
  12. Autres subventions et paiements
- En outre, quatre autres articles visent des dépenses et des recettes:
- Un article de recettes, l'article courant n° 13, sert à comptabiliser les recettes qui peuvent être portées à un crédit. Dans certaines situations données, le Parlement autorise les ministères ou organismes à dépenser les recettes tirées de leurs opérations de la même manière que les fonds affectés au moyen du crédit.
  - Un article de recettes, l'article courant n° 14, qui comprend les recettes non fiscales. Cet article n'est pas inclus dans les estimations des dépenses.
  - Un article de dépenses liées à des dépenses entre ministères et opérations internes, l'article courant n° 15, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.
  - Un article de recettes, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des dépenses entre ministères et organismes.

### 1. Personnel

Traitements et salaires, rétribution des heures supplémentaires, indemnité de cessation d'emploi, salaire rétroactif et autres rémunérations spéciales de tout le personnel civil permanent (à temps plein) ou engagé pour une période déterminée (à temps partiel, saisonnier ou occasionnel), à l'exclusion des employés des sociétés d'État mandataires et propriétaires, ainsi que les membres des forces militaires et de la GRC. Traitements des juges, du gouverneur général et des lieutenants-gouverneurs, ainsi que les indemnités des membres des deux chambres du Parlement, et tout genre d'indemnité versée au personnel permanent ou engagé pour une période déterminée ou à leur intention: indemnités de subsistance, suppléments provisoires, indemnités de service à l'étranger, indemnités d'isolement, indemnités de pension et de subsistance, primes de postes, et autres allocations du genre. Y figurent aussi les allocations pour automobile aux ministres et les indemnités de dépenses aux sénateurs et aux députés.

ce qui suit.

Une brève explication de chaque article courant est donnée dans les estimations des dépenses nettes ne correspond qu'à un petit montant, puisque les recettes non fiscales liées aux opérations internes ne sont pas incluses dans les estimations des dépenses.

et les dépenses selon le même montant, leur effet sur les estimations des dépenses nettes ne correspond qu'à un petit montant, puisque les recettes non fiscales liées aux opérations internes ne sont pas incluses dans les estimations des dépenses.

Même si les articles courants n° 15 et 16 influent sur les recettes non fiscales sont incluses.

organismes. Les recettes à valoir sur un crédit et les recettes opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des dépenses entre ministères et organismes.

Un article de recettes, l'article courant n° 14, qui comprend les recettes non fiscales. Cet article n'est pas inclus dans les estimations des dépenses.

Un article de dépenses liées à des dépenses entre ministères et opérations internes, l'article courant n° 15, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de recettes, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des dépenses entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

Un article de dépenses, l'article courant n° 16, comprend des opérations internes liées à des recettes entre ministères et organismes.

### Service de réclamation

Comprend tous les services de réclamation pour publicité et autres fins achetées aux agences de publicité ou directement pour temps d'antenne ou dans les médias imprimés ou sur les placards extérieurs ou sur les panneaux-réclame. Cela comprend les services de réclamation et de création tels que les arts graphiques.

dépenses.

Cet article courant comprend trois catégories principales de

### 3. Information

entente.

L'exécuteur et des services de communication fournis par contrat ou services de courtier assurés à forfait par des entreprises de

(etc.), et autres frais de communication, tels ceux qui découlent des téléphones, télex, câble, typographie, radio et T.S.F. (droits, taxes,

Tous les frais des services de télécommunication par services de courtier offerts par l'entreprise privée.

applicables au coût de l'achat même), y compris les frais de livraison, à l'égard d'un achat (compris dans l'article courant

Frais de transport de marchandises, autres que le coût initial tous autres frais postaux.

Affranchissement ordinaire, courtier aérien, recommandé, colis postal, courrier expédié, ainsi que location de cases postales et

traitements ou des pensions.

comme les frais de transport d'anciens combattants demandant des transport de personnes qui ne sont pas des employés de l'État.

sur le terrain. Sont aussi compris les frais de déplacement et de personnes qui s'occupent d'arpentages, d'inspections et d'études

notamment ou autres moyens, y compris les frais de voyage de juges; dépenses et indemnités de voyage payables aux sénateurs et

ces personnes en voyage commandé; dépenses de voyage des leur charge, ainsi que frais de subsistance et autres frais payés par

Canada; frais de réinstallation de ces personnes et des personnes à membres des Forces armées et de la Gendarmerie royale du

Frais de voyage et de transport d'employés du gouvernement, de 2. Transports et communications

### 2. Transports et communications

supplémentaires pour diverses fins.

d'assurance-hospitalisation y figurent aussi les frais de personnel aux régimes provinciaux et autres régimes d'assurance médicale et

retraité des membres du Parlement et les contributions de l'État de la Gendarmerie royale du Canada, au compte de pension de

retraité des membres du Parlement et les contributions de l'État de la Gendarmerie royale du Canada, au compte de pension de

Québec, comptes de prestations de décès de la Fonction publique et compte d'assurance-chômage), au compte de pension de retraite

compte du Régime de pensions du Canada, Régime de rentes du public, compte de prestations de retraite supplémentaires.

des employés (compte de pension de retraite de la fonction Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux

Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux

Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux

Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux

Contributions de l'État à divers régimes d'avantages sociaux





*Développement des ressources humaines* – Le Budget des dépenses de 1994-1995 de ce portefeuille est structuré selon les programmes de l'ancien ministre de l'Emploi et de l'Immigration, le Programme du travail de l'ancien ministre du Travail et le Programme de la sécurité du revenu de l'ancien ministre de la Santé et du Bien-être social. De plus, le Programme de développement social et d'aide à l'éducation figurait comme une activité du Secrétariat d'États dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. En outre, le crédit pour services afférent au Programme de la gestion générale et des services comprend une autorisation touchant les dépenses recouvrables au nom du Régime de pensions du Canada et pour le Compté d'assurance-chômage.

*Environnement* – Le Budget principal de 1994-1995 dénote la restructuration du ministère en combinant l'ancien Programme d'administration et l'ancien Programme des services de l'environnement avec le nouveau Programme Parc est transféré au portefeuille du Patrimoine canadien. Le Budget des dépenses de 1994-1995 conserve toutes les autorisations au titre des crédits des deux anciens programmes.

*Finances* – Dans le Budget principal de 1993-1994, le Programme des politiques financières et économiques contenant un crédit pour contributions séparées. Pour l'exercice 1994-1995, le ministre n'a pas besoin de l'autorisation de verser des contributions. Le Programme contenait un paiement non budgétaire de 2,800,000 \$, conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, est porté de 15,459,000 \$ à 16,100,000 \$. Le Programme spécial prévoit maintenant un paiement non budgétaire au titre de la participation du Canada au projet Hitemtia.

*Bureau fédéral du développement régional (Québec)* – La responsabilité de cet organisme a été transférée du portefeuille de la Santé et du Bien-être social au portefeuille des Finances. La Santé et le Bien-être social porte maintenant le nom de ministère de la Santé et est doté d'un crédit pour dépenses de fonctionnement, d'un crédit pour dépenses en capital et d'un crédit pour subventions et contributions. Le ministère a été réorganisé et les trois anciens programmes relevant du Programme social ont été transférés au portefeuille du Développement des ressources humaines, et l'ancien Programme de l'administration centrale ainsi que l'ancien Programme de santé ont été fusionnés dans le nouveau Programme de santé. Le crédit pour dépenses de fonctionnement actuel comporte des pouvoirs supplémentaires de dépenser les recettes perçues pour compenser les dépenses engagées pour la fourniture de services dosimétriques et hospitaliers. Le programme comprend également maintenant certains programmes orientés vers les personnes âgées, lesquels relevaient auparavant de l'ancien Secrétariat d'États.

*Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* – La responsabilité de cet organisme a été transférée de l'ancien portefeuille de la Consommation et des Affaires commerciales au portefeuille de la Santé en vertu du décret C.P. 1993-1993, du 2 décembre 1993.

*Séniat* – On a modifié le libellé du crédit pour dépenses de programme dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, de manière à en supprimer l'autorisation de verser des contributions.

*Chambre des communes* – On a modifié le libellé du crédit pour dépenses de programme du Budget des dépenses principal de 1994-1995, de manière à en supprimer l'autorisation de verser des contributions.

*Programme de développement de l'industrie et des sciences et le Programme des services axés sur le marché*. On y a regroupé la plupart des programmes de quatre ministères différents, soit Industrie, Sciences et Technologie, Consommation et Affaires commerciales, Communications (sauf le Programme des affaires culturelles) et Investissement Canada (sauf Promotion des investissements). En outre, les deux programmes du ministère sont maintenant dotés de l'autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'année. De plus, au cours de l'exercice 1994-1995, les deux programmes sont dotés de crédits pour dépenses en capital, étant donné que le niveau prévu de ces dépenses est supérieur à 5 millions de dollars.

*Tribunal de la concurrence* – Cet organisme qui relevait de l'ancien portefeuille de la Consommation et des Affaires commerciales relève désormais du portefeuille de l'Industrie, en vertu du décret C.P. 1993-1487, daté du 25 juin 1993.

*Commission du droit d'auteur* – Cet organisme qui relevait de l'ancien portefeuille de la Consommation et des Affaires commerciales relève désormais du portefeuille de l'Industrie, en vertu du décret C.P. 1993-1487, daté du 25 juin 1993.

*Conseil de recherche en sciences humaines* – Cet organisme qui relevait de l'ancien portefeuille des Communications relève désormais du portefeuille de l'Industrie, en vertu du décret C.P. 1993-1487, daté du 25 juin 1993.

*Commissaire à la magistrature fédérale* – On a modifié le crédit pour dépenses de fonctionnement, de manière à en supprimer l'autorisation de verser des subventions.

*Multiculturalisme et Citoyenneté* – En raison de la réorganisation des portefeuilles de l'administration fédérale, l'administration des ressources de ce ministère a été confiée au portefeuille du Patrimoine canadien et au portefeuille de la Citoyenneté et de l'Immigration pendant l'exercice 1993-1994.



*Généralité* – En 1993-1994, le gouvernement a annoncé qu'il s'allait apporter, en vertu de la Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, une série de modifications à la structure et à l'appellation de certains portefeuilles figurant dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Cette restructuration se répécera de la façon suivante sur le Budget des dépenses principal de 1994-1995: Agriculture devient l'Agriculture et Agro-alimentaire; les attributions du ministère de la Consommation et des Affaires commerciales sont transférées au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie; le portefeuille des Communications est redéfini. Par ailleurs, le portefeuille de l'Immigration s'appelle maintenant Développement des ressources humaines; les attributions du portefeuille de l'Énergie, des Mines et des Ressources et de celui des Forêts font maintenant partie du nouveau portefeuille des Ressources naturelles; Affaires extérieures devient Affaires étrangères et Commerce international; Industrie, Sciences et Technologie devient Industrie; les attributions du ministère du Travail passent au portefeuille du Développement des ressources humaines; Santé et Bien-être social Canada est rebaptisé Santé; les portefeuilles des Travaux publics et des Approuvements et Services sont fusionnés et font maintenant partie du portefeuille des Travaux publics et des Services gouvernementaux; et le Secrétaire d'État de même que le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté ne figurent dans le Budget des dépenses. Le Sommaire du portefeuille indique, le cas échéant, au moyen d'un renvoi en bas de page, les changements découlant de la réorganisation. La Partie III des documents budgétaires des ministères concernés donne des renseignements supplémentaires à ce sujet. Parallèlement à la restructuration des portefeuilles, les ministères concernés ont pris une appellation semblable. Toutefois, bien que le Budget des dépenses, tant que les lois autorisant la création des ministères n'auront pas été adoptées par le Parlement, les appellations des ministères qui figurent dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995 et les lois de crédits subséquentes doivent refléter le libellé des lois actuelles. En outre, par suite de la réorganisation du gouvernement, certains ministères ont demandé le pouvoir de modifier la façon dont sont présentés, dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, les éléments d'information qui les concernent. Dans les cas où la structure des programmes en 1994-1995 ou les activités des ministères ressemblent à l'ancienne structure qui paraissaient dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994, les montants qui figuraient dans la colonne du Budget des dépenses principal de cet exercice sont inclus à des fins de comparaison. Dans les cas où une comparaison ne pouvait être raisonnablement établie, les données du Budget des dépenses principal de 1993-1994 sont présentées comme étant des «crédits non requis» ou des «postes non requis». En outre, quelques-uns des organismes et certaines des sociétés d'État qui figuraient dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994 relèvent d'un nouveau ministre. Bien que les données du Budget des dépenses principal de 1993-1994 sur les organisations touchées n'aient pas changé, le Budget des dépenses principal de 1994-1995 reflète, quant à lui, la nouvelle structure hiérarchique.

*Affaires étrangères et Commerce international* – Le portefeuille principal de 1994-1995, il apparaît sous la rubrique du ministère des Affaires étrangères, l'autorisation visant le crédit pour l'autorisation de dépenser les recettes perçues dans l'année pour la prestation des services liés aux centres de services aux entreprises situés à l'étranger. *Agence canadienne de développement international* – Le montant destiné à l'émission de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt, conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières), aux fins des souscriptions au capital des institutions financières internationales passe de 9,100,000 \$ à 16,000,000 \$. Le paiement versé à la Banque de développement des Caraïbes passe de 500,000 \$ à 350,000 \$ et l'autorisation de la délivrance de billets à vue à la Banque asiatique de développement n'est pas prévue au Budget des dépenses de 1994-1995. *Agriculture et Agro-alimentaire* – Deux des programmes du ministère de l'Agriculture, qui a été rebaptisé Agriculture et Agro-alimentaire, ont été fusionnés, ce qui entraîne la disparition du crédit pour dépenses de fonctionnement et du crédit pour subventions et contributions de l'ancien Programme des céréales et des légumineux. En outre, le libellé du crédit pour dépenses de fonctionnement du ministère pour 1994-1995 a été modifié de manière à permettre à celui-ci d'utiliser les recettes provenant des services d'inspection et de classement offerts à l'industrie et des activités de pâturage et de mise à la reproduction du Programme des pâturages communautaires, pour les porter en réduction des dépenses qu'il doit engager pour offrir ses services. *Citoyenneté et Immigration* – La structure du portefeuille de la Citoyenneté et de l'Immigration qui figure dans le Budget des dépenses de 1994-1995 comprend le programme d'enregistrement de la citoyenneté et de promotion du civisme, dont les ressources proviennent de l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, et le programme d'immigration, dont les ressources proviennent de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Le programme d'enregistrement et de promotion de la citoyenneté a un crédit relatif aux dépenses de programme, tandis que le programme d'immigration a un crédit pour les dépenses de contributions.

*Défense nationale* – La valeur des engagements autorisés relatifs au crédit I de la Défense nationale a été ramenée de 22,677,417,000 \$ à 22,133,355,000 \$ et le montant des paiements des années ultérieures a également été ramené de 11,049,206,000 \$ à 10,923,401,000 \$.

e) *Credit non budgétaire* – Sous ce crédit précédé par la lettre L. sont inscrits les postes non budgétaires (c'est les sociétés d'Etat, avances et les donations en capital relatives aux sociétés d'Etat, les prêts ou les avances consentis à des fins précises à d'autres gouvernements et à des organismes internationaux au-delà des personnes ou des sociétés du secteur privé. L'expression «subventions inscrites au Budget et ajoutée au libellé contributions/autres paiements de transfert» est ajoutée au libellé courant des crédits lorsque le crédit comprend des subventions, des contributions et/ou d'autres paiements de transfert. S'il n'y a que des contributions/autres paiements de transfert, les mots «subventions inscrites au Budget» sont supprimés, et s'il n'y a que des subventions, les mots «et contributions/autres paiements de transfert» sont omis. Lors que des contributions/autres paiements de transfert sont requis à l'égard d'un programme au cours de l'exercice et que le libellé du crédit dans le Budget ne mentionne pas ce genre de dépenses, ces dernières aux termes d'une autorisation du Conseil du Trésor, peuvent être portées au crédit pour dépenses du programme ou au crédit pour dépenses de fonctionnement, selon le genre de crédit utilisé pour le programme, pourvu que la contribution ne s'éloigne pas de l'objet du crédit.

## Changements dans le Budget des dépenses de 1994-1995

Cette section comporte deux volets. Comme par les années passées, elle décrira les changements intervenus au chapitre des crédits, des programmes et d'autres présentations afin de permettre de rapprocher le Budget des dépenses principal de 1993-1994 et celui de 1994-1995. De plus, cette section présentera les détails des crédits qui renforcent une autorisation précise, distincte de celle qui est incluse dans le Budget des dépenses principal de l'année précédente, ainsi que des nouvelles autorisations de dépenses paraissant pour la première fois. Compte tenu des décisions rendues par le Président, le gouvernement s'est engagé à faire en sorte que les seules mesures législatives qui seront modifiées dans le cadre du Budget des dépenses, sauf dans les cas expressément autorisés par voie de législation, soient les programmes de dépenses de fonctionnement. Les changements particuliers apportés au mode de présentation ou à l'autorisation, ainsi que toute nouvelle autorisation sont indiqués ci-dessous de façon détaillée:

- Credit pour dépenses du programme* – Un tel crédit est utilisé lorsqu'il n'est pas nécessaire d'indiquer séparément le crédit pour «dépenses en capital» ou le crédit pour «subventions et contributions», parce que les dépenses proposées sous l'une ou l'autre de ces rubriques n'atteignent ni ne dépassent cinq millions de dollars. En pareil cas, toutes les dépenses du programme sont portées au crédit pour dépenses du programme.
- Credit pour dépenses de fonctionnement* – Ce crédit est utilisé pour financer les dépenses de fonctionnement lorsqu'il est nécessaire de disposer en même temps d'un crédit pour dépenses en capital ou d'un crédit pour subventions et contributions, ou les deux. Lorsqu'un crédit pour dépenses de fonctionnement est utilisé et qu'il n'est pas nécessaire de disposer d'un crédit pour dépenses en capital, c'est-à-dire lorsque les dépenses en capital n'atteignent ni n'excèdent cinq millions de dollars, les dépenses de ce genre sont comprises dans le crédit pour dépenses de fonctionnement. Lorsqu'un crédit pour dépenses de fonctionnement est utilisé et qu'il n'est pas nécessaire de disposer d'un crédit pour subventions et contributions, soit lorsque les subventions et contributions n'atteignent ni n'excèdent cinq millions de dollars, ces dernières sont incluses dans le crédit pour dépenses de fonctionnement.
- Credit pour dépenses en capital* – Ce crédit est utilisé lorsque les dépenses en capital d'un programme se chiffrent à cinq millions de dollars ou plus.
- Credit pour subventions et contributions* – Ce crédit est utilisé lorsque les subventions et les contributions d'un programme totalisent cinq millions de dollars ou plus.

## Résumé

En résumé, outre les postes législatifs et exception faite des cas suivants: on trouve dans le Budget des dépenses les crédits suivants:

*Service canadien du renseignement de sécurité* – À des fins administratives, toutes les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital ont été réunies sous un seul crédit pour dépenses du programme.

aux fins de la feuille de paie ne sont pas récupérées.

proportionnellement. C'est pour cette raison que les affectations sans que son caractère informatif en soit accru

dépenses supplémentaire serait par conséquent plus volumineux

part des ministères et organismes; le document du Budget des

supplémentaire des postes de libellé identique dans le cas de la

serait nécessaire d'inclure dans le Budget des dépenses

concerne les affectations qui n'ont pas trait à la rémunération, il

accumulés. Si on adoptait la même façon de procéder qu'en ce qui

publique, comme les indemnités de départ et les congés annuels

des engagements accumulés; en cas de départ de la fonction

normalement limitées aux indemnités de maternité et au paiement

d'exploitation, ces affectations aux fins de la rémunération sont

sont faites. Parallèlement à la mise en oeuvre des budgets

composition ou le niveau de l'activité du programme auquel elles

rémunération qui ne traduisent pas des changements dans la

supplémentaire, à l'exception des affectations aux fins de la

sont ensuite récupérées dans le Budget des dépenses

dans le crédit pour évenements au cours de l'exercice financier

crédits pour ministères et organismes. Les affectations puisées

qui dépassent la provision établie pour cette dépense dans les



activités du programme. Sous ce tableau, une note rapproche le Budget des dépenses et renvoie à la Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

Lorsqu'une activité est entièrement financée à l'aide d'un fonds renouvelable, cette activité sera indiquée au moyen de la comptabilité de caisse dans le tableau du Programme par activité.

Une note au bas du tableau montrera le bénéfice ou le déficit de fonctionnement prévu en rapprochant ce solde des dépenses et en renvoyant à la Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

La Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

Lorsqu'une partie d'une activité est financée à l'aide d'un fonds renouvelable, une note au bas du tableau montrera le bénéfice ou le déficit de fonctionnement prévu en rapprochant ce solde des dépenses et en renvoyant à la Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

Sociétés d'Etat

pour plus de renseignements.

Le déficit de fonctionnement prévu en rapprochant ce solde des besoins de trésorerie ou en renvoyant à la Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

Lorsqu'une partie d'une activité est financée à l'aide d'un fonds renouvelable, une note au bas du tableau montrera le bénéfice ou le déficit de fonctionnement prévu en rapprochant ce solde des dépenses et en renvoyant à la Partie III le lecteur qui désire plus de renseignements.

Le principe général appliqué dans la Partie II du Budget des dépenses est de donner les renseignements sur les opérations financées par voie de crédits plutôt que sur l'ensemble du plan financier des sociétés. Les sommaires des plans d'entreprise et des budgets des sociétés, qui sont déposés séparément, viennent à fournir aux parlementaires des renseignements plus complets en prévision de l'examen des dépenses des sociétés d'Etat qu'ils feront.

Les sociétés d'Etat pour lesquelles des crédits sont demandés peuvent être présentées selon l'une des deux façons suivantes:

(i) dans certains cas, le financement d'une société d'Etat fait partie d'un programme d'un ministère;

(ii) dans d'autres cas, la société d'Etat est traitée séparément comme si elle faisait partie d'un ministère ou d'un portefeuille.

Dans tous les cas, une présentation distincte est établie pour les sociétés d'Etat (bien que dans le cas (i), elle ne concerne que les renseignements et s'intitule «renseignements additionnels»). La présentation de chaque société d'Etat comprend les trois sections normalisées suivantes:

a) Objectifs

b) Description du financement par voie de crédits

c) Sommaire du financement par voie de crédits

Objectifs

Cette section décrit les objectifs de la société d'Etat.

Description du financement par voie de crédits

Cette section décrit les principales activités commerciales auxquelles le financement est destiné. Elle décrit aussi, comme dans le sommaire du financement par voie de crédits, les principales catégories de dépenses.

Sommaire du financement par voie de crédits

Ce tableau donne des détails sur les besoins financiers qui doivent être satisfaits au moyen de crédits. Les présentations peuvent varier selon les circonstances propres à chacune des sociétés et les renseignements qu'elles fournissent dans le sommaire de leur plan d'entreprise et de leur budget et dans leur état financier annuel. La présentation

(i) établit une distinction entre le financement budgétaire et non budgétaire selon les principales activités commerciales de la société;

Structure des crédits

En général, la structure du programme et celle des crédits correspondent, en ce sens qu'ordinairement il n'y a qu'un crédit par programme. Le libelle d'un crédit et son montant figurent dans une loi de crédits qui précise l'autorisation et la limite des paiements imputables sur le crédit; il ne s'agit pas d'un engagement à dépenser le montant total. Il y a toutefois des exceptions à la structure normale des crédits comme l'indiquent les paragraphes qui suivent.

- (ii) précise le montant du financement budgétaire nécessaire à l'exploitation, à l'achat des immobilisations et de l'actif à long terme;
- (iii) si des fonds budgétaires sont demandés pour l'exploitation, la présentation indiquée les dépenses prévues, les recettes hors-caisse ou les ajustements sur lesquels la demande est fondée.

*Dépenses en capital, subventions et contributions*

L'exception la plus fréquente qui est faite à cette règle se présente lorsque les dépenses en capital ou les subventions, les contributions et les autres dépenses pour paiements de transfert d'un programme sont très élevées. Ainsi, quand les dépenses en capital à l'égard d'un programme sont égales ou supérieures à cinq millions de dollars, on ajoute au crédit pour dépenses de fonctionnement un «crédit pour dépenses en capital», et quand le total des paiements de transfert égale ou excède cinq millions de dollars, on ajoute à ce même crédit un «crédit pour paiements de transfert». Les dépenses en capital visées sont celles regroupées sous les articles courants 8 et 9, qui portent sur la construction et l'acquisition de terrains, de bâtiments, d'outillages, de machines et de matériel. Lorsque le ministère compte se servir de ses propres ressources humaines et matérielles ou retiennent les services d'experts pour créer des immobilisations, les prévisions de dépenses inscrites sous ces rubriques doivent aussi figurer dans le crédit pour dépenses en capital là où ce crédit est nécessaire. L'inscription au Budget d'un poste pour une subvention, une contribution ou un autre paiement de transfert n'entraîne aucune obligation de payer une partie ou la totalité du montant et n'accorde à un bénéficiaire éventuel aucun droit aux fonds.

Crédits spéciaux

Déficits des sociétés d'Etat et personnes juridiques distinctes – Le concept d'un crédit par programme ne s'applique pas dans les situations où un crédit distinct est établi pour inscrire les sommes nécessaires pour effectuer un versement à une société d'Etat ou combler les dépenses d'une personne juridique qui s'inscrivent dans un programme plus important. Par personne juridique, on entend ici une entité de l'administration qui fonctionne en vertu d'une loi du Parlement et qui relève directement d'un ministre.

Il se présente parfois des conditions exceptionnelles qui nécessitent l'établissement de structures de crédits différentes. C'est le cas notamment du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor et du service canadien du renseignement de sécurité.

*Crédit pour éventualités du Conseil du Trésor* – Ce crédit fournit des fonds en vue de pourvoir à diverses dépenses qui ne pouvaient être prévues lors de l'établissement du Budget des dépenses et afin d'assumer les coûts de rémunération additionnels, y compris ceux entraînés par la signature de conventions collectives entrant en vigueur au cours de l'année budgétaire et



législatifs du Budget des dépenses principal". Il comprend les prévisions actuelles des dépenses pour chaque autorisation législative d'un programme pour lequel un besoin financier doit être inclus dans le Budget. Ce tableau vise à fournir au Parlement une liste exhaustive de toutes les prévisions des dépenses législatives figurant dans le présent Budget des dépenses.

## Présentation par portefeuille, ministère et organisme

Les programmes de tous les ministères et organismes dont les ministres sont responsables ou comptables au Parlement ont été regroupés par portefeuille. La présentation en ordre alphabétique principal. Les ministères d'Etat, créés en application de la Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement, représentent une définition plus restreinte du terme «portefeuille», mais sont considérés comme des ministères pour les besoins de la présentation du Budget.

Les prévisions de chaque portefeuille débutent par un tableau sommaire indiquant, pour chaque crédit ou poste législatif, le montant prévu dans le Budget des dépenses principal à l'égard de tous les programmes composant ce portefeuille. Ce tableau contient les libelles abrégés des crédits.

En général, la présentation de chaque programme se compose de quatre sections, lesquelles sont expliquées ci-après. Si l'une d'elles est inutile en raison de la nature du programme, elle est omise.

## Objectifs

Cette section fait l'exposé des objectifs de chaque programme.

## Descriptions des activités

Cette section donne une explication du programme en décrivant le travail qui se fait dans chaque activité pour atteindre les objectifs du programme.

## Tableau du programme par activité

Ce tableau a pour objet d'indiquer les ressources financières globales qu'il est proposé d'engager au titre de ce programme. Les combinés et repartis entre les activités de chaque programme. Les activités sont présentées à la verticale, et les dépenses de chaque portefeuille fonctionnellement, capital, paiements de transfert (subventions et contributions) et prêts, dotations en capital et avances sont présentées à l'horizontal. Les recettes à la faire ainsi que les recettes associées au fonds renouvelable sont également incluses dans ce tableau.

Les rentrées portées en recettes générales non fiscales et les services fournis gratuitement par d'autres ministères fédéraux sont inclus dans la Partie III.

## Paiements de transfert

Cette section porte sur les paiements de transfert qui ressortissent au programme. Un paiement de transfert est une subvention, une contribution ou autre paiement de transfert en contrepartie d'un quel aucun bien ni service n'est reçu et qui est accordé en vue de favoriser la réalisation des objectifs d'un programme. Les subventions, contributions ou autres paiements de transfert diffèrent sur cinq points. Premièrement, les contributions sont des paiements de transfert conditionnels, tandis que les subventions ne le sont pas. Troisièmement, les contributions exigent un accord entre le bénéficiaire et le ministre donateur qui détermine les conditions régissant leur versement; ce n'est pas le cas des subventions. Quatrièmement, les autres paiements de transfert sont des paiements effectués en vertu de la loi ou d'un accord qui, habituellement, prévoient une formule ou un calendrier d'exécution des paiements comme un élément utilisé pour établir le montant annuel; toutefois, lorsque le paiement est versé, le bénéficiaire peut redistribuer les fonds entre les différentes catégories de dépenses déterminées dans la loi ou l'accord. Enfin, dans le Budget des dépenses, les termes utilisés pour décrire une subvention ont un caractère législatif, tandis que ceux décrivant une contribution ne sont donnés qu'à titre indicatif. La définition du mot "contribution" dans le libelle du crédit est répétable comprendre d'autres paiements de transfert en raison des similitudes qui s'appliquent à chaque paiement.

## Fonds renouvelables

Un fonds renouvelable constitue une autorisation permanente ou continue donnée par le Parlement en vue d'effectuer des paiements au moyen du Trésor jusqu'à concurrence d'une limite stipulée. En vertu de cette autorisation, les besoins de fonds peuvent être compensés, dans la mesure du possible, par les recettes produites.

Il existe deux mesures connexes mais distinctes de l'activité financière d'un fonds renouvelable. La première évalue le bénéfice ou le déficit d'une façon semblable à celle utilisée par toute entreprise commerciale. La deuxième concerne le niveau de trésorerie nécessaire pour satisfaire les besoins d'immobilisations et de fonctionnement du fonds. Cette méthode s'accompagne de l'utilisation des autorisations conférées par le Parlement. Afin de concilier ces deux éléments, il est nécessaire de rajuster le bénéfice ou le déficit calculé pour tenir compte de postes, comme la dépréciation, qui ne nécessitent pas de fonds. Il est également nécessaire d'inclure les transactions qui nécessitent des mouvements de trésorerie mais qui ne font pas partie du calcul du bénéfice ou du déficit. Les opérations qui financent des actifs nets (fonds de roulement), les nouvelles acquisitions d'immobilisations (dans certains cas, le déficit de fonctionnement accumulé. En raison du rapport entre le fonds et l'autorisation conférée par le Parlement, c'est la manière dont la trésorerie est utilisée qui présente le plus d'intérêt dans la présentation du Budget des dépenses.

Un fonds renouvelable peut servir à financer des programmes, des activités de programmes ou des parties de ces activités. Lorsqu'un programme est entièrement financé au moyen d'un fonds renouvelable, le tableau fondamental du programme par activité est complété par un autre tableau qui indique le bénéfice ou le déficit de fonctionnement pour chacune des

Destinée au Parlement, le présent Budget des dépenses expose les

capitaux et avances) du gouvernement proposées pour l'exercice financier 1994-1995. Il renferme des postes, appelés crédits, que le Parlement pourra approuver en adoptant des lois de crédits et d'autres postes législatifs. Pour ces derniers, les dépenses sont déjà l'objet d'une approbation dans une loi existante, et ils ne figurent ici qu'à titre d'information. Quant aux postes votés, le libellé et le montant sont fournis en termes officiels dans le crédit, tels qu'ils figureront dans la loi de crédits qui en autorisera la dépense.

Le Budget des dépenses se divise en trois parties, chaque partie fournissant davantage d'information sur les plans de dépenses du gouvernement que la précédente. La Partie I,

dépense devant le Parlement pour la première fois en 1981-1982, est intitulée le Plan de dépenses du gouvernement. Elle fournit une vue d'ensemble des dépenses fédérales, décrit le plan de dépenses du gouvernement et situe le Budget des dépenses principal à l'intérieur de ce plan. Elle constitue la structure de référence à laquelle seront comparés les résultats atteints par le gouvernement pour s'assurer du respect du plan de dépenses.

La Partie II, le Budget des dépenses principal, est le document qui appuie directement la loi de crédits. Il a été déposé pour la première fois dans sa forme actuelle en 1985-1986. Une description de son contenu est donnée plus loin dans la présente

préface.

Outre les parties I et II, la Partie III, appelée le plan de dépenses du ministère, est déposée chaque année devant le Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables de chaque ministère et organisme (sauf les sociétés d'État). La structure modulaire de chaque plan de dépenses permet d'obtenir un nombre croissant d'informations sur les programmes. Cette partie fournit des renseignements sur les objectifs et les résultats de chaque programme, y compris les liens qui existent entre les besoins de ressources, les résultats (tant prévus qu'obtenus) et les objectifs. On y présente une analyse par article de dépenses, la répartition des ressources humaines par catégorie proportionnelle, une liste des principaux grands projets d'immobilisations et une estimation du coût net des programmes. Les éléments structurels de base du Budget des dépenses principal sont les crédits et les postes législatifs. Les uns et les autres englobent l'ensemble des dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme. L'ensemble de ces postes législatifs, les uns et les autres englobent l'ensemble des dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme. L'ensemble de ces postes législatifs, les uns et les autres englobent l'ensemble des dépenses que le ministère ou l'organisme intéressé se propose de faire au titre d'un programme.

Toutes les données sur les prévisions fournies dans la Partie II à l'égard de l'exercice précédent sont tirées du Budget des dépenses principal de cet exercice. Cette façon de procéder a été adoptée pour s'assurer que toutes les informations concernant les exercices précédents étaient présentées de façon uniforme tant à l'intérieur de tous les ministères et organismes que dans le Budget des dépenses principal de l'exercice en cours. Dans un certain nombre de cas, des rajustements ont été apportés à des montants du Budget des dépenses principaux de 1992-1993 pour tenir compte des changements dans les composantes relatives à l'organisation, du transfert des responsabilités ou de la présentation révisée. Cette technique fournit une base plus juste pour la comparaison.

L'Introduction contient quatre tableaux sommaires.

## Résumé du Budget des dépenses principal de 1994-1995

a) *Données détaillées par ministère* – Le premier tableau présente

dépenses globales liées aux comptes à fins déterminées consolidés sont intégrées au tableau sommaire général et aux opérations budgétaires globales du Budget des dépenses principal. Les mesures législatives établissant les comptes à fins déterminées consolidées exigent que des recettes de nature fiscale soient affectées à chaque compte et que les dépenses connexes soient déduites de ces recettes. Apparaissant, ces comptes étaient traités comme des opérations non budgétaires. Depuis 1985-1986, les opérations liées à ces comptes ont été déclarées comme recettes et dépenses budgétaires, et les dépenses prévues ont été identifiées dans le budget annuel présenté par le ministre des Finances, mais non incluses dans le cadre du Budget des dépenses principal présenté au Parlement. En conséquence, afin de se conformer à l'intention de la loi habituelle relativement à ces comptes, et de présenter un rapport meilleur et plus pertinent au Parlement au sujet des dépenses que le gouvernement prévoit engager, à compter de la publication du Budget des dépenses principal de 1990-1991, les dépenses liées aux comptes à fins déterminées existantes plus de 25 comptes à fins déterminées consolidés dans les Comptes du Canada, une liste complète de ces comptes et un résumé des opérations liées à chacun de ceux-ci figurent dans les Comptes publics du Canada.

b) *Articles courants de dépenses* – Le deuxième tableau indique la répartition des postes budgétaires du Budget des dépenses principal par ministère et organisme et par article courant de dépenses. Les articles courants de dépense sont décrits à l'annexe de la présente préface.

c) *Annexe au projet de loi de crédits* – Le troisième tableau est l'annexe déposée au projet de loi de crédits. Il fournit le libellé et le montant inscrit dans le Budget des dépenses principal de tous les crédits dont l'adoption sera proposée au Parlement.

# 1 Introduction

Préface	1-2
Tableau du sommaire général	1-14
Budgétaire du Budget des dépenses principal par article	
courant de dépense	1-24
Annexe proposée au projet de loi de crédits	1-32
Postes législatifs du Budget des dépenses	
principal	1-56



- 27 Transports**  
Ministère 27-3  
Tribunal de l'aviation civile 27-14  
Administrateur de l'Office du transport du grain 27-15  
Office national des transports 27-16
- 28 Travaux publics et Services gouvernementaux**  
Travaux publics et Approvisionnement et Services 28-4  
Société canadienne d'hypothèques et de logement 28-13  
Société canadienne des postes 28-14  
Corporation commerciale canadienne 28-15  
Index 29-2
- 29 Index**  
Canada Post Corporation 22-14  
Canadian Commercial Corporation 22-15  
Index 29-2
- 25 Transport**  
Département 25-3  
Civil Aviation Tribunal 25-14  
Grain Transportation Agency Administrator 25-15  
National Transportation Agency 25-16  
**22 Public Works and Government Services**  
Public Works and Supply and Services 22-4  
Canada Mortgage and Housing Corporation 22-13



20	Patrimoine canadien	Communications 20-4 Conseil consultatif sur la situation de la femme 20-7 Conseil des Arts du Canada 20-8 Société Radio-Canada 20-9 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne 20-11 Musée canadien des civilisations 20-12 Musée canadien de la nature 20-13 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 20-14 Archives nationales du Canada 20-15 Société du Centre national des Arts 20-17 Commission des champs de bataille nationaux 20-18 Commission de la Capitale nationale 20-19 Office national du film 20-20 Musée des beaux-arts du Canada 20-21 Bibliothèque nationale 20-22 Musée national des sciences et de la technologie 20-23 Commission de la fonction publique 20-24 Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice 20-26 Pêches et Océans 21 Ministère 21-2 Ressources naturelles 22 Énergie, Mines et Ressources et Forêts 22-3 Commission de contrôle de l'énergie atomique 22-10 Énergie atomique du Canada, Limitée 22-12 Office national de l'énergie 22-13 Administration du pipe-line du Nord 22-14 Revenu national 23 Douanes et Accise 23-3 Impôt 23-5 Santé 24 Santé nationale et Bien-être social 24-3 Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses 24-12 Conseil de recherches médicales 24-13 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés 24-14 Secrétariat d'État 25 Ministère 25-2 Soliciteur général 26-3 Service canadien du renseignement de sécurité 26-5 Service correctionnel 26-6 Commission nationale des libérations conditionnelles 26-9 Bureau de l'enquêteur correctionnel 26-10 Gendarmerie royale du Canada 26-11 Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada 26-13 Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada 26-14
23	Secretary of State	Department 23-2 Solicitor General 24-3 Department 24-3 Canadian Security Intelligence Service 24-5 Correctional Service 24-6 National Parole Board 24-9 Office of the Correctional Investigator 24-10 Royal Canadian Mounted Police 24-11 Royal Canadian Mounted Police External Review Committee 24-13 Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission 24-14
24	Health	National Health and Welfare 11-3 Commission 11-12 Medical Research Council 11-13 Patented Medicine Prices Review Board 11-14 Department 11-14 Taxation 18-4 Customs and Excise 18-3 National Revenue 18 Northern Pipeline Agency 19-13 National Energy Board 19-12 Atomic Energy of Canada Limited 19-11 Atomic Energy Control Board 19-9 Energy, Mines and Resources and Forestry 19-3 Natural Resources 19 Department 8-2 Fisheries and Oceans 8 Status of Women – Office of the Co-ordinator 4-26 Public Service Commission 4-24 National Museum of Science and Technology 4-23 National Library 4-22 National Gallery of Canada 4-21 National Film Board 4-20 National Capital Commission 4-19 National Battlefields Commission 4-18 National Arts Centre Corporation 4-17 National Archives of Canada 4-15 Commission 4-14 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission 4-13 Canadian Museum of Nature 4-12 Canadian Museum of Civilization 4-11 Canadian Film Development Corporation 4-11 Canada Council 4-8 Advisory Council on the Status of Women 4-7 Communications 4-4 Canadian Heritage 4

11	Developpement des ressources humaines	Emploi et Immigration 11-4 Conseil canadien des relations du travail 11-16 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail 11-17
12	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien	Ministère 12-2
13	Environnement	Ministère 13-2
14	Finances	Ministère 14-4 Vérificateur général 14-9 Tribunal canadien du commerce extérieur 14-10 Bureau fédéral de développement régional (Québec) 14-11 Bureau du surintendant des institutions financières 14-12
15	Gouverneur général	Commission de révision des marchés publics 14-13
16	Industrie	Ministère 15-2
17	Justice	Ministère 17-3 Commission canadienne des droits de la personne 17-5 Commissaire à la magistrature fédérale 17-6 Cour fédérale du Canada 17-8 Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada 17-9 Cour suprême du Canada 17-10 Cour canadienne de l'impôt 17-11
18	Multiculturalisme et Citoyenneté	Ministère 18-2
19	Parlement	Sénat 19-3 Chambre des communes 19-5 Bibliothèque du Parlement 19-7
20	Parlement	The Senate 20-3 House of Commons 20-5 Library of Parliament 20-7
26	Multiculturalism and Citizenship	Department 16-2
16	Tax Court of Canada	15-11
15	Supreme Court of Canada	15-9
14	Offices of the Information and Privacy Commissioners	15-8
13	Federal Court of Canada	15-6
12	Commissioner for Federal Judicial Affairs	15-6
11	Canadian Human Rights Commission	15-5
10	Department 15-3	
9	Statistics Canada	14-19
8	Standards Council of Canada	14-18
7	Social Sciences and Humanities Research Council	14-17
6	Natural Sciences and Engineering Research Council	14-16
5	National Research Council of Canada	14-14
4	Investment Canada	14-13
3	Federal Business Development Bank	14-12
2	Copyright Board	14-11
1	Competition Tribunal	14-10
0	Cape Breton Development Corporation	14-9
9	Canadian Space Agency	14-7
8	Corporate Affairs	14-4
7	Industry, Science and Technology and Consumer and	
6	Industry	Department 10-2
5	Governor General	Procurement Review Board 7-13
4	Office of the Superintendent of Financial Institutions	7-12
3	Federal Office of Regional Development - Quebec	7-11
2	Canadian International Trade Tribunal	7-10
1	Auditor General	7-9
0	Department 7-4	
9	Finance	Department 6-2
8	Environment	Department 28-2
7	Western Economic Diversification	12-17
6	Canada Labour Relations Board	12-16
5	Employment and Immigration	12-4
4	Human Resources Development	

<b>I Introduction</b>	Preface 1-3 Tableaux sommaires 1-14 Annexe proposée au projet de loi de crédits 1-32 Postes législatifs du Budget des dépenses principales 1-56
-----------------------	--

Ministères et organismes

<b>2 Affaires étrangères et Commerce international</b>	Affaires extérieures 2-3 Agence canadienne de développement international 2-11 Secrétariat canadien 2-15 Société pour l'expansion des exportations 2-16 Centre de recherches pour le développement international 2-17 Commission mixte internationale 2-19 <b>3 Affaires indiennes et du Nord canadien</b> Commission canadienne des affaires polaires 3-14 <b>4 Agence de promotion économique du Canada atlantique</b> Ministère 4-3 Société d'expansion du Cap-Breton 4-5 <b>5 Agriculture et Agro-alimentaire</b> Agriculture 5-3 Commission canadienne du lait 5-8 <b>6 Anciens combattants</b> Ministère 6-2 <b>7 Citoyenneté et Immigration</b> Secrétariat d'Etat 7-3 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada 7-6 <b>8 Conseil du Trésor</b> Secrétariat 8-3 Contrôleur général 8-7 <b>9 Conseil privé</b> Ministère 9-4 Centre canadien de gestion 9-6 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes 9-8 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports 9-9 Directeur général des élections 9-10 Commissaire aux langues officielles 9-11 Commission des relations de travail dans la fonction publique 9-13 Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité 9-14
--	---

<b>27 Veterans Affairs</b> Department 27-2 Canadian Dairy Commission 2-8 <b>2 Agriculture and Agri-Food</b> Department 3-3 Enterprise Cape Breton Corporation 3-5 <b>3 Atlantic Canada Opportunities Agency</b> Department 13-3 Canadian Polar Commission 13-13 <b>13 Indian Affairs and Northern Development</b> International Joint Commission 9-18 Department 13-3 <b>26 Treasury Board</b> Secrétariat 26-3 Comptroller General 26-7 <b>21 Privy Council</b> Department 21-4 Canadian Centre for Management Development 21-6 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat 21-8 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board 21-9 Chief Electoral Officer 21-10 Commissioner of Official Languages 21-11 Public Service Staff Relations Board 21-13 Security Intelligence Review Committee 21-14
--

<b>17 National Defence</b> Department 17-3 Emergency Preparedness Canada 17-6
---

<b>10 Défense nationale</b> Ministère 10-3 Protection civile Canada 10-7
--

**Partie II**  
**Budget des dépenses principal**

**Budget des dépenses 1994-1995**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994

En vente au Canada chez

votre librairie local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1995-II

ISBN 0-660-58976-1





Budget des dépenses  
principal

## Partie II

Budget  
des dépenses  
1994-1995



431800028





6 1994



